# Archiv der Gossner Mission
## im Evangelischen Landeskirchlichen Archiv in Berlin

Signatur **Gossner_G 1_0927**

Aktenzeichen 3/10

**Titel**

Afrika allgemein - Sammlung von Informationsmaterial

Band

Laufzeit 1958 - 1986

**Enthält**

allgemeines u. auch spezielleres Informationsmaterial zu Afrika, z. B. Karte zur Evangelisch-lutherischen Kirche Tanzania (ELCT), Staatsbürgerliche Informationen zu Afrika 1962, Manuskript "Afrikanische Medizin von Janheinz Jahn, o. J.; "Sozialismus in

Digitalisiert/Verfilmt 2009 von Mikro-Univers GmbH

Gossner Mission

 (Ghana's most popular weekly) Algeria

# Teaching Africans what they already know

*By Donatus de Silva*

**DO Africans need outside "experts to teach them conservation? A leading Zambian anthropologist says no, and argues that environmental programmes would be more successful if they drew upon the deeply ingrained African tradition of living in harmony with nature.**

Wildlife experts from international organisations working in Africa often talk about environmental concerns as though they are new issues to the people of the continent. This common misconception, according to Dr Francis Musonda, Head of the Department of Humanities and Social Sciences at the Livingstone museum, is contradicted by the historical facts.

Wildlife conservation in Zambia dates back to several hundred years before the arrival of Europeans on the continent. Musonda's research has revealed that most African societies discouraged the wanton killing of animals and destruction of plants.

For instance, among the Gwembe Tonga tribe in Zambia's Mpika District, care is taken not to harm the young animals during hunting expeditions. Hunters dig large pitfalls and set up traps designed to catch big animals, allowing young and small-sized ones to escape. Whenever a young animal falls into the pit or gets entangled in the net, hunters release it.

Another conservation measure widespread in traditional societies discourages the consumption of small fish. The size of fishing nets and baskets is regulated to allow small fish to pass through. Breeding areas are avoided during fishing expeditions.

But perhaps the most effective conservation practice among African societies, Musonda has discovered, is the observation of wildlife taboos. Bans on the hunting and eating of certain animals are effective in a number of societies.



*"I don't understand how you survived before we arrived"*

In Zambia's Bisa Valley a local tradition prohibits people from eating hippo meat. The Lamba-speaking people in the Copperbelt Province maintain a number of taboos relating to the hunting of elephants. Elephants hunting, for example, would be halted if the party encountered two elephants fighting each other. This was regarded as a sign that a woman back in the village had struck a child in anger. A whole herd lying down indicated a death back in the village, and this also meant that hunting had to stop.

Under the traditional "chitemene" system of shifting cultivation, the soil too was subject to conservation measures. Musonda believes that colonialists and African experts trained in Western universities are too quick to decry chitemene, which is practised throughout central and northern Zambia.

But the African peasant is keenly aware of the dangers of overcultivating tropical soil, which loses its nutrients quicker than soils in the temperate zone. Thus, traditional farmers developed shifting cultivation, by means of which the vegetation in an area is burned to fertilize the soil, which is then planted, harvested, and left to lie fallow for a number of years until it has regenerated itself.

"Although this method of agriculture cannot be continued now because of growing population pressures, colonial administrators never appreciated the concern for soil conservation among African peasants", Musonda has found.

"Furthermore," he points out, "many African societies have a deep awareness of the importance of wild plants and species, particularly for medicinal purposes." Northern and African medical experts are only just beginning to discover the vast amount of knowledge among "medicine men."

The accumulated agricultural wisdom of many societies shows itself in the choice of crops. People living in the Gwembe Valley encourage the growth of local drought-resistant species such as bull-rush millet. Under harsh conditions the millet has greater chance of survival than maize, which is widely propagated by agricultural experts and preferred by consumers in the cities.

Traditional knowledge about the uses of wild plants and animals was, until recently, transmitted orally from generation to generation. Musonda warns that unless African governments make a determined effort soon to document such information, much of it will disappear by the end of this century. Partly responsible will be the engrained colonial attitude that the average African is ignorant of the necessity for, and methods of, environmental protection.

This attitude was evidenced by the way in which colonial administrators, to conserve wildlife, set up national parks and game reserves. Continued by African governments and supervised by western-trained game wardens, the reserves were designed to protect the animals from Africans. Today, they are run mainly for the benefit of tourists — who hunt animals purely for recreation — and local tour companies.

Pointing out that such attitudes are totally alien to African culture, Musonda has called for drastic changes in wildlife conservation activities. Education programmes should be redesigned to incorporate traditional wildlife concepts. Local people living around national parks and game reserves need to be involved in the management of these areas, an action which may result in a significant reduction in poaching./Earthscan

**— Earthscan**




## PEN PALS

• *Mr Alexander Ofosu 29, a Ghanaian resident in Libya wants penfriends from Ghana, Jamaica, Somalia and Ethiopia.*
*Address: Maknussa Camp, UNO House 2nd Floor,*
*P. O. Box 117, Sebha C[illegible] Libya,*
*Hobbies: Music, collection of photo and travelling.*

• *Mr Samuel K. B. Adjei wants pen pals*
*Address: c/o Mr Seth B. Ashianor, P. O. Box 742, Accra.*
*Hobbies: Football and Music.*

• *A Ghanaian resident in Libya, Del-Rio Anderson wants young penfriends from Ghana.*
*Address: Mobil Oil Libya Ltd., Ghani — V25 P. O. Box 404, Tripoli — S.P.L.A., Libya.*

*Mr Charles Frimpong 20, wants penfriends*

Gossner Mission

# STREIFLICHTER AUS TANSANIA

II

- Mein Reiseweg nach Mafinga -

So unerfahren, wie ich die Reise nach Tanzania antrat, mußte ich zu Beginn gleich 2 Dinge lernen, warten zu können und sich ganz einfach in unabänderlichen Dingen zu fügen.
Nachdem ich lange genug gepackt hatte, um so viel wie möglich in 1 Koffer und 1 Tasche zu bekommen, war der Koffer zuletzt 23 kg schwer, und die Tasche, die ich als Handgepäck mitnehmen wollte, hatte auch ihr stolzes Gewicht.
Bis Frankfurt hatte ich keinerlei Schwierigkeiten. Dort kam aber mein gesamtes Gepäck auf die Waage der Fluggesellschaft Egypt-Air. Das bedeutete, ich mußte für Übergewicht bezahlen. Meine Erklärung, daß ich viele Medikamente für eine Krankenstation in Tanzania mitnehmen wollte, half nur, daß man mir 8 kg erließ, ich aber trotzdem noch die Summe von DM 551.-- zu zahlen hatte. So stieg ich sehr traurig und erleichtert meines schweren Handgepäcks und meiner Geldbörse ins Flugzeug nach Kairo.

Die ursprünglich geplante Flugzeit von 4 1/2 Std. Frankfurt - Kairo mit 4 Std. Aufenthalt und 5 1/2 Std. Kairo-Dar-es-salaam strapazierte unsere Nerven noch durch einen insgesamt 15 1/2stündigen Zwangsaufenthalt in Kairo.
So wurde ich gleich mit der größten Schwierigkeit, dem Transportproblem in Tanzania, konfrontiert. Zum Treibstoffmangel gab es gleich ein zweites Problem, die Flugzeugbesatzung hatte Dienstschluß, es mußte also eine neue gefunden werden.
Während der vielen Stunden durften wir uns nur in einem Warteraum, in dem nur Plastikstühle standen, aufhalten. Dabei ist es in Kairo sehr heiß und die Belüftung ließ zu wünschen übrig. Wir waren alle sehr müde und durstig. Wir waren nachts um 23.oo Uhr angekommen und bekamen am nächsten Vormittag um 10.00 Uhr ein großes Frühstück, wobei wir unseren Durst mit viel Kaffee, Tee, Saft und Wasser stillen konnten.
Eine große Belastung für die Mütter war die Versorgung ihrer Kleinkinder und Babys. Meiner Meinung nach sind solche Zustände bei uns nur in Krisensituationen denkbar.
Wenn man von Dar-es-salaam weiter ins Land reisen will, braucht man ein Ticket für den Zug oder den Bus, das zur Zeit nur durch Beziehungen zu kaufen ist. Andzendile war mit 2 Bus-Tickets zum Flughafen gekommen.
Sie bekam dort aber keine Auskunft, man wußte nicht, warum die Maschine ausblieb und wann sie überhaupt ankommen würde.
So wollte sie nicht die beiden Tickets verfallen lassen und fuhr nach Mafinga zurück. Sie hatte den ganzen Tag am Flughafen auf mich gewartet und hatte auch schon eine 13 Stunden-Busfahrt hinter sich.
Wo sollte sie auch ohne Geld übernachten?

Ich kam abends um 21.00 Uhr an und wurde von den Verwandten, einer mir befreundeten Afrikanerin, abgeholt und konnte auch dort wohnen. Es gab in den nächsten Tagen keine Möglichkeit, mit dem Bus fortzukommen. An eine Fahrt mit der Eisenbahn war gar nicht zu denken, da bekam man schon gar kein Ticket.
Mein Aufenthalt in Dar-es-salaam dauerte nun eine Woche. Dann wurde ich mit dem Landrover eines Generalsekretärs aus einem benachbarten Kirchenkreis von Iringa mitgenommen.
So war ich am 25.6. von hier abgeflogen und kam am 4.7. in Mafinga an. Der Empfang und die Freude des Wiedersehens mit Andzendile war überwältigend.
Diesen Tag werde ich nie vergessen.

Ellen Krüger

# STREIFLICHTER AUS TANSANIA

I

"Tunaomba utupelekee salaamu nyingi kwa ndugu zetu wote wa Jimbo la Tempelhof la Marienfelde". - "Wir bitten Dich, daß Du unsere Grüße mitnimmst zu unseren Brüdern und Schwestern in Deinen Kirchenkreis und in Deine Gemeinde Marienfelde".

Unter Anderem wurde ich mit diesen Worten am letzten Sonntag meines Aufenthaltes in der Kirchengemeinde Mafinga, unserer Partnerschaftsgmeinde in Tansania, im Gottesdienst verabschiedet.
Sieben Wochen war ich in Tansania. Ich war dort nicht als Tourist in einem Vier-Sterne-Hotel abgestiegen, sondern ich habe bei Andzendile und den Menschen im Dorf gewohnt und ihren Alltag erlebt.
Wir haben gemeinsam gearbeitet und gesungen. Wir besuchten mehrere Gemeinden und führten viele Gespräch. Wir hatten viel Freude und Spaß miteinander.
Ich habe aber auch viel Trauriges erlebt und gesehen. Die Reise hat mir sehr viel gegeben. Ich konnte eine Menge Erfahrungen sammeln, habe manches gelernt, bin noch heute tief beeindruckt und auch sehr betroffen.
Ich bin voll des Erzählens, so kann ich unmöglich meine Eindrücke in einem einzigen Bericht niederschreiben. So werden in den nächsten Monaten einige Berichte in den Gemeinde-Report-Ausgaben stehen und ich werde in der Gemeinde Diavorträge halten.
Auf dem Basar werden wir wieder einen Tansania-Stand haben, dort stehe ich Ihnen zur Beantwortung von Fragen zu Verfügung. Es gibt auch einige Dinge der dort heimischen Kunst des Holzschnitzens und andere Arbeiten zu sehen.

Ellen Krüger

1982

Gossner Mission

# STREIFLICHTER AUS TANSANIA

## Das Land und die Leute

III

Bevor ich von meiner Reise weiter berichte, möchte ich ein paar Informationen geben.

Tanzania ist 4 mal größer als die Bundesrepublik.
Einwohnerzahl: 16,1 Mio.
Bevölkerungsdichte: 17 Einwohner auf 1qkm (238 Einwohner auf 1 qkm bei uns)
Religionen: 42 % Anhänger alter Stammesreligionen,
25 % Moslime,
32 % Christen.
Geschichte: ehemaliges Deutsch-Ostafrika von 1890 - 1918, von 1919 bis 1961 britische Kolonie, seit 1961 unabhängig, 1964 Vereinigung mit Sansibar.
Sprache: Suaheli, steht in der Weltverbreitung an 8. Stelle, hinzu kommen ca. 120 Stammessprachen.
Landwirtschaft: Sisal, Mais, Kaffee, Tee, Baumwolle, Reis
Ausfuhr: Sisal, Kaffee, Tee
Währung: Tanzanische Schilling, z. Zt. 100 DM = 380 TSH

Während meines Aufenthaltes in Tanzania war ich erst im Süden, in Mafinga (1700 m hoch), in Iringa (ca. 1600 m hoch), in Njombe (ca. 2000 m hoch). In unserem Partnerschaftskreis Mufindi-Mafinga besuchte ich mehrere Gemeinden.

Tanzania ist ein großes, weites Land. Man fährt oft lange Strecken, ehe man in eine Ortschaft oder ein Dorf kommt, und nur selten begegnet man einem Auto. Zur Zeit war Winterzeit, doch immer wieder staunte ich über die Vegetation. In mehr oder weniger großen Entfernungen wechselt das Bild von kahlem, kargem, steinigem Boden zu Gebüsch und Wald. In Mafinga ist es immer windig. Da lagen die Felder brach, in einem anderen Ort, der durch Berge geschützt lag, standen Erbsenfelder in vollem Wachstum. Die Eukalyptusbäume trugen ihre Früchte und Laub. Manch Gesträuch stand in voller Blüte, aber hatte kein Laub. Ich freute mich über eine sehr große, noch junge Kiefernschonung, so wanderten meine Gedanken gleich nach Deutschland. Einmal waren wir auf langer Fahrt zu einer Gemeinde hoch in den Bergen. Wir kamen durch einen so dichten Busch, der mich an einen Dschungel erinnerte. Einer der mitfahrenden Pfarrer sagte, daß er da durch müsse, um zum nächsten Dorf zu kommen. Wenn ihm in dem Dickicht etwas zustoße, wären Hilferufe zwecklos, es höre doch niemand.

Im Norden von Tanzania war ich in Moshi, Arusha und Ugwenound im Manyara-Nationalpark. Dort merkte ich noch weniger von der Winterzeit. In Ugweno, einem Dorf ca. 800 m hoch bot sich das Bild einer wunderschönen, reizvollen Berglandschaft. Dort wachsen Mais, Zuckerrohr, Kaffee, Kardamon, Ananas, Avokados, Kiwi, Bananen. An einem Tag kletterten wir auf ganz schmalen Pfaden in den Bergen unter all diesen Bäumen umher, um zu den Häusern zu kommen, oder gingen durch Plantagen. Am Wegrand wuchsen wie Unkraut schöne, blühende Pflanzen, die wir hier als Zimmerpflanzen kaufen können.

Wir haben hier nicht die Vorstellung über die Beschaffenheit der Verkehrswege. Selbst das Eisenbahnnetz ist nicht so ausgebaut und nicht immer in gutem Zustand. Als ich mit dem Zug von Dar-es-salaam nach Moshi fuhr, die Fahrzeit beträgt 18 Std., entgleisten die ersten 2 Waggons des Zuges und wir mußten 11 Stunden auf offener Strecke warten bis Hilfe kam.

Es führen Hauptstraßen von einer Stadt zur anderen. Bis auf teilweise große Schlaglöcher sind es feste Straßen. Sonst findet man nur mehr oder weniger breite ausgefahrene Wege.

Die Menschen leben in unvorstellbarer Armut. Ich habe Erwachsene und Kinder in Säcke gekleidet gesehen und auch Kinder, die Wasserbäuche hatten. Ich habe die Afrikaner als frohe, freundliche Menschen erlebt, die spontan sind in ihrer Hilfsbereitschaft und Gastfreundschaft. Sie teilen gerne ihr Weniges mit dem Nächsten. Für mich sind die Afrikaner ganz einfach liebenswerte Menschen.

Ellen Krüger



Gossner Mission

Network, USPG, Summer 1982
Ebed

## FOCUS ON THE PROVINCE OF CENTRAL AFRICA

# AN IMMENSE CHALLENGE TACKLED WITH A WILL

Four large countries of diverse cultures and many languages, linked by their touching borders and the fact that they were once painted pink on the map—these form the Anglican Province of Central Africa.

Christianity is spreading fast and church people are tackling the challenge with a will. Nevertheless, each country faces its own difficulties. Here are just a few examples of important issues in the Province.

- In MALAWI as the Lake Malawi diocesan headquarters moves from the Lakeshore to the capital, Lilongwe, there arises a need for a suffragan bishop to take care of the area north of Nkhotakota. People in Likoma—the diocesan headquarters in the early days—are upset about losing their pride of place and accuse the bishop of "seeking the bright lights of the capital". Bishop and people ask for prayerful support as they work to resolve their difficulties.
- Kamuzu Academy is a 360-pupil elite school built near President Kamuzu Banda's home and is one of the best equipped schools in Africa. All staff are expatriate and no Chichewa is taught there. It has a fine library and its own hospital and is intended to provide the elite Malawian scientists, scholars and administrators of the future. Some have questioned the value of maintaining such a place when, in the country as a whole, only one child in four gets to school.
- In ZAMBIA President Kenneth Kaunda's recent meeting with Prime Minister P. W. Botha of South Africa aroused hopes of new initiatives in settling the whole, troubled southern African situation.
- In BOTSWANA Canon Ronald Wynne's primary evangelism among the Hambukushu people will be continued by an ecumenical team when Canon Wynne retires later this year.
- In ZIMBABWE there are severe funding difficulties in the new dioceses. They are making determined efforts to encourage stewardship and improve skills but still, in The Lundi for example, they have no diocesan offices and no paid office staff.

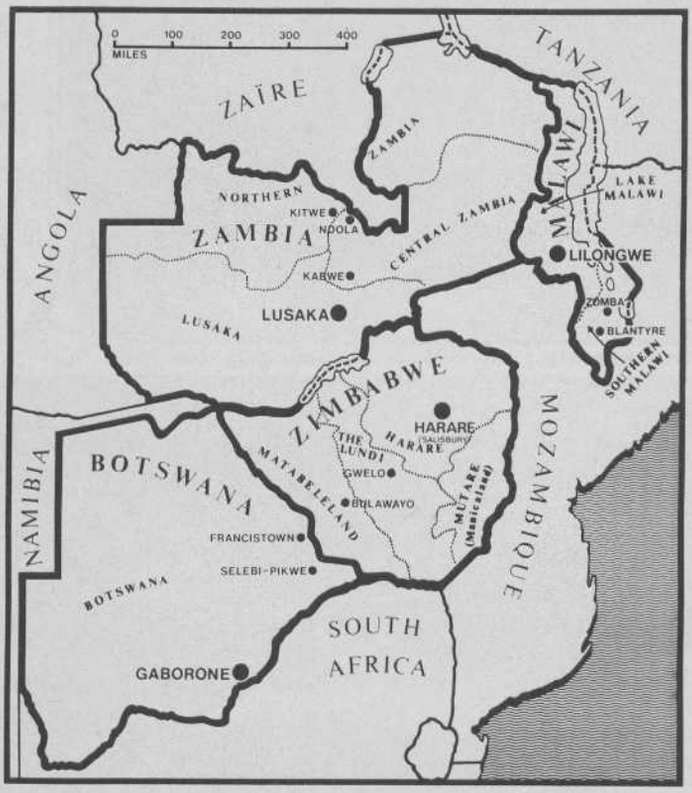
This is when it becomes incredibly difficult trying to organise on a Provincial basis and for members of the Province to discover whether need in one place is more urgent than need in another.

The Bishop of Matabeleland, the Right Revd Robert Mercer, is sceptical about the Partners in Mission process. He asks: "How do I know that a well in Malawi is more pressing than a borehole in Botswana?"

The 1981 USPG grant to the Province under Partners in Mission was £60,000 of which the four Zimbabwe dioceses together got £9,000. The two Malawi dioceses got £30,000, the three Zambian dioceses £15,000 and the one Botswana diocese £6,000. The allocation was made not by USPG but by the Standing Committee of Provincial Synod.

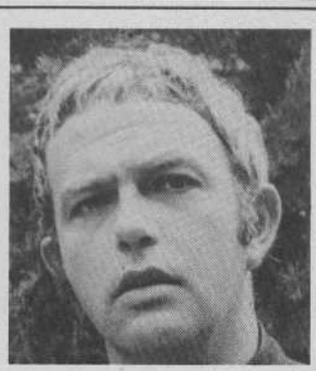
When needs are so severe in all corners, the pressures on the central Provincial authority must be enormous. Archbishop Khotso Makhulu and Provincial Secretary the Revd Kenith David carry the responsibility with broad-shouldered optimism.

Father David told *Network*: "Central Africa is a Province of many opportunities, diverse cultures and traditions and, given the socio-political context of the region, an area of immense challenge."

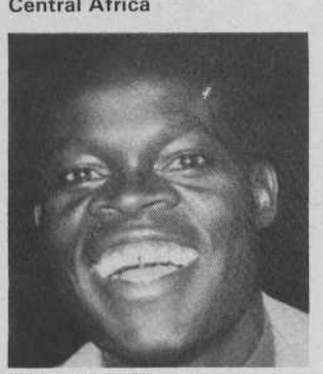





Archbishop Makhulu, Primate of Central Africa



Bishop Mercer of Matabeleland in Zimbabwe



Bishop Nyanja of Lake Malawi in Malawi



Bishop Siyachitema of The Lundi in Zimbabwe

**EXTRA copies of Pages 17-20 available from Distribution, USPG, 15 Tufton St, London SW1P 3QQ. Cost: free. Donations welcome.**

Gossner Mission

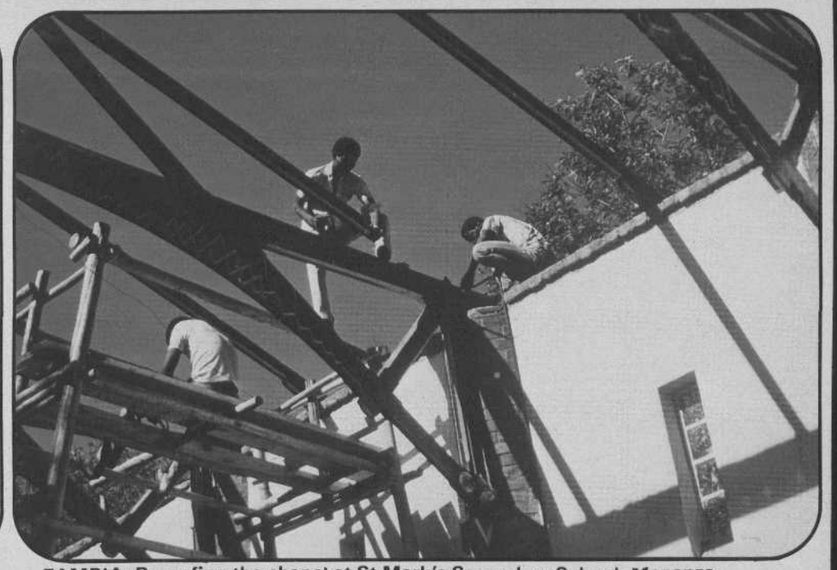


MALAWI: the elite Kamuzu Academy—but only one child in four gets to school

# Healing, Growing, Building

**The Church of the Province of Central Africa is making God's mission in four countries, against a background of huge distances, harsh climate, fast development, financial exigency and years of political tension**

*Pictures (clockwise from top left) by: Kobina Quashie, Gordon Reynolds, Margaret Fielding, Pippa Gaye and George Braund*

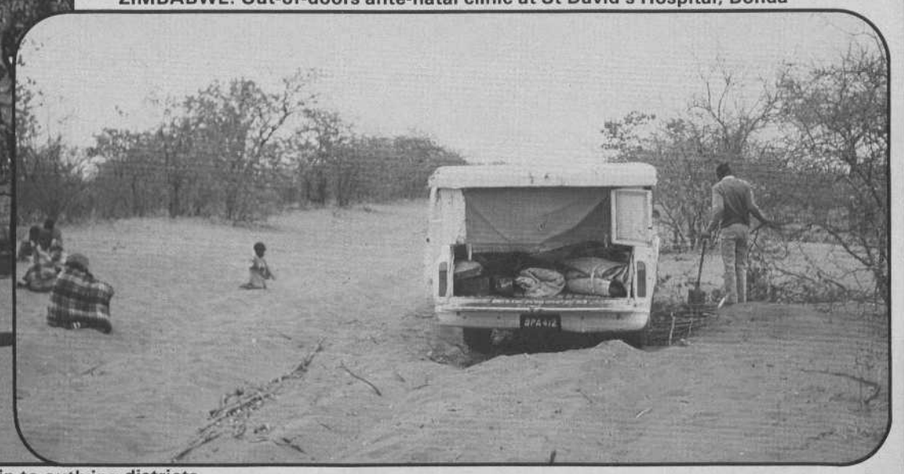


ZAMBIA: Reroofing the chapel at St Mark's Secondary School, Mapanza





ZIMBABWE: Out-of-doors ante-natal clinic at St David's Hospital, Bonda



BOTSWANA: Town and country. The modern shopping mall in Gaborone (above) and the mobile immunisation clinic vehicle, stuck in the sand on a trip to outlying districts

Cossner Mission

# FACT FILE on the Province of Central Africa

## BOTSWANA

**Area:** 223,000 square miles (2½ times the size of Britain).
**GNP** per capita £400.
**Capital:** Gaborone.
**Main towns:** Francistown, Selebi-Pikwe, Lobatse.
**President:** Dr Q. K. J. Masire.
**Main industries:** mining, agriculture.
**Main exports:** diamonds, copper, nickel, coal, meat.
**Languages:** Setswana (national), English (official).
**Currency:** pula (about 1.65 pula to £1).
**Population:** 800,000.
**Religion:** Traditional; Christian —165,000 (Roman Catholic, Congretational, Anglican—10,000).
**History:** the territory of the Bakwena, Bangwaketse and Bamangwato people was declared to be "in the British sphere" in 1885 and 10 years later became the Bechuanaland Protectorate. Botswana is still a member of the Commonwealth. Since independence in 1966, thanks largely to the influence of its first president Sir Seretse Khama, Botswana has gained the reputation of being the most democratic country in Africa. Much depends on expatriate skills within two giant mining companies, AMAX (United States) and Anglo-American (South Africa) which dominate the economy. The Government is working to overcome economic dependence on South Africa. By investing in fencing, water supplies and veterinary services they are encouraging farmers, and great steps have been made in health care and free primary education.

## MALAWI

**Area:** 36,750 square miles (including 9,400 square miles of Lake Malawi; land area about the size of Scotland).
**GNP:** per capita £310.
**Capital:** Lilongwe.
**Main towns:** Blantyre, Limbe.
**President:** Ngwazi Dr Hastings Kamuzu Banda.
**Main industry:** agriculture.
**Main exports:** tobacco, tea, sugar.
**Languages:** English (official), Chichewa.
**Currency:** Malawi kwacha (about 1.95 to £1).
**Population:** 6,200,000.
**Religion:** Christian—3 million (Roman Catholic, Presbyterian, Seventh Day Adventist Anglican—240,000); traditional (2 million); Muslim (1.2 million).
**History:** Beautiful, densely populated, Nyasaland Protectorate from 1891, became part of the Federation (with the Rhodesias) but then took independence in 1963 and, renamed Malawi, is a member of the Commonwealth. A one-party state under the benevolent dictatorship of Dr Banda, Malawi receives heavy donations of aid from the West but is still one of the world's poorest countries. Only one in four children goes to school and clean water supplies and health services are inadequate. Much investment by South Africa.

## ZAMBIA

**Area:** 294,000 square miles (3½ times the size of Britain).
**GNP:** per capita £290.
**Capital:** Lusaka.
**Main towns:** Ndola, Kitwe.
**President:** Dr Kenneth Kaunda.
**Main industries:** mining, agriculture.
**Main exports:** copper.
**Languages:** English (official). A priest at Kabwe reported that he took services in nine languages.
**Currency:** Zambian kwacha (about 1.65 to £1).
**Population:** 5,800,000 Tonga, Lozi (Barotse), Ngoni, Bemba and Whites.
**Religion:** traditional—4 million; Christian—3 million (Roman Catholic more than 1 million, United Church 100,000, Reformed 50,000, African Methodist Episcopal 47,000, Anglican 20,000).
**History:** Two provinces amalgamated to form Northern Rhodesia in 1911. In 1924 Britain took over administration from the British South Africa Company. Federation with Southern Rhodesia and Nyasaland 1953–63. Independent state of Zambia, within the Commonwealth 1964. Dr Kaunda's one-party state is the major employer, with many companies and banks nationalised. Government runs major development programmes to reduce dependence on copper. Much success at first, but since copper price slumped economic and political problems have become pressing. The heavy cost of applying sanctions against Ian Smith's illegal regime in neighbouring Rhodesia also held up development programmes. Rising food prices, unemployment and heavy foreign debts add further to the burden.

## ZIMBABWE

**Area:** 152,220 square miles (about the size of Britain, Ireland and the sea between).
**GNP:** per capita £285.
**Capital:** Harare (formerly Salisbury).
**Main cities and towns:** Bulawayo, Gwelo, Fort Victoria.
**Prime Minister:** Mr Robert Mugabe.
**Main industries:** agriculture, mining, iron and steel, manufacturing, transport.
**Main exports:** gold, tobacco.
**Languages:** English (official), Shona, siNdebele.
**Currency:** Zimbabwean dollar (about 1.3 to £1).
**Population:** 7.6 million.
**Religion:** Traditional—5.8m; Christian—1.5m (Anglicans 200,000, also Presbyterians and Roman Catholics).
**History:** Independence from Britain, within the Commonwealth, in 1980, after 12 years of war between the illegal white minority government and those fighting for a democratic system. Mr Mugabe's astute statesmanship surprised many former enemies and he has achieved much success in patching up old hatreds, rebuilding, establishing free schooling and a national minimum wage, resettling refugees, disarming guerrillas or assimilating them into the army. Problems remain with some expectations unfulfilled, especially over land ownership.

## USPG MONEY

| | Botswana | Malawi | Zambia | Zimbabwe | Totals |
|---|---|---|---|---|---|
| General fund | £6,180 | £28,551 | £30,455 | £12,290 | £77,476 |
| Medical Fund | — | £15,772 | £14,382 | £700 | £30,854 |
| PIM Funding | | | | | £40,000 |
| Totals | £6,180 | £44,323 | £44,837 | £12,990 | £148,330 |

**Committed by USPG in 1982 in support of the Church of the Province of Central Africa**

## PEOPLE

**Diocesan Bishops**

The Most Revd Khotso Makhulu (Archbishop of Central Africa and Bishop of Botswana); the Right Revd Peter Nyanja (Lake Malawi); the Right Revd Dunstan Ainani (Southern Malawi); the Right Revd Peter Hatendi (Harare —formerly Mashonaland); the Right Revd Robert Mercer (Matabeleland); the Right Revd Jonathan Siyachitema (The Lundi); the Right Revd Elijah Masuko (Mutare or Manicaland); the Right Revd Stephen Mumba (Lusaka); the Right Revd Robert Selby Taylor (Central Zambia); the Right Revd Joseph Mabula (Northern Zambia).

**USPG Personnel**

The Ven Guy Smith (training chaplain and archdeacon, Lilongwe); Mrs Mary Smith; Miss Elizabeth Payne (St Anne's Hospital, Nkhotakota); the Revd David Calvin-Thomas (priest/teacher Malosa Secondary School); Mrs Ruth Calvin-Thomas; the Revd Anthony Cox (Principal, Malosa Secondary School); Mrs Helen Cox; Miss Nicola French (Malosa Hospital); the Revd Peter Garland (Field officer, Lepra, Chilema); Mrs Vera Garland; Dr Malcolm Molyneux (Queen Elizabeth Hospital, Blantyre); Mrs Elizabeth Molyneux; Canon John Parslow (St Paul's, Blantyre); the Very Revd Rodney Hunter (Dean of Likoma); Mr Christopher Stevens (Malindi Pottery Centre); Mrs Charity Stevens; Mr Kenneth Westmacott (Malindi Rural Training Centre); Mrs Jean Westmacott; Mr Stephen Wimbush (Malosa Secondary School); Mrs Christina Wimbush; Mr Bernard Harte (Experience Exchange Programme, Malosa Secondary School).

The Revd Leslie Crampton (St Michael's, Fort Victoria); Mrs Janet Crampton; the Revd John Adams (St Luke's, Highlands, Harare); Miss Anne Challenor (St Mary's, Highlands, Harare); Canon Reginald Clark (St Mark's, Ruwa); Mrs Mary Clark; the Very Revd John da Costa (Dean of Harare); the Ven Basil French (Archdeacon of the Great Dyke, Umvukwes); Mrs Grace French; The Revd John Luscombe (St Mary's, Highlands, Harare); Mrs Carmen Luscombe; Dr William Murdoch (Harare Hospital, Harare); Mrs Pauline Murdoch; the Revd Andrew Neaum (Gatooma and Hartley); Mrs Margaret Neaum; Miss Margaret Partridge (Harare Cathedral); Canon Peter Wagner (Christ Church, Borrowdale, Harare); Miss Kathleen Bromley (Cyrene Anglican School); the Revd Graham Burroughs (St Columba's, Belmont Bulawayo); Miss Helen Davis (St James's School, Nyamandhlovu); the Very Revd Robin Ewbank (Dean of Bulawayo); Mrs Alison Ewbank; Mr Paul Burn-Murdoch and Mrs Rowan Burn-Murdoch (Cyrene Anglican School); the Revd John Haynes (sub-dean, Bulawayo); Mrs Janet Haynes; the Revd Philip Leonard-Johnson (All Saints, Riverside, Bulawayo); Mrs Mary Leonard-Johnson; Miss Margaret Lowe (St James's School, Nyamandhlovu); the Revd Neil Pierce (United College of Education, Bulawayo); Mrs Christine Pierce; the Revd Mr Scott (Church of the Ascension, Hillside, Bulawayo); Miss Eleanor Coutts (St David's School, Bonda); Dr Margaret Fielding (St David's Hospital, Bonda); Miss Penelope Went (St Augustine's, Penhalonga); Miss Doris Worssam (Umtali Hospital); Dr Malcolm Bryant (St David's Hospital, Bonda); Mrs Beverley Bryant.

Canon Richard Richard Norburn (Dean of Gaborone); Mrs Barbara Norburn; Canon Ronald Wynne (Maun); Canon John Osmers (Francistown).

Mrs Elizabeth Brook, Mr John Brook, Dr James Cairns, Mrs Faith Cairns (St Francis' Hospital, Katete); the Revd Pierre Dil (Makeni Ecumenical Centre, Lusaka); Mrs Wenda Dil; the Revd Paul Gilroy (Lusaka); the Revd Peter Edwards (Lusaka Cathedral); Mr Charles Nevill (Experience Exchange Programme, Waddington Centre, Lusaka); Miss Philippa Dodwell, Mr Kenneth Hamilton, Mrs Eileen Hamilton, Miss Mary Hamlin, Miss Mabel Hermitage (St Francis Hospital, Katete); the Very Revd John Klyberg (Dean of Lusaka); Mr Anthony Leefe (St Francis' Hospital, Katete); Mr Geoffrey Morris (teacher, Lusaka); Mrs Peggy Morris; the Revd Gordon Reynolds (St Mark's School, Mapanza); Miss Teresa Will (St Francis' Hospital, Katete); the Revd Michael Bullock (Fiwila); the Revd Roy Doxsey (Luanshya); the Revd Brian Castle (St Barnabas, Chingola); Mrs Jane Castle; the Revd Cecil King (Kitwe); Mr Ronald Carver (Secretary, Zambia Anglican Council); Mrs Elizabeth Carver; Mr John Workman (Financial Adviser, Anglican Council of Malawi).

• Religions: numbers estimated.



Gossner Mission

# A COMPREHENSIVE PUBLIC HEALTH PROGRAMME IN RURAL ERITREA

1982 - 1985

Gossner Mission

P. O. Box : 8129
Khartoum
SUDAN
Tel. 74175

ص.ب ٨١٢٩ . تلفون ٧٤١٧٥
الخرطوم - السودان



ማሕበር ረድኤት ኤርትራ
جمعية الاغاثة الارترية
ERITREAN RELIEF ASSOCIATION
HEAD OFFICE المكتب الرئيسى

*Ref.* .....

*Date* 12th of August 1981

PUBLIC HEALTH PROGRAMME IN ERITREA.

At our request Dr Neil Andersson has recently visited Eritrea to discuss with our health representatives the feasibility of a comprehensive public health programme in the rural areas of Eritrea.

A similar project was formulated in 1978 but escalating war forced this to be abandoned. In the present climate it is once again possible to develop health and social services among the rural population. We have elaborated this public health programme on the basis of the predominant health needs of the population, allowing flexibility for specific local needs.

The definitive project proposal has been developed in collaboration with Dr Andersson who we have asked to coordinate the programme. We have requested him to solicit the aid necessary for the implementation of the project.

Our representatives in Africa, Europe and North America will collaborate closely with him during this work and all funds will be administrated by the E.R.A.

We hope you will find the project acceptable and decide to contribute towards its realization.




Kiros Yacob
General Secretary
E.R.A Khartoum

Gossner Mission

## SUMMARY

In March 1982 a three-year public health programme will be initiated in the Barka province of Eritrea, involving a population of approximately 800,000 people. The programme will also cover the base areas in the Sahel province and will in subsequent years be extended to the other liberated areas in Eritrea. The estimated cost is US$6.5m, approximately $2 per person per year. The orientation of the programme is to address the major health problems of the population in a way which develops increasing popular participation in health related activity and which increases self-reliance. In addition, lines of supply will be established and large numbers of public health workers and village health workers will be trained. Rehabilitation of the physically disabled and the disadvantaged (prisoners-of-war and refugees) is a priority of the programme, and front line public health workers will be trained from among these groups. A full-time coordinator and programme director will be based in the field and a full time administrator will be based in Europe for the purchase and the shipping of supplies. The public health programme will provide the basis for an integrated health development programme together with the existing medical services and the large rural water supply programme.

Programme Coordinator and Director: Dr Neil Andersson

Present address:
TUC Centenary Institute of Occupational Health
London School of Hygiene and Tropical Medicine
Keppel Street, London WC1

Gossner Mission

CONTENTS

1. BACKGROUND

1.1 History, geography and population

1.2 Political and military background

1.3 The Eritrean Relief Association (ERA)

1.4 Disease and health care

2. THE PUBLIC HEALTH PROGRAMME

2.1 The village public health programme

2.2 The base-areas programme

2.3 Rehabilitation

2.4 Evaluation and research unit

3. MANPOWER DEVELOPMENT

3.1 Public health trainers

3.2 Village health workers

3.3 Upgrading medical skills

4. SUPPLIES AND TRANSPORT

5. ADMINISTRATION

6. INTERNATIONAL COLLABORATION AND SUPPORT

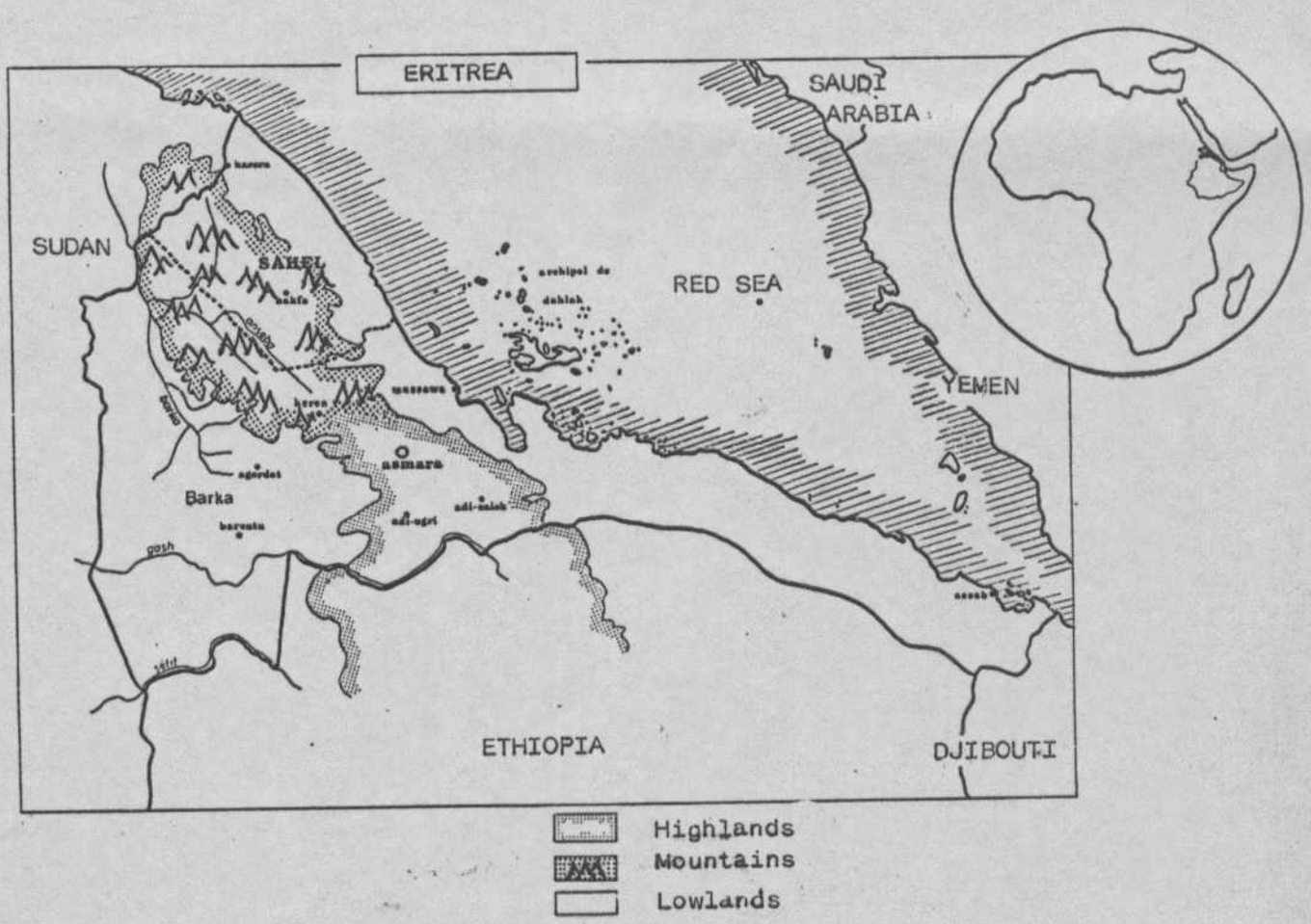
7. COSTS

Gossner Mission

# 1. BACKGROUND

## 1.1 History, geography and population:

Eritrea is an area of 120000 square kilometers, roughly the size of England. The country stretches for approximately 1000 kilometers along the Red Sea and is bordered by Djibouti in the east, Sudan in the west and Ethiopia in the south. The central region of the country is dominated by the Highlands which reach an altitude of 2500 metres and is interrupted by deep fertile valleys. The temperate climate of this area contrasts with that of the arid mountain ranges which stretch into the Sahel province, which is currently experiencing a severe drought. In the west lie the lowlands of Barka, an area amply supplied by water from the Gash, Barka and Sétit rivers. In the east the Dankil desert strtches along the Red Sea coastline.




Gossner Mission

Nearly one quarter of the four million inhabitants of Eritrea have been displaced by the war over the past two decades. One half of these displaced people now live outside the country, mostly in Sudan. The Eritrean people, as with many other African nations, are made up of several ethnic groups who between them speak nine distinct languages: Tigrinya, Tigre, Saho, Danakil, Beja, Barya, Bilen, Baza and Rashaida. There is a diversity of religious belief, including Coptic Christian, Islam and Animism.
Approximately 80 per cent of the people live in the rural areas, approximately 30 per cent of these living a nomadic existence. The larger proportion of the permanently resident rural dwellers live in the fertile Highlands, although many of these have now moved to the Barka Lowlands as a consequence of the war.

The original inhabitants of present day Eritrea were a Nilotic people who subsequently intermingled with the invading Hamitic tribes from North Africa. Between 1000 and 400 BC, Semitic tribes crossed the Red Sea to settle in the Eritrean Highlands. During the 6th and 7th Century the expansion of Islam in the area forced the retraction of the Axumite kingdoms, which had expanded during the 4th to 6th Centuries over most of present day Eritrea. It is on the basis of these kingdoms and the annexation in 1962 that the present rulers of Ethiopia rest their claim to soverèignty over Eritrea. Since the retraction of the Axumite kingdoms in the 6th Century, parts of Eritrea have been ruled by the Beja tribes emanating from Eastern Egypt and Northern Sudan, the Turks who occupied Massawa in 1557, the Fung kings of Sudan and the Imam of Adal. Almost the whole of Eritrea came under Egyptian control by the middle of the 19th Century, and these were displaced by the Italians who established their first protectorate at Assab in 1882.

1.2 Political and military background: The present political boundaries of Eritrea were created in 1890 by the Italians. As in many instances in African history, it was this act by a colonial power which drew together a conglomerate of feudal entities into a nation state. After the Second World War Italy's colonies in Africa, Eritrea, Somalia and Libya, were administered by the British Crown. The latter two were later granted independence, while Eritrea was federated, under

Gossner Mission

United Nations resolution, with Ethiopia. From that time on the Eritrean languages were suppressed. Amharic became the official language. Labour organization and civilian protestation was forcibly suppressed. Between 1952 and 1977 the Ethiopian government was supplied with arms by the United States. Since that time the Soviet Union has largely replaced the USA in this sphere.

In 1962 Haile Selassie annexed Eritrea as the 14th province of Ethiopia and dissolved the federal parliament. It was at this time that the armed struggle for Eritrean independence began. The principle liberation movement for the first decade of the struggle was the Eritrean Liberation Front (ELF) whose military and political goal was simply national independence. By 1970 a new political line which had been developing within the ELF for 4-5 years broke away to form a separate front, the Eritrean Peoples Liberation Front (EPLF). The political programme of this front was based on a democratic struggle for national independence and was fundamentally different to the ELF with regard to organizational structure, religion, land reform, women and mass organization. The war against Ethiopia, defections and a bitter civil war have led to the situation where the ELF is no longer a military force in Eritrea. It remains as a political force inside and outside the country, and its activities continue to be heavily sponsored by the conservative Arab states. The EPLF is not supported by any external power.

The war against Ethiopia appears to be stalemated. In 1978 the liberation fronts had taken over virtually the whole country and had the capital, Asmara, surrounded. The advent of the Soviet Union into the arena, in the form of arms supplies and Cuban advisors to the Ethiopians, precipitated a withdrawal of the guerilla forces from the towns into the countryside. In the course of 5 offensives, the Ethiopians have been unable to penetrate the rural areas further than was achieved during the 2nd offensive. They now have access to 30 per cent of the country, in particular the capital, the major port and the north-western coastal strip. Both sides are equipped with Soviet firearms and tanks, the Ethiopians directly and the EPLF indirectly with captured arms.

During the strategic withdrawal of 1978 the EPLF took with it large electric generators, hospital equipment, vehicles and provisions

Gossner Mission

from the towns to reestablish its base area in the Sahel province. Within the liberated areas, some 2-3000 kms of road have been built to facilitate distribution of food, the local production of which has been seriously affected by the war. Schools and hospitals have been set up throughout the countryside. Literacy programmes have been under way for several years and new marriage laws and land tenure laws have been promulgated to protect the rights of women and other previously oppressed groups. Women participate with increasing effect in every aspect of economic development and constitute 37 per cent of the fighting force of EPLF.

Much remains to be done in the rural areas. The increased production of food, education and health care are all much needed. In the present relatively calm military situation, the EPLF has established a four pronged development effort towards self-reliance and increasing participation in local (village or town) security, production, education and health care. To this end it has asked for assistance from relief agencies. The public health programme presented here is part of the response of the Eritrean Relief Association to this request.

1.3 The Eritrean Relief Association (ERA): The Eritrean Relief Association was founded in Khartoum in 1975, initially to help the people living inside Eritrea who were displaced by the war with Ethiopia, and those affected by the drought. Structurally, the ERA is run by a board of directors through an executive committee. There are full time officers in Eritrea and in several European and North American cities. Along with relief aid, ERA runs literacy classes among displaced Eritreans. An hydrology project has been initiated to supply adequate water to displaced rural dwellers. The principle underlying the work of ERA is the gradual replacement of disaster relief with programmes which develop self-reliance. The public health programme is designed to follow this strategy. It will begin by dealing with the most pressing health needs of people in the rural areas, go on to develop reliable channels of supply for medical equipment and drugs, and finally it will be integrated with the existing medical serivices in Eritrea to form a comprehensive health care system.

Gossner Mission

1.3 Disease patterns and health care:

The patterns of disease in Eritrea are characteristic of an underdeveloped country, but accentuated by the war situation. In particular the shortage of food has reduced the resistance of the population to disease. Apart from the direct trauma of war, the major diseases are tuberculosis, malaria, gastroenteritis and pneumonia. Table I summarizes some estimates of the relative burden of these, although it should be pointed out that the proportion of the population suffering these diseases varies from place to place. The figures are based on a survey done by a group of Belgian doctors who visited the country in 1979.

TABLE I

MAJOR DISEASES 1979

| | |
|---|---|
| Anaemia | 20% |
| Malaria | 18% |
| Respiratory infections | 18% |
| War trauma (Napalm burns etc) | 13% |
| Dysentery | 13% |
| Tuberculosis | 9% |

The availability of facilities to cope with this situation varies from year to year, depending on the military situation. In general there has been decreasing reliance on hospitals and stationary clinics, with increasing emphasis on mobile teams of 'squad doctors'. These health workers have 3-6 months training and move around the rural areas in teams of eight to twelve. The large field referral hospitals are moved periodically within the base areas. The largest of these currently has facilities for 600 patients in and around the hospital. The availability of health facilities is reflected in Table II.

TABLE II

AVAILABILITY OF HEALTH FACILITIES

| | 1976 | 1977 | 1978 | 1979 | 1980 | 1981 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Mobile teams | 11 | 15 | 22 | 34 | 37 | 40 |
| Stationary clinics | 20 | 32 | 24 | 10 | 17 | 16 |
| Hospitals | 4 | 6 | 7 | 5 | 7 | 6 |

Gossner Mission

There is a shortage of highly trained health manpower in Eritrea, and this has given rise to the policy of training 'barefoot doctors'. Each of the hospitals and larger clinics has a training unit which is responsible for basic and up-grading training. The hospitals cater for the full range of medical and surgical subspecialities although conditions are in the main quite basic. The hospitals are either camouflaged tents or rooms built into the mountainside for protection from aerial attack. The trained medical staff in 1981 constituted 17 doctors, of whom 4 had some training as surgeons, 35 pharmacists, 14 anaethetists, around 20 laboratory technicians, 10 radiographers and 1 dentist. In addition 22 medical officers and 16 public health officers who trained in Ethiopia and afterward joined the EPLF serve as doctors in the stationary clinics and hospitals. By far the biggest group of trained manpower is the barefoot doctors, of whom there are around 600. Although there are over 100 trained nurses, these are mostly engaged in training or are themselves trained further, for example as anaethetists. Most of the daily care of inpatients is carried out by untrained helpers, many of whom will go on to some training in one or other aspect of medical care.

Within the medical services there is a well established network for the distribution and regular supply of drugs. At present there is room for rationalization of drug stocks which reflect donations in kind from sources as disparate as Greece, Spain, Italy, Scandinavian countries and the United States. Many of the preparations on the shelves are no longer used in developed countries and a good number are well beyond their recommended expiry dates. The storage and distribution network will be very useful in the development of the public health programme, and at the same time the latter may contribute to a rationalization of pharmaceutical practices in the medical services.

Two regular health publications are currently issued by the Health Department: 'Ray of Health' is a monthly bulletin is intended for lay readers, providing basic health education as well as practical suggestions. 'Barefoot Doctors' is issued bi-weekly to upgrade the knowledge of the squad-doctors in the field. Several internationally recognised training manuals and reference books have been translated into the local languages and are widely available.

Gossner Mission

## 2. THE COMPREHENSIVE PUBLIC HEALTH PROGRAMME

2.1 VILLAGE PUBLIC HEALTH PROGRAMME: It is planned that a process be initiated and developed which will lead to progressively increasing collective self-reliance and popular participation in health-related activity at the village level. The overall strategy is to develop channels of supply through 'vertical' programmes, train village health workers (VHWs), and develop a process of participatory research to delineate health problems in order of priority, formulate programmes of action and ultimately participate decisively in that action. Public health issues, for the purposes of this document, can be distinguished from medical service issues in that they address the health needs of populations rather than individuals.

2.1.1 The vertical programmes: As their name implies these programmes are delineated centrally by the health department and they involve technology which is 'delivered' by purpose-trained health workers. Apart from developing channels of communication and supply, these programmes will provide the starting point for the horizontal programmes and the training of the village health workers. Three areas have been chosen for maximal use of the supply apparatus with minimal obtrusion on local initiative and ways of seeing things. These are tuberculosis (TB), malaria and vaccinations.

Tuberculosis: The cornerstones of the public health approach to TB control are case-finding, effective treatment and improvement of living conditions. With regard to case-finding, TB is a good example of a condition about which essential health information can be easily conveyed to the affected population. Indeed the control of the condition rests on widespread knowledge of its manifestations within a community, and a communal concern for affected individuals. Persistant coughing will thus be the starting point for mass screening which will be accompanied by health information. Diagnostic back-up with light microscopy will be available at village level, although these techniques require considerable training and experience. The people predominantly involved here will be the physically disabled, who as a group are highly motivated to learn new skills and have sufficient

Gossner Mission

time available for a thorough training. The principle aspect of treatment will be combined chemotherapy for six months to one year ( a certain amount of flexibility will be allowed to test the various treatment regimes currently available). Establishment of facilities for a regular supply of drugs will be a priority of the programme. Through the 'horizontal' programme (the local analysis of needs and the local action to meet those needs) the public health programme will contribute to improving the general living conditions. The programme is also an integral part of a four-pronged development effort towards self-reliance, the other three being village security, production and education. At a later stage, perhaps in year 2 or 3, mobile X-ray facilities may be available.

Malaria: Considerable caution will be exercised in the development of the malaria control programme. The first line of education and intervention will be in the investigation and treatment of young children who have fever. This will be followed by the diagnosis and treatment of child and adult carriers, a process which will rest on the microscopic skills developed in the course of the TB control programme. With these measures malaria control should be achieved in 5-10 years. Once a reasonable level of control is achieved, eradication will be embarked upon. Techniques at this stage may include residual pesticide spraying, engineering and biological control with Gambusia or Tilapia fish. In the first 3 years the emphasis will be on evaluation and control. To this end, malariologists with extensive experience in public health programmes will be asked to visit the field to help develop an appropriate strategy for eradication. Collaboration with scientists working in this field at the London School of Hygiene and Tropical Medicine has already been established.

Vaccinations: The essential principles of the vaccination programme are the establishment of reliable supply lines, including a cold chain, and the development of a high level of technical proficiency in the delivery of the vaccinations. The gathering together of people at particular places and times will be used for public health education and to intoduce discussions of public health priorities. Allowing for some experimentation in the field, at this stage we anticipate giving

i) BCG initially to all children, and later only to newborn and 8 year-olds,
ii) DTP to newborn infants
iii) Measles vaccine to under four year-olds
iv) Tetanus toxoid to expectant mothers.

Gossner Mission

Much of the vaccination and vaccine transport technology will be developed in collaboration with a subgroup of AHRTAG (see below), which is currently working on the problem.

The prospective development of the vertical programmes: The principle structural element of the vertical programme will be the establishment of channels for the regular supply of drugs. It is anticipated that the greater part of the public health programme in the future will revolve around locally defined needs in a way which facilitates local participatory health action. It will be necessary to ensure adequate drug supplies for some time to come. Further vertical programmes may be introduced at a later date to reinforce or augment the supply channels, but this would depend on future analysis of the health situation.

2.1.2 The village training programme: The basic public health team will consist of four workers, all of whom speak the local vernacular fluently and preferably come from the vicinity. All teaching material will be translated into the local vernacular to minimize the obtrusion of occidental or, more generally, 'outside' concepts of disease and health. Two of the team will be men and two women, one member will be physically disabled and one trained as a 'barefoot doctor' and thus capable of dealing with everyday health problems. The team should be able to deal with minor medical problems where an alternative is not available, provide a link in the chain of referral to existing health services, implement the vertical programmes and train the village health worker. Their stay in each village will be temporary, allowing the villagers to develop their own health analysis and solutions. The present idea is that each four-person team should rotate through 3 villages at roughly one month intervals. This may well change with experience in the field. The village health worker (or workers) will probably be elected by the village community councils which have been set up throughout the liberated areas. S/he is likely to be someone previously engaged in health care activity, probably a 'traditional' healer. The idea is to avoid an early confrontation between traditional and occidental public health practices as may occur if young, formerly uninvolved people were trained. A dialogue will be established with the local traditional practitioners and their practice evaluated

Gossner Mission

collaboratively with the public health teams. Where possible these traditional solutions will be included in the public health programme in the course of decreasing reliance on external technology. The village health worker will be trained in the technology of the vertical programmes and after that to deal with health problems as they arise. The VHWs will be answerable to the community councils and all negotiations regarding local public health priorities will be done with the latter. This is to avoid the VHW becoming the extension agent of a centrally controlled public health programme. Instead, s/he should be the agent of the local community.

2.1.3 The horizontal health development process: The single major thrust of the public health programme is the development of participation in the definition of health problems, in the formulation and in the implementation of health action. This will be part of the process of development towards self-reliance in the spheres of security, production, education and health. The broad modus operandi of the public health teams in respect of this aspect of the programme will be i) to discuss potential health problems with village councils to establish what can be done locally and what needs to be 'imported'; ii) to introduce technology where necessary and to train local people in its use and maintenance. This technology could realistically range from microscopy to meteorology, which makes detailed budgeting for this aspect of the programme nearly impossible. One predictable cost is the piping of sufficient water to settlements. Even with maximal use of local materials, the cost of this will be substantial. Other likely needs include dental health preventive measures, contraception, occupational health technology and an approach to other infections. Shistosomiasis and cutaneous leishmaniasis are of growing importance among these.

## 2.2 THE BASE AREAS PUBLIC HEALTH PROGRAMME

The 'base areas' involve that part of the programme which will be developed in the urban areas and among large aggregations of people.

2.2.1 Sanitation is an early priority, as is the development and protection of water sources. The latter is the focus of a separate programme.

Gossner Mission

2.2.2 Occupational Health: While in the village context occupational health will be developed as part of the horizontal programme, based on local initiative, in the base areas it will be a focus of concentrated activity. There are currently numerous workshops where work conditions are not much better than in many other developing countries. The philosophy underlying the occupational health programme is that in the building of a new society, a new relationship must be developed between worker and workplace. This relationship must be based on the full knowledge and control of the work place by the workers collectively and individually. In this context occupational health is not a specialist subject but part of the work process. Concretely, a small number of people with barefoot doctor training will be trained as occupational health workers. The main function of these people will be occupational health education, using the participatory research process to analyse occupational health problems and to develop feasible programmes of action with the workers. Although extensive use will be made of simple protective devices, the orientation will be towards the reduction and elimination of hazards rather than the protection of individual workers.

2.2.3 Public health education: There is a commitment to the public health programme by the Departments of Education and Information. This will take effect through propagation of public health information by radio and the regular newsletters, as well as its incorporation in formal education.

2.2.4 Vertical Programmes: The same programme as described in the villages will be available in the base areas. The same strategy of establishing channels of regular supply and of initiating horizontal (participatory) programmes will apply, with the unit of organization being the place of work.

2.2.5 Expansion of the base areas programme to Prisoner-of-War camps and to refugee settlements will have the joint effect of decreasing the dependence of these inhabitants on the over-extended medical services, as well as leaving them with skills and knowledge which will be useful in future more peaceful times. Nomads pose a

Gossner Mission

particular public health dilemma. It is difficult to ensure treatment for protracted periods of time, or follow-up of effectiveness of treatment. A more flexible approach will have to be adopted in dealing with these groups, but the broad scheme of the village health programme will apply.

2.3 REHABILITATION

Several schemes, some of which are currently or have in the past been implemented, come under the umbrella of rehabilitation of the war disabled.

2.3.1 The training of the physically disabled as frontline public health workers will help to solve the shortage of skilled manpower and at the same time increase the active reintergration of the disabled into their society.

2.3.2 In the interests of self-reliance and to provide an incentive for those trying to regain physical function, a workshop will be established to train people to make calipers (splints). At present these are made in Europe and Sudan, and delivery is sporadic and unreliable. Many people who would be independently mobile with the support of calipers are currently confined to bed or wheel-chairs. This workshop would also be concerned with the repair of wheel-chairs and other aids for the disabled.

2.3.3 Vocational training schemes are already underway and these will be developed further under the comprehensive public health programme. The emphasis here will be on reintergration in everyday life of the society rather than working in protected workshops.

2.3.4 Physiotherapy is the first priority in the rehabilitation programme. There is at the present time only one person trained in physiotherapy. A training course will be established, using imported teachers for limited periods, to expand this number. Eight will be trained in the first year of the programme and 16 in the second year. In the third year there will be advancement of the training of the 24 physiotherapists, after which the situation will be reassessed.

2.3.5 A training programme for the blind will developed both by sending blind people abroad for training and a scheme inside the country. A

Gossner Mission

considerable amount of difficulty is likely to arise in the development of braile to suit the local languages, but sufficient people with a good command of English are available to make this feasible. Aids for the partially sighted (spectacles) will be bought in bulk by standard prescription and introduced into the countryside. This will be done in consultation with ophthalmologists and opticians.

## 2.4 THE EVALUATION AND RESEARCH UNIT

This will link up with the existing Research Unit of the medical services, but will develop additional facilities. The principle function will be to coordinate the outcomes from participatory research in the villages and base areas in order to provide a cohesive epidemiological picture. This information will be used to develop an epidemiological surveillance system regionally. In addition information will be sought to evaluate the impact of the various aspects of the public health programme. Unbiased trials of traditional remedies will be embarked on locally, and the results of these will be collated by the Evaluation and Research Unit. Public health trials are another feasible area of activity, but with certain caveats. There is a necessary contradiction between the development of participation towards self-reliance and randomized controlled public health trials as conventionally practised. Following the conventional practice, villages should be allocated to various interventions and the outcomes of these measured. In the interests of 'objectivity', people in the villages are thus excluded from the formulation of the public health programme and the development of local initiative and knowledge which accompanies this. We propose to deal with this situation through the development of a different methodology in public health research. This would involve the growing involvement of the community councils and the communities themselves in the choice of public health alternatives. Meetings between the various village councils will be held to take decisions about which interventions are to be made, and where. In this way some useful information will still be generated. Instead of being 'experimental, allowing for the human factor', it will be 'experimental, based on the human factor'. Most importantly, public health knowledge will not be kept from those whom it concerns, the community. In this way it is hoped that a healthy sense of experimentation and evaluation will become an integral part of health development in the country.

Gossner Mission

## 3. MANPOWER DEVELOPMENT

3.1 Public health trainers: Local manpower development will begin with the training of 12 public health trainers. After an initial period of 3 months on public health principles and practices, a further 3 months will be spent in villages in the initial programme area in order to develop a training programme most appropriate to the local conditions. These 12 trainers will then start training the teams of four (described above). One third of the trainers will continue to work in the villages, rotating monthly, so that their training is never far removed from the conditions in the villages. By the end of the first year there should be about 80 public health workers covering 50 villages. In the second year training will be divided into basic and upgrading. By increasing the groups of trainees, sufficient people will be trained to cover all villages in the initial programme area, Barka. In the third year the emphasis will be on upgrading of the level of knowledge of both trainers and teams-of-four. In the course of the third year the manpower situation will be reviewed.

3.2 In each village the public health teams will train village health workers, as described in Section 2.2.

3.3 Upgrading medical skills and the importation of outside expertise: The principle underlying the development of manpower will be self-reliance. Transfer of health technology must therefore be carefully balanced with reliance on outside personnel. The programme coordinator will probably be the only full-time foreign specialist engaged in the programme. However the knowledge of numerous other specialists will be tapped through consultations in their home countries and through short visits to the field. The single major objective of these visits will be training. The specialists will be required to prepare a training course, generally of 1-4 weeks duration, before visiting the country. Apart from public health specialities, this scheme will also accomodate upgrading of existing medical and surgical skills. There is a need for specialist training in various areas, for example, otolaryngology, ophthalmology and particular procedures within specialist disciplines like gastroscopy and bronchoscopy.

Gossner Mission

## 4 TRANSPORT AND SUPPLIES

By far the greater proportion of expenditure in the programme will be accounted for by purchase, shipping and internal transport of supplies. In the first year, by the end of which approximately 50 villages will be involved in the programme, three vehicles will be in full time use solely to ensure medical supplies at the village level. This supply structure will be expanded to accomodate expansion of the programme in the second and subsequent years. In addition to the establishment of a 'cold chain' for the handling of vaccines, a total of 5 vehicles will be required in the first year. These should be equipped with radio and refridgeration facilities. Each team-of-four will be in radio contact with the support vehicles. By the end of the second year two refridgeration trucks will be required, and a further 15 smaller vehicles equipped with radio and refridgerators. Additional field radios will be required for the public health teams. Fuel for the vehicles, together with transport and storage facilities, will add considerably to the cost.

Once therapy for diseases such as TB has been initiated it is imperative that it should not be interrupted. A six month reserve supply will help to ensure ready availability, but the channels of supply must be established both at home and abroad. A basic drugs list will be adhered to fairly strictly, such as is available under the UNICEF 'UNIPAC' scheme. In the absense of comprehensive information on disease patterns, some flexibility is necessary to cope with unforseen problems.

## 5 ADMINISTRATION AND LINES OF RESPONSIBILITY

Administratively the public health programme will function independently within the framework of the Eritrean Relief Association. Accounts will be run separately from other ERA accounts and audited twice yearly by an independent agency. For practical purposes bank accounts will be opened in Europe and in Khartoum, the central office of ERA. Overall responsibility for the budget and expenditure rests with the coordinator but from the earliest feasible time, an Eritrean

Gossner Mission

administrator will be trained to handle the administrative aspects of the programme, including purchases and shipping of supplies.

Operationally the programme will be semi-autonomous within the integrated four-pronged development effort towards self-reliance. Public health manpower will be supplied and supported by the EPLF, while villages will elect and support their own village health workers. Throughout the course of the programme close collaboration will be established with the various EPLF departments, particularly Mass Administration, Information, Education and of course Medical.

The initial programme area will be Barka, an area with an estimated one million inhabitants. After the first six months aspects will be extended to the base areas, prisoner-of-war and refugee camps. The third year of this phase of the programme will essentially be for consolidation and evaluation. Annual reports will be produced by the programme coopdinator.

## 6 INTERNATIONAL COLLABORATION AND SUPPORT

ERA representatives throughout Europe and North America will provide a ready network for development of international contacts in these areas. In Asia, contact with the Asian Community Health Action Network ACHAN is in the early stages, but contacts in Latin America and the rest of Africa remain to be formalized. Technical support is being developed with numerous agencies and institutions, including the Health Development Consulting Collective, the Ross Institute and Evaluation and Planning Centre at the London School of Hygiene and Tropical Medicine and the MRC Tuberculosis Unit at the Brompton Hospital in London. Useful contact has also been established with various subgroups of AHRTAG, notably dental public health and vaccinations.

Gossner Mission

## LONGER TERM PROSPECTS FOR THE PUBLIC HEALTH PROGRAMME

While the future is obviously dependent on the war situation and the concomitant diplomatic activity, it is possible to estimate the likely outcome of this initial three year programme. After the establishment of the programme in Barka and the base areas in the Sahel, other liberated areas will be involved. The very different geography and lifestyles will require different approaches to those developed in Barka, but the broad themes of increasing self-reliance and increasing participation will remain the guiding light. Specific strategies will be developed in the course of the initial three year programme. Within Barka, the plan is to ultimately integrate the public health programme with the existing medical services to produce a comprehensive health development programme. The distinguishing feature of this development will be that its 'logic' arises within the local community rather than in the central health department or the large field hospitals. The participatory research process (or horizontal programme) will thus be the foundation of a more democratic approach to health care. The provision of services will rest on a local analysis of needs rather than on the perceptions and prejudices of outside individuals. Similarly the solutions will rest on local resources as far as possible.

The VHW trained in the course of the public health programme will become the first line of contact of the local community with the referral system in the medical services.

Ongoing costs of the health development programme will predominantly be drug and fuel costs. These will be presented to potential donors together with a detailed description in the first quarter of the third programme year, 1985.

Gossner Mission

PROVISIONAL OUTLINE OF COSTS

THREE YEAR PROGRAMME 1982 - 1985

| | | AID REQUIRED US$ |
|---|---|---|
| VEHICLES | | |
| | 20 4-wheel drive Toyotas with radio and fridge | 400,000 |
| | 2 cold trucks | 180,000 |
| | 1 petrol bowser | 80,000 |
| | petrol, diesel and oil | 500,000 |
| | shipping costs | 80,000 |
| | spares | 50,000 |
| | Maintenance labour and storage of petrol supplied by ERA | |
| | | 1290,000 |
| DRUGS | | |
| | Vertical programmes, basic drugs list | |
| | Purchase and shipping | |
| | DETAILED BREAKDOWN AVAILABLE LATER | |
| | | 3,500,000 |
| MANPOWER | | |
| | Coordinator: basic salary | 75,000 |
| | living allowance provided by EPLF | |
| | travel and per diem allowance | 24,000 |
| | Full-time administrator: salary | 54,000 |
| | travel and per diem allowance | 24,000 |
| | Consultants travel and per diem (6 each year) | 72,000 |
| | Administration and audit (5% of total) | 307,500 |
| | All other staff supported by EPLF | 550,500 |
| EQUIPMENT | | |
| | Microscopes and slides | 60,000 |
| | Mobile laboratory | 200,000 |
| | 2 X-ray machines | 400,000 |
| | 5 film projectors and electricity generators | 22,500 |
| | Film and processing | 4,000 |
| | Xerox machine and maintenance | 10,000 |
| | Word processor | 15,000 |
| | 1000 safety goggles | 12,000 |
| | 1000 safety gloves | 10,000 |
| | Movie camera and crew, radio and newspaper coverage costs met by EPLF | 733,500 |
| REHABILITATION | | |
| | Roughly one quarter of rest of programme | |
| | Programme for blind - equipment | 100,000 |
| | - spectacles | 100,000 |
| | Calipre workshop and equipment | 85,000 |
| | Physiotherapy and occupational therapy equipment | 115,000 |
| | | 400,000 |
| | TOTAL | 6,480,000 |

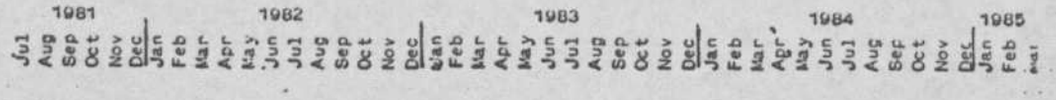
Gossner Mission

ANNUAL AID REQUIREMENT

| | |
|---|---|
| **FIRST YEAR** | |
| Vehicles and petrol | 427,000 |
| Drugs and shipping | 1,500,000 |
| Manpower and administration | 185,500 |
| Equipment (microscopes, film and word-processor) | 39,000 |
| Occupational health equipment | 10,000 |
| Rehabilitation | 100,000 |
| | 2,261,500 |
| **SECOND YEAR** | |
| Vehicles and fuel | 863,000 |
| Drugs and shipping | 1,000,000 |
| Manpower and administration | 185,500 |
| Equipment (Microscopes, photocopier, projectors, generators) | 72,000 |
| Occupational health equipment | 12,000 |
| Rehabilitation programme | 200,000 |
| | 2,333,000 |
| **THIRD YEAR** | |
| Drugs and shipping | 1,000,000 |
| Manpower and administration | 185,000 |
| Equipment (laboratory and x-ray) | 600,000 |
| Rehabilitation programme | 100,000 |
| | 1,885,500 |
| TOTAL | 6,480,000 |

Gossner Mission

# PROGRAMME ACTIVITIES DURING FIRST TREE YEARS




PREPARATORY PHASE
Feasibility visit to field
Preparation of protocol
Discussion with donors
Recruit physiotherapy trainer
Preparation of physiotherapy programme
PHP administrators in Europe and Khartoum
Preparation for departure to field
Purchase and shipping of: 12 microscopes and kits
6 months drug supply
1 Toyota

INITIATION PHASE
Coordinator in field
Selection of 12 trainers
Training of trainers
Sanitation programme in base areas
Physio trainer in Port Sudan
Physio training programme (8 people)
Buy and ship 2nd vehicle + additional drugs
Second half of trainers training - in villages START VHP
Initiation of Evaluation and Research Unit
Preliminary cold-chain established
Buy and ship supplies for 2nd year: 90 microscopes, 8 Toyotas,
drugs, equipment, cold chain, OT and physio equipment.
Selection of first Teams of Four
Training first batch of ToF
Upgrading training first 8 physios
Visiting specialists
Selection 2nd batch of ToF
Further development of cold chain
Training 2nd batch of ToF
Coordinator visits donors and advisors in Europe and N. America
Preparation for expansion phase: selection of workers etc.

EXPANSION PHASE
Training of 3rd batch of ToF
Buy and ship 10 Toyotas, 2 cold-trucks, petrol bowser, equipment
Physios, second 12 trained
Training of 4 occupational health workers
Initiation of occupational health programme
OT workshop for disabled
OT trainer in field/Port Sudan
Training of 4th batch of ToF
PoW and refugee camp programme started
Coordinator working in ERU
Visiting specialists
Evaluation be donors
Buy and ship drugs for 3rd year
Training 5th batch of ToF
Coordinator in Europe for discussions with donors
Training 6th batch of ToF

CONSOLIDATION AND EVALUATION PHASE
Ongoing evaluation of coverage and effectiveness in
Village public health programme (about 600 villages)
PHP for elderly and refugees
PoW PHP
Rehabilitation of disabled - physio
OT
workshops
training as front line PH workers
Occupational health programme
Sanitation and vaccination in base areas

Consolidation phase of TB and malaria programme in villages
Upgrading training for physios (24)
Upgrading training for trainers in PHP
Visiting PH specialists for discussions of malaria and TB programmes
Upgrading of PH workers for new developments in malaria and TB programmes
Buy and ship drugs for 3rd and next year
Buy laboratory and other equipment
Development of programme for 4th and subsequent years
Coordinator visits Europe for discussions
PREPARATION FOR NEXT PHASE

Gossner Mission

STAATSBÜRGERLICHE

Informationen

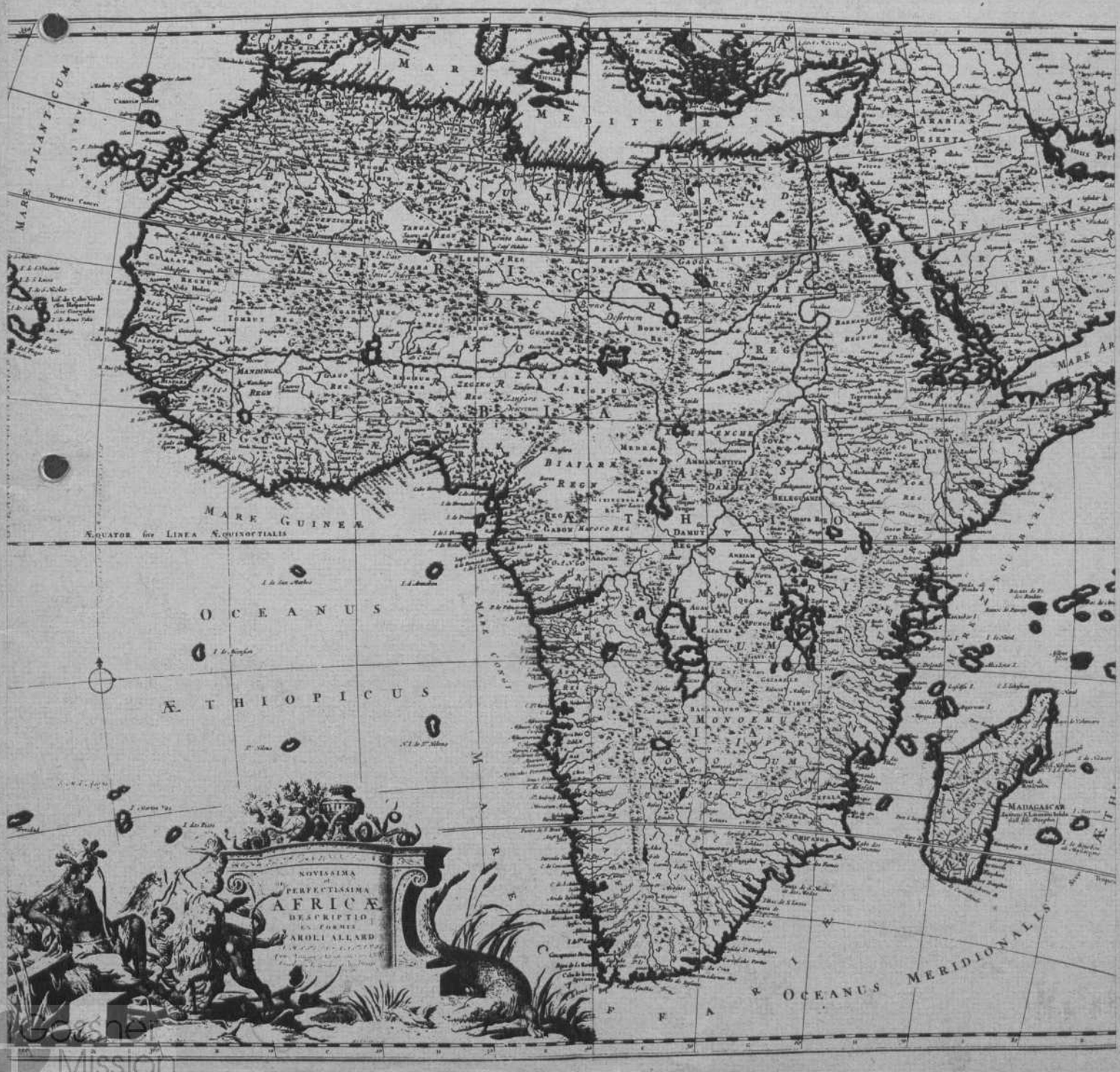
Folge 100 / Sept.-Dez. 1962

Postkennziffer 1 Y 6435 E

# AFRIKA

Gessner Mission
1 Berlin 41 (Friedenau)
Handjerystraße 19/20

## Teil I: Geschichtlicher Überblick (mit 20 Karten)



# I. Zur Vor- und Frühgeschichte Afrikas

(Siehe Karte I)

Wer sich mit der Vergangenheit Afrikas beschäftigen will, sollte sich zunächst einmal die Größe des Kontinentes vergegenwärtigen. Dabei empfiehlt es sich, so oft als möglich einen Globus zu betrachten, da jedes großräumige Kartenbild entweder in den Umrissen oder in den Größenverhältnissen verzerrt ist. Auch sollte man immer wieder unmittelbare Vergleiche zwischen bekannten Entfernungen und Teilräumen mit solchen in Afrika anstellen. Z. B. entspricht die Länge des Tanganjika-Sees etwa der Entfernung von Hamburg nach Basel, und der Victoria-See bedeckt einen größeren Teil der Erdoberfläche als die Benelux-Staaten.

Auch die Maßstäbe eines in Europa gewonnenen Geschichtsbildes haben in Afrika nur beschränkte Gültigkeit Während das alte Ägypten schon zu Beginn des 3. Jahrtausends v. Chr. ins volle Licht der Geschichte trat, leben im Inneren des Kontinents auch heute noch viele Menschen in Verhältnissen, die denen der europäischen Vor- und Frühgeschichte entsprechen. Das heißt natürlich nicht, die Afrikaner hätten keine Vergangenheit. Im Gegenteil! Sie ist in ihrem Bewußtsein nicht selten lebendiger als bei uns. Da eine der Haupttriebkräfte politischen Handelns im jeweiligen Geschichtsbewußtsein zu suchen ist, wird man vieles gegenwärtige Geschehen in Afrika als Wiederaufnahme alter Traditionen verstehen können.

### Stammt die Menschheit aus Afrika?

Diese Frage ist schon von Charles Darwin bejaht worden. Auch der heutige Forschungsstand scheint dafür zu sprechen. Die ältesten unbezweifelbaren *Steingeräte,* die bisher bekanntgegeben wurden, stammen aus Afrika. Sie reichen bis ins „untere" Pleistozän (früher „Diluvium" genannt) zurück und sind wahrscheinlich mehr als 500 000 Jahre alt. Es ist jedoch nicht auszuschließen, daß gleichalte oder gar noch ältere Funde auch in Europa oder Asien gemacht werden könnten. Aus Süd- und Ostafrika kennt man aus jener Zeit Skelettreste von Lebewesen, die durch ihren aufrechten Gang, ihre Gebißform und ihr verhältnismäßig großes Gehirn uns Menschen näher zu stehen scheinen als alle bekannten Menschenaffen. Ob diese sogenannten *„Australopithecinen"* (wörtlich = „Südaffen") unmittelbar in die menschliche Vorfahrenreihe gehören, ist noch umstritten. Nur an einigen Fundorten sind ihre Reste zusammen mit Steingeräten gefunden worden. Man weiß jedoch nicht, ob sie auch deren Hersteller waren. Deshalb muß die Möglichkeit offen gelassen werden, daß jene Geräte von anderen, dem „Pithecanthropus" verwandten, frühen Menschenformen stammen und die „Australopithecinen" diesen zum Opfer fielen.

### Afrika und die Faustkeile

Mit dem Wort *„Faustkeil"* werden viele Leser die Vorstellung zottiger Urmenschen verbinden, die zwar muskelstrotzende, tüchtige Jäger gewesen sein sollen, jedoch mit dem Gehirn von Dorfdeppen versehen. Wer eine größere Zahl von Faustkeilen genauer betrachtet und versucht hat, selbst einen herzustellen, wird seine Meinung schnell ändern. Es handelt sich um ein Steingerät, dessen Form weder durch das Rohmaterial noch durch die Herstellungstechnik noch durch irgendeine Funktion zwingend vorbestimmt war. Vielmehr spricht alles dafür, daß schöpferischer Geist die Form bewußt gestaltete. Es gibt Stücke darunter, deren harmonische Ausgewogenheit und Symmetrie schon seit langem die Meinung aufkommen ließ, es handele sich hier um eine erste Vorahnung der bildenden Kunst. Die Schaffung des Faustkeiles war zweifellos eine epochemachende Tat. Aller Wahrscheinlichkeit nach ist sie in Afrika geschehen (Karte Ia). Nicht nur, weil der Kontinent im Mittelpunkt der Verbreitung steht, sondern weil sich dort die größte Typenvariabilität und Fundansammlung befindet.

Jene mehr als 250 000 Jahre, in denen der Faustkeil das charakteristische Steingerät eines wesentlichen Teiles der damaligen Menschheit war, dürfen *die große Zeit Afrikas* genannt werden.

### Beginnende Spezialisierung

Im Endstadium der langen Faustkeilperiode — das vor etwa 150 000 Jahren begann und vor etwa 50 000 Jahren endete — wird das Fundbild gleichmäßiger und dichter. Die Menschen scheinen sich einer unwirtlicheren Umwelt anzupassen. Auch die *Höhlen* wird man in jener Zeit wohl aufgesucht haben. Vor allem aber beginnen sich verschiedene *Kulturregionen* voneinander abzuheben. Im zentralen Waldgebiet treten neben die Faustkeile spitze „Pics" (Sangoan, früher Tumba-Kultur genannt). Östlich und südlich anschließend werden die Faustkeile kleiner (Fauresmith); verwandte Erscheinungen finden sich auch nördlich der Waldlandzone.

Während des letzten „Pluvials" — wie man jene kühleren und niederschlagsreicheren Perioden nennt, die ungefähr den Eiszeiten nördlicherer Breiten entsprechen — hörte die Sitte, Faustkeile herzustellen, in den Steppen und Gebirgsländern auf. Wahrscheinlich vor allem deshalb, weil von nun an die Steingeräte in wachsendem Maße durch Holzschäftungen in ihrer Wirkung verbessert wurden. Nur in den zentralen Wäldern blieb man bei den alten Traditionen der Gerätetechnik.

Im Norden, Osten und Süden des Kontinents läßt sich eine größere Zahl verschiedener, untereinander jedoch verwandter Fundgruppen erkennen, die unter dem Sammelbegriff *„Middle Stone Age"* zusammengefaßt werden (dieser Begriff hat mit der „mittleren Steinzeit" = „Mesolithikum" im Sinne der europäischen Forschung zeitlich und inhaltlich nichts zu tun!). Kennzeichnende Gerätetypen sind doppelseitig bearbeitete Spitzen, die wahrscheinlich zu Wurfspeeren gehörten (Stillbay, Pietersburg usw.). Sie sind vor allem im Osten und Süden häufig. In Nordafrika einschließlich der Sahara existierte eine verwandte Kulturgruppe (Atérien); charakteristisch sind ihre Steinspitzen, bei denen eine Art Stiel herausgearbeitet wurde.

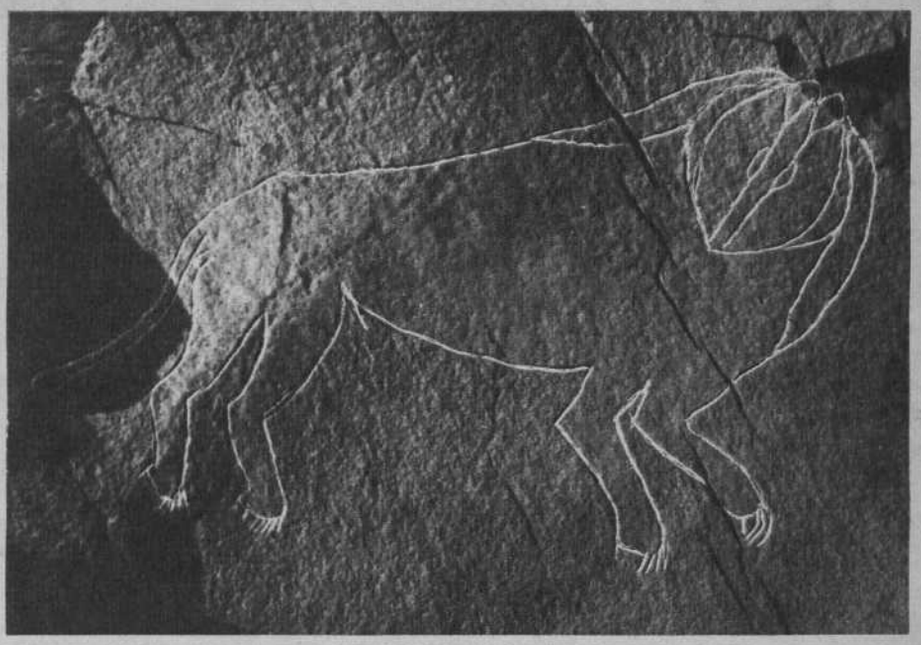
Die Skelettreste von Menschen aus dieser Zeit werden in den Verwandtenkreis der Neandertaler in erweitertem Sinne gestellt. Für die südlichen und östlichen Funde (Eyassi — Njarasa, Broken Hill, Hopefield — Saldanha) hat man den Sammelnamen „Rhodesier" vorgeschlagen.

### Neue Menschen und Kulturen

Noch während des Verlaufes dieses Pluvials müssen die ersten Wellen neuer Bevölkerungselemente nach Afrika eingedrungen sein. Sie brachten Kulturformen mit, die niemals mit Skelettresten von „Neandertalern" oder ihrer Verwandten zusammen gefunden wurden, sondern stets mit Resten von Menschen, die sich von heute lebenden kaum unterscheiden würden. Ihre Einfallswege gingen wahrscheinlich zunächst über die Landenge von Sues. Vor etwa 30 000 Jahren war die Cyrenaika jedenfalls schon erreicht (Hagfet ed Dabba). Wann und auf welchen Wegen die Träger des sogenannten „Kenya Capsian" nach Ostafrika gekommen sind, ist noch nicht genauer zu bestimmen. Das gleiche gilt auch für das Ibèromaurousien an den Küstenzonen des Maghreb und auch für das weiter im Inneren verbreitete Capsien im engeren Sinne. Ob und in welchem Umfange die Straßen von Gibraltar und Sizilien schon damals überschritten wurden, ist umstritten, für einige Gruppen jedoch wahrscheinlich. Auf diese Einwandererwellen müssen letzten Endes auch die vielen *Felsritzungen und Malereien* zurückgehen, die sich fast überall in Afrika finden, wo die örtlichen Voraussetzungen für ihre Anbringung und Erhaltung gegeben sind.



Gossner Mission



*In den Fels geritzte Tierdarstellung (Fundort Algerien).*
Foto: Frobenius-Institut, Ffm.

**Probleme der Frühgeschichte**

Die Geschichte Afrikas in den letzten acht bis zehn Jahrtausenden ist ohne Zweifel nicht weniger bewegt gewesen als die Europas. Ein Gesamtbild läßt sich jedoch noch nicht geben. Vieles ist unerforscht, anderes entzieht sich unserem Geschichtsverständnis. Die Grundprinzipien des Geschehens: Beharrung und Veränderung scheinen in Afrika manchmal einen anderen Rhythmus zu haben als wir ihn aus unserer — d. h. der europäischen — Geschichte kennen. Neben jahrhundertelangem, scheinbar reglosen Verharren in überlieferten Traditionen der Lebensordnung stehen eruptionsartige Veränderungen, die das Stammes- und Kulturgefüge riesiger Räume in wenigen Jahrzehnten buchstäblich durcheinander wirbelten. Wir haben Grund zur Annahme, daß es mindestens in diesem letzten Abschnitt der vorgeschichtlichen Zeit nicht viel anders war. Der Forschungsstand ist jedoch noch so lückenhaft, daß hier nur einige Erscheinungen hervorgehoben werden können.

Im Süden und Osten halten sich Jäger- und Fischerstämme als „Buschmänner", „Strandlooper" usw. bis in die Zeit der europäischen Ansiedlung, zum Teil sogar bis heute. In der Sahara und im übrigen nördlichen Afrika scheint das Klima nach mehrtausendjähriger Trockenheit im Verlaufe des 6. Jahrtausends v. Chr. wieder etwas feuchter geworden zu sein. Während dieser *„neolithischen Feuchtphase"*, die bis ins 3. vorchristl. Jahrtausend hinein andauerte, lagen die Schwerpunkte der Bevölkerungsverteilung offenbar in anderen Gebieten als später. Ein großer Teil der vielen Felsbilder in den Bergländern der Sahara — vor allem die Rinderdarstellungen — stammen aus dieser Periode. Kulturbeziehungen weisen z. T. ins Mittelmeergebiet, z. T. ins östliche Afrika. Manches scheint dafür zu sprechen, daß es Kulturströmungen gab, die vom östlichen Sudan oder den südlichen anschließenden Gebieten ausgingen und sich von dort aus nach Norden und Westen ausbreiteten.

Die neolithischen Kulturen des ägyptischen Niltales setzen spätestens im 5. Jahrtausend v. Chr. ein. Deutlich unterscheiden sich die mehr mediterran orientierten Gruppen in Unterägypten von denen in Oberägypten, die mehr mit dem Sudan verbunden zu sein scheinen. Um 3000 v. Chr. wurden sie zum *altägyptischen Reich* zusammengefaßt. Trotz aller Eigenständigkeit der altägyptischen Hochkultur und trotz mancher Einflüsse, die sie aus Vorderasien empfing, sollte man nicht vergessen, daß sie auch „afrikanische" Züge aufweist.

Die Rückwirkung Ägyptens auf das übrige Afrika scheint demgegenüber verhältnismäßig gering gewesen zu sein. Eine *„Bronzezeit"* in europäisch-asiatischem Sinne gab es nur im Niltal. Einige Bronzegegenstände, die darüber hinaus in Nordwestafrika gefunden wurden, weisen auf alte Verbindungen zur iberischen Halbinsel hin.

Sonst folgt in Afrika auf die „Steinzeit" unmittelbar eine *„Eisenzeit"*. Die Kenntnis der Eisengewinnung und Bearbeitung ist wahrscheinlich schon im 1. Jahrtausend v. Chr. über das sudanische Reich von *Meroe* und über Nordwestafrika zu den übrigen Afrikanern gekommen, die sie großenteils rasch aufnahmen und selbständig weiterbildeten.

Eine der frühesten „eisenzeitlichen" Fundgruppen in Westafrika, die bisher bekannt wurden, ist die *Nok-Kultur* im heutigen Nigeria. Ihre zum Teil lebensgroßen Terrakotta-Plastiken sind das älteste an Plastik, was wir außerhalb Ägyptens aus Afrika kennen. Zusammen mit den Funden aus Ife und Benin vermitteln sie uns eine Ahnung von dem, was an Holzkunstwerken verloren ging.

Über das ostafrikanische Seengebiet scheinen die ersten eisenverarbeitenden Kulturen im 1. Jahrtausend n. Chr. bis zum Limpopo vorgedrungen zu sein. Große *Wallanlagen* in Uganda (Bigo) und die ältesten *Ruinen* in Südrhodesien (Groß-Simbabwe) und im nördlichsten Transvaal (Bambandyanalo) zeugen von mächtigen Reichen, die sich von nun an in diesen Regionen bildeten. Erst etwas später scheinen sie in Kontakt mit den *arabischen Handelskolonien* gekommen zu sein, die schon im 10. Jahrhundert n. Chr. nach Süden bis Sofala vorgedrungen waren.

Südarabische Reiche hatten schon im 1. Jahrtausend v. Chr. über das Rote Meer nach Afrika hinübergegriffen. Bereits im 1. nachchristlichen Jahrhundert bestand dort das selbständige *Reich von Aksum*, das im 4. Jahrhundert christlich wurde.



*Bronze-Plastik aus Benin.*



*Terrakotta-Plastik aus Ife.*

Fotos: Hist. Bildarchiv Handke

Gossner Mission

## II. Allgemeine Vorbemerkung zur Geschichte Afrikas

(Siehe Karten II, IV, V)

Die Geschichte Afrikas kann und darf nicht nur als die Geschichte von Völkern begriffen werden, die in Afrika ein isoliertes Leben geführt haben. Afrika ist weder eine geographische noch vor allem eine geschichtliche Einheit, die kontinuierlich unverwechselbare eigene afrikanische Züge trüge. Das, was wie Einheit aussieht und heute in dem politischen Schlachtruf: Afrika den Afrikanern! pointiert als afrikanisches Einheitsbewußtsein zum Ausdruck kommt, ist weit eher die Folge geschichtlicher Entwicklungen, die von außen, von Nichtafrikanern, in Gang gesetzt worden sind, als Ausdruck einer gleichsam von Natur aus gegebenen und immer vorhandenen geschichtlichen Besonderheit, die sich erst jetzt machtvoll entfaltet hätte. Die afrikanische Geschichte in den größeren Zusammenhang der allgemeinen Weltgeschichte zu stellen, heißt die Individualität von Afrikanischem keineswegs wegzudiskutieren, sondern sie vielmehr schärfer zu fassen.

Damit sind wir zu einem weiteren wichtigen Gesichtspunkt vorgestoßen, der es gerade im Falle Afrikas verbietet, seine Geschichte als etwas von der übrigen Weltentwicklung Abseitiges zu betrachten.

Geschichte hat im Deutschen den doppelten Sinn: einmal das geschichtliche Geschehen selber zu meinen und zum anderen auch noch subjektive Ansicht von diesem objektiven Geschehen zu bedeuten, so wie es sich in Bewußtsein und Wissenschaft der durch „Geschichte" betroffenen Menschen spiegelt. Wie steht es nun mit dieser zweiten Bedeutung von Geschichte im Hinblick auf Afrika. Die eigene geschichtliche Überlieferung der afrikanischen Völker reicht kaum über das 15. Jahrhundert zurück. Lediglich die nördlich der Sahara gelegenen und an das Mittelmeer angrenzenden Gebiete machen eine Ausnahme, weil sie in den Zusammenhang nichtafrikanischer Geschichte, der antiken und schließlich der christlichen und muslimisch-arabischen des sog. Mittelalters, einbezogen waren. Was sonst über Afrika bekannt ist, beruht auf Nachrichten, die ebenfalls in nichtafrikanischen Kulturen aufbewahrt wurden. Neuerdings sind dazu noch die Ergebnisse moderner ethnographischer, linguistischer, archäologischer und historischer Forschungen zu zählen, mit denen zuerst die europäische Wissenschaft des 19. und 20. Jahrhunderts versucht hat, die Schatten aufzulichten, die über der Geschichte Innerafrikas ausgebreitet sind. Ohne Kenntnis der Berührungen Afrikas mit der Außenwelt, in der zuerst ein greifbares Bild auch von afrikanischer Geschichte entworfen wurde und von der zuerst Wege und Hilfsmittel zu seiner Erforschung gefunden worden sind, läßt sich eine Geschichte Afrikas überhaupt nicht schreiben.

Schon der Name „Afrika", unter dem die ihres Afrikanertums bewußt gewordenen Afrikaner heute die politische Selbständigkeit erkämpft haben, ist historisch nicht selbstverständlich. Das Wort Afrika ist römisch-antiken Ursprungs. „Afri" oder „Africani" nannten die Römer, als in der Auseinandersetzung mit dem karthagischen Reich seit der Mitte des 3. vorchristlichen Jahrhunderts auch Afrika in ihr Blickfeld geriet, die im Gebiet um die punische Stadt Karthago lebenden und von Karthago beherrschten Eingeborenen. Nach dem Fall Karthagos 146 v. Chr. hieß das eroberte Gebiet (in seiner Ausdehnung etwa der späteren römischen Provinz „Africa proconsularis" entsprechend, vgl. Karte II) bei den Römern „Africa". Ähnlich wie die Griechen, die bereits seit dem 6. Jahrhundert v. Chr. in der Cyrenaica Kolonien gegründet hatten, in Afrika alles nichtägyptische Gebiet unter dem Namen „Libyen" zusammenfaßten, so verwandten die Römer den Namen „Africa" gelegentlich auch als Sammelbegriff für alles westlich von Ägypten gelegene Land. Im Sinne des römischen Reichsaufbaus jedoch blieb der Name „Africa" immer der Provinz und — nach der neuen Reichsordnung Diokletians um 300 n. Chr. — der Diözese vorbehalten.

„Africa" bezeichnet in der römischen Antike also den neben Ägypten (seit 30 v. Chr. röm.) wichtigsten römischen Besitz jenseits des Mittelmeeres. Die Antike kannte keinen einheitlichen Namen für Afrika, obwohl sowohl die griechischen als auch die römischen Geographen schon Erdteile unterschieden und offenbar auch die Gebiete südlich des Mittelmeeres als einen eigenen Kontinent ansahen, ohne dabei allerdings zu einer klaren Entscheidung zu gelangen. Während Asien in der Antike immer als ein besonderer Weltteil galt, blieb die Einstufung Afrikas und seine Benennung schwankend. Für die Römer gehörte Ägypten eher zu Asien als zu dem übrigen Afrika. Die Verbindungen mit Nordafrika waren viel zu eng, als daß sich in der Antike die Anschauung von einer Besonderheit Afrikas hätte festsetzen können. Lediglich für die nichtrömischen Gebiete in Afrika setzten sich Sammelbegriffe durch: „Libyen" oder „Äthiopien", mit denen zunächst ebenfalls nur ganz bestimmte Regionen gemeint waren (vgl. Karten II und IV).

Es bedurfte erst der völligen politischen, kulturellen, geistigen und wirtschaftlichen Abschnürung Afrikas von Europa durch die arabisch-muslimische Eroberung seit dem 7. nachchristlichen Jahrhundert, um allmählich die Vorstellung zu fördern, bei den Ländern jenseits des Mittelmeeres handele es sich um einen eigenen Kontinent. Während die Araber — im Groben wenigstens — bezeichnenderweise an der antiken Aufteilung festhielten und z. B. Ägypten vom „Maghrib" (dem griechischen „Libyen" oder römischen „Africa" entsprechend, (vgl. Karte V) unterschieden und trotz aller ihrer intimeren Kenntnis Afrikas keinen Sammelbegriff bildeten, hat die größere Ferne des christlichen Mittelalters erst dazu geführt, in Afrika eine eigene, dem alten Asien gleichzusetzende fremde Welt zu vermuten.

Daß im Abendlande gerade der Name Afrika für den neuen Weltteil sich durchsetzte und die viel weitere Räume umfassenden antiken Begriffe Libyen und Äthiopien verdrängte, lag daran, daß in der lateinischen Christenheit die Erinnerung an die große Bedeutung erhalten geblieben war, die die römische Provinz und Diözese Africa einst für das römische Reich und für die Entwicklung des frühen Christentums besessen hatten.

## III. Afrika in der Antike

**Das römische Afrika** (Siehe Karten II und IIIb)

Schon ein Blick auf die Karte II, die allerdings den spätantiken Zustand zeigt, macht die enge Verbindung der afrikanischen Besitzungen Roms mit den übrigen Reichsteilen deutlich. Die erste römische Erwerbung war das 146 v. Chr. zur Provinz „Africa" organisierte unmittelbare Herrschaftsgebiet Karthagos. 106 v. Chr. wurde das berberische Königreich Numidien nach langwierigen Auseinandersetzungen römische Provinz. 30 v. Chr. fiel Ägypten unter römische Herrschaft. Damit stand die gesamte Küste Nordafrikas bis etwas westlich von Cirta, dem heutigen Constantine in Algerien, unter unmittelbarer römischer Herrschaft. Die ehemals karthagischen Städte an der heutigen marokkanischen und algerischen Küste und deren Hinterland, die im Verlaufe der Kämpfe mit Karthago und Numidien zunächst nur in Form indirekter Herrschaft an Rom angegliedert waren, wurden seit dem 2. nachchrist-



Gossner Mission

lichen Jahrhundert ebenfalls Rom direkt als Provinz unterstellt.

Die Römer fanden in Afrika ein seit dem Ende des 4. vorchristlichen Jahrhunderts bereits hellenisiertes Ägypten, dem sich nach Westen griechisches Kolonialgebiet (seit dem 5. Jh. v. Chr.) in der Cyrenaica anschloß, und das ebenfalls seit dem 5. Jahrhundert v. Chr. sich konsolidierende mächtige phönizische Handelsreich der Karthager vor. (Die Stadt Karthago war bereits im 9. Jh. v. Chr. von der phönizischen Stadt Tyrus aus gegründet worden.) Diese Zweiteilung Afrikas in einen ehemals karthagischen und einen griechisch-hellenistischen Bereich spiegelt deutlich auch noch die spätere römische Diözesen-Einteilung wider.

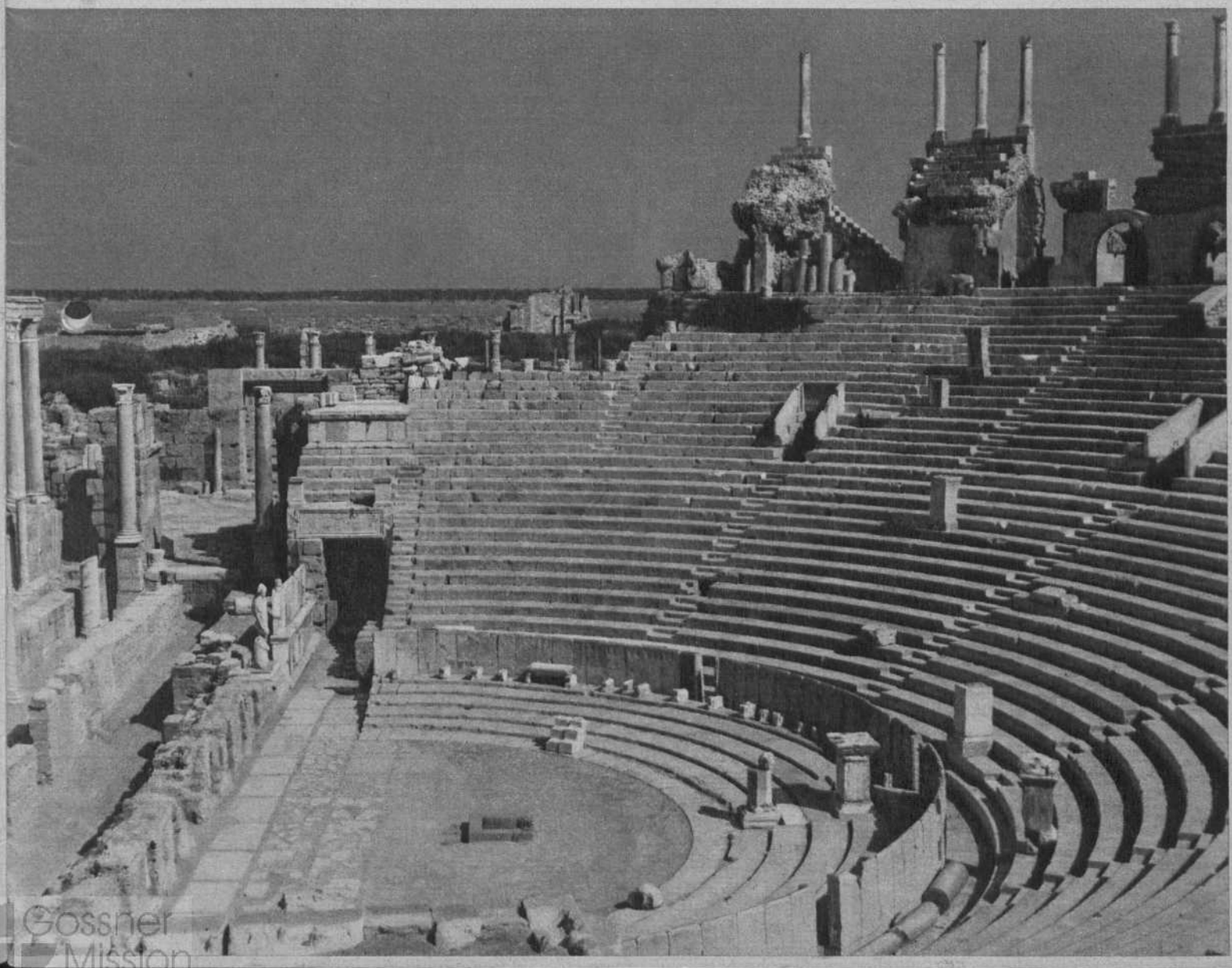
Zum Unterschied zum hellenisierten Ägypten haben die Römer aber das viel früher eroberte karthagische Herrschaftsgebiet fast vollständig romanisiert, insbesondere dabei die wirtschaftlich und verkehrsmäßig wichtigen Provinzen „Africa proconsularis", „Byzacena" und „Numidia", die mit einem dichten Netz römischer Siedlungen überzogen wurden (vgl. auch Karte IIIb). Der Grund für die unterschiedliche Behandlung lag weniger in einer kulturellen, von den Römern geachteten Überlegenheit der Griechen über die Karthager, als vielmehr in machtpolitischen und wirtschaftlichen Erwägungen. Karthago, das den gesamten Handel im westlichen Mittelmeer kontrolliert hatte, war für Rom ein viel ernster zu nehmender Rivale gewesen als die Griechen, die schon vom 5. Jahrhundert v. Chr. an von den Karthagern ins östliche Mittelmeerbecken zurückgedrängt worden waren. Die fruchtbaren Landstriche im Hinterland der Stadt Karthago waren für Italien wirtschaftspolitisch von ungleich höherer Bedeutung als die erst ein Jahrhundert später erworbenen griechischen Gebiete Nordafrikas. Diözese und Provinz Africa waren nicht nur die Kornkammer Italiens, sondern auch der Eckpfeiler, der die Herrschaft Roms über das Mittelmeer trug. Die unmittelbare Verbindung mit Rom war also ein Erfordernis. Dieses römische Africa im engeren Sinne mußte darum politisch, wirtschaftlich und kulturell viel enger auf den Kern des Reiches in Italien ausgerichtet sein als jedes andere Reichsgebiet.

**Das frühe Chirstentum in Afrika** (siehe Karten IIIa, b, c)

Der besonderen politischen Bedeutung, die die afrikanischen Besitzungen für das römische Reich besaßen, entsprach auch die Bedeutung, die Afrika für die Entwicklung des Christentums erhalten sollte. Die auf den Karten IIIb und c dargestellten Diözesen Africa und Ägypten überragten an geistiger Strahlkraft manche anderen christlichen Gebiete in Europa und Asien. Aus der allgemeinen Entwicklung des Christentums sind sie überhaupt nicht fortzudenken.

Die Verbreitung des Christentums (vgl. Karte IIIa) von Syrien und Kleinasien aus nach Nordafrika war zunächst, wie auch überall sonst, durch die Existenz von zahlreichen Einwohnern griechischer Zunge und den Judengemeinden, die es in fast allen wichtigen Städten gab, begünstigt. Hinzu kamen selbstverständlich die guten Verkehrsverhältnisse innerhalb des Imperium Romanum, die durch keine auswärtigen Feinde gestört waren. Die relative Sicherheit an den Südgrenzen der afrikanischen Besitzungen Roms,

*Die Ruine des römischen Amphitheaters von Leptis Magna. Phönizisch-karthagische Gründung mit römischer Neustadt, deren gewaltige Überreste in den zwanziger Jahren ausgegraben wurden.* Foto: dpa



Gossner Mission



*Ruine der Kathedrale von Hippo Regius (Nordafrika), wo Augustinus, einer der einflußreichsten Kirchenlehrer des Abendlandes, 395/96—430 als Bischof gewirkt hat. Im Hintergrund die moderne Kathedrale.*
Foto: Archiv

die die römischen Waffen gegen die berberischen Stämme im Westen und gegen die sudanesischen Nubier im Osten bewahren konnten, sorgte zusammen mit dem regen Handelsaustausch auch für das Vordringen des Christentums über die römischen Grenzen hinaus nach Süden. Nur wenige der außerhalb des römischen Herrschaftsbereichs gelegenen Bischofssitze sind uns bekannt. Das kontinuierlich bis heute in Äthiopien erhalten gebliebene koptische Christentum läßt jedoch vermuten, daß auch außerhalb des römischen Afrika das Christentum in beträchtlichem Umfange Fuß gefaßt hatte.

Über das Christentum innerhalb des römischen Bereichs besitzen wir genauere Kenntnis. Nachdem die christliche Religion unter Konstantin I. (306—337) im römischen Reich von Staats wegen zugelassen und schließlich unter Theodosius I. (378—395) zur Staatsreligion erhoben worden war, stand dem Aufstieg des Christentums in den zahlreichen Städten Nordafrikas kein Hindernis mehr im Wege. Mit der neuen rechtlichen Stellung der Christen im Reiche stellten sich allerdings auch eine Reihe neuer Probleme, und schon vorhandene Schwierigkeiten wurden verschärft. Eine der wichtigsten Fragen, an deren Lösung Afrika einen hervorragenden Anteil hat, war das mit ideellen und theologischen Grundfragen verknüpfte Problem der inneren Angleichung des geistig aus dem jüdisch-griechischen Bereich des Orients stammenden Christentums an den lateinischen Westen. Die Überbrückung der großen inneren Spannungen wurde zu einem wesentlichen Teil in der Diözese Africa geleistet. Erst der Vandaleneinfall im ersten Drittel des 5. Jhs. machte dieser Rolle Africas ebenso ein Ende, wie er auch eines der entscheidenden politischen Ereignisse war. Es besiegelte die völlige Auflösung Westroms, das seit 395 unter einem eigenen Kaiser stand. Dieses war kein Zufall, sondern es entsprach der überragenden Bedeutung der Diözese Africa, daß die Vandalen gerade hier sich endgültig festsetzten und ihr Reich gründeten (439—534).

Stellte das westliche Afrika mit seinen reichen römisch-christlichen Koloniestädten, seinen Bildungsmöglichkeiten und seinem blühenden Kirchenwesen eine der Kernlandschaften für die innere Weiterbildung des Christentums dar, so hat auch Ägypten einen erneuten wichtigen Beitrag zur Entwicklung neuer christlicher Formen geliefert. Vom 4. und 5. Jahrhundert an verbreitete sich von Ägypten aus das Mönchstum über die gesamte christliche Welt. Das Mönchstum war nicht nur eine neue Form christlicher Frömmigkeit, Askese und Gemeinschaftslebens. Die Mönchsklöster wurden die ersten Zentren bewußter Missionstätigkeit. Die von Afrika ausgegangenen Mönchsklöster vermittelten zugleich antike und christliche Kultur an das europäische Mittelalter.

Die in der Römerzeit geschaffenen Verbindungen Spaniens mit Marokko, Italiens mit Algerien, Tunis und Libyen und die Verfestigung der schon älteren engen Beziehungen Kleinasiens und Syriens mit Ägypten haben bis in unsere unmittelbare Gegenwart nachgewirkt und in erstaunlicher Konsequenz trotz vieler Brüche und geschichtlicher Wandlungen immer wieder den in der Antike entstandenen Zusammenhang neu belebt.

Wenn auch durch die Römer ganz Nordafrika mit den nördlichen Mittelmeerländern — und im Westen weit darüberhinaus bis zum Nordatlantik und den britischen Inseln (Trier war immerhin der Hauptort, dem in der Spätantike das heutige Marokko unterstanden hat) — verbunden und in den Bereich der römischen Reichskultur einbezogen worden ist, so läßt sich doch nicht sagen, daß die römische Herrschaft einen Grenzwall nach Süden aufgerichtet hätte. Die Ausbreitung des Christentums nach Süden und der durch Grenzkämpfe und Handel beförderte Kontakt mit dem nichtrömischen Afrika hat Nordafrika schon in der Spätantike zu einem geistigen und kulturellen Umschlagplatz auch nach Afrika hinein gemacht. Nordafrika war auch in der Antike nach Süden offen. Auch diesen Charakter einer Vermittlungslandschaft zwischen Europa, Asien und Afrika haben die nordafrikanischen Küstenländer bis heute behalten.

## IV. Das Zeitalter der politischen Vorherrschaft des Islam in Afrika (7.-16. Jahrh.)

### Der Raum der muslimischen Geschichte Afrikas

(Siehe Karten IV und V)

Es ist kein Wunder, daß die deutlich zu erkennende Geschichte Afrikas bis zu der großen Wende, die im 15. Jahrhundert mit dem Zeitalter europäischer Entdeckungen und europäischer Kolonialgeschichte anzusetzen ist, im wesentlichen eine Geschichte Nordafrikas bleibt. Wie in der Antike ist auch die Geschichte Afrikas zwischen dem 6./7. und 15./16. Jahrhundert, die wir in ihren Einzelheiten genau verfolgen können, Teil der allgemeinen Geschichte Europas und Asiens. Der Raum, in dem sich diese Geschichte abspielt, ist ebenfalls wesentlich noch derselbe wie früher. Durch die Handelsfahrten der muslimischen Araber ist er lediglich im Osten Afrikas um einen größeren Küstensaum bis etwa auf die Höhe Sofala im heutigen Moçambique seit dem 9. und 10. Jahrhundert erweitert worden (vgl. die Karten V, VII, Xb). Wie ein Vergleich des Umfangs der geographischen Vorstellungen von Afrika in Antike und Mittelalter zeigen kann, hat sich sonst kaum etwas geändert. (Siehe Karten IV und V oder II und VI/VII.)

Zwar dürfen wir vermuten, daß auch schon in der Antike phönizische Seefahrer bis in die Madagaskar-Straße hinein vorgestoßen sind, und daß die Araber des 9./10. Jahrhunderts Vorgänger gehabt haben. Ob Phönizier im 6. vorchristlichen Jahrhundert und arabische Seefahrer um 1420 n. Chr. allerdings schon Afrika umsegelt haben, ist höchst unsicher, ja trotz erhaltener Berichte unwahrscheinlich. Jedenfalls haben diese Umsegelungen Afrikas, wenn sie



Gossner Mission

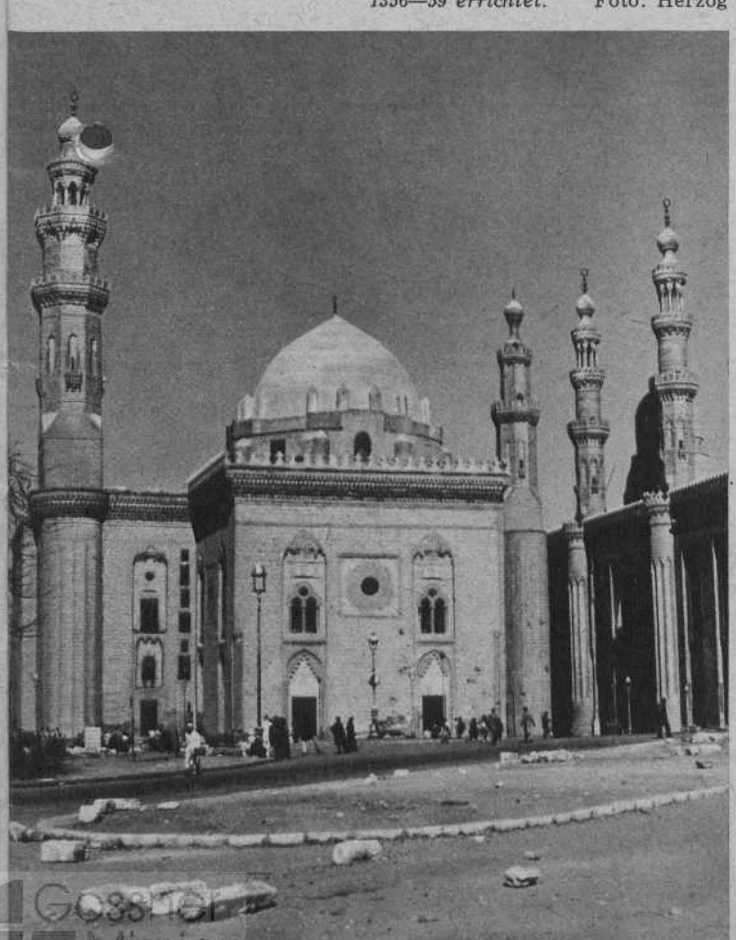
wirklich stattgefunden haben, im Bild der geographischen Vorstellungen über den Kontinent Afrika und für den Gang der geschichtlichen Ereignisse, die Afrika in diesen Jahrhunderten betreffen, ebensowenig eine Spur hinterlassen wie die gesicherte Fahrt des Karthagers Hanno (wahrscheinlich 525 v. Chr.) zum Kamerunberg oder etwa noch die mögliche Beziehung zwischen Madagaskar und Polynesien.

Die im 7. Jahrhundert n. Chr. das Erbe Roms in Nordafrika antretenden Araber haben sich im wesentlichen in demselben Raum bewegt, der auch schon in der Antike bekannt war. Während der Einbruch des Islam Afrika der christlichen Welt fernerrückte und ihre Vorstellungen von Afrika eingrenzte (vgl. Karte V), haben die muslimischen Araber durch ihre Kriegs- und Handelsfahrten die geographische Kenntnis von Afrika und seinen Völkerschaften bereichert. Der Islam hat aber auch noch die mit ihm in Berührung kommenden afrikanischen Völkerschaften zum erstenmal zu deutlicher zu erkennendem aktiven Tun veranlaßt.

**Die muslimisch-arabische Eroberung Nordafrikas vom 7.—10. Jahrhundert** (siehe Karte VI)

Durch den Islam, der mit den arabischen Eroberern und mit dem Schwung einer noch jungen, von heiligem Eifer erfüllten Religionsgemeinschaft innerhalb weniger Jahrzehnte in drei Wellen (640—47, 670, 680—83) sich die nordafrikanischen Küstenländer fast vollständig unterworfen hatte (vgl. Karte VI), gewinnen zum erstenmal auch die eingeborenen afrikanischen Völkerschaften im Hinterland der Mittelmeerküsten, in dem großen Wüstengürtel der Sahara und darüber hinaus in dem nach Süden sich anschließenden Steppengürtel des Sudan ein deutlicheres Profil. Zwar läßt sich auch auf Grund alt-ägyptischer, griechischer, phönizischer, römischer und frühchristlicher Quellen schon eine gewisse geschichtliche Vorstellung fixieren. Aber die Nachrichten über die außerhalb des antiken Kulturbereichs lebenden berberischen „Gaetuli" und „Garamanten", die ostsudanesischen „Blemmyes" und „Nubier" oder über die sagenhaften Länder „Agisymba" und „Azania" usf. bleiben farblos und verschwimmend. Und wenn wir über das karthagische Reich oder über die vermutlich berberischen Königreiche „Numidien" und „Mauretanien" etwas genauer unterrichtet sind (vgl. Karten II und IV), dann nur wegen ihrer politischen Beziehungen und Kämpfe mit Rom. Die überlegene Reichskultur und die machtvolle politisch rechtliche Einheitlichkeit Roms deckte die völkischen und geschichtlichen Verschiedenheiten so weit zu, daß fast nur noch die Namen übriggeblieben sind.

*Die Sultan-Hassan-Moschee in Kairo, 1356—59 errichtet.* Foto: Herzog



Der Islam dagegen hat die nationalen und politischen Eigenarten der mit ihm in Berührung kommenden afrikanischen Völker voll zur Entfaltung und in ein helleres historisches Licht gebracht. Die arabischen Eroberer bildeten nur eine ganz dünne Oberschicht. Es ist keinesfalls so, daß der Islam jede fremde Religion und Kultur unterdrückt oder sich nur mit dem Schwert verbreitet hätte. In Ägypten, das die Araber zwischen 640—642 erobert hatten, dauerte es rund drei Jahrhunderte, bis das Christentum ausgelöscht war. Im übrigen westlichen Nordafrika, vor allem im heutigen Tunis, wo die Araber sich in Kairuan 670 abseits von jeder christlichen Stadt ein Zentrum ihrer Herrschaft über ein noch vollständig christliches Gebiet hatten schaffen müssen, begann die Islamisierung sogar erst im 11. Jahrhundert. Noch im 10. Jahrhundert fanden hier Synoden statt, die von mehr als 250 Bischöfen besucht wurden.

Die rasante arabische Expansion stand zwar ganz im Zeichen der neuen Religion Mohammeds (siehe Karte VI). Das zunächst bis 656 von vier orthodoxen Kalifen, dann bis 750 von den Omajjaden von Damaskus beherrschte Reich war ein Einheitsreich, in dem Recht und Religion zusammenfielen. Auch sein Auseinanderbrechen in ein westliches omajjadisches Kalifat mit dem Zentrum in Cordoba und in ein östliches abbasidisches, von Bagdad aus regiertes Kalifat, sowie die fast gleichzeitig geschehende Auflösung dieser Kalifate in faktisch selbständige muslimische Reichsteile unter eigenen Dynastien (vgl. Karte VI) änderte nichts an dem religiösen Sinn und Auftrag der Herrschaft. Weltliche Herrschaft bedeutete auch religiöse Herrschaft des Islam.

Wenn auch die älteren christlichen und jüdischen Gemeinden in Nordafrika darum zum Teil fast geschlossen bis ins 10./11. Jahrhundert hinein bestehen blieben und ihre antike Kultur den neuen Herren vermittelten, so waren sie jedoch zum langsamen Sterben verurteilt. Die von den römischen Päpsten im 11. Jahrhundert unternommenen Versuche, im Zusammenwirken mit den muslimischen Herren und in Rivalität zu Byzanz, dem großen Gegner des Kalifats im östlichen Mittelmeer, Einfluß auf die noch existierenden christlichen Kirchen in Nordafrika zu gewinnen, führten zum schnellen Zerfall. Als die Fatimiden seit dem 10. Jahrhundert vom heutigen Tunis aus, gestützt auf die Waffenhilfe berberischer Muslime, noch einmal ganz Nordafrika einten, als dann von der Mitte des 11. Jahrhunderts an eingeborene afrikanische Stämme aufbrachen und die Araber ablösten, war Nordafrika für das Christentum verloren.

**Reichsbildungen islamisierter afrikanischer Völkerschaften seit dem Ende des 10. Jahrhunderts** (siehe Karte VII)

Mit den Fatimiden beginnt in Nordafrika auch ein neuer Abschnitt islamischer Geschichte. Mochte auch schon Ende des 8., Anfang des 9. Jahrhunderts mit dem Zentrum um Tahert unter den Rostemiden im Maghrib sich ein berberisches islamisches Reich gebildet haben (vgl. Karte VI), so lag bis zum Ende des 10. Jahrhunderts die Führung im Islam doch noch immer in den Händen von Arabern. Im 11. Jahrhundert dagegen erhielten muslimisch gewordene afrikanische Völkerschaften selbst im Bereich der ehemaligen Kalifate stärkeres politisches und religiöses Gewicht. Im Westen Nordafrikas drängten sie sogar die Araber aus ihrer führenden Stellung hinaus.

Die vom 10. Jahrhundert an durch arabische Händler und Beduinen im wesentlichen gewaltlos erfolgte Islamisierung afrikanischer Völkerschaften außerhalb des muslimischen Herrschaftsbereichs (vgl. Karte VI) setzte zum erstenmal Afrika selbst in Bewegung. Einzelne afrikani-



Gossner Mission

sche Reiche südlich der Sahara, wie Ghana und Kanem, scheinen schon um die Wende vom 10. zum 11. Jahrhundert vom Islam erreicht worden zu sein. Der entscheidende Durchbruch war jedoch erst den mit zelotischem Eifer auf die Reinheit des Glaubens bedachten Almoraviden um die Mitte des 11. Jahrhunderts zu verdanken. Dieser muslimisch gewordene Teil des nomadisierenden Tuareg-Stammes der Lamta fegte, als er von seinen Zeltplätzen nördlich des Senegal aufbrach, in einem Siegeszug ohnegleichen nicht nur die muslimischen Herrschaften in Nordwestafrika und in Spanien hinweg; die Unterwerfung des Negerreiches Ghana, die Züge der Almoraviden an den mittleren Niger und darüberhinaus nach Süden leiteten auch die Islamisierung des westlichen und mittleren Sudan ein. Seit den Kriegszügen der Almoraviden, die im Laufe des 12. Jahrhunderts im Nordwesten Afrikas und in Spanien durch die gegen die Herrschaft der Wüstensöhne rebellierenden berberischen Almohaden abgelöst wurden, traten afrikanische Muslime in Rivalität zu den arabischen. Von den alten afrikanischen Kernlandschaften am Nigerbogen aus und getragen von afrikanischen Muslimen drang der Islam südlich der Sahara nach Osten vor und traf sich hier mit der von arabischen Händlern und Beduinen vorangetragenen islamischen Expansion, die gleichzeitig noch entlang der Ostküste Afrikas nach Süden vorstieß, das christliche Reich der Nubier islamisierte und das auf Äthiopien zurückgeworfene koptische Christentum von der Außenwelt isolierte (vgl. Karte VII).

Die alte arabische Oberschicht, die bisher im Islam den Ton angegeben hatte, hat im 11. Jahrhundert überall die Führung verloren, im Westen des muslimischen Bereichs an die afrikanischen Völkerschaften und im Osten an die aus Innerasien eindringenden seldschukischen Türken. Lediglich die Fatimiden in Ägypten konnten noch etwas von der alten arabischen Größe bewahren, bedroht allerdings von den Seldschuken und noch stärker von arabischen Beduinenstämmen, die auch zur Zeit der größten Machtfülle des Kalifats nie ganz beherrscht werden konnten und die im wesentlichen auf der vorislamischen Kulturstufe nomadisierender Hirten- und Kriegervölker stehengeblieben waren. Arabische Beduinenstämme zerstörten im 11. Jahrhundert bei ihren Raubzügen die reiche Städtekultur und die blühenden Agrarlandschaften des alten römischen Afrika, das in den ersten Jahrhunderten der arabischen Eroberung seine alte Kulturhöhe noch bewahrt hatte. Nordafrika versank seit dem 11. Jahrhundert in Anarchie. Es wurde zum Spielball rivalisierender Kräfte: eingeborener berberischer Muslime, aus dem Osten und von der Wüste her periodisch einfallender arabischer Beduinen, denen sich im 11. und 12. Jahrhundert — von der See herkommend — die Normannen anschlossen.

Aus den zahllosen Kämpfen, den wechselnden Dynastien und Reichsbildungen in Nordafrika vermochte sich kein politisch bedeutsames Staatsgebilde mehr zu entwickeln. Die seit dem 15. Jahrhundert sich in relativer Einheitlichkeit behauptenden muslimischen Staatswesen Marokko, Algerien, Tunis, Tripolitanien und Ägypten (vgl. Karte XI) waren und blieben auf die Anlehnung an fremde Mächte angewiesen. Im hohen Mittelalter und selbst in der Zeit der Kreuzzüge hatten christliche Dienstleute, Ritter und Beamte, einen nicht unbeträchtlichen Anteil an den politischen Verhältnissen im muslimischen Nordafrika. Der starke portugiesische und spanische Einfluß blieb in Marokko die ganze Neuzeit hinüber erhalten. Im 16. Jahrhundert traten die Spanier ihren Einfluß in Algerien (1529), in Tunis (1574) und in Tripolis (1551) an das machtvolle türkische Sultanat der Osmanen ab, das noch einmal darangegangen war, die gesamte islamische Welt zu einen, sich in Afrika aber mit einer lockeren Oberherrschaft über die schon bestehenden muslimischen Reiche begnügte.

Wie der in der Neuzeit sich einbürgernde Sammelname „Barbareskenstaaten" für die nordafrikanischen Staatsgebilde schon andeutet, war dem Islam in Nordafrika nichts von seiner einstigen Machtfülle und Kulturhöhe mehr erhalten geblieben. Algier löste sich 1710 als erstes nordafrikanisches Staatswesen aus dem osmanischen Reichsverband. Seit 1830 mußte es seine Selbständigkeit zugunsten Frankreichs aufgeben, das seit dem Ende des 19. Jahrhunderts mit der vertraglichen Zusicherung eines Protektorats über Tunis (1881) und 1912 über das mit Spanien geteilte Marokko sich die Voraussetzung für die Errichtung seines westafrikanischen Kolonialreiches schuf. Tripolis schied 1912 aus dem türkischen Reiche aus. Es wurde italienische Kolonie. Mit der britischen Besetzung Ägyptens 1882 verloren die Türken ihren letzten afrikanischen Besitz (vgl. Karte XVII).

## V. Völkerlagerung und Völkerbewegungen

**Von 1000 bis 1500 n. Chr.** (siehe Karte VIII)

Unser Wissen über Völkerlagerungen und Völkerbewegungen in der Geschichte Afrikas beruht hauptsächlich auf folgenden Quellen: 1. Mündliche Stammesüberlieferungen und Lokaltraditionen (die im allgemeinen nicht über 1500 n. Chr. zurückreichen); 2. Aufzeichnungen von Europäern seit dem Zeitalter der Entdeckungen; 3. Berichte von arabischen Geographen und Reisenden seit dem 9. Jh. n. Chr. (Ibn Haukal, El Masudi, Ibn Batuta, Leo Africanus); 4. vergleichende Sprachforschung und 5. Kulturgeschichte. An der Überlieferungsgrenze oder dem Geschichtshorizont der zu 1. genannten Quellen setzen die ersten schriftlichen Berichte von europäischer Seite ein, so daß quellengeschichtlich die Zeit von 1500 n. Chr. bis zur Gegenwart von einer älteren Zeit zu scheiden ist. Über die jüngeren Ausbreitungsvorgänge seit 1500 n. Chr. sind wir keineswegs umfassend unterrichtet, und dies trifft in weit höherem Maße für die ältere Zeit zu, so daß eine räumlich-zeitliche Fixierung der Abläufe erschwert und in vielen Fällen kaum möglich ist. Quellenvergleichung und gegenseitige Abstimmung bieten dagegen Ansätze zu einer Relativierung in größeren Zusammenhängen, so daß die fortschreitende Forschung die Periodisierung afrikanischer Völkerbewegungen auf einer festeren Grundlage aufbauen kann.

In den Überlieferungen werden verschiedene *Gründe* genannt, die zu einzelnen Abwanderungen führten und zuweilen Völkerverschiebungen einleiteten: 1. Streit innerhalb des Stammes (z. B. um die Häuptlingsnachfolge), der mit Trennung und Abwanderung endete; 2. Entdeckung neuer guter Wohngebiete bei der Verfolgung des Wildes auf der Jagd und Gruppenabwanderung in diese Gebiete; 3. Suche nach besseren Weiden bei Großviehhirten; 4. Anhaltende Dürre oder zunehmende Austrocknung; 5. Krieg und Bedrohung durch stärkere Nachbarn und 6. Ausweichen aus dem Druckzentrum von Staats- und Herrschaftsbildungen. Die Wanderungen vollzogen sich in der *Größenordnung* eines Clans, eines Stammes, in sukzessiven Wellen größerer Verbände oder seltener in Haufenwanderungen von heterogener ethnischer Zusammensetzung.

**Angenommene Ausgangssituation um das Jahr 1000 n. Chr.**

Der *Sudan* (arab.: Land der „Schwarzen") zeigt im Westen bis zum Tschadsee eine dichtere Besiedlung von der Feuchtsteppe bis zur Sahel. Durch die Entwicklung des im ersten nachchristlichen Jahrtausend entstandenen Reiches Ghana war die Ausbreitung der Mande-Völker eingeleitet. Die Völker mit westatlantischen Klassensprachen saßen in küstennahen Gebieten. Ihre Trennung von den „Grusi"-Völkern des Nigerbogens hatte sich längst vollzogen. Die Songhai bildeten ein kleines Volk am mittleren Niger. Zwischen dem Niger und dem Tschadsee reichten die



Gossner Mission



*Masai aus Tanganjika.* Foto: Herzog

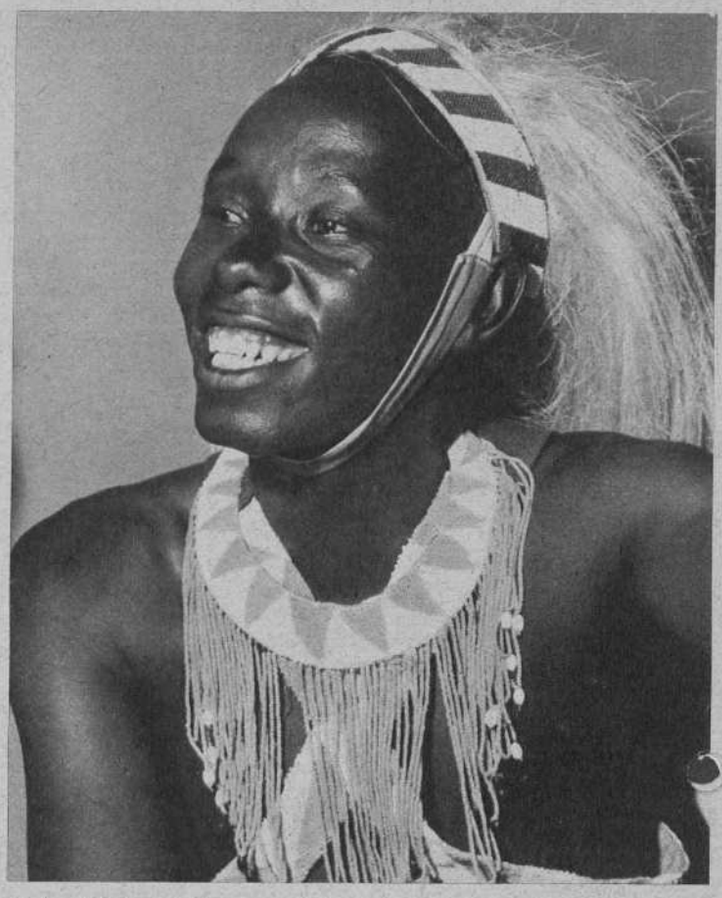
*Hausa-Krieger (Nigeria).* Foto: Ullstein



Gossner Mission

Hausa nördlich bis in die Sahel (Air). Ihre großen Nachbarn im Osten, vom Tschadsee bis nach Kawar, waren die legendären So oder Sao. Durch Einwanderungen aus dem Osten (äthiopide Kara) und dem Norden („Garamanten" und Tuareg) war das Tschadseegebiet (mit Tibesti und Borku) zur wichtigsten Kontaktregion des Zentralsudan geworden. Die zweite große Kontaktregion lag südlich der Sahel zwischen Niger und Senegal, wo im ersten Jahrtausend n. Chr. Berberwanderungen (Zenaga) über Adrar-Tagant und über Taodeni-Timbuktu eingeströmt waren und wo im Zusammentreffen der berberischen und nigritischen Welt die Wiege Ghanas stand. Negroide waren im Norden seit alten Zeiten vereinzelt vertreten (Fessan). Am Nil wohnten die Nubier, wie bereits in der altägyptischen Geschichte belegt, während Nordostafrika in den küstennahen Gebieten das Wohngebiet der kuschitischen Großviehhirten war. Zwischen der Sahel und der sich von Adulis bis Zeila erstreckenden Halbwüste waren die südsemitischen Habaschat in vorchristlicher Zeit eingedrungen, hatten das Reich Aksum gegründet und sich über Schoa nach Süden ausgebreitet. Am Osthorn reichten die Bantu bis zum Shebelle. Die Niloten bewohnten das Gebiet zwischen Bergnil und Rudolfsee. Die *Südhälfte* des Kontinents war in geringer Dichte von altafrikanischen Jägern (Khoisaniden) und khoisaniden Hirten (Hottentotten im Süden) sowie von Negriden aus der Vorbantu-Zeit und von kleinwüchsigen Twiden bevölkert. Frühe nilotisch-hamitische Rinderhirtenwanderungen waren längs der ostafrikanischen Wanderstraße vorgedrungen. Die Bantu hatten sich auf breiter Front über Äquatorialafrika ausgebreitet. Ihre Südgrenze ist für diese Zeit nicht mit Sicherheit anzugeben.

Die *Völkerbewegungen* der folgenden fünf Jahrhunderte lassen deutlich eine Anzahl von Druckzentren erkennen, von denen Ausbreitungstendenzen ausgingen: 1. Aus dem *Mande*-Zentrum Ghana, im 13. Jh. vom Mali-Reich abgelöst, strömen Soninke (a) nach Westen, Susu (b) nach Südwesten und kleinere Gruppen nach Osten bis an den Niger und in das Hausaland (Katsena-Laka). Von Futa Djalon werden Temne, Baga und Limba zur Küste abgedrängt. 2. Von Futa Toro am Senegal ziehen *Ful*-Hirtenkrieger (c) seit dem 11. Jh., Lokalherrschaften gründend, nach Osten und erreichen im 13. Jh. das Tschadseegebiet. 3. Die *Songhai* (d) ziehen flußaufwärts und verdrängen die Lemta-Berber von Gao. 4. Reiterkrieger (*Mosi-Dagomba* und Bariba) (e) aus dem zentralen Sudan dringen in den Nigerbogen ein und gründen Großreiche (1333 Überfall der Mosi auf Timbuktu). 5. Durch Druck vom Norden wandern die *Akan* (f) nach Süden in das Land der ihnen verwandten Guang und erreichen bis 1500 die Küste. 6. Unter dem Druck der Berber (Lemta und Howara) (g) wandern die *Hausa* (h) von Air nach Süden ab, wo bereits andere Hausa wohnen. 7. Aus dem Reich Kanem gehen Ausbreitungsimpulse der *Tubu* (j) nach Norden (Tibesti-Fessan). 8. Über Kordofan dringen *arabische Beduinen* (Djoheina, Essala-Salamat und Djoama-Uled Rachid) (k) nach Darfur vor und erreichen Wadai, Kanem und Bornu. 9. Am Osthorn drängen die *Somali* (l) nach Süden zum Webi Shebelle. Die ihnen verwandten *Galla* (m) geraten in Bewegung und strömen in das Land südlich des Webi ein. 10. Die *Nordostbantu* (n) ziehen sich unter dem Druck der Somali und Galla südwärts zum Tana zurück. 11. Hirten aus dem nilotischen Raum *(Hima, Tusi)* (o) erreichen das Zwischenseengebiet, unterwerfen Bantu und Twa, bilden eine Herrschaftsschicht und nehmen Bantu als Sprache an. 12. Bantu (p) dringen auf alten und neuen Wanderwegen in den Regenwald ein. Die Masse der Stämme strömt in der Savanne nach Süden. Ende des 15. Jh. treffen die Portugiesen Bantu am Kongo. Im Westen haben sie Angola besiedelt. Im Südosten hat ihre Spitze (Digôja) (q) um 1300 oder früher den Vaal-Fluß überschritten, während im folgenden Jahrhundert Betschuanen-Stämme (Hurutse, Rolong, Kwena) (r) das Gebiet zwischen Limpopo und Molopo erreichen. Monomotapa (Südrhodesien) wird um 1450 bantuisiert (s), während die Tsonga (t) um diese Zeit als zweite Bantu-Spitzenwelle neben den Tswana den Limpopo erreichen. 13. Durch die Ausbreitung der Bantu verlieren die Khoisaniden (u) ihre Jagdgebiete und ziehen sich allmählich in den Süden des Kontinents zurück.



*Watussi-Krieger. Bis zu den Wirren im Jahre 1962 bildeten die Watussi die herrschende Schicht in Ruanda.* Foto: Herzog

**Von 1500 bis zur Gegenwart** (siehe Karte IX)

Im 16. Jh. zeigt sich mit den großen Blöcken der Mande-Völker, der Mosi-Grusi-Völker und den weit auseinandergezogenen Ful-Gebieten bereits eine gewisse Fixierung des Völkerbildes des *Westsudan*. Zahlreiche Verschiebungen und Infiltrationen und zuweilen größere Ausbreitungswellen führen über die Jahrhunderte zu der Völkerverteilung der Gegenwart. Aus diesen Vorgängen heben sich die großen Züge der Ful-Hirten (a) heraus, die nach der Begründung der Ful-Herrschaft von Sokoto zu Beginn des 19. Jh. zur Streuung der Ful über Nordnigeria und zu ihrer Ausbreitung über Adamaua und das Kameruner Grasland führen. Das im Obervolta-Gebiet entstehende Druckzentrum der Dagomba-Mosi-Herrschaften leitet das Abströmen kleinerer Völkerschaften nach Westen (Tamprusi, Vagala) (b) und Osten (Konkomba, Basari, Chamba [c] in Nordtogo) ein. Aus ihrer Heimat am Niger (bei Old Oyo) wandern die Ewe-Stämme (d) nach Südwesten und lassen sich in Dahome, Togo und westlich des Volta nieder (15./16. Jh.). Im Gebiet des heutigen Nigeria entfalten sich die Hausa-Stadtstaaten, am Benue breiten sich die vom Mandara-Gebirge her eingewanderten Djukun (e) und die aus dem Südosten kommenden Tiv oder Munchi (f) aus. Arabische Beduinen-Stämme dringen auf alten Wanderwegen über Kordofan (g) oder über die Garamantenstraße (Uled Sliman [h] um 1850 in Kanem und Wadai) in den Zentralsudan ein.

Über die Wanderungsgeschichte des *Ostsudan* zwischen Tschadsee und Bergnil sind wir unzureichend unterrichtet, so daß diese Region in ihren Ausbreitungsabläufen schwer zu übersehen ist. Mit einer der angenommenen „sudanischen" Wellen erreichen die Mangbetu (j) das Waldgebiet und dringen von Süden aus zum Bomokandi vor (17. Jh.). Hier setzen sie den aus Nordwesten kommenden Zande-Avungara (k) (ursprünglich aus dem Tschadsee-Gebiet?) im 18. Jh. Widerstand entgegen, werden jedoch von den Zande wie andere kleinere Völkerstämme in das Waldgebiet gedrängt. Das mit der Zande-Herrschaft entstehende Unruhezentrum ruft eine Reihe von Abwanderungen (Bongo, Baka [l]) nach Norden hervor, und auch einige



Gossner Mission

Stämme der Moru-Madi-Lendu-Gruppe, die seit alters zwischen Bahr el Ghasal und Regenwald sitzt, geraten in Bewegung. Neben Wanderungsimpulsen aus dem Norden und Süden treten hier jedoch im 16. Jh. auch solche aus dem Osten auf, die mit dem Vordringen der Niloten in Verbindung stehen.

Die Niloten geraten wohl schon vor dem 16. Jh. in Bewegung und strömen, ihrer sprachlichen Gliederung entsprechend, aus drei nicht näher festzulegenden Zentren zwischen dem Bergnil und dem Rudolfsee ab: 1. Die *Westniloten* erreichen mit einer ersten Welle (Nuer) (**m**) die Zeraf-Insel, während sich die Nord-Lwo von den Dinka (**n**) trennen und in zwei Wanderrichtungen vordringen: a) die Shilluk-Anywak (**o**) über den No-See nach Osten; b) die Jur, Dembo (**p**) und Bor über den Tonj nach Westen. Die Süd-Lwo ziehen in das Gebiet von Wadelai und trennen sich hier: die Alur (**q**) lassen sich am Westufer des Albertsees nieder, während die größte Zahl der Clans (Acholi, Lango) (**r**) sich nach Osten — z. T. in Madi-Land — ausbreitet. Aus dem Acholi-Gebiet wandern im 18. Jh. Clans zum Victoria-See (Luo) (**s**) ab, nehmen an der Kavirondo-Bucht Bantuland in Besitz und stoßen am Ostufer des Sees bis zum Mara-Fluß vor (20. Jh.). 2. Die *Ostniloten* gehen von drei Zentren aus: a) die Lotuxo-Bari (**t**) wandern nach Westen, und Bari-Clans dringen über den Bergnil in das Gebiet der (ostsudanischen) Moru-Madi ein; b) aus Karamoja wandern u. a. Turkana (**u**) und Topotha (**v**) ab und besiedeln das Land im Osten bis zum Rudolfsee und im Norden; c) die mit den Teso in Beziehung stehenden Masai (**w**) ziehen über das Uasin Gishu-Plateau nach Süden und breiten sich bis an die Schranke der Bantu-Völker aus. 3. Die *Südniloten* wandern aus dem Gebiet des Elgon-Berges in frühen Wellen (Tatoga) (**x**) und späten Wellen (Nandi-Kipsigis) (**y**) nach Süden, während Restgruppen am Elgon zurückbleiben und alte Abzweigungen (Suk) (**z**) sich in dem östlich gelegenen Bergland festsetzen.

Aus dem Gebiet östlich des Rudolfsees dringen die *Didinga* (**aa**) und Murle (**ab**) nach Westen in das nilotische Land ein. Infolge der Ausbreitungsvorgänge im Hochland von Habesch kommt es in der kuschitisch-nilotischen Zwischenzone zu Völkerstauungen.

Aus ihren Gebieten im Nordosten des Rudolfsees fallen die *Galla* (**ac**) um das Jahr 1522 in die äthiopischen Provinzen Bali und Arusi ein, erreichen um 1550 Godjam und Schoa und dringen bis nach Amhara (Tana See) vor. Weitere Galla-Abteilungen strömen Ende des 16. Jh. aus dem Osten über Harar in Äthiopien ein. Die südlich des Shebelle sitzenden Galla ziehen sich vor dem Druck der Somali nach Westen und nach Süden bis zum Djuba (19. Jh.) und z. T. über den Tana. Die südliche Ausbreitung der *Somali* (**ad**) erstreckt sich bis in das 20. Jahrhundert. Die Abdullah erreichen den Tana, während sich eine weitere Somali-Abteilung nach Westen (nördlich des Kenia-Berges) ausbreitet.

In der Ausbreitung der *Bantu* treten u. a. folgende Wanderbewegungen und Ausbreitungszentren hervor: 1. Das *Regenwaldgebiet* wird dichter besiedelt, und zwar vom Norden her im westlichen Küstengebiet, am Ubangi entlang mit weit nach SO führenden Wellen, sowie aus dem Gebiet von Yakoma (Zusammenfluß Uelle-Mbomu) mit Wellen in das östliche Kongo-Gebiet. Im *Osten* strömen zahlreiche Stäme auf breiter Front zwischen dem Albert-See und Njassa-See ein und stauen sich z. T. vor dem Kongo-Lualuba nach Osten zurück. 2. Südlich des Waldgebietes bildet sich an der *Kongo-Sambesi-Wasserscheide*, am Übergang zwischen der Feuchtsteppe zur Trockensteppe, ein bedeutendes Druckzentrum, aus dem zahlreiche mit den Luba verwandte Stämme nach Osten (Bisa, Bemba [**ae**], Aushi u. a.) und nach Südosten (Lala, Ambo, Lamba) (**af**) ziehen, während andere Gruppen (Kaonde) (**ag**) vom Kafue aus dem Südosten in den Völkerstrudel gelangen und sich nach zirkularen Bewegungen zwischen den Lunda und südlich von ihnen niederlassen. Aus dem Raum zwischen Lualuba und Kassai strömen Völker nach Angola ein (u. a. Yaka-Züge [**ah**] im 16. Jh.; die mit den Lunda verwandten Ovimbundu [**aj**] in das Hochland von Benguela im 16./17. Jh.; die Chokwe [**ak**], die in kleinen Gruppen nach Süden vordringen und im 20. Jh. am Südufer des Okavango auftreten). Unter dem Druck von Norden und vom Osten durch die Ngangela-Stämme) ziehen sich die Südwest-Bantu (Nyaneka-Gruppe, Ovambo, Herero) zurück. Die Herero (**al**) dringen im 17./18. Jh. über den Kunene in das Kaokoveld ein und verbreiten sich allmählich bis an den Swakop, in die Gegend von Windhuk und bis in die Omaheke. Bei ihrer Südausbreitung treten ihnen am Swakop und bei Windhuk die Nama-Hottentotten entgegen. 3. Aus dem *Kwando-Gebiet* (Mashi) wandern wohl unter dem Druck der Lui-Rotse Kwangari (**am**), /Giriko[1]) (**an**) und Mbukushu (**ao**) an den Okavango. 4. Im *ostafrikanischen Küstengebiet* bis zu den Seen vollziehen sich Bewegungen, die vom Rückzug der Nordostbantu über den Tana (Einwanderung der Kikuyu [**ap**] um 1550 in ihr heutiges Gebiet) bis zum Vorstoß der Nguni in die Drakensberge und in das südostafrikanische Küstengebiet (17. Jh.) bis zur Algoa-Bai reichen. Von der im allgemeinen südlich verlaufenden Ausbreitungstendenz heben sich nach Norden gerichtete Wanderbewegungen ab, von denen die Züge der kriegerischen *Zimba* (**aq**) (von Sena am Sambesi kommend, 1587 Einnahme von Kilwa, 1590 Überfall auf Mombasa) und die *Ngoni*-Wanderungen aus dem Druckzentrum Zululand-Natal (wo die Gewaltherrschaft des Zulu-Häuptlings Shaka 1822 die erste Abwanderung hervorrief) mit dem Matebele-Zug (**ar**) (1838 Ankunft im Gebiet von Bulawayo), dem Kololo-Zug (**as**) (1840 Eroberung des Rotse-Reiches am Sambesi) und den weiteren Ngoni-Zügen (**at**) über Ufipa bis südlich des Victoria-Sees die bedeutendsten sind.

Vor der Ausbreitung der Bantu und der Weißen vom Kap ziehen sich die Buschmänner — soweit sie nicht dezimiert werden — in schwer zugängige Kalahari-Gebiete zurück. Die Orlam-Nama ziehen um 1840 über den Oranje nach Südwestafrika.

*Frauen und Kinder aus dem Stamm der Ndebele, der seit dem 16. Jahrhundert im Gebiet des heutigen Südrhodesien ansässig ist.* Foto: dpa



[1]) / = Zeichen für Schnalzlaut.

Gossner Mission

# VI. Kolonialer Handel in Afrika im Mittelalter und in der Neuzeit

**Afrikahandel im Mittelalter und das Handelsreich der Araber von Oman** (siehe Karte X)

Seit dem Zerfall des Kalifats und seit der Zerstörung der alten Kulturlandschaften in Nordafrika durch afrikanische und arabische Beduinen im 11. Jahrhundert rückte Afrika insgesamt fast acht Jahrhunderte an den Rand der allgemeinen Geschichte. Trotz aller engen Beziehungen der christlichen Reiche Südwesteuropas mit den sarazenischen Atlasländern wurde Afrika zu einem muslimischen Kontinent, der den Christen weitgehend verschlossen blieb. Lediglich zu den Küstenplätzen am Mittelmeer unterhielten einzelne bevorrechtigte italienische, spanische und südfranzösische Seestädte vertraglich genau geregelte Handelsbeziehungen. Seit den Kreuzzügen war auch der Zugang zu dem politisch mit Palästina und Syrien eng zusammenhängenden Ägypten verriegelt. Die Beziehungen mit Innerafrika lagen im Mittelalter und in der frühen Neuzeit bis zum 17./18. Jahrhundert fast vollständig in den Händen muslimischer, oder — wie die Christen sagten — sarazenischer Händler (vgl. Karten X und XI).

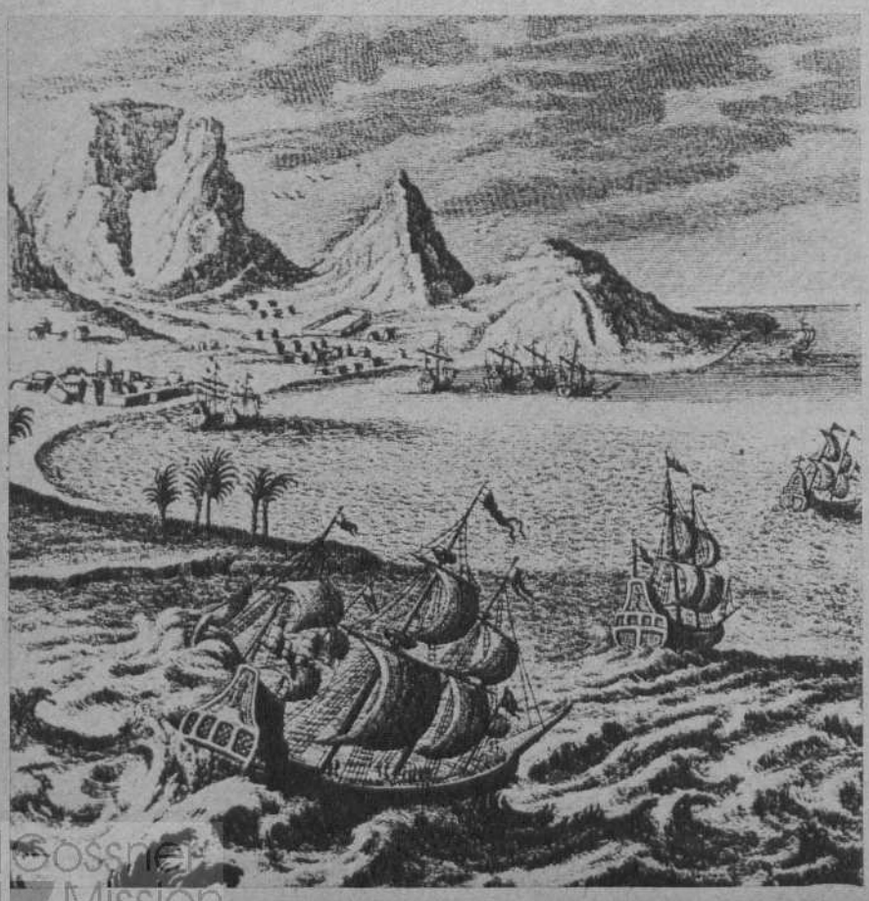
Für den Weltverkehr des mittelalterlichen Handels lag Afrika ebenfalls am Rande. Ungleich bedeutsamer war der über Syrien und Ägypten vermittelte Orienthandel, dessen Verbindungen bis nach Indien und China reichten. Innerhalb des muslimischen Bereichs dagegen nahm Afrika aber, als Sklavenlieferant vor allem, einen bedeutsamen Platz ein. Für die Muslime, insbesondere für die Araber, war Afrika reines Ausbeutungsobjekt. Wenn die arabischen Nationalisten Ägyptens heute mit am heftigsten die koloniale Ausbeutung Afrikas durch die Weißen anprangern und sich den Afrikanern als von jeher selbstlose Freunde empfehlen, die als Farbige immer die Selbständigkeit der Farbigen gewahrt hätten, so steht dem historisch gerade die arabische Handelspolitik in Afrika entgegen. Für den Islam zuerst, und in ihm besonders für die Araber, ist das schwarze Afrika südlich der Sahara mit seiner im Vergleich zu Nordafrika geringen Kultur und seinem, von den Muslimen als Unreligion gewerteten Götterglauben ein großer, rücksichtslos und beliebig zu plündernder Markt gewesen.

Die Araber haben ebensowenig, wie später in der Neuzeit bis zum Ende des 19. Jahrhunderts die Europäer, von zusammenhängenden Gebieten im schwarzen Afrika Besitz ergriffen. Ihr Handelsverkehr ging vielmehr von einzelnen Küstenplätzen an der Mittelmeerküste und an der ostafrikanischen Küste aus. Der Handel mit den Ländern im Sudan, von dem besonders der mit dem Westsudan mit seinen alten Handelszentren Timbuktu und Gao ergiebig war, verlief ausschließlich von Norden nach Süden. Die Sahara war kein Hindernis für die Kamelkarawanen arabischer und einheimischer Händler. Dagegen scheint der tropische Urwald, der den Sudan nach Süden hin abschließt, dem Nord-Südhandel eine Grenze gesetzt zu haben, obwohl allem Anschein nach die muslimischen Negerreiche im Westsudan Handelsverbindungen auch mit den Stämmen im Hinterland der Gold- und Sklavenküste unterhalten haben (vgl. Karte X).

Lediglich von der Ostküste Afrikas und von den dort seit dem 9. und 10. Jahrhundert angelegten Küstenplätzen aus organisierten arabische Händler einen Handelsverkehr ins Innere des schwarzen Afrika südlich des Sudan. Er verlief bis zu den großen Seen von Ost nach West (vgl. dazu besonders Karte Xb). Dieser Handel in Ostafrika hatte im Gegensatz zu dem Handel mit dem Sudan Anschluß an den Seehandel mit Asien. Er war auch bei weitem der ergiebigste, da er von den Arabern völlig ohne Rücksicht auf die nichtislamisierte einheimische Bevölkerung durchgeführt werden konnte. Das war auch mit ein Grund dafür, warum die Araber hier, nachdem sie nach der Ankunft der Portugiesen in der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts in zunehmendem Maße sich mit Europäern in den Indienhandel teilen mußten, seit dem Ende des 17. Jahrhunderts die Küstenplätze unter stärkere Kontrolle nahmen und keinen Fremden mehr duldeten. Das arabische Handelsreich in Ostafrika öffnete sich erst seit 1884/85 englischen und deutschen Handelsgesellschaften. Seit dem Ende der 80er Jahre des 19. Jahrhunderts sanken seine einzelnen Teile, in die es nach wechselvollen Rivalitätskämpfen im 18. Jahrhundert auseinandergefallen war, zu deutschen, britischen und italienischen Protektoraten herab.

**Der Afrikahandel vom 16.—18. Jahrhundert** (siehe Karten XI und XVa, b)

Grundsätzlich hat sich erst mit der Aufteilung Afrikas unter die europäischen Kolonialmächte im letzten Drittel des 19. Jahrhunderts die handels- und wirtschaftspolitische Bedeutung Afrikas geändert. Jedoch wurde das im Mittelalter noch vollständig abseits liegende Afrika seit dem Ende des 15. Jahrhunderts langsam wieder in den Weltverkehr einbezogen und an die allgemeine Weltentwicklung herangeführt, nicht durch die Araber und die Muslime, sondern durch die europäischen Kolonialmächte, für die Afrika zunächst nur eine verkehrs- und handelspolitische Bedeutung und keine koloniale gewann. Im wesentlichen beschränkte sich der europäische Handelsverkehr mit Afrika seit dem Zeitalter der Entdeckungen auf Küstenhandel, der zur Hauptsache von Portugiesen, Niederländern, Franzosen und Engländern unterhalten wurde. Er konzentrierte sich auf wenige, oft stark umkämpfte Plätze, an die sich manchmal ein mehr oder minder kontrolliertes, durch Kaufleute und Missionare erschlossenes Hinterland anschloß. Eine planmäßige europäische Siedelung und Kolonisation fand nur an ganz wenigen Stellen statt. Lediglich an den wichtigsten Handelsplätzen oder an den günstigsten Häfen, die



*Das Kap der Guten Hoffnung. Darstellung aus dem 17. Jahrhundert.*
Foto: Historia-Photo

Bossner Mission

als Zwischenstationen für die Afrika nur berührende Schiffahrt mit Asien und seit dem 17. Jahrhundert zwischen Asien und Südamerika wichtig waren, haben sich bis ins 19. Jahrhundert dauerhaft unterhaltene europäische Siedlungen gebildet. Ebenso oft aber wurden schon angelegte Plätze wieder aufgegeben oder einer anderen europäischen Macht überlassen (vgl. besonders Karte XVa). Wenn wir von den auf alte Beziehungen zurückgehenden spanischen und portugiesischen Besitzungen an der nordwestafrikanischen Küste absehen, so bildet nur die Besiedelung des Kaplandes durch niederländische Bauern seit dem Anfang des 17. Jahrhunderts die große Ausnahme. In diesem von Eingeborenen fast vollständig entblößten Gebiet wurde von Anfang an Flächenkolonisation betrieben. Im Gegensatz zu aller anderen europäischen Landnahme in Afrika erfolgte die Besiedelung des Kaplandes nicht aus handelspolitischen Gründen (vgl. Karte XVb).

Die Karte XI verdeutlicht die einzelnen Stufen des europäischen Küstenhandels bis ins 18. Jahrhundert. Sie zeigt, daß von einem europäischen Binnenhandel in dieser Zeit kaum die Rede sein kann. Binnenhandel in derselben Form wie im Mittelalter betreiben nur die Muslime. Afrika selber hat für die Europäer kaum ein eigenes Gewicht. Als Ganzes bildet es für die Europäer mehr einen einzigen großen Stützpunkt für ihren Asienhandel, zu dem sie durch die Entdeckungen der Portugiesen endlich einen unmittelbaren Zugang gefunden hatten. Seit dem 17. Jahrhundert schließlich erhielt vor allem Westafrika als Sklavenlieferant für die Kolonialmächte in der neuen Welt, in Nord- und Südamerika, steigende Bedeutung. Westafrika allein mit seinen Häfen, die sich als dem südamerikanischen Kontinent nächstgelegene Stützpunkte anboten, ferner die von den Europäern an der Ober-Guinea-Küste angelegten Handelsplätze, über die der bisher den Muslimen allein vorbehaltene Elfenbein-, Gold- und Sklavenhandel mit dem West-Sudan über die See abgeleitet werden konnte, waren für die europäischen Kolonialmächte der einzige Küstenbereich in Afrika, an dem sie ein genuines politisches und wirtschaftliches Interesse hatten. (Vgl. auch Karte XVa.)

Vor allem an der Elfenbein-, der Gold- und Sklavenküste betrieben sie unter Vermittlung einheimischer Händler eine planmäßige Ausbeutung. Politisch war diese Küste so wichtig und der Handel mit ihr so ergiebig, daß Abenteurer aus fast allen europäischen Nationen und neben den in der Afrika-Schiffahrt in großem Stil tätigen Portugiesen, Niederländern, Franzosen und Engländern auch noch Spanien, Schweden, Dänemark und selbst das kaum über seetüchtige Schiffe verfügende Brandenburg an dieser Küste auftauchten, Plätze gründeten oder anderen abjagten und mit zu profitieren suchten. In Westafrika allein war das Netz der europäischen Stützpunkte verhältnismäßig dicht. Hier zuerst wurden wegen der ständigen Rivalitäten systematische Versuche unternommen, die Kontrolle über ganze Küstenstreifen auszudehnen und zumindest alle der eigenen Nation zur Verfügung stehenden Plätze unter ein einheitliches Kommando zu stellen. Bis ins 19. Jahrhundert hinein konnten sich nur Portugal, Frankreich und Großbritannien behaupten. Die Niederländer, die im 17. und 18. Jahrhundert stark vertreten waren, gaben 1870 ihre Besitzungen zugunsten Englands ab. Die erst im 18. Jahrhundert in Westafrika auftauchenden Spanier waren nach Süden abgedrängt worden.

## VII. Die europäischen Entdeckungen in Afrika vom 15.-19. Jahrh.

**Die Entdeckungen vom 15. bis Ende des 18. Jahrhunderts** (vgl. Karte XII)

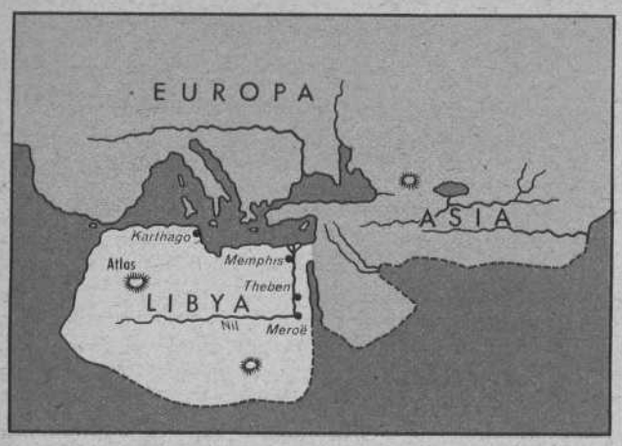
In dieser Zeit, wo die europäischen Mächte mit ihrer Stützpunktpolitik und mit ihrem Küstenhandel Afrika über den Weltverkehr wieder an die allgemeine Weltentwicklung heranführten, war Afrika weitgehend noch der dunkle, unbekannte Erdteil geblieben. Das Interesse der Europäer an Afrika war nicht allzu groß. Obwohl für sie der schwarze Erdteil ebenso wie für den Islam nur Ausbeutungsobjekt war, galt das, was in ihm zu holen war, doch als nicht allzu gewichtig. Mit Sklavenhandel konnte man reich werden, auch wenn man an das begehrte Elfenbein und die sagenhaften Goldvorkommen nicht herankam, die schon in der Antike die Phantasie angeregt hatten. Aber alles dies konnte man an der Küste erhalten. Der schwarze Erdteil lohnte darum kaum die Erforschung. Für die europäischen Kolonialmächte war er bis zum Ende des 18. Jahrhunderts eher ein lästiger riesiger Landklotz, der erst in monatelanger Fahrt umschifft werden muß, ehe man zu den lohnenderen Zielen in Asien, nach Indien, China und den Gewürzinseln im malaiischen Archipel gelangen konnte.

Die Suche nach einem Seeweg nach Indien war einer der Antriebe für die Entdeckungsfahrten der Portugiesen am Ende des 15. Jahrhunderts. Epoche machte die Fahrt des Bartolomea Diaz 1486—87, die endlich eine Passage in den Indischen Ozean fand. Vasco da Gama bestätigte dann mit seiner Fahrt 1497—99, daß Indien tatsächlich zur See erreicht werden konnte. Hinter den früheren, im Auftrage Heinrichs des Seefahrers ausgeführten portugiesischen Fahrten der 40er und 50er Jahre des 15. Jahrhunderts, die den Auftakt zu den das geographische Erdbild umstürzenden Fahrten der Diaz und Gama bildeten, stand neben dem handelspolitischen aber noch ein ganz anderes Interesse. Diese älteren Fahrten standen auch im Zusammenhang mit den spätmittelalterlichen Versuchen, das Heilige Land von den Ungläubigen zu befreien, nur daß statt durch einen direkten Angriff über das Mittelmeer die muslimische Front von Süden her aufgerollt und die heiligen Stätten mit Hilfe des in Abessinien vermuteten legendären Reiches des Priesterkönigs Johannes zurückerobert werden sollten.

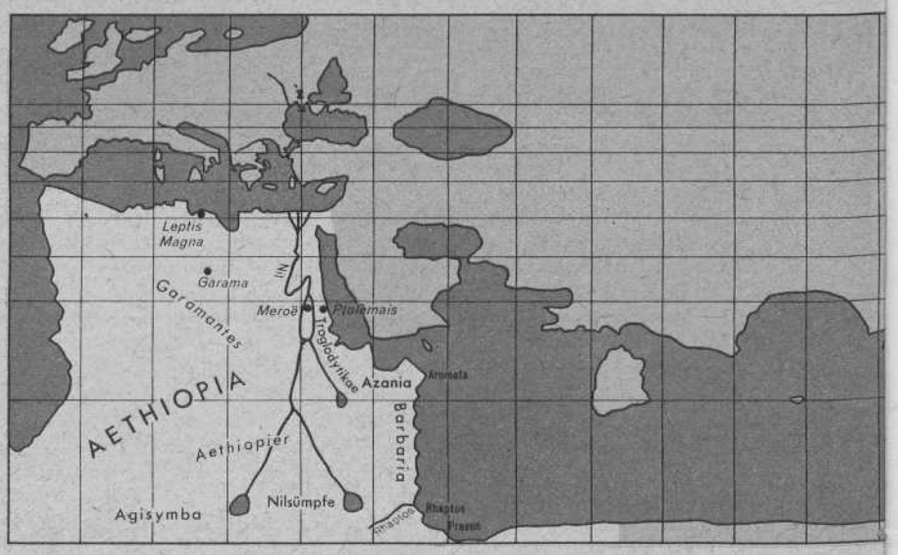
*Vasco da Gama, portugiesischer Seefahrer, der 1497—99 zum erstenmal das Kap der Guten Hoffnung umsegelte und den Seeweg nach Indien entdeckte.* Foto: Historia-Photo



Gossner Mission




*Karte 1: Das Weltbild des Herodot, um 450 v. Chr. (nach Niebuhr).*




*Karte 2: Das Weltbild des Marinos von Tyros, um 110 n. Chr. (Rekonstruktion nach Honigmann).*

Daß in Äthiopien, mitten in der Welt des Islam, ein unabhängiges christliches Reich bestand, wußte man aus den spärlichen Nachrichten der dominikanischen Mission des 14. Jahrhunderts (vgl. dazu Karte V). Die Nachrichten aus der Zeit der Kreuzzüge über einen von Gott gesandten Priesterkönig namens Johannes, der sich zur Befreiung des Heiligen Landes aufgemacht und den Ungläubigen kräftig Widerpart geleistet hätte*), wurden im späten Mittelalter auf das christliche Reich Äthiopien gedeutet. Die Portugiesen z. Z. Heinrichs d. Seefahrers hofften durch ihre Fahrten an der westafrikanischen Küste die vermutete Passage nach Äthiopien zu entdecken. Darum auch ihr Segeln von Flußmündung zu Flußmündung und ihre Versuche, den Senegal, den Gambia und Rio Grande, um nur die wichtigsten Ströme Westafrikas zu nennen, nach Osten hinaufzufahren. Auf der auf S. 15 in einem Ausschnitt und in vereinfachter Form wiedergegebenen Weltkarte des Venezianers Fra Mauro von 1457, also aus der Zeit der frühen portugiesischen Fahrten, findet sich nicht nur in Westafrika eine breite Bucht mit dem Namen „Sinus Ethiopicus" eingezeichnet, sondern auch ein von West nach Ost orientiertes Flußsystem, das Anschluß an den Nil gewinnt. Das war die Passage, die gefunden werden mußte.

Die Vorstellung von einem von West nach Ost verlaufenden Nilzufluß geht auf Herodot (um 450 v. Chr.) zurück (vgl. S. 14). Obwohl sie sich sonst in der Antike nirgendwo mehr findet, obwohl der zwischen 107 und 114 n. Chr. schreibende Marinos von Tyros, auf dessen Schultern der die antike Geographie dem Mittelalter vermittelnde Ptolemaios (um 150 n. Chr.) steht, schon eine recht genaue Vorstellung vom Nilverlauf hatte (vgl. S. 14) und obwohl Nachrichten antiker Reisender (vgl. Karte IV) die Herodotsche Annahme längst widerlegt hatten, hielt sich die Vorstellung hartnäckig. Sie wurde erst durch die Entdeckungsreisen des 19. Jahrhunderts endgültig widerlegt. Bis zum Beginn des 19. Jahrhunderts wurde der schon in der Antike bekannte Niger — selbst bei den arabischen Geographen — mit dem Nil in Zusammenhang gebracht (vgl. die Weltkarte des Idrisi und die Sanudo-Karte auf S. 14).

Noch im 18. Jahrhundert, als die afrikanischen Küsten längst genau bekannt und auch über die hauptsächlichen Flüsse Afrikas präzisere Vorstellungen in Umlauf waren, zeichneten die europäischen Geographen von dem Innern Afrikas noch immer ein Bild, das mit den antiken und dem auf ihm fußenden arabischen noch weitgehend identisch war. Auf Karte XII ist der Versuch gemacht, diese Vorstellungen in das moderne geographische Bild einzuzeichnen. Über das in Antike und Mittelalter schon Bekannte hinaus hat die Neuzeit bis zum Ende des 18. Jahrhunderts lediglich den genauen Verlauf der Küsten aufgrund der Entdeckungs- und Handelsfahrten zu fixieren vermocht und

*) Vermutlich handelt es sich bei dieser sich hartnäckig haltenden Sage um eine Spiegelung der Ereignisse, die im 12. und 13. Jahrhundert mit den Kämpfen der christlichen Kaukasusvölker gegen die muslimischen Seldschuken in Kleinasien und mit dem Mongoleneinfall nach Persien verbunden waren.

*Karte 3: Weltkarte des Idrisi (1154 n. Chr.).*

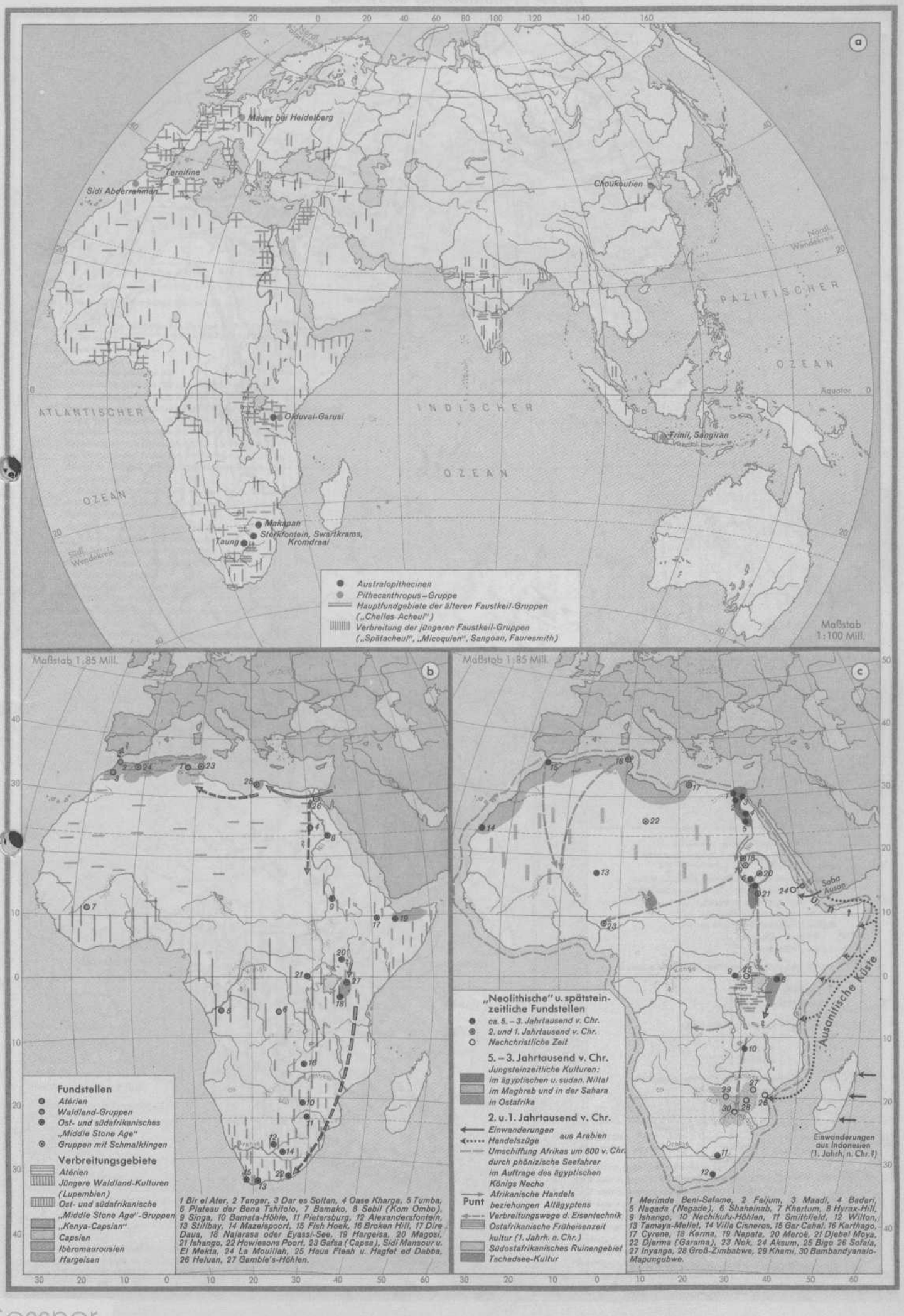



*Karte 4: Sanudo-Karte (1320 n. Chr.).*



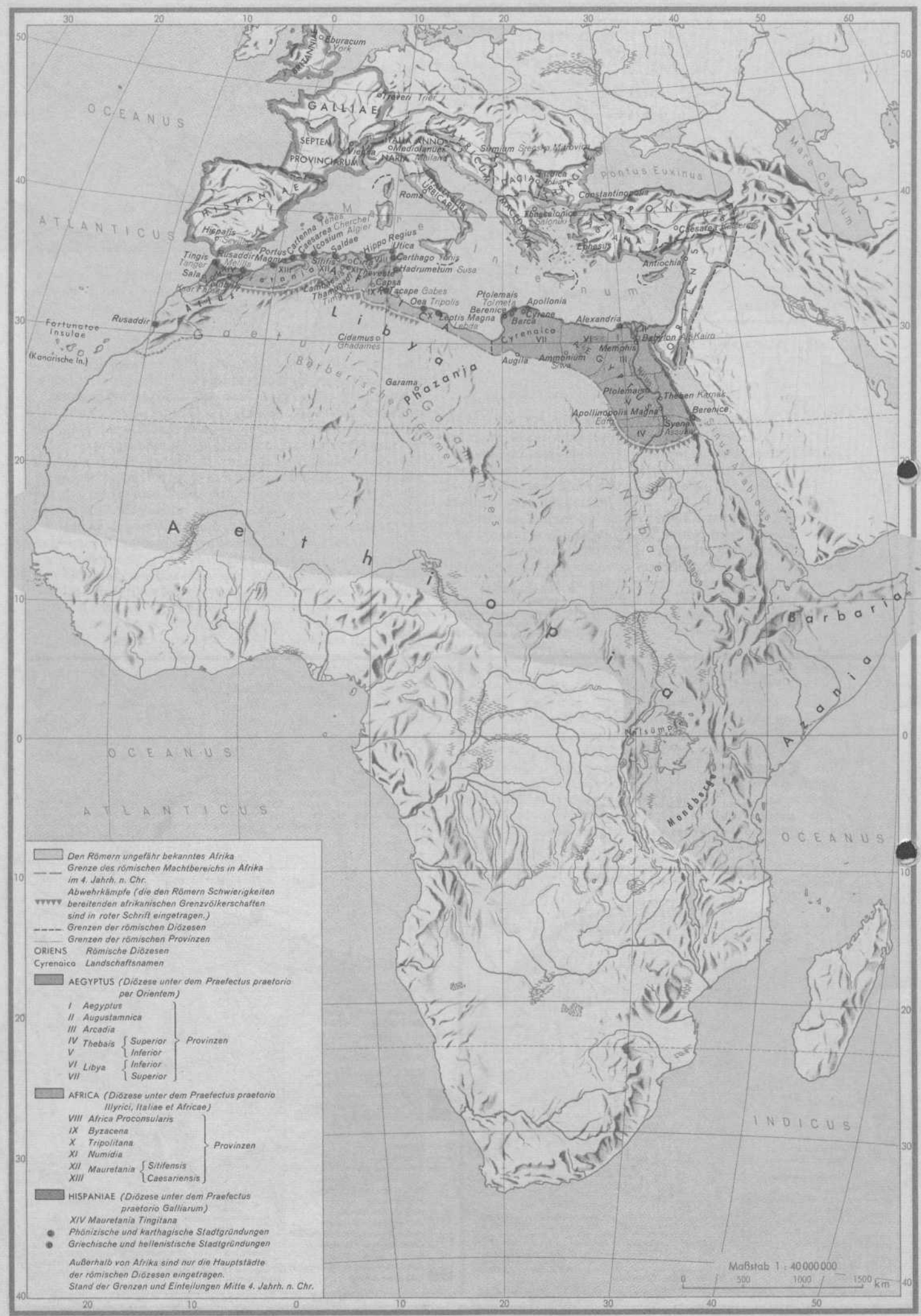

Gossner Mission

# Zur Vor- und Frühgeschichte Afrikas




Gossner Mission

# Das römische Afrika




Den Römern ungefähr bekanntes Afrika
Grenze des römischen Machtbereichs in Afrika im 4. Jahrh. n. Chr.
Abwehrkämpfe (die den Römern Schwierigkeiten bereitenden afrikanischen Grenzvölkerschaften sind in roter Schrift eingetragen.)
Grenzen der römischen Diözesen
Grenzen der römischen Provinzen
ORIENS Römische Diözesen
Cyrenaico Landschaftsnamen

AEGYPTUS (Diözese unter dem Praefectus praetorio per Orientem)
- I Aegyptus
- II Augustamnica
- III Arcadia
- IV Thebais { Superior
- V { Inferior
- VI Libya { Inferior
- VII { Superior

} Provinzen

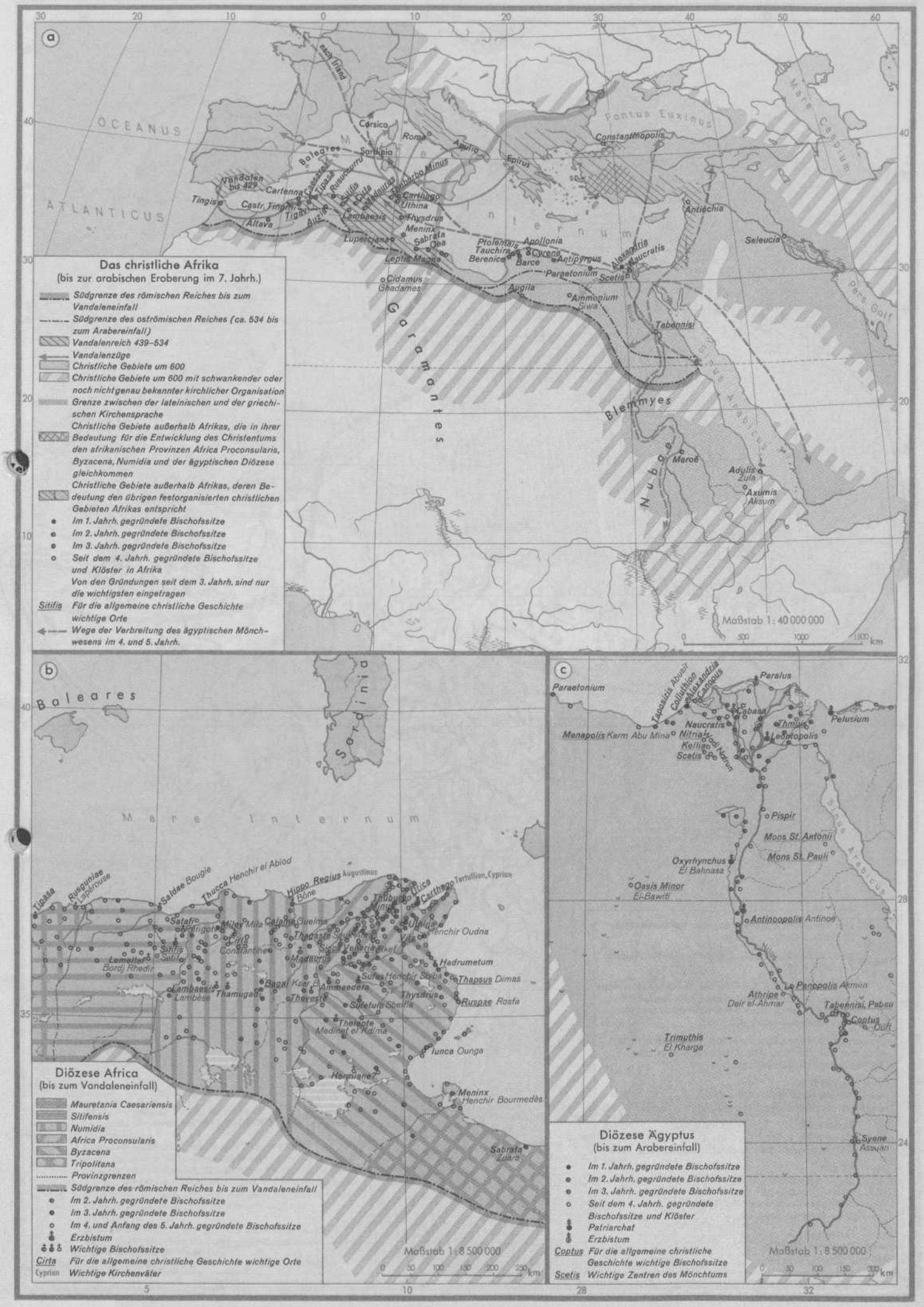
AFRICA (Diözese unter dem Praefectus praetorio Illyrici, Italiae et Africae)
- VIII Africa Proconsularis
- IX Byzacena
- X Tripolitana
- XI Numidia
- XII Mauretania { Sitifensis
- XIII { Caesariensis

} Provinzen

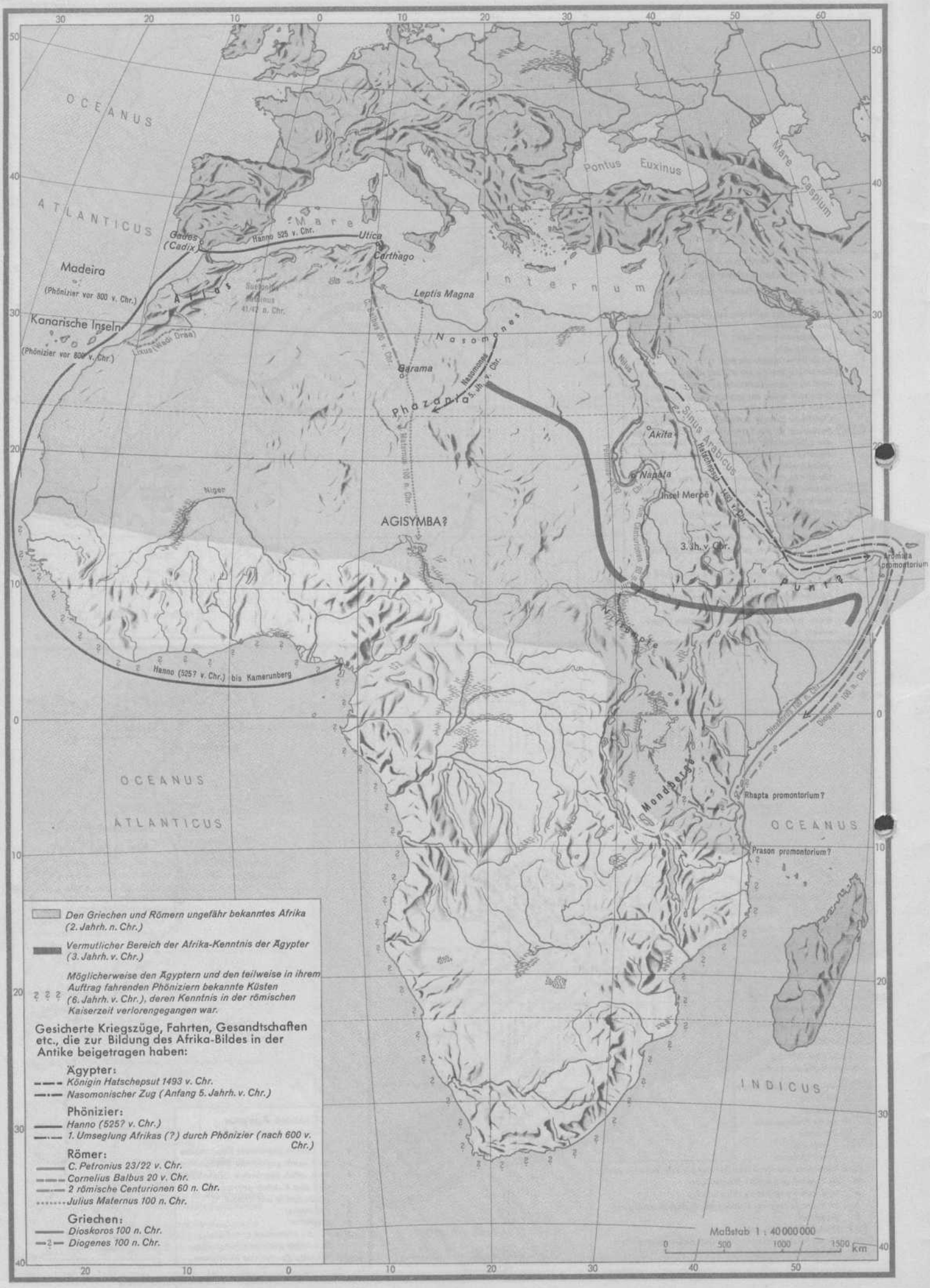
HISPANIAE (Diözese unter dem Praefectus praetorio Galliarum)
XIV Mauretania Tingitana
Phönizische und karthagische Stadtgründungen
Griechische und hellenistische Stadtgründungen

Außerhalb von Afrika sind nur die Hauptstädte der römischen Diözesen eingetragen.
Stand der Grenzen und Einteilungen Mitte 4. Jahrh. n. Chr.

Gossner Mission

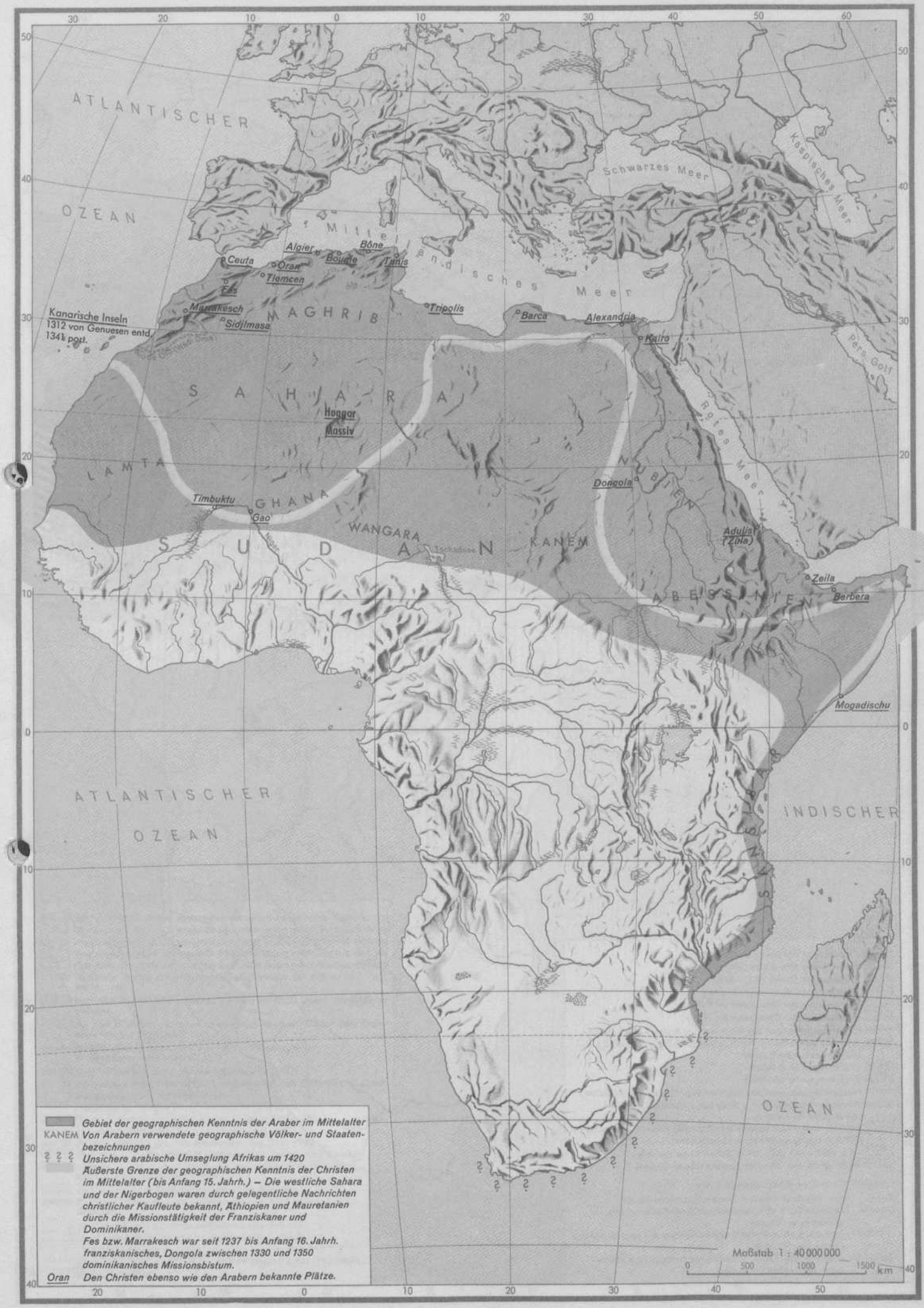



Gossner Mission



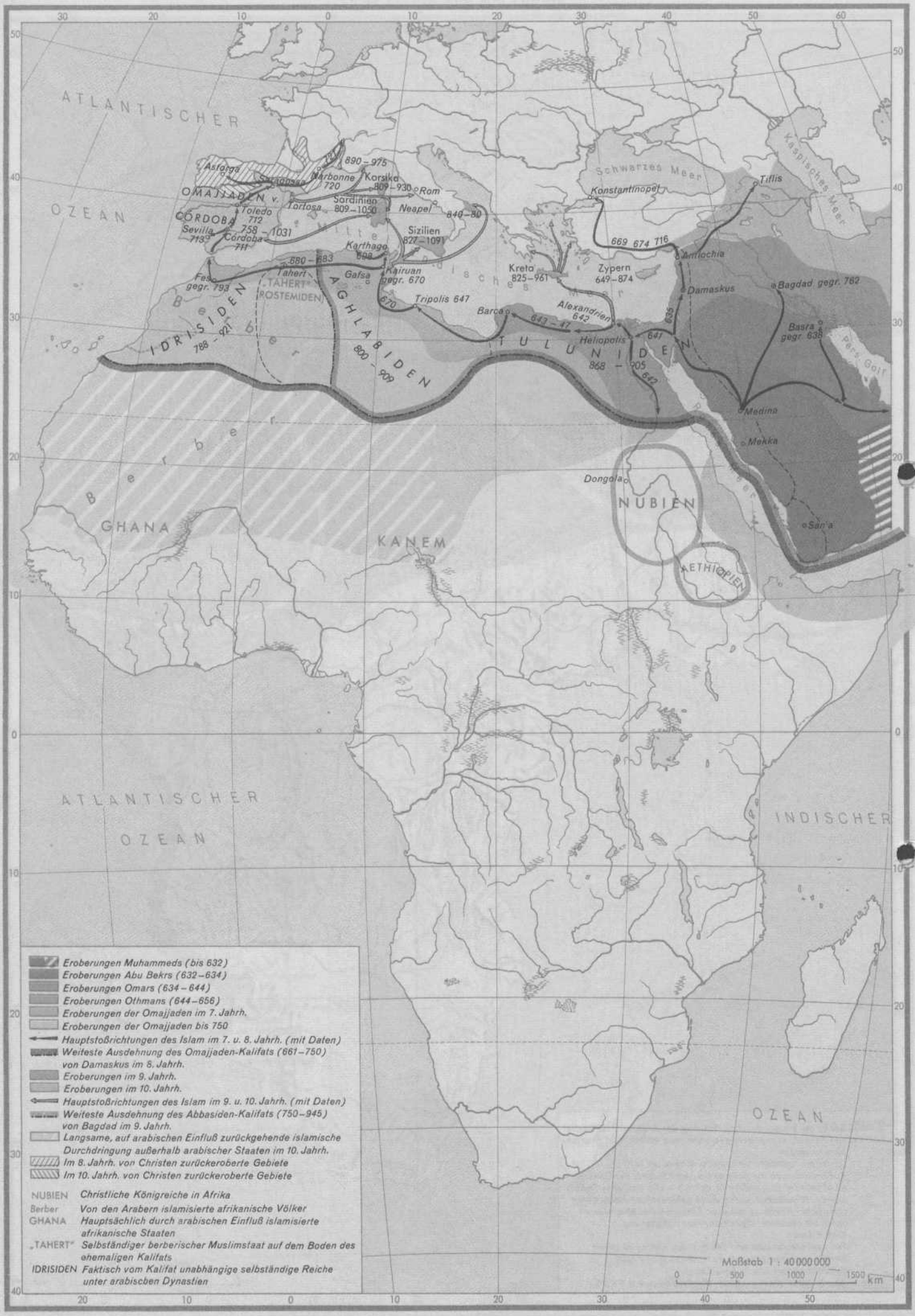

Gossner Mission

# Das Afrika-Bild der Araber und Christen im Mittelalter




Gossner Mission

# Die muslimisch-arabische Eroberung Nordafrikas vom 7. bis 10. Jahrhundert




- Eroberungen Muhammeds (bis 632)
- Eroberungen Abu Bekrs (632–634)
- Eroberungen Omars (634–644)
- Eroberungen Othmans (644–656)
- Eroberungen der Omajjaden im 7. Jahrh.
- Eroberungen der Omajjaden bis 750
- Hauptstoßrichtungen des Islam im 7. u. 8. Jahrh. (mit Daten)
- Weiteste Ausdehnung des Omajjaden-Kalifats (661–750) von Damaskus im 8. Jahrh.
- Eroberungen im 9. Jahrh.
- Eroberungen im 10. Jahrh.
- Hauptstoßrichtungen des Islam im 9. u. 10. Jahrh. (mit Daten)
- Weiteste Ausdehnung des Abbasiden-Kalifats (750–945) von Bagdad im 9. Jahrh.
- Langsame, auf arabischen Einfluß zurückgehende islamische Durchdringung außerhalb arabischer Staaten im 10. Jahrh.
- Im 8. Jahrh. von Christen zurückeroberte Gebiete
- Im 10. Jahrh. von Christen zurückeroberte Gebiete

NUBIEN — Christliche Königreiche in Afrika

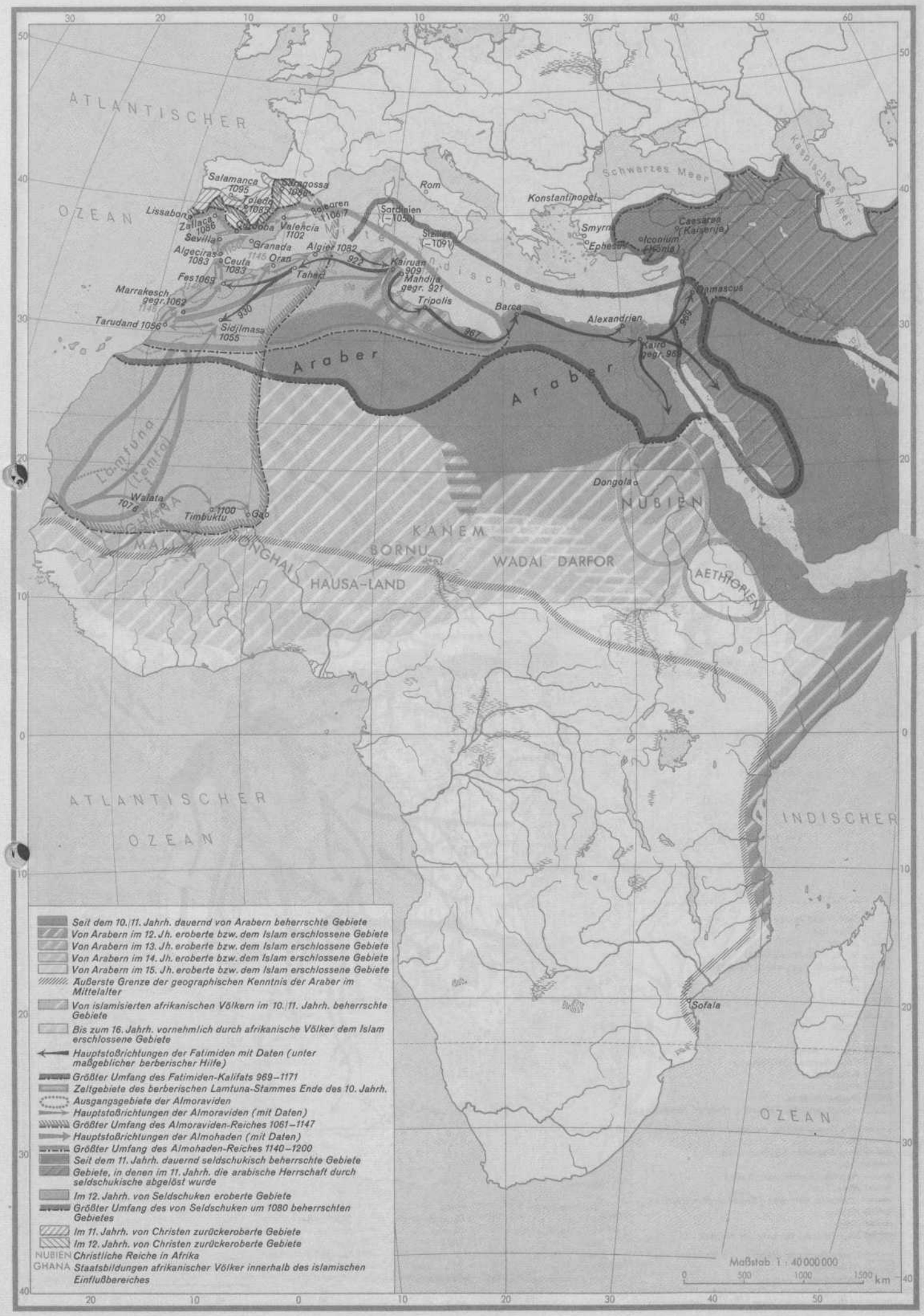
Berber — Von den Arabern islamisierte afrikanische Völker

GHANA — Hauptsächlich durch arabischen Einfluß islamisierte afrikanische Staaten

„TAHERT" — Selbständiger berberischer Muslimstaat auf dem Boden des ehemaligen Kalifats

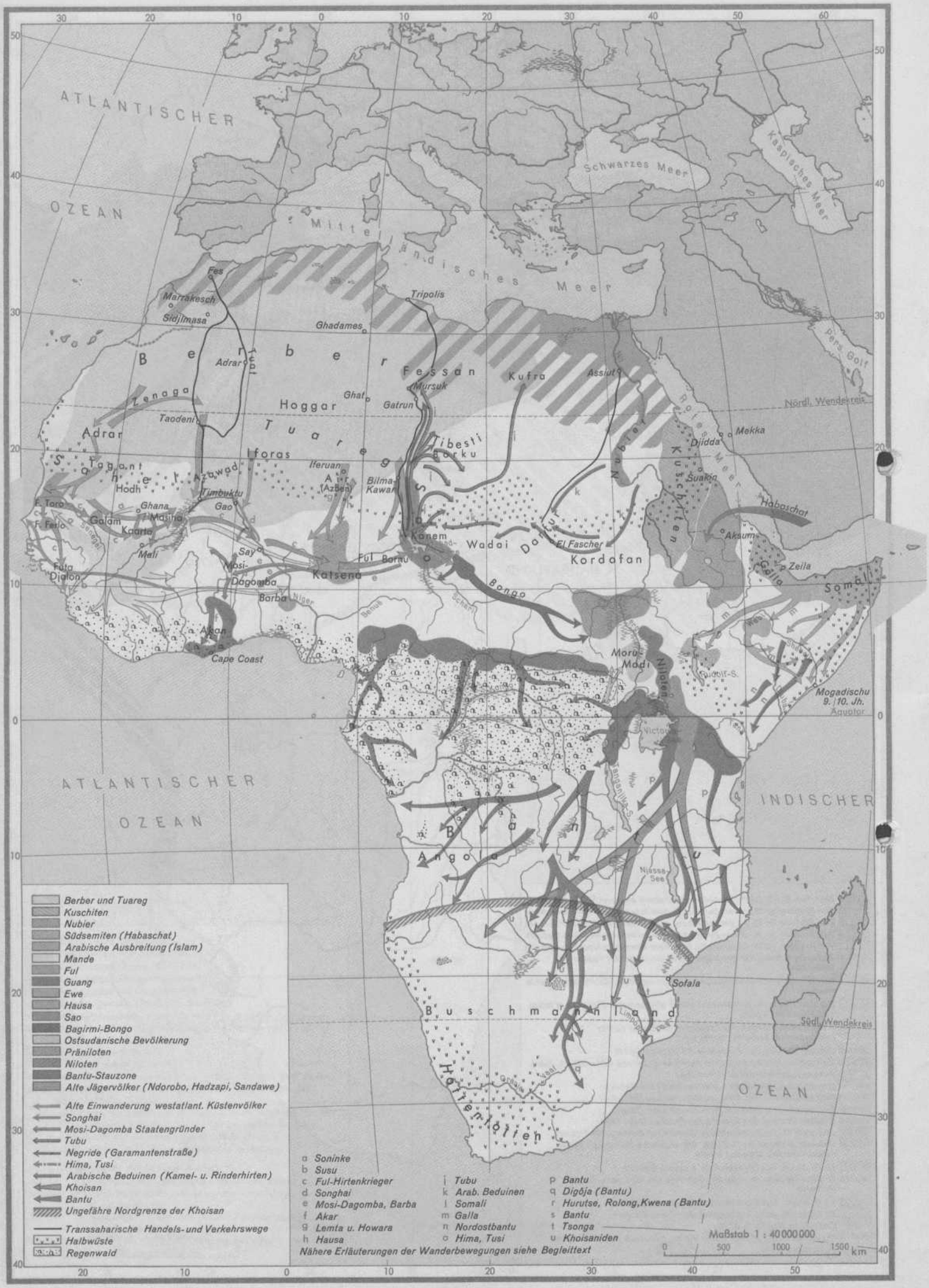
IDRISIDEN — Faktisch vom Kalifat unabhängige selbständige Reiche unter arabischen Dynastien

Gossner Mission



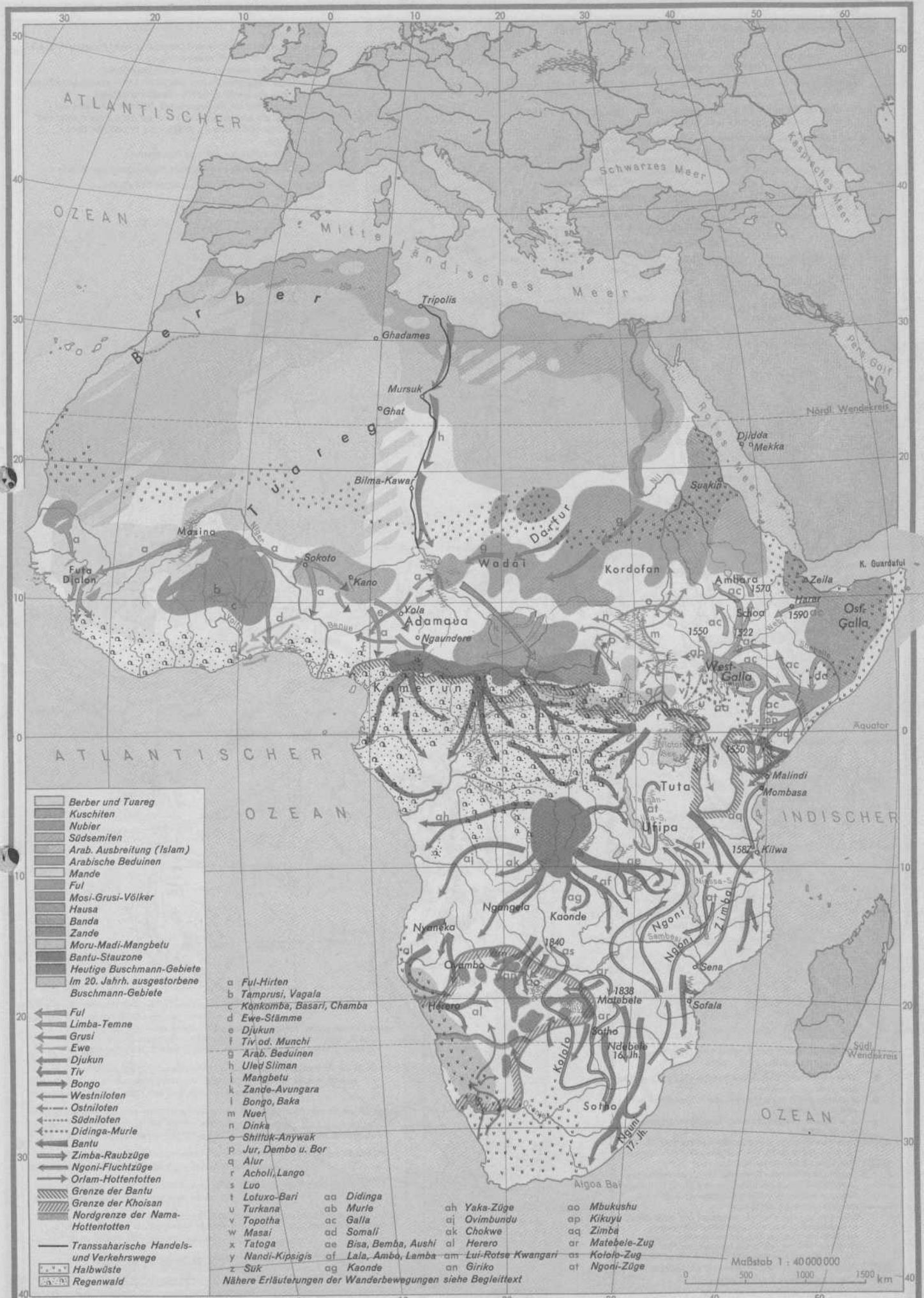

Gossner Mission

# Völkerlagerung und Völkerbewegungen in Afrika von 1000 bis 1500




Gossner Mission

# Völkerlagerung und Völkerbewegungen in Afrika von 1500 bis zur Gegenwart



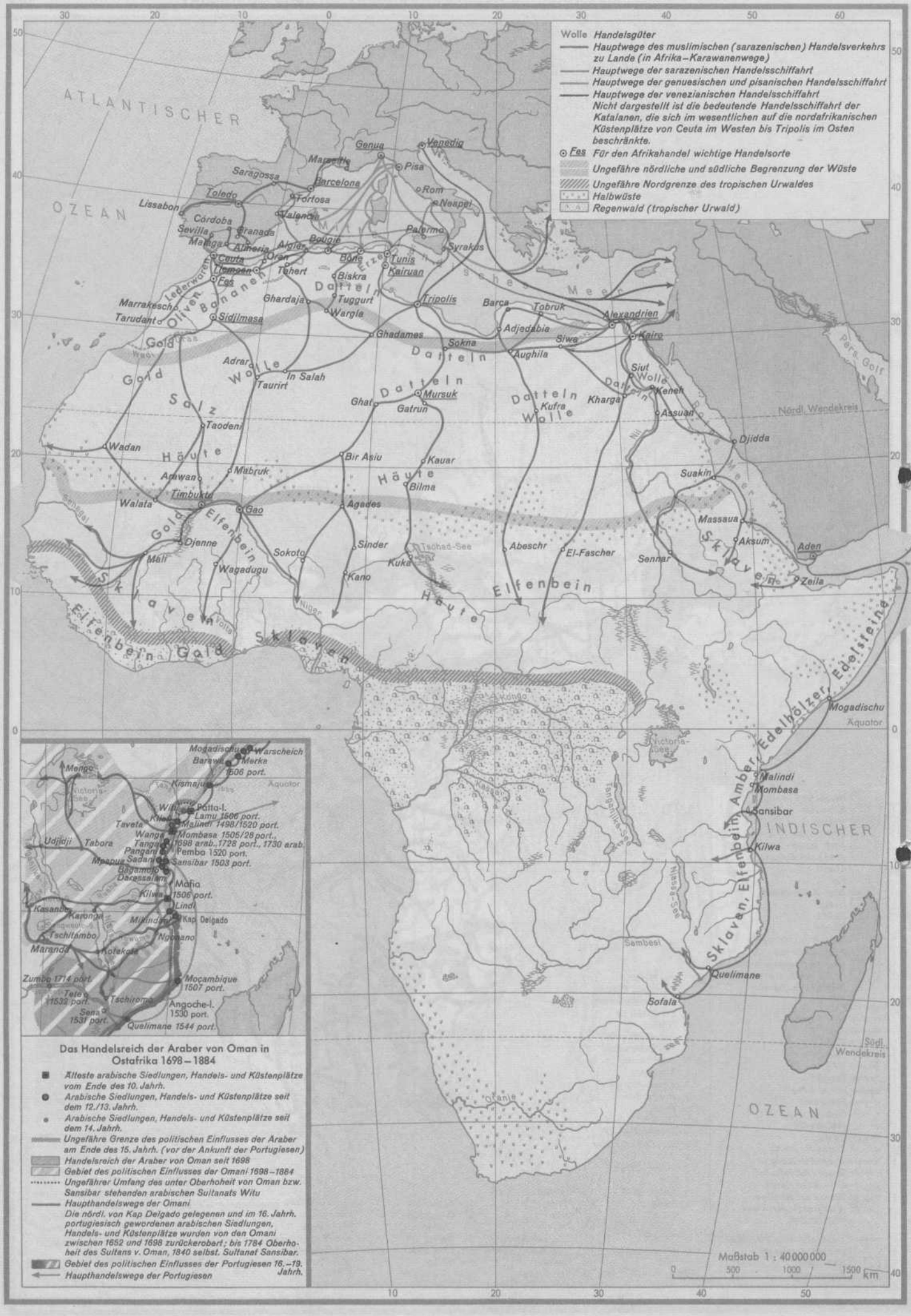

- Berber und Tuareg
- Kuschiten
- Nubier
- Südsemiten
- Arab. Ausbreitung (Islam)
- Arabische Beduinen
- Mande
- Ful
- Mosi-Grusi-Völker
- Hausa
- Banda
- Zande
- Moru-Madi-Mangbetu
- Bantu-Stauzone
- Heutige Buschmann-Gebiete
- Im 20. Jahrh. ausgestorbene Buschmann-Gebiete
- Ful
- Limba-Temne
- Grusi
- Ewe
- Djukun
- Tiv
- Bongo
- Westniloten
- Ostniloten
- Südniloten
- Didinga-Murle
- Bantu
- Zimba-Raubzüge
- Ngoni-Fluchtzüge
- Orlam-Hottentotten
- Grenze der Bantu
- Grenze der Khoisan
- Nordgrenze der Nama-Hottentotten
- Transsaharische Handels- und Verkehrswege
- Halbwüste
- Regenwald

a Ful-Hirten
b Tamprusi, Vagala
c Konkomba, Basari, Chamba
d Ewe-Stämme
e Djukun
f Tiv od. Munchi
g Arab. Beduinen
h Uled Sliman
i Mangbetu
k Zande-Avungara
l Bongo, Baka
m Nuer
n Dinka
o Shilluk-Anywak
p Jur, Dembo u. Bor
q Alur
r Acholi, Lango
s Luo
t Lotuxo-Bari
u Turkana
v Topotha
w Masai
x Tatoga
y Nandi-Kipsigis
z Suk
aa Didinga
ab Murle
ac Galla
ad Somali
ae Bisa, Bemba, Aushi
af Lala, Ambo, Lamba
ag Kaonde
ah Yaka-Züge
aj Ovimbundu
ak Chokwe
al Herero
am Lui-Rotse Kwangari
an Giriko
ao Mbukushu
ap Kikuyu
aq Zimba
ar Matebele-Zug
as Kololo-Zug
at Ngoni-Züge

Nähere Erläuterungen der Wanderbewegungen siehe Begleittext

Gossner Mission

# Der Afrikahandel im Mittelalter – Das Handelsreich der Araber von Oman





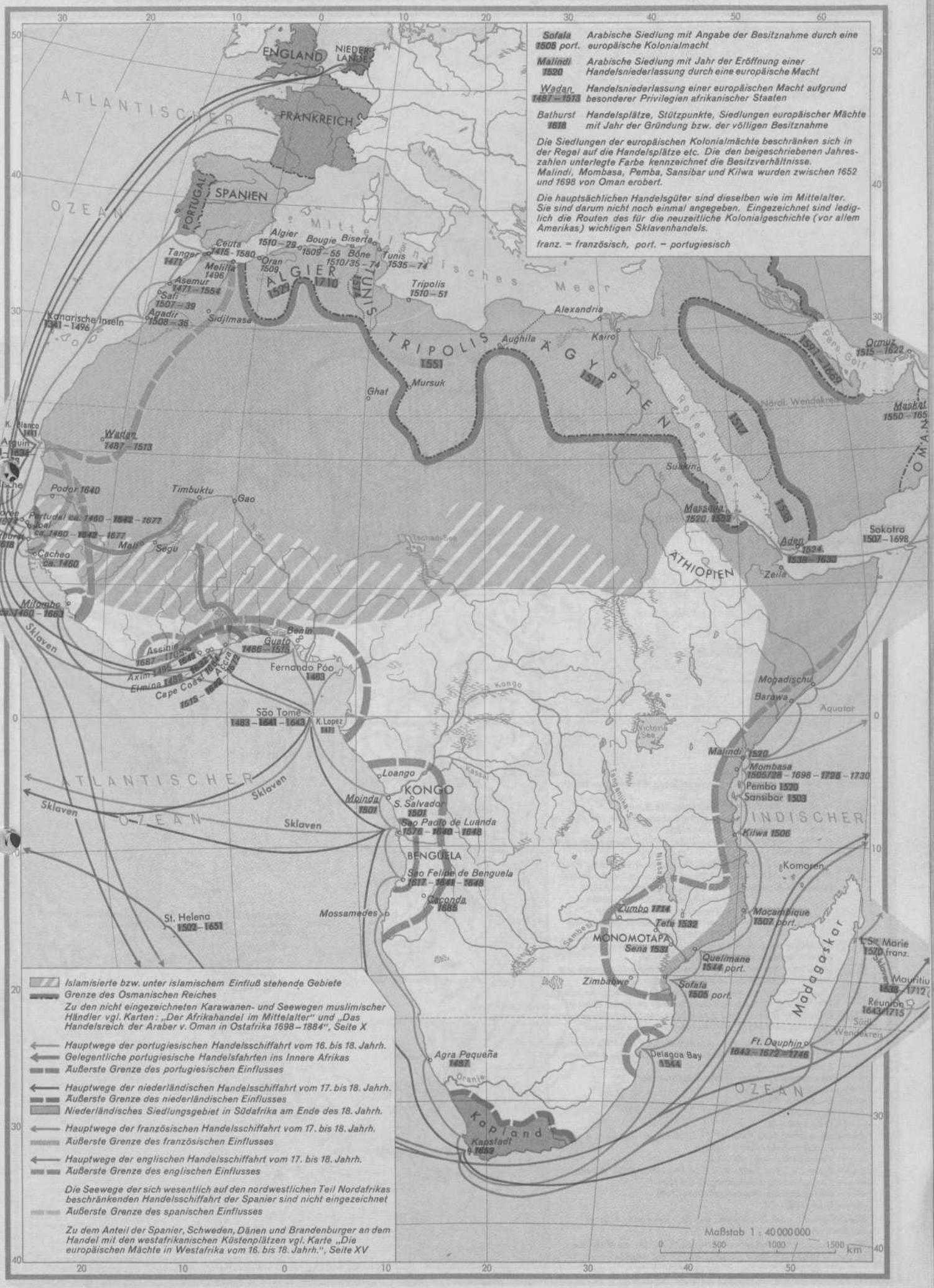


**Das Handelsreich der Araber von Oman in Ostafrika 1698–1884**

- Älteste arabische Siedlungen, Handels- und Küstenplätze vom Ende des 10. Jahrh.
- Arabische Siedlungen, Handels- und Küstenplätze seit dem 12./13. Jahrh.
- Arabische Siedlungen, Handels- und Küstenplätze seit dem 14. Jahrh.
- Ungefähre Grenze des politischen Einflusses der Araber am Ende des 15. Jahrh. (vor der Ankunft der Portugiesen)
- Handelsreich der Araber von Oman seit 1698
- Gebiet des politischen Einflusses der Omani 1698–1884
- Ungefährer Umfang des unter Oberhoheit von Oman bzw. Sansibar stehenden arabischen Sultanats Witu
- Haupthandelswege der Omani
  Die nördl. von Kap Delgado gelegenen und im 16. Jahrh. portugiesisch gewordenen arabischen Siedlungen, Handels- und Küstenplätze wurden von den Omani zwischen 1652 und 1698 zurückerobert; bis 1784 Oberhoheit des Sultans v. Oman, 1840 selbst. Sultanat Sansibar.
- Gebiet des politischen Einflusses der Portugiesen 16.–19. Jahrh.
- Haupthandelswege der Portugiesen

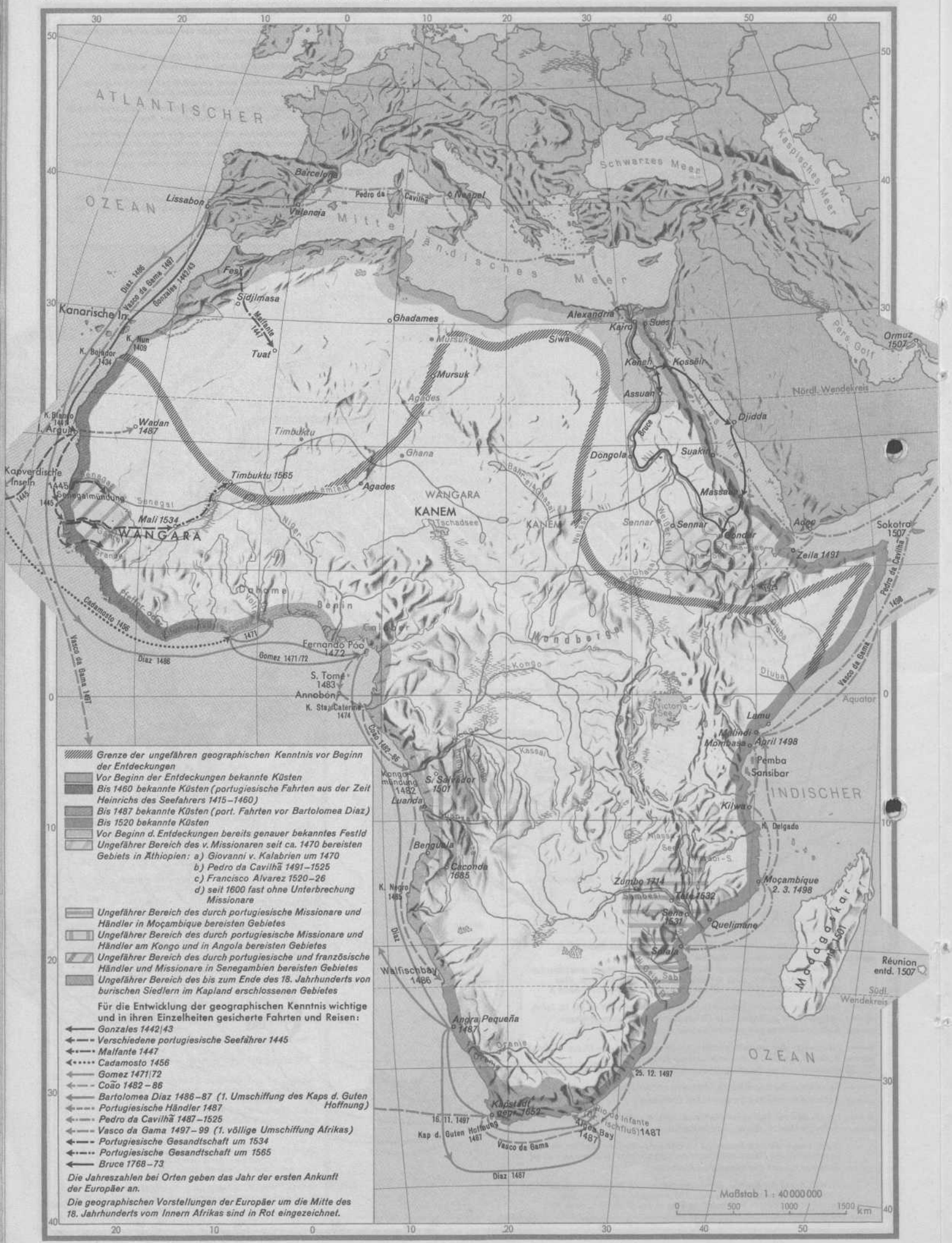
Maßstab 1 : 40 000 000
0 500 1000 1500 km

Gossner Mission




Gossner Mission

# Die europäischen Entdeckungen in Afrika vom 15. bis Ende des 18. Jahrhunderts




Grenze der ungefähren geographischen Kenntnis vor Beginn der Entdeckungen
Vor Beginn der Entdeckungen bekannte Küsten
Bis 1460 bekannte Küsten (portugiesische Fahrten aus der Zeit Heinrichs des Seefahrers 1415–1460)
Bis 1487 bekannte Küsten (port. Fahrten vor Bartolomea Diaz)
Bis 1520 bekannte Küsten
Vor Beginn d. Entdeckungen bereits genauer bekanntes Festld
Ungefährer Bereich des v. Missionaren seit ca. 1470 bereisten Gebiets in Äthiopien: a) Giovanni v. Kalabrien um 1470
b) Pedro da Cavilhã 1491–1525
c) Francisco Alvarez 1520–26
d) seit 1600 fast ohne Unterbrechung Missionare
Ungefährer Bereich des durch portugiesische Missionare und Händler in Moçambique bereisten Gebietes
Ungefährer Bereich des durch portugiesische Missionare und Händler am Kongo und in Angola bereisten Gebietes
Ungefährer Bereich des durch portugiesische und französische Händler und Missionare in Senegambien bereisten Gebietes
Ungefährer Bereich des bis zum Ende des 18. Jahrhunderts von burischen Siedlern im Kapland erschlossenen Gebietes

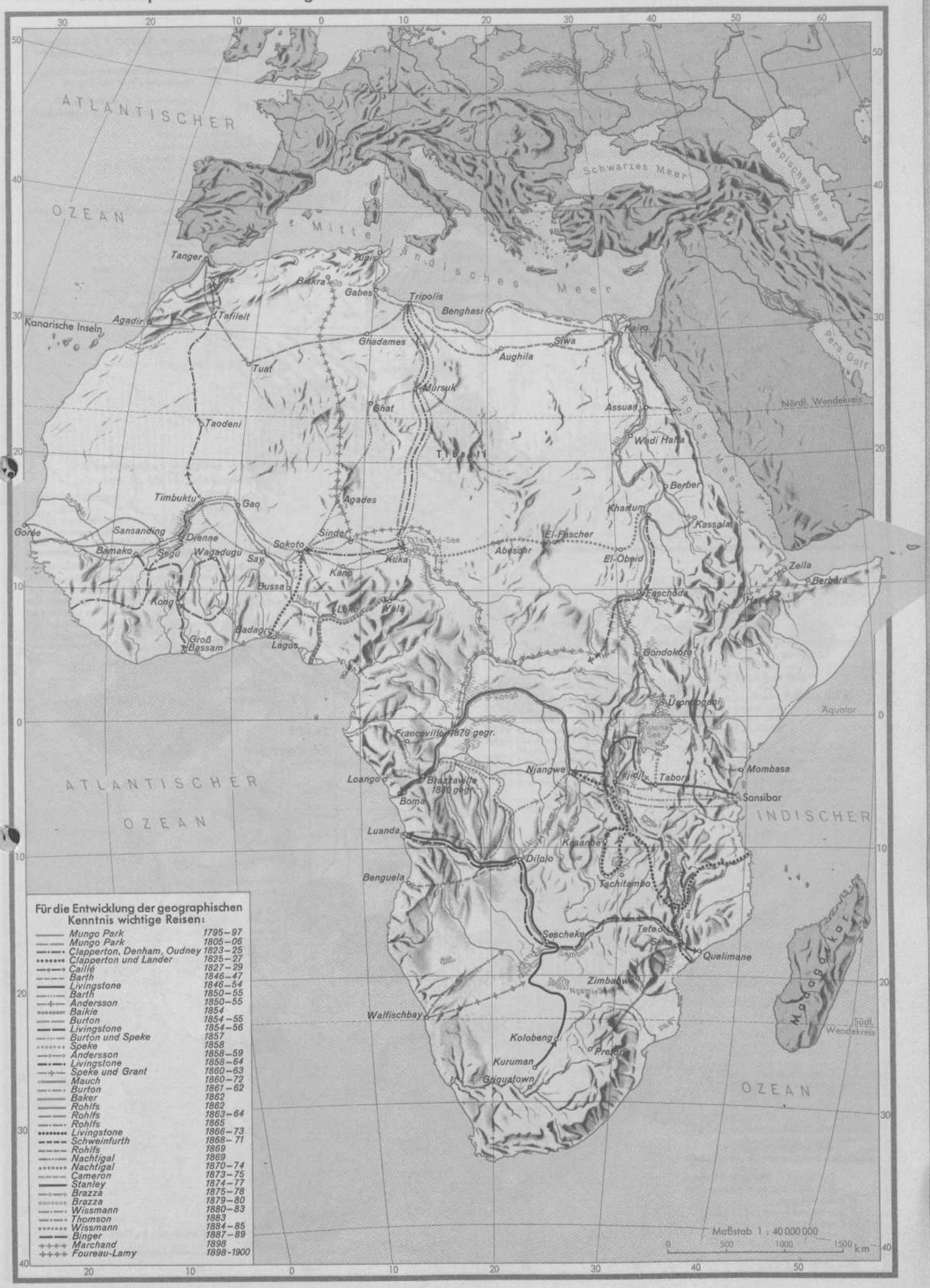
Für die Entwicklung der geographischen Kenntnis wichtige und in ihren Einzelheiten gesicherte Fahrten und Reisen:

- Gonzales 1442|43
- Verschiedene portugiesische Seefahrer 1445
- Malfante 1447
- Cadamosto 1456
- Gomez 1471|72
- Coão 1482–86
- Bartolomea Diaz 1486–87 (1. Umschiffung des Kaps d. Guten Hoffnung)
- Portugiesische Händler 1487
- Pedro da Cavilhã 1487–1525
- Vasco da Gama 1497–99 (1. völlige Umschiffung Afrikas)
- Portugiesische Gesandtschaft um 1534
- Portugiesische Gesandtschaft um 1565
- Bruce 1768–73

Die Jahreszahlen bei Orten geben das Jahr der ersten Ankunft der Europäer an.

Die geographischen Vorstellungen der Europäer um die Mitte des 18. Jahrhunderts vom Innern Afrikas sind in Rot eingezeichnet.

Gossner Mission

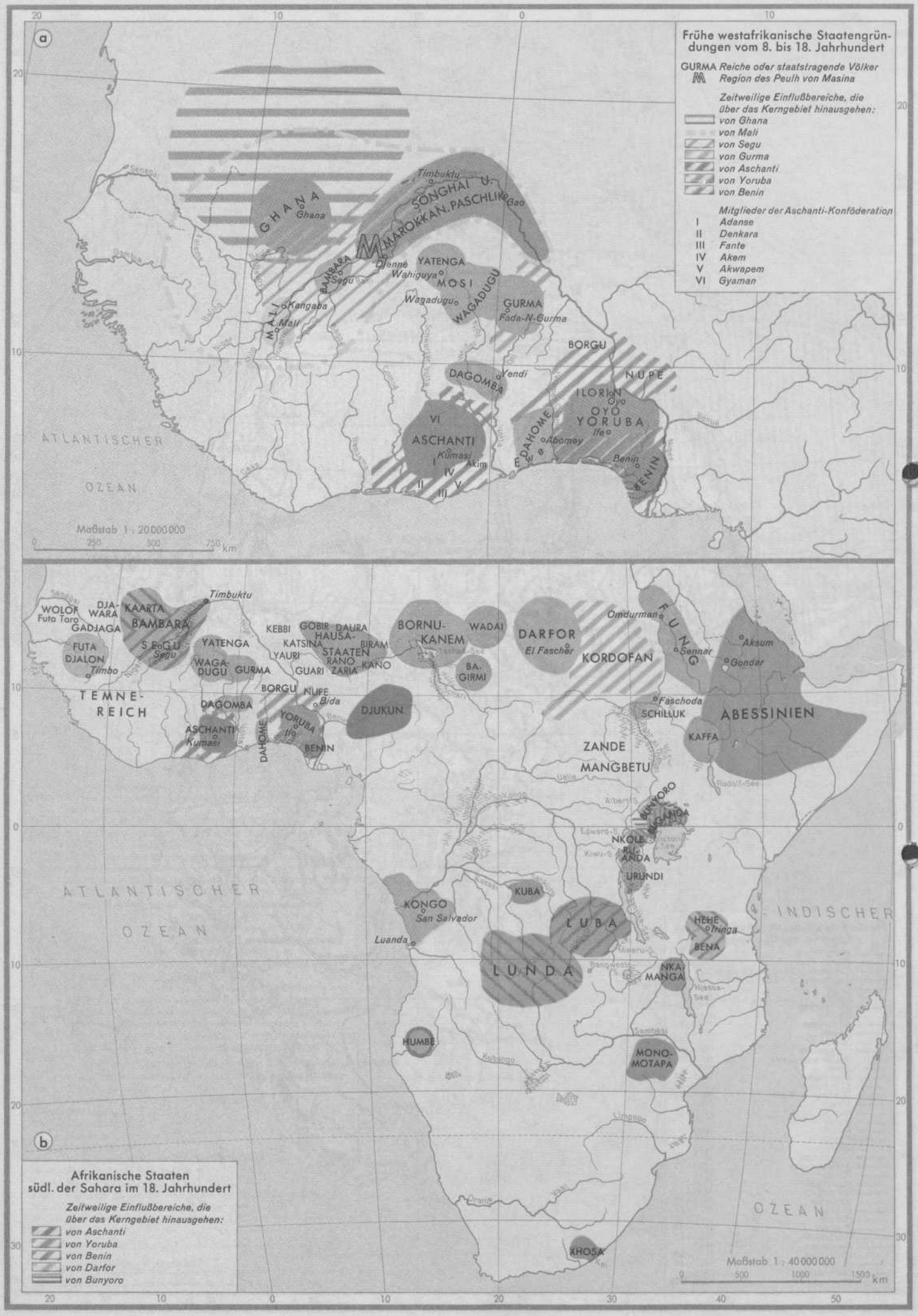


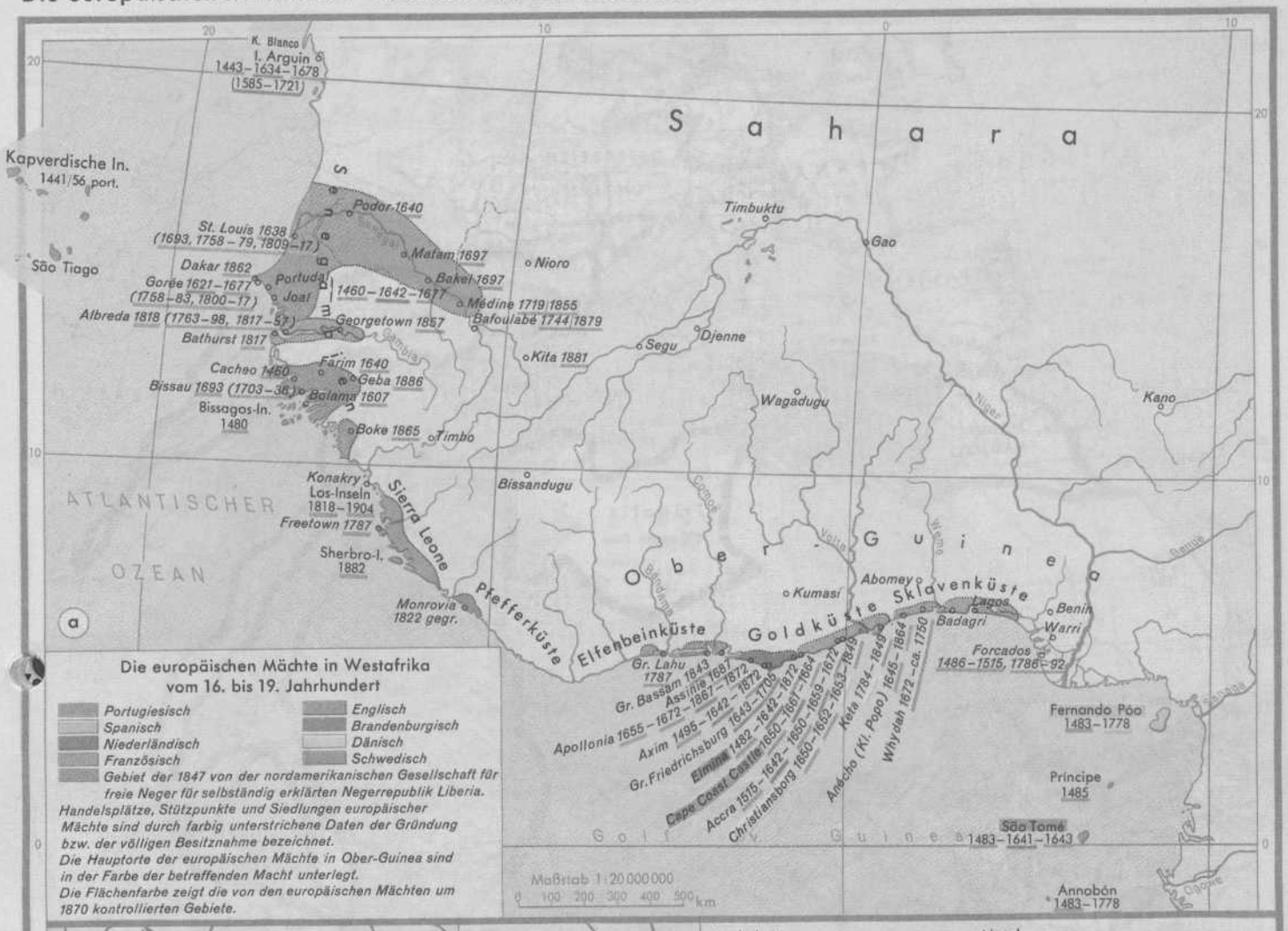

**Für die Entwicklung der geographischen Kenntnis wichtige Reisen:**

| | |
|---|---|
| Mungo Park | 1795–97 |
| Mungo Park | 1805–06 |
| Clapperton, Denham, Oudney | 1823–25 |
| Clapperton und Lander | 1825–27 |
| Caillé | 1827–29 |
| Barth | 1846–47 |
| Livingstone | 1846–54 |
| Barth | 1850–55 |
| Andersson | 1850–55 |
| Baikie | 1854 |
| Burton | 1854–55 |
| Livingstone | 1854–56 |
| Burton und Speke | 1857 |
| Speke | 1858 |
| Andersson | 1858–59 |
| Livingstone | 1858–64 |
| Speke und Grant | 1860–63 |
| Mauch | 1860–72 |
| Burton | 1861–62 |
| Baker | 1862 |
| Rohlfs | 1862 |
| Rohlfs | 1863–64 |
| Rohlfs | 1865 |
| Livingstone | 1866–73 |
| Schweinfurth | 1868–71 |
| Rohlfs | 1869 |
| Nachtigal | 1869 |
| Nachtigal | 1870–74 |
| Cameron | 1873–75 |
| Stanley | 1874–77 |
| Brazza | 1875–78 |
| Brazza | 1879–80 |
| Wissmann | 1880–83 |
| Thomson | 1883 |
| Wissmann | 1884–85 |
| Binger | 1887–89 |
| Marchand | 1898 |
| Foureau-Lamy | 1898–1900 |

Gossner Mission

# XIV Frühe westafrikan. Staatengründungen vom 8. bis 18. Jahrh. – Afrikan. Staaten südl. der Sahara im 18. Jahrh.

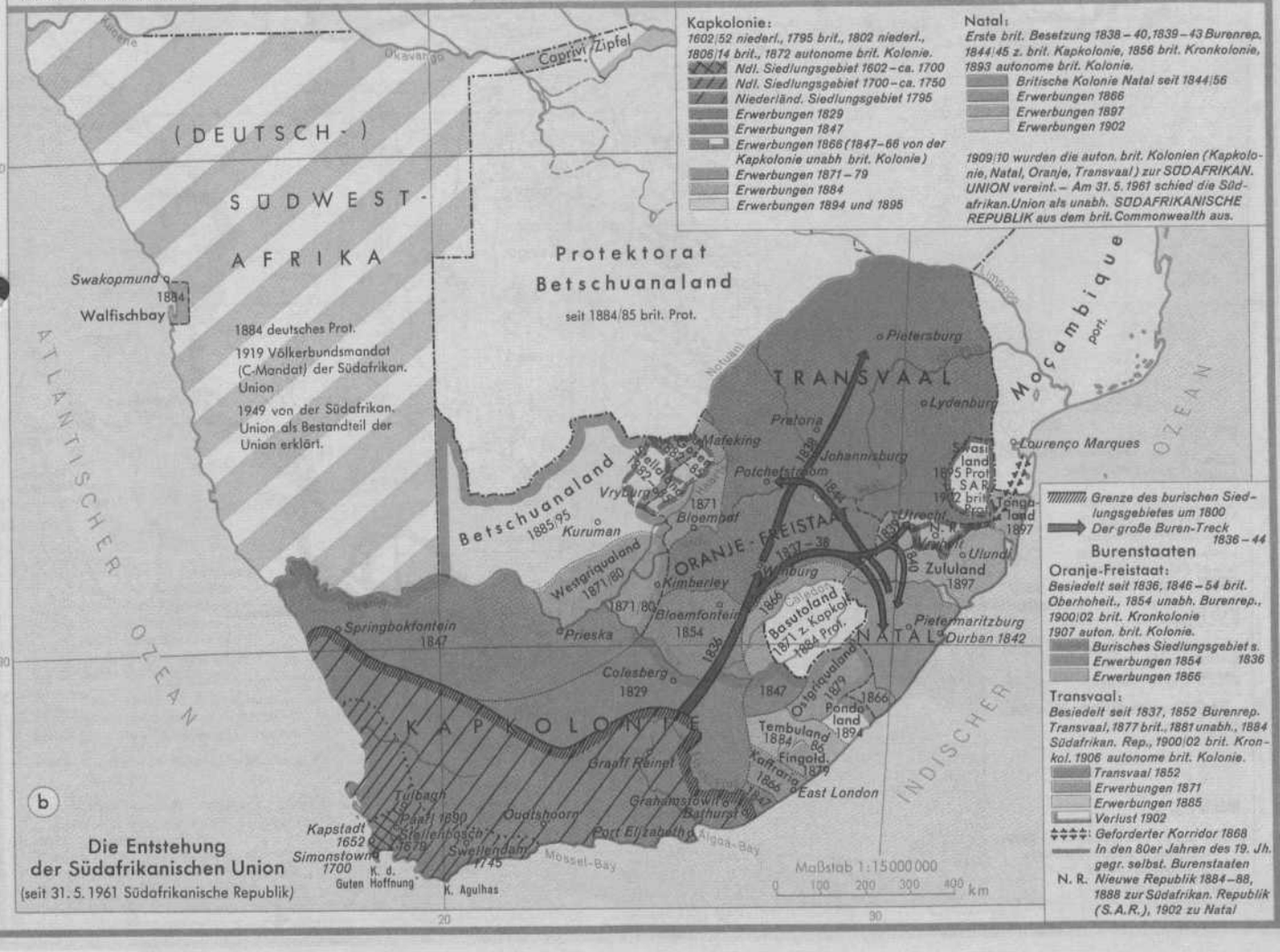





**Die europäischen Mächte in Westafrika vom 16. bis 19. Jahrhundert**

- Portugiesisch
- Spanisch
- Niederländisch
- Französisch
- Englisch
- Brandenburgisch
- Dänisch
- Schwedisch
- Gebiet der 1847 von der nordamerikanischen Gesellschaft für freie Neger für selbständig erklärten Negerrepublik Liberia.

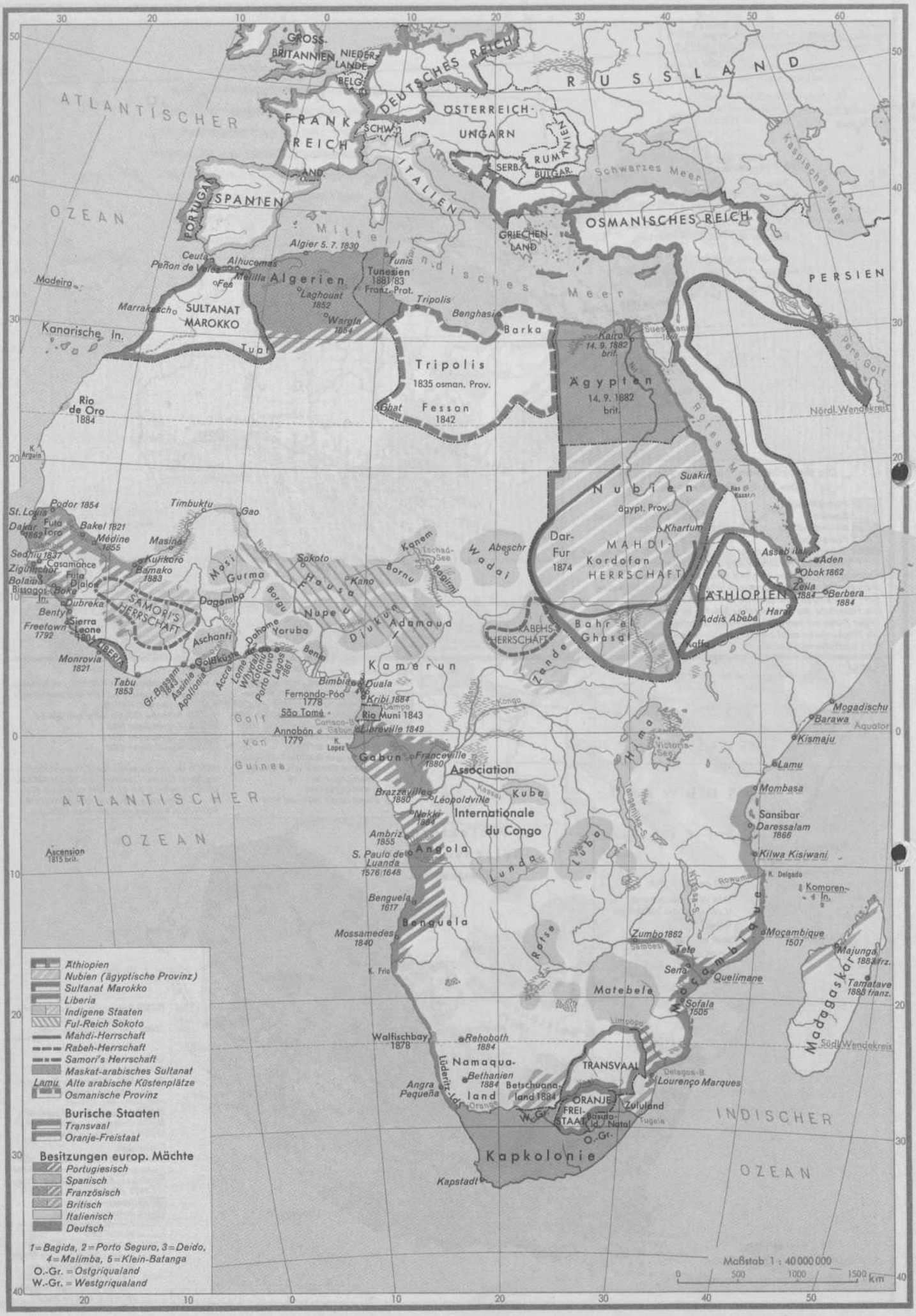
Handelsplätze, Stützpunkte und Siedlungen europäischer Mächte sind durch farbig unterstrichene Daten der Gründung bzw. der völligen Besitznahme bezeichnet.
Die Hauptorte der europäischen Mächte in Ober-Guinea sind in der Farbe der betreffenden Macht unterlegt.
Die Flächenfarbe zeigt die von den europäischen Mächten um 1870 kontrollierten Gebiete.




**Die Entstehung der Südafrikanischen Union**
(seit 31. 5. 1961 Südafrikanische Republik)

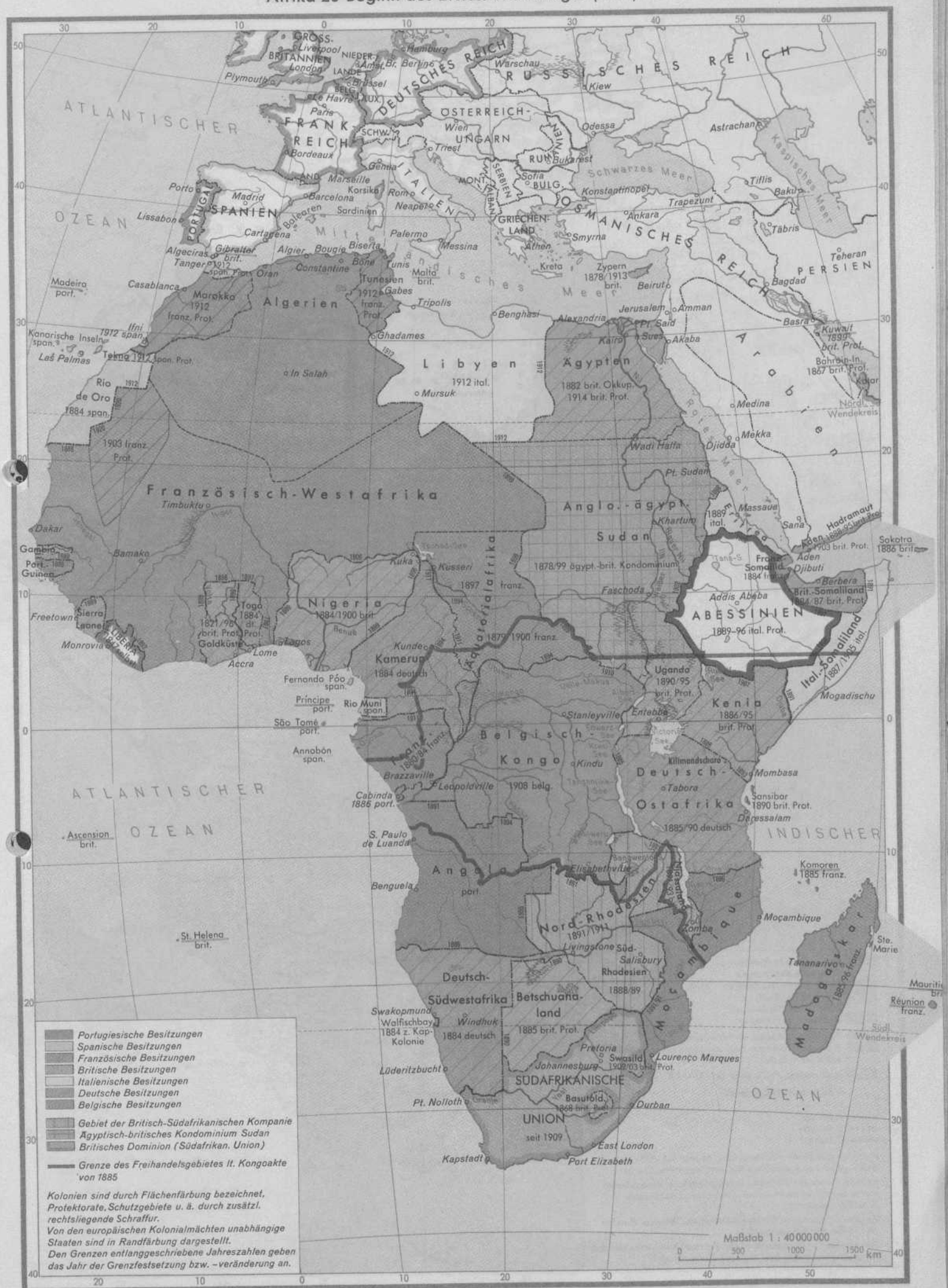
Gossner Mission

# Die Staatenverhältnisse in Afrika vor der Kongo-Konferenz (1884)

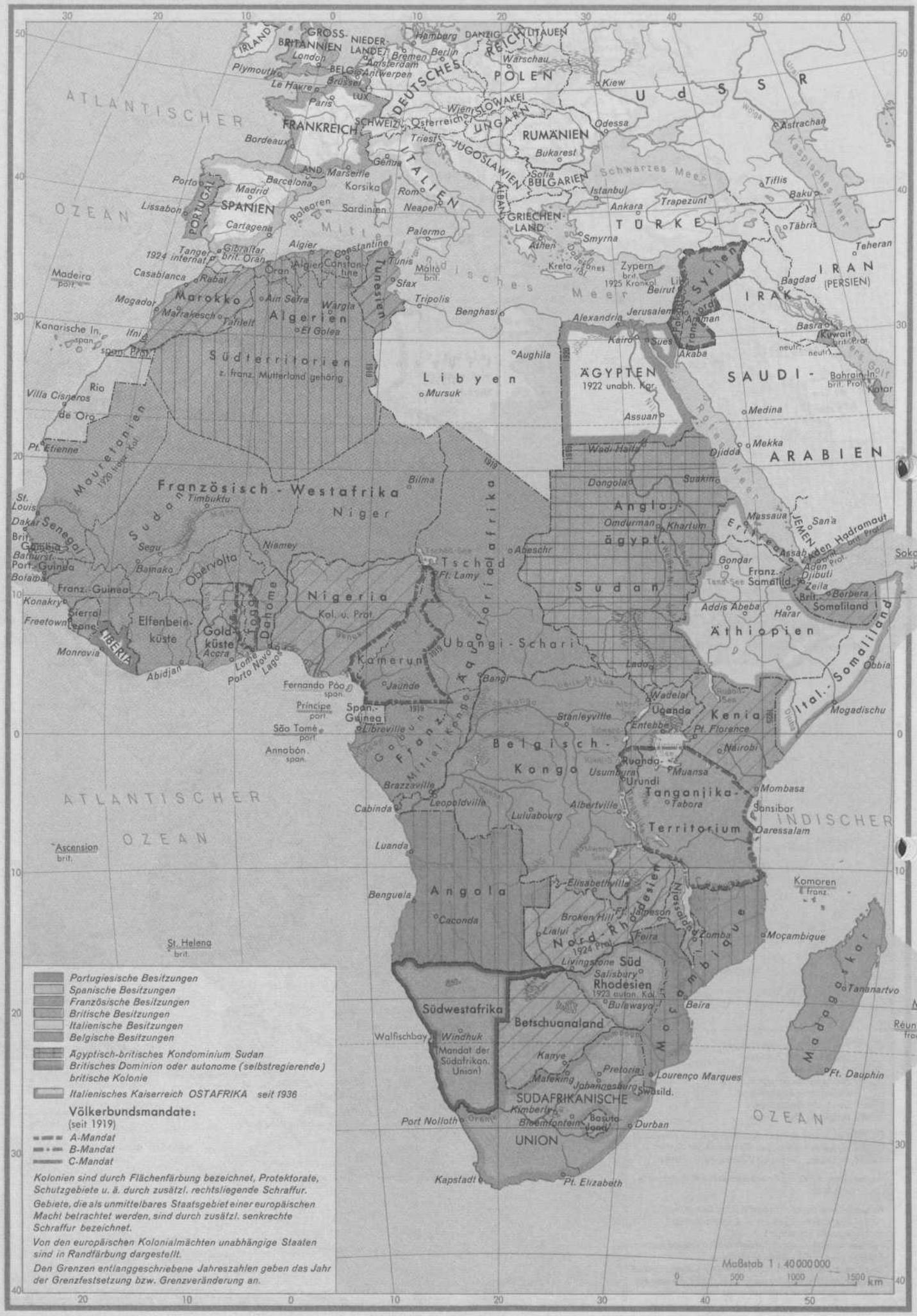



Gossner Mission

# Afrika zu Beginn des Ersten Weltkrieges (1914)

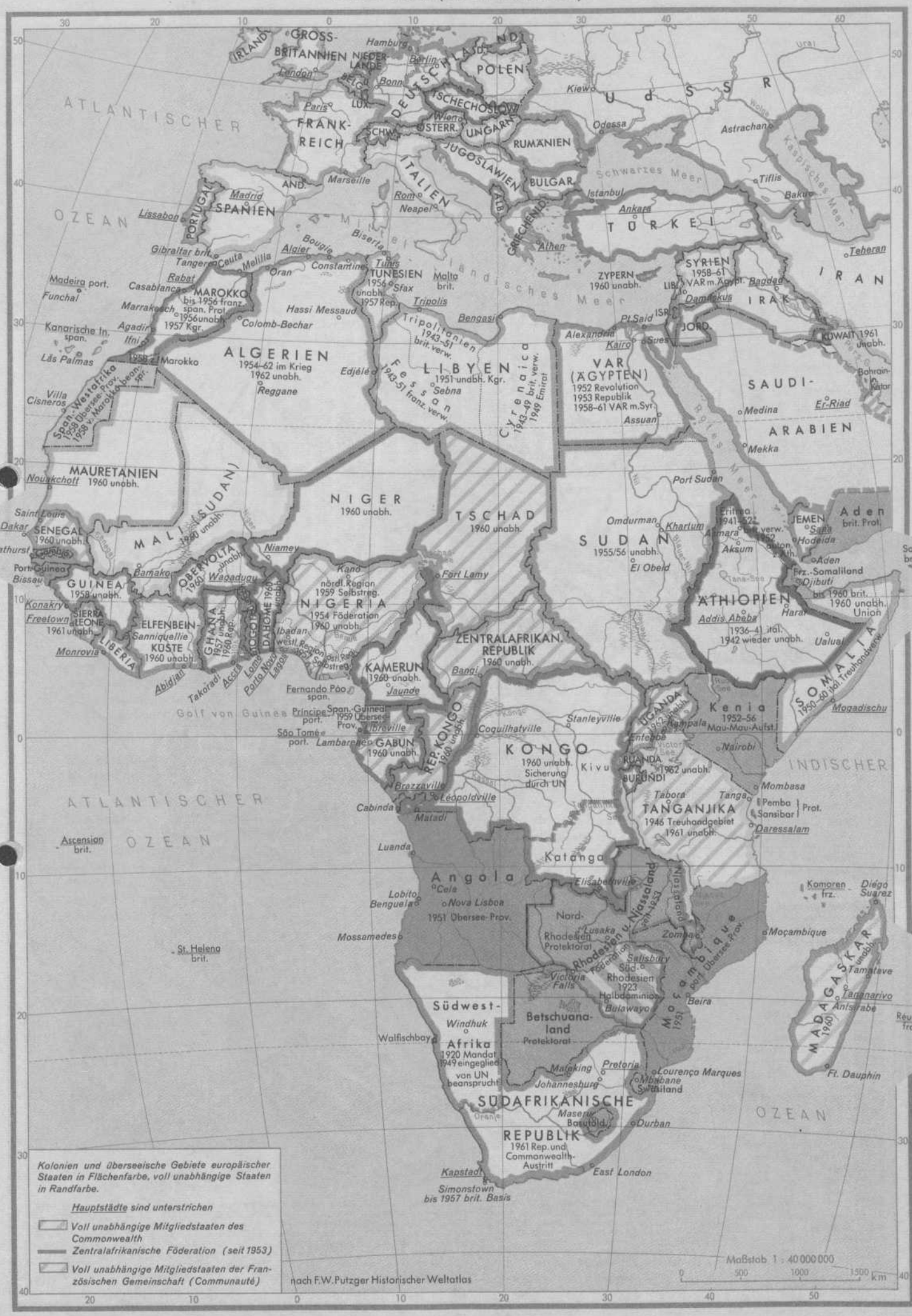

ATLANTISCHER OZEAN
Mittelländisches Meer
Schwarzes Meer
Kaspisches Meer
Rotes Meer
INDISCHER OZEAN
GROSSBRITANNIEN
DEUTSCHES REICH
RUSSISCHES REICH
FRANKREICH
SPANIEN
PORTUGAL
ITALIEN
OSTERREICH-UNGARN
OSMANISCHES REICH
GRIECHENLAND
BULG.
RUMÄN.
SERBIEN
MONTENEGRO
ALBANIEN
PERSIEN
Arabien
Algerien
Marokko 1912 franz. Prot.
Tunesien 1912 franz. Prot.
Libyen 1912 ital.
Ägypten 1882 brit. Okkup. 1914 brit. Prot.
Französisch-Westafrika
Anglo.-ägypt. Sudan 1878/99 ägypt.-brit. Kondominium
ABESSINIEN 1889–96 ital. Prot.
Italienisch-Somaliland 1887/1905 ital.
Nigeria 1884/1900 brit.
Kamerun 1884 deutsch
Togo 1884 dt. 1821/98 brit. Prot. Goldküste
Belgisch-Kongo
Deutsch-Ostafrika 1885/90 deutsch
Kenia 1886/95 brit. Prot.
Uganda 1890/95 brit. Prot.
Britisch-Somaliland 1884/87 brit. Prot.
Französisch-Somaliland 1884 franz.
Aden 1903 brit. Prot.
Sokotra 1886 brit.
Angola port.
Nord-Rhodesien 1891/1911
Süd-Rhodesien 1888/89
Deutsch-Südwestafrika
Betschuanaland 1885 brit. Prot.
SÜDAFRIKANISCHE UNION seit 1909
Basutold 1868 brit. Prot.
Swasild 1902/03 brit. Prot.
Mosambique
Madagaskar
Komoren 1885 franz.
Mauritius brit.
Réunion franz.
Ste. Marie
Zypern 1878/1913 brit.
Kanarische Inseln span.
Madeira port.
Azoren port.
St. Helena brit.
Ascension brit.
Fernando Póo span.
Rio Muni span.
Príncipe port.
São Tomé port.
Annobón span.
Cabinda 1886 port.
Rio de Oro 1884 span.
Ifni 1912 span.
Tetuan 1912 span. Prot.
Las Palmas
Gambia brit.
Port.-Guinea
Sierra Leone brit.
Liberia
Freetown
Monrovia
Dakar
Timbuktu
Bamako
Accra
Lome
Lagos
Kumasi
Kano
Zaria
Kuka
Kusseri
Fascheda
Khartum
Massaua
Sana
Hadramaut 1888 engl. Prot.
Berbera
Addis Abeba
Harar
Mogadischu
Kilimandscharo
Mombasa
Tabora
Sansibar 1890 brit. Prot.
Daressalam
Stanleyville
Kindu
Leopoldville 1908 belg.
Brazzaville
Elisabethville
Kongo
Benguela
S. Paulo de Luanda
Moçambique
Lourenço Marques
Pretoria
Johannesburg
Durban
East London
Port Elizabeth
Kapstadt
Pt. Nolloth
Lüderitzbucht
Swakopmund
Walfischbay 1884 z. Kap-Kolonie
Windhuk 1884 deutsch
Livingstone
Salisbury
Tananarivo
Jerusalem
Amman
Beirut
Damaskus
Alexandria
Pr. Said
Sues
Akaba
Kairo
Bagdad
Basra
Kuwait 1899 brit. Prot.
Bahrain-In. 1867 brit. Prot.
Katar
Medina
Mekka
Djidda
Wadi Halfa
Pt. Sudan
Suakin
Tiflis
Baku
Astrachan
Konstantinopel
Trapezunt
Ankara
Smyrna
Athen
Kreta
Täbris
Teheran
Odessa
Kiew
Warschau
Hamburg
Berlin
Amst.
Br.
Liverpool
London
Plymouth
Brüssel
Le Havre
Paris
Bordeaux
Marseille
Barcelona
Madrid
Porto
Lissabon
Cartagena
Gibraltar brit.
Algeciras
Tanger 1912 span. Prot.
Oran
Algier
Bougie
Biserta
Bone
Constantine
Tunis
Malta brit.
Tripolis
Benghasi
Messina
Palermo
Neapel
Rom
Genua
Korsika
Sardinien
Balearen
Wien
Triest
Sofia
Bukarest
Lyon
Metz
Nürnberg
Prag
Budapest
Belgrad
Saloniki
Valona
Ghadames
In Salah
Mursuk
Timbuktu
Kuka
Kusseri
Fascheda
Kundeo
Kamerun
Nigeria
Togo
Goldküste
Lagos
Lome
Accra
Freetown
Sierra Leone
Monrovia
Dakar
Gambia
Port.-Guinea
Bamako
Kano
Zaria
Kumasi
Benue
Kongo
Kindu
Stanleyville
Leopoldville
Brazzaville
Cabinda
Elisabethville
Benguela
S. Paulo de Luanda
Moçambique
Nord-Rhodesien
Süd-Rhodesien
Livingstone
Salisbury
Deutsch-Südwestafrika
Betschuanaland
Swakopmund
Walfischbay
Windhuk
Lüderitzbucht
Pretoria
Johannesburg
Swasild
Lourenço Marques
Basutold
Durban
East London
Port Elizabeth
Kapstadt
Pt. Nolloth
Tananarivo
Madagaskar
Komoren
Mauritius
Réunion
Ste. Marie
Mombasa
Tabora
Sansibar
Daressalam
Kilimandscharo
Entebbe
Ugando
Kenia
Somali
Aden
Djibuti
Berbera
Addis Abeba
Harar
Mogadischu
Massaua
Sana
Hadramaut
Sokotra
Suakin
Wadi Halfa
Pt. Sudan
Khartum
Medina
Mekka
Djidda
Jerusalem
Amman
Beirut
Damaskus
Alexandria
Pr. Said
Sues
Akaba
Kairo
Bagdad
Basra
Kuwait
Bahrain-In.
Katar
Teheran
Täbris
Tiflis
Baku
Astrachan
Konstantinopel
Trapezunt
Ankara
Smyrna
Athen
Kreta
Zypern
Odessa
Kiew
Warschau
Hamburg
Berlin
Amst.
Br.
Liverpool
London
Plymouth
Brüssel
Le Havre
Paris
Bordeaux
Marseille
Barcelona
Madrid
Porto
Lissabon
Cartagena
Gibraltar brit.
Algeciras
Tanger

# Afrika zu Beginn des Zweiten Weltkrieges (1939)



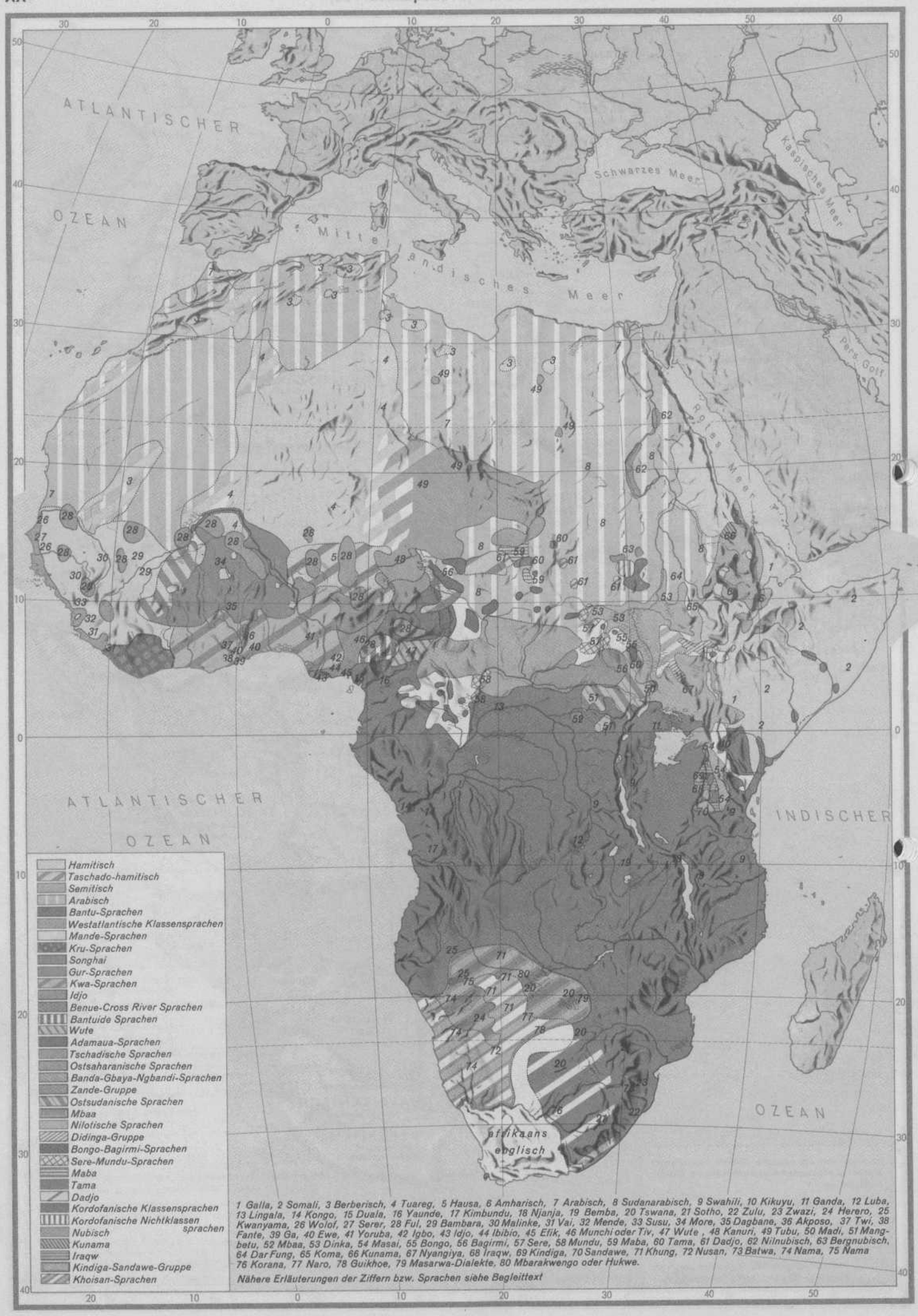

Gossner Mission

# Afrika heute (Stand 15.10.1962)




Gossner Mission

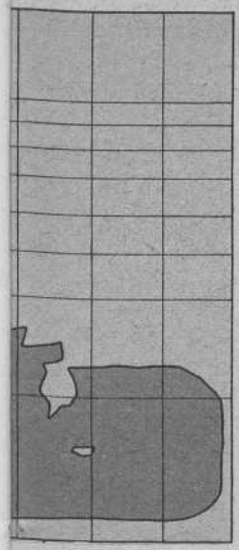
# Die Sprachen Afrikas

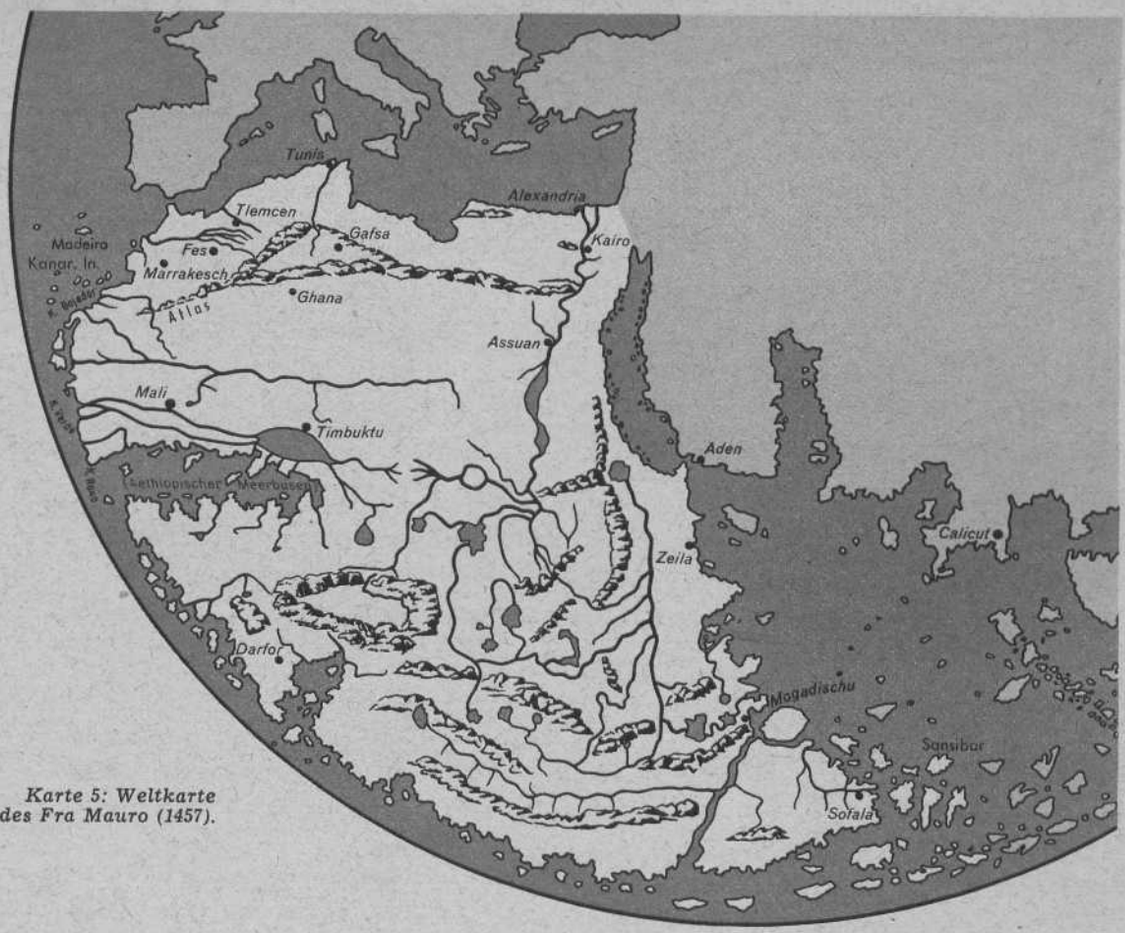



*1 Galla, 2 Somali, 3 Berberisch, 4 Tuareg, 5 Hausa, 6 Amharisch, 7 Arabisch, 8 Sudanarabisch, 9 Swahili, 10 Kikuyu, 11 Ganda, 12 Luba, 13 Lingala, 14 Kongo, 15 Duala, 16 Yaunde, 17 Kimbundu, 18 Njanja, 19 Bemba, 20 Tswana, 21 Sotho, 22 Zulu, 23 Zwazi, 24 Herero, 25 Kwanyama, 26 Wolof, 27 Serer, 28 Ful, 29 Bambara, 30 Malinke, 31 Vai, 32 Mende, 33 Susu, 34 More, 35 Dagbane, 36 Akposo, 37 Twi, 38 Fante, 39 Ga, 40 Ewe, 41 Yoruba, 42 Igbo, 43 Idjo, 44 Ibibio, 45 Efik, 46 Munchi oder Tiv, 47 Wute , 48 Kanuri, 49 Tubu, 50 Madi, 51 Mangbetu, 52 Mbaa, 53 Dinka, 54 Masai, 55 Bongo, 56 Bagirmi, 57 Sere, 58 Mundu, 59 Maba, 60 Tama, 61 Dadjo, 62 Nilnubisch, 63 Bergnubisch, 64 Dar Fung, 65 Koma, 66 Kunama, 67 Nyangiya, 68 Iraqw, 69 Kindiga, 70 Sandawe, 71 Khung, 72 Nusan, 73 Batwa, 74 Nama, 75 Nama 76 Korana, 77 Naro, 78 Guikhoe, 79 Masarwa-Dialekte, 80 Mbarakwengo oder Hukwe.*

*Nähere Erläuterungen der Ziffern bzw. Sprachen siehe Begleittext*

Gossner Mission






*Karte 5: Weltkarte des Fra Mauro (1457).*

über einige wenige Landstriche in Küstennähe neue Auskunft gegeben. Die wenigen Angaben über Äthiopien waren ausschließlich Missionaren zu verdanken. Bei den übrigen landeinwärts genauer bekanntgewordenen Gebieten (Senegambien, Angola, Moçambique) standen zwar zunächst ebenfalls die Motive der Heidenmission im Vordergrund; sie wurden aber bald mit massiven politischen und händlerischen Interessen vermischt.

**Die europäischen Entdeckungen in Afrika vom Ende des 18. bis Ende des 19. Jahrhunderts** (siehe Karte XIII)

Ein altruistisches wissenschaftliches Interesse an der Erforschung des dunklen Erdteils läßt sich allerdings auch vor dem Ende des 18. Jahrhunderts nicht leugnen. Es hatte jedoch mehr zufälligen Charakter, wenn auch die alte aus der Antike her stammende Frage nach den Nilquellen und dem Verlauf des Niger die gelehrte Welt beschäftigte und zu gelegentlichen Reisen herausforderte. Forschungsreisen mit bestimmten wissenschaftlichen Zielsetzungen wurden indes doch erst vom Ende des 18. Jahrhunderts an unternommen. Auch sie waren zunächst ganz der Lösung der alten Fragen gewidmet, dem Niger- und Nilproblem. Im Laufe des 19. Jahrhunderts gewann dann noch die Erforschung der Sahara und der großen Flußsysteme Äquatorialafrikas besonderes Interesse.

Die Einzelheiten lassen sich am besten der Karte XIII entnehmen, auf der die wichtigsten Forschungsreisen eingezeichnet sind. Epoche in der geographischen Afrikaforschung machten die Reisen Livingstones, dem auch die erste Ost-West-Durchquerung des Kontinents gelungen ist und der zum erstenmal einen genaueren Aufschluß über das schwarze Afrika südlich des Äquators vermittelte. Ganze Generationen von Forschern sind durch ihn zu Entdeckungsfahrten angeregt worden. Von den 70er Jahren des 19. Jahrhunderts an standen einzelne Forschungsreisen, wie etwa die Reise des im Auftrag der internatio-

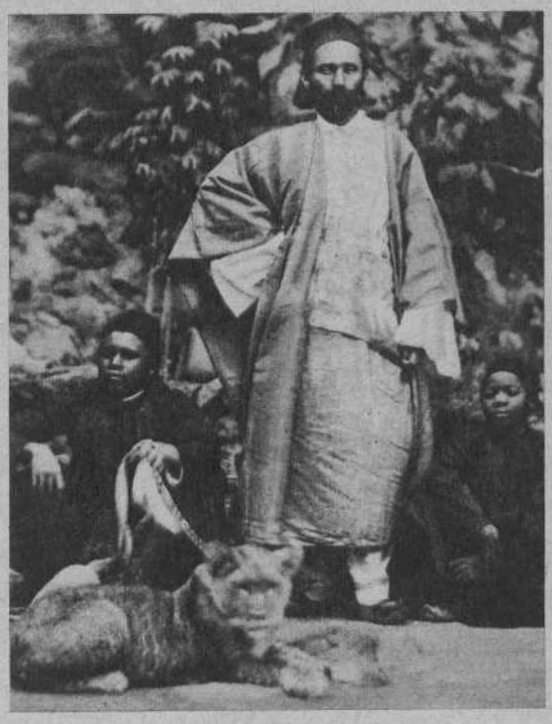
*Stanley trifft mit dem vermißt geglaubten englischen Afrikaforscher Livingstone am 10.11.1871 in Udschidschi zusammen.*
Foto: Hist. Bildarchiv Handke



Gossner Mission



*Deutsche Forscher haben wesentlich dazu beigetragen, die Kenntnis über den afrikanischen Kontinent zu festigen. — Linkes Bild: Gerhard Rohlfs auf seiner Expedition im Jahre 1869. Bild unt.: Gustav Nachtigal während seines Aufenthaltes in Afrika im Jahre 1874.*
Foto: Hist. Bildarchiv Handke



nalen Kongogesellschaft fahrenden amerikanischen Journalisten Stanley, im Dienste politischer Geschäftemacher oder auch kolonialistischer imperialistischer europäischer Staaten. Die wissenschaftliche Entdeckung Afrikas leitete die eigentliche Kolonialgeschichte Afrikas ein. Mit ihr begann der Wettlauf der europäischen Mächte um die Aufteilung Afrikas.

## VIII. Frühe westafrikanische Staatengründungen vom 8.-18. Jahrh.

(Siehe Karte XIV a)

Die zahlreichen Staaten, die sich im schwarzen Westafrika etwa vom 8. Jh. an bildeten, fanden sich im wesentlichen in 3 Regionen, deren geographische Gegebenheiten die Bildung von Machtkonzentrationen begünstigten:

1. am Ober- und Mittellauf des Niger,
2. im Nigerbogen und
3. an der Guinea-Küste.

Zwischen der wasserlosen Wüste und dem wegelosen Urwald waren die Halbwüsten, Steppen und Savannen die Wiegen der politischen und wirtschaftlichen Agglomerationen, die wir nach europäischem Muster „Reiche" und „Staaten" nennen, die aber — nach O. KÖHLER — zumeist nur „fiskalische Diktaturen" waren: von einem Kerngebiet aus zog eine Folge von Herrschern Steuern und Tribute ein, soweit ihre Macht dazu reichte. Das „Staatsgebiet" entsprach dem Einzugsbereich dieser Abgaben. Die weiten, übersichtlichen Räume des West-Sudan begünstigten besonders die Beherrschung und Kontrolle solcher Staaten, doch tasteten sich stellenweise administrativ und strategisch begabte Fürstengeschlechter auch von der Savanne in den tropischen Regenwald der Guinea-Küste vor und organisierten dort mächtige und dauerhafte Herrschaften (Aschanti, Benin).

1. Nordwestlich des oberen Nigerlaufes, etwa um den Schnittpunkt des 8. Grades östlicher Länge und des 15. Grades westlicher Breite, bestand seit dem 3. Jh. eine Berberherrschaft, deren Hauptstadt Ghana in der Nähe des heutigen Koumbi Saleh zu suchen war. Ende des 8. Jh. fielen die Soninke aus dem Süden in das Gebiet ein, übernahmen die Regierung und dehnten ihre Herrschaft in wechselvollen Kämpfen im Westen bis in die Nähe des Meeres, im Osten bis an den Niger und im Süden bis an den Senegal und den Baule aus. Als Anfang des 13. Jh. die arabischen, berberischen und Mande-Kaufleute die Hauptstadt verließen und damit deren wirtschaftliche Bedeutung schwand, löste sich dieses älteste uns bekanntgewordene Reich des westlichen Sudan auf. 1235 setzte der Mali-König *Sundjata* mit der Einnahme Ghanas der Soninke-Herrschaft auch äußerlich ein Ende.

Im Süden war unterdes zwischen dem oberen Niger, dem oberen Bakoy und der Landschaft Beledougou das kleine Fürstentum Mali unter *Musa Keita* (1200—1218) und *Mari Diara* (*Sundjata:* 1230—1255) zu einem mächtigen Reich herangewachsen, das weite Teile des West-Sudan beherrschte. Etwa 1324—1326 unternahm ein Mali-König eine so prächtige Pilgerfahrt nach Mekka, daß die Kunde davon bis nach Europa drang. Innere Streitigkeiten und Angriffe tributpflichtiger Nachbarn schwächten das Reich Ende des 15. Jh. so, daß König *Mamadou* 1481 die Hilfe der Portugiesen gegen die andrängenden Songhai, Mosi und Wolof erbitten mußte. Mitte des 17. Jh. bemächtigten sich schließlich die Bambara der Reste des Reiches.

Weit im O dieser westsudanischen Geschichtslandschaft hatten sich die mit Weißafrikanern vermischten Songhai um die Stadt Gao zu einem politischen Gebilde organisiert, das Anfang des 14. Jh. von Mali abhängig wurde. Mit zunehmender Schwäche dieses Reiches lösten sich die Songhai aus ihrer Tributpflicht und bauten eine eigene, weit nach N und W ausgreifende Herrschaft auf. Ende des 16. Jh. erliegen die Songhai nach erfolgreichen Kämpfen gegen die Hausa, Peulh und Mosi schließlich den Marokkanern. Die als Gouverneure von Marokko eingesetzten Paschas machen sich bald selbständig und verteidigten die alten Provinzen des Songhai-Imperiums gegen die Peulh, die Feldherren der Könige von Marokko und besonders gegen die neu aufstrebende Macht am Ober-Niger, gegen die Bambara von Segu. Zahlreiche Peulh-Gruppen waren durch den Druck der Marokkaner auf die Region



Gossner Mission

von Masina zur Emigration nach W in das Siedlungsgebiet der Bambara veranlaßt worden, hatten sich hier niedergelassen und die einheimische Bevölkerung zu einem Staat organisiert, der Ende des 17. Jh. zunehmend größere Bedeutung gewann. Im 18. Jh. zerstörten die Herrscher aus dem Hause der *Diara* die letzten Reste der Mali-Herrschaft, erobern Timbuktu, werfen die aus dem N einfallenden Mauren zurück, bekämpfen die Mosi und unterwerfen die Peulh von Masina. In blutigen Auseinandersetzungen hielten sie den Rivalenstaat der Bambara von Kaarta am Rande der Bedeutungslosigkeit und sicherten sich die Oberhoheit im Minianka-Gebiet. Erst 1890—93 werden sie von den Franzosen in einer großen Befriedungskampagne endgültig niedergerungen.

2. Ein weiterer Schwerpunkt afrikanischer Staatenbildung lag in der Obervolta-Niger-Steppe. Sehr früh begründeten hier die Dagomba mit Hilfe eingewanderter Malinke eine Herrschaft, die WESTERMANN die „Mutter dreier Reiche" nannte. In wechselvollen Kämpfen behaupteten sich die Dagomba gegen die benachbarten Gondja, bis sie schließlich in der 2. Hälfte des 18. Jh. zu Vasallen der Aschanti wurden. Zahlreiche Aufstände konnten nicht verhüten, daß die neuen Herren das Land durch Sklavenjagden und Tributforderungen in Menschen entvölkerten.

Im Wohngebiet der im 10. Jh. von Reitervölkern überlagerten Mosi gründete nach der Sage *Vidiraogo,* der Enkel eines Dagomba-Königs, ein Reich, das er bei seinem Tode unter 3 Söhne teilte. So entstanden die Staaten Wagadugu, Yatenga und Gurma. *Vidiraogo's* Enkel *Ubri* gilt als Gründer Wagadugu's, seine Nachfolger tragen den Titel eines Mogho Naba (Herr d. Mosi). In erbitterten Kämpfen — besonders gegen die Ful — wurde die Herrschaft der Mogho Nabas ausgedehnt. Das Reich bestand schließlich aus 5 Provinzen und einigen tributpflichtigen Fürstentümern. Erst die Franzosen beendeten 1896 de facto die Herrschaft der Könige, nominell regiert heute noch ein Mogho Naba.

Im 12. Jh. organisierte ein Nachkomme des *Ubri* die nördlichen Gruppen der Mosi zu einer kleinen, aber bedeutenden Militärmacht, die besonders ihrer schnellen Reiterei wegen gefürchtet war. Nach dem Namen des Herrschers *Ya* nannte man das Land Ya-tenga. Durch Raubzüge erwarb sich das Reich den Ruf eines gefürchteten Störenfriedes im ganzen West-Sudan. Im 19. Jh. erreichte Yatenga den Zenith seiner Macht: es plünderte das Masina und drang bis in das Quellgebiet des Weißen Volta vor. Ende des Jahrhunderts lösten die Franzosen das Reich auf.

Östlich des Mosi-Gebietes schließlich hatte im 14. Jh. ein ferner Nachkomme des *Vidiraogo* eine Gurma-Dynastie gegründet. Der Einfall der Ful im 15. Jh. stürzte die Gurma-Herrschaft in eine schwere Krise. Im 16. Jh. zogen die islamischen Songhai gegen die heidnischen Gurma. Das kleine Reich erlosch in den folgenden Jahrhunderten, ohne je eine bedeutende Rolle in der Geschichte des West-Sudan gespielt zu haben.

3. Im südlichen Küstengebiet West-Afrikas und in den Steppen des Hinterlandes fanden sich eine Reihe von reinen Negerstaaten, die z. T. tief in den Urwald eindrangen und deren Geschichte durch die frühe Berührung mit europäischen Händlern und Kolonialisten ein besonderes Gepräge erhielt. Aus dem West-Sudan abgedrängte Akan-Stämme stießen im 14. und 15. Jh. in die Küstenregion westlich des Volta vor. Ihre politisch aktivsten Vertreter, die Aschanti, organisierten sich im 17. Jh. in der Landschaft Amanse zu einem kleinen Fürstentum und gründeten Anfang des 18. Jh. unter *Osai Tutu* ein Reich mit Kumasi als Hauptstadt. Zu dieser Zeit entstand auch der von einem Priester geschnitzte und mit Goldblech beschlagene Schemel, der als „Goldener Stuhl" bis heute das Herrschafts-Symbol der Könige geblieben ist. Das Ziel der Aschanti war eher die Bildung einer Konföderation sich freiwillig zusammenschließender Völker als die Eroberung der Nachbarregionen. Unter dem Osai *Osibe Kwamina* (etwa 1800—24) erreichte der Bund seinen Zenith. Er beherrschte fast die ganze Goldküste, Teile der Elfenbeinküste, im NW das Gebiet bis Bonduku und zählte Dagomba zu seinen Tributärstaaten: die Könige von Dahome und Wagadugu schickten Geschenke. Gegen Ende des Jahrhunderts schwand die Macht Aschantis rapide, bis es schließlich zu einem englischen Protektorat wurde.

Östlich an das Gebiet der Aschanti schloß sich Dahome an. Stärker noch als Aschanti wurde dieser Staat von despotischen Alleinherrschern regiert, die ohne Rücksicht auf Menschenleben ihre zahlreichen Eroberungskriege führten und zu religiösen Festen Zehntausende von Sklaven opfern ließen. Das alte Reich zwischen dem Oueme und der heutigen Ostgrenze von Togo reichte etwa 200 km ins Landesinnere. Das Staatsvolk bildeten die Ewe. Erfolglose Kämpfe gegen die Yoruba im 18. Jh. führten zu einer gewissen Tributpflicht gegenüber diesem Nachbarstaat, aus der sich Dahome erst im 19. Jh. — u. a. mit Hilfe seiner berühmten Amazonenregimenter — wieder lösen konnte. Den oft grausamen Raubzügen gegen fast alle Nachbarstämme, setzten die Franzosen ein Ende, die 1894 die Hauptstadt Abomey besetzten.

Ein „Land der großen Städte" nennt WESTERMANN das östlich an Dahome anschließende Yoruba. Das staatstragende Volk, die Oyo, gründeten im nördlichen Savannenland ihre politische Hauptstadt Oyo, doch blieb das heilige Ife der religiöse Mittelpunkt. In der zweiten Hälfte des 17. Jh. erlebte Yoruba noch einmal einen großen Aufschwung. Im 18. Jh. gelang die Unterwerfung Dahomes und die Erringung der Tributherrschaft über Borgu und Nupe. Ende des 18., Anfang des 19. Jh. zerstörten innere Zwistigkeiten die Reichseinheit, und islamische Nachbarn, besonders die Herrscher von Jlorin übten eine gewisse Oberhoheit über die Splittergruppen aus. 1893 wurde das Land britisches Protektorat.

Den Abschluß der Staatenkette am Guinea-Golf bildete das unmittelbar westlich der Nigermündung gelegene Benin, dessen Bewohner als Meister der Elfenbeinschnitzerei und des Metallgusses berühmt geworden sind. Das Staatsgebiet blieb klein, oft umfaßte es nur die Stadt Benin und ihre Umgebung, doch war die militärische und politische Macht bedeutend. Die Gründung des Königtumes vermuten wir im 12. Jh. Im 13., 14. und 15. Jh. führte Benin viele erfolgreiche Kriege, so daß es Ende des 15. Jh. im W an Dahome, im O an den Niger grenzte und im N bis Idah reichte. Die aktive Teilnahme am Küstenhandel brachte dem Land großen Reichtum; die Grausamkeit und Willkür der Herrscher waren ebenso berüchtigt, wie ihre vorzügliche Administration und ihre Förderung der Künste und des Handwerks berühmt. 1891 fiel Benin einer Strafexpedition der Engländer zum Opfer, deren Generalkonsul Phillip während eines Staatsfestes in der Hauptstadt ermordet worden war.

*Stammeshäuptlinge aus Ghana.* Foto: Herzog



Gossner Mission



*Der Palast des Kaisers von Äthiopien in Addis Abeba.*
Foto: Herzog

# IX. Die afrikanischen Staaten südlich der Sahara im 18. Jahrh.

(Siehe Karte XIV b)

Die Karte zeigt das „schwarze" Afrika unmittelbar vor dem massiven machtpolitischen Einbruch der Europäer. Im ganzen Sudan und an der Guinea-Küste, im Kongobecken und im Osten des Kontinents bestanden bedeutende Staaten teils rein afrikanischer Prägung, teils überformt von orientalischen Kultureinflüssen. Untereinander trieben diese Reiche Handel, schlossen Bündnisse und führten erbitterte Kriege; der europäische Einfluß jedoch beschränkte sich im wesentlichen auf einige wenige Küstenregionen.

Im WEST-SUDAN hatten die Bambara die Nachfolge der Malinke und Songhai angetreten. Ihre Herrschaften von Segu und Kaarta bildeten sich um 1700 zu Reichen aus, die während des ganzen 18. Jh. den Großraum zwischen Timbuktu und dem Futa Djalon beherrschten. *Mamari Kouloubali* (1712—55) festigte Segu im Inneren und erweiterte es nach außen. Nach erbitterten Rivalen-Kämpfen gelangte 1766 *Ngolo Diara* auf den Thron. Er wahrte die Reichseinheit und gewann große Gebiete. Raubzüge verhalfen ihm zu beträchtlichem Reichtum. *Monzon* (1790—1808) besiegte den Bruderstaat von Kaarta und vertrieb die Mauren. Weniger bedeutend blieb das Fürstentum der Kouloubali von Kaarta. Ständige Auseinandersetzungen mit den stärkeren Vettern in Segu gestatteten kein ruhiges Wachstum. Nach der Herrschaftsgründung durch *Massa* um 1700 konsolidierte *Benefali* (1710—44) den Staat nach innen; seine Nachfolger bemühten sich, die Verluste im SO durch Raub- und Eroberungszüge im N und NW auszugleichen.

Beide Bambara-Reiche erlagen im 19. Jh. den Toucouleurs (Mischvolk aus Fulbe, Wolof und Mandingo) *Hadj Omars*.

Geschickte Staatengründer waren die nicht auf den West-Sudan beschränkten Peulh (Ful, Fulbe, Fulani). Nach langen Wanderzügen vom Futa Toro aus etablierten sich die verschiedenen Gruppen im Oberniger-Gebiet, in den Volta-Ländern, in Nord-Nigeria, um den Tschad-See, in Kamerun und Dahome. Im 18. Jh. war nur ihre islamische Herrschaft im Futa Djalon bedeutend, die *Koli Galadjo* um 1535 gegründet hatte. 1725 beschlossen die Fürsten der verstreut lebenden Gruppen zu Timbo einen festeren politischen Zusammenschluß. Das Peulh-Reich von Masina befreite sich erst im 19. Jh. von den Bambara, und in Nigerien und Adamaua traten die dort Ful genannten Peulh ihren Siegeszug unter Osman dan Fodio in die Hausaländer ebenfalls erst nach 1800 an.

Im Bereich der GUINEA-KUSTE zwischen Liberia und der Nigermündung bestanden die alten Negerreiche fort. Die Temne, die im 15. Jh. aus dem Sudan gekommen waren und in ständigen Auseinandersetzungen mit den Mande und Susu einen Staat in Sierra Leone gegründet hatten, gewannen nach inneren Kämpfen unter *Naimbana* (1680—1720) eine neue Stabilität. *Naimbana II* (1720—93) gilt als guter Verwalter und war religiös interessiert: seine Emissäre reisten nach England, Portugal und der Türkei, um die dortigen Religionen zu studieren. Sein Nachfolger *King Tom* wird 1802 von den Engländern bei Freetown vernichtend geschlagen.

Die Aschanti erweiterten ihren Herrschaftsbereich beträchtlich. Sie gliedern Akem Anfang des Jahrhunderts ein, *Opoku Ware* (1731—42) schlägt die Sefwi, erobert Gyaman und dehnt das Reich im S fast bis zum Meer und im NW bis Bonduku aus. *Osai Kodjo* (1752—81) zwingt Dagomba zu Tributzahlungen.

Dahome gewann Anfang des Jahrhunderts neue Gebiete im Osten und erreichte den Oueme. *Agadja* (1708—28) eroberte Savi und drang bis an das Meer vor. *Tegbesu* (1729—75) gliederte im Norden 4 Mahe-Fürstentümer ein. *Kpengla* (um 1780) brachte Dahome durch unglückliche Kriege in tributäre Abhängigkeit von Yoruba.

Yoruba erlebte um 1700 einen Reichsverfall, doch regierte um 1750 wieder ein tatkräftiger König: *Odjigi*. Er hatte den Staat fest in der Hand und zwang Dahome, Borgu und Nupe zu Tributzahlungen.

Für Benin brachte die Regierung *Akengbwa's* (1750—59) den Höhepunkt seiner politischen Macht. Bis Badagri zog es im Küstengebiet Tribute ein. Auch die berühmten Kunsthandwerke und der Handel standen in voller Blüte.

Im NIGER-BOGEN bleibt die Präponderanz der Gur-Völker erhalten. Nach erfolgreichen Kämpfen gegen die Gondja wird Dagomba allerdings in der 2. Hälfte des 18. Jh. Aschanti tributpflichtig, doch bleiben seine Könige Herren im eigenen Lande.

Die Mosi von Yatenga verteidigten sich erfolgreich gegen die Übergriffe der Bambara und erweiterten ihr Reich besonders unter *Kango* (1754—87) durch Eroberungen im W. Unter seinen Nachfolgern schwächten Thronfolge-Streitigkeiten die Wirksamkeit nach außen.

Von Wagadugu haben wir über diese Zeit wenig Berichte. Im großen ganzen hielt es wohl seinen Bestand.

Im Nachbarstaat Gurma hatte der Ful-Fürst *Ibrahima Saidu* 1690 die Herrschaft übernommen und die räuberischen Tuareg und Mosi abgewehrt. Ihm und besonders *Seku* (1758—79) gelangen erfolgreiche Gegenschläge. 1803



Gossner Mission

besetzte Osman dan Fodio das Land und verleibte es dem Emirat von Sokoto ein.

Das seiner Reiterei und seiner Magier wegen gefürchtete räuberische Borgu spielte im 18. Jh. nur eine geringe Rolle. Es stand lange Zeit ebenso unter der Oberhoheit Yorubas, wie Nupe, das politisch unbedeutend, kulturell jedoch sehr angesehen war. Um 1750 führte *Djibiri* den Islam ein.

Im ZENTRALEN SUDAN finden wir eine Fülle meist orientalisch oder weiß-afrikanisch beeinflußter Reiche vor. Die Stadt-Staaten der Hausa (7 „echte": Biram, Daura, Rano, Zaria, Kano, Katsina, Gobir und 7 „unechte", in denen Hausa-Minderheiten über fremde Majoritäten herrschten: Guari, Kebbi, Dzurun, Jlorin, Nupe, Yelua, Zamfora) lagen nach wie vor untereinander und mit ihren Nachbarn häufig im Streit, ein Zustand, dem erst der Ful-Einfall Anfang des 19. Jh. ein Ende machte. Die Hausa-Kaufleute verteidigten sich oft erfolgreich, griffen aber selten an. So litten im 18. Jh. z. B. Kano besonders unter den Überfällen Bornus, Gobir unter denen der Tuareg.

Das Reich der Djukun zu beiden Seiten des Benue hatte schon im 17. Jh. seinen Höhepunkt erreicht, bewahrte jedoch seinen Bestand bis zum Einfall der Ful.

Bornu-Kanem wird bereits im 11. Jh. von el Bekri erwähnt. Auf Jahrhunderte großer Machtfülle folgte im 18. Jh. ein deutlicher Niedergang und innerer Zerfall. Bleiben auch zumeist die äußeren Grenzen erhalten, so übten die Sultane doch nur eine bescheidene Herrschaft aus. Bagirmi eroberte einen Teil Kanems, die Mandara erheben sich und Ful-Gruppen fielen von W her ein.

Wadai stand zu dieser Zeit nominell unter der Vormundschaft Darfors, doch führte sein König *Djoda Sule* erfolgreiche Kriegszüge durch, erweiterte das Reich nach W und raubte Bornu einen Teil Kanems.

Bagirmi hat seine inneren Wirren überwunden. *Tad Lele* und *Loel* (um 1740) schafften innere Sicherheit, sanierten die Wirtschaft und mehrten ihre Streitmacht. *Moh. el Amin* (1751—85) schlug die Araber im südlichen Bornu und eroberte einen Teil Kanems. Sein schwächlicher Nachfolger wurde von den Truppen Bagirmis in seiner Hauptstadt überfallen und erschlagen.

Im OST-SUDAN gelangte Darfor-Kordofan unter *Ahmed Bokkar* (1682—1722) auf den Gipfel seiner Macht. Ganz Kordofan und Kimr im NW gehörten zu Darfor, Wadai war tributpflichtig. In der Mitte des Jahrhunderts litt das Reich unter unglücklichen Kriegen. *Moh. Tirah* (1752—82) führte es einer neuen Blüte entgegen und eroberte Omdurman.

Im Sennar verteidigten sich die Fung erfolgreich gegen Truppen Abessiniens und Darfors. *Adlan* (1774—86) besetzte sogar vorübergehend Kordofan. Ende des Jahrhunderts verfiel das Land in eine Daueranarchie und wurde 1820 von ägypto-türkischen Truppen eingenommen.

Unter den Hamiten am OBEREN NIL war es nur den Schilluk gelungen, ein bedeutendes Reich zu gründen, das sie im Kampf gegen die Nubier und die Fung ausbauten. Der Gründung Faschodas folgte Anfang des 18. Jh. eine längere Friedenszeit, die um die Mitte des Jahrhunderts von inneren Wirren getrübt wird. 1820 kam das Schilluk-Reich unter ägyptischen Einfluß.

Das Königreich von Abessinien litt im 18. Jh. unter mörderischen Bruderkriegen der Herrscherfamilien, den Eigenmächtigkeiten der Provinz-Gouverneure und den Einfällen der Galla. Nur *Bagaia* (1721—30) konnte eine gewisse Ordnung aufrecht erhalten.

Im W und SW erweiterte sich Kaffa beträchtlich. *Gaki Ginco* (Anfang 18. Jh.) und sein Nachfolger *Gaki Naoko d. Gr.* herrschten schließlich über 18 Königreiche. Konta, Dauro und Knischa wurden erobert und die Sche unterworfen; die Galla-Fürsten zahlten Tribute.

Im OSTAFRIKANISCHEN SEENGEBIET hatten sich im 15. und 16. Jh. viehzüchterische Hima niedergelassen und eine Reihe von Staaten gegründet, die sich durch eine große Machtfülle der Herrscher, ein ausgeprägtes Hofzeremoniell und eine gewisse Dürftigkeit des materiellen Kulturbesitzes auszeichneten. Im Nkole-Land regierte um 1700 *Ruhinda*, der seine Herrschaft über die Stämme südwestlich des Victoria-Sees ausdehnte. Sein Reich bestand aus 16 Provinzen und hatte sich der Einfälle der Ganda und Nyoro zu erwehren. Buganda zählte 10 königliche Provinzen und einige Vasallenstaaten (z. B. Busoga). Im 18. Jh. gab es Auseinandersetzungen besonders mit den arabischen Sklavenjägern. Das Reich Bunyoro umfaßte Toro, Saka und Ugezi. Um 1770 fielen die Bito ein und gründeten eine neue Dynastie. Urundi hat sich um diese Zeit vornehmlich der Hondogo und des expansiven Ruandas zu erwehren. Dieser Staat breitete sich nach 1700 besonders nach NO aus und beunruhigte seine Nachbarn durch zahlreiche Raubzüge.

Von gemeinsamem Ursprung sind die Gründer des Hehe- und des Bena-Reiches in OST-AFRIKA. Sie kamen um die Mitte des 18. Jh. vom Iringa-Plateau und heirateten die Töchter einheimischer Chefs. Gegen Ende des Jahrhunderts erweiterte *Ndali-Wali* die Bena-Herrschaft weit nach Osten und einer seiner Nachfolger eroberte die Ulanga-Ebene. Ngoni, Nyamwezi und der Arabar Tippu Tib traten erst im 19. Jh. in die Geschichte ein.

Im ZENTRALEN, ÄQUATORIALEN AFRIKA schwächten heftige Bruderkämpfe das Luba-Reich, das sein Gebiet dennoch vergrößerte und zahlreiche tributpflichtige Stämme gewann. Die Herrschaft reicht im W bis an den Buschimai, im N bis an den Manyema, im O bis zum Tanganjika-See und grenzte im S an Lunda.

Zwischen den Flüssen Kuango und Lubilasch konstituierte sich im 16. Jh. der sprachlich und kulturell eng mit Luba verwandte Lunda-Staat. Auf expansive Herrscher

*Lome, die Hauptstadt von Togo, vor dem ersten Weltkrieg.* Foto: Historia-Photo



Gossner Mission

folgten im 18. Jh. eine Reihe wenig dynamischer Könige, die den Bestand aber zu wahren vermochten.

Das einst so blühende Königreich Kongo war um 1700 trotz portugiesischer Hilfe in vollem Niedergang begriffen. *Muéme Buatu*, der letzte Inhaber der nur noch nominellen Königswürde, regierte 1770—86.

Im südlichen Kongo, zwischen dem Unterlauf des Sunkuru und dem Kassai war dem Kuba-Reich im 18. Jh. eine friedliche Entwicklung beschieden, die nur um 1770 eine erfolgreich abgewehrte Luba-Invasion unterbrach. In dem für sein Kunsthandwerk berühmten Staat lebten außer einem Mbala-Kern 16 weitere Stämme.

Die Blütezeit des Monomotapa-Reiches, das einst Rhodesien und Maschona-Land umfaßt hatte, war im 18. Jh. längst vorüber; um 1750 regierte der letzte Herrscher allerdings nur noch als Vasall Portugals.

Die Bantu SUDOST-AFRIKAS, die in geschichtlicher Zeit in ihre heutigen Wohngebiete einrückten, hatten im 18. Jh. zumeist noch keine eigentlichen Staaten gegründet. Eine Ausnahme bildeten u. a. die Xhosa, die bis zur Mitte des 18. Jh. ein gemeinsames Oberhaupt mit allerdings geringer Autorität anerkannt haben. Unter *Palo* (1736—75) verleibten sie sich einige Hottentotten-Stämme ein. Zur Regierungszeit *Gabko's* (1775—92) ging die äußere Einheit verloren und der Kei trennte fortan die Nord- von den Süd-Xhosa, deren erster Chef *Rarabe* bis 1787 regierte. Beide Gruppen verloren im 19. Jh. ihre Unabhängigkeit an die Engländer.

## X. Die Staatenverhältnisse in Afrika vor der Kongo-Konferenz (1884)

(Siehe Karte XVI)

Mit der Entdeckung der Küsten Afrikas war das Interesse europäischer Länder am Handel mit den überseeischen Gebieten erwacht und hatte seit dem Ende des 15. Jahrhunderts in zunehmendem Maße zur Gründung von Faktoreien und befestigten Stützpunkten der seefahrenden Völker geführt. Handelsgesellschaften und Missionen drangen in den Küstengürtel ein, verstärkten den europäischen Einfluß und sollten in vielen Fällen Wegbereiter für die politische Besitzergreifung werden. Als am 15. November 1884 die Kongo-Konferenz in Berlin zusammentrat, um über die Anerkennung der durch König Leopold II. von Belgien betriebenen Gründung eines Kongo-Staates (23. Februar 1885) zu entscheiden, bestand längs der Küste eine mehr oder weniger dichte Reihe von Handelsstützpunkten und kolonialen Besitzungen (die u. a. auch als Pflanzungskolonien und Verbannungskolonien in Aussicht genommen waren), deren Hoheitsbereich durch den Abschluß von Handels- und Schutzverträgen oder auch durch Gewalt erweitert wurde. In der nicht ausbleibenden Rivalität um den Küstenbesitz waren manche Plätze wiederholt in die Hände anderer europäischer Nationen übergegangen, und indigene Herrschaften und Staatsgebilde fügten sich dem äußeren Druck. Zeigte Afrika zum Beginn der Kongo-Konferenz weitgehend eine Punkt- und Strichkolonisation, so setzte mit der Aufteilung Zentralafrikas ein Wettlauf der europäischen Mächte ein, der zur Flächenkolonisation und bald zur Besitzergreifung des ganzen Kontinents führte.

### Afrikanische Staaten und Herrschaften

Hinter dem europäischen Einfluß- und Machtbereich, der sich ringförmig um Afrika schloß, lebten die meisten afrikanischen Völker in Stammessystemen mit territorialer Hoheit. In ihnen hatten auch abhängige kleinere ethnosoziale Gruppen ihren Platz. Aus der kaum übersehbaren Welt der Stammesgebiete und lokalen Herrschaften ragten größere Staats- und Reichsgründungen hervor, die nach dem universalen Gesetz der Geschichte aufblühten und verfielen. Im Inneren des Sudan, wo die Savanne größere Herrschaftsgründungen begünstigte, war die Epoche der bedeutenden indigenen Staatenbildungen des Westsudan zu Ende gegangen und hatte im ausgehenden 19. Jahrhundert nur einen schwachen Abglanz hinterlassen (Reiche der Mosi-Dagomba, Mande-Herrschaft des Samori, Ful-Imamat in Futa Toro und Futa Djalon). Östlich des Nigers hatten die als religiöse Eiferer bekannten, aus dem Westsudan vorgedrungenen islamischen Ful, von Sokoto ausgehend, zu Beginn des 19. Jahrhunderts eine Reihe von Herrschaften errichtet, die sich bis über Adamaua nach Kamerun erstreckten, im Süden über den Benue reichten, die durch Handel und Gewerbe angesehenen Hausa-Stadtstaaten erschütterten und das alte Großreich Bornu am Tschadsee schwächten. Zwischen dem Tschadsee und dem alten Kaiserreich Äthiopien (in dessen Nordgebieten Kaiser Johannes IV. regierte, während Kaffa, Harar und die Galla-Länder zunächst Menelik, dem Ras von Schoa, zugesprochen waren) erscheint der Sudan erfüllt von Kämpfen und Unruhen, die im besonderen mit der Erhebung des Mahdi gegen die Herrschaft des von Großbritannien okkupierten Ägypten im Sudan sowie mit den Kriegszügen Rabehs zwischen Dar Fur und dem Tschadsee (in Bagirmi, Bornu und Wadai) verbunden sind.

Im östlichen und südlichen Afrika bestand eine Anzahl von Staaten (u. a. Buganda im Zwischenseengebiet, die Luba-Lunda-Staaten am oberen Kongo und Kassai, das

*Kongo-Konferenz in Berlin 1884/85.* Foto: Hist. Bildarchiv Handke



Gossner Mission

Lozi-Rotse-Reich am oberen Sambesi und das Matebele-Reich nördlich des Limpopo), von denen einige ihren geschichtlichen Höhepunkt überschritten hatten. Die weitere Eigenentwicklung Afrikas ging mit dem Vordringen des Europäers zu Ende.

### Europäische Besitzungen

Die Besitzungen und Einflußgebiete europäischer Nationen in Afrika zeigen gegen Ende des Jahres 1884 folgende Verteilung:

A. *Portugal:* 1. *Guinea*-Küste mit alten Niederlassungen an der Casamance (Dependenz der port. Kapverdischen Inseln) mit Zinguinchor, Bolama und den Bissagos-Inseln; 2. *Westafrikanische Küste.* a. *Angola* (seit dem 16. Jahrhundert) und b. *Benguela* (gegr. 1617) waren unter dem Namen Angola zusammengefaßt mit dem Verwaltungszentrum in S. Paolo de Loanda. Nordgrenze 1855 bis Ambriz, am 26. 2. 1884 bis Nokki am Kongo erweitert, Südgrenze bis Kap Frio (1884); 3. *Ostafrikanische* Küste. Langer, schmaler Küstenstreifen vom Rowuma bis zur Deagoa-Bucht (befestigt 1864). Altes Zentrum war das von den Portugiesen 1507 errichtete Fort *Moçambique.* Inlandplätze waren Tete, Sena und Zumbo (1862). Am 29. Juli 1869 erfolgte die Grenzreglung mit Transvaal.

B. *Spanien:* 1. *Marokkanische* Küste mit den Presidios Ceuta, Peñon de Velez, Alhucemas und Melilla (seit dem 15. Jahrhundert); 2. *Rio Muni* (seit 1843 durch Schutzverträge, seit 1878 Küste zwischen Corisco-Bai und Rio Campo; 3. Halbinsel *Rio de Oro* (seit 1884).

C. *Frankreich:* 1. *Algerien.* Seit der Einnahme von Algier (5. Juli 1830) Ausbreitung nach Süden (Wargla 1854); 2. *Casamance.* Niederlassung Sédhiu (1837); 3. Die Niederlassungen Grand Bassam und Assinie (1843) sowie Tabu (1853) auf der *Elfenbeinküste;* 4. Niederlassungen (seit 1842) am *Gabun* und Ogowe, mit dem Küstenplatz Libreville (1849), dem Innern bis Brazzaville (1880), Franceville (1880) und bis zum Alima-Fluß; 5. *Senegalgebiet.* Im Norden mit dem Senegal (1860), im Osten mit Bamako-Kulikoro (1883) als Grenze. Südliche Grenze nicht festgelegt; 6. *Obok* an der Nordostküste (seit 1862 bzw. 1884); 7. *Kotonu* (seit 1864 bzw. 1878) und Protektorat *Porto Novo* (seit 1863 bzw. 1882); 8. *Tunesien.* Protektorat (Bardo-Vertrag vom 12. Mai 1881), erweitert durch Marsa-Vertrag (8. Juni 1883); 9. *Madagaskar.* Einige Stützpunkte, u. a. Tamatave 1883 (am 11. Oktober 1829 zum erstenmal besetzt) und Majunga; 10. *Guinea*-Küste von Boke bis Benty (einschl. des Dubreska-Gebietes), als Rivières du Sud bekannt, mit Grenzregelung zu Liberia (1884). Die Besitzungen von Revières du Sud bis Gabun waren dem Admiral des französischen Westafrikanischen Geschwaders unterstellt.

D. *Großbritannien.* 1. *Kapkolonie* (seit 1814) bis zum Oranje (1848), Natal (1843) einschl. Westgriqualand (1871) und Ostgriqualand (1876); 2. *Sierra Leone* 1804 (Landerwerb auf Halbinsel Sierra Leone seit 1787, Gründung von Freetown 1792); 3. *Goldküste.* Schutzgebiet bis zum Prah (seit 1831); 4. *Lagos.* Kolonie (seit 1861); 5. *Walfischbay* (1878); 6. *Ägypten* seit 1882 besetzt; 7. Basutoland (1883); 8. Britisch-Betschuanaland (1884); 9. Zeila und Barbera (1884).

E. *Burische Staaten:* 1. *Transvaal* wurde 1884 unter Festlegung der Grenzen als Südafrikanische Republik anerkannt; 2. Oranje-Freistaat wird 1854 (ebenfalls durch England) anerkannt.

F. *Italien:* Bai von Assab (aus privaten Erwerbungen von 1870) wird Kolonie. Erwerbung des Küstenstreifens zwischen Obok und Ras Kasar (5. Juli 1882).

G. *Deutschland.* 1. *Südwestafrika.* Die seit dem 1. Mai 1883 in Angra Pequeña begonnenen privaten Erwerbungen (durch Lüderitz) wurden erweitert und umfaßten am 25. August 1883 *Lüderitzland* und *Namaqualand* (20 geogr. Meilen breiter Küstenstreifen vom Oranje bis 26° südl. Breite). Dieses Gebiet wurde am 24. April 1884 unter deutschen Schutz gestellt. Am 12. August 1884 erstreckten sich die deutschen Hoheitsrechte auf die Küste zwischen dem Oranje und Kap Frio (ausschl. Walfischbay), im Innern (durch Schutzverträge) auf die Gebiete von Rehoboth (13. Oktober 1884) und Bethanien (29. Oktober 1884); 2. *Togo.* Verträge und Hoheitsrechte an den Küstenplätzen Bagida (4. Juli 1884), Lome (4. Juli 1884) und Porto Seguro (5. September 1884) im Süden des Togo-Sees, nach dem die spätere Kolonie ihren Namen erhielt; 3. *Kamerun.* Die Orte Bell, Akwa und Deido am Kamerun-Fluß (port. rio dos *camerões* „Krabbenfluß") standen unter deutschem Schutz (14. Juli 1884). Weitere Schutzverträge waren abgeschlossen mit Bimbia (südl. Victoria), Malimba und Klein-Batanga (21.—23. Juli 1884) sowie mit Kribi (27. Juli 1884) und Duala (14. August 1884).

### Der Staat Liberia

Aus dem Landerwerb vom 15. Dezember 1821 (Gebiet Monrovia und Küstenstreifen 130 Meilen lang und 40 Meilen breit) durch die American Colonization Society (zur Ansiedlung befreiter Sklaven auf afrikanischem Boden) entstand der Staat Liberia, dessen Unabhängigkeit am 26. Juli 1847 erklärt und in den folgenden Jahren von verschiedenen Staaten anerkannt wurde. Liberia erhielt 1883 seinen ersten im Lande geborenen Präsidenten. Die Grenzen des Staates waren im Nordwesten gegen die französischen Besitzungen festgelegt.

### Maskat-arabisches Sultanat

Von dem Küstenstreifen mit arabischen Handelsplätzen von Mogadischu bis Sofala war nach der portugiesisch-arabischen Auseinandersetzung der Machtbereich der Maskat-Araber (von Oman) zwischen Mombasa und dem Rowuma (1837 vom Sultan von Oman erobert) zurückgeblieben. *Sansibar* war ein maskat-arabisches Sultanat, dessen Handelsrechte auf dem Festland zwischen Mtangata und Kilwa Kisiwani durch Verträge (1839—59) anerkannt waren.

### Osmanische Provinz

Von der türkischen Herrschaft in Nordafrika war *Tripolis* (seit 1551 Vasall des Osmanischen Reiches) übriggeblieben, das 1835 osmanische Provinz wurde.

## XI. Das Zeitalter europäischer Kolonialherrschaft über Afrika (Ende des 19. bis Mitte des 20. Jahrh.) (Siehe Karten XVII-XIX)

Die Epoche ausschließlicher europäischer Kolonialgeschichte Afrikas, in der Afrika als Ganzes Kolonial- und Ausbeutungsobjekt Europas war, ist verhältnismäßig kurz. Sie begann um die Mitte der 70er Jahre des 19. Jahrhunderts. Auf der Berliner Kongo-Konferenz von 1884/85 wurde der Wettlauf europäischer Staaten um die Verteilung des afrikanischen Bodens in rechtlich geregeltere Bahnen zu lenken versucht. Spätestens 1960 ist die Epoche europäischer Herrschaft über Afrika zu Ende gegangen.

Trotz seiner kurzen Dauer hat sich dieses Zeitalter nachhaltig ins Gedächtnis der Afrikaner eingegraben. Es hat alle anderen geschichtlichen Erinnerungen an fremde Eroberung und Ausplünderung verdrängt und dem weißen Mann alle Schuld am Kolonialismus aufgeladen. Obwohl der Sklavenhandel durch Weiße im wesentlichen schon seit dem Beginn des 19. Jahrhunderts, also bereits vor dem Beginn europäischer Vorherrschaft in Afrika, unterbunden war, während noch bis ins 20. Jahrhundert und offenbar auch heute noch im Vorderen Orient Negersklaven gehandelt werden, sind in der Weltmeinung gerade die europäischen Kolonialmächte als die Sklavenhalter Afrikas gebrandmarkt. Kolonialismus, rücksichtslose wirtschaftliche Ausbeutung und die rechtliche Behandlung der Farbigen wie Arbeitsvieh oder Sklaven werden heute — und nicht nur in Afrika — weitgehend in eins gesetzt. Dabei ist es gar keine Frage, daß die meisten europäischen



Gossner Mission

Kolonialmächte, als sie nach der Kongo-Konferenz zu einer systematischen Besitzergreifung, zu Flächenkolonisation und planmäßiger, wirtschaftlicher und verkehrstechnischer Erschließung Afrikas voranschritten, mehr in ihren Kolonien investiert als an Gewinn herausgeholt haben. Nur wenige der europäischen Kolonien waren mehr als Zuschußunternehmen.

Die Gründe für diese allgemeine Anschauung einer fast untilgbaren Schuld, die die europäischen Kolonialmächte in Afrika auf sich geladen haben, einer Schuld, die selbst die christliche Mission in Afrika diskredidierte, die vom kommunistischen Osten bewußt für seine Geschäfte ausgenützt wird und die dem Islam sein stetiges Vordringen in Afrika erleichtert, sind im Einzelnen zwar höchst verschieden. Aufs Ganze gesehen dürfte aber doch entscheidend sein, daß die europäischen Mächte innerhalb weniger Jahre und zum erstenmal in rationaler Vollendung und rigoroser Konsequenz den farbigen Erdteil wie ein freies okkupierbares Land behandelt haben, auf dessen eigentliche Besitzer, die als Rechtspartner kaum jemals ernsthaft in Frage kamen, nur aus opportunistischen Gründen Rücksicht genommen zu werden brauchte, denen vielmehr zuerst einmal Kultur und die Fähigkeit zu geordneter Arbeit beigebracht werden müsse. Für die letzte rücksichtslose Landnahme Europas waren nur die eigene Macht und das eigene Interesse ausschlaggebend.

Die Anschauung von einem rechtsfreien Gebiet, in dem erst durch europäische Landnahme Ordnung und Recht entstünden, war keine prinzipiell neue Vorstellung der imperialistischen Kolonialmächte des späten 19. Jahrhunderts. Sie entsprach vielmehr der völkerrechtlichen Tradition Europas. Für das neuzeitliche europäische Völkerrecht war die Unterscheidung zwischen rechtsfreien Räumen und rechtlich bereits für geordnet angesehenen Gebieten konstitutiv. Während Europa, Asien und die muslimischen Küstenländer in Nordafrika als Rechtspartner möglich waren, galten die neue Welt in Amerika und die ebenfalls neue Welt Afrikas, das im 19. Jahrhundert bezeichnenderweise der dunkle Erdteil genannt wurde, als frei. Dieselbe Anschauung von einem rechtlosen Kontinent hatten im übrigen die Muslime jahrhundertelang gegenüber Afrika praktiziert. Christliche Missionare, die oft vor den kolonisierenden europäischen Mächten ins Innere Afrikas aufgebrochen waren, hatten die gröbsten Härten zwar gemildert, die Grundanschauung von einem besseren höheren Recht Europas jedoch nicht zu beseitigen vermocht. Entscheidend war jedenfalls, daß der große Ausverkauf Afrikas in den letzten Jahrzehnten des 19. Jahrhunderts bar jeder grundsätzlichen Erwägung und völlig unbeeinflußt von jeder Art ideeller Bremsen rücksichtslos und einzig geleitet von kühlem machtpolitischem Kalkül sich vollzogen hatte. Das Wort des großen britischen Kolonisators Cecil Rhodes, daß es für England gelte, ein möglichst großes Stück der Landkarte Afrikas rot anzustreichen, ist typisch für die geistige Haltung, die hinter der letzten europäischen Landnahme in Afrika stand.

Zu dieser imperialistischen Macht- und Ländergier, für deren „realpolitisches" Rechnen die Quantität der Machtpositionen das entscheidende Kriterium darstellte, an dem Größe und Geltung des eigenen Staates in der Welt gemessen werden konnte, kam vielfach noch ein Rassendünkel, der die Farbigen als Menschen zweiter Klasse abwertete. Ganz im Gegensatz zu den romanischen Kolonialvölkern, den Portugiesen, Spaniern und teilweise auch den Franzosen, war er besonders bei den angelsächsischen und germanischen Nationen ausgeprägt. Die plötzlich über Afrika hereinbrechende Aktivität gerade der erfolgreichen weißen Kolonialmächte riß die Eingeborenen aus ihrer ganz anders gearteten Kultur- und Lebenswelt heraus, oder die Fremdheit der neuen Herren machte ihnen die eigene Welt zum erstenmal voll bewußt, aus der sie zum Nutzen des weißen Mannes herausgestoßen werden sollten. Dies alles verband sich noch mit einem neuen europäischen Kolonialprinzip, das am Eingang der eigentlichen Kolonialgeschichte Afrikas, auf der Berliner Kongo-Konferenz von 1884/85, für alle europäischen Kolonialmächte als Richtschnur aktenkundig gemacht wurde.

Die bisherige europäische Kolonialpraxis in den rechtsfreien Räumen der Welt hatte konsequent darauf beruht, daß die Landnahme jedem offen stand und daß Auseinandersetzungen um die Kolonien auf das Verhältnis der Heimatländer der Kolonisatoren nicht zurückzuwirken brauchten, daß also ein Krieg um Kolonien nicht automatisch auch Krieg in Europa zwischen den Kolonialmächten bedeutete. Diese grundsätzliche Unterscheidung zwischen Kolonien und Europa wurde auf der Kongo-Konferenz aufgegeben. Die Neutralisierung des Kongo-Freihandelsgebietes (vgl. Karte XVII) schien die alten kolonialen Grundsätze: freier Zugang für jeden, Ausschließen eines Krieges der Mutterländer wegen kolonialer Differenzen, nur zu bekräftigen. Und die übrigen Bestimmungen der Kongo-Akte, insbesondere der neue Grundsatz der effektiven Okkupation, schien überhaupt zum erstenmal die koloniale Besitzergreifung in international anerkannte rechtliche Normen gekleidet zu haben. Aber gerade das Verbot jeder Kriegführung in und um die Kongo-Freihandelszone, das im übrigen im ersten Weltkrieg gleich von Franzosen, Engländern, Belgiern und auch von den Deutschen durchbrochen wurde, bedeutete faktisch, daß für alle anderen Gebiete Afrikas ein Zusammenhang zwischen Kolonialkrieg und europäischem Krieg hergestellt werden konnte. Und was die Frage des freien Zugangs und der Gründung von Kolonien durch alle anlangte, so war aufgrund der neuen völkerrechtlichen Normen nur noch den Staaten, nicht aber mehr wie in der bisherigen Kolonialgeschichte auch privaten Gesellschaften ohne einen besonderen staatlichen Schutz eine koloniale Besitzergreifung möglich.

Die europäischen Staaten waren sich also auch in Afrika näher gerückt. Sie waren sich in Afrika — und das war das Novum in der europäischen Kolonialgeschichte der Neuzeit — so nah wie in Europa. Jede Streitigkeit in Afrika mußte unmittelbar auf das Verhältnis in Europa zurückwirken, und umgekehrt mußte jede Differenz in Europa Wellen auch nach Afrika hinein schlagen. Die europäischen Staatenverhältnisse waren nun auch in einem eminenten Maße von den Kolonialverhältnissen in Afrika abhängig. Macht und Geltung eines europäischen Staates bewiesen sich nicht zuletzt in Afrika. Kolonien in Afrika zu besitzen, war darum mehr als bloßes nationales Prestige.

Die Karte XVII versucht die einzelnen Stadien der vollständigen Aufteilung Afrikas auf die europäischen Mächte möglichst genau festzuhalten. Sie war im wesentlichen um die Jahrhundertwende abgeschlossen. Die Ereignisse im einzelnen zu schildern und ihre enge Verflechtung mit der noch wesentlich von Europa gemachten Weltpolitik darzutun, würde ein eigenes Buch erfordern. Darum sei generell auf die Karten „Afrika vor Beginn des 1. und 2. Weltkrieges" hingewiesen, in denen alle wichtigen Ergebnisse, Daten und Veränderungen der europäischen Kolonialgeschichte in Afrika eingezeichnet sind (Karten XVII u. XIX).

Seit der europäischen Besitzergreifung ist die Geschichte Afrikas zunächst europäische Weltgeschichte. Die Afrikaner selbst, die schon im Zusammenhang mit den Auseinandersetzungen der Kolonialmächte um die Festlegung der Grenzen der einzelnen Kolonien von den weißen Herren in zunehmendem Maße bewaffnet und gegen weiße Kolonialgegner eingesetzt worden sind, haben erst in den Weltkriegen einen aktiveren Part in dieser Geschichte zu spielen begonnen. Vollends seit dem zweiten Weltkrieg, als Afrika in ganz anderer Weise noch als im ersten Weltkrieg in die kriegerischen Auseinandersetzungen einbezogen wurde, als farbige Truppen in noch größerem Umfang als im ersten Weltkrieg an den Auseinandersetzungen ihrer weißen Herrn beteiligt wurden, als sich damit dokumentierte, daß die europäischen Herren auch auf die Hilfe der Afrikaner angewiesen waren, hat sich Afrika selbst einen Platz in der allgemeinen weltgeschichtlichen Entwicklung erobert. Beginnend schon mit dem ersten Weltkrieg, vollendet mit dem zweiten Weltkrieg und anerkannt mit der neuen staatlichen Selbständigkeit seit der zweiten Hälfte der 50er Jahre ist Afrika vom bloßen Objekt der die geschichtliche Entwicklung tragenden Mächte zu einer eigenen Kraft innerhalb der weltgeschichtlichen Bewegung geworden, an der auch die ehemaligen Kolonialmächte nicht mehr vorbeisehen können.



Gossner Mission

# XII. Die Sprachen Afrikas

(Siehe Karte XX)

Umfang und Vielfalt des Materials, das die Sprachen Afrikas bieten, und die Lücken, die in unserer Kenntnis der afrikanischen Sprachen bestehen, ermöglichen es noch nicht, überall eine strenge Scheidung zwischen Sprache und Dialekt durchzuführen. Dies vorausgesetzt, kann man annehmen, daß in Afrika etwa tausend Sprachen gesprochen werden. Da alte schriftlich überlieferte Sprachdokumente südlich der Sahara fehlen, ist die historische Sprachforschung erschwert. Die Zusammenfassung der Sprachen zu verwandten Gruppen oder größeren Sprachfamilien geht von der gegenwärtigen Sprachform aus. Durch Laut- und Wortvergleichung, in beschränktem Maße auch durch vergleichende Formenuntersuchung, sind Ansätze (vor allem im Bantu) für eine genauere Klassifikation gewonnen worden. Die bisher aufgestellten Sprachfamilien zeigen z. T. Beziehungen untereinander (besonders im Westsudan), während es andererseits eine Anzahl von bisher nicht klassifizierbaren Einzelsprachen oder kleinen Sprachgruppen gibt. Bemerkenswert sind die sprachlichen Beziehungen zwischen dem Westsudan und dem Bantu-Gebiet, die — obwohl im einzelnen noch nicht genügend erforscht — zur Feststellung einer alten, weitverbreiteten „nigritischen" Sprachschicht (durch Westermann) bzw. zur Aufstellung einer Niger-Kongo-Sprachfamilie (durch Greenberg) geführt haben. Neben Wortbeziehungen sind Gemeinsamkeiten in der Klassenstruktur nachzuweisen, die den Bau zahlreicher afrikanischer Sprachen kennzeichnet.

Alle afrikanischen Gebiete (außer Äthiopien) bedienen sich infolge des sprachlichen Einflusses der Kolonialzeit oder der europäischen Niederlassung einer europäischen Sprache, vor allem des Englischen oder Französischen. In den selbständig gewordenen afrikanischen Staaten ist die Sprache der jeweiligen europäischen Verwaltung zur amtlichen Sprache erhoben worden und ermöglicht eine Kommunikation über der Ebene der zahlreichen und zum Teil heterogenen Stammessprachen. Aus ihrer Vielfalt werden wichtige Sprachen als Regionalsprachen (z. B. Nigeria) oder auch als Schulsprachen (zur Vereinfachung der Bearbeitung der Schulliteratur) gewählt und besitzen für Verkehr und Unterricht einen höheren Rang. Doch läßt sich gegenwärtig die Tendenz beobachten, die Stufe der Regionalsprachen zu überwinden und zur Anerkennung einer einheitlichen afrikanischen Nationalsprache im Staat zu gelangen (z. B. Ewe in Togo, Hausa in Nigeria, Swahili in Tanganjika). Geschichtlich gewordene Stammesbeziehungen und das Festhalten an der ererbten Sprache setzen dieser Anerkennung hier und da Widerstand entgegen, und nicht zuletzt verlangsamt der Mangel an Lehrern in der Nationalsprache diese sprachliche Umstellung. Hinzu kommt, daß die Verwaltung sich der europäischen Sprache bedient (was bei dem Aufbau eines modernen Staates nach gegebenen Vorbildern unvermeidlich ist), und viele Gebildete die europäische Sprache ihres Staates gut und auch gern sprechen. Aus der afrikanischen Situation heraus ist jedoch Zwei- und Mehrsprachigkeit keine Seltenheit. Die Pflege der europäischen Sprache bei den Gebildeten hängt eng mit der umfassenden Literatur zusammen, die die europäische Sprache den Afrikanern auf allen Gebieten zugängig macht. Dieser Gesichtspunkt ist auch im Unterricht vor allem in den höheren Klassen entscheidend.

Die Sprachen Afrikas lassen sich in ihrer *Verbreitung* und *Gliederung* zunächst in drei Großregionen zusammenfassen. Einzelne oder wichtige sprachliche Vertreter dieser Regionen sind auf der Karte durch Ziffern bezeichnet.

I. Die kuschitischen Sprachen von Nordostafrika (Galla **1**, Somali **2**) und die „westhamitischen" Sprachen (Berberisch **3**, Tuareg **4**) in Nordafrika und in der Sahara. Beide Zweige bilden die *hamitischen* Sprachen. Hamitisch beeinflußt ist die sudanische Sprachgrundlage der *tschado-hamitischen* Sprachen (Hausa **5** in Nordnigeria und als Verkehrssprache im Westsudan). Neben den hamitischen Sprachen sind *semitische* Sprachen vertreten (Amharisch **6** als Staatssprache von Äthiopien, mit eigener Schrift), die in vorchristlicher Zeit in Nordostafrika eindrangen. Im islamischen Nordafrika ist das Arabische **7** die Umgangs- und Schriftsprache. Arabisch wird auch von Beduinen in der Sahara und im nördlichen Sudan (Sudanarabisch **8** bis zum zehnten Grad nördlicher Breite) gesprochen.

II. Die Bantu-Sprachen im südlichen Teil Afrikas, deren Nordgrenze zwischen Kamerun und dem Seengebiet etwa mit der Urwaldgrenze zusammenfällt. Sie umfassen Hunderte von mehr oder weniger gut erforschten Sprachen, die zum Teil stark voneinander abweichen. Zu ihren wichtigeren Vertretern gehören das Swahili **9** als Verkehrssprache im mittleren Ostafrika, Kikuyu **10** in Kenia, Ganda **11** in Uganda, Luba **12** in Katanga, Lingala **13** als Verkehrssprache am mittleren Kongo, Kongo **14** am unteren Kongo, Duala **15** und Yaunde **16** in Kamerun, Kimbundu **17** im mittleren Angola, Njanja **18** in Njassaland, Bemba **19** in Nordrhodesien, Tswana **20** in Betschuanaland, Sotho **21** und Zulu **22** in der Republik von Südafrika und Basutoland, Swasi **23** in Swasiland und Herero **24** sowie Kwanyama **25** (Ovambo) in Südwestafrika.

III. Die größeren Sprachfamilien, kleineren Sprachgruppen und unklassifizierten Einzelsprachen des Sudan von der westatlantischen Küste bis zum Hochland von Habesch, und zwar:

a. die westatlantischen Klassensprachen (Wolof **26**, Serer **27** sowie das durch die islamischen Staatengründer weitverbreitete Ful **28**; b. Die Mande- oder Mandingo-Sprachen, die in kleinen Gruppen bis zum Niger reichen (Bambara **29**, Malinke **30**, Vai **31**, Mende **32**, Susu **33**); c. die Kru-Sprachen; d. das Songhai; e. die Gur-Sprachen im Obervolta-Gebiet (More **34**, Dagbane **35** und die Togo-Restsprachen (Akposo **36**); f. die Kwa-Sprachen (Twi **37**, Fante **38**, Ga **39** in Ghana, Ewe **40** in Ghana und Togo, Yoruba **41** und Igbo **42** in Nigeria); g. das Idjo (**43**); h. die Benue-Cross-Sprachen (Ibibio **44**, Efik **45**, Munchi oder Tiv **46**); i. die bantuiden Sprachen Kameruns; j. das Wute (**47**); k. die Adamaua-Sprachen (Greenberg); l. die tschadischen Sprachen; m. die ostsaharanischen Sprachen (Kanuri **48** von Bornu, Tubu **49** von Tibesti); n. die Banda-Gbaya-Ngbandi-Sprachen; o. die Zande-Gruppe; p. die ostsudanischen Sprachen (Madi **50**, Mangbetu **51**); q. das Mbaa (**52**); r. die nilotischen Sprachen (Dinka **53**) mit einem ostnilotischen, auch „hamito-nilotisch" genannten Zweig (Masai **54**); die Didinga-Murle-Gruppe; t. die Bongo **55**-Bagirmi **56**-Sprachen und die Sere **57**-Mundu **58**-Sprachen heterogener Zugehörigkeit; v. das Maba **59** und Tama **60** in Wadai; w. das Dadjo (**61**); x. die Klassen- und Nichtklassensprachen (heterogener Zugehörigkeit) von Kordofan; y. das Nilnubische **62** und Bergnubische **63** und z. eine Anzahl von kleinen unklassifizierten Sprachen in Dar Fung **64**, im Norden des Rudolfsees (Koma **65**), in Nordostafrika (Kunama **66**), im nilotischen Gebiet (Nyangiya **67**) und im abflußlosen Gebiet von Ostafrika (Iraqw **68**).

Im Nordosten und Südwesten des großen Bantu-Gebietes finden sich Reste der *Schnalzsprachen* altafrikanischer Jäger, zu denen das Kindiga **69** und Sandawe **70** im abflußlosen Gebiet von Ostafrika und ferner die Khoisan-Sprachen, d. h. die Sprachen der Buschmänner und Hottentotten gehören. Diese gliedern sich in das Nordbuschmann (!Khung **71**) und das Südbuschmann (Nusan **72** und einige andere Reste in der südlichen Kalahari sowie das im Schwinden begriffene 'Batwa' **73** am Lake Chrissie). Die übrigen Schnalzsprachen, die sich im Bau besonders durch das Genussystem, aber auch im Wortschatz, vom !Khung und Südbuschmann unterscheiden, umfassen das Nama **74**, das in Südwestafrika auch von den Hei-//um-Buschmännern **75** und den Bergdama gesprochen wird, das im Schwinden begriffene Korana **76**, das Naro **77** und das /Guikhoe **78** im westlichen Betschuanaland sowie eine Anzahl von anderen Sprachen wie die Masarwa-Dialekte **79** im Gebiet der Makarikari-Pfanne und das Mbarakwengo oder Hukwe **80** am Okavango.



Gossner Mission

# Afrika - heute

**Übersicht über die Länder Afrikas**
**Stand: 15. Oktober 1962 (siehe Karte XIX)**

Die Zahlenangaben wurden entnommen: Meyers Handbuch über Afrika, Mannheim 1962, Herausgeber: Bibliographisches Institut; Der Fischer Weltalmanach 1962, Frankfurt 1961, Herausgeber: Prof. Dr. G. Fochler-Hauke; Franz Ansprenger: Afrika, Eine politische Länderkunde, Berlin 1961; Afrika — heute, Jahrbuch der Deutschen Afrika-Gesellschaft, Köln 1961; UN-Publikation: Demographic Yearbook, New York 1960; The Statesman's Yearbook, London 1961; Das Afrika-Bulletin, Heimersheim (Ahr); Veröffentlichungen der staatlichen Informationsstellen der einzelnen Länder.

Abkürzungen: S. = Schätzung; Z. = Zählung; B. = Berechnung.

| Land | Fläche in qkm | Bevölkerung | Bevölkerungsdichte je qkm | Hauptstadt, Einwohnerzahl | Sprache | Religion | Bildungswesen *) | Bemerkungen: z. B. Tag d. Unabhängigkeit, Mitglied von Zusammenschlüssen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Unabhängige Staaten:** | | | | | | | | |
| **Algerien** (einschl. Sahara) | 2 381 741 davon 86 % Wüste | ca. 10 700 000 (S. 1961); davon etwa 900 000 Franzosen, etwa 100 000 Spanier, etwa 40 000 Italiener | Nord-A. ca. 43, Süd-A. weniger als 1 | Algier ca. 810 000 (S. 1961) | Für ca. 75% der Moslems Arabisch alleinige Umgangssprache. Bildungssprache Französisch und Arabisch | ca. 8,5 Mill. Mohammedaner, ca. 1,2 Mill. Katholiken, ca. 140 000 Juden, protest. Minderheit | Alle europäischen, ca. 40% der islamischen Kinder erhielten 1959 Volksschulunterricht; ca. 60 000 Schüler in höheren Schulen. Universität in Algier mit 5815 Studenten (1960) | Republik; unabhängig: 3. 7. 1962 Mitgl. d. UN |
| **Äthiopien** (einschl. Eritrea) | 1 184 320 (davon Eritrea: 124 230) | ca. 22 300 000 (S. 1961); davon Eritrea ca. 1,3 Mill., ca. 30% Amharen u. Tigre (hamitisch-semitisches Mischvolk); ca. 45% Galla; ferner Somalis, Sidamen, Niloten u. a. m. | 18,8 | Addis Abeba ca. 400 000 (Eritreas Hauptstadt: Asmara ca. 130 000) | Staatssprache: Amhara; Bildungs- und Handelssprache: Englisch und Italienisch | ca. 50% koptische Christen; ca. 20% Mohammedaner; ca. 25% Naturreligionen | ca. 70% der Bevölkerung Analphabeten; ca. 5% der Kinder in staatl. Schulen, ferner viele koptische Kirchenschulen. In Addis Abeba: 2 Lehrerbildungsseminare, 1 Ingenieurschule, 1 Universität | Kaiserreich; mit Eritrea Bundesstaat (seit 1952); Mitgl. der UN |
| **Burundi** | 27 834 | 2 400 000 | 86,2 | Usumbura ca. 44 000 (1959) | Bantu-Dialekt „Kirundi", Amtssprache Französisch | Katholiken 1 500 000, Protestanten 100 000, Moslem 20 000, Hindu und Heiden 780 000 | 400 Volksschulen mit 80 000 Schülern, 20 Höhere Schulen mit 2000 Schülern, 4 Priesterseminare mit 500 Schülern Universität in Usumbura mit 2500 Studenten (für Burundi und Ruanda) | Königreich; unabhängig: 1. 7. 1962 Mitgl. d. UN |
| **Dahome** | 115 762 | ca. 1 900 000 (1960); wichtigste Völkerstämme: Fong, Adja, Bariba, Yoruba | ca. 16 | Porto Novo ca. 58 000 | Umgangssprache der Gebildeten Französisch; sudanesische Dialekte | ca. 70% Naturreligionen; ca. 15% Katholiken; ca. 12% Moslems; ca. 1,6% Protestanten | ca. 30% der Kinder besuchen Schulen, davon ca. die Hälfte Konfessionsschulen | Republik; unabhängig: 1. 8. 1960 Mitgl. d. UN |
| **Elfenbeinküste** | 322 463 | ca. 3 200 000 (S. 1961); davon ca. 15 000 Europäer, meist Franzosen | ca. 9,9 | Abidjan ca. 180 000 | Amts- und Bildungssprache Französisch; sudanesische Sprachen | ca. 63% Angehörige von Naturreligionen; ca. 22% Moslems; 12% Katholiken, 1,5% Protestanten | ca. 40% der Kinder besuchen Schulen; 1958: 556 öffentl. u. 412 private Volksschulen, 31 öffentl. u. 6 private Mittelschulen, 9 öffentl. u. 9 private techn. Schulen | Republik; unabhängig: 7. 8. 1960 Mitgl. d. UN |
| **Gabun** | 267 000 | ca. 430 000 (S. 1961); Bantustämme, ca. 5000 Europäer, meist Franzosen | ca. 1,7 | Libreville ca. 24 000 | Amts- und Bildungssprache Französisch; Bantudialekte | ca. 47% Kath.; 12% Protest.; Rest Angehörige von Naturreligionen | ca. 75% der Kinder besuchen Schulen, dav. ca. die Hälfte Konfessionsschulen | Republik; unabhängig: 17. 8. 1960 Mitgl. d. UN Franz. Gemeinschaft |
| **Ghana** | 237 873 | ca. 7,1 Mill. (S. 1961); davon ca. 6800 Europäer, meist Briten | ca. 29,8 | Accra ca. 388 000 | Staatssprache: Englisch; afrikanische Dialekte | ca. 10% Moslems, 8% Katholiken, 6% Protestanten; die Mehrzahl Angehörige von Naturreligionen | ca. 65% der Kinder besuchen Schulen; 1960: ca. 3700 Volksschulen, 1290 Mittelschulen, 65 höhere Schulen, 45 techn. u. Handelsschulen, 30 Lehrerbildungsanstalten, 1 Techn. Hochschule (in Kumasi), 1 Universität (in Accra) | Republik; unabhängig: 6. 3. 1957 Mitgl. d. UN, Commonwealth |
| **Guinea** | 245 857 | ca. 2,9 Mill. Afrikaner (S. 1961); ca. 7000 Europäer | ca. 12,1 | Konakry ca. 90 000 (1961) | Staats- und Bildungssprache Französisch | ca. 65% Moslems; 30% Angehör. von Naturreligionen; 2% Christen | ca. 25% der Kinder besuchen Schulen | Republik; unabhängig: 2. 10. 1958 Mitgl. d. UN |

* Allgemein gilt, daß das Schulwesen in Küstengebieten stärker ausgebaut ist als im Landesinnern.

Gossner Mission

| Land | Fläche in qkm | Bevölkerung | Bevölkerungsdichte je qkm | Hauptstadt, Einwohnerzahl | Sprache | Religion | Bildungswesen | Bemerkungen: z. B. Tag d. Unabhängigkeit, Mitglied von Zusammenschlüssen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Kamerun** | 474 126 (einschl. Südkamerun) | 4 130 000 (S. 1961); davon ca. 16 500 Europäer, meist Franzosen; im Norden: Fulbe, Hausa, Mandara; im Süden: Duala, Bamileke, Fang, Bassa | ca. 8,7 | Jaunde ca. 55 000 | Amtssprache Französisch; Sudansprachen im Norden, Bantusprachen im Süden als Verkehrssprache | ca. 710 000 Kath.; 500 000 Protest.; 500 000 Mohammed.; 700 000 Kirdi (moham. Sekte); Naturreligionen. Der Süden ist weit christianisiert | Im Süden Kameruns besuchen ca. 90% der Kinder Schulen; im Norden ca. 15% | Republik; unabhängig; 1. 1. 1960; am 1. 10. 1961 Anschluß des Südteils von Brit.-Kamerun; Mitgl. d. UN |
| **Kongo** (Brazzaville) | 342 000 | 798 000 (Jan. 1961); davon ca. 11 000 Nichtafrikaner, meist Franzosen | ca. 2,3 | Brazzaville ca. 100 000 (1960) | Amts- und Bildungssprache Französisch; Bantudialekte | ca. 50% Anh. von Naturreligionen; ca. 32% Kath.; ca. 5% Protest.; nur 1% Mohammedaner | ca. 75% der Kinder besuchen Schulen. Universität Brazzaville im Aufbau | Bis 1958: Mittelkongo; Republik; unabhängig: 15. 8. 1960; Mitgl. d. UN, Franz. Gemeinschaft |
| **Kongo** (Léopoldville) | 2 345 000 | ca. 14 Mill. (S. 1961); vor den Unruhen ca. 110 000 Europäer, meist Belgier; heute noch ca. 35 000 Europäer | ca. 6,1 | Léopoldville ca. 370 000 | Amts- und Bildungssprache Französisch; wichtigste Eingeborenensprachen: Kiswahili, Lingala, Kikorgo | ca. 4,2 Mill. Kathol.; 820 000 Protest.; 150 000 Mohammedaner; ca. 60% Angeh. von Naturreligionen | ca. 75% der Kinder besuchen Schulen; 1958 ca. 50% in kath., 17% in prot. Schulen; 1 Staatsuniversität in Elisabethville, 1 kath. Universität bei Léopoldville | Republik; unabhängig: 30. 6. 1960. Seitdem Unruhen u. Machtkämpfe; UN-Truppen eingesetzt; Mitgl. d. UN |
| **Liberia** | 111 370 | ca. 2,7 Mill. (S. 1961); davon etwa 9000 Ausländer | ca. 2,4 | Monrovia ca. 55 000 | Amts- und Bildungssprache Englisch | ca. 70% Angeh. von Naturreligionen; ca. 15% Mohammedaner; ca. 10% Prot.; 1% Katholiken | 1959: 678 Regierungs-, 151 Missions- u. 21 Privatschulen; 1 Staatsuniversität in Monrovia | Republik; ältester unabh. Staat in Westafrika (26. 7. 1847); Mitgl. d. UN |
| **Libyen** | 1 759 540 | ca. 1,2 Mill. (S. 1961); meist Araber; ca. 45 000 Italiener | weniger als 1 | Verwaltungssitz: Tripolis 175 000; Königl. Residenz: Benghasi; 75 000 | Amtssprache Arabisch; Handelssprache Englisch und Italienisch | ca. 94% islamisch; 4% Kath. (Islam Staatsreligion) | ca. 98 000 Kinder besuchen (1958) 433 Volks-, 45 Mittel- und 8 höh. Schulen; 4 Lehrerseminare u. 1 Landesuniversität in Benghasi | Königreich; unabhängig; 24. 12. 1951; Mitgl. d. UN, Arabische Liga |
| **Madagaskar** | 590 000 | ca. 5,3 Mill. (1960); davon ca. 52 000 Franzosen, 13 000 Inder, 9000 Chinesen; (negritische u. malaiische Stämme) | ca. 9,2 | Tananarivo 206 324 (1959) | Amtssprache Französisch; Umgangssprache einheimische Dialekte | ca. 55% Anh. von Naturreligionen; 20% Katholiken; 19% Protestanten; 5% Mohammedaner | Allgem. Schulpflicht; 1959: 5741 Volks-, 26 Mittel-, 146 technische und 7 höhere Schulen; 1 Landwirtschaftl. Hochschule in Tananarivo; 1 Universität im Aufbau | Republik; unabhängig; 26. 6. 1960; Mitgl. d. UN, Franz. Gemeinschaft |
| **M** | 1 204 021 | ca. 4,3 Mill. (S. 1961) Hauptstämme: Bambara, Fulbe, Marka, Tuareg u.a.m. ca. 7000 Europäer | ca. 4 | Bamako 120 000 | Amts- und Bildungssprache: Französisch; Umgangsspr.: sudanesische u. Berbersprachen, Arabisch, Ful | ca. 65% islamisch, 1% Christen, Rest: Naturreligionen | ca. 10% der Kinder besuchen (1960): 357 Volks-, 13 Mittel- u. 4 techn. Schulen | Republik, unabh.: 20. 8. 1960 (vorher Sudan) Mitgl. d. UN |
| **Marokko** | 443 680 (nach anderen Angaben: 468 000 u. 550 000) | 11 598 070 (Z. 1960) davon ca. 235 000 Europäer, meist Franzosen; (ca. 60% Araber, 37% Berber) | ca. 25 | Rabat (Regierungssitz) 225 000; traditionelle Residenzen: Marrakesch u. Fes | Amtssprache: Arabisch; als Handels- u. Bildungssprache: Französ. u. Spanisch; Berberdialekte | ca. 90% Mohammedaner, Franzosen und Spanier meist katholisch, ca. 200 000 Juden | Bei d. Eingeborenen noch viele Analphabeten, insgesamt ca. 40% der Kinder besuchen Schulen; ferner viele Koranschulen, 1 Staatsuniversität in Rabat, 1 islamische Univ. in Fes | Königreich, Ost- und Südgrenze noch nicht endgültig; unabh. (franz. Zone): 2. 3. 1956, (span. Zone) 7. 4. 56; volle Souveränität 28. 5. 56; Mitgl. d. UN, Arabische Liga |
| **Mauretanien** | 1 085 805 | ca. 740 000 (S. 1961) Angaben sehr verschieden; ca. 2000 Europäer. | weniger als 1 | Nouakchott 5 000 | Staatssprachen: Französisch u. Arabisch | Staatsreligion: Islam | 1960: Nur ca. 8% der Kinder besuchen 156 Volks- und 54 Mittelschulen | Islamische Republik; unabh.: 28. 11. 1960, Mitgl. d. UN |
| **Niger** | 1 188 794 | ca. 2,9 Mill. (S. 1961) davon ca. 50% Hausa, ferner: Fulbe, Songhai, Penin, Tuareg; ca. 2800 Europäer, meist Franzosen | ca. 2,6 | Niamey 25 000 | Amts- u. Bildungssprache: Französisch; Eingeborenendialekte | ca. 90% Mohammedaner, christliche Minderheit | Nur ca. 6% der Kinder besuchen Schulen | Republik, unabh.: 2. 8. 1960, Mitgl. d. UN, Franz. Gemeinschaft. |

Gossner Mission

| Land | Fläche in qkm | Bevölkerung | Bevölkerungsdichte je qkm | Hauptstadt, Einwohnerzahl | Sprache | Religion | Bildungswesen | Bemerkungen: z. B. Tag d. Unabhängigkeit, Mitglied von Zusammenschlüssen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Nigeria** | 923 773 (Nordregion: 729 815, Ostreg.: 76 364, Westreg.: 117 524) | ca. 35 Mill. (S. 1961) (Nord 18,7; Ost 8,3; West 7,5) Hausa, Fulbe, Kanuri, Yoruba u. a. m. ca. 16 000 Europäer, meist Engländer | ca. 38,6 | Lagos 360 000 | Amts- u. Bildungssprache: Englisch; Regional wichtig: Arabisch, Bantusprachen, Eingeborenendialekte | ca. 40% Mohammedaner (im Norden überwiegend), ca. 20% Christen, Rest: Naturreligionen | 1960: Im Süden besuchen ca. 90% der Kinder, im Norden ca. 15%, insges.: 16 000 Volks-, 514 Mittelschulen, 317 Lehrerbildungsanstalten, 1 Univ. in Ibadan, 1 Hochschule in Zaria | Bundesstaat (eingeteilt in: Nord-, West-, Ostregion und Lagos), unabh.: 1. 10. 1960, Mitgl.: Commonwealth, UN |
| **Obervolta** | 274 122 | ca. 3 706 000 (1960) davon ca. 55% Mosi; weiter Fulbe, Tuareg; ca. 6000 Europäer | ca. 14 | Wagadugu 63 000 | Amts- u. Bildungssprache: Französisch | ca. 75% Anh. v. Naturreligionen, ca. 20% Mohammedaner, 4% Katholiken | ca. 10% der Kinder besuchen (1960) 290 Volks-, 22 Mittel- u. 4 techn. Schulen, 4 Lehrerseminare | Republik, unabh.: 5. 8. 1960, Mitgl. d. UN, Franz. Gemeinschaft |
| **Republik Südafrika** | 1 223 409 | 15 841 128 (Z. 1960); davon: 10,8 Mill. Bantu, 3,1 Mill. Weiße, 1,4 Mill. Mischl., 0,5 Mill. Asiaten | ca. 13 | Pretoria (Regierungssitz) 416 000; Kapstadt (Sitz des Parlaments) 733 000 | Amtssprachen: Englisch u. Afrikaans; als Umgangssprache ferner Bantudialekte | Weiße: ca. 93% Protest., 5% Katholiken, 1% Juden. Bantu: überwiegend Protest., 6% Katholiken | 1960: Alle Kinder der Weißen, ca. 88% der Bantukinder besuchen Schulen, 9 Universitäten | Republik (31. 5. 1961), vorher: Südafrikanische Union, Mitgl. d. UN |
| **Ruanda** | 26 338 | 2,7 Mill. | 102,5 | Kigali | Bantu-Dialekt „Kinyaruanda", Amtssprache Französisch | Katholiken 950 000, Protestanten 140 000, Moslem 10 000, Hindu u. Heiden 1 600 000 | 600 Volksschulen mit 170 000 Schülern, 30 Höhere Schulen mit 4000 Schülern, 5 Priesterseminare mit 900 Schülern | Republik, unabh.: 1. 7. [illegible] Mitgl. d. U[illegible] |
| **Senegal** | 197 161 | ca. 2,4 Mill. (S. 1961) davon ca. 55 000 Europäer, meist Franzosen | ca. 12,4 | Dakar 350 000 | Amts- u. Bildungssprache: Französisch. Umgangsspr. ferner Eingeborenendialekte | ca. 80% Mohammedaner, 15% Angeh. v. Naturreligionen, 5% Katholiken | ca. 40% der Kinder besuchen 570 Volks-, 38 Mittel-, 19 techn. u. 2 höhere Schulen. 1 Univ. in Dakar | Republik, unabh.: 20. 6. 1960, Mitgl. d. UN, Franz. Gemeinschaft |
| **Sierra Leone** | 72 326 | 2,5 Mill. (S. 1961) überwiegend Sudanneger; ca. 1000 Europäer, meist Briten, 2000 Asiaten | ca. 33,3 | Freetown 110 000 | Amtssprache: Englisch; sudanesische Dialekte | ca. 75% Anh. v. Naturreligionen, ca. 20% Mohammedaner, 4% Christen, vorwiegend Protestanten | ca. 25% der Kinder besuchen Schulen, 6 Lehrerbildungsseminare | Republik, unabh.: 27. 4. 1961, Mitgl.: Commonwealth, UN |
| **Somalia** | 637 661 | ca. 2 Mill. (S. 1961) meist Somali und Galla; arabische, italienische u. indische Minderheiten | ca. 3,1 | Mogadischu 87 000 | Vorläufige Amtssprache: Englisch und Italienisch; Umgangsspr.: sudanesische Dialekte | überwiegend Islam, katholische Minderheit | Im ehem. Brit.-Somaliland besuchen ca. 5% Kinder, im ehem. italien. Somalia ca. 20% Kinder die Schulen; Hochschule für Rechts- u. Sozialwissensch. in Mogadischu | Republik, 1. 7. 1960: Vereinigung von ehem. ital. Somalia u. ehem. Brit.-Somaliland, Mitgl. d. UN |
| **Sudan** | 2 505 823 | 11,7 Mill. (B. 1961) meist Araber; Nubier im Norden, Niloten im Süden. ca. 9 000 Europäer | ca. 4,7 | Khartum 132 000 | Amtssprache: Arabisch. Als Bildungs- u. Handelsspr. auch Englisch | Im Norden fast nur Mohammedaner, im Süden vorwiegend Naturreligionen, ca. 5% Christen, meist katholisch | ca. 20% der Kinder besuchen 2600 Schulen; 9 Lehrerseminare; 1 Univ. in Khartum (als Zweig der Kairoer Univ.) | Republik, unabh.: 1. 1. 1956, Mitgl. d. UN, Arabische Liga |
| **Tanganjika** | 934 629 davon: 51 392 Binnenwasserfläche | 9 283 000 (B. 1961) davon ca. 55% Bantustämme; ferner Hamiten u. Niloten; ca. 90 000 Inder, 21 000 Europäer, meist Briten | ca. 9,8 | Daressalam 129 000, davon 28 000 Inder u. 4500 Europäer | Amtssprache: Englisch; sehr viele Eingeborenendialekte bes. Swahili | Anh. v. Naturreligionen überwiegen; ca. 15% Katholiken; 4% Protestanten; 5% Mohammedaner | Schulwesen sehr im Aufbau; ca. 450 000 Kinder besuchen Schulen Sozial-Hochschule in Merenza-Nyegesi | Republik, unabh.: 9. 12. 1961, Mitgl. d. UN |
| **Togo** | 56 600 | 1,4 Mill. (S. 1961) meist Sudanneger, ferner Hausa, Fulbe u. a. m. ca. 1300 Europäer | ca. 25 | Lome 70 000 | Amts- u. Bildungssprache: Französisch. Umgangsspr.: Eingeborenendialekte, bes. Ewe | ca. 73% Ang. von Naturreligionen, 16% Katholiken, 5% Mohammedaner, 6% Protestanten | ca. 40% der Kinder besuchen Schulen (zur Hälfte Konfessionsschulen) | Republik, unabh.: 27. 4. 1960, Mitgl. d. UN |
| **Tschad** | 1 284 000 | 2,7 Mill. (B. 1961) Araber, Sudanneger, Niloten; ca. 5000 Europäer, meist Franzosen | ca. 2,1 | Fort Lamy 68 000 | Amts- und Bildungssprache: Französisch. Umgangsspr.: arabische, nilotische u. a. Dialekte | ca. 40% Mohammedaner (meist im Nord.), ca. 55% Naturreligionen, christl. Minderheiten | ca. 13% der Kinder besuchen die Schule | Republik, unabh.: 11. 8. 1960, Mitgl. d. UN, Franz. Gemeinschaft |

Gossner Mission

| Land | Fläche in qkm | Bevölkerung | Bevölkerungsdichte je qkm | Hauptstadt, Einwohnerzahl | Sprache | Religion | Bildungswesen | Bemerkungen: z. B. Tag d. Unabhängigkeit, Mitglied von Zusammenschlüssen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Tunesien** | 125 180 | 4,1 Mill. (B. 1961) davon ca. 256 000 Europäer (meist Franzosen, Italiener) | ca. 33 | Tunis (mit Vororten) 670 000 | Amtssprache: Arabisch, Französisch, teilw. auch Italienisch als Bildungs- und Handelssprache | Islam Staatsreligion. Christl. Minderheiten | 1960: 995 Volks-, 54 Berufs- und technische und 54 Realschulen; 6 Lehrerseminare; 2 Universitäten | Republik seit 25. 7. 1957, unabh.: 20. 3. 1956, Mitgl. d. UN, Arabische Liga |
| **Uganda** | 243 410 | 6,8 Mill. (B. 1961) davon: meist Bantu-, sudanesische, nilotische u. hamitische Stämme; ca. 70 000 Asiaten, 9000 Europäer, meist Briten | ca. 28 | Entebbe 10 000; Kampala (Residenz des Kabaka, Eingeborenenherrscher) 60 000 | Amtssprache: Englisch. Umgangssprache: Eingeborenendialekte | ca 20% Mohammedaner, 15% Katholiken, 8% Protestanten, ca. 50% Naturreligionen | 1960: 4600 Volks-, 181 Mittel- und 75 techn. Schulen (meist Missionsschulen). 39 Lehrerseminare. 1 Univ. in Makerere (Kampala) | Republik, unabh.: 9. 10. 1962, Aufnahme in UN und Commonwealth in Kürze zu erwarten |
| **Vereinigte Arabische Republik** (Ägypten) | 1 000 000 | 26 Mill. (S. 1961) | Im Gebiet des 36 000 qkm Kulturlandes ca. 700 | Kairo (mit Vororten) fast 4 Mill. | Landessprache: Arabisch; Engl. u. Franz. auch als Handelssprache | über 90% Mohammedaner, 8% kopt. Christ., katholische und protestantische Minderheiten | 1958/59: 7493 Volks-, 879 Vorbereitungs-, 276 höhere, 197 technische Schulen, 88 Lehrerbildungsseminare, 4 Univers. (Kairo, Alexandria, Assiut, Ainschams) | Republik (seit 1953), 21. 2. 58 Zusammenschluß mit Syrien zur V. A. R. 1961 Loslösung Syriens von der V. A. R. Mitgl. d. UN, Arabische Liga |
| **Zentralafrikanische Republik** | 617 000 | 1,2 Mill. (S. 1961) meist Sudan- und Bantuneger; ca. 6000 Europäer, meist Franzosen | ca. 2 | Bangi 85 000 | Amts- und Bildungssprache: Französisch | ca. 70% Anh. v. Naturreligionen, 25% Christen, 5% Mohammedaner | ca. 40% der Kinder besuchen Schulen | Republik, unabh.: 13. 8. 1960, Mitgl. d. UN, Franz. Gemeinschaft |
| **Abhängige Gebiete:** | | | | | | | | |
| **Kenia** | 582 646 | 6,5 Mill. (S. 1961) davon 6,3 Eingeborene, 180 000 Asiaten, 70 000 Europäer, 48 000 Araber | ca. 11 | Nairobi 260 000 (davon ca. 25 000 Europäer) | Amtssprache: Englisch. Umgangssprache der Eingeborenen | Mehrzahl der Eingeborenen Anh. v. Naturreligionen, ca. 20% Mohammedaner, 12% Protestanten, 6% Katholiken | Nach Rassen getrennt. Für Europäer Schulpflicht; ca. 40% der Kinder der Eingeborenen besuchen Schulen (S. 1960). 1 Hochschule in Nairobi (Studenten aller Rassen zugänglich) | Brit. Kronkolonie und Protektorat (Eigentum des Sultans von Sansibar) |
| **Föderation Rhodesien - Njassaland** | Gesamtfläche: 1 262 987 | Gesamt: 8,5 Mill. (S. 1961) | ca. 7 | Salisbury 190 000 | Amtssprache: Englisch. Umgangssprache: Eingeborenendialekte | Mehrzahl der Eingeborenen Anh. v. Naturreligionen, 14% Katholiken, 13% Protestanten | Der Bund ist für Erziehung zuständig. Die überwiegende Mehrzahl der Kinder besuchen Schulen. 1 Univ. in Salisbury | Föderation (7. 9. 1953) aus: den britischen Protektoraten Njassaland und Nordrhodesien u. der britischen Kolonie mit Selbstverwaltg. Südrhodesien. Brit. Königin durch Generalgouverneur vertreten |
| | Njassaland: 127 368 | Njassaland: 2,9 Mill. | ca. 26 | Zomba | | | | |
| | Nordrhodesien: 746 257 | Nordrho.: 2,5 Mill. | ca. 3 | Lusaka 60 000 | | | | |
| | Südrhodesien: 389 362 | Südrho.: 3,1 Mill. | ca. 8 | Salisbury 190 000 | | | | |
| **Betschuanaland** | 712 249 | 340 000 (S. 1961) davon 2500 Europäer | weniger als 1 | Verwaltungssitz Mafeking (liegt in der Republik Südafrika) | Amtssprache: Englisch. Umgangssprache: Eingeborenendialekte | Mehrzahl der Eingeborenen Anh. v. Naturreligionen, christl. Missionen | Für die Schulen ist das Brit. Erziehungsminist. verantwortl.; ca. 60% der Kinder besuchen Schulen | Brit. Protektorat unter einem Hochkommissar |
| **Basutoland** | 30 344 | 690 000 (S. 1961) davon ca. 2000 Europäer Eingeborene meist Basuto | ca. 23 | Maseru 5 000 | Amtssprache: Englisch. Umgangssprache: Eingeborenendialekte | Ein großer Teil der Bevölkerung sind Christen | Die Schulen unterstehen dem Brit. Erziehungsminist. In der Mehrzahl Missionsschulen. 1 kath. Hochschule | Brit. Protektorat unter einem Hochkommissar |
| **Swasiland** | 17 363 | 275 000 (S. 1961) davon ca. 7000 Europäer | ca. 17 | Mbabane 10 000 | Amtssprache: Englisch. Umgangssprache: Eingeborenendialekte | Mehrzahl der Eingeborenen Anhänger von Naturreligionen | Überwiegende Mehrzahl der Kinder besucht Schulen. 2 Lehrerseminare | Brit. Protektorat unter einem Hochkommissar |
| **Sansibar** | 2 643 davon Pemba 984 | 310 000 (S. 1961) davon ca. 15% Araber, 7% Asiaten | ca. 155 | Sansibar 55 000 | Sprachen: Swahili, Englisch, Arabisch | Vorwiegend Mohammedaner, christliche Missionen | 1959: 916 Koranschulen, 78 Volks- und 5 Mittelschulen | Brit. Protektorat unter einem brit. Residenten. Staatsoberhaupt: Sultan von Sansibar |

Gossner Mission

| Land | Fläche in qkm | Bevölkerung | Bevölkerungsdichte je qkm | Hauptstadt, Einwohnerzahl | Sprache | Religion | Bildungswesen | Bemerkungen: z. B. Tag d. Unabhängigkeit, Mitglied von Zusammenschlüssen |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Gambia** | 10 369 | 295 000 (S. 1961) | ca. 30 | Bathurst 22 000 | Amtssprache: Englisch. Umgangssprache: Eingeborenendialekte | Vorwiegend Mohammedaner, christliche Missionen | In Bathurst 10 Volks-, 2 Missionsmittel- u. 1 höhere Schule. Im übrigen Gebiet 38 Schulen (1/3 Missionsschul.) | Brit. Protektorat. Das Gebiet um Bathurst Kronkolonie. Brit. Gouverneur |
| **Südwestafrika** | 823 876 | 540 000 (B. 1961) davon 74 000 Weiße, 24 000 Mischlinge, ca. 440 000 Eingeborene | weniger als 1 | Windhuk 36 000 | Afrikaans, Deutsch und Englisch. Eingeborenendialekte | 23% Protestanten, 15% Katholiken, Naturreligionen | 1959: Für Eingeborene und Mischlinge insges. 135 Volksschulen (davon 120 Missionsschulen), 54 staatl. Schulen für Weiße | Ehem. Mandatsgebiet des Völkerbundes unter südafrikan. Verwaltung. Die Republik Südafrika lehnt UN-Mandat ab u. verwaltet Südwestafrika wie eine südafrikanische Provinz |
| **Französisch-Somaliküste** | 23 000 | 69 000 davon 7000 Asiaten, 4000 Franzosen, 3000 Araber | 3 | Djibuti 32 000 | Bildungsspr.: Französisch. Stammesdialekte | Überwiegend Mohammedaner | 1959: 18 öffentliche u. 9 private Schulen | Franz. Überseeterritorium unter einem Executivrat mit Hohem Kommissar |
| **Angola** | 1 246 700 | 4,6 Mill. (S. 1961) davon ca. 4% Europäer, meist Portugiesen. Vorwiegend Bantustämme | ca. 4 | Luanda (S. Paulo de Luanda) 192 000 | Amts- und Bildungssprache: Portugiesisch. Eingeborenendialekte | 35–40% Katholiken, 13% Protestanten, Rest: Naturreligionen | 1959: 1639 Volks-, 31 höhere und 15 Berufsschulen. 2 Lehrerseminare | Portugiesische Überseeprovinz. Seit 1955 ei[illegible] Verfassung |
| **Moçambique** | 783 030 | 6,4 Mill. (S. 1961) davon ca. 96% Bantuneger, 72 000 Europäer, meist Portugiesen | ca. 8 | Lourenço Marques 121 000 | Amts- und Bildungssprache: Portugiesisch. Eingeborenendialekte | Überwiegend Naturreligionen, weit verbreitet Islam, ca. 5% kathol., protestantische Minderheit | Insges. besuchen ca. 20% der Kinder Schulen (meist Missionsschulen) | Portugiesische Überseeprovinz unter einem Generalgouverneur |
| **Portugiesisch-Guinea** | 36 125 | 570 000 (S. 1960) davon ca. 5000 Mischlinge, 2500 Portugiesen | ca. 16 | Bissau 20 000 | Amts- und Bildungssprache: Portugiesisch. Eingeborenendialekte | Meist Naturreligionen, ca. 40% Mohammedaner, 5% katholisch | 1960: 175 Volks-, 2 Mittel- und 24 techn. Schulen | Portugiesische Überseeprovinz (seit 11. 6. 1951) unter einem Gouverneur |
| **Kapverdische Inseln** | 4033 | 197 000 (B. 1960) davon 3400 Europäer, 61 000 Neger, 132 000 Mischlinge | ca. 50 | Praia 33 000 | Amts- und Bildungssprache: Portugiesisch | Vorwiegend katholisch, protestant. Minderheit | 1960: 128 Volks-, 2 Mittel- und 5 techn. Schulen | Portugiesische Überseeprovinz (seit 1951) unter einem Gouverneur |
| **Spanisch-Guinea** | 28 051 | 230 000 (B. 1960) davon 4400 Europäer | ca. 8 | Santa Isabel (auf der Insel Fernando Póo), 14 000 | Amts- und Bildungssprache: Spanisch. Eingeborenendialekte | Überwiegend katholisch, protestant. Minderheit | 1960: 125 Volks- und 3 höhere Schulen. 1 Lehrerseminar | Spanische Kolonie unter einem Generalgouverneur |
| **Spanisch-Sahara** | 266 000 | 35 000 – 80 000 (durch Hirtennomaden bedingt) (S. 1960) | | Verwaltungssitz in Villa Cisneros 3500 und El-Aaiun 2000 | Amts- und Bildungssprache: Spanisch. Arabische Dialekte | Mohammedanische Mehrheit, kathol. Missionen | Schulwesen wenig entwickelt | Spanische Überseepro[illegible] unter einem Generalgouverneur (seit 14. 1. 1958) |
| **Ifni** | 1920 | 51 000 (1960) | ca. 27 | Sidi Ifni 11 000 | Amts- und Bildungssprache: Spanisch. Arabische Dialekte | Mohammedaner und Katholiken | Die Mehrheit der Kinder besucht Schulen | Spanische Überseeprovinz unter einem Generalgouverneur |

„Staatsbürgerliche Informationen", Herausgeber: Bundeszentrale für Heimatdienst, Bonn, Königstraße 85. Redaktion dieser Ausgabe einschließlich Karten: Prof. Dr. H. Pauels. Manuskript: Abschnitt I Prof. Dr. Smolla, Frankfurt a. M.; Abschnitte II, III, IV, VI, VII, XI Prof. Dr. Engel, Tübingen; Abschnitte V, X, XII Prof. Dr. Köhler, Köln; Abschnitte VIII und IX Dr. Beuchelt, Köln. Die Vorlage zum Titelbild stellte das Paulus-Haus zur Verfügung. Kartographie: Velhagen & Klasing, Bielefeld. Druck: HABRA-Kupfertiefdruck, Darmstadt. Druck des Kartenteils: Girardet, Hamburg. Gemäß § 2 Erl. BMI v. 25. 11. 1952 über die Errichtung der Bundeszentrale für Heimatdienst wird diese Druckschrift kostenlos abgegeben. Anforderungen sind an die Bundeszentrale für Heimatdienst zu richten (Berufsangabe erforderlich).

Gossner Mission

UNTERRICHT ÜBER DIE DRITTE WELT UND DIE PROBLEME IHRER ENTWICKLUNG

Ansprache von Prof. Joseph Ki-Zerbo anläßlich der Eröffnung des entwicklungspädagogischen Workshops "Die Dritte Welt in Schule und Jugendarbeit"

Essen, 31.08.1979

- vorläufige Übersetzung: Dr. Hans Wolf Rissom
Deutsche UNESCO-Kommission

Die technischen Bedingungen dafür, daß die Menschen sich besser kennenlernen und verstehen, stehen heute zur Verfügung. Seit Nachrichtensatelliten, Fernsehprogramme aus aller Welt übertragen, seit Überschallflugzeuge die Verbindungen verkürzen, seit immer winziger werdende elektronische Apparate entwickelt worden sind, steht ein technisches Arsenal zur Verfügung, das es ermöglicht, die ganze Welt unmittelbar Zeuge der Vorgänge in anderen Teilen der Welt werden zu lassen. Die Welt ist heute ein großes Dorf aus Glas geworden.

Indessen - trotz aller technischen Errungenschaften und trotz der durch sie erreichten Transparenz, dauern Unverständnis und Unwissenheit, Vorurteile und Intoleranz an, oft sogar innerhalb ein und desselben Landes. Oft heißen die offiziellen Stellen eines Landes sie sogar gut und decken kriminelle Vorgänge mit dem Deckmantel des Rechts zu. Ich will nur das Beispiel Südafrika nennen. Zwischen den Staaten bleiben die Grenzen oft echte Hindernisse und Barrieren. Oft sind sie riesenhafte Filter, die Informationen von draußen kontrollieren und deformieren.

Im Dschungel der Staaten sind naturgemäß diejenigen am unbekanntesten, die am schwächsten sind. Es gilt das Mossi-Sprichwort: "Der Knecht kennt seinen Herren, aber der Herr kennt nicht den Knecht". Die Vergessenen in dieser Welt sind diejenigen, die sich nicht selbst darstellen können, die ihre Geschichte und ihre Taten nicht erläutern können, die sich nicht verteidigen können. Sie sind stumm und taub, ihr Bild wird ohne ihr Zutun von anderen gestaltet. Die Außenwelt nimmt von ihnen nur durch die Vermittlung anderer Kenntnis. Dies von Ungleichheit und Einseitigkeit geprägte Bild wird nun heute auf spektakuläre Weise durch die Energiekrise, die die gegenseitige Abhängigkeit und Zusammengehörigkeit der Menschen auf diesem Planeten deutlich macht, aufgebrochen. Die neu erkannte Zusammengehörigkeit bleibt jedoch rein mechanisch und eine leere Vokabel, solange die Welt nicht von einem universellen menschlichen Grundkonsens geleitet wird. Die ethischen und rechtlichen Grundlagen dazu sind in den Verfassungen der internationalen Organisationen wie der UNO und auch der UNESCO bereits formuliert worden. Sie werden jedoch selten respektiert. "Quid leges sine moribus", sagte der alte Cato, "was nützen Gesetze, wenn die menschlichen Voraussetzungen fehlen, wenn die Gesetze nicht einbezogen werden in das tägliche Leben ?". Der Krieg zum Beispiel - der Prototyp der Antientwicklung - ist fast ganz und gar in die südliche Hemisphäre evakuiert worden - natürlich mit finanzieller Hilfe und Unterstützung der nördlichen Länder.

Ein Entwicklungskonzept, das das wirtschaftliche Wachstum in den Vordergrund rückt und zumeist zu Lasten der billigen Arbeitskräfte geht, bringt keine wirkliche Entwicklung. Es schafft mehr Probleme, als es löst. Die Vermittlung von Kenntnissen über die Welt und insbesondere über die Teile, die bisher unbekannt sind, muß daher in einer ganz neuen Weise erfolgen - und zwar unter dem Aspekt der globalen Entwicklung unseres Planeten.



Gossner Mission

Die älteren Generationen können sich diesem neuen Erziehungsansatz nur schwer öffnen. Ihre Epoche ist vom Gefühl der sozialen Zugehörigkeit und der kulturellen Authentizität geprägt. Dies hindert sie oft daran, aus sich herauszugehen und das Feld der internationalen Solidarität zu betreten. Dies wird vor allem Aufgabe der jungen Generation sein, die dazu allerdings von uns mit dem notwendigen Wissen über die Anatomie und die Physiologie unseres Planeten ausgestattet werden muß. Die junge Generation ist von der künftigen Entwicklung naturgemäß auch viel stärker betroffen und aufnahmefähiger für Aufgaben, die sie in ihrem Erwachsenenalter zu lösen haben wird.

Aus diesem Grunde ist die Bildung und Erziehung der Jugend so wichtig. Sie darf nicht ein Weltbild reproduzieren, das unserem konform ist, sondern muß die Jugend zu den Problemen hinleiten, die von ihr zu bewältigen sind.

Im übrigen zeigt die Erfahrung, daß Reichtum und Wohlergehen, die vielleicht eine Öffnung des Verstandes für eine globale Perspektive fördern mögen - eher als dies in armen Verhältnissen möglich ist - nicht gleichzeitig auch eine Öffnung des Herzens bewirken müssen. Im Gegenteil - sie fördern eher den Egoismus und die Religion des Status quo. Es ist daher heute vor allem an der Jugend der reichen nördlichen Länder, ihre Bildung zu einem Weltbürgertum zu bewältigen.

Die Jugend in diesen Ländern empfängt täglich Dutzende, ja Hunderte, von Hinweisen auf die Dritte Welt - teils audiovisuell über das Fernsehen, teils konkret durch Waren usw. Diese Hinweise sind jedoch chiffriert und häufig fehlt der Schlüssel, um ihre wirklichen Inhalte und Aussagen zu verstehen. Wie kann man diesen Status des unwissenden Empfängers verändern? Wie kann man die Zeichen besser erkennen, um sie dann auch besser zu verstehen? Dies muß meines Erachtens das Hauptziel einer Erziehung hinsichtlich der Dritten Welt und der Probleme ihrer Entwicklung sein.

Es kann in diesem Vortrag nicht darum gehen, die Dritte Welt in ihrer Gesamtheit zu beschreiben oder den Entwicklungsprozeß zu definieren. Ich kann nur einige Orientierungshilfen geben, die mir wichtig erscheinen und Auswirkungen auf die pädagogische Arbeit haben.

I. Man muß von den Merkmalen der heutigen Situation ausgehen

Wirkliches Wissen basiert nicht auf frommen Wünschen, sondern auf der Prüfung objektiver Fakten. Ausgangspunkt muß daher die Beschreibung von Tatsachen sein. Eine der Grundtatsachen in diesem Zusammenhang ist: Die Länder der Dritten Welt sind den nördlichen Ländern nicht bekannt. Man trifft zwar diesen oder jenen Diplomaten oder Studenten, auch hin und wieder einen Arbeiter; man sieht zwar im Fernsehen Berichte, die jedoch - im Interesse der Spannung und der Aktualität - zumeist im Zusammenhang mit außergewöhnlichen Ereignissen stehen; durch die Art der Berichterstattung werden jedoch die Vorurteile eher verstärkt und alimentiert. Die Gelegenheit zu einer neuen Perspektive wird selten genutzt. Selbst wenn man als Tourist ein Entwicklungsland besucht, entdeckt man zumeist nicht das, was ein gegenseitiges Kennenlernen fördern könnte. Die meisten Touristen suchen im Süden nur das, was die Plakate der Reiseunternehmen versprechen, und dies sind nicht die Menschen, sondern das, was zu Hause fehlt: Sonne, Strand, saubere Luft, eine wilde Fauna usw. Sicher, der Tourist sieht auch Menschen, aber die interessieren ihn nicht als Menschen, sondern höchstens in ihrer Exotik und in ihrer Auffälligkeit. Der Mensch des Südens wird auf einige wenige Merkmale reduziert, die übertrieben sind: sein lautes Lachen, sein Tanzen, seine fremde Kleidung bzw. seine Nacktheit, seine sexuelle Kraft ...

Man soll sich unter diesen Umständen nicht wundern über die Hartnäckigkeit, mit der sich die Vorstellungen vom Primitiven halten. Seit den Eroberungen und der



Gossner Mission

Zeit des Sklavenhandels wird das Bild der südlichen Rassen mit dem von Primitiven gleichgesetzt. Den Theorien der Evolution des Menschen folgend, neigt man dazu, in ihnen die Urstufen der menschlichen Zivilisation zu sehen, nicht weit von unseren Vorfahren, den Affen, entfernt. Dies ist zumindest für Afrika zutreffend. Zum Bild Afrikas gehört einfach die Vorstellung einer gewissen Rückständigkeit wie ein Postulat dazu. Man vergißt dabei völlig die ganz anderen biologischen und ökologischen Verhältnisse. Die Idee der "Rückständigkeit" gewisser Völker ist vielleicht die schlimmste Ursache für das Mißverstehen der Entwicklungsprobleme. Sie basiert auf einer Vorstellung, als ob die Menschheit eine Karawane wäre, die nur einen Weg hat, und bei der die Entwicklungsländer hintendran hängen.

Sie basiert auf der Vorstellung, daß der Karawanenführer immer Recht hat, und daß die Zurückgebliebenen ihn nur "nachzuäffen" brauchen, um auf dem richtigen Weg voranzukommen.

Die Vorstellung, daß die Unterentwickelten ein Handicap haben, das durch Entwicklung beseitigt werden kann, daß sie nach dem Vorbild anderer Länder etwas aufzuholen haben, daß sie im Interesse des Fortschritts sich ihrer angestammten Eigenart entfremden müssen - was ist das für eine monströse Vorstellung -, was für eine widersinnige Perversion!

Das Konzept des Primitivismus ist destruktiv und behindert eine echte Entwicklung. Im Norden fördert es die Vorstellung von Superiorität, ja sogar von Zynismus und Sadismus, der etwa in den Worten seinen Ausdruck findet: "Die brauchen es ja nur so zu machen wie wir". Es findet auch in bestimmten gesellschaftlichen und ökonomischen Theorien seinen Niederschlag, etwa bei Rostow, der ein System von Etappen errichtet, die dem wirtschaftlichen "Aufschwung" vorauszugehen haben, oder in der stalinistischen Theorie der Stufen des Fortschritts.

In den südlichen Ländern führt das Konzept des Primitivismus zu Hoffnungslosigkeit und Fatalismus, zumal die angebliche Rückständigkeit niemals wirklich definiert worden ist. Die Folge ist eine Psychose von Schuldgefühlen und von rassisch bedingten Inferioritätskomplexen, die wiederum dazu führt, daß die Vorbilder des Nordens unbesehen übernommen werden.

In beiden Fällen ist schwer zu sagen, wer die Verantwortung trägt. Die Verantwortung wird evakuiert und man hofft, durch mehr oder weniger mechanische Maßnahmen zur Förderung des wirtschaftlichen Wachstums dem Grundübel beizukommen. Dabei ist bekannt, daß im Jahre 2000, wenn die gegenwärtigen Tendenzen anhalten, die Schere zwischen arm und reich, zwischen Nord und Süd noch weiter geöffnet sein wird.

Entwicklung in der Dritten Welt, die als Kampf gegen die Uhr verstanden wird, ist eines der gefährlichsten Alibis, hinter dem wir uns heute verstecken. Die Länder der Dritten Welt müssen als eigenständige Einheiten ernstgenommen werden. Man muß endlich damit aufhören, sie an den Maßstäben der nördlichen Welt zu messen.

## II. Was heißt, die Dritte Welt "wirklich kennen"?

Ein Land der Dritten Welt wirklich kennen, das heißt zunächst, seinen Namen und den Namen seiner Städte und Völker kennen. Für die Völker mit mündlich überlieferter Kultur hat der Name eine tiefere Bedeutung als im Norden. Die häufig bei Europäern zu beobachtende Vergeßlichkeit gegenüber den Namen der Hauptstädte in der Dritten Welt steht im krassen Gegensatz zu der genauen Kenntnis der europäischen Städte und Flußnamen bei Afrikanern, die diese auswendiggelernt haben. In ihr drückt sich eine Unkenntnis der Dritten Welt aus, die fast an Verachtung grenzt.



Gossner Mission

Ein Land der Dritten Welt kennen - das heißt zum anderen, seine genaue geographische Lage kennen, seine Vor- und Nachteile auf allen Gebieten, seinen "Ort" im physischen, ökonomischen und kulturellen Sinne. Die wirtschaftliche Bedeutung eines Landes drückt sich nicht allein in Chiffren wie dem Bruttosozialprodukt aus, die nur einen arithmetischen Mittelwert angeben, ohne au Rücksicht auf die genaueren sozialen Probleme, die in vielen Ländern der Dritten Welt von Jahr zu Jahr zunehmen.

Es ist erstaunlich, wie schnell die Europäer in Gesprächen über die Probleme der Dritten Welt auf die Frage kommen: "Was produziert Ihr? Über welche Bodenschätze verfügt Ihr? Was exportiert Ihr? Habt Ihr etwa auch Öl?" Kein Interesse hingegen an den Menschen, ihrer Sprache, ihren sozialen Problemen (Landflucht, Wanderungsbewegungen, Unterbeschäftigung, Arbeitslosigkeit, Gesundheit, Bildung, politische Systeme usw.). Die Völker werden in vielen Fällen mit bestimmten Produkten gleichgesetzt, hinter denen ihr wirklicher Charakter verborgen bleibt. Bauxit aus Guinea, Kupfer aus Zaire oder Zambia, Baumwolle aus dem Sudan oder Tschad, Öl aus Senegal, Gas aus Algerien, Uran aus Nigeria - das sind Bezeichnungen, mit denen man Völker charakterisieren zu können glaubt.

Um die Völker der Dritten Welt wirklich kennenzulernen, ist es notwendig, auch ihre lange geschichtliche Entwicklung einzubeziehen. Die Geschichte dieser Völker ist allerdings einem verzweigten Netz von Bächen und Flüssen vergleichbar, die sich zum großen Strom der Geschichte vereinigen. Trotzdem muß jeder, der mit den Ländern des Südens in Kontakt treten will, den Versuch machen, ihre Traditionen und ihre geschichtliche Entwicklung zu verstehen. Durch die Geschichte erschließen sich die Grundlagen für das Wertsystem dieser Länder, das man nicht aufgrund der heutigen, oft dürftigen Erscheinungsbilder beurteilen darf. Oft werden die Einflüsse, die von fr heren Kulturen in den Ländern der Dritten Welt ausgegangen sind, vergessen oder verdrängt. Wer erinnert sich daran, daß die Algebra arabischen Ursprungs ist, daß die wissenschaftliche und technische Entwicklung im Mittelalter wesentlich von den Arabern bestimmt wurde? Wer erinnert sich daran, daß die großen Entdeckungen des 15. Jahrhunderts nur möglich waren durch Techniken, die aus Asien übernommen wurden? Wie steht es um die Kultur der Inkas? Ein anderes Beispiel: die wichtigsten Religionen sind im Orient entwickelt worden, lange bevor dort Öl gefunden wurde. Griechenland und Israel, die Wiege der abendländischen Kultur, haben aus dem Orient ihre wichtigsten Einflüsse bezogen, nicht nur auf dem Gebiet der Religion, Philosophie und der Wissenschaft, sondern auch in der Baukunst, wie die Pyramiden und andere prähistorische Bauwerke belegen. Wer weiß heute, daß man im vorkolonialen Afrika ohne Narkose Schädeloperationen durchführte?

"Der Okzident ist ein Akzident", hat es einmal Garandy formuliert. Er wollte damit sagen, daß der heutige Triumph der abendländischen Technik relativiert werden und in das grandiose Szenario der Menschheitsgeschichte eingeordnet werden muß.

Die Vermittlung von Kenntnissen über die Dritte Welt darf mithin nicht an der Oberfläche verharren und nur die lächerlichen Unterschiede herausstellen. Sind nicht gewisse Probleme der heutigen Entwicklung in Afrika, die Passivität und mangelnde Initiative der Afrikaner, über die sich die Europäer so gerne moquieren, in mancher Hinsicht das Resultat jahrhundertelanger Ausbeutung und Sklaverei während der Zeit des Kolonialismus?

Eine pädagogische Strategie zum Kennenlernen anderer Völker muß unseres Erachtens drei Stufen vorsehen. Zunächst muß man von der Feststellung der Unterschiede ausgehen, wobei natürlich nicht nur die negativen Unterschiede gemeint sind. Wichtig ist dabei, daß die ins Auge fallenden Unterschiede nicht von vorneherein mit Wertbegriffen verbunden werden. Ich will ein Beispiel aus einem Café in Paris erzählen: Ein kleines Mädchen kam und streichelte meine Haare. Dann nahm es meine Hand und drehte sie mehrmals herum und sagte schließlich, als sie die helle Innenfläche betrachtete:"Mami, hier innen ist sie



Gossner Mission

sauber!"

Die zweite Stufe eines tieferen Kennenlernens sollte darauf abzielen, die Gemeinsamkeiten und Ähnlichkeiten zwischen den Menschen quer durch die Kulturen festzustellen. So kann man beim Studium der Pharmakologie beispielsweise feststellen, daß alle Rassen eine Kunde der Heilsubstanzen entwickelt haben. Auch in der afrikanischen Pharmakologie bemerkt man wissenschaftliche Ansätze: Beobachtung, Analyse, Hypothese, Experiment, Nachweis der Richtigkeit der Hypothese.
Einige grundlegende Bücher, wie das von Ruffie "De la biologie à la culture" (Von der Biologie zur Kultur) können dazu beitragen, einen heute noch immer mißverstandenen Begriff zu entmystifizieren: den der Rasse. Ich kann Ihnen berichten, daß ich selbst in einer der großeb Hauptstädte Europas vor nicht langer Zeit mit dem Ausdruck "Sole race" (Schmutzige Rasse) beschimpft worden bin.

Um schließlich zur dritten Stufe des Kennelernens eines Volkes zu kommen, nachdem die grundlegende Gleichheit und das Recht auf Gleichbehandlung anerkannt worden ist: auf dieser dritten Stufe wird man dann die kulturellen Unterschiede behandeln, die sich aus der Eigenart eines Volkes ergeben und die sich in der Musik, der Kunst, in den Beziehungen zur Natur und zu anderen Menschen, in der Kleidung und im Essen äußern. Diese Unterschiede haben keine grundsätzliche metaphysische Bedeutung, mehr nachdem die Erkenntnis der prinzipiellen Gleichheit auf der zweiten STufe gesichert ist.

Diese drei Stufen des Kennelernens eines Volkes der Dritten Welt lassen sich knapp wie folgt zusammenfassen:

1. Tiens! Wie andersartig sind die
2. und doch sind wir alle von gleicher Art!
3. Indessen, dies und dies und jenes machen sie anders als wir.

Nach diesen grundsätzlichen Bemerkungen über das Kennenlernen anderer Völker gilt es einige Charakteristika zu nennen, die das Verständnis der Dritten Welt erleichtern.

Man muß beachten, daß die armen und ländlichen Völker der Dritten Welt sich dem Fremden nur langsam und unter Schwierigkeiten anschließen. Ihre scheue Zurückhaltung ist charakteristisch. Das Ungesagte, Anspielungen und Allegorien, die häufig in Sprichwörtern formuliert sind, haben infolgedessen eine besondere Bedeutung.

Ein anderes Merkmal ist das Verhältnis zur Zeit, die für die Kulturen des Nordens ein wertvolles Gut darstellt. Um den Zeitbegriff eines Afrikaners erfassen zu können, muß man tief in die Anatomie und die Physiologie des Systems eintauchen und versuchen, es als lebendigen Organismus zu begreifen, man muß die Beziehungen des Menschen, von dem die Rede ist, zu erfassen suchen.

Als ein weiteres Phänomen und als einen der internen Gründe der "Unter"entwicklung sind die sogenannten "nationalen" Minderheiten zu nennen, die nicht zu den während der Kolonialzeit gezogenen Staatsgrenzen passen.

Aus diesen wenigen Hinweisen mag ersichtlich sein, daß man nicht wirklich zur Entwicklung eines Landes beitragen kann, das man nicht von Grund auf kennt. Die Dritte Welt ist in den nördlichen Ländern zwar durch seine Diplomaten, seine Studenten und seine Wanderarbeiter vertreten. Diese können einen ersten Ansatz zum Kennenlernen bieten. Im übrigen muß man sich davor hüten, Informationen über die betroffenen Länder ohne Mitwirkung von Vertretern dieser Länder zu produzieren.

Schulbücher sollten nach einem neuen Verfahren in Koproduktion geschrieben werden und eine neue Perspektive aufzeigen. Man mag auf Universitätsebene über Entwicklungsprobleme sprechen. Wichtiger erscheint mir, in der Sekundarstufe und selbst in der Primarstufe darüber zu sprechen. Man könnte

Gossner Mission

beispielsweise Filme über die verschiedenen Museen in der Dritten Welt zeigen, z.B. das in Niamey. Wenn sie gut kommentiert sind, können sie einen vielfältigen Zugang zum Leben und zur Kultur eines Landes vermitteln. Auch Theateraufführungen, Ausstellungen, Informationsveranstaltungen oder Bilder und Zeichnungen können dazu beitragen, die Barriere zur fremden Kultur zu überspringen.

III. Entwicklung: sich entwickeln - etwas entwickeln?

Man kann nicht etwas entwickeln - etwas kann sich nur selbst entwickeln.

Keine menschliche Gruppe kann die Verantwortung für die Entwicklung einer anderen übernehmen. Die Entwicklung ist ein organischer Vorgang, der die dynamischen Kräfte in einer Gesellschaft vorantreibt. Wie man das Wachstum eines Baumes nicht beschleunigen kann, kann auch kein europäisches Land die Entwicklung eines Landes im Süden übernehmen. Man kann einen Baum zwar bewässern in der Hoffnung, sein Wachstum zu fördern. Aber was ist, wenn der Boden schlecht ist ?
Selbst die aus philantropischen Gründen gegebene Entwicklungshilfe ist nicht frei von negativen Aspekten. Der Bauer, dessen Ernte schlecht ist, könnte meinen, daß er sich gar nicht zu bemühen brauche, daß die Ernte ihm ohnehin von draußen geschenkt wird. Eine caritative Entwicklungshilfe kann dazu beitragen, die lebenserhaltenden Kräfte eines Volkes zu lähmen.

Sich entwickeln, kann nicht heißen, rein passiv technische Hilfe zu empfangen. komplizierte Maschinen oder gar schlüsselfertige Fabriken. Es handelt sich dabei immer um Prothesen, die einem fremden Sozialgefüge aufgepfropft und infolgedessen oft abgestoßen werden. Der Körper reagiert auf Prothesen mit Allergien. Auch die entwicklungspolitischen Prothesen erfüllen oft nicht die Erwartungen, ganz zu schweigen von den negativen Auswirkungen, die eine nicht akzeptierte und unfunktionale Industrie auf die Kultur eines Landes hat.

Sich entwickeln kann auch nicht heißen, in seinem Land eine ganze Armada von Experten anzusiedeln, die sich anheischig macht, die Politik des Landes beeinflussen zu wollen. Durch die Experten entsteht eine strukturelle Abhängigkeit von Mächten, deren Interessen im Grunde nichts mit denen des "unterstützten" Landes gemein haben.

Sich entwickeln kann nicht heißen, die vorhandenen Bodenschätze des Landes auszuplündern, nur um Kapital zu erwirtschaften, das wiederum nicht für Entwicklungsinvestitionen, sondern zum Aufbau eines bürokratischen Apparats genutzt wird. Die Entwicklung hängt weniger von der Kapitalmenge ab, sondern von der Arbeitskraft des Menschen. Der deutsche Wiederaufbau nach dem zweiten Weltkrieg hat dies sehr deutlich gemacht. Der Marshall-Plan wäre ohne die Arbeitsleistung des deutschen Volkes wirkungslos geblieben. Wenn ein Land nur um die Wachstumsraten einzuhalten, von fremdem Kapital abhängig ist, so kann das nicht Entwicklung, sondern nur Unterentwicklung bewirken. Wenn der Kapitalfluß noch dazu dem Export von Rohstoffen zu "danken" ist, dann baut man in die Volkswirtschaft einen verderblichen Mechanismus ein, der die künftigen Generationen in dauernde Abhängigkeit führen wird.

Sich entwickeln kann nicht heißen, die Vorbilder der anderen erreichen oder nachahmen zu wollen und dabei immer den rückständigen Doppen zu spielen. Die objektiven Lebensbedingungen sind nun einmal nicht identisch und insofern ist es sinnlos, diesen Versuch zu machen.

Sich entwickeln kann nicht heißen, dem kapitalistischen Spiel des freien Marktes zu folgen, das dahin führt, daß eine kleine, sich als dynamische Kraft verstehende privilegierte Gruppe, die in Wirklichkeit jedoch nur auf Kosten der armen und elenden Massen ihre eigenen Interessen verfolgt, die Verantwortung für die Entwicklung übernimmt. Die Masse der Armen kann keine Wirtschaftskraft als Verbraucher darstellen, wenn ihr das notwendige Geld fehlt.

Gossner Mission

Sie kann aber auch kein Produktionsfaktor seinm wenn die Einkünfte aus ihrer Arbeit abgeschöpft werden. Entwicklung ist ist bei derartigen Strukturbedingungen von vornherein ausgeschlossen. Sie bleibt eine Vokabel für Pläne, die allenfalls dazu gut sind, ausländisches Kapital zu mobilisieren.

Sich entwickeln kann nicht heißen, einen bestimmten Sektor der Gesellschaft, der gerade als modern gilt, zu priviligieren und darüber andere als traditionell geltende Sektoren zu vernachlässigen. Die Bevorzugung vereinzelter Bereiche führt dazu, einigen ohnehin schwachen anderen Bereichen die ganze Last der Entwicklung aufzubürden. Als Beispiel ist die Verelendung der ländlichen Gebiete zu nennen, die hauptsächlichen Produktionsstätten landwirtschaftlicher Güter sind aber stets vernachlässigt worden.

Sich entwickeln heißt dagegen, vor allem aus eigener Kraft den gemeinsamen Willen zum Fortschritt zu haben. Das Kind lernt gehen, es steuert sich selbst und löst sich vom stützenden Halt der Mutter, selbst wenn es stürzt. Das Hinfallen ist dabei für das Kind eine wichtige Erfahrung, aus der es lernt.

Sich entwickeln heißt, alle verfügbaren Kräfte zu mobilisieren, zunächst auf der Ebene der politischen Bildung, danach bei der Umsetzung der Pläne in konkrete Vorhaben. Mobilisierung aller Kräfte - das bedeutet vor allem die Einbeziehung der Massen in die Verantwortung,denn die Massen sind es, die über lange Zeit die für die Entwicklung notwendigen Opfer bringen müßen. Die Massen müssen interessiert werden und sich von der Entwicklung einen wirklichen Vorteil versprechen können. Die Annahme, daß Ideale und Enthusiasmus als Motoren der Entwicklung fungieren können, ist oft genug widerlegt worden.

Worin kann das Interesse der Massen bestehen? Doch wohl nur in der Befriedigung ihrer Grundbedürfnisse. Dies ist eine Grundeinsicht aller Entwicklungskonzepte. Man sollte sich allerdings hüten, die Grundbedürfnisse auf das zum Überleben notwendige Existensminimum zu reduzieren. Die Grundfreiheiten des Menschen wie z.B. die Gedankenfreiheit,gehören unbedingt dazu, was allerdings nicht zu bedeuten hat, daß die Grundfreiheiten notwendigerweise nach dem Rechts- und Moralverständnis des Abendlandes zu definieren sind.

Die Demokratie ist eine Grundvoraussetzung für die Entwicklung, wobei diese ebenfalls nicht unbedingt nach westlichem Vorbild gestaltet werden muß. Bestehende Rechtsformen und beispielsweise der afrikanische Code der Familie müssen in die Demokratie integriert werden.

Das bringt mich zu einem weiteren Hauptmerkmal der Entwicklung. Die kulturelle Identität. Kulturelle Identität umfasst das ganze System der sozialen Beziehungen, der Werte und Zielvorstellungen durch daß sich der Mensch von den Ameisen und Bienen unterscheidet. Sich entwickeln heißt in diesem Zusammenhang, darauf zu verzichten, seine Identität zugunsten des Besitzes aufzugeben, darauf zu verzichten, wegen dieser oder jener technischen Errungenschaft zu einem Kultursklaven zu werden. Man kann Entwicklung nicht auf einem Harakirie aufbauen.

Entwicklung muß schließlich global angelegt sein, global, weil sie alle sozialen Klassen einschließen muß, global auch, weil sie auf die Entwicklung der Erde insgesamt hinzielen muß. Nur in einer globalen Entwicklungsstrategie lassen sich Fragen wie Umweltverschmutzung oder Rohstoffverknappung und andere Lebensfragen der Menschheit überhaupt bewältigen.



Gossner Mission

In diesem Zusammenhang möchte ich auf ein Problemfeld zu sprechen kommen, das für eine global angelegte Entwicklungsstrategie von größter Bedeutung ist: die Kommunikation. Um sich entwickeln zu können, benötigen die Länder der 3. Welt die Möglichkeit, sich selbst darstellen zu können. Die Fähigkeit zur Kommunikation ist eines der wesentlichen Merkmale des Menschen. Ein stummes Land ist nicht souverän.

Indessen: 65% aller Informationen, die auf dem Erdball zirkulieren, werden in den USA produziert. 5 große Nachrichtenagenturen kontrollieren den Weltnachrichtenmarkt. Täglich erreichen die Meldungen von Associated Press etwa 1 Milliarde Menschen. 30 Länder haben dagegen überhaupt keine Presse, 2/3 aller Nachrichtenagenturen verfügen nicht über die technische Ausrüstung, die eine Agentur erst funktionsfähig macht. Vergleichbare Verhältnisse sind auf dem Gebiet des Films und des Fernsehens anzutreffen. Jeder weiß, daß die kleinen Bäume des Urwalds, die im Schatten der großen wachsen, immer die kleinen bleiben werden. Zwischen David und Goliath, zwischen dem Topf aus Eisen und dem Topf aus Ton, zwischen dem Mammuth und dem Kaninchen kann es keine wirkliche Zusammenarbeit geben. Der Begriff Entwicklung bleibt letztlich ein Slogan und die Vision einer globalen Entwicklung ein nichtiger Wunschtraum, zumindest, so lange der gegenwärtige Zustand von Unterordnung, ja von Unterwerfung andauert.

Allein ein wirtschaftliches und politisches Bündnis der südlichen Länder scheint mir einen Ausweg aus diesem Zustand aufzuzeigen, und die Möglichkeit einer echten Partnerschaft zu eröffnen.

Die Renaissance im 16. Jahrhundert hat in Europa neben dem Aufbruch der Wissenschaften vor allem ein neues Welt- und Menschenbild geschaffen. Wissenschaft und Technik erleben auch in unserem Zeitalter eine explosionsartige Entwicklung. Bewirken sie auch ein neues Menschenbild? Die ethische Dimension des Entwicklungsprozesses bleibt bisher in einem Wald von Statistiken verborgen und ist zumeist synonym mit dem Egoismus der gräßlichen Ungeheuer, die unsere Nationalstaaten sind. Ob dieser Egoismus und die "splendid isolation" auch im 21. Jahrhundert noch möglich sein werden? Isolation vielleicht, aber wird dann gewiss nicht mehr "splendid" sein. Die Entwicklung im 21. Jahrhundert wird entweder eine Globale sein müssen oder überhaupt nicht stattfinden. Sie wird ganz wesentlich darin bestehen müssen, den Menschen aus seiner Isolation zu befreien.

Man kann in diesem Zusammenhang zwei Sprüche des afrikanischen Humanismus zitieren. In Burundi sagt man: "Der Mensch, das sind die anderen" und im Senegal " Das beste Heilmittel für den Menschen, ist der Mensch selbst ".

Gossner Mission

Centre for Industrial Development
Brussel Tel: (02) 7358073
ontvangen 2.10.79

**CID**

# Adapted technology for ACP countries

par Jean RAZAFINDRASOAVA (*)

The general awareness of the need to develop or adapt technology for the prevailing socio-economic conditions of the developing countries has stimulated worldwide interest in the concept of appropriate technology.

This has led to the design and commercialization of "intermediate" or "low cost" technologies for developing countries as a means of:

— creating more productive employment in rural and urban centres;

— reducing income disparities;

— raising the standard of living, in particular of the poorest countries and groups within countries;

— meeting the basic needs (i.e. food, clothing, shelter, health, education of the whole population;

— acceleration of growth in both qualitative and quantitative terms;

— fostering self-reliance.

The Centre for Industrial Development (CID) under art. 36 of the ACP-EEC Lomé Convention considers it desirable and vital that technologies of this kind should be identified, evaluated and the profile of their commercial application made known to the ACP countries.

Work has therefore been initiated to prepare an inventory of adapted technologies that are technically and commercially proven and could have a high application potential in the ACP states.

In a preliminary exercise, about 20 technologies were identified, as given in the table overleaf.

However, it was realized that this was by no means an exhaustive list and that many of the traditional technologies of developing countries which have become modernized in recent years were conspicuously absent from the list.

(*) Training and transfer of technology division, CID.

In a further attempt to limit the scope of the investigation to technologies that can pragmatically be transplanted to ACP countries, and to effectively lead to increased industrial production and social development, the following criteria were established:

— technology should relate to economic and social environments;

— technology should offer high added value and social rates of return;

— technology should offer developmental possibilities to least developed countries or sectors of the economy;

— technology should be product-oriented;

— technology should be of small or medium size, where size is measured in terms of investible funds.

This project has been moved to a second phase during which a study group of experts has been established. Membership of the study group is drawn from industrial consultants, research centres and the universities representing the United Kingdom, France, Netherlands, West Germany, Italy, Belgium and especially a number of ACP countries, from which a helpful and efficient contribution has been achieved.

The group will be expected to review the work already carried out, establish the strategy for proceeding with further global search of suitable adapted technologies and finally to prepare a comprehensive inventory of technologies thus identified.

Emphasis is put on technologies already proven in other developing and especially ACP countries which allow them to take advantage of the experience of these countries and set out solid factors on the evaluation of projects based on the related technologies.

The study group has held two meetings (in February and March) at the CID offices in Brussels. The meetings covered working programmes, the methodology, the selection of the first list of technologies under different sectors (see following table), and the allocation of tasks.

## Proposed list of adapted technologies by sector for evaluation

**AGRO-INDUSTRY:**

Gari (manioc)
Yeast from molasses
Cane sugar production by open-pan sulphitation
Fishmeal production
Animal feed from molasses-urea
Dry bananas-baby food/Soy-ogi
Palm wine

**MACHINES & MECHANICAL DESIGN:**

Equipment for tropical agriculture
Machine tools
Stone-milling of wheat
Wheelchairs
Rice-mill

**METALLURGY:**

Foundry (iron and non-ferrous metals)
Workshop for repairs
Metal coating

**CHEMICALS:**

Ethyl alcohol from molasses
Re-refining of lubricating oil
Glue and gelatine
Soap (small scale)
Cocoa butter (for cosmetics)
Paper mill
Cashew nut oil
Finished leather
Mini-cement plant

**BUILDING MATERIALS:**

Ferrocement storage chambers for cereals
Tile making
Polymer mortar
Lime pozzolana concrete
Red clay pottery
Ceramic unit
Lime kiln
Thatch roofing
Laterite bricks
Precast funicular shells for mass housing

**ENERGY:**

Solar energy for cookers
Solar energy for driers
Solar energy for heating water
Solar energy for demineralization of water
Low cost collectors
Charcoal
Agro waste briquetting
Biogas

**OTHERS & PRODUCTION SYSTEMS:**

Matches
Cotton spinning, weaving
Cloth waste from garment industry for re-cycling
Knives

Gossner Mission

The envisaged Adapted Technology Inventory will be sent to ACP countries about October 1979, allowing them to speed up the pace of the realization of projects which could be of interest to them. The basic information contained in the inventory will enable them to take decisions, to get elements for an adequate evaluation, to know technology sources and the eventual technical, financial partners, etc.

This inventory will be a first step for the CID and its programme on adapted technology will be extended, due to the increasing needs in this field which has not been exploited enough.

The CID welcomes any proposals of suitable technologies from interested parties to be included in the inventory, provided they are presented on the basis of the evaluation criteria described hereafter:

1. The technologies identified within each process. This will range from one upwards.
2. The scale of production for each technology.
3. The direct and indirect material requirement for each technology, and the type and proportion of these which should be indigenously available vis-à-vis import requirements.
4. The energy requirements.
5. The basic sub-processes involved, from initial input to final output.
6. The workforce requirements including specification of skill levels necessary.
7. The infrastructural facilities which would be needed to implement the technology.
8. The delineation of minimum market size required to absorb the output of a given scale and technology.
9. The fixed investment requirements.
10. The pre-investment expense.
11. The working capital requirements.
12. The positions with respect to patents on particular technologies.
13. Possible promoters, support services and other facilities.

## Candidate adapted technologies

| Project | Capacity | Investment US $ | Employment |
|---|---|---|---|
| Sugar manufacture by open pan sulphitation (sugar cane) | 1 200 t per year | 200 000 | 53 permanent 125 seasonal |
| | 2 000 t per year | 261 000 | 70 permanent 205 seasonal |
| | 2 900 t per year | 325 000 | 77 permanent 255 seasonal |
| Rice milling | 400 kg/h of paddy | 30 000 | 11 |
| Small-scale iron foundry | 360 t per year | 96 000 | 38 |
| Manufacture of vegetable—tanned leather (cattle hides) | 50 hides/day | 135 000 | 41 |
| | 100 hides/day | 230 000 | 71 |
| Hydraulic presses and guillotines | Presses and guillotines | 345 000 | 26 |
| Re-refining of used oils | 10 000 l/day of rerefined oils (= 3 000 t per year) | 820 000 | 20 |
| Lime pozzolana concrete | 6 000 t per year | 32 500 | 92 |
| Glue and gelatine from the solid wastes of tanneries | 1 t of glue per day | 266 000 | 65 |
| Carbonization of wood | 5 kilns with a capacity of 4 m³ of wood each (life = 200 firings) | 20 000 | 4 |
| Red clay tiles and pipes | 1 500 to 2 400 articles/day | 12 800 | 25 |
| Ceramic unit | 1 t/load | 6 000 | 10 |
| Non-ferrous metal foundry | 20 kg of brass per day + 10 kg of aluminium per day | 1 065 | 4 |
| Manufacture of chrome-tanned leather (cattle hides) | 200 hides/day | 560 000 | 65 |
| | 500 hides/day | 1 100 000 | 130 |
| Manufacture of chrome-tanned leather (goat skins) | 800 skins/day | 620 000 | 77 |
| | 2 000 skins/day | 1 200 000 | 150 |
| Machine tools (engine lathes and bench drills) | Miscellanous machinery | 500 000 | 75 |
| Bio-gas (digester) | 1.6 m³ to 6.75 m³ per day | 200 to 850 | |
| Agro-waste briquetting (used as a fuel) | 2 t per hour | 215 000 | 24 |
| Alcohol from molasses | 15 000 l/day | 3 080 000 | 45 |
| | 30 000 l/day | 4 400 000 | 50 |
| Stone-milling of wheat | 650 kg per hour | 52 000 | 11 |

## Collaboration with other technology transfer programmes

In cooperation with the Austrian government, the UNIDO organized a workshop on fermentation alcohol used as fuel and chemical feedstock in developing countries. This workshop, held in Vienna from 26-30 March 1979, was attended by 120 participants from developing countries, industrialized countries and international organizations. The attendance of ACP countries, represented by managers and technicians from the cane sugar industry or petrol industry, was drawn from: Madagascar, Mauritius, Sudan, Kenya, Tanzania, Jamaica, Fiji, Trinidad and Tobago.

The aim of the workshop was to get assessment from the several experts who were present, on the various available technologies, specific problems and experience of interested countries in order to define actions to be taken to promote the production and utilization of fermentation alcohol.

Because of the relevance of the subject for the ACP countries, the CID has offered to contribute and to assist with the promotion of projects which will be identified in the field concerned. This offer was welcomed by UNIDO and some joint operations for promoting fermentation alcohol projects will be discussed in the near future between UNIDO and CID.

CID also participated in the International Conference on Solar Energy for Development organized by the Commission of the European Communities in Varese, Italy, from 26-29 March 1979. Over 300 delegates attended from all over the world.

The aim of the conference was to evaluate the potential contribution that solar energy can make to the energy needs of developing countries, particularly for rural applications. □ J.R.

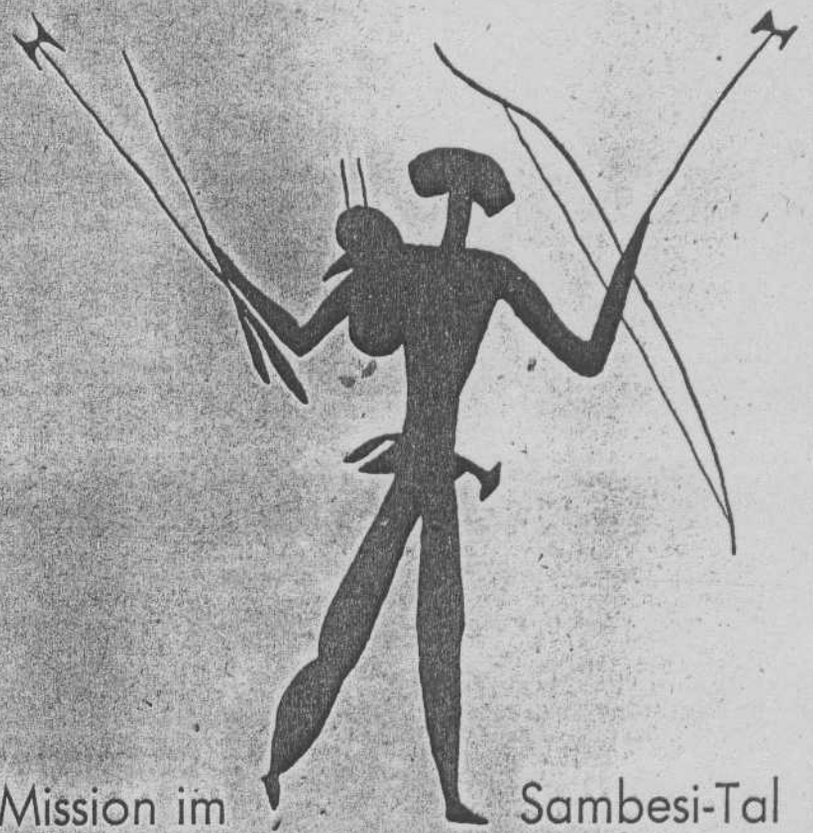


Gossner Mission

# Ruf in die Welt

EIN MISSIONSBLATT FÜR JUNGE MENSCHEN

Postverlagsort
Ansbach
6. Jahrgang
Januar 1958
Preis —,15 DM



## Mission im Sambesi-Tal

Am Nordufer des Sambesiflusses, in einem engen Landstrich Zentralafrikas, leben die *Batonga*, Leute, die so rückständig in allen Lebensformen sind, wie kaum noch ein Stamm in Afrika. Seit altersher stecken sie im Götzenkult. Fremden gegenüber sind sie äußerst mißtrauisch.

Aber auch hier wird heute das Evangelium von Jesus Christus verkündet — und es gibt eine Gemeinde von Batonga-Christen. Ein englischer Missionar, Bernard *Jinkin*, lebt und arbeitet dort; er berichtet uns heute von dem, was im Sambesi-Tal geschieht:

**vom Einbruch des Lichtes in eine finstere Welt – – –**

Gossner Mission



## Ein dunkler Ort

Ich kenne einen dunklen Ort. Wenn wir ihn aufsuchen wollen, müssen wir von Kapstadt mit dem Zug vier Tage und vier Nächte nach Norden fahren, hinein in das ferne Land, das Livingstone entdeckte und das heute nach seinem Erbeuter Cecil Rhodes den Namen „Rhodesien" trägt. Wir kommen an den mächtigen Viktoria-Fällen vorbei und einen halben Tag später sind wir in Choma, einer kleinen Stadt. Etwa 50 Kilometer weiter im Busch liegt eine Missionsstation. Dort besteigen wir unsere Fahrräder. Decken und andere Habseligkeiten verstauen wir auf dem Gepäckträger. Es geht durch hügeliges Gelände; unsere Räder müssen wir die meiste Zeit schieben, bis wir schließlich das Sambesital erreicht haben. Hier liegt der Ort, zu dem wir wollen, die Missionsstation *Kanchindu*.

Aber bevor wir noch unsere Fahrräder benutzen können und endlich nicht mehr zu schieben brauchen, sehen wir einen Fluß, den wir durchqueren müssen. Es ist nicht der Sambesi, aber es ist auch ein breiter Strom. Wir ziehen unsere Kleider aus und nehmen die Decken von unseren Rädern. Das Wasser reicht bis zur Brust. Ob wir es wagen können, gegen die Strömung hinüber zu waten? Wir machen ein Bündel aus unsern Kleidern und halten sie über dem Kopf. So durchqueren wir den Fluß. Genau so machen wir es mit den Decken und dann ein letztes Mal noch mit den Rädern. Trocken sind wir schnell, denn im Schatten hat es fast 40 Grad. Rasch fahren wir weiter und sind irgendwann am Abend in Kanchindu.



Rund 140 Kilometer lang ist das Gebiet im Sambesi-Tal, das unsere Methodisten-Mission von hier aus betreut. Im Osten und im Westen liegen etwa 50 große Dörfer mit insgesamt 23 000 Einwohnern, aber wir haben nur sechs kleine Dorfschulen, durch die wir sie versorgen können. Das ist der dunkle Ort, an dem wir versuchen, ein Licht anzuzünden. Ein Licht aber zündet man dort an, wo es finster ist...

Die Finsternis einer afrikanischen Nacht muß man erlebt haben. Wenn der Mond nicht scheint, geht nachts niemand hinaus, so schwarz ist alles. Diese Finsternis ist wie ein Gleichnis. Predige ich in der Batongasprache, sage ich oft: „Schaut euer Dorf an, ihr Leute, es ist wie gefangen in seiner Finsternis!" Die Menschen nicken dazu, sie wissen, daß es so ist...

## Wir besuchen ein Dorf

Aus großer Entfernung riechen wir es schon. Seit zweitausend Jahren hat sich da nichts geändert. Immer noch werden die Häuser aus Lehm und geflochtenen Zweigen gemacht und nicht sehr sorgfältig mit Stroh bedeckt. Die Einladung, in einem der Häuser zu schlafen, werden wir nicht annehmen; sie sind nämlich voller Ungeziefer. Alle paar Jahre muß das Dorf an einen anderen Platz verlegt werden, weil die Leute deswegen nachts nicht mehr schlafen können. Nur ein paar holzgeschnitzte Hocker gibt es in so einem Haus, auf denen die Männer den ganzen Tag über sitzen und reden. Die Arbeit tun die Frauen. Jeder Mann hat mehrere Frauen und so weiß er immer, daß alle Arbeit für ihn getan wird. Tische gibt es nicht; wenn die Essenszeit kommt, setzen wir uns mit gekreuzten Beinen auf den staubigen Boden. Einige Kinder kommen und schauen uns neugierig an; wir sehen, daß sie beinahe alle kranke, aufgeschwollene Bäuche haben. Sie haben kaum etwas an, ihre Körper sind staubbedeckt, gewaschen haben sie sich gewiß schon lange nicht mehr. An ihren Augenrändern sitzen Fliegen. Das ist der Grund, warum ihre Augen oft eitern. Die Fliegen finden sich in großen Schwärmen im Dorf und kommen überallhin. Wir stellen fest, daß der ganze Boden mit Kot bedeckt ist von den Ziegen und vom Geflügel, das überall umherstreift.

Jetzt stellt die Frau eine Schüssel auf den Boden. Sie will das tägliche Essen — eine Art Haferbrei — hineinschütten. Da kommt ein ausgehungerter Dorfhund und leckt in der Schüssel. Diese Hunde werden nämlich nie gefüttert, sondern leben von dem, was sie finden. Sie gehören zum Traurigsten, was man in Afrika sehen kann. Die Frau stößt den Hund weg; aber sie denkt nicht daran, die Schüssel auszuwischen, sondern sie gießt gleich den Brei hinein. Sofort ist er mit Fliegen bedeckt. Es gehört auch meist noch Fleisch zu dieser Mahlzeit, das aber oft schon verdorben ist. Die Eingeborenen glauben, daß es schädlich sei, Fleisch zu essen, das noch nicht gärt. Kein Wunder, daß alle Dorfbewohner an Würmern leiden. Man muß sich außerdem noch überlegen, daß niemand lesen oder schreiben kann außer wenigen Kindern, die unsere Missionsschulen besuchen. Die einzige Unterhaltung besteht darin, draußen beim Schlag der Trommeln im Staub zu tanzen und sich am Dorfbier zu betrinken. Es gibt Dörfer, in denen die meisten Männer zeitlebens mehr betrunken als nüchtern sind. So ist es keine Übertreibung, wenn man sagt, daß ein Sambesidorf ein finsterer Ort ist, schmutzig und krank...

## Warum ist das so?

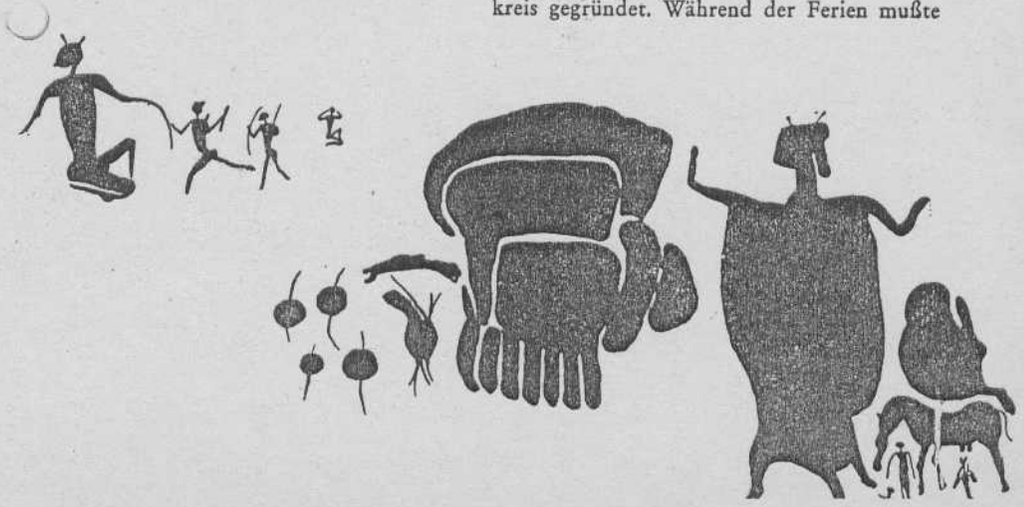
Jeder wird sagen, daß das ein düsteres Bild ist, aber die geistige Finsternis ist noch viel schlimmer als die äußere. Diese Afrikaner sind nicht etwa dumm. Im Gegenteil lernen sie leicht. Aber ihnen fehlen Unternehmungsgeist und eigenes Wollen. Das ist das traurige Schicksal eines Volkes, das jahrtausendelang unablässig von seinen Stammespriestern unterdrückt und beherrscht wurde. Früher war es so, daß jeder verbrannt wurde, der es wagte, etwas Eigenes zu unternehmen, und wenn es nur das war, daß er sich einen größeren Garten graben wollte. Die Folge ist, daß heute keiner mehr selbständig denken will. Persönliche Schuld und Verantwortung kennt niemand. Die einzigen Gesetze, die es früher gab, galten dem Schutz des Stammeslebens. Die Strafe für Stehlen war z. B., daß dem Dieb beide Hände abgeschlagen wurden. Als nun die Europäer kamen, verboten sie solche heidnischen Sitten — und wie steht es damit heute? Diebstahl ist in den afrikanischen Städten das übliche. Keiner empfindet, daß das Unrecht ist. Die Europäer aber sagen: Alle Afrikaner sind Diebe. Sie sehen nicht, daß sie selbst daran schuld sind. Wir haben dem primitiven Afrikaner die einzigen Gesetze genommen, die er kannte, und haben ihm nichts anderes dafür gegeben. Wir müßten ihm aber helfen, selbständig zu werden.

Was ist das Wichtigste, das die Verkündigung der christlichen Botschaft dem Afrikaner gebracht hat? Es ist die Befreiung von der Furcht. Wir dürfen uns nämlich nicht täuschen lassen durch das scheinbar glückliche und sorgenlose Wesen dieser Dorfbewohner. Unter dieser Oberfläche spielt sich ein Leben voller Furcht und Aberglauben ab, und die Welt des Afrikaners ist voller Geister des Windes, der Bäume und vor allem seiner abgeschiedenen Vorfahren. Nie dürfen wir denen glauben, die sagen: „Laßt den Afrikaner in Ruhe, er ist in seinem ursprünglichen Zustand glücklich." Jeder, der die Finsternis eines afrikanischen Dorfes gespürt hat und darin leben muß, weiß, wie tief die Finsternis ist, tief und undurchdringlich wie die afrikanische Nacht.

Wir können uns kaum vorstellen, welche Angst die Afrikaner vor ihren Priestern haben, und schrecklich ist der Einfluß, den sie immer noch ausüben. Dafür Beispiele zu finden, ist nicht schwer; eines ist

## Die Geschichte einer Schule

Diese Schule liegt etwa 30 km von der Missionsstation entfernt. Das Interesse für unsere Missionsarbeit war dort gering, und wir vermuteten einen geheimen Widerstand. Maxwell, der afrikanische Lehrer, und Lena, seine junge Frau, hatten mutig im Dorfe von Christus gesprochen. Lena hatte einen Frauenkreis gegründet. Während der Ferien mußte





Gossner Mission

Maxwell einmal verreisen. Seine Frau ließ er allein zurück. Da wurde Lena plötzlich krank und starb nach zwei Tagen an einer Blutvergiftung. Wir hatten alle den Verdacht, daß das nicht mit rechten Dingen zugegangen sei; aber beweisen ließ sich natürlich nichts. Maxwell war sehr bekümmert über den Tod seiner Frau, und ich schickte ihn an eine andere Schule und ließ nur noch einen Lehrer dort. Alles ging eine Zeitlang gut, bis eines Morgens der Lehrer ganz aufgeregt zu uns kam. Er sagte mir, daß er die Schule geschlossen habe. Dann zog er einen schmutzigen Zettel hervor, den er am Morgen an der Schultafel gefunden hatte. In der Sprache der Batonga stand darauf: „Auch du wirst sterben wir die Frau des Lehrers!"

Wir fuhren sofort ins Dorf und gingen zum Häuptling, dessen Kraal zwischen Dorf und Schule liegt. Er sagte, daß er einen der Schuljungen gesehen habe, der sich sehr verdächtig benommen habe. Er hatte ihn frühmorgens beobachtet, wie er an der Rückseite der Schule umherstreifte und dann seinen Arm durch das Fenster steckte. Er mußte wohl das Blatt an der Tafel angebracht haben. Wir holten uns den Jungen und fragten ihn aus; er sagte, daß er vom Dorfpriester gezwungen wurde, den Zettel zu schreiben. Der Priester hatte eine Axt über seinen Kopf geschwungen und gerufen: „Schreibe, was ich dir sage oder ich töte dich!" (Die einzigen im Dorf, die schreiben können, sind ja die Schulkinder.) Voller Schrecken hatte der Junge den Zettel geschrieben und an die Tafel geheftet. — Der Priester wurde dann von der Polizei festgenommen und gestand alles ein, auch daß er die Frau des Lehrers vergiftet hatte.

## Die Sache mit Sibuluba

Die Schüler unserer höheren Schule in Kanchindu waren in den Ferien nach Hause in ihre Dörfer gefahren. Der Missionar fürchtet die Ferien immer. Man muß die Unwissenheit, den Schmutz und den Dreck der Dörfer gesehen haben, um das zu verstehen. Doch der Missionar weiß, daß die eigentliche Lebensgefahr im Dorf nicht der äußere Schmutz ist, sondern die Macht der Priester, die in den Dörfern regieren, weil sie sie mit Furcht und Aberglauben erfüllen. Es war der Vorfall mit Sibuluba, der dem Missionar zeigte, wie wenig er bisher diese Mächte bezwungen hatte.

Die erste Nachricht, daß etwas nicht in Ordnung war, kam vom Schulleiter. Er berichtete, daß Sibuluba nicht mit den anderen Jungen seines Dorfes zurückgekehrt war, weil er krank sei. Etwas an der Art, wie er das sagte, brachte den Missionar auf den Gedanken, Sibuluba selbst zu besuchen. Er nahm sein Fahrrad, schnallte seine Decken hinten fest und fuhr durch das Sambesital n dem Dorfe, wo Sibuluba wohnte. Auf den ersten Blick war ihm klar, daß etwas Besonderes mit Sibuluba geschehen war. Nachdem sich die Augen des Missionars an die Dunkelheit in der Hütte gewöhnt hatten, konnte er sogar in diesem trüben Licht die Furcht in Sibulubas Augen sehen. Und dann sagte der alte Vater: „Er kann nicht gehen. Es sind seine Beine; sie sind steif."

Der Missionar bat einen Lehrer, den Jungen auf dem Fahrrad in die Missionsstation zu holen. Er mußte fort aus dem Dorf und untersucht werden. Aber der afrikanische Missionsarzt konnte nichts feststellen. In den ersten Wochen versuchten sie alle möglichen Medizinen, doch ohne Erfolg. Sibuluba blieb in seine Decke gehüllt, er weigerte sich zu essen und zu reden und starrte angstvoll vor sich hin. Die andern mußten zusehen, wie er immer dünner und schwächer wurde. Schließlich ergab sich die Möglichkeit, Sibuluba in eine große Klinik zu schaffen, über 100 Kilometer von Kanchindu entfernt. Dort behielten ihn die Ärzte zwei Wochen lang und schickten ihn dann wieder zurück. Auch sie konnten keine Krankheit bei dem Jungen feststellen. Es sah so aus, als ob Sibuluba sterben müsse.

Der Missionar setzte sich wieder aufs Fahrrad und fuhr, den Vater des Jungen zu besuchen. „Willst du mir die Erlaubnis geben, daß ich etwas tue, daß Sibuluba wieder aufsteht und gehen kann?" fragte er. Zu seiner Überraschung stimmte der Vater zu. Als er nach Hause kam, ging er in den Schlafsaal der Schüler, wo Sibuluba, wie immer in seine Decken gehüllt, starr dalag. Der Missionar zögerte einen Augenblick, dann ging er zu ihm hin und zog die Decke vom Kopf des Jungen. Er achtete nicht auf dessen erschreckte Augen, die ihn aus dem eingefallenen Gesicht anstarrten. „Steh auf!" sagte er, „Hörst du? Steh auf!" — „Ich kann nicht. Ich kann nicht laufen." Es war das erste Mal seit langer Zeit, daß der Junge sprach. Der Missionar blieb an diesem Tag lange bei ihm. Er sagte ihm, daß er wisse, was mit ihm los sei: Jemand im Dorf habe ihn verflucht, und er stehe unter der Macht des Priesters. Als der Missionar das zu Sibuluba sagte, starrte ihn der nur erschreckt an. Doch dann sprach der Missionar weiter und sagte ihm, daß die Kraft des Herrn Jesus bei ihm sei und daß Christus auch die Macht eines Dorfpriesters brechen könne.

Nach dem Besuch bei Sibuluba besuchte der Missionar den Schulleiter. Sie richteten einen besonderen Platz vorn in der Klasse ein, wo Sibuluba trotz seiner steifen Beine sitzen konnte. Dann wurden einige Jungen beauftragt, ihn jeden Morgen zur Schule zu tragen. Das ging so einige Tage, wenn auch gegen Sibulubas Willen. Schüler und Lehrer aber beteten für ihn und dann drängten sie ihn, daß er selbst versuchen müsse zu gehen. Und siehe da, es gelang! Sein schwacher Körper wurde langsam wieder kräftiger und die Beine stärker, je mehr er sie gebrauchte. Langsam verschwand auch die Furcht aus seinen Augen, und Sibuluba wurde wieder fröhlich. Konnte er auch anfangs noch nicht mit den andern nachmittags in der Landwirtschaft arbeiten, so wußten sie doch, daß die Schlacht gewonnen war. Jesus hatte den Sieg behalten.

## Und predigt ihnen das Evangelium!

Wie sieht nun die Arbeit des Missionars in einem solchen Lande und unter solchen Menschen aus? Gewöhnlich geht er alle sechs Wochen auf eine Rundreise durch seine Dörfer, wo er jeweils die Leute zu einer Predigt zusammenruft. Das ist jedoch nur der Anfang. Es genügt nicht, daß man ihre Sprache so beherrscht, daß man darin predigen kann. Anfangs zwar versammeln sich die Leute recht willig unter den Bäumen im Dorf und wollen hören, was der Prediger zu sagen hat, bald jedoch verlieren sie das Interesse, weil sie nicht zuhören können. Dann spielen die Frauen mit ihren Kindern; die Männer reden über ihr Vieh oder etwas anderes, was ihnen gerade besonders wichtig ist; die älteren Kinder toben herum — keiner hört mehr zu.





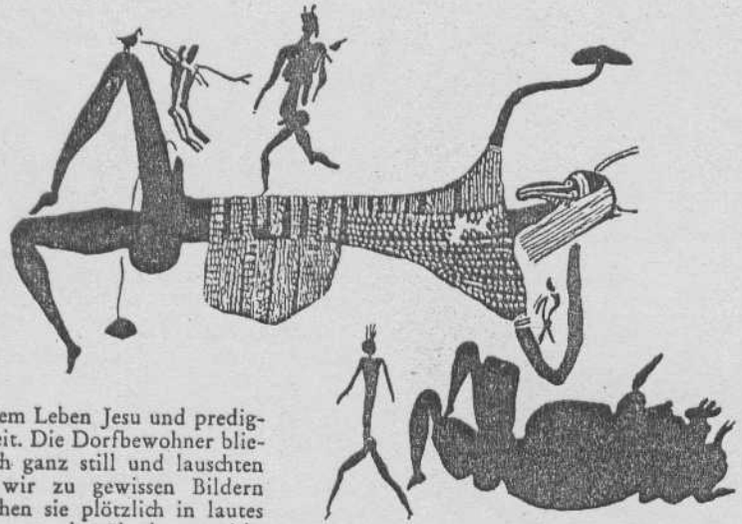


Gossner Mission

Deshalb sind Bilder zur Unterstützung der Predigt besonders wichtig. Es handelt sich allerdings nicht um solche Bilder, wie wir sie aus unseren Schulen und Büchern kennen. Mit denen kann man hier nicht arbeiten; denn unsere Vorstellungswelt ist ja von der der Afrikaner so verschieden, daß man ganz neue Bilder ersinnen muß. Am besten sind Bilder aus dem Alltagsleben dieser Menschen. Eine Bildergeschichte mit Hennen und Küken und ähnliches, was dem Eingeborenen vertraut ist, kann man gut verwenden, um daran die biblische Botschaft zu verkünden.

Verwendet man aber Bildtafeln in diesem Land, so gibt es wieder eine neue Schwierigkeit. Schauen sich die Dorfbewohner z. B. ein Bild an, auf dem ein Mensch einem andern gegenüber steht, so sehen sie überhaupt niemanden, nur verschwommene Farben und Linien. Sie sind nämlich nicht daran gewöhnt, etwas auf einem Bilde richtig zu erkennen. Sie sind wie kleine Kinder, die Bilder noch nicht ordentlich anschauen können. Aber es macht ihnen Freude, Bilder zu sehen; darum haben wir es einmal mit Lichtbildern versucht.

Oft geschah es auf unsern Predigtreisen, daß wir in ein Dorf kamen, wo alles leer war. Die Frauen arbeiteten in den Gärten, und die Männer waren in ein anderes Dorf gegangen, um Bier zu trinken. Wenn wir mittags mit dem Apparat ankamen, gingen wir in alle umliegenden Dörfer, besuchten die Häuptlinge und teilten ihnen mit, daß wir am Abend Bilder zeigen würden. Viele Leute kamen dann, und hatten wir Leinwand und Apparat aufgestellt — der Apparat war ein besonderes Modell, das nicht mit einer elektrischen Birne, sondern mit einem Wachsbrenner betrieben wurde —, so zeigten wir ihnen Bilder aus dem Leben Jesu und predigten zur gleichen Zeit. Die Dorfbewohner blieben für gewöhnlich ganz still und lauschten aufmerksam, bis wir zu gewissen Bildern kamen, dann brachen sie plötzlich in lautes Lachen aus. Ich konnte das überhaupt nicht verstehen, bis ich bemerkte, daß das immer geschah, wenn wir ein Bild Jesu zeigten, das ihn nur bis zum Gürtel abbildete. Ich fragte den Afrikaner, der mich begleitete, warum sie immer bei diesem Bild lachten, und er antwortete: „Weil er keine Beine hat!" Ein anderes Mal zeigte ich einen Film über Mädchenerziehung, weil ich sie ermuntern wollte, ihre Töchter in die Schule zu schicken. Ein Bild davon zeigte ein afrikanisches Mädchengesicht in Großaufnahme. Das geschah ausgerechnet in einem Dorf, wo noch niemals jemand Bilder gezeigt und gepredigt hatte. Die Frauen, die den Film sahen, waren so erschrocken, als sie diesen Kopf plötzlich sahen, daß sie schreiend wegrannten.



Viele dieser Schwierigkeiten hoffe ich zu überwinden, wenn ich selbst mit meinem Schmalfilmapparat, den ich jetzt aus England nach Afrika mitgebracht habe, Filme machen kann. Ich will nun selbst mit der Laienspielgruppe unserer höheren Schule Farbfilme drehen; diese Gruppe hat bisher schon jedes Jahr ein Weihnachtsspiel aufgeführt. So werde ich Filme haben, in denen nur Neger mitspielen, und alle Mißverständnisse und Schwierigkeiten vermeiden.

Ein anderer Versuch, die Verkündigung durch Bilder zu unterstützen, soll unser Puppenspiel sein. Auf meinem Urlaub zu Hause habe ich einen Kurs für Puppenspiele besucht und habe jetzt einige Puppen und eine kleine Bühne aus Aluminiumstangen mitgebracht. Es wird ein interessanter Versuch sein, wenn wir zu Weihnachten zum ersten Mal erleben, wie die Afrikaner im Sambesital ein Weihnachtsspiel mit Puppen aufnehmen.



## Die Batonga-Christen

Wozu aber dient diese Verkündigung? Ist das nicht alles bloße Unterhaltung und wie ein Theater? Nein, hier und da wird auch einer tiefer bewegt und möchte mehr über Jesus wissen. Spricht bei uns in England einer auf unsere Predigt an, so fühlen wir, daß unser Kampf gewonnen ist; aber im primitiven afrikanischen Dorf ist's immer nur ein Anfang. Wir müssen nun versuchen, so einen einfachen Dorfbewohner weiterzuführen. Wir bilden aus solchen, die das Verlangen haben, mehr zu erfahren, Klassen. Jeden Nachmittag, außer wenn wir unterwegs auf Predigtreise sind, unterrichten der afrikanische Pfarrer und ich in den verschiedenen Dörfern in solchen Klassen. Einmal in der Woche bilden wir dann aus allen eine Klasse der Taufbewerber, in der wir den Katechismus besprechen. Aber bald kommt es auch hier zu Schwierigkeiten.

Eine nicht geringe ist z. B. die Armut der Sprache. Wieviele Begriffe fehlen doch in der Sprache der Batongaleute! Wie soll man etwa ausdrücken, daß Gott Liebe ist, wenn es kein Wort für Liebe gibt? Oder wir suchen einen Ausdruck für den Heiligen Geist — das beste Wort, das wir in dieser Sprache dafür finden können, ist „Moya Usalala", was wörtlich „Sauberer Wind" heißt und in der Vergangenheit noch nie eine religiöse Bedeutung gehabt hat. Eine andere große Schwierigkeit ist, daß allen Eingeborenen jedes Bewußtsein für persönliche Sünde fehlt. Sie empfinden sich gar nicht als Ich und als selbständige Menschen; sie kennen daher auch den Begriff persönlicher Schuld nicht. Wie schwierig ist es nun erst, diesen Menschen christliches Leben nahezubringen, die doch fast gar kein Gefühl für Dankbarkeit oder Freundlichkeit haben!

Sind die Eingeborenen ein Jahr in dieser Klasse der Taufbewerber gewesen, so können sie entscheiden, ob sie noch ein Jahr in die Probeklassen gehen wollen. Das heißt, daß sie jetzt zwar zur christlichen Gemeinde gehören, aber noch nicht getauft sind. Deshalb können sie auch nicht am Abendmahl teilnehmen. Sie erhalten noch weiter Unterricht und werden beobachtet. Nehmen sie weiter am Biertrinken im Dorf teil und machen sie bei den sittenlosen Tänzen im Dorf mit, verlieren sie ihre Mitgliedschaft. Ebenso geschieht es, wenn ein Mann eine zweite Frau nimmt. Aber im Dorfe ist jeder verachtet, der nur eine Frau hat. Christ zu werden, heißt also: die Mißachtung aller anderen ringsum auf sich zu nehmen! Ebenso ergeht es den Mädchen; sie dürfen als Christinnen keinen Mann heiraten, der schon mit andern Frauen verheiratet ist. Wer weiter am Götzenkult im Dorf teilnimmt, wird ebenso aus der christlichen Gemeinde ausgeschlossen. Dabei müssen wir an die unheimliche Macht der Priester denken und an die Gefahr, unter dem Zauberfluch des Priesters leiden zu müssen oder von ihm vergiftet zu werden, wenn man ihm nicht mehr gehorcht.

Es ist üblich, daß nach dem Probejahr die ungetauften Gemeindeglieder sich noch ein Jahr lang auf die Taufe vorbereiten. Am Ende dieses dritten Jahres gehen sie dann





Gossner Mission

zum afrikanischen Prediger oder zum Missionar und bitten um die Taufe. Nur wenn wir begreifen, wie schwer ein Leben als getaufter Christ in einer afrikanischen Stammesgemeinschaft ist, verstehen wir es, welche Opfer hier die Nachfolge Christi erfordert und warum die Zahl getaufter eingeborener Christen in einem Land wie Nordrhodesien so gering ist.

Aber wir vertrauen darauf, daß das Licht nicht mehr ausgelöscht werden kann, das im Sambesital angezündet wurde, und daß Christus den Sieg behält über alle Mächte der Finsternis.

## Der törichte Bursche

Ein Märchen der Batonga

Ein Vater hatte einen törichten Sohn, der war so dumm, daß er nie von selber aufhörte, das zu tun, was man ihn geheißen hatte. Wenn der Vater ihn ein Messer schleifen ließ, schliff er es so lange, bis er nur noch den Stiel in der Hand hielt. — Da jagte ihn sein Vater fort und ließ ihn den Mond vom Himmel holen. Der Bursche zog durch viele Länder, bis er zum König des Löwenreiches kam. Der versprach ihm Ziegen und Sklaven und eine schöne Frau, wenn er bei ihm bleibe. Aber der Bursche wollte durchaus den Mond haben. Da ließ der König seine Löwen den Mond holen. Sie hingen ihm den Mond um den Hals, setzten ihn auf einen schwarzen Stier und machten ihn schließlich, als der alte König gestorben war, zum neuen König des Löwenreiches.

Nach Leo Frobenius.

*Unsere nächsten Nummern:*

Februar:
Indische Frauen

März:
Mission in Australien

## Zu unseren Bildern

Sie werden hoffentlich niemanden erschrekken, diese schwarzen Kerle, die in dieser Nummer durch die Seiten von „Ruf in die Welt" springen. Es sind dies Felszeichnungen aus Höhlen in *Süd-Rhodesien*, gerade aus dem Gebiet, von dem Missionar *Jinkin* in diesem Heft erzählt. Diese Zeichnungen sind sehr alt; sie sind rostbraun und zeigen uns, daß schon vor vielen tausenden von Jahren hier Menschen lebten. Sie berichten auch von ihrer Hauptbeschäftigung, von den Geräten, mit denen sie umgingen, von ihrem Lebenserwerb, von ihren Feiern, ihren Feinden und Freunden. Wie der große Afrika-Forscher L*eo Frobenius* diese Bilder erklärte, werden wir in der März-Nummer erfahren.

## Nun eine Frage an unsere Leser:

Wer erzählt uns davon, was er auf diesen Bildern sieht und was sie bedeuten? Die besten Antworten werden mit einem Buch belohnt und abgedruckt! Bitte das Alter angeben!

Einsendeschluß: 15. Februar.



Die Übersetzung dieses Berichtes, den uns Missionar Jinkin aus dem Sambesi-Land schickte, verfertigte Peter Göpfert, Erlangen.

Das evangelische Missionsblatt „Ruf in die Welt" erscheint monatlich und kostet mit Bildbeilage 15 Pfg. Es wird im Auftrage des Deutschen Evangelischen Missionsrates herausgegeben von Dr. Heinrich Geißler, München-Pasing, Dachstraße 19. Verlag und Druck: Freimund-Verlag (Inhaber: Missionsanstalt) Neuendettelsau in Zusammenarbeit mit dem Evang. Missionsverlag G. m. b. H. Stuttgart.

Gossner Mission

# NEW RESIDENTS SWORN DECLARATION FORM

NEW RESIDENTS NAME:_____ ADDRESS:_____ _____

| | | | |
|---|---|---|---|
| HOUSEHOLD LINEN | K_____ | PICTURES: | K_____ |
| BLANKETS | K_____ | ORNAMENTS | K_____ |
| CLOTHING | K_____ | ASHTRAYS & SMOKESTRANDS | K_____ |
| FLOOR COVERING | K_____ | GARDEN TOOLS | K_____ |
| CROCKERY-CHINAWARE | K_____ | WORKMENS TOOLS | K_____ |
| GRASSWARE | K_____ | PRAMS | K_____ |
| KITCHENWARE | K_____ | WIRELESS & GRAMS | K_____ |
| PLATEWARE | K_____ | REFRIGERATORS | K_____ |
| BOOKS | K_____ | FIREARMS(STATETYPE) | K_____ |
| TOYS | K_____ | PIANOS | K_____ |
| IRON, HEATERS & | K_____ | CAMERAS | K_____ |
| KETTLES | K_____ | GRAMOPHONES | K_____ |
| ELECTRIC STOVES | K_____ | GRAMOPHONE RECORDS | K_____ |
| STOVES NOT ELECTRIC | K_____ | TYPEWRITERS | K_____ |
| WOODEN FURNITURE | K_____ | SPORTS EQUIPMENT | K_____ |
| METAL FURNITURE | K_____ | WASHING MACHINES | K_____ |
| PESYCLES | K_____ | MATTRESSES | K_____ |
| VACUUM CLEANERS | K_____ | POLISHERS | K_____ |
| SEWING MACHINE | K_____ | | |

GOODS NOT MENTIONED HEREON:

_____ K_____ _____ K_____

_____ K_____ _____ K_____

I..... do hereby certify that I have entered Zambia to take up employment or permanent residence herein and that the goods specified on the attached entry, entered free of duty, were my property and in use by me prior to my departure for Zambia, in my previous country of domicile. Furthermore I certify that I have been resident outside Zambia for a period of not less than 2 years prior to the date of my arrival in Zambia.

I understand that a condition of duty free importation is that I cannot sell or otherwise dispose of the items, without the permission of the Controller of Customs Excise and payments of such duty as may be due, within 2 years of the date on which the rebate of duty was granted.

Date of arrival in Zambia.....

Signature:.....

Witness:..... Date:.....

OFFICER OF CUSTOMS/COMMISSIONER FOR OATHS

DATE STAMP.

Gossner Mission

Passport Form F
Stocked by Immigration HQ

REPUBLIC OF ZAMBIA

Imm. Form 023
30 m—W 611 10-72

# VISA APPLICATION

1. Surname of applicant (in capitals):
*Nachname des Antragstellers (große Buchstaben):* .....

2. Other names:
*Vornamen:* .....

3. Addresses: a) Permanent:
*Adresse: ständige:* .....
b) Present:
*gegenwärtige:* .....

4. a) Nationality:
*Nationalität:* .....
c) Race:
Rasse: .....
b) Nationality of parents at time of applicant's birth:
*Nationalität der Eltern zur Zeit der Geburt des Antragstellers:* .....

5. a) Date of birth:
*Geburtsdatum:* .....
c) Sex:
*Geschlecht:* .....
b) Town and country of birth:
*Geburtsstadt und -land:* .....

6. Will you be travelling alone or accompanied by your wife and/or children?
*Reisen Sie allein oder werden Sie von Ihrer Frau und/oder Kindern begleitet?* .....
(NOTE – CHILDREN OVER 16 YEARS OF AGE MUST MAKE SEPARATE APPLICATIONS)
*(BEMERKUNG – KINDER ÜBER 16 JAHRE MÜSSEN EIGENEN ANTRAG STELLEN)*
If accompanied by your wife give the following particulars:
*Wenn in Begleitung der Ehefrau, bitte folgende Einzelheiten angeben:*
a) Full name:
*Name und Vorname:* .....
b) Place and date of her birth:
*Geburtsort und -datum:* .....

7. Passport: a) Number:
*Paß: Nummer:* .....
b) Date and place of issue:
*Datum und Ort der Ausstellung:* .....

8. a) Date of first entry into Zambia:
*Datum der ersten Einreise nach Zambia:* .....
b) Length of residence in Zambia:
*Aufenthaltsdauer in Zambia:* .....

9. Destination and object of journey (please give full details):
*Ziel und Zweck der Reise (bitte Einzelheiten angeben):* .....
.....
.....
.....

10. Probable length of stay:
*Wahrscheinliche Aufenthaltsdauer:* .....

11. Full residential address to which travelling (not post box office no.):
*Vollständige Adresse des Reiseziels (kein Postfach angeben):* .....
.....

12. Date of expected departure from Zambia and route oft entry to country of destination:
*Wahrscheinliches Ausreisedatum aus Zambia und Einreiseroute in das Bestimmungsland:* .....
.....

13. If on business or pleasure, names and addresses of firms or persons to be visited (please give full details):
*Bei Geschäfts- und Touristenreisen, Namen und Adressen der zu besuchenden Firmen oder Personen angeben (bitte Einzelheiten):* .....
.....

14. a) Particulars of any previous residence in, or visits to, the country of destination:
*Angaben über frühere Aufenthalte im oder Reisen ins Bestimmungsland:* .....
.....
.....
.....
b) Particulars of any relations or friends in the country of destination:
*Angaben über Beziehungen zum oder über Freunde im Bestimmungsland:* .....
.....
.....
.....

15. Signature of the person actually travelling:
*Unterschrift der einreisenden Person:* .....

Gossner Mission

Remarks of the visa issuing authority

Ref. No.....

Date .....

Visa Officer

Gossner Mission

Passport Form F
Stocked by Immigration HQ

REPUBLIC OF ZAMBIA

Imm. Form 023
30 m – W 611 10-72

# VISA APPLICATION

1. Surname of applicant (in capitals):
*Nachname des Antragstellers (große Buchstaben):* .....

2. Other names:
*Vornamen:* .....

3. Addresses: a) Permanent:
*Adresse: ständige:* .....
b) Present:
*gegenwärtige:* .....

4. a) Nationality:
*Nationalität:* .....
c) Race:
Rasse: .....
b) Nationality of parents at time of applicant's birth:
*Nationalität der Eltern zur Zeit der Geburt des Antragstellers:* .....

5. a) Date of birth:
*Geburtsdatum:* .....
c) Sex:
*Geschlecht:* .....
b) Town and country of birth:
*Geburtsstadt und -land:* .....

6. Will you be travelling alone or accompanied by your wife and/or children?
*Reisen Sie allein oder werden Sie von Ihrer Frau und/oder Kindern begleitet?* .....
(NOTE – CHILDREN OVER 16 YEARS OF AGE MUST MAKE SEPARATE APPLICATIONS)
*(BEMERKUNG – KINDER ÜBER 16 JAHRE MÜSSEN EIGENEN ANTRAG STELLEN)*
If accompanied by your wife give the following particulars:
*Wenn in Begleitung der Ehefrau, bitte folgende Einzelheiten angeben:*
a) Full name:
*Name und Vorname:* .....
b) Place and date of her birth:
*Geburtsort und -datum:* .....

7. Passport: a) Number:
*Paß: Nummer:* .....
b) Date and place of issue:
*Datum und Ort der Ausstellung:* .....

8. a) Date of first entry into Zambia:
*Datum der ersten Einreise nach Zambia:* .....
b) Length of residence in Zambia:
*Aufenthaltsdauer in Zambia:* .....

9. Destination and object of journey (please give full details):
*Ziel und Zweck der Reise (bitte Einzelheiten angeben):* .....
.....
.....
.....

10. Probable length of stay:
*Wahrscheinliche Aufenthaltsdauer:* .....

11. Full residential address to which travelling (not post box office no.):
*Vollständige Adresse des Reiseziels (kein Postfach angeben):* .....
.....

12. Date of expected departure from Zambia and route oft entry to country of destination:
*Wahrscheinliches Ausreisedatum aus Zambia und Einreiseroute in das Bestimmungsland:* .....
.....

13. If on business or pleasure, names and addresses of firms or persons to be visited (please give full details):
*Bei Geschäfts- und Touristenreisen, Namen und Adressen der zu besuchenden Firmen oder Personen angeben (bitte Einzelheiten):* .....
.....

14. a) Particulars of any previous residence in, or visits to, the country of destination:
*Angaben über frühere Aufenthalte im oder Reisen ins Bestimmungsland:* .....
.....
.....
.....
b) Particulars of any relations or friends in the country of destination:
*Angaben über Beziehungen zum oder über Freunde im Bestimmungsland:* .....
.....
.....
.....

15. Signature of the person actually travelling:
*Unterschrift der einreisenden Person:* .....

Gossner Mission

Remarks of the visa issuing authority

Ref. No.....

Date .....

Visa Officer

Gossner Mission

Passport Form F
Stocked by Immigration HQ

REPUBLIC OF ZAMBIA

Imm. Form 023
30 m—W 611 10-72

# VISA APPLICATION

1. Surname of applicant (in capitals):
*Nachname des Antragstellers (große Buchstaben):* .....

2. Other names:
*Vornamen:* .....

3. Addresses: a) Permanent:
*Adresse: ständige:* .....
b) Present:
*gegenwärtige:* .....

4. a) Nationality:
*Nationalität:* .....
c) Race:
Rasse: .....
b) Nationality of parents at time of applicant's birth:
*Nationalität der Eltern zur Zeit der Geburt des Antragstellers:* .....

5. a) Date of birth:
*Geburtsdatum:* .....
c) Sex:
*Geschlecht:* .....
b) Town and country of birth:
*Geburtsstadt und -land:* .....

6. Will you be travelling alone or accompanied by your wife and/or children?
*Reisen Sie allein oder werden Sie von Ihrer Frau und/oder Kindern begleitet?* .....
(NOTE – CHILDREN OVER 16 YEARS OF AGE MUST MAKE SEPARATE APPLICATIONS)
*(BEMERKUNG – KINDER ÜBER 16 JAHRE MÜSSEN EIGENEN ANTRAG STELLEN)*
If accompanied by your wife give the following particulars:
*Wenn in Begleitung der Ehefrau, bitte folgende Einzelheiten angeben:*
a) Full name:
*Name und Vorname:* .....
b) Place and date of her birth:
*Geburtsort und -datum:* .....

7. Passport: a) Number:
*Paß: Nummer:* .....
b) Date and place of issue:
*Datum und Ort der Ausstellung:* .....

8. a) Date of first entry into Zambia:
*Datum der ersten Einreise nach Zambia:* .....
b) Length of residence in Zambia:
*Aufenthaltsdauer in Zambia:* .....

9. Destination and object of journey (please give full details):
*Ziel und Zweck der Reise (bitte Einzelheiten angeben):* .....
.....
.....
.....

10. Probable length of stay:
*Wahrscheinliche Aufenthaltsdauer:* .....

11. Full residential address to which travelling (not post box office no.):
*Vollständige Adresse des Reiseziels (kein Postfach angeben):* .....
.....

12. Date of expected departure from Zambia and route oft entry to country of destination:
*Wahrscheinliches Ausreisedatum aus Zambia und Einreiseroute in das Bestimmungsland:* .....
.....

13. If on business or pleasure, names and addresses of firms or persons to be visited (please give full details):
*Bei Geschäfts- und Touristenreisen, Namen und Adressen der zu besuchenden Firmen oder Personen angeben (bitte Einzelheiten):* .....
.....

14. a) Particulars of any previous residence in, or visits to, the country of destination:
*Angaben über frühere Aufenthalte im oder Reisen ins Bestimmungsland:* .....
.....
.....
.....
b) Particulars of any relations or friends in the country of destination:
*Angaben über Beziehungen zum oder über Freunde im Bestimmungsland:* .....
.....
.....
.....

15. Signature of the person actually travelling:
*Unterschrift der einreisenden Person:* .....

Gossner Mission

Remarks of the visa issuing authority

Ref. No.....

Date .....

Visa Officer

Gossner Mission

Passport Form F
Stocked by Immigration HQ

REPUBLIC OF ZAMBIA

Imm. Form 023
30 m – W 611 10-72

# VISA APPLICATION

1. Surname of applicant (in capitals):
*Nachname des Antragstellers (große Buchstaben):* .....

2. Other names:
*Vornamen:* .....

3. Addresses: a) Permanent:
*Adresse: ständige:* .....
b) Present:
*gegenwärtige:* .....

4. a) Nationality:
*Nationalität:* .....
c) Race:
Rasse: .....
b) Nationality of parents at time of applicant's birth:
*Nationalität der Eltern zur Zeit der Geburt des Antragstellers:* .....

5. a) Date of birth:
*Geburtsdatum:* .....
c) Sex:
*Geschlecht:* .....
b) Town and country of birth:
*Geburtsstadt und -land:* .....

6. Will you be travelling alone or accompanied by your wife and/or children?
*Reisen Sie allein oder werden Sie von Ihrer Frau und/oder Kindern begleitet?* .....
(NOTE – CHILDREN OVER 16 YEARS OF AGE MUST MAKE SEPARATE APPLICATIONS)
*(BEMERKUNG – KINDER ÜBER 16 JAHRE MÜSSEN EIGENEN ANTRAG STELLEN)*
If accompanied by your wife give the following particulars:
*Wenn in Begleitung der Ehefrau, bitte folgende Einzelheiten angeben:*
a) Full name:
*Name und Vorname:* .....
b) Place and date of her birth:
*Geburtsort und -datum:* .....

7. Passport: a) Number:
*Paß: Nummer:* .....
b) Date and place of issue:
*Datum und Ort der Ausstellung:* .....

8. a) Date of first entry into Zambia:
*Datum der ersten Einreise nach Zambia:* .....
b) Length of residence in Zambia:
*Aufenthaltsdauer in Zambia:* .....

9. Destination and object of journey (please give full details):
*Ziel und Zweck der Reise (bitte Einzelheiten angeben):* .....
.....
.....
.....

10. Probable length of stay:
*Wahrscheinliche Aufenthaltsdauer:* .....

11. Full residential address to which travelling (not post box office no.):
*Vollständige Adresse des Reiseziels (kein Postfach angeben):* .....
.....

12. Date of expected departure from Zambia and route oft entry to country of destination:
*Wahrscheinliches Ausreisedatum aus Zambia und Einreiseroute in das Bestimmungsland:* .....
.....

13. If on business or pleasure, names and addresses of firms or persons to be visited (please give full details):
*Bei Geschäfts- und Touristenreisen, Namen und Adressen der zu besuchenden Firmen oder Personen angeben (bitte Einzelheiten):* .....
.....

14. a) Particulars of any previous residence in, or visits to, the country of destination:
*Angaben über frühere Aufenthalte im oder Reisen ins Bestimmungsland:* .....
.....
.....
.....
b) Particulars of any relations or friends in the country of destination:
*Angaben über Beziehungen zum oder über Freunde im Bestimmungsland:* .....
.....
.....
.....

15. Signature of the person actually travelling:
*Unterschrift der einreisenden Person:* .....

Gossner Mission

Remarks of the visa issuing authority

Ref. No.....

Date .....

Visa Officer

Gossner Mission

EMBASSY OF THE REPUBLIC OF ZAMBIA

MITTELSTRAßE 39, 5300 BONN-BAD GODESBERG

## IMMIGRATION FORMALITIES-ZAMBIA

VISAS: All German Nationals except those whose normal residence is Zambia are required to be in possession of visas before entering Zambia.

The Zambian visa can be obtained at any one of Zambia's Missions abroad.

In exceptional cases, tourists can obtain a visa at the port of entry into Zambia after proving to the examining Immigration Officer that they are bona fide tourists.

For the purpose of obtaining the visa at Zambia's Missions abroad, the following requirements ought to be met and must, in all cases, accompany the applications:-

(1) Valid Passport

(2) Two (2) Passport photographs of the applicant

(3) Two (2) completed visa questionnaires per applicant which must be signed by the person actually travelling

(4) A self addressed stamped envelope for applications submitted by post

(5) Valid vaccinations against smallpox (cholera and yellow fever for all those visiting infested areas before their entry into Zambia)

(6) DM 12.50 in cash or postal order (cheques and stamps cannot be accepted under any circumstances)

(7) Letter from Sponsoring Agent for tourists and respective Companies for business visitors. Private visitors must produce evidence of a return air-ticket.

All questions in the visa forms must be fully answered. For statistical reasons, visa applications that carry scanty information cannot be processed and will have to be returned to applicants for additional information.

..2/..

Gossner Mission

Priority in dealing with applications is always given to applicants who complete questionnaires fully and correctly.

The Zambian visa does not stipulate the length of time a holder may remain in Zambia. The length a visitor (for any purpose) may remain in Zambia is determined by the Chief Immigration Officer in Lusaka.

The three months validity of the visa is the time the holder can remain outside Zambia before he can enter Zambia. Upon entry into Zambia the visa is nullified except in cases of the multi-entry visa which is granted in exceptional cases.

It is illegal for any visitor, tourist or private to engage in paid or unpaid employment in Zambia without the expressed authority of the Chief Immigration Officer in Lusaka.

Visa Department
Embassy of Zambia.

ZB/S/23/10

Gossner Mission

**Dienste in Übersee**

Hs. allg.

Janheinz Jahn,

AFRIKANISCHE MEDIZIN

In jeder Kultur fällt dem Arzt die Aufgabe zu, die Gesundheit seiner Patienten wiederherzustellen und zu erhalten. Was aber unter Gesundheit zu verstehen ist, welcher Mittel und Methoden sich der Arzt bedient, hängt von der Kultur ab, in der er lebt, von dem Wissen, das er sich angeeignet, und von den Forderungen der Patienten, die ihrerseits wieder kulturbedingt sind. Gesundheit und Krankheit sind ja keine eindeutigen Begriffe, sie lassen sich nicht scharf voneinander abgrenzen, sondern sind in unserer Kultur Endpunkte einer breiten Skala, innerhalb derer von Gesundheit über leichte Störungen des Wohlbefindens bis zur Krankheit hin eine weitgehende Willkür darin herrscht, wann man anfängt, "wirklich" krank zu sein. Dabei ist diese Betrachtungsweise auf das Individuum zentriert, dessen persönliche Empfindung zum Maßstab wird, und somit ein Kennzeichen unserer Kultur. Eine Frau, die keinerlei Beschwerden fühlt, die jedoch keine Kinder bekommt, wird sich in unserem Kulturkreis nicht als krank bezeichnen. In anderen Kulturen, etwa der afrikanischen, wird sie den Arzt aufsuchen und verlangen, daß er sie von dieser schwersten aller Krankheiten befreie. Während bei uns eine mehr oder minder große Beeinträchtigung des körperlichen oder geistigen Wohlbefindens als Krankheit angesehen wird, mögen andere Kulturen jede Störung der kosmischen oder sozialen Ordnung, unabhängig von Schmerzhaftigkeit, als Krankheit betrachten und so dem Arzt die Aufgabe zuweisen, die Ordnung - und damit die Gesundheit - wiederherzustellen.
Auch bei uns hat der Arzt soziale Aufgaben, von der BEurteilung von Milieuschäden bis zur Sozialhygiene, auch bei uns greift die Medizin als Psychotherapie und Psychosomatik in religiöse Bereiche über und in der Sprechstunde wird die Anamnese nicht selten zur Beichte. Doch gelten uns Wunderdoktoren mit Recht als verdächtig, da die Kraft ihrer Massensuggestionen der gemeinsamen religiösen Eingebundenheit mit den Patienten entbehrt und sich so schnell verflüchtigt. In anderen Kulturen jedoch herrschen andere Bedingungen, andere Grundvorstellungen, und folglich finden wir dort auch eine andere Art der Medizin.

Wollen wir uns also mit der afrikanischen Medizin, ihren Prinzipien, ihren Heilmethoden und Heilmitteln beschäftigen, müssen wir uns zunächst mit den Grundvorstellungen vertraut machen, die diese Kultur charakterisieren. Wir werden dabei auf Begriffe stoßen, die uns fremd sind, und die sich schwer in ein europäisches Vokabularium bringen lassen. Es ist daher ratsam, afrikanische Termini einzuführen. Nun hat der schwarz-afrikanische Kulturbereich, um den es hier geht, an die tausend Sprachen, und in jeder von ihnen mögen diese Begriffe anders lauten. Ich habe sie daher jeweils den Sprachen entnommen, in denen afrikanische Autoren sie zuerst deutlich umschrieben. Wenn wir bei uns griechische Begriffe für bestimmte Phänomene festlegen und sie dann in allen europäischen Sprachen gebrauchen, verfahren wir auf die gleiche Weise.

Nach afrikanischer Auffassung besteht das Universum aus einem Gewebe von lebendigen Kräften. Das Universum ist ein Kräftefeld. Mann und Frau, Hund und Stein, Gestern und Osten, Schönheit und La-

Gossner Mission

chen - all das sind Kräfte, die miteinander verwandt sind und miteinander in ständiger Beziehung stehen. So ist das Universum ein Ganzes, in dem jeder Teil vom anderen abhängt und keiner unwandelbar ist. Bemächtigst du dich eines Teils eines Dinges, so hast du teil an seiner Lebenskraft. Reiße ein Blatt ab und alles schwingt mit, nichts steht für sich. Für uns Europäer ist Kraft ein Attribut: ein Wesen hat Kraft. In der afrikanischen Philosophie ist die Kraft das eigentliche Wesen: ein Wesen ist Kraft.

Die Beziehungen der Kräfte zueinander sind geordnet und gehorchen bestimmten Regeln. Die Kräfte lassen sich in ontologische Gruppen einteilen und erhalten so ihren Rang. Und in jeder Kräfte-Gruppe herrscht wieder eine geordnete Hierarchie. In diesem Kräfte-Universum ist Muntu = 'Mensch' die oberste Kraft. Aber es ist ungenau, Muntu mit Mensch zu übersetzen. Obwohl jeder Mensch eine Muntu-Kraft ist, ist nicht jeder Muntu ein Mensch. Muntu umfaßt lebendige Menschen und verstorbene Menschen, vergöttlichte Menschen, Ahnen, Naturgeister, Göttlichkeiten und Gottheiten bis hin zur Schöpfergottheit - wobei all diese Bezeichnungen sich mit den europäischen, auch den griechischen, Begriffen nicht decken und durch genauere ersetzt werden müssen. Alle diese Wesenheiten aber sind Bantu, wie der Plural von Muntu lautet. Muntu ist also die Kraft, die mit Intelligenz begabt ist, genauer noch: Muntu ist eine Kraft seiende Wesenheit, welcher die Herrschaft über Nommo, das magisch gestaltende 'Wort', eignet.

Die zweite Gruppe, Kintu, umfaßt jene Kräfte, die nicht aus sich selbst heraus handeln können und nur auf Befehl eines Muntu aktiv werden. Hierher gehören die Pflanzen, die Tiere, die Mineralien, die Werkzeuge, die Gebrauchsgegenstände, auch die Medizinen. Sie alle haben keinen eigenen Willen, allenfalls - wie zum Beispiel die Tiere - auf Befehl von Olorun (dem höchsten Muntu) einen Trieb. Die Bintu, wie der Plural von Kintu lautet, sind "geronnene" Kräfte, sie warten auf den Befehl, auf das Zauberwort eines Muntu. Aus sich selbst vermögen sie nichts. Ein Gift etwa ist in der afrikanischen Philosophie keine Substanz, sondern es ist sehr wohl eine Kraft, die aber wirkungslos bleibt, solange nicht ein Muntu diese Kraft in Gang setzt. Durch den Befehl des Muntu wird das Gift erst zum Gift, durch den Befehl eines Muntu kann es ebenso seine Wirksamkeit wieder verlieren.

Ort und Zeit fallen in der Kategorie Hantu zusammen. Hantu ist Ort und Zeit als eine Einheit. Da alles seiende Kraft ist, ist alles in ständiger, immerwährender Bewegung. Hantu ist nun die Kraft, die jede dieser Bewegungen zeiträumlich lokalisiert, sie konkretisiert. Zeit und Raum sind keine Abstrakta und können daher nicht getrennt voneinander bestehen. Soweit ist die Vorstellung von Hantu nicht schwierig für den Europäer, der ja gewohnt ist, auf der einen Achse des Koordinatenkreuzes die Zeit, auf der anderen die Entfernung einzutragen, um so Bewegungen darzustellen. Doch auch Hantu ist dem Kommando des Muntu unterworfen, die Zeit-Raum-Einheit gehorcht seinem Befehl. Zeit (wenn es erlaubt ist, sie zur Verdeutlichung abzuspalten) ist nicht das Kontinuum, das unsere Chronometer messen, sondern eine konkrete, lokalisierte, lebendige Zeit. Ein Mann auf dem Leidenslager, der die Hilfe des Arztes erwartet, erlebt eine Stunde anders als wenn er die gleiche Stunde in den Armen seiner Freundin verbrächte. Fügen wir zu der Stunde Ortsangaben hinzu wie Leidenslager oder Arme der Freundin,

Gossner Mission

so bleibt eine Stunde nicht eine Stunde; die eine Stunde ist lang, gar 'unendlich', die andere 'viel zu kurz'. Auch die beiden Orte, Krankenlager und Arme der Freundin, sind keineswegs unabhängig von Zeit, denn wenn unser Mann keinerlei Zeit dort verbringt, findet auch keinerlei für ihn empfindbares Leben, keinerlei Aktivität dort statt. Nur die 'beortete' Zeit, nur der 'bezeitete' Ort 'zählt' im afrikanischen Leben und Denken, das sich gerade hierdurch als besonders konkret erweist. Der aufmerksame Afrikareisende pflegt zu bemerken: "Die Afrikaner haben ein anderes Zeitgefühl, einen anderen Zeitbegriff'. Es ist ein Zeit-Raum-Begriff, eine Einheit. Hantu, die wie ein Kintu den Befehlen des Menschen gehorcht, denn es liegt bei ihm, dafür zu sorgen, daß sie angenehm-kurz, also kurz-weilig (in unserem Wort 'weilen' liegt eine örtliche Komponente), und nicht lang-weilig ist. Aktives Erleben des Ortes 'kürzt' die Zeit, verwandelt gar Leiden ins Positive. So kann selbst der Kranke durch Erleben des Schmerzes ihn kurzweiliger machen, sein Leiden lindern.

Die vierte und letzte Kräftegruppe in der afrikanischen Philosophie ist die Gruppe Kuntu. Sie umfaßt die 'Modalkräfte', die Kräfte der Art und Weise, die als eigenständige Kräfte gedacht werden. Lachen und Weinen, Schönheit und Tanz, Gesang und Getrommel gehören zu diesen Kräften. Für den Europäer ist es einigermaßen schwierig, sich diese als eigenständige Kräfte vorzustellen, denn wie soll Gesang eine Kraft sein, ohne daß jemand da ist, der singt? Zur Erläuterung zitiere ich einen Yoruba-Autor, AMOS TUTUOLA, in dessen Erzählung "Der Palmweintrinker"+ es heißt: "Niemand konnte die Trommel besser schlagen als Trommel selbst - (philosophisch richtiger müßte es Getrommel heißen) -, niemand konnte singen, wie der Gesang selbst singen konnte, und niemand konnte tanzen, wie Tanz tanzen konnte, niemand in dieser Welt. Wer würde sie herausfordern können? Kein einziger - niemand.

Als aber der Tag da war, den sie für das besondere Ereignis festgesetzt hatten, kamen auch die Gefährten von Tanz. Und als Trommel anfing, sich selbst zu schlagen, erhoben sich alle, die seit Hunderten von Jahren tot waren und kamen, Zeuge zu sein, wie Trommel die Trommel schlug. Und als Gesang zu singen begann, kamen alle Haustiere der neuen Stadt, und die Tiere des Buschs kamen mit den Schlangen usw. hervor, um Gesang selbst zu sehen, doch als Tanz (jene Dame) zu tanzen begann, eilten alle Geschöpfe des Buschs, Geister, Bergwesen und auch alle Flußwesen herbei in die Stadt, um zu sehen, wer da tanzte.

Und als die drei GEfährten (Tanz, Trommel, Gesang) gleichzeitig zu trommeln, zu tanzen und zu singen begannen, tanzten die ganze Bevölkerung der neuen Stadt und alle, die wiederauferstanden waren aus ihren Gräbern, Tiere, Schlangen, Geister und andere, namenlose Geschöpfe, - tanzten mit den dreien gemeinsam, und an diesem Tag sah ich, daß Schlangen besser tanzen als menschliche Wesen oder jedes andere Geschöpf. Und nachdem alles Volk dieser Stadt und die Geschöpfe des Buschs angefangen hatten, miteinander zu tanzen, konnte zwei Tage lang niemand von ihnen aufhören.

Am Ende aber schlug Trommel sich selbst, bis er den Himmel erreichte und bevor er noch wahrnahm, daß er die Welt verlassen hatte -,

+erschienen im Wolfgang Rothe Verlag, Heidelberg

Gossner Mission

und seit diesem Tage kam Trommel nicht wieder zurück auf die Welt. Und Gesang sang, bis er unbedacht in einen breiten Fluß stieg und wir ihn nie wieder sahen -, und Tanz tanzte, bis ein Berg aus ihr wurde." Einige höhere Kuntu-Kräfte haben im afrikanischen Denken einen bevorzugten Rang. Sie stehen gleichsam unter dem unmittelbaren Befehl höherer, ja höchster Muntu-Kräfte und sind daher der Befehlsgewalt niederer Muntu-Kräfte, etwa der lebendiger Menschen, weitgehend entzogen. Ja sie könne gar durch Verehrung und Personifizierung (Ernennung) in die Kategorie Muntu, in die Gruppe der aus sich selbst denkenden Kräfte emporsteigen. Wir haben also in der Kategorie Muntu zwei Gruppen von vergöttlichten Wesen, einmal vergöttlichte Menschen (Ahnen, Volksheroen, Stammväter), die von Anfang an Muntu-Kräfte waren, zum anderen zu Muntu-Kräften ernannte Kuntu-Kräfte (Naturgeister, Geistwesen), die ursprünglich Naturkräfte waren, nun aber selbst denken und handeln können, allerdings in einer immer noch beschränkten Selbständigkeit, die eingebunden ist in den Wirkungsbereich der betreffenden Naturkraft. Schakpana etwa, die Pocken-Gottheit der Yoruba, ist eine personifizierte Kuntu-Kraft, eben die Personifizierung der Pockenkrankheit selbst. Schakpana bringt die Pocken und nimmt sie, er hat nicht die Freiheit, etwa andere Krankheiten zu bringen und zu heilen. Muntu, denkende Kraft, ist er aber insofern, als er auf Verehrung reagiert, Vernachlässigung oder Mißachtung durch Pockenaussendung ahndet und seinen Schützlingen die Pocken nimmt. Die Verehrung Schakpanas besteht darin, daß man sich freiwillig unter geistig-seelischer - und damit auch körperlicher - Vorbereitung mit Pocken infiziert und so mehr Aussicht hat, die lebensgefährliche Krankheit zu überstehen, als wenn man, Schakpana verachtend, seine Rache auf sich zieht und unvorbereitet von seinen Pocken getroffen wird. Die Selbstinfektion - der 'Gottesdienst an Schakpana' - ist also gedanklich nichts anderes als eine Impfung - freilich mit echten Pocken statt mit Kuhpocken - und vermag durch die Möglichkeit bewußter Vorbereitung die Todesgefahr einzuschränken, den Sterblichkeitsprozentsatz zu senken. Die Einführung der modernen Pockenschutzimpfung erscheint also nicht als etwas umwälzend Neues, sondern nur als ein verbesserter Kultdienst an Schakpana. Tatsächlich hat man die Pockenschutzimpfung im Zeichen Schakpanas populär machen können, die Impftrupps erscheinen als Hierodulen der Gottheit.

Nur wenige deutlich umrissene und deutlich erkannte Krankheiten entstammen dem Kuntu-Bereich, sind relativ autonom wirkende Kräfte und haben je einen bestimmten Repräsentanten, der allein für die betreffende Krankheit zuständig ist, sie verursacht und heilt. Alle anderen Krankheiten können von verschiedenen Muntu-Kräften, besonders von lebendigen Menschen, geschickt worden sein, und eine der Aufgaben des Arztes kann darin bestehen, den schuldigen Muntu zu ermitteln. In jedem Falle ist an jeder Krankheit ein Muntu schuld - ein zuständiger oder ein vielleicht unbekannter. Dies ist die logische Folge des Grundgedankens, daß alle Kräfte den denkenden (Muntu-)Kräften unterstehen und, wo immer eine Wirkung zu erkennen ist, diese durch einen Muntu verursacht sein muß. Vergessen wir dabei aber nicht, daß Muntu lebendige Menschen und Verstorbene, Ahnen, Geister und Götter einschließt. Aus dem Kintu-Bereich, dem Bereich der Tiere, Pflanzen, Dinge und Substanzen hingegen kann keine Krankheit kommen, da dieser Gruppe von Kräften keinerlei selbständige Aktivität innewohnt.

Daß die afrikanische Kultur den Kuntu-Bereich wichtiger nimmt als

Gossner Mission

den Kintu-Bereich, daß sie das 'Wie' über das 'Was' stellt, ist eines ihrer Kennzeichen. Die afrikanische Kultur hat vorwiegend den Kuntu-Kräften ihre Aufmerksamkeit zugewandt und hier ihre grossen Leistungen aufzuweisen. Die außerordentliche Ausgestaltung der Rhythmik und der musikalischen Metrik, die subtile Ordnung und Harmonisierung der sozialen Beziehungen, die Kunst des Tanzes, die von der Funktion, nicht vom Objekt her betonte Schönheit in der Kunst, die Lebendigkeit und Sinnbezogenheit jeglicher Aktivität und das absolute Herrschaftsgefühl des Menschen, der alle Dinglichkeit stets im Griff behält, sind der Bevorzugung des Kuntu-Bereichs zu danken. Auch in der Therapie ist das Wie viel wichtiger als das Was: wie der Arzt ein Mittel verabreicht ist wichtiger als was er verabreicht. Wir werden noch zeigen, welche positiven und negativen Konsequenzen diese Grundanschauung nach sich zieht.

Im Lichte der afrikanischen Philosophie hat die europäische Kultur hingegen in den letzten Jahrhunderten den Kintu-Bereich bevorzugt, die Dingwelt ausgestaltet, Gegenstände über Gegenstände geschaffen. Das wissenschaftliche Denken hat alles, sogar das Leben, zum 'Gegenstand' der Forschung gemacht, 'objektiviert'; was nach afrikanischer Auffassung ein Erstarren-lassen, ein 'Töten' voraussetzt. An der Leiche, im Präparierkurs der Anatomie beginnt der abendländische Mediziner sein Studium. Vom Objekt, der Tablette, der Spritze erwartet der abendländische Patient Heil und Gesundheit, mehr als von der Behandlung des Arztes, einem Kuntu. Für viele Patienten soll die 'Behandlung' überhaupt nur in einem Verschreiben von Medizinen bestehen, der Arzt wird für sie zu einem Rezeptautomaten, der gegen eine dinglich gedachte Krankheit das richtige Gegending liefert. Der Mensch empfindet sich selbst als reparierbaren Gegenstand; auf einem berühmten Plakat wird der menschliche Körper als eine chemische Fabrik dargestellt: da sind die Gehirnkammern Schaltwerke, das Gehör ist eine Antenne, das Auge eine Kamera, das Gebiß ein Mahlwerk, das Herz eine Pumpe. Die Adern sind Röhren, die Nerven elektrische Drähte, Magen, Leber, Nieren und Darm sind chemische Werkstätten. Dies Bild zeigt freilich nur eine Seite der abendländischen Medizin, die sich gerade in neuester Zeit darum bemüht, die Ganzheit des Menschen als eine leibseelische Einheit nicht aus dem Blick zu verlieren. Die großen spezifischen Errungenschaften des Abendlandes sind jedoch seinem Objektdenken zu verdanken, und Objekte waren es auch, durch die es gelang, fremde Kulturen zu unterwerfen. Hochseeschiffe, Schießpulver (das die Chinesen, die es wohl erfunden haben, jedoch nur zu illuminierenden Feuerwerken verwandten) und Kanonen versetzen die Europäer in den Stand, sich die Welt - und somit auch Afrika - zu unterwerfen.

Die moderne Kulturkritik registriert das Unbehangen an der vertechnisierten Kultur, die sich von ihren Maschinen erdrückt fühlt und dem Menschen die Herrschaft über seine so selbständig gewordenen Apparate zurückgewinnen möchte. Und Afrikaner, die dieses Unbehagen kennen, weisen der afrikanischen Kultur eine rettende Mission zu. "Denn wer sonst sollte die an Maschinen und an Kanonen gestorbene Welt den Rhythmus lehren?" fragt Leopold Sedar Senghor, westafrikanischer Dichter und Staatspräsident der Republik Senegal, "Wer sollte denn sonst den Freudenschrei ausstoßen, der Tote und Waisen bei neuer Dämmerung weckt? Sagt, wer gäbe denn sonst den Menschen mit den zerfetzten Hoffnung das Lebensgedächtnis wieder?"

Gossner Mission

Die Vernachlässigung des Kintu-Bereichs hat auf der anderen Seite Afrika viel Leid gebracht. So ist die afrikanische Kultur heute gern bereit, ja geradezu gierig, die von ihr so lange vernachlässigten Gegenstände und Methoden, die dem Kintu-Bereich entstammen: Eisenbahnen, Fabriken, Flugzeuge, experimentelle Methodik, pragmatische Medizin zu importieren. Zwar hat auch sie im Kintu-Bereich Leistungen aufzuweisen: Bergbau, Gelbguß in verlorener Form, Stahlerzeugung usw. waren in Schwarz-Afrika schon lange vor dem Eintreffen der Europäer bekannt, doch wurden diese Errungenschaften nur allmählich weiterentwickelt. In der Chirurgie kannte man das Einrichten von Brüchen, das Eröffnen von Abszessen, die Schädeltrepanation usw. Viele afrikanische Kräuterspezialisten besitzen ein beträchtliches Wissen von der Heilwirkung bestimmter Pflanzen und deren Säften und Früchten, und manche dieser Kenntnisse verdienen es, von unserer pharmazeutischen Industrie beachtet zu werden. Doch nicht nur die Heilwirkung von Pflanzen und Früchten war bekannt: schon lange vor dessen Entdeckung durch Europäer wurde beispielsweise im Kongo von den Basango im Mörser zerstoßenes Uranerz zur Wundbehandlung verwendet. Die großen Leistungen der afrikanischen Medizin liegen jedoch auf einem anderen Sektor, doch wollen wir, wenn wir diesen behandeln, nicht vergessen, daß die materielle Seite der Medizin keineswegs ganz übersehen wurde.

Die vier Kräftegruppen Muntu, Kintu, Hantu und Kuntu sind eng miteinander verwandt. Alle Kräfte sind Erscheinungsformen einer einzigen Universalkraft NTU, aus der das ganze Universum besteht, die aber in 'reiner' Form nicht vorkommt, auch in der afrikanischen Tradition nicht gedacht worden ist. NTU ist das, was Muntu, Kintu, Hantu und Kuntu, also alle Kräfte, gemeinsam sind. Wir haben damit das Gerippe der afrikanischen Philosophie umrissen. Was zu ihrem vollen Verständnis noch fehlt, ist das Leben. Ohne Leben wäre das ganze System starr und es könnte keine Aktivität und keine Bewegung stattfinden.

Die abendländische Philosophie vermag nicht zu sagen, was Leben eigentlich ist. Sie versteht diesen Begriff weitgehend vom Göttlichen her, Gott blies dem Menschen "den lebendigen Odem in seine Nase". Im 19. Jahrhundert wird Leben, die unmittelbar gelebte Wirklichkeit selbst, denn "hinter das Leben kann nicht zurückgegangen werden". Der afrikanischen Auffassung am nächsten steht HENRI BERGSON, der Leben als kosmisches Prinzip faßt, als Lebensimpuls (élan vital), der lebendige Wesen aus sich herausentwikkelt. Die abendländische Medizin verzichtet auf jede erklärende Konstruktion: "Alle Versuche, das Geheimnis des Lebens wie des Todes zu ergründen, sind bisher fehlgeschlagen, weil man hinter dem Leben etwas vermutet, das sich mit Physik allein schwer erklären läßt" (H. SCHAEFER).

Im Kinyaruanda gibt es drei Begriffe, die Leben bezeichnen. Bugingo bedeutet Leben, vom Tod her betrachtet. Man sagt, daß man Bugingo hat, oder noch hat, wenn man gerade dem Tode entronnen ist. Bugingo bezeichnet also die Lebensdauer, es ist ein Begriff, der sich mit der zeit-räumlichen, der Hantu-Komponente von Leben befaßt. Die europäische Medizin, so könnte man sagen, beschäftigt sich, soweit sie mit Leben zu tun hat, vorzüglich mit Bugingo, sie ist Bugingo-Medizin, denn sie zielt darauf ab, die Lebensdauer zu verlängern. Auch die afrikanische Medizin hat diese Aufgabe, doch mehr sekundär und als Resultat anderer Funktionen.

Gossner Mission

Buzima und Magara sind Wirkprinzipien und bedeuten ebenfalls Leben. Buzima und Magara sind Wirkkräfte, die angeben, wie Leben zustandekommt, sind also Kuntu-Kräfte, sie 'wirken' als Prinzipien. Das Prinzip Buzima besagt: Wenn ein Schatten sich mit einem Leib verbindet, entsteht Leben, das so lange andauert, bis Schatten und Leib getrennt werden, und das ist der Tod. Buzima (Leben) kann man nicht 'haben', man kann Buzima nur 'sein' (lebend sein). Außerdem ist zwischen 'habituellem' und'aktuellem' Sein zu unterscheiden. Ein einzelner Löwe kann nur aktuell lebend sein, er kann aber nicht habituell lebend sein, denn er lebt nicht immer. Habituell lebend ist nur die Gattung der Löwen. Die Gattung Löwe ist aber nicht aktuell lebend, denn das gilt nur von bestimmten Löwen.

Buzima wirkt als abstraktes Prinzip. Wenn jedoch zum Beispiel ein Tier geboren wird, so ist das kein abstrakter, sondern ein konkreter Vorgang. Ein Tierleib verbindet sich mit einem Tierschatten, und es entsteht ein lebendiges, aktuell lebenseiendes Tierwesen, ein Kizima, das in die Gruppe der Kintu-Kräfte gehört. Es lebt seine aktuelle Lebensdauer (Kigingo), nach ihrem Ablauf tritt der Tod ein: Buzima, die Vereinigung von Leib und Schatten, wirkt nicht mehr; Kizima, das konkrete tierische Lebewesen ist nicht mehr, sein Leib verwest und sein Schatten verschwindet. Vom Tier bleibt beim Tode nichts übrig.

Die Entstehung eines lebendigen Menschen spielt sich jedoch nicht nach dem gleichen Prinzip ab. Der Mensch ist nicht nur ein biologisches, sondern auch ein geistiges Wesen. So sind zwei verschiedene Prinzipien an seiner Entstehung beteiligt. Einmal, wie beim Tier, die rein biologische Vereinigung von Leib und Schatten nach dem Prinzip Buzima. Zugleich aber vereinigt sich mit dem Leib etwas Geistiges. Nommo-Kraft (die später noch genau zu erläutern sein wird). Das Prinzip, das die Vereinigung von Nommo-Kraft mit einem Körper bezeichnet, heißt Magara: Leben, biologisches Leben (Buzima) und geistiges Leben (Magara) treffen also beim Menschen zusammen. Weder das eine noch das andere kann beim Menschen allein vorhanden sein. Im Menschen verkörpert sich weder rein biologisches Leben, noch ist der lebendige Mensch je ohne 'Schatten'. Es ist das Wesen des lebendigen Menschen, daß er an beiden Prinzipien teilhat, nur so ist er ein Muzima, ein konkretes lebend-seiendes Menschwesen, das in die Gruppe der denkenden Muntu-Kräfte gehört. Das biologische Leben (Buzima) teilt der Mensch mit dem Tier, das geistige Leben (Magara) zeichnet ihn aus und unterscheidet ihn von demTier. Wenn daher ein Mensch stirbt, ist zwar ebenfalls sein biologisches Leben (Buzima) zu Ende, ebenso hört sein geistiges Leben (Magara) auf - aber es bleibt etwas übrig, nämlich jene Lebenskraft Nommo, die seine 'Persönlichkeit' geformt hat. Aus Muzima, dem lebendigen Mensch-wesen, wird Muzimu, ein 'Menschwesen ohne Leben'. Buzima und Magara sind also keine Wirkkräfte gleichen Ranges. Buzima (biologisches Leben) kann der aktuell lebende Mensch ebensowenig 'haben' wie das Tier, er kann nur Muzima (ein lebendiges Menschwesen) 'sein'. Magara hingegen kann der lebendige Mensch 'haben' und bekommen und einbüßen, aber nicht 'sein'. Magara 'sein', heißt also Verstorbener, als Muzimu existieren. Muzimu ist ein Verstorbener, und Bazimu sind die Verstorbenen - ein normaler Plural, so wie Muntu im Plural zu Bantu wird. Muntu schließt die 'Toten' mit ein, kann sich ebensogut auf einen Verstorbenen beziehen, Bantu (denkende Kräfte) sind sowohl Bazima, die Lebendigen, wie Bazimu, die Verstorbenen. Bazimu und Bazima unterschei-

Gossner Mission

den sich voneinander nur durch einen Buchstaben. Das u am Ende ist die Negativendung, welche die Positivendung a in ihr Gegenteil verkehrt. Die Toten leben nicht weiter nach dem Tode, sondern sie existieren weiter als geistige Kräfte. Zwischen Leben und Existieren ist deutlich zu unterscheiden.

Als geistige Kraft steht der Verstorbene, der Ahn, mit seiner Nachkommenschaft weiterhin in Verbindung. Er kann seine 'Lebenskraft' sein Nommo, w terhin auf seine Nachkommen einwirken lassen. Erst wenn er keine lebendigen Nachkommen mehr hat, ist er 'gänzlich tot'.

GOETHE etwa - um ein dem Leser vertrautes Beispiel zu geben - ist verstorben, aber er existiert weiter. Er hat kein Magara mehr, sondern ist Magara geworden, geistige Lebenskraft, die auf die Nachgeborenen einwirkt, ihnen Magara zuführt, sie stärkt, sie erbaut, sie ermahnt, sie berät, sofern sie mit ihm in Verbindung treten (ihn lesen). Je mehr Nachgeborene sich nach ihm richten, um so 'mächtiger' ist er. Sollte sich jedoch niemand mehr mit ihm beschäftigen, wäre seine Existenz ausgelöscht. Er ist also in seiner Existenz von der Aktivität der Nachgeborenen abhängig. Das gilt für jeglichen Verstorbenen, auch für die 'Götter', die auch nur solange existieren, wie Lebendige da sind, welche sie verehren. Gottheiten, Volksheroen, berühmte Leute nehmen nur insofern einen höheren Rang ein in der Hierarchie der Verstorbenen, als nicht nur ihre eigenen leiblichen Nachkommen mit ihnen in Verbindung treten, während der gewöhnliche Verstorbene nur auf diese angewiesen ist.

Der Verstorbene wirkt weiter in seinen lebendigen Nachkommen, und der Sinn seiner Weiterexistenz besteht darin, auf die lebendigen Nachkommen weiterhin einzuwirken. Hat er keine lebendigen Nachkommen, so hat er das Ziel seiner Existenz verfehlt; und nicht nur er, sondern auch die Ahnen, die ihm vorangingen. Es ist das Schlimmste vom Schlimmen, die nie wieder rückgängig zu machende Katastrophe nicht nur für ihn selbst, sondern auch für alle Ahnen, die ihm vorangingen. Keine lebendigen Nachkommen zu hinterlassen, ist also für den Menschen das schlimmste Übel und der afrikanische Arzt wird besonders in Anspruch genommen wegen allerlei Krankheiten, welche die Entstehung einer gesunden Nachkommenschaft beeinträchtigen könnten.

Da ist zum Beispiel ein "Spezialdoktor für alle Männer- und Frauenkrankheiten' in Abeokuta in Westnigerien, der auf einem vierseitigen gedruckten Prospekt alle Krankheiten aufzählt, die er glaubt heilen zu können. Nennen wir ihn Dr. S. Er ist 1914 geboren, weit herumgekommen, war in Europa, spricht fließend eine europäische Sprache und ist als Kräuterdoktor amtlich zugelassen. Seine Kenntnisse hat er von seinem Vater geerbt, dessen Gehilfe er viele Jahre lang gewesen ist. Er hat eine kleine private Klinik, in vier Zimmern seines Hauses hat er je drei Betten stehn für bettlägerige Patienten. In einem Anbau ist ein großes Kräuterlager, in einem weiteren Anbau stehen Flasche an Flasche Medizinen, die er hergestellt hat, und die er an Kranke und an Drogerien verkauft. Die Flaschen sind ehemalige Bierflaschen, und auf jeder ist ein gedrucktes Etikett. Bevor er mir bei meinem Besuch Bier eingießt, läßt er unsere Gläser von seinem Gehilfen mit kochendem Wasser ausspülen.

Sein Prospekt ist in Yoruba-Sprache gedruckt und beginnt: "Ich bin

Gossner Mission

da, um folgende Krankheiten von Männern und Frauen zu heilen: 1. Ich mache Absud für sterile Männer, die schon einmal ein Kind hatten. 2. Ich mache Absud für sterile Frauen, die schon einmal ein Kind hatten. 3. Wer ein Abikukind hatte, soll kommen und es sagen. 4. Eine Frau, die ein nicht-menschliches Wesen geboren hat, soll kommen und es sagen ..." Doktor S. zählt im ganzen einhundertsechsundvierzig Beschwerden auf, keineswegs systematisch geordnet, auch nicht als Krankheiten eigentlich spezifiziert, denn der Prospekt wendet sich an die Kundschaft, nennt also oft nur Symptome. Das wichtigste steht natürlich obenan: Sterilität. Und gleich an dritter Stelle das Abiku-Kind. Abiku-Kinder, Geist-Kinder, sind schwächlich, haben wunderbare Träume und kehren, wenn die Mutter ihnen nicht jeden Wunsch erfüllt und sie nicht bis zur Selbstaufopferung pflegt, zu ihren Geist-Gefährten zurück. Die Mutter betet dann, daß das Kind ihr wiedergeboren werde, und es gibt Frauen, die sagen, daß sie siebenmal das gleiche Kind geboren haben, bis es endlich bei ihnen blieb. Hat eine Mutter ein solches Geist-Kind geboren, das etwa gar bald wieder starb, so fühlen die Eltern sich irgendwie krank, denn das Kind stand ja unter ihrem Lebenseinfluß. Irgendetwas war also nicht in Ordnung.

Von den einhundertsechsundvierzig Krankheiten und Symptomen, die Doktor S. aufzählt, gehören fünfundsiebzig, also über die Hälfte, in den Bereich der Kindererzeugung. Da sind allein dreißig Arten von Unordnung bei der Menstruation. Viele davon weisen auf akute Erkrankungen wie Dysmenorrhoe, Metrorrhagie, Menorrhagie, Myome usw., andere würde man in Europa nicht als Krankheiten ansehen: "Eine Frau, die sich vorm Kommen der Menstruation fürchtet, soll kommen. Wenn eine Frau träumt, daß ihre Menstruation fließe, so soll sie kommen." Neunmal werden die männlichen, sechsmal die weiblichen Geschlechtsorgane aufgeführt, Gonnorrhöe und Lues sind darunter in verschiedenen Stadien. Prostatitis, Fluor und Uterusvorfall, aber auch: "Wir machen Medizin für Männer, deren Samen zu trocken ist. Wir machen Medizin für Männer, deren Samen zu wässrig ist." Sechzehnmal ist vom Coitus die Rede: "Wir kümmern uns um Frauen, die beim Coitus die Empfindung des Urinierens haben. Ein Mann, dem vor dem Coitus mit seiner Frau die Beine schlottern, möge kommen. Eine Frau, welche träumt, daß während der Menstruation ein Mann mit ihr coitiere, möge kommen. Wir kümmern uns um Frauen, denen während des Coitus beide Beine schlottern. Wenn eine Frau nach dem Coitus Blutungen bekommt, soll sie kommen und es sagen." Soweit die Symptome auf bestimmte Krankheiten schließen lassen - "Hitze in der Brust": Lungenentzündung, "wer Kot zu oft hat": Diarrhöe - gehören achtzehn Krankheiten in den Bereich der inneren Medizin, acht betreffen das allgemeine Befinden - 'Abzehrung', 'Schwäche' usw. - , neun den Kopf: 'Zahnfleischschmerzen', 'Kopfweh' usw. Ziehen wir die auf Grund der Angaben nicht diagnostizierbaren Krankheiten ab, also etwa die Hälfte der insgesamt angeführten Symptome, so ist der verbleibende Rest auch vom Standpunkt der europäischen Medizin aus zu sechzig Prozent durch Kräutertees und Umschläge zu heilen oder doch wesentlich zu lindern, vierzig Prozent erscheinen psychtherapeutisch beeinflußbar: 'Bettnässen', 'Samenergießung zu früh' usw. Nicht eingeschlossen in dieser Berechnung sind jene Beschwerden, die man in Europa nicht als Krankheiten ansehen würde, die aber in der Praxis von Doktor S. eine große Rolle spielen: "Jemand der, wenn der Mond aufgeht, schlecht von sich denkt, möge kommen. Ein Mann, dessen Frau nicht

Gossner Mission

schwanger ist, aber er träumt, sie sei schwanger, möge kommen. Eine Frau, die vor der Menstruation träumt, sie renne zu einem Flußufer, möge kommen."
Doktor S. hat als Kräuterheilkundiger eine Prüfung abgelegt, doch beruhen seine Heilerfolge gar nicht in erster Linie auf der Wirksamkeit seiner Kräuter. Seine eigentliche Kunst besteht darin, die Lebenskraft seiner Patienten, Magara, zu verstärken.
Das Magara-Prinzip drückt die Vereinigung von Leib und Nommo aus, also von Leib und geistiger Kraft. Die geistige Kraft der Ahnen, das Wort der Ahnen, wird mit der Geburt eines Menschen zu einem neuen Individuum. Wird einem Lebendigen ein Kind geboren, so preist er seine Ahnen, deren tätiger Mitwirkung er das Kind verdankt. Er gibt dem Kind den Namen jenes Verstorbenen, dessen Magara-Kraft er in dem Kinde wiederverkörpert glaubt. Doch hat das nichts mit Seelenwanderung zu tun, Magara ist keine 'Seele' , die sich von einem Individuum löst und in ein anderes schlüpfen kann. Ein Verstorbener kann gleichzeitig in mehreren Enkelkindern wiedergeboren werden. Magara wird also als eine Kraft vorgestellt, die sich quantitativ akkumulieren kann. Ein Ahn, der eine Ansammlung von Magara ist, kann vielen Neugeborenen den kleinen Magara-Anteil übertragen, den diese für ihren Lebensanfang notwendig brauchen. Dies 'Leben' ist dann nicht konstant wie Buzima, das man nur sein kann. Magara muß ständig weiter verstärkt werden, immer wieder braucht man weiteres Magara von den Ahnen, mit denen man dieserhalb immer wieder in Beziehung tritt, vor allem durch Opfer. Das Familienoberhaupt ist der natürliche Priester als ältester Nachkomme des gemeinsamen Ahns. Er ist den Toten schon näher, hat an ihrer Lebenssphäre Anteil. Sein Fleisch ist weniger Fleisch, sein Geist abgelöster, daher ist er der Mann der Zwiesprache mit dem Ahnherrn. Er bringt ihm das Opfer dar, teilt also Nahrungsmittel mit ihm, wodurch der Ahnherr das Gefühl des Lebens erhält. Im Austausch erhalten die Opfernden Ahnherrliches, Zusprache, also Magara. Das Opfer zeigt die Wechselwirkung der Lebenskräfte des Universums. Lebendige und Verstorbene verstärken einander wechselseitig. Denn auch die Verstorbenen siechen dahin, wenn sie ohne Zuspruch lebendiger Nachkommen bleiben.

Magara äußert sich im lebendigen Menschen als Wohlbefinden, als Gesundheit, als Glücklichsein - kurz im 'eigentlichen Leben', in all dem, was ein erfülltes menschliches Leben ausmacht, das ja mehr ist, als ein reines Dahinvegetieren (Buzima). Glückspendende Weisheit, Intelligenz, Erfülltheit, Zufriedenheit, Behagen - all das ist Magara. Magara kann man spüren und in höh erem oder minderem Masse 'haben'. Und man hat ein Anrecht auf Magara, auf 'Lebenserfülltheit'. Im Falle der Krankheit ist Magara reduziert, genommen worden oder verloren gegangen - und der Arzt hat die Aufgabe, Magara wiederherzustellen, die 'Unordnung', die sich körperlich äußert, zu beseitigen. Da Magara jedoch eine wesentlich geistige Kraft ist - sie ist jedoch, wohlverstanden, nicht 'reiner Geist' - hat der Arzt die Unordnung vor allem im geistigen Bereich zu suchen. Hat der Patient die Ahnen gekränkt? Hat er Feinde, über die er sich ärgert und die ihm Magara rauben? Denkt er schlecht von sich, wenn der Mond aufgeht? Schicken ihm die Ahnen, die er vernachlässigt hat, schlechte Gedanken? "Wir vertreiben alle Arten von Nachtkrankheiten", schreibt Doktor S., er macht sich also anheischig, die Magara-Beziehungen seines Patienten, seine Umweltbeziehungen - wobei zur Umwelt auch die Verstorbenen gehören - wieder in Ordnung zu bringen.

Gossner Mission

Schmerzlinderung, Heilung akuter Krankheiten ist also nur ein Teilaspekt seiner Tätigkeit. Denn die körperlichen Krankheitssymptome sind ihm nur Kennzeichen, daß in den Magara-Beziehungen seines Patienten irgendetwas nicht stimmt. Diese sind geistiger Art und schlagen sich in körperlichen Symptomen nur nieder. Werden die Magara-Beziehungen des Patienten in Ordnung gebracht, weichen auch die körperlichen, sekundären Symptome. Dabei faßt der Arzt den Patienten grundsätzlich personalistisch an: "Der Mensch vermag seine Krankheitsvorgänge zu gestalten, durch seinen körperlichen und seelischen, am besten gesagt menschlichen Einfluß auf eben diese Vorgänge", wie L. von KREHL 1930 sagte. Nur muß hier der 'körperliche und seelische' Einfluß als ein primär geistiger gesehen werden, der sich den Körper mit magischem Zwang unterwirft. Afrikanische Medizin ist Willenstherapie. Welche Hilfsmittel ihr zur Verfügung stehen, wird noch zu zeigen sein.

"Das schauerlichste Übel", schreibt EPIKUR, "ist der Tod." Und er meint, er gehe uns nichts an, "weil, solange wir da sind, der Tod nicht da ist; ist er aber da, so sind wir nicht mehr. Der Tod geht demnach weder die Lebenden noch die Toten etwas an, da er für die ersteren nicht vorhanden ist, die letzteren aber nicht mehr sind."

Die afrikanische Lebensanschauung teilt diese Auffassung nicht. Da, wie das Magara-Prinzip zeigt, die Verstorbenen weiterexistieren und als Magara-Spender oft mächtiger sind als die Lebendigen, verliert der Tod viel von seinem Schrecken. Zudem reisen die Toten in kein Jenseits, erwarten keine Auferstehung, sondern leben weiter in dieser Welt mit den Lebendigen, denen sie Rat und Einfluß zuteil werden lassen und die sie mit Magara, mit 'Lebensfülle' versorgen. "Der lebendige Mensch ist glücklicher als der dahingeschiedene", schreibt KAGAME, "weil er lebendig ist. Aber die Bazimu (die verstorbenen Menschwesen) sind mächtiger." Der Dichter CESAIRE nennt Afrika "das Land, wo der Tod schön wie ein Milchzeitvogel auf der Hand liegt". "Das Lächeln der Hungrigen", schreibt SENGHOR, "ist sanft wie das Lächeln unserer Toten, die in den blauen Dörfern der Fata Morgana tanzen." Die Todesangst ist also wesentlich reduziert. Der Tod stellt sich als der geheimnisvolle Übergang dar, bei dem das Magara, das man 'hat' durch magische Einflüsse derart reduziert wird, daß man keinerlei Magara mehr 'hat', sondern nur noch Magara 'ist'.

Da nur die Muntu-Kräfte denken können, können nur sie das Kräfte-Universum in Bewegung setzen. Sie sind die Verursacher jeglicher Veränderung. Ist also ein Mensch krank oder stirbt er, so ist irgendein Muntu (ein Lebendiger oder ein Verstorbener oder eine Gottheit oder er selbst) daran schuld. Der Arzt muß also entweder den Verursacher erkennen, oder den von ihm angewandten 'Zauber' und diesem einen stärkeren'Zauber' entgegensetzen. Diese Magie und Gegenmagie, die auf dem Magara-Prinzip beruht, gehorcht aber ganz bestimmten Gesetzen, die TEMPELS formuliert hat:

1. Der lebendige oder verstorbene Mensch (Muzima oder Muzimu) kann einen anderen Menschen in seinem Sein direkt schwächer oder stärker machen. Er kann ihm also direkt Magara zufließen lassen oder entziehen. Hat der Betroffene etwa einen Verstorbenen geärgert und fühlt er, daß dieser ihm Magara entzieht, so wird er, etwa durch ein Opfer, den Gekränkten umzustimmen versuchen. Dem leben-

Gossner Mission

digen Nachbar gegenüber hat der Mensch jedoch einen Anspruch auf die Unverletzlichkeit seines erfüllten Lebens (Magara), dessen Beeinträchtigung daher juristisch und nicht medizinisch behandelt wird.
2. Menschliche, also geistige Lebenskraft (Magara) kann tieferstehende Kräfte, z.B. Kintu-Kräfte, unmittelbar in ihrem Sein beeinflussen. Der Muntu aktiviert die Kintu-Kräfte, er läßt das Korn wachsen, befiehlt Tieren, Pflanzen, Steinen, Mineralien, Werkzeugen usw. was sie tun sollen.
3. Ein vernünftiges Wesen (Muzima oder Muzimu) kann ein anderes vernünftiges Wesen indirekt beeinflussen, indem es auf eine niedrigere (Kuntu-)Kraft Lebenseinfluß ausübt und diese Kraft auf andere vernünftige Wesen einwirken läßt. Auch dieser Einfluß muß mit Notwendigkeit wirken, wenn nicht dieses andere vernünftige Wesen selbst schon stärker ist oder durch ein stärkeres vernünftiges Wesen verstärkt wird (dies kann der Arzt sein) oder sich selbst durch niedere Lebenskräfte schützt, die stärker sind als jene, welche der Feind gebraucht. Hierunter fallen alle sogenannten Zauberpraktiken, Talismane, Amulette usw.

Der Patient verlangt also vom Arzt, daß er ihn entweder unmittelbar verstärkt oder ihm Medizinen gibt, die stärker sind als die schädigenden Einflüsse. Dies Grundverhalten wurde auch von europäischen Ärzten erkannt. Der Tropenarzt Dr. JUNGE schreibt: "Die Anschauung der Schwarzen über das Wesen seiner Krankheit bedingten natürlich auch eine andere seelische Behandlung durch den Arzt. Wie oft hat nicht jeder Arzt in Europa schon erlebt, daß es den Kranken weniger interessiert zu wissen, woran er leidet, als woher er seine Krankheit geholt hat.
Den Neger interessiert beides nicht. Er will vom Arzt nur eines wissen: Hast du die Magie meiner Krankheit oder nicht? Diagnostik und ätiologische Fragen interessieren ihn nicht; auch die Therapie, die Art und der Vorgang des Heilungsprozesses sind ohne Interesse für ihn, er will nur eine präzise und bindende Voraussage haben. Eine durch 'wenn' und 'aber' eingeschränkte Voraussage, auch wenn sie mit einfachen medizinischen Erklärungen verbunden ist, bedeutet für ihn nichts als ein Herumreden um die Tatsache, daß man in seinem Falle offenbar die eigene magische Kraft noch nicht erprobt hat. Aus der gleichen Vorstellung heraus erwartet er auch, daß die Behandlung einen möglichst sofortigen Erfolg hat. Die Heilung muß selbstverständlich rasch erfolgen, wenn der schädliche Zauber überwunden ist. Langdauernde Behandlungen sind, falls sie nicht vorher genau angekündigt sind, ein Zeichen für die Schwäche des Heilungszaubers. Andererseits ist es ihm selbstverständlich, daß die Vornahme der magischen Behandlung mit gewissen Vorschriften und Verboten verbunden ist, die peinlich genau befolgt werden müssen. Ja, je strenger diese Ge- und Verbote sind, desto stärker ist offenbar der Zauber und desto fester glaubt er an seine Heilung. Besonders notwendig scheint es ihm auch, daß der Heilungszauber mit irgendwelchen deutlichen Nebenerscheinungen verbunden ist, in denen sich seine gewaltige Kraft zeigt. Je schmerzhafter die Prozedur ist, desto wirksamer muß sie sein. Gelegentlich haben wir deshalb langsam und unmerklich wirkende Arzneien mit gleichzeitigen GAben von Abführmitteln verbunden, um damit dem Vertrauen in das Heilmittel auf die Beine zu helfen. Irgendwelche Bedenken oder Angst der Kranken vor den vorgeschlagenen Heilmaßnahmen gab es eigentlich nicht. Was notwendig war, wurde bedenkenlos mit größtem Vertrauen gemacht. Wahrlich ideale Patienten für einen gewissenhaften

Gossner Mission

Arzt!"

Die direkte Stärkung des Patienten ist jedoch unabhängig von der Behandlung durch Arzneien und Verordnungen. Davon profitieren die berufsmäßigen Magier, die ohne jede Kenntnis von Heilkräutern Heilerfolge erzielen. Sie sind in erster Linie 'Vertrauenserwecker' (BALANDIER). Sie geben vor, physische Eingriffe vorzunehmen, aber der Erfolg ihrer Heilmethoden ist ein psychologischer. "Flagranter Unehrlichkeit kann man sie nicht beschuldigen. Außerdem beklagt sie keiner ihrer Patienten, betrogen worden zu sein." Der Vorwurf der 'Täuschung' wird nur oft von europäischer Seite erhoben: "Der Medizinmann machte nach Empfang einiger Opfergaben allerhand Hokuspokus, und wenn die Krankheit dann nicht wich, wenn diese primitive Form des Exorzismus ohne Erfolg blieb, dann war der Zauber, der den Kranken befallen hatte, eben stärker als die Magie des Medizinmannes und es blieb nichts anderes übrig, als Schmerz und Leid zu ertragen", schreibt Dr. JUNGE, wobei er durch seine Wortwahl - 'allerhand Hokuspokus', 'primitive Form des Exorzismus' - die Praktiken der Medizinmänner als wirkungslos hinstellt, während er an anderer Stelle ganz richtig schreibt: "Wir (Europäer) verstehen nicht die magische Glaubens- und Willenskraft, die der Neger in sich birgt und die so weit geht, daß er stirbt an nichts anderem, als an dem festen Glauben zu sterben, so unwahrscheinlich es auch klingt." Sollte er dann nicht auch aus dem gleichen Grunde gesund werden können? Das System des afrikanischen Denkens zeigt uns die Mittel, die dem Zauberer und dem Arzt zur Verfügung stehen.

Das Magara-Prinzip ist habituell, es gibt an, wie menschliches Leben im allgemeinen entsteht, verstärkt und geschwächt werden kann und welcher Art die wirkenden Kräfte sind. Es sagt, daß der Mensch diese Kräfte manipulieren kann, sagt aber noch nicht, wie er diese Kräfte einsetzt. Die aktuelle Wirkkraft ist Nommo, im Falle des lebendigen Menschen (Muzima) das Wort.

An sich ist Nommo mehr als das Wort. Das Nommo ist Wasser und Glut, ist die Lebenskraft, die das Wort trägt, tritt "im Dampf des Wassers, welches Wasser und Wort ist, aus dem Munde hervor"; es ist Wasser und Glut und Same und Wort in einem, ist das Flüssige schlechthin, eine Einheit von geistig-leiblicher Flüssigkeit, die alles durchdringt, alles belebt, alles bewirkt. Und da der Muntu mächtig ist über das Nommo, ist er es, der die Lebenskräfte lenkt. Nach einem Mythos der Dogon war es der Schöpfergott Amma, der einst Nommo in die Welt geschickt hat. Sein Wort-Same zeugte die Wesen. "Das Wort ist für alle in dieser Welt; man muß es austauschen, auf daß es komme und gehe, denn es ist gut, die Lebenskräfte zu nehmen und zu empfangen." Selbst die Zeugung ist nicht nur eine Zeugung durch den Samen, sondern zugleich eine Zeugung durch das Wort. Das formuliert OGOTOMMELI, ein alter Weiser der Dogon, in seiner bildhaften Sprache: "Das gute Wort, auch wenn es vom Ohr empfangen wurde, geht direkt zum Geschlecht und rollt sich um die Gebärmutter, wie sich die Kupferspirale um die Sonne rollt. Dies Wasser-Wort bringt und unterhält die zur Fortzeugung notwendige Feuchtigkeit, und durch sie läßt das Nommo einen Wasserkeim in die Gebärmutter dringen. Es verwandelt das Wasser des Wortes in Samen, gibt ihm das Aussehen eines Menschen, aber den Gehalt des Nommo." Doch dieses Nommo, das die Zeugung bewirkt und dann die Geburt hervor-ruft, reicht noch nicht aus, um ein vollendetes Menschwesen, eine Persönlichkeit, ei-

Gossner Mission

nen Muzimu zu erzeugen, denn das Neugeborene wird erst dann zum Muntu, wenn der Vater oder der 'Zauberer' ihm einen Namen gibt und diesen ausspricht. Meist wird der Name eines verstorbenen Ahns gegeben, den man in dem Neugeborenen wiederverkörpert glaubt; die Namensgebung ruft dann die Magarakräfte des Ahns in das Neugeborene hinein. Erst die Namensnennung fügt dem Buzima-Prinzip das Magara-Prinzip hinzu. Ein Wesen, das sich vom Tier unterscheidet und in der Gemeinschaft der Menschen seinen Platz hat, wird nicht durch den Akt der Geburt, sondern durch den Wort-Samen erzeugt, es wird ernannt. Die Herrschaft über Nommo zeichnet die denkenden Kräfte vor den anderen aus, ein Muntu ist also dadurch definiert, daß ihm die Herrschaft über Nommo eignet. Doch sind nicht alle Muntu-Kräfte des schöpferischen Wortes gleich mächtig. Wie der johanneische Logos war Nommo "Von Ur an bei Gott", doch wird im afrikanischen Denken weiterhin alles durch Nommo, die Weltschöpfung ist gleichsam nicht beendet: Nommo zeugt und erzeugt unaufhörlich weiter. Jeder, auch der geringste Muntu, ist kraft seines Wortes Herr über jedes Ding, über Tier und Pflanze, Stein und Hammer, Mond und Gestirn. Spricht er: "Die Sonne falle vom Himmel!", so fällt sie herab - es sei denn, ein mächtigerer Muntu als er habe kraft seines Wortes der Sonne vorher befohlen, am Himmel zu bleiben. Die Nommo-Mächtigkeit eines Muntu bestimmt demnach dessen Platz in der Hierarchie der Muntu-Kräfte. Das Nommo der höchsten Gottheiten ist mächtiger als das eines gewöhnlichen Muntu, auch das Nommo der Verstorbenen, gar das der Stammväter und Städtegründer hat viel mehr Macht als das des Lebendigen. Die alten Sagen bezeugen es, so etwa hatten SWOLAPOKIRE, der Gründer des Dorfes Lola nahe der Grenze zwischen Liberia und Guinea, und sein Vater "die Gabe der Ubiquität, welche ihnen die Überlegenheit im Kampfe sicherte. Außerdem besaßen sie die Macht, über ein Höllenmeer von Flammen zu gebieten, das den Feind täuschen sollte, weshalb auf ihren Befehl hin Feuergarben von den Abhängen der Berge herabrieselten und das Dorf, ohne es zu berühren, von den Feinden abschirmten. MANZAGA, der Pora gründete, und sein Sohn empfingen eine Gabe gleicher Art; der eine verwandelte sich in ein Kind oder einen Sperber, um den Gegner in die Irre zu führen; der andere konnte auf jede Entfernung hin töten und der Sonne Befehle erteilen, die in die Hand zu nehmen er sogar die Gewalt hatte." Alle Zauberei ist Wortzauber, ist Beschwörung und Bann, Segen und Fluch. Durch Nommo, das Wort, setzt der Mensch seine Herrschaft über die Dinge. Und das Wort diese Macht hat, ist jedes Wort ein Wirkwort, ist jedes Wort verbindlich. Es gibt kein 'harmloses', kein unverbindliches Wort. Jedes Wort hat Folgen. Daher verpflichtet das Wort den Muntu, und der Muntu ist verantwortlich für sein Wort. Außerdem muß er das richtige Wort wissen, das 'Schlüsselwort', das diese oder jene bestimmte Kintu-Kraft aus ihrem Schlafe löst. Im Prinzip ist jeder Muntu Herr über jedes Kintu, aber er muß das rechte Wort wissen. Daher kommt es, daß die Afrikaner über die technischen Errungenschaften des Abendlandes keineswegs so erstaunt sind, wie es die Europäer erwarten. Fliegen können, Substanzen verwandeln - all das ist eben grundsätzlich möglich, wenn man das rechte Wirkwort weiß, und so werfen die fremden Dinge das Weltbild nicht u. "Eine chemische Formel", sagte mir ein afrikanischer Chemiker, der in Europa studiert hatte, "ist nichts weiter als das spezifische Zauberwort zur Aktivierung bestimmter Kräfte." Vom Arzt will der Patient daher nichts weiter wissen, als ob dieser das Nommo-Wort für die betreffende Krankheit weiß oder nicht. Nur die falsche Voraussage zerstört das Vertrauen. Dr. JUNGE berichtet von einem solchen Fall: "Wenige Tage nach einer glatt verlaufenen einfachen Bauchoperation starb die

Gossner Mission

betroffene Patientin an einer Lungenentzündung. Mit Bedauern stellten die Schwarzen fest, daß Gott den Doktor verlassen hätte, und verließen nun auch ihrerseits reihenweise das Krankenhaus." Es handelte sich um ein Missionshospital, und so gilt der christliche Gott als der Muntu, der den in seinem Namen wirkenden Doktoren das jeweilige Nommo-Wort versagt.

Im afrikanischen Denken hat 'Gott' keine solch unmittelbare Aktivität. Nicht Gott bringt die Früchte hervor, sondern die Erde. Und es ist auch nicht die manuelle Arbeit, die den Menschen die Früchte des Feldes zur Verfügung stellt. Der Mensch muß viel mehr tun als nur säen und ernten, denn das Saatkorn hat ja von sich aus keinerlei Aktivität, es wüchse nicht und bliebe im Boden liegen, wenn der Mensch nicht das Nommo-Wort ausspricht, das dem Korn das Wachsen befiehlt. Der Gesang bei der Feldarbeit ist in Afrika nicht eine Zutat zur Arbeit, sondern die Arbeit ist eine Zutat zum Gesang, der auf magische Weise das Eigentliche bewirkt. Die Arbeit hilft nur dem Nommo-Wort, dem rhythmischen Gesang, nach. So wird auch die manuelle Arbeit des Arztes wenig gewürdigt, entscheidend ist allein seine spirituelle Kenntnis des Nommo. Rettung und Heilung vollziehen sich im Nommo-Bereich, alle Manipulationen, alle Arzneien sind nur Zutaten, welche dem Nommo die Wirkung erleichtern. Ebenso werden Schmerz und Unpäßlichkeit grundsätzlich nicht auf physikalische, sondern auf spirituelle Ursachen zurückgeführt. Selbst die Verletzungen aus einem Verkehrsunfall sind nur Zutaten oder Folgeerscheinungen einer spirituellen Unordnung. Der Fahrer eines Autos etwa hat sich gegen die dem Eisen innewohnenden Kuntu-Kräfte vergangen, die (bei den Yoruba) Ogun, die Eisengottheit personifiziert, indem er diese Kräfte dadurch mißachtete, daß er die Verkehrsordnung nicht einhielt. Ogun 'rächt' die Mißachtung seiner Kräfte und 'schickt' den Unfall. Die Behandlung der Begleiterscheinungen, der Wunden und Brüche, kann also nur Erfolg haben, wenn zuvor Ogun besänftigt worden ist. Opfer und Gebete an Ogun sind also Teile der Behandlung, die das Vertrauen des Verletzten in die Wirksamkeit der Heilmethoden verstärken, ja in den Augen des Patienten sind sämtliche Heilmethoden sogar sekundär, und sein heroisches Ertragen der Schmerzen, die rigorose Beachtung der Behandlungsvorschriften sind Bestandteile seiner Sühne gegenüber dem gekränkten Muntu - in diesem Falle Ogun. Je mehr Leiden der Patient während der Behandlung auf sich nimmt, um so größeren Versöhnungszwang übt er auf den gekränkten - bekannten oder unbekannten - Muntu-Verursacher aus. Hinter dem oft beachteten Heroismus der Afrikaner verbirgt sich also eine konkrete religiöse Handlung: "Es kam immer wieder vor, daß Patienten statt der unheroischen Einnahme von Tabletten oder Pillen Injektionen oder Operationen wünschten und kaum davon abzubringen waren. Um zum Ziel zu kommen, versuchten sie sogar, den Arzt über die richtige Diagnose zu täuschen, indem sie eine falsche Vorgeschichte ihrer Krankheit angaben oder gar falsche Symptome simulierten, von denen sie glaubten, daß sie zu Injektionen oder Operationen führten" (JUNGE). Auf Grund des afrikanischen Weltbildes ist also das Verhalten afrikanischer Patienten gegenüber dem Schmerz gerade umgekehrt als das der europäischen, und die Aufgabe des Arztes ist es in vielen Fällen gerade nicht, Schmerzen zu beseitigen, sondern solche zu verursachen oder hinzuzufügen. Natürlich dürfen jedoch die Schmerzen nicht andauern oder bleiben, denn das Aufhören des Schmerzes bei vollendeter Heilung ist das Zeichen, daß der gekränkte Muntu versöhnt ist. Wichtig ist, daß Schmerzfreiheit und Heilung zugleich eintreten, wichen die Schmerzen zu früh und die Symptome sind noch da, wird der Patient

Gossner Mission

Schmerzen begehren, um den Heilungsprozeß - die Versöhnung - zu fördern.

Sühnender Heroismus ist vor allem angebracht bei Krankheiten, die man nach dem Magara-Prinzip auf die direkte Einwirkung eines Muntu - meist eines Muzimu oder einer Gottheit (Orischa) - zurückführt. Bei indirekter schädigender Beeinflussung (vgl. S. 11 Punkt 1) mag die Sühnekraft des Heroismus von zusätzlicher Bedeutung sein - vor allem gegenüber einem vielleicht sehr mächtigen unbekannten Muzimu oder Orischa - , wesentlicher aber ist die Gegenmedizin gegen die bekannte oder unbekannte Medizin, welche die Krankheit verursacht hat. Man stellt sich den Vorgang so vor: ein übelwollender Muntu hat sein Nommo, die Zauberkraft seines Wortes dazu benutzt, ein Kintu zu einer 'bösen Medizin' zu machen und diese auf den Patienten einwirken lassen - hat ihm also eine Krankheit 'angehext'. Die Symptome der Krankheit sind erkennbar, die Ursache, das besprochene Kintu und der Besprecher, sind unbekannt. Vom Arzt wird nun verlangt, eine Gegenmedizin zu bereiten, eine 'gute Medizin', die stärker ist als die 'böse Medizin', diese gleichsam übertrumpft und so den Patienten wieder gesund macht. Der Arzt bespricht also einen Absud, ein Amulett, einen Knochen oder sonst etwas, fügt bestimmte Verhaltensmaßregeln hinzu - eine Diät im griechischen Sinne, wo Diaita ja Lebensweise heißt und nicht nur bestimmte Ernährungsvorschriften meint -, welche den Patienten gegen das böse Nommo immunisieren sollen, und übergibt dem Patienten die Medizin. Abermals hat die Medizin selbst nur eine zusätzliche Wirkung, die eigentliche Therapie besteht im Nommo des Arztes, in seinem Wissen, das rechte Gegenwort für den bösen Zauber zu finden. Wichtig ist dabei, zu wissen, daß alle Medizinen, alle Talismane, Zauberhörner, ja selbst die Gifte nicht wirken ohne das Wort, das Nommo. Wenn sie nicht 'besprochen' sind, nützen sie nichts. Aus sich selbst heraus haben sie keinerlei Aktivität. Erst die Intelligenz des Wortes löst diese Kräfte und macht sie wirksam. Alle Substanzen, Mineralien, Säfte, Absude sind nur 'Gefäße' des Wortes, des Nommo. Nommo ist das Konkretum, durch das sich das abstrakte Prinzip Magara verwirklicht.

Nun hat keine Seite der afrikanischen Kultur Europäer und Amerikaner so abgestoßen wie diese sogenannten Zauberpraktiken. In ihnen, so glaubte und glaubt man, konzentriere sich aller 'Aberglauben', beweise sich die Rückständigkeit Afrikas. Man kämpfte mit allen Mitteln dagegen an und erreichte, daß sich auch die modernen Afrikaner lauthals von der afrikanischen Medizin distanzieren und aus Furcht, für rückfällige Wilde zu gelten, kaum ein Wort zu deren Verteidigung wagen. Die wesentlichen Einwände gegen die Therapien der 'Medizinmänner' kamen aus den Kreisen der europäischen pragmatischen Medizin, deren Argumente sich auch die Missionare zu eigen machten. In Unkenntnis der afrikanischen Philosophie, ihrer Erkenntnisse und Prinzipien stellte man die These auf, daß die vom 'Zauberer' verabreichten Heilmittel mit der zu behandelnden Krankheit in den meisten Fällen keinerlei Zusammenhang stünden. Ein 'Medizinmann', der einen Asthmatiker mit Zaubersprüchen behandle und ihm als Medizin einen geheimnisvollen Extrakt von Kräutern 'verschreibe', die der Patient nicht einmal einnehmen, sondern vielleicht in einem hohlen Tierzahn unter der Achsel tragen müsse, betrüge den Patienten und verabreiche statt Arznei Hokuspokus. Zwischen Medikament und Krankheit bestehe kein Zusammenhang, daher sei die 'Medizin' wirkungslos und das geheimnisvolle Drumherum unsinnig. Es diene nur dazu, dem Patienten die Unfähigkeit des Arztes zu verschleiern. Ein wirkliches Medikament

Gossner Mission

hingegen, wie es die europäische und amerikanische Industrie herstelle, zeichne sich durch folgende Kriterien aus: erstens sei das Heilmittel nur bei einer streng definierten Krankheit wirksam, zweitens sei die Wirkung so zuverlässig, daß ihr Erfolg mit großer Sicherheit vorausgesagt werden kann; ein Mißerfolg berechtige zu Zweifeln an der Diagnose. Drittens sei der Erfolg jederzeit bei demselben Krankheitsfall und von allen Ärzten in der Welt reproduzierbar. Mit diesen Vorstellungen von der Wirksamkeit und Qualität der abendländischen Heilmittel zog man gegen die afrikanischen 'Zauberpraktiken' ins Feld und gab sie der Lächerlichkeit preis. Schon 1830 schreib RICHARD LANDER aus Pataschi im Lande der Nupe am Niger - LANDER war der erste Europäer, der den Unterlauf des Niger bereiste -: "Eigentlich haben die Einwohner gar keine ihnen eigene Arznei; ob sie sich schon der Kenntnis vieler Heilkräuter rühmen, so sind diese, so viel unsere Beobachtungen ermitteln ließen, ohne alle Wirksamkeit. Auch vielen Wurzeln und Baumfasern schreiben sie die wunderbarsten Heilkräfte zu, und eine Menge fauler, müßiggehender Leute, die sich für mohammedanische Priester ausgeben, suchen sie zum Verkaufe auf. Doch nach unserer Erfahrung nützen und schaden sie nicht; sie sind in der Art, wie sie wirken, ganz unschuldig, aber auch ganz unwirksam. Die Wurzel eines großen, seltenen Baumes steht wegen ihrer vermeinten erstaunlichen Wirkungen, die sie haben soll, so in Ansehen, daß sie zur Auszeichnung die Mutterwurzel heißt. Außer andern Tugenden schreibt ihr das leichtgläubige Volk auch die zu, daß auch das kleinste Theilchen dieser berühmten Mutterwurzel, wenn man es an sich herumtrage, jeden Kummer stille, jedes Mißgeschick tragen helfe, jede Sorge aus dem Herzen, jeden Mangel aus der Wohnung banne, den Schmerz abwende und das Glück verleihe." Wohlgemerkt gehören alle Leiden, alle Magara-Beeinträchtigungen, gegen welche die 'Mutterwurzel' hilft - Kummer, Mißgeschick, Sorge, Mangel und Schmerz - nach afrikanischer Auffassung zu den wesentlichen, weil eben spirituellen Krankheiten. Liegt nicht vielleicht der Fehler des Europäers auch darin, daß er gerade diese Krankheiten, unter denen viel mehr Menschen leiden als unter den 'akuten' Krankheiten, nicht ernst nimmt und daher nicht genug gegen sie tut?

LANDER belächelt die 'erstaunlichen Wirkungen', welche die 'unschuldige Wurzel' haben soll und Dr. JUNGE, der so viel Richtiges über das Verhalten afrikanischer Patienten beobachtet hat, wundert sich über die "eingetümliche Ansicht" der Afrikaner, daß zum Beispiel Schmerztabletten auch halfen, "wenn man sie sich um den Kopf oder Arm band. Da sie wiederum Salben mit Todesverachtung aufaßen", fährt er fort, "war es nötig, ihnen jede Tablette bei der Ausgabe direkt in den Mund zu werfen. Damit sie diese nun auch schluckten, stand neben dem Ausgebenden 'Apotheker' ein zweiter Gehilfe mit einem Eimer Wasserund einer Tasse, aus der jeder Patient einen Schluck hinterhertrinken mußte. Vor einem letzten Gehilfen mußte der Patient dann seinen leeren Mund vorzeigen, bevor er gehen durfte! Leider erlaubte mir meine Zeit nur selten, dieserwirklich komischen Szene öfter beizuwohnen."

Der Arzt steht hier, wie so oft, der Meinung afrikanischer Laien gegenüber, die jedoch, wie auch die Laien bei uns, die Grundanschauungen der jeweiligen medizinischen Systeme deutlicher spiegeln als die meist vorsichtigeren und reflektierten Urteile der Fachleute.

So sind es gerade die Ärzte selbst, und zwar jene unter ihnen, die

Gossner Mission

sich in Europa und Amerika über das Wesen ihrer Wissenschaft Gedanken machen, welche in neuester Zeit die Einstellung der Afrikaner zum Medikament nicht mehr belächelnswert finden. Man ist bescheidener geworden. Vor allem haben die 'Placebo'-Versuche in Amerika zu überraschenden Ergebnissen geführt. Es stellte sich heraus, daß bei vielen Patienten die erwartete Heilwirkung eintritt, ganz gleich, ob man ihnen ein wirksames Medikament oder nur Placebo gegeben hatte, vor allem dann, wenn auch der Arzt überzeugt war, er habe das eigentliche Medikament verabreicht. So stellen JELLINEK und Mitarbeiter fest, daß etwa 60 % aller Menschen mit Kopfschmerzen auf Placebo ansprechen und bei 30 - 40 % Schmerzstillung allein durch Kochsalzlösung zu erreichen ist. Etwa dieselbe Zahl von Asthmatikern wurde von ihrem Anfall befreit. Prof. Dr. JORES, der Direktor der II. Universitätsklinik in Hamburg-Eppendorf, zieht angesichts der Placebo-Versuche die Konsequenz: "Auch im Bereich der Medizin, die sich um Objektivität und Wissenschaftlichkeit bemüht, spielt die magische Wirkung eine unkontrollierbare und häufig übersehene Rolle. Man kann sich nicht oft genug vor Augen halten, daß mindestens 40 % aller Menschen positiv auf ein Heilmittel reagieren, gleichgültig, was es enthält."

Hängt schon im kritischen Abendland ein großer Teil des Heilerfolges von der Persönlichkeit des Arztes, seiner Überzeugungskraft und vom Glauben des Patienten ab, wieviel mehr in der traditionellen afrikanischen Medizin, bei der der Patient gemäß seiner philosophischen Anschauungen die Heilwirkung ohnehin nicht vom Medikament, von einem Kintu, erwartet. Im Lichte der afrikanischen Medizin ist jedes Medikament 'Placebo', also kraftlos aus sich selbst und nur wirksam in Verbindung mit der eigentlichen Kraft, dem Nommo. "Logischerweise mußte nach diesen Vorstellungen der Medizinmann, der die Magie besaß, einen solchen Zauber zu lösen wie eine Krankheit, auch die Kraft haben, jeden nach seinem Belieben krank zu machen" (JUNGE). Weigert sich zum Beispiel ein Pationt, den Arzt nach erfolgter Behandlung zu honorieren, zieht dieser durch Beschwörung die eigentliche Kraft, das Nommo, aus der Medizin wieder heraus, und der Patient wird wieder krank. Je 'stärker' der 'Medizinmann', je mächtiger sein Wort, um so wirkungsvoller sein 'Placebo', ob man es einnehmen, einreiben oder an einer Schnur um den Hals tragen muß. Nach dem oben gesagten ist es sogar am wirksamsten dann, wenn es zudem einen Sühnewert bewirkt, wenn man eine Salbe, statt sich damit einzureiben - was angenehm ist -, schluckt - was ekelhaft ist -, oder man sich eine Tablette, statt sie zu schlucken - was keinen nachhaltigen Eindruck im Bewußtsein hinterläßt - sich um den Kopf bindet oder um eine recht unbequeme Stelle des Armes - was beschwerlich, hinderlich vielleicht mühsam ist und auf jeden Fall bewirken soll, daß man nachhaltig daran zu denken gezwungen ist und so einen hilfreichen Sühnezwang leistet. Europäische Beobachter pflegen sich immer wieder zu entsetzen über die Ekelhaftigkeit afrikanischer Medizinen - Blutklumpen, abgeschnittene Nägel und Krallen, verklebte Haare, ausgerupfte Federn, Mixturen von Blut, Sperma, Urin usw. - und sie scheinen zu glauben, daß die Afrikaner darin ein Behagen sehen, solcherlei an sich herumzutragen oder es gar zu schlucken. Hingegen empfinden die Afrikaner diese Medizinen als ebenso ekelhaft und widerlich, doch sie sollen es sein um des Sühnezwangs - wir würden sagen: der psychologischen Wirkung - willen. Im Gegensatz dazu ist die europäische pharmazeutische Industrie bemüht, ihre für Europäer gedachten Mittel so geschmackfrei wie möglich oder gar wohlschmeckend zu

Gossner Mission

machen. Selbst Lebertran- und Knoblauchpräparate hüllt man in wohlschmeckende Kapseln oder dragiert sie. Da ein Kintu aus sich heraus keine Kraft und Wirkung hat, ist der afrikanischen Medizin der Gedanke, daß Krankheiten durch lebende Erreger übertragen werden können, völlig unvorstellbar. Hier liegt die Grenze der traditionellen afrikanischen Medizin - bezeichnenderweise im Kintu-Bereich, den die afrikanische Kultur auf jedem Gebiete ziemlich vernachlässigt hat. Es ist der gleiche Bereich, in dem die europäische Kultur bedeutende Leistungen vollbrachte. So hat die abendländische Medizin Afrika nicht nur Placebos verabreicht, sondern durch Einführung der Hygiene, durch Bekämpfung von Schlafkrankheit, Malaria und vieler weiterer Krankheitserreger, auch solcher, die Europäer zusätzlich in Afrika eingeschleppt hatten, Afrika einen Dienst erwiesen. Daß auch in der afrikanischen Medizin nicht jedes Medikament aus 'Placebo' bestand, wurde bereits gesagt.

Durch die vielen Jahre europäischer Herrschaft haben die afrikanischen Ärzte viel von ihrem Einfluß verloren. Den 'Placebos' aus Europa wurde in Verbindung mit den offensichtlichen Erfolgen der europäischen Medizin besondere Nommo-Kraft nachgerühmt. So konnten sie die afrikanischen Heilkräuter weitgehend verdrängen. Und soweit Absude traditioneller Art auf den Markt kommen, passen sie sich gern europäischer Aufmachung an. Doktor S. verkauft seine Liquide in Flaschen, die gedruckte Etikette tragen. Drogerien und Apotheken machen den Marktständen mit traditionellen Medizinen erfolgreich Konkurrenz. So gibt es beide Arten von Medizin nebeneinander: Krankenhäuser europäischen Musters mit den modernsten Einrichtungen, Apotheken, in denen europäische Pharmazeutika neben den Liquiden einheimischer Kräuterdoktoren verkauft werden, und auf den Märkten lange Reihen von Händlerinnen mit 'Zauber'-Medizinen: Affenköpfe, Vogelfedern, Schlangenrachen, Knochen, Haare, Schädel und Wirbelsäulen von allerlei Getier und Gezücht.

Trotz aller fremden Einflüsse hat sich aber die Grundhaltung des Publikums nicht gewandelt. Sie ist dem afrikanischen Denksystem treu geblieben: ein Kintu hat aus sich selbst keinerlei Aktivität. Alle Arzneien werden als 'Placebo' angesehen, selbst die europäischen, die keineswegs so unschuldig sind wie die traditionell-afrikanischen, werden als Placebo gebraucht, das heißt man schreibt ihnen aus sich selbst heraus keinerlei Kraft zu und verwendet jede beliebige Medizin mit entsprechenden 'Worten' - dem spezifischen Nommo - für jede beliebige Krankheit. So verabreichen afrikanische Apotheker und vor allem die vielen illegalen Arzneimittelhändler etwa drei Löffel graue Salbe gegen Husten oder Penicillin gegen Würmer. Da man die europäischen Gifte und Toxine für ebenso unschädlich hält wie die Heilkräuter der Medizinmänner, wird jeder Mißbrauch mit ihnen getrieben; und da der Afrikaner der Macht des Wortes mehr glaubt als der Macht der Substanz, versehen gewissenlose Firmen und Händler ihre Schmerztabletten oder ihre Antibiotika mit wirksamen Reklamesprüchen und erzielen reißenden Absatz.

So ist es geschehen, daß viele Bakterien und Erreger durch den ständigen Mißbrauch von Sulfonamiden und Penicillin gegen die Mittel, die sie töten sollten, resistent geworden sind. So treten syphilitische Erkrankungen auf, denen mit den sonst so erfolgreichen Mitteln nicht mehr beizukommen ist. Ironischerweise setzt sich - philosophisch gesehen - selbst da, wo man es nicht wün-

Gossner Mission

schen kann, die afrikanische Anschauung nachträglich durch: wirksamste Arzneien werden tatsächlich zu 'Placebo'.

Da nach afrikanischer Auffassung jede Krankheit im weitesten Sinne - auch Kummer, Sorge, Not usw. - durch einen bekannten oder unbekannten Muntu verursacht ist, gehört als notwendiges Gegenstück zum Arzt, zum 'Medizinmann', der 'Hexer', der böse Krankmacher, der seine Nommo-Kraft bewußt mißbraucht, um seine Mitmenschen zu schädigen. Er arbeitet geheim. Er ist der schlechthin Böse, aus Machthunger oder Rachsucht Asoziale der afrikanischen Gesellschaft. Der 'Hexer' ist der Lust der Macht verfallen, er mindert, zerstört und vernichtet die Lebenskraft seiner Mitmenschen, verbreitet Schrecken um des Schreckens willen. In Haiti etwa glaubt man, daß es 'Hexer' gibt, die imstande sind, jegliche Nommo-Kraft aus einem Menschen herauszuziehen, so daß dieser nur noch als Zombi, als lebendiger Leichnam, herumlaufen kann, willenlos und stumm dem Hexer aufs Wort gehorcht, solange die Nahrung kein Salz enthält, denn das Salz ist das Nommo der Nahrung. Um sein Verbrechen zu tarnen, läßt der Hexer sein Opfer sich tot stellen: es wird von den Angehörigen in allen Ehren begraben, doch in der Nacht holt der Hexer den Zombi aus seinem Grab und läßt ihn für sich arbeiten. Daher die Ansicht, daß der Hexer den Leichnam 'erwecke'. Aber ein Hexer erweckt nicht, er zerstört nur. So verkehrt er den Sinn des Nommo in sein Gegenteil, stört willentlich die Harmonie und das Gefüge der Weltordnung und ist, wenn er erkannt und entlarvt wird, der schrecklichsten Strafe sicher. "Der Hexer", schreibt JOMO KENYATTA, "praktiziert sein finsteres Gewerbe allein. Wenn ein Mann des Kapitalverbrechens sozialfeindlicher Hexerei überführt ist, wendet sich die Gesellschaft in ihrer Gesamtheit gegen ihn, und es ist einer seiner engsten Verwandten, der ihn der letzten Gerichtsbarkeit überantwortet, indem er das Feuer entzündet, das ihn hinrichten wird." Im Gegensatz zu allen anderen Menschen, die nach dem Tode bestattet werden, wird der Hexer verbrannt oder den Hyänen vorgeworfen. Denn er soll nicht als Verstorbener weiterexistieren. Da der gewöhnliche Tod nur ein Übergang ist in eine andere, sogar stärkere Form der Weiterexistenz, würde der Hexer durch einen normalen Tod sein böses Gewerbe weiter ausüben können, wirksamer gar als zuvor. So wird ihm ein Tiertod bereitet, man stößt ihn aus der Gemeinschaft der Muntu in den Bereich der Tiere. Sein Tiertod beraubt ihn der Todlosigkeit des Muntu, der geistigen Buzimu-Existenz. Sein Magara wird ausgelöscht und kann dann durch keinerlei Nommo mehr im Kräfte-Universum wirken.

Demjenigen, der die Macht des Nommo, des Wort-Samens, mißbrauchte, drohte also in der traditionellen afrikanischen Gesellschaft die schrecklichste metaphysische Strafe, die einzig mögliche Vernichtung, der einzige wirkliche Tod. Jeder Arzt, jeder 'Zauberer' mußte im Fall evidenten Mißerfolgs, vor allem im Falle falscher Voraussage, den Verdacht, ein 'Hexer' zu sein, befürchten. Einerseits das Bewußtsein, daß Krankheit bewußt verursachte Unordnung ist, die durch rechten Nommo-Gebrauch wiedergutgemacht werden kann, andererseits die dra konische Strafe gegen Nommo-Mißbrauch, bewirkten, daß der afrikanische 'Medizinmann' größte Umsicht und Vorsicht walten ließ. Hexer-Furcht und Hexer-Drohung zwangen die afrikanische Medizin in eine rigorose Ethik; sie waren das Korrektiv, das der absoluten Muntu-Freiheit des Nommo-Gebrauchs die ethischen Schranken setzte. Wo es kein unverbindliches, kein 'harmloses'

Gossner Mission

Wort gibt, geht man vorsichtig und verantwortlich mit dem Wort um. Ein Fluch kann töten, ein böser Gedanke den andern im wörtlichen Sinne kränken: krank machen. Grundlage der Diagnose ist folglich auch hier die Anamnese, die Vorgeschichte der Krankheit: der Kranke muß beichten, was er getan hat, ob er auf einen 'Zauber' - ein 'besprochenes Kintu' - getreten ist, ob er ein Tabu verletzte, wer seine heimlichen Feinde sind und so weiter. Dies führt aber nicht zur Aufspürung von Hexern, sondern zur Ermittlung von Unordnung im sozialen Bereich, die dann je nachdem juridisch (durch Aussprache, Vergleich oder Urteil), religiös (durch Opfer) oder medizinisch (durch verstärkendes Nommo) wieder ins Gleichgewicht gebracht werden kann. Ein Hexer hingegen ist ein pervertierter Arzt, er mißbraucht Nommo durch Anstiftung, nimmt von A Geld, um B eine Krankheit anzuhexen, hat also Mitwisser und kann durch diese entlarvt werden. Bei einem Gekränkten liegt der Wunsch nahe, den mächtigen 'Medizinmann' statt um abwehrende, den bösen Einfluß unschädlich machende Medizin, um eine den Feind direkt treffende schädigende Medizin zu ersuchen. Der 'Medizinmann' weiß, welche Strafen ihm drohen, sollte er solchen Wünschen nachgeben. Die Angst vor dem Hexer-Verdacht ersetzt in der afrikanischen Medizin den hippokratischen Eid.

Der Kampf der Europäer gegen die afrikanische Medizin galt in erster Linie den 'Hexern', den willentlichen Lebensvernichtern mit ihren obskuren Praktiken, bei denen man allen afrikanischen 'Aberglauben' versammelt glaubte und die man für die Exponenten der afrikanischen Medizin hielt. Da diese jedoch im Verborgenen wüten, mehr Angstgebilde als Realitäten sind, warf man alle 'Medizinmänner' und 'Zauberer' mit ihnen in einen Topf. So hat der europäische Eifer die falschen getroffen, nämlich die Ärzte, und den 'Hexern' geradezu neuen Auftrieb gegeben. Denn durch die Auflösung der traditionellen Ordnung mit ihren strengen ethischen Bindungen, ihren Grundvorstellungen von einer auf Harmonie zielenden und immer wieder neu herzustellenden kosmischen Grundordnung, mit der generellen Verurteilung aller angeblich 'abergläubischen' afrikanischen Vorstellungen verlor die Hexerei ihren Schrecken und wurde dort, wo die Fremdherrschaft die Massen zur Verzweiflung trieb, zum Mittel, sich einer gesetzlosen Unterdrückung auf ebenso gesetzlose Weise zu erwehren. So wurde die Hexerei zur Kraftquelle der Mau-Mau. Falsche, in der Tradition nicht vorkommende Tötungseide verpflichteten die Mitglieder zu Mord: "Wenn man mir befiehlt, meines Bruders Kopf zu bringen, und ich nicht gehorche, wird dieser Schwur mich töten..." Man mußte nach Niederwerfung des Aufstandes die echten alten Reinigungseide wieder aufwerten, um diese schrecklichen Schwüre zu lösen.

Die afrikanische und die europäische Medizin haben ihre großen Leistungen in unterschiedlichen Bereichen. Alle Krankheiten, die aus dem Kintu-Bereich kommen, die durch 'Dinge' verursacht sind - Bakterien, Viren -, die durch 'Dinge' beseitigt werden können - durch Gifte, Substanzen, Operationsmesser - vermag die europäische Medizin besser zu heilen. Jene Krankheiten aber, die aus dem Kuntu-Bereich kommen, Unordnungen der zwischenmenschlichen Beziehungen, Belastungen, Abnutzungen und alle jene, bei denen der Lebenswille, die Lebesnkraft des Menschen wesentlich über den Erfolg der Heilung mitentscheidet, kann die afrikanische Medizin besser behandeln. Dazu gehören auch unzählige Krankheiten, die durch Kintu-Medizinen be-

Gossner Mission

einflußbar sind, einfach deshalb, weil die Nommo-Medizin den für jede Heilung wesentlichen Genesungswillen des Patienten aufs nachhaltigste zu stärken vermag. Wenn wir zudem nicht vergessen, daß die afrikanischen Kräuterdoktoren auch über ein nicht unbeträchtliches Kintu-Wissen verfügten - wir haben es im ersten Teil dieses Aufsatzes dargestellt - dann erscheint das Gesamtgebäude der afrikanischen Medizin als ein System, das den Vergleich mit der abendländischen medizinischen Wissenschaft nicht zu scheuen braucht. Die afrikanische Medizin hat die Ganzheit des Menschen und seine soziale Eingebundenheit nie aus den Augen verloren und so ihre beträchtlichen Erfolge erzielt. Ihre entscheidenden Hilfsmittel sind das ungebrochene Vertrauen des Patienten und die rigorose Disziplin, der er sich zu unterwerfen bereit ist. Eine Europäerin in Nigerien, schwer an Tuberkulose leidend und aufgegeben von europäischen Ärzten, begab sich in die Hände eines großen afrikanischen Heilpriesters, der sie gesund machte. Sie wurde in einen Kult eingeweiht, der sie einer rigoros gesunden Lebensisziplin unterwirft und dem sie seither angehört. Ihr Leben ist bis ins Kleinste geregelt, geordnet und in bestimmten Rhythmen von Anspannung und Entspannung, ein Leben,das sie glücklich macht, ihre Kräfte weckt und ihrem Dasein einen Sinn gibt. Die europäischen Ärzte stehen vor keinem Rätsel. Sie bedauern nur, daß sie nicht die Macht haben, Patienten statt Medikamenten ein gesundes, der Konstitution angemessenes und sinnerfülltes Leben zu verordnen.

Die afrikanische und die europäische Medizin könnten einander ergänzen, sie zusammen würden eine wirksame 'Ganzheitsmedizin' ergeben. Gerade die modernsten abendländischen Richtungen der Medizin, die psychosomatische und die phänomenologische, suchen in Bereiche vorzustoßen, in denen die afrikanische Heilkunst ihre große Leistung hat. Beginnend mit der Psychoanalyse hat man seit Beginn dieses Jahrhunderts dem seelischen und geistigen Bereich mehr und mehr Beachtung geschenkt - vorwiegend um Psychosen und Geisteskrankheiten zu heilen - , allmählich aber auch, um über die Stärkung des Willens auf sogenannte physische Erkrankungen einzuwirken. Die neuen Gedanken, die VIKTOR VON WEIZSÄCKER über Lebenskrise, Konflikt und Sinn der Krankheit geäußert hat, stehen der afrikanischen Deutung dieser Phänomene erstaunlich nahe.

So begegnet uns seit etwa 1908 eine zunehmende Annäherung der abendländischen Medizin an gewisse afrikanische Vorstellungen. Seit der gleichen Zeit bemerken wir europäische Kunstformen, zu denen die afrikanische Kunst einen entscheidenden Anstoß gab (Kubismus, Abstraktion), seit der gleichen Zeit dringen afrikanische Rhythmen auf allerlei Umwegen zu uns vor. Wenn Kulturhochmut und Rassendünkel aufgegeben werden, wird zwischen verschiedenartigen Kulturen ein Gedankenaustausch möglich, der für beide Teile fruchtbar sein kann.

Janheinz Jahn,
Schloß Eschenau bei Heilbronn

Gossner Mission

GOTT UND DIE WELT

DS

Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt Nr. 36 • 8. September 1974



„Ich glaube, daß wir viel von den schwarzen Christen lernen können." Zum erstenmal in Afrika, schildert die Autorin in Form eines Briefes ihre Impressionen, die sie auf einer Tagung der Ökumenischen Kommission „faith and order" in Ghana gewonnen hat

# „Sie müssen das Herz eines Schwarzen haben"

*Von Annelott Weißbach*

Lieber Freund, Du riefst mich gestern an und wolltest wissen, mit welchen Eindrücken ich aus Ghana zurückgekommen bin. Ich will versuchen, Dir dieses Erlebnis ein wenig näherzubringen, vielleicht bekommst Du dann eine Ahnung von dem, was mir begegnet ist. Du weißt, daß sich über 270 Kirchen aus 56 Nationen zur ökumenischen Gemeinschaft zusammengeschlossen haben. Das bedeutete, daß hier in Accra 150 Menschen (120 gehören der Kommission an, 30 waren als Beobachter und Beratende dabei) aus der ganzen Welt zusammenkamen, um miteinander über das Thema der „Hoffnung, die in uns ist", nachzudenken.

Die afrikanische Szenerie beherrschte zunächst die Komiteesitzung völlig. Für mich wie für viele andere war es der erste Besuch in diesem Erdteil.

Versuche Dir für einen Augenblick das bunte Bild vorzustellen, das sich uns täglich bot: Die griechisch- und russisch-orthodoxen Väter in langen, schwarzen, weißen oder lila Gewändern, mit Bart und Kopfbedeckung, Europäer, Amerikaner, Australier, zierlich gewachsene Inder und Filipinos und vor allem die Afrikaner! Die Männer oft in bunter Toga, die sie unnachahmlich über die Schulter warfen, die Frauen in ihren langen, majestätisch wirkenden Gewändern, einen Turban auf ihrem hocherhobenen Kopf, mit blitzenden, vor Lebenslust strahlenden Augen — ein Bild zum Freuen. „Black is beautyful." Das leuchtete nicht nur in den Augen, Gestalt und Gestik der jungen Intelligenz von Accra und der Universität von Legon, die uns gastlich aufgenommen hatte, sondern auch in der stolzen Würde der schwarzen Geistlichen und Kirchenältesten sowie in der äußeren Erscheinung der einzelnen Männer und Frauen.

Afrika ist im Aufbruch: „Wir wollen auf eigenen Füßen stehen, nicht nachgemacht westlich ..." „Wir wollen eine eigene Identität entwickeln — auch im christlichen Glauben." Das war der Grundtenor, den wir überall antrafen, sei es in Ansprachen oder persönlichen Gesprächen.

Der politischen Unabhängigkeit folgt die geistige Anstrengung, im Denken, im Glauben ebenfalls, zu sich selbst, zu Afrika, zur Befreiung zu finden. Worte wie Selbstvertrauen, Selbständigkeit, Selbstbestimmung, Selbstentwicklung artikulieren anspruchsvoll und leidenschaftlich die Hoffnung auf politisch gesellschaftliche Neugestaltung des ganzen Kontinents. Davon zeugten auch die afrikanischen Gottesdienste. Orgel und getragene Choräle werden zögernd, aber zunehmend abgelöst durch Lieder in eigener Sprache, Rhythmus und Klang, begleitet von Trommeln und Rhythmusinstrumenten. Wem nach Tanzen zumute ist, der tanzt ungeniert zu den Klängen der Trommel, eine mitreißende Freude geht von dem Tanz aus, eine Einheit von Lebenslust und gelebtem Glauben, daß wir neidisch werden können. Zwei- bis dreistündige Gottesdienste mit 500 Menschen sind etwas Selbstverständliches, Chöre singen so schön, daß sie auf Tournee gehen könnten und vollen Beifall fänden.

Es gibt noch keine spezifische Theologie von und für Afrika — aber eins scheint immer wieder durch: für die Afrikaner bedeutet Christentum Freiheit. Befreiung aus der Unterdrückung. Das machte die Ansprache des nigerianischen Anwalts, der Vorsitzender des Rassismusbekämpfungsprogramms im Weltkirchenrat ist, Dr. Bola Ige, sehr deutlich: „Ich kann keine Wahrheit in Christus sehen, wenn sie sich nicht in irgendeiner Weise für mein Volk in Afrika manifestiert. Das ist meine Hoffnung." Er sowie das Staatsoberhaupt, Oberst Acheopong, oder andere stellten immer wieder die Gretchenfrage, die jeden hier zutiefst bewegt: Wird die afrikanische Identität durch die Begegnung und Annahme des Christentums in Frage gestellt?

Aber trotz dieses stolzen und imponierenden Selbstbewußtseins klang auch immer wieder eine große Verletztheit gegenüber den Europäern durch: „Seid ihr bereit, auf uns zu hören?" „Wann fangt ihr an zu akzeptieren, daß das Christentum so, wie ihr es uns gebracht habt, nicht unsere Form ist?"

Die Tage in Ghana haben mir zum erstenmal die Augen dafür geöffnet, wie schwer es für einen afrikanischen Christen ist, Christentum und Kolonialismus auseinanderzuhalten. Wahrscheinlich konnten Missionare damals gar nicht anders, als die „frohe Botschaft" so zu bringen, wie sie es von ihrer Geschichte, Kultur, von ihrem Land her kannten. Nur für die Schwarzen, die jahrhundertelang unterdrückt waren, bedeutete es, daß Christus zu einem Prototyp der weißen Rasse, Werte und Sitten gemacht wurde. Ein kleines Erlebnis macht es Dir vielleicht anschaulicher. Wir bewohnten schlichte Studentenzimmer, die von einigen Boys täglich in Ordnung gebracht wurden. Beim Abschied gab ich meinem guten Geist Geld und Süßigkeiten für seine Kinder. Er dankte mir mit strahlendem Blick und sagte: „Sie sind zwar weiß, aber Sie müssen das Herz eines Schwarzen haben."

Oder wenn ich an mein Erstaunen denke, das ich angesichts eines hochbegabten Schwarzen empfand, dann ist mir deutlich, daß auch ich immer noch dem Klischee verfallen war: Schwarze können eigentlich nicht klug sein. Eine wichtige Erfahrung!

Erinnerst Du noch, wie Du mir letztes Jahr bei einer Kollektensammlung für die Mission einen langen Vortrag gehalten hast, weil ich wegwerfend gesagt hatte: „Dafür gebe ich nichts, die Zeit der Mission ist vorbei!" Das mag schon sein, aber genauso unübersehbar ist, daß die Mission ganz große soziale Arbeit geleistet hat. Das begegnete mir bei Fahrten über Land überall — wo blühende gepflegte Ansiedlungen waren, Schulen, Lehrlingswerkstätten, Ausbildungsseminare, beschützende Werkstätten für Behinderte, wo Familienplanung geschah — immer war es die Mission gewesen, die das ins Leben gerufen hat und mir zu meiner Hochachtung eine neue Einstellung gegeben hat.

Im Verhältnis von Afrika zur westlichen Welt kam mir der Vergleich mit dem Eltern-Kind-Verhältnis in den Sinn: So wie unsere Kinder als Erwachsene prüfen müssen, was sie für gut befinden und was sie ablegen wollen, um zu sich selbst zu finden — muß Afrika seinen Weg finden, um eigene Identität zu bekommen. Finden müssen sie diesen Weg allein, aber wir müssen die Afrikaner ernst nehmen und unseren geistigen Hochmut ablegen, mit dem wir meinen, besser zu wissen, was für Afrika gut ist. Wir sind ja auch vom griechischen und römischen Kulturgut geprägt und haben unsere Zeit gebraucht.

Ich glaube, daß wir viel von den schwarzen Christen lernen können — von ihrer Ursprünglichkeit und Unmittelbarkeit, die Geschichten der Bibel zu erfassen und ins tägliche Leben umzusetzen — ihre ungebrochene Fähigkeit, religiöse Erfahrungen zu machen — ihren Mut, Formen zu finden, die ihnen entsprechen. Vielleicht können sie uns eine Hilfe sein, uns zurückzuholen von unseren oft spitzfindigen theologischen Gedankengebäuden, mit denen sie nichts — aber unsere normalen Kirchgänger in Europa genausowenig — anfangen können.

Mich hat in meiner Arbeitsgruppe tief beeindruckt, daß wir alle offen waren, aufeinander zu hören, bereit, Überraschungen zu erleben, Neues anzunehmen, zu lernen, uns korrigieren zu lassen. Ich denke an den Bischof aus Pakistan, der der Anglikanischen Kirche angehört. Er konnte die Gedanken der Ordination einer Frau einfach nicht denken. Mit welcher Güte und Freundlichkeit versuchte Jean, eine amerikanische Pastorin, ihm ihren Standpunkt dazu zu erklären. Ich denke an die drei Afrikanerinnen, schöne, junge, engagierte Frauen, die wußten, was sie wert waren, und leidenschaftlich das Christentum anklagten, den männlichen Gott, „den He-God" nach Afrika gebracht zu haben. Eine Ghanaerin sagte: „Meine Großmutter war freier als ich, in ihrer Naturreligion hatte sie mehr Rechte als ich heute, denn ihr Gott ‚Nana' ist weder männlich noch weiblich. Wie schwer müssen wir uns heute unseren Weg bahnen, um zu einem neuen Verständnis zu kommen."

Denke an John, den amerikanischen Universitätsprofessor, der rot wurde, als er uns erklärte, wie lang für ihn der Weg sei, die Frau voll in jeder Beziehung zu akzeptieren, weil seine ganze Erziehung ihn anders dafür vorbereitet hatte. Ich denke schließlich an Wesley, der sagte, daß selbständige Frauen ihm angst machen. Auf den Philippinen werden die Frauen umhütet und umsorgt. „Wir haben sie gern wie ein rohes Ei — schutzbedürftig und zart." Und doch sind wir zu einer Übereinstimmung gekommen.

Ich kann jetzt nach diesen Gesprächen in anderen Zusammenhängen denken. Die drängenden Fragen und Aufrufe der Afrikaner und Südamerikaner haben mir klargemacht, daß wir um die politische Frage gar nicht herumkommen! Ich sehe Dich schmunzeln und ungläubig sagen „Du und politisch?!" Ich meine gestern aus Deinem Ton, wie Du sagtest: „Ach, Afrika, Ökumene, dann wirst Du ja ganz weltweit", eine leise Überheblichkeit oder gar Abwehr herausgehört zu haben. Das hat mich seit unserem Gespräch sehr beschäftigt. Ob Du die Sorge hast, daß durch die Annäherung der Konfessionen die Christen dahin gebracht werden könnten, daß ihnen schließlich alles „egal" ist, wo einer steht, daß aus dem Verkleinern der Verschiedenheit ein Einerlei werden könnte, sozusagen eine Gleichgültigkeit, die dem Unglauben den Boden bereitet, schlimmer: ohne daß es bemerkt würde? Ist es das, was ich meine am Klang Deiner Stimme vernommen zu haben?

Aber Einheit ist ja nicht nur Verständigung zwischen den Konfessionen. Und das ist schon ein weiter Weg. Denke nur daran, wie schwierig es für unsere Kirchen ist, zur Einheit einer nordelbischen Kirche zu kommen! Mir ist in diesen Tagen in Ghana klargeworden, daß die Kirche sich viel mehr in den geschichtlichen Gegebenheiten, in den Spannungen und Konflikten der heutigen Welt als versöhnte und versöhnende Gemeinschaft erweisen muß. Was heißt Einheit in den Spannungen, die durch den Kampf gegen soziale und politische Ungerechtigkeit entstehen? Was heißt Einheit in einer Gesellschaft rassischer Diskrimination? Wie hat sich die Kirche gegenüber dem Gegensatz, der durch Sprache, Kultur, Geschichte, Nationen entsteht, zu verhalten? Gibt es überhaupt Hoffnung, daß wir diese Einheit als Christen zeigen können?

Das meine ich, wenn ich von der politischen Frage spreche, um die wir nicht herumkommen. Wir müssen im Gespräch bleiben, müssen einander helfen, die Wahrheit besser zu erkennen und auszusprechen, daß wir voneinander lernen, ohne die Angst, uns selber preiszugeben. Ich meine nicht eine uniforme Kirche, in der jede Verschiedenheit der Einheit geopfert wird.

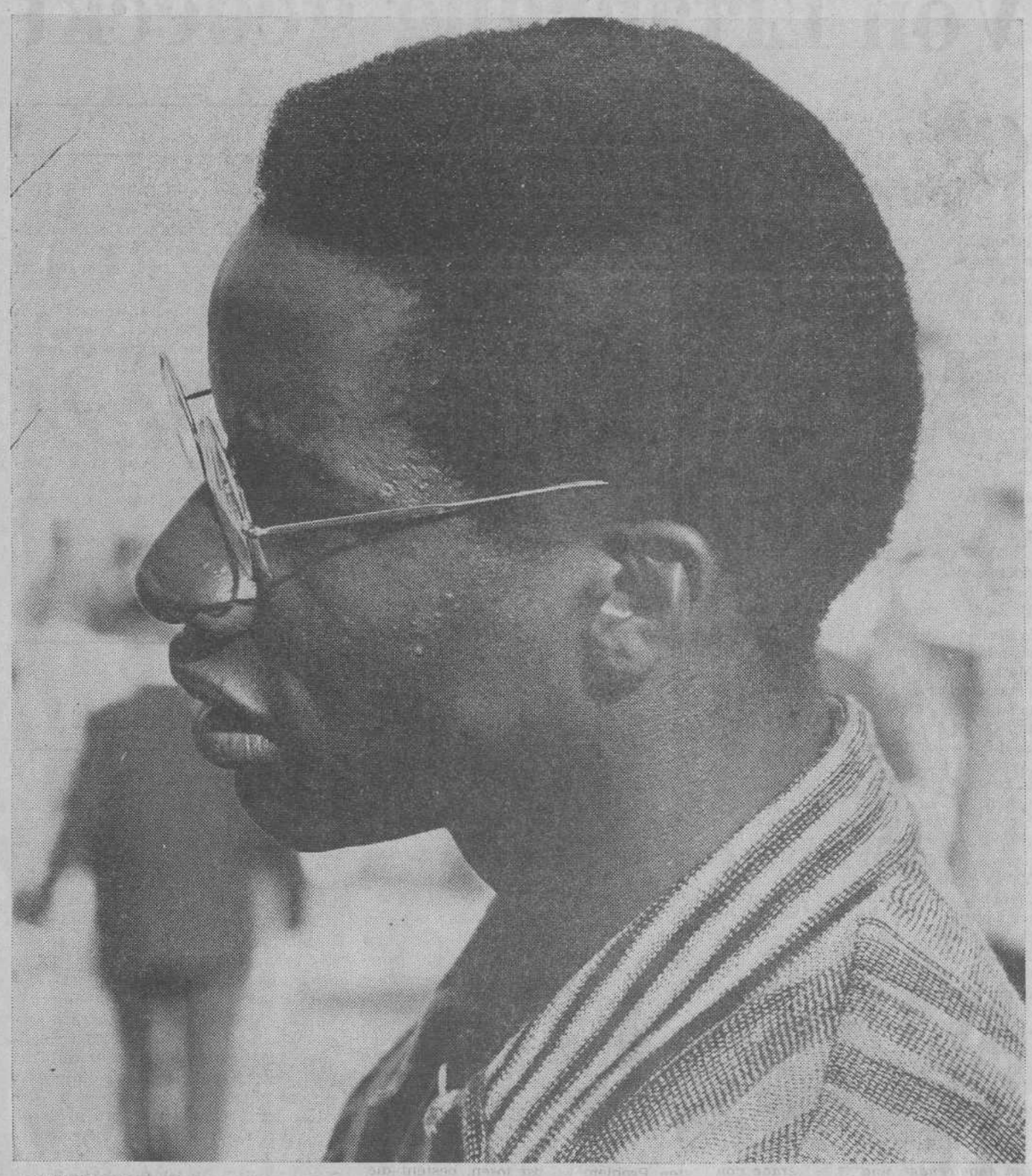
Die unendliche Schwierigkeit, in einer Versammlung zu klaren Übereinstimmungen zu kommen, in der nahezu alle konfessionellen Kräfte und theologischen Strömungen mehr und minder deutlich präsent sind, zeigte sich für mich an verschiedenen Stellen. Die östliche Orthodoxie zum Beispiel mit ihrem entschlossenen Votum blockierte die Möglichkeit, „Fortschritt zu erzielen". Sie erschien mir in vieler Hinsicht ein schwierigerer Gesprächspartner zu sein als die aufgeschlossenen Katholiken. Und doch habe ich sie oft beneidet um ihre Glaubenssicherheit, die ihre Erfahrungen ungebrochen durch Jahrhunderte besitzt.

Wie ich in abendlichen Gesprächen mit „alten Hasen" der Kommission mitbekam, befindet sich die Ökumene nicht in einer Existenzkrise, wie Gegner frohlocken mögen, wohl aber in einer Krise ihres Selbstverständnisses. Der Leiter der Kommission, Dr. Lukas Vischer, hat in seinem Bericht des Sekretariats mit hohem Einfühlungsvermögen für die gegenwärtige Situation und großer theologischer Klarheit diese gegenseitige Lage ohne Beschönigung, aber auch ohne jeden Defätismus geschildert und zugleich auf die Analogien in der gesamten Weltsituation hingewiesen. Überall brechen wichtige Unterschiede zwischen gesellschaftlichen Gruppen in ganz neuer Weise auf: Universalismus kann nicht mehr mit Mitteln einer allgemeinen Einebnung der Besonderheiten, sondern nur durch Anerkennung und Integration in einem umfassenden menschheitlichen Konzept gemeistert werden. Das bedeutet umdenken. Dieser Erkenntnis und gleichzeitigen Belastung hat sich die Kommission für „Glaube und Kirchenverfassung" gestellt — sie, die sich als Gewissen und Gehirn der Ökumene versteht.

Ich hätte mir gewünscht, daß die Selbstreflexion über die neue geistige Situation und Aufgabe radikaler und bewußter in Erscheinung getreten wäre — aber ich bin kein Theologe, das heißt auch nicht so belastet und fixiert, wie die Theologen leicht sein können. Und daß die Zeichen der Zeit erkannt und ihnen standgehalten wurde, empfand ich beglückend und als Zeichen, „Rechenschaft zu geben von der Hoffnung" im Blick auf die Einheit der Kirche Christi.

Vielleicht konnte ich Dir eine kleine Ahnung von dem vermitteln, was der Sinn dieser Konferenz war und was sie in mir ausgelöst hat.

Deine A. W.



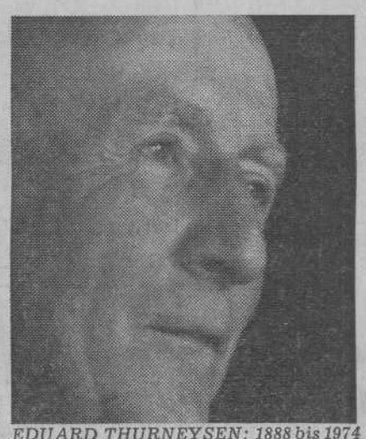
*„ICH WAR DEM KLISCHEE VERFALLEN, Schwarze können nicht klug sein."* Foto: Gerd Pfeiffer

# Thurneysen: Der große Freund ist tot

Am 21. August ist Eduard Thurneysen in Basel gestorben. Er war am 10. Juli 86 Jahre alt geworden. Nun lebt von der alten Garde der dialektischen Theologen nur noch Rudolf Bultmann. Die anderen alle sind „versammelt zu ihren Vätern".

Als „Vater" galt Thurneysen schon zu seinen Lebzeiten. Jeder Theologe kennt seinen Namen: der große Freund des größeren Karl Barth. Diese beiden haben nach dem Ersten Weltkrieg eine Wende in der Theologie heraufgeführt, indem sie zur Sache riefen, zu Gottes Wort, das als das „ganz andere" allem gegenübertritt,, was Welt und Mensch ist. Die jüngeren Theologen und Pastoren wissen noch: Eduard Thurneysen war der praktische Theologe unter den Dialektikern. Sie lesen vielleicht noch in seiner „Lehre von der Seelsorge" und empfinden seinen Ansatz, Seelsorge zu treiben, als fremd. Alles legte er im Gespräch auf den „Bruch" an, in dem Gottes Wort als das erscheint, was der Mensch sich auf keinen Fall selber sagen kann. Die junge Mannschaft in der „Poimenik" (der Lehre von der Seelsorge) empfindet das als eine unmögliche Methode. Und zum Teil empfindet sie auch die Sache, Gott vom Menschen und von der Welt zu unterscheiden und in dialektischer Direktheit von ihm zu reden, als unangemessen.

Dabei war es gerade diese „dialektische Direktheit", die es Thurneysen erlaubte, nicht stehenzubleiben. Er konnte zuhören; er brachte in das seelsorgerliche Gespräch weder seine



*EDUARD THURNEYSEN: 1888 bis 1974*

eigenen Erfahrungen ein, noch ließ er den Klienten sich „spiegeln"; er traute der Souveränität des Geistes Gottes zu, daß der andere zu sich selbst gebracht und zur Zukunft befreit würde. Er war frei auch sich selbst gegenüber. Während ihn die Historie auf seine früheren Äußerungen ansprach und fixierte, war er längst weitergegangen, hatte er seine alten Entwürfe als geschichtlich erkannt und sozusagen hinter sich gelassen, ohne sie zu verleugnen.

Wenn er sich in den letzten Jahren damit beschäftigte, seinen Briefwechsel mit Karl Barth herauszugeben, dieses bewegende, vom Leben sprühende Dokument des großen Durchbruchs und der Kämpfe zwischen 1913 und 1930, dann war das auch kein Rückfall in die Vergangenheit. Er sah ihren Weg geschichtlich an: Von da sind wir ausgegangen. Und das Wort, das in die Stunde hinein spricht, will jeweils neu verstanden und ausgelegt werden.

Als meine Frau und ich ihn Ende Juli besuchten, da überwältigte uns seine Gegenwärtigkeit. Wohl war sein Gang mühsam geworden, die Blässe seiner Haut hatte sich verstärkt, aber er sprach nicht vom Gestern, er bezog die Vergangenheit ganz ins Heute und Morgen ein. Immer noch hielt er im Zeitgeschehen Ausschau, wo wohl der „Engel Gottes die Wasser rühre". Er sprach von Südamerika, dem das revolutionäre Interesse seines Schwiegersohns Cassalis gilt. Ihm war die Soelle ebenso gegenwärtig wie Gollwitzer. Das war nicht die Beweglichkeit eines Standpunktlosen, sondern die wunderliche Freiheit dessen, dem Gottes treibender Geist in der Geschichte allein wichtig ist. Darum war er auch nie und nirgends in Gefahr, den Geist Gottes mit menschlichen Aktivitäten und Revolutionen gleichzusetzen. Er hielt die Differenz fest.

Ein Stück weit war das wahrscheinlich auch seine glückliche Veranlagung. Er konnte lachend erzählen, daß ein Graphologe ihm seine Begabung zur Freundschaft, zum Verstehen des anderen, bescheinigt habe. Aber entscheidend war, daß und wie er alles auf die kommende Welt Gottes bezog und dabei blieb, daß alles durch das Tor des Todes hindurch muß, um ganz frei zu werden. Das bezog er auch auf sich selbst. Er verließ sich in der Bescheidung des Glaubens auf Gott, der größer ist als Tod und Widerspruch.

Dieses Leben des Eduard Thurneysen geht für uns jetzt sozusagen in einen neuen Aggregatzustand über. Er ist für uns als Gestalt Geschichte, historisch einzuordnen in den Weg der Theologie. Er bleibt lebendig greifbar für die Erinnerung derer, die ihn kannten, liebten oder bestritten. Aber wichtiger ist doch etwas anderes: Was bleibt, ist nicht sein historischer Verdienst, auch nicht seine Auswirkung bis heute und morgen. Was bleibt, ist sein Hinweis auf den Geist, der lebendig macht. Er hat uns hingewiesen auf das Ziel der Geschichte.

Die Frage ist, ob wir wie er diesem Geist trauen. Daran hängt alles. Natürlich können wir ihm „nachrufen". Aber treffen wir das Entscheidende, wenn wir ihn in die Vergangenheit enteilen sehen, sich „versammeln zu den Vätern"? Sollen wir nicht nach vorn schauen wie Elisa, der dem verschwindenden Elia nachrief. Was bleibt, ist: daß wir mit ihm auf dem Wege waren. Was bleibt, ist seine Frage, ob wir dem Gott glauben, der die Geschichte durch das Sterben hindurch zur Vollendung führt. Unter der Anzeige vom Tode Eduard Thurneysens steht mit bezeichnender schweizerischer Wendung: „Es wird kein Leid getragen." Ich möchte diese Bitte im Hinblick auf das Reich Gottes verstehen, das kommt.

*Hans-Rudolf Müller-Schwefe*

Gossner Mission

Deutsches Allgemeines Sonntagsblatt Nr. 36 • 8. September 1974

Gott – wer ist das eigentlich? Die Zukunft der Religion ist ungewiß. Werden die Christen zur kleinen Minderheit?

# Von Erfahrung gedeckt

*Von Hans Küng*



*DER THEOLOGE soll in Freiheit trotz der Rückenschüsse aus dem Hauptquartier unerschrocken seine Arbeit leisten*
Foto: Manfred Vollmer

Grundsätzlich sind heute drei Prognosen über die Zukunft der Religion möglich.

1. Die Säkularisierung ist revidierbar, sei es durch religiöse Restauration oder durch religiöse Revolution. Die Irreversibilität des Säkularisierungsprozesses ist nicht bewiesen, und eine solche Entwicklung kann, da es keine überraschungsfreie Zukunft gibt, nicht von vornherein ausgeschlossen werden. Aber sie ist in der gegenwärtigen Lage wenig wahrscheinlich.

2. Die Säkularisierung geht ungebrochen weiter: Die Kirchen werden dann immer mehr zu kognitiven Minderheiten. Diese Prognose ist wahrscheinlicher, aber es gibt, wie zu sehen sein wird, starke Gegenargumente.

3. Die Säkularisierung geht modifiziert weiter: Sie zerlegt das religiöse Spektrum in immer neue, bisher unbekannte soziale Formen von Religion, kirchlicher oder außerkirchlicher. Diese Prognose hat vielleicht am meisten Wahrscheinlichkeit für sich.

Bisherige religionssoziologische Untersuchungen waren oft auf statistisches Material über Gottesdienstbesuch und andere religiöse Praktiken fixiert. Ein anhaltendes Interesse an Religion sogar unter anscheinend religionsfernsten Schichten kann aber nicht bezweifelt werden und wurde — gegen manche unkontrollierte Vermutungen und Vorurteile — durch neues Zahlenmaterial bestätigt. Zweifellos hat die extensive Kontrolle durch die Religion abgenommen: Die Religion hat auf Gebieten wie Wissenschaft, Erziehung, Politik, Recht, Medizin und Volkswohlfahrt immer weniger direkten Einfluß. Aber kann daraus geschlossen werden, daß der Einfluß der Religion auf das Leben des einzelnen und der Gesellschaft überhaupt abgenommen hat? An Stelle der extensiven Kontrolle und Vormundschaft kann ein mehr intensiver und indirekter moralischer Einfluß getreten sein. Der stillschweigende moralische Einfluß der Religion auf die großen ökonomischen, politischen und erzieherischen Institutionen etwa der Vereinigten Staaten war von Soziologen schon länger untersucht worden.

## Kein blinder Glaube

Die Ideologie des Säkularismus versuchte aus der echten und notwendigen Säkularisierung eine glaubenslose Weltanschauung zu machen: Das Ende der Religion oder zumindest der organisierten Religion oder auch nur der christlichen Kirche sei gekommen. Auf Grund der eben beschriebenen neueren Entwicklung betrachten die Soziologen den Säkularisierungsprozeß im Gegensatz dazu sehr differenziert. Mehr als vom Niedergang der Religion spricht man von ihrem Funktionswechsel: Man erkennt, daß die Gesellschaft immer komplexer und differenzierter geworden ist und daß es nach der ursprünglichen weitgehenden Identität von Religion und Gesellschaft zu einer Trennung der Religion von den anderen Strukturen kommen mußte. Ähnlich wie die Familie, so wurde auch die Religion (beziehungsweise die Kirchen) durch die fortschreitende Differenzierung von zweitrangigen (etwa wirtschaftlichen und erzieherischen) Funktionen befreit und könnte sich nun auf ihre eigentliche Aufgabe konzentrieren. Insofern bedeutet diese Säkularisierung oder Differenzierung eine große Chance. Durch das Christentum sind im System der Welt- und Selbstdeutung des Menschen neue große Fragen nach der Herkunft und Bestimmung des Menschen und nach der Totalität der Welt und der Geschichte aufgeworfen worden. Diese großen Fragen nach dem Woher und Wohin sind seither nicht mehr zur Ruhe gekommen und haben die ganze Folgezeit grundlegend bestimmt.

Ohne weiter auf die Prognosen einzugehen, die der Religion für die Zukunft gestellt werden, wird man sagen können: Die Ablösung der Religion durch Wissenschaft hat sich nicht nur bewahrheitet, sie ist eine methodisch ungerechtfertigte Extrapolation in die Zukunft auf Grund eines unkritischen Glaubens an die Wissenschaft. Bei der gewachsenen Skepsis gegenüber dem Fortschritt von Vernunft und Wissenschaft dürfte es mehr denn je fraglich sein, ob die Wissenschaft die Rolle des Religionsersatzes spielen kann und wird.

Damit ist aber der Gottesglaube noch nicht begründet: Die Frage nach Gott ist eine offene Frage.

☐ Kein blinder, sondern ein verantworteter Glaube: Der Mensch soll nicht geistig vergewaltigt, sondern mit Gründen überzeugt werden, damit er eine verantwortete Glaubensentscheidung fällen kann.

☐ Kein wirklichkeitsleerer, sondern ein wirklichkeitsbezogener Glaube: Der Mensch soll nicht ohne Verifikation einfach glauben müssen, sondern seine Aussagen sollen im Kontakt mit der Wirklichkeit, im Erfahrungshorizont des Menschen und der Gesellschaft von heute sich bewahrheiten und bewähren und sollen so durch die konkrete Erfahrung der Wirklichkeit gedeckt sein.

☐ Der Glaube an Gott kann nicht unter Vernachlässigung der existentiellen Komponente einem Menschen anbewiesen werden, so daß dieser vom Glauben dispensiert statt zum Glauben herausgefordert wäre. Eine rein rationale Demonstration der Existenz Gottes, die allgemein zu überzeugen vermöchte, gibt es nach den bisherigen Erfahrungen nicht. Gottesbeweise erweisen sich faktisch — wie immer man über die abstrakte „Möglichkeit" der Gotteserkenntnis im Sinne des Vatikanum I denkt — als nicht für jedermann zwingend. Kein einziger Beweis wird generell akzeptiert.

Kant hat die Gottesbeweise als zwingende Beweise zerschlagen. Aber ihren religiösen Gehalt hat er nicht liquidiert. Es soll keine deduktive Ableitung Gottes aus dieser erfahrenen Wirklichkeit der Welt und des Menschen durch die theoretische Vernunft versucht werden, um die Wirklichkeit Gottes in logischen Schlußfolgerungen (Syllogismus) rational zu demonstrieren. Wohl aber soll induktiv die einem jeden zugängliche Erfahrung der Wirklichkeit ausgeleuchtet werden, um so — gleichsam auf der Linie der „praktischen Vernunft" — vor eine rational verantwortbare Entscheidung zu stellen, die eben mehr als nur die reine Vernunft, die vielmehr den ganzen Menschen beansprucht.

Also keine rein theoretische, sondern eine durchaus praktische Aufgabe der Vernunft: eine die konkrete Erfahrung der Wirklichkeit begleitende, aufschlüsselnde, ausleuchtende nachdenkliche Reflexion mit praktischer Absicht. Sollte es nicht möglich sein, eine der Kritik standhaltende Rechenschaft vom Glauben an Gott angesichts dieser konkreten Wirklichkeit von Welt und Mensch zu versuchen? Eine Rede von Gott, die durch die konkrete Erfahrung der Wirklichkeit gedeckt ist und sich an ihr als richtig erweist, um so richtig glaubwürdig zu sein?

## Woher die Erklärung kommt

Grundsätzlich ausgedrückt geht es um die eine Frage: Von woher soll die durchgängig fragliche Wirklichkeit erklärt werden? Was macht sie möglich? Was also ist die Bedingung der Möglichkeit dieser fraglichen Wirklichkeit? Also nicht allein die Frage: Was ist die Bedingung der Möglichkeit dieser durchgängigen Fraglichkeit? Eine solche Fragestellung vernachlässigt die Wirklichkeit in aller Fraglichkeit.

Will der Mensch auf ein Verstehen seiner selbst und der Wirklichkeit überhaupt nicht verzichten, so müssen diese letzten Fragen, die zugleich die ersten sind und die unausweichlich nach Antwort rufen, beantwortet werden. Dabei steht der Glaubende im Wettbewerb mit dem Nichtglaubenden, wer denn die grundlegenden menschlichen Erfahrungen überzeugender deuten kann.

Von der ganz konkreten Erfahrung der Unsicherheit des Lebens, der Ungewißheit des Wissens und der vielschichtigen Angst und Orientierungslosigkeit des Menschen, die hier nicht konkret verschrieben werden muß, stellt sich die unabweisbare Frage: Woher diese zwischen Sein und Nichtsein, Sinn und Sinnlosigkeit schwebende, sich in der Haltlosigkeit haltende, ziellos sich entwickelnde, also radikal fragliche Wirklichkeit?

Auch wer nicht glaubt, daß Gott existiert, könnte zumindest der Hypothese, die freilich noch nicht über Existenz oder Nichtexistenz Gottes entscheidet, zustimmen: Wenn Gott existierte, dann wäre eine grundsätzliche Lösung für das Rätsel der fraglich bleibenden Wirklichkeit angegeben, eine grundsätzliche Antwort, die selbstverständlich entfaltet und gedeutet werden müßte, auf die Frage nach dem Woher gefunden. Um die Hypothese in knappster Form zu umschreiben:

☐ Wenn Gott existierte, dann wäre die gründende Wirklichkeit selbst nicht mehr letztlich unbegründet. Gott wäre der Urgrund aller Wirklichkeit.

☐ Wenn Gott existierte, dann wäre die sich haltende Wirklichkeit nicht mehr selber letztlich haltlos. Gott wäre der Urhalt aller Wirklichkeit.

☐ Wenn Gott existierte, dann wäre die sich entwickelnde Wirklichkeit nicht mehr letztlich ziellos. Gott wäre das Urziel aller Wirklichkeit.

☐ Wenn Gott existierte, dann wäre die zwischen Sein und Nichtsein schwebende Wirklichkeit nicht mehr letztlich der Nichtigkeit verdächtig. Gott wäre das Sein selbst aller Wirklichkeit.

Summa: Wenn Gott existierte, dann wäre die Bedingung der Möglichkeit dieser fraglichen Wirklichkeit gegeben, ihr „Vonwoher" (im weitesten Sinn) bezeichnet. Wenn! Aber: Aus der Hypothese Gott läßt sich nicht auf Gottes Wirklichkeit schließen.

Soll uns hier kein Kurzschluß unterlaufen, so müssen wir erneut schrittweise vorangehen. Wie sind die Alternativen zu beurteilen, und wie können wir zu einer Lösung kommen?

1. Eines muß dem Atheismus von vornherein zugegeben werden: Ein Nein zu Gott ist möglich! Der Atheismus läßt sich nicht rational eliminieren: Er ist unbewiesen, aber er ist zugleich auch unwiderlegbar. Warum?

Es ist die Erfahrung der radikalen Fraglichkeit jeglicher Wirklichkeit, die dem Atheismus genügend Anlaß gibt, um zu behaupten und aufrechtzuerhalten: Die Wirklichkeit hat gar keinen Urgrund, Urhalt, Urziel. Jede Rede vom Ursprung, Ursinn, Urwert ist abzulehnen. Man kann das alles gar nicht wissen (Agnostizismus). Ja, vielleicht ist doch Chaos, Absurdität, Illusion, Schein und nicht Sein, eben das Nichts das Letzte (Atheismus mit Tendenz zum Nihilismus).

Also: Gegen die Möglichkeit des Atheismus gibt es tatsächlich keine positiven Argumente. Es kann nicht positiv widerlegt werden, wer sagt: Es ist kein Gott! Gegen eine solche Behauptung kommt weder ein strenger Beweis noch ein Aufweis Gottes letztlich an. Diese unbewiesene Behauptung beruht letztlich auf einer Entscheidung, die mit der Grundentscheidung zur Wirklichkeit überhaupt in Zusammenhang steht. Die Verneigung Gottes ist rein national nicht zu widerlegen.

2. Umgekehrt aber kann nun der Atheismus die andere Alternative auch nicht positiv ausschließen: Wie ein Nein ist auch ein Ja zu Gott möglich. Warum?

Es ist die Wirklichkeit in aller Fraglichkeit, die genügend Anlaß gibt, um nicht nur ein vertrauendes Ja zu dieser Wirklichkeit, ihrer Identität, Sinnhaftigkeit und Werthaftigkeit zu wagen, sondern zugleich auch ein Ja zu dem, ohne das die Wirklichkeit in allem Begründen letztlich unbegründet, in allem Halten letztlich haltlos, in allem Sichentwickeln letztlich ziellos erscheint: ein vertrauendes Ja also zu einem Urgrund, Urhalt und Urziel der fraglichen Wirklichkeit.

## Vertrauen drängt sich auf

Also: Es gibt tatsächlich kein schlüssiges Argument für die Notwendigkeit des Atheismus. Es kann auch nicht positiv widerlegt werden, wer sagt: Es ist ein Gott! Gegen ein solches von der Wirklichkeit selber her sich aufdrängendes Vertrauen kommt der Atheismus seinerseits nicht letztlich an. Auch die unwiderlegbare Bejahung Gottes beruht letztlich auf einer Entscheidung, die auch hier mit der Grundentscheidung zur Wirklichkeit überhaupt im Zusammenhang steht. Auch sie ist deshalb rational unwiderlegbar. Die Bejahung Gottes ist freilich auch nicht rein rational zu beweisen. Ein Patt?

3. Die Alternativen sind deutlich geworden. Und hier genau liegt nun — jenseits von „natürlicher", „dialektischer" und „moralisch-postulierender" Theologie — der entscheidende Knoten zur Lösung der Frage nach der Existenz Gottes:

☐ Wenn Gott ist, ist er die Antwort auf die radikale Fraglichkeit der Wirklichkeit.

☐ Daß Gott ist, kann aber weder stringent auf Grund eines Beweises oder Aufweises der reinen Vernunft noch unbedingt auf Grund eines moralischen Postulats der praktischen Vernunft, noch immer allein auf Grund des biblischen Zeugnisses angenommen werden.

☐ Daß Gott ist, kann letztlich nur in einem — in der Wirklichkeit selbst begründeten — Vertrauen angenommen werden.

4. Der Atheismus lebt — wenn schon nicht aus einem nihilistischen Grundmißtrauen — so jedenfalls aus einem letztlich unbegründeten Grundvertrauen: Im Nein zu Gott entscheidet sich der Mensch gegen einen letzten Grund, Halt, ein letztes Ziel der Wirklichkeit. Der Atheismus vermag jedenfalls keine Bedingung der Möglichkeit der fraglichen Wirklichkeit anzugeben: Er läßt deshalb eine radikale Rationalität vermissen, was er freilich oft verschleiert durch ein rationalistisches, aber im Grund irrationales Vertrauen zur menschlichen Vernunft.

5. Der Gottesglaube lebt aus einem letztlich begründeten Grundvertrauen: Im Ja zu Gott entscheidet sich der Mensch für einen letzten Grund, Halt, Sinn der Wirklichkeit. Im Gottesglauben erweist sich das Ja zur Wirklichkeit als letztlich begründet und konsequent: ein in der letzten Tiefe, im Grund der Gründe verankertes Grundvertrauen. Der Gottesglaube als das radikale Grundvertrauen vermag also die Bedingung der Möglichkeit der fraglichen Wirklichkeit anzugeben. Insofern zeigt er eine radikale Rationalität, die freilich nicht einfach mit Rationalismus verwechselt werden darf.

Der Theologe seinerseits kann nur, wie es seine Pflicht und Schuldigkeit ist, in ernsthaftem Studium unprätentiös um eine Antwort ringen, die er vor Kirche und Gesellschaft verantworten kann. Dies soll er in Freiheit unerschrocken tun, auch wenn er dabei einmal mehr von seinem Hauptquartier statt Hilfe Rückenschüsse — nur früher waren sie tödlich — erhält. Er geht diesen seinen Weg nicht, wie ältere Prälaten immer wieder fürchten, „allein". Auch wenn der katholischen Theologie einige „lonely woolfs" nicht schaden könnten, so fehlt dem Verfasser dafür die nötige Bissigkeit. Er möchte „Vorhut", nicht „Außenseiter" sein: solidarisch mit seiner Gemeinschaft, verpflichtet ihrer großen Tradition, verbunden ihren Leitern und ihren Lehrern. Gerade so wird es ihm immer mehr um „die Sache", die große Sache des Christentums gehen, ohne daß er für sich je Unfehlbarkeit beanspruchen könnte.

Aus dem Buch von Hans Küng „Christsein", das demnächst im Piper Verlag erscheint


Nicht jedem bekommt jeder Kaffee.



Aber jeder will, daß er schmeckt. Darum entscheiden sich immer mehr Kaffee-Empfindliche für Kaffee M. Weil nur Kaffee M im M-Spezialverfahren veredelt wird. Das gibt die Sicherheit, daß viele Reizstoffe entzogen sind, die Magen-, Leber- und Galle-Beschwerden verursachen können. Und Kaffee M hat das anregende Coffein und alles, worauf es ankommt beim Kaffee: Volles Aroma und herzhaften, runden Geschmack. Er ist eben von Onko. Probieren Sie ihn.




Kaffee M
Verwöhnt die Zunge.
Schont den Magen.



Mut zur Schönheit

„Waschen Sie Ihre Haare, tun Sie etwas für Ihre Haut, Ihre Fingernägel, Ihre Zähne und baden Sie sooft Sie können – zur Ehre Gottes!" Das sind die Worte von Eugenia Price. Sie macht den mutigen Versuch, den Standort der christlichen Frau von heute zu definieren und auf Fragen des täglichen Lebens eine Antwort zu finden.

„Sprechstunde für die Frau" heißt der Bestseller von Eugenia Price aus der Reihe:

BROCKHAUS Taschenbücher
Mit der klaren Linie

Verlangen Sie Prospekte in Ihrer Buchhandlung

Brockhaus-Verlag, 56 Wuppertal, Postfach 110231

ERZIEHUNG UND UNTERRICHT

Zum Theologiestudium über den 2. Bildungsweg
Jungen Menschen mit mindestens abgeschlossener Volksschul- und Berufsausbildung bietet sich die Chance, in 3½ bis 4 Jahren die allgemeine Hochschulreife zu erreichen. Information über Ausbildungsgang und finanzielle Förderung gibt
Klaus-Harms-Kolleg
23 Kiel, Gartenstr. 20

Evangelischer Diakonieverein
Ausbildungsprogramm 1974 für soziale Berufe

Ausbildung zur:
☐ Krankenschwester
☐ Kinderkrankenschwester
☐ Diätschwester
☐ Gruppenerzieherin
☐ Beschäftigungstherapeutin

Ausbildungsstätten in:
☐ Berlin ☐ Mülheim/R.
☐ Düsseldorf ☐ Oldenburg i. O.
☐ Frankfurt ☐ Osnabrück
☐ Fürth ☐ Reutlingen
☐ Hamburg ☐ Rotenburg/F.
☐ Holzminden ☐ Saarbrücken
☐ Husum ☐ Walsrode
☐ Köln

Weiterbildungsmöglichkeiten
☐ Hebamme
☐ OP-Schwester
☐ Intensivpflegeschwester
☐ Stationsschwester
☐ Leitende Schwester
☐ Unterrichtsschwester

Vorbereitung durch:
☐ Schwesternvorschulen

In über 40 Aus- und Weiterbildungsstätten vermittelt der Evangelische Diakonieverein e. V. berufliche Bildung. Die Ausbildung bietet in wesentlichen Punkten mehr als nach den Bestimmungen des Krankenpflegegesetzes gefordert wird. Diakonieschwestern finden nach dem staatlichen Abschluß viele Aufgaben in der Krankenpflege sowie in anderen sozialen Bereichen im In- und Ausland. Neben der Ausbildungshilfe, die den z. Z. gültigen Regelungen entspricht, wird Wohnung, Verpflegung und Schwesternkleidung gewährt.

Ausbildungsbeginn:
Jeweils im Frühling und im Herbst

Informationscoupon:
Bitte informieren Sie mich ausführlich über Bildungswege zu sozialen Berufen.
Name:
Anschrift:
Alter:
Evangelischer Diakonieverein e. V.
34 Göttingen, Habichtswald 55a, Q
Telefon (0551) 2 10 61
1 Berlin 37, Glockenstraße 8b
Telefon 030/84 67 07
(801 80 06)

SCHÜLERHEIM HOF REITH
der Ulrich-von-Hutten-Schule,
öffentliches neusprachliches und mathematisch-naturwissenschaftliches Gymnasium,
6490 SCHLÜCHTERN
Hessen, Telefon 0 66 61 / 4 16 und 23 35
nimmt noch Schüler und Schülerinnen für den Besuch des Gymnasiums ab Klasse 5 auf. Am Ort sind auch andere weiterführende Schulen.
Prospekt und weitere Informationen auf Anfrage.

Das
EVANGELISCHE GYMNASIUM HERCHEN
in 5227 Windeck-Herchen/Sieg

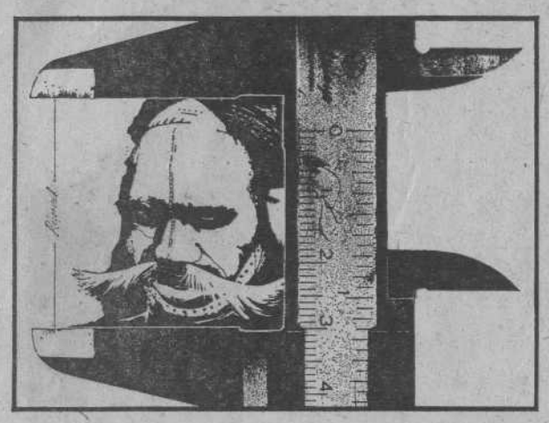
bietet christlichen jungen Menschen die Möglichkeit, auf vorhandenen Schulbildungen zum Abitur zu kommen. Hierbei stehen folgende Züge zur Verfügung:

Klasse 5: 9jähriges Gymnasium
Klasse 7: Eingangsklasse des 7jähr. Aufbaugymnasiums
Klasse 8: Eingangsklasse des 6jähr. Aufbaugymnasiums
Die Eingangsklassen des Aufbaugymnasiums bieten Eintrittsmöglichkeiten für Haupt- und Realschüler sowie für Gymnasiasten
Klasse 11: Eingangsklasse für Realschulabsolventen und Absolventen des 10. Hauptschuljahres

Der Schule angeschlossen ist ein 170 Plätze umfassendes Internat. Die Betreuung der Schüler erfolgt durch selbständige Erzieher in Gruppenarbeit.
Die Schulleitung ist bemüht, den ihr anvertrauten jungen Menschen, neben einer guten fachlichen Ausbildung, eine christl. Grundlage ihres Lebens mitzugeben.
Meldungen werden erbeten an den Direktor des
Evgl. Gymnasium Herchen
5227 Windeck-Herchen/Sieg, Auf der Hardt
Telefon 0 22 43 / 20 56 - 20 66


Gossner Mission

# Kein Platz für „wilde" Menschen



Das Schicksal der letzten Naturvölker

Von Peter Baumann und Helmut Uhlig

2. Die fragwürdigen Motive der Zivilisationsträger im Umgang mit Naturvölkern stellte die erste Folge unserer neuen Serie heraus. Fortschrittsgläubige Regierungen in all den Ländern der Dritten Welt, die noch Naturvölker in ihren Grenzen haben, setzen Indios, Papuas, Buschmänner, Pygmäen den Experimenten und dem Zugriff von Missionaren, Kolonisatoren und staatlicher Gewalt aus. Schizophrene Welt: Während der Zivilisationsmensch einerseits die Nivellierung auch der letzten Naturvölker anstrebt, soll deren Welt ihm weiterhin exotisches Leben, Abenteuer, fremde Sitten, seltene Ethnographika bieten. Der Tod des jungen Forschers Michael Rockefeller in Neu-Guinea scheint seine Ursache in solch zwiespältigem Verhalten zu haben. Während die Missionare den Asmat die Kopfjagd verboten, ließ der Sammeleifer Rockefellers — der Forscher zahlte bis zu 40 Buschmesser für eine Kopftrophäe — die Fehden wieder aufleben. Wurde er selbst zum Opfer? Der spanische Missionar Padre Alonso berichtete einem deutschen Forscher, er habe die blondhaarige Schädeltrophäe im Besitz eines berüchtigten Kopfjägers gesehen . . .

## Die zweite Vertreibung aus dem Paradies

Copyright © Verlag Fritz Molden, Wien — München — Zürich

In ihrer eigenen Schöpfungsgeschichte machen sich die Buschmänner noch kleiner als sie sind: „Als Gott die Menschen schuf, da machte er erst den Weißen und dann den Schwarzen. Schließlich kratzte er die Reste aus dem Topf zusammen und machte daraus den Buschmann. Deshalb sind wir auch so klein und haben mit den anderen so wenig gemeinsam."

Die Überlebenschancen für die 55 000 Buschmänner in Südwestafrika, Angola und Botswana stehen schlecht. Zwar denkt die Regierung von Botswana in Sachen Buschmann humaner als die Nachbarstaaten und weite Kreise der Bürgerschaft dieses im Jahr 1966 selbständig gewordenen Staates. Aber wer soll den 25 000 Kleinwüchsigen — die von den schwarzen Herren als Polocholo (wilde Tiere) bezeichnet werden — Hilfe gewähren in einem Land von der Größe Frankreichs, das für die medizinische Betreuung von 648 000 Einwohnern 39 praktische und zwei Zahnärzte hat? Die 394 Meilen Eisenbahn gehören Rhodesien, die 60 Kilometer Teerstraße enden fern der Kalahari, wo die Buschmänner dahinvegetieren. Nur ein Hospital in Ghanzi verkörpert dort die Staatsfürsorge. Die Staatsgewalt geht, bei nur einer einzigen Polizeistation, in diesem Gebiet buchstäblich vom Volke aus. Die Buschmänner wissen, was das heißt.

Zwar konnte die katholische Kirche ihren Anteil an den Seelen im Lande binnen kurzem von 600 auf 17 000 erhöhen, aber die Nächstenliebe greift nicht in gleichem Maße um sich: Hilfe wird einem Bruchteil der Polocholo allenfalls von Außenseitern zuteil, zum Beispiel von Dr. Hans-Joachim Heinz. Der aus der Bundesrepublik stammende Parasitologe sucht „seinen" Buschmännern die Sammler- und Wildbeuterbasis gegen eine höhere Wirtschaftsform auszutauschen. Wäre sein Projekt nicht durch nüchternen Pragmatismus gekennzeichnet, man möchte ihn einen modernen Don Quichotte nennen: Doch er hat Erfolg. Sein einziger Nachteil: Dr. Hans-Joachim Heinz wird langsam alt, sein Werk könnte zerfallen, bevor es vollendet ist.

Der Buschmannsfreund will die Menschen in der Kalahari unabhängiger vom Jagen und Sammeln machen. Zwar besteht die Hauptnahrung vieler Buschmänner noch immer aus verschiedenen Melonenarten, aus Beeren und Trüffeln, zum Jagdwild gehören noch immer Antilopen, Strauße und Giraffen. Mit Hilfe von Dr. Heinz haben sie jedoch Ziegen und Rinder angeschafft und sich im „Nebenbetrieb" auf die Kulturstufe der Hirten aufgeschwungen. Ganz behutsam ist das gegangen: „Die ersten zehn Jahre habe ich an ihrer Kultur nicht gerüttelt", berichtet Dr. Heinz. Einige der Buschmänner nahm er als Helfer zu Expeditionen ins Okavango-Gebiet mit, wo sie die Lebensweise anderer Völker sahen: „In ihnen wuchs das Verlangen, gleiches zu tun: Da erst bot ich ihnen Hilfe an."

Von dem Entgelt, das er ihnen zahlte, und von dem Verkaufserlös der kunstfertig hergestellten Ketten aus Schalensplittern von Straußeneiern, der Pfeile und Bogen, für die es Abnehmer in Johannesburg und bei der „Botswana Handicraft Co. Ltd." gibt, besorgte ihnen Heinz ein Dutzend Zuchtrinder, das Stück zu 300 DM.

Diese Entwicklung hat die Gruppe zwar unabhängiger vom Jagd- und Sammlerglück gemacht, jedoch abhängiger vom Wasser. Und Wasser ist in der Kalahari beinahe noch kostbarer, als es Wild und Wurzeln sind. Die benachbarten weißen Farmer aber wollten den Buschmännern und ihren 30 Rindern, 200 Ziegen und Eseln nicht die von der Regierung am Rindertreck unterhaltenen Wasserstellen zur Nutzung überlassen. Sie zahlen der Regierung eine Art „Getränkesteuer". Die Buschmänner können das nicht.

### Buschmänner in Wassernot: Trinkbares aus Urin

Die Gruppe muß mit ihren Rindern also tiefer in die Steppe, wo die Regenzeit oft viele Jahre auf sich warten läßt. Hier nun beginnt der privaten Entwicklungshilfe zweiter Teil. Ein Bohrloch soll Wasser aus 60 m Tiefe heraufbringen und die neuen Rinderhalter unabhängig vom Regen machen. Um zu verdeutlichen, wie kostbar jeder Wassertropfen in dieser Region ist, gibt Dr. Heinz das folgende Beispiel: „Mit einem besonderen Filtersystem haben die Buschmänner eine Methode entwickelt, sogar aus dem eigenen Urin eine trinkbare Flüssigkeit zu gewinnen."

Rund 40 000 Rand kostet das Bohrloch, das sind 60 000 DM. Gut ein halbes Hundert Vorträge vor Frauenvereinen in Südafrika und vor anderen Gremien brachten dem Buschmannsfreund knapp mehr als die Hälfte des benötigten Geldes. Seit kurzer Zeit stiftet der Oppenheimer Trust jährlich 500 Rand.

Andere Pläne mit den Buschmännern (von der Regierung wohlwollend beobachtet, von den Farmern als Spinnerei abgetan, dennoch gelegentlich verschämt unterstützt) sollen die Wirtschaft der Gruppe später sanieren: Kunsthandwerk und Rinderwirtschaft sollen ausgebaut werden, Fässer für eine kleine Gerberei und Zäune für die Herden gehören zum Programm. All das aber sieht Dr. Heinz nur als Übergangsstadium zu einem ökonomisch gesicherten Zustand. Rinder ruinieren den Boden, diese Erfahrung machte man hierzulande. Die Beispiele erfolgreicher Bewirtschaftung von Wildfarmen mit Antilopen lassen Dr. Heinz hoffen, daß auch hier eine Möglichkeit für seine Buschmänner kommt. Die Vorteile liegen auf der Hand: Antilopen äsen sparsam, lassen den kargen Futterpflanzen eine Chance, sich zu erneuern und zu erholen. Das würzige Wildfleisch hat zudem einen guten Markt. Schließlich: Kaum ein Volk erreicht leichter die Domestizierung von Wildtieren als die Buschmänner. Sie sind eben jetzt auf der Kulturstufe, in der unsere Vorväter begannen, ihre Haustiere zu zähmen. Ihre Sensibilität im Umgang mit Wild haben die Buschmänner längst bewiesen.

### Quarantänezäune schneiden Hilfsquellen ab

Nun ist Dr. Heinz bald sechzig Jahre alt, und aus eigener Kraft wird er die Tausende von Rand für einige Meilen Wildzäune nicht zusammenbringen. An medizinische Vorsorge gegen tödliche Zivilisationskrankheiten wagt man gar nicht zu denken.

Die Hilfe des Dr. Heinz wird auch nur einer Gruppe von 200 der vielleicht 2000 Wildbeuter in Kalahari zuteil, denen seit einiger Zeit mehrere hundert Kilometer Quarantänezäune die natürlichen Hilfsquellen abschneiden. Botswana hat nämlich auf Geheiß der Südafrikanischen Union einen Korridor aus Doppelzäunen errichtet, um dadurch maul- und klauenverseuchtes Wild auf der Rinderstraße vom Schlachtvieh fernzuhalten. So nutzlos das Verfahren ist — der Parasitologe Dr. Heinz weist auf die Übertragung durch Vögel hin —, auf der Länge des Rindertrails von Ghanzi nach Lobatsi strangulieren sich jährlich manchmal bis zu 20 000 Stück Wild im Stacheldraht zu Tode, erreichen auf den uralten Pfaden nie mehr die Jagdgründe der Buschmänner in der Zentralkalahari.

Die ausgedehnte Suche nach Kupfer und Diamanten im Norden der Kalahari, die Expansion der Farmbetriebe im Nordwesten, das Vordringen der Kümmerwirtschaft schwarzer Ackerbauer und Viehhalter im Osten und im Südwesten, die organisierte Touristenknallerei (Hela Safari!) besorgen die Verdrängung der Buschmänner und das Absterben ihrer letzten Existenzgrundlagen. In dieser bedrängten Gesellschaft wird, Mann oder Frau, nicht Anführer einer Horde, wer die besten Fähigkeiten hat, sondern wer besonders bereitwillig ist, alles zu teilen. Im Gegensatz zum Fürsten abend- oder morgenländischer Prägung wird hier nur das sozialste Mitglied der Gesellschaft Chef. Der erste Weiße in der Geschichte ihrer Verfolgung und Unterdrückung durch Bantu und Buren, der ihr mit Hilfsbereitschaft begegnete, wurde von der Buschmannsgesellschaft mit Rang und Ehre der Führerschaft betraut.



**Einübung in den Umgang mit der Außenwelt. Eine Gruppe der letzten freien Buschmänner in der Zentralkalahari genießt die private Entwicklungshilfe des Deutschen Dr. Hans-Joachim Heinz. Nankwe, die Chefin der Ko-Buschmannsgesellschaft, lernt die Grundzüge kaufmännischer Praxis, denn die Buschmänner müssen für ihre Handwerksprodukte Kasse machen, um überleben zu können.**
Foto und Karte aus dem Buch.

Ins letzte Rückzugsgebiet der durch Jagd, Hungersnot und Pocken dezimierten Buschmänner kam der Sachse Dr. Heinz im Jahr 1958. In zwölf Jahren hat er ihr vollständiges Vertrauen gewonnen: Er beherrscht die schwierige „Klick"-Sprache, die aus vielen differenzierten Schnalzlauten besteht. Seit der anpassungsfähige Sachse auch einen geheimen Aufnahmeritus durchgestanden hat, ist er Mitglied der Horde, teilt ihr Dasein und ihre Tabus. Mehr als jeder andere weiß Dr. Heinz, wie diesen kleinwüchsigen, hellbraunen, schlitzäugigen Menschen zu helfen ist. Die schwarzafrikanische Umwelt hat sich bisher keine Mühe mit den „Fremdkörpern" gemacht, es sei denn die Mühe, sie zu jagen. Das gilt auch für die weißen Südafrikaner: „Sie sprechen", wie Dr. Heinz sagt, „genauso ungern von ihrer frühen Geschichte gegenüber den Buschmännern, wie die Amerikaner von den Indianern. Das ist ein schwarzes Kapitel."

### Viehdiebstahl als Vorwand für Mord und Verschleppung

Ein schwarzes Kapitel, an dem jedoch ausnahmsweise nicht nur die Weißen schuld sind. Zwar dürfen wir auch hier ihrer dominierenden Rolle bei Vertreibung und Verfolgung sicher sein — da ist die verbürgte Geschichte einer Pioniersfrau, die sich in einem Restaurant von Cape Town rühmte, eigenhändig 120 Buschmänner umgebracht zu haben —, jedenfalls streiten die Kenner darüber, ob die Buschmänner auch unter dem Druck von Bantu und Hottentotten von Südafrika und südwestafrikanischen Regionen in die unwirtliche Kalahari hineingedrängt wurden. Eine andere Version spricht von der Ausrottung aller Buschmänner rund um die Kalahari, nennt die Horden in der Steppe selbst ein Restvolk, das übriggeblieben sei. Buschmannszeichnungen weisen jedenfalls auf eine frühere Verbreitung weit außerhalb der Kalahari hin. Allzugern nur glaubt der Südafrikaner an die Geschichtsbücher, denen zufolge „das Land leer war, die Buren von Süden und die Bantu von Norden kamen", meint Dr. Heinz.

Inzwischen hat die Forschung die Anwesenheit von Bantus in dieser Region schon 1000 Jahre vor den ersten Weißen nachgewiesen, und die Buschmänner als „die älteste lebende Menschenrasse in Afrika" dürften schon vor den Bantu hier gewesen sein. Bantu, Buren und Hottentotten brachten später die Buschmänner in Bedrängnis und diese rächten sich mit Viehdiebstahl.

Viehdiebereien aber — die behaupteten und die tatsächlichen — sind bis heute Alibi und Anlaß zur Tötung, Verschleppung und Abdrängung, die mit der Landung holländischer Siedler Anno 1652 am Kap der Guten Hoffnung begannen.

Von dem englischen Forscher Burchell ist uns aus dem Jahr 1817 die Notiz überliefert: „Ich bin zutiefst aufgewühlt angesichts des übermütigen Hinmordens dieser hilflosen Männer und Frauen; ich bin entsetzt über die Handlungsweise des hier amtierenden Verwalters, der dieses Morden als einen selbstverständlichen und gottgewollten Bestandteil seines Tagewerks betrachtet."

Der Farmer S. H. van Staden erinnert sich im Jahre 1969, an seinen 71. Geburtstag, an einen Vorgang, der beweist, daß auch hundert Jahre später noch keine bessere Einsicht in dieser Region herrschte: „Als ich 1917 mit einer Herde durch die Kalahari zog und die wilden Buschmänner einen meiner Vorarbeiter töteten, wurde der ganze Stamm geschnappt und aufgehängt."

So geschichtsrelevant ist das alles nicht, auch nicht der Versuch einiger weißer Farmer im Jahr 1952, Buschmänner aus dem damaligen britischen Protektorat Betschuanaland in die Sklaverei zu entführen, wobei der Distriktkommissar Mühe hatte, die Menschenjäger am Erfolg zu hindern.

War man auf Mord aus, so sah die wirkungsvollste Methode so aus: Man kreiste sie ein, so daß sie scharenweise in Höhlen flohen, und setzte dann beizende, qualmende Feuer an die Ausgänge. Als die gepeinigten Menschen ausbrechen wollten, lautete ein Augenzeugenbericht, schoß man sie ab „wie Schakale".

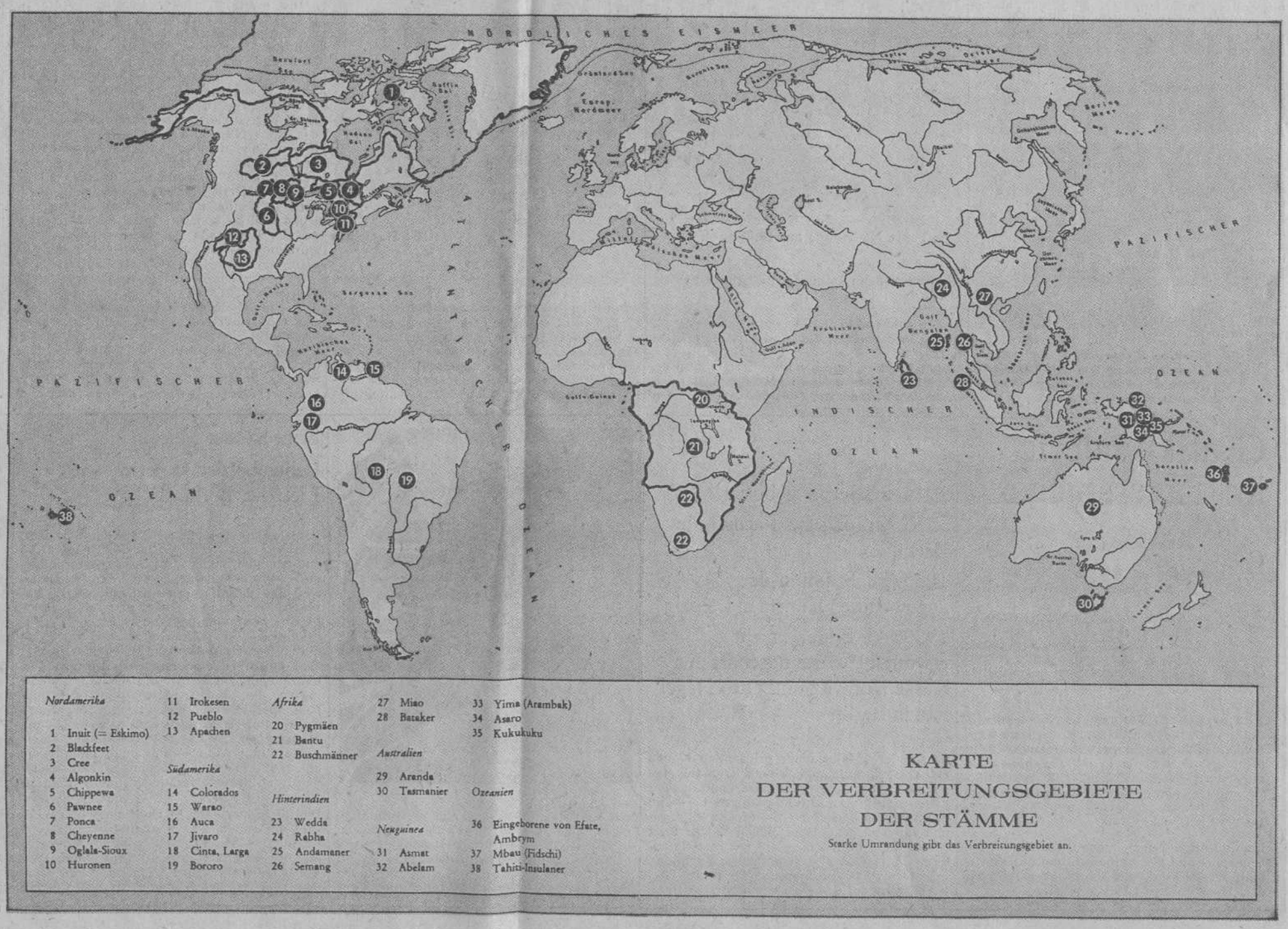
Bis in die siebziger Jahre hinein dauert die Verfolgung der Buschmänner. Pocken in den frühen fünfziger Jahren sorgten dann für weitere Dezimierung.

In der unwirtlichen Zentralkalahari konnte man schließlich die letzten „Wilden" sich selbst überlassen, nur sporadisch sollte es noch zu Vergeltungs- und Fangaktionen kommen.

In Angola freilich will eine Missionstation von der perversen Ausnutzung der Bugatewe-Buschmänner durch die Portugiesen wissen. Die Behörden im Caferiur-Landstrich bewaffneten Krieger und schickten sie gegen Guerillas auf den Kriegspfad, die von Sambia aus auf dem Weg nach Südwestafrika durch das Gebiet der sogenannten „großen" Buschmänner kommen. Bezahlt wurden die „wilden Hilfstruppen" wie weiland im englisch-amerikanischen Krieg und später in Nordamerika die Indianer nach der Zahl der vorgelegten Trophäen: Die Indianer legten Skalps vor, die Portugiesen rechnen angeblich nach der Anzahl von Ohrenpaaren ab, die vorgelegt werden können. Der Doppeleffekt kann den beamteten Anstiftern sicher sein: Die Bantufeinde werden angegriffen und nach getaner Tat kann auch der Helfershelfer nicht allzu lästig werden, denn „die Rache der Bantu wird furchtbar sein" (Dr. Heinz).

Am nächsten Sonntag:

„Zahme" und „halbzahme" Zwerge




*Nordamerika*
1 Inuit (= Eskimo)
2 Blackfeet
3 Cree
4 Algonkin
5 Chippewa
6 Pawnee
7 Ponca
8 Cheyenne
9 Oglala-Sioux
10 Huronen
11 Irokesen
12 Pueblo
13 Apachen

*Südamerika*
14 Colorados
15 Warao
16 Auca
17 Jivaro
18 Cinta, Larga
19 Bororo

*Afrika*
20 Pygmäen
21 Bantu
22 Buschmänner

*Hinterindien*
23 Wedda
24 Rabha
25 Andamaner
26 Semang
27 Miao
28 Bataker

*Australien*
29 Aranda
30 Tasmanier

*Neuguinea*
31 Asmat
32 Abelam
33 Yima (Arambak)
34 Asaro
35 Kukukuku

*Ozeanien*
36 Eingeborene von Efate, Ambrym
37 Mbau (Fidschi)
38 Tahiti-Insulaner

KARTE
DER VERBREITUNGSGEBIETE
DER STÄMME

Starke Umrandung gibt das Verbreitungsgebiet an.

Verantwortlich für die Serien: Peter Baumann, Béla v. Abonyi

Gossner Mission

# Zwischen Luckau und Luckenwalde



Neue Fahrten in die Mark / Von Hans Scholz

6. Golßen an der Golze war das Reiseziel, das Hans Scholz in der vorausgegangenen Folge beschrieb. Für Archäologen ein interessanter Platz: An einer Enge des Urstromtals gelegen, war hier schon vor vielleicht 10 000 Jahren ein Lagerplatz steinzeitlicher Jäger, die am Flußübergang den Rentierherden nachstellten. Der Autor mutmaßte angesichts der Reste einer alten Ringwallburg — erst slawisch, dann „frühdeutsch" — hier könnte nach der Eindeutschung der Kastellan „von Guhlsen" gesessen und die Interessen der Wettiner Grafen wahrgenommen haben. Die Stadtgeschichte ist vergleichsweise dürftig. Anno 1819 verzeichnet ein Leipziger Lexikon: „. . . an der Golze, mit 98 Häusern, 966 Einwohnern, Rittergut von fünf verschiedenen Lehnsanteilen . . ." Und heute? So beschaulich ist das Abseits nicht, in dem wir die Bürger vermuten möchten. Der Staat verlangt Leistung: Im „VE Kombinationsbetrieb Spreewaldkonserve (Golßen)" rühmt man sich öffentlich einer Tagesleistung bis zu 50 000 Gläsern, und ein Plakat auf dem Marktplatz gelobt: „Zu Ehren des 25. Jahrestages der DDR kämpfer alle 10 Brigaden um den Staatstitel ‚Kollektiv der sozialistischen Arbeit.' BHG Golßen."

## Was Jungen aus Baruth so fragen

„Wir zeigen Ihnen ganz Baruth", riefen Roland und Jürgen von lokalpatriotischem Feuer ergriffen wie aus einem Munde.

„Vielen Dank. Das nächste Mal. Habe schon so einiges gesehen, und mein Zug geht in einer halben Stunde."

„Was haben Sie gesehen?"

„Na . . . sagen wir . . . im Garten der Oberförsterei die Ansammlung malachitartiger Steine und die Beete mit dunkelvioletten Schwertlilien drum herum."

„Von wo sind Sie?"

„Aus West-Berlin."

„Und was haben Sie für einen Beruf?"

Roland, allem Anschein nach ein Taugenichts, hatte behauptet, 14 Jahre alt zu sein, und mich, als ich das Bahnhofsgebäude betreten wollte, um eine Zigarette angeschnorrt. Für das angegebene Alter war er eigentlich zu klein und hatte eine leichte Sprechbehinderung, so daß er schwer zu verstehen war. Psychogene Aphasie. Ich hätte ihm die Zigarette nicht geben sollen; seine gierschlündige Art zu paffen ließ für seine Zukunft nicht gerade nur Solidität erhoffen, während Jürgen, etwas jünger und weniger rüpelhaft, zwar zu seinem Freund hielt, doch an dessen Untugenden vermutlich weniger teilhatte: er rauchte nicht, zum Beispiel.

Roland hingegen, dessen Frage ich wahrheitsgemäß beantwortet hatte, schien sich unter einem Schriftsteller eher etwas Übles vorzustellen, denn er nahm meine Mitteilung zum Anlaß, einen so dummen, bodenlos unanständigen wie schier endlosen Witz oder, was in diesem Genre eben Witz heißt, vorzutragen und zudem noch, für den Fall, daß ich seine, übrigens dem technischen Bereich entlehnten, Metaphern nicht entschlüsseln könne, mit anstößigen Gebärden pantomimisch zu illustrieren. Jürgen, mit einigem Gefühl für das Deplacierte dieser Darbietung, versuchte seine Verlegenheit hinter solidarischem und vorgeblich sachkundigem Grienen zu verbergen, und ich wußte nicht, wie ich die unerbetene Gesellschaft, die mir in den winzigen Warteraum gefolgt war, wieder loswerden sollte.

„Gibt's in West-Berlin auch Gangster?" wollte Roland wissen, nachdem ihm etwas wie eine ferne Ahnung seines Mißgriffs gekommen zu sein schien.

„Gangster?" sagte ich. „Ja, fast nur!" hätte ich am liebsten geantwortet, beschränkte mich aber auf ein bloßes „Ja, auch".

„Und kommen viele Verbrechen vor und Raubüberfälle und so?"

„Ja, leider viele, eigentlich täglich welche."

„In Baruth kommt nichts vor", sagte er wie mit einem Seufzer der Resignation.

„Na, sei doch froh."

Er sah aber nicht froh aus. „Mal bin ich von zu Hause ausgerückt. Nachts", sagte er, während sein Blick sich verdunkelte.

„So. Ausgerückt. Das nützt doch gar nichts. Du kannst doch aus der DDR nicht raus. Und was willste denn draußen? Dich schicken se als Minderjährigen doch per Schub wieder zurück."

„Bin aber fast bis Luckenwalde gekommen."

„Nu sieh mal an, das sind ja vierzig Kilometer!"

„Ne, nicht ganz. Aber gute dreißig sind es, und denn haben se mich geschnappt." Er befreite seine Kippe von Glut und Aschenresten und steckte sie in eine zerknautschte Papphülse, die er samt allerlei Krimskrams und einem Schnürsenkel aus seiner Hosentasche hervorgebracht hatte, sein Zigaretten- und Kippenetui.

„Wärste doch lieber nach Berlin gegangen", sagte ich. „In Luckenwalde ist doch auch weiter nichts zu holen. Biste schon mal in Berlin gewesen?"

„Nee, noch nie."

„Ich war schon in Berlin", sagte Jürgen, aber nicht um seinen Freund auszustechen, dessen Ausreißertum ihm deutlich Bewunderung abnötigte, und da lag offenbar auch der Grund zu dieser Freundschaft: der Brave bewunderte den Unguten um seiner Kühnheit willen und war stolz darauf, kraft Sympathie daran teilzuhaben. „Ja, in Berlin war ich mit meinen Eltern, einmal, aber nicht in West-Berlin."

„Kanste ja sowieso nicht", nuschelte Roland.

„Gibt es in West-Berlin auch Warenhäuser?" fragte Jürgen.

„Ja, viele."

„Und auch große?"

„Viele sehr große und auch mittlere. Wir sind um die zwei Millionen Menschen, mußt du denken, die konsumieren was weg."

„Zwei Millionen", wiederholte er.

„Was kosten bei Ihnen die Zigaretten?" wollte Roland wissen.

„Zweizwanzig die Zwanziger-Packung."

Das schien ihm paradiesisch vorzukommen: „Is ja weniger als hier!"

„Aber das Essen ist bei uns sehr viel teurer. Unter sieben, acht Mark ist auch in einem billigen Restaurant eigentlich kaum was Vernünftiges zu kriegen."

„Und die Mieten?" fragte Jürgen.

„Sind, außer im sozialen Wohnungsbau vielleicht, viel höher als in der DDR. Allerdings liegen Löhne und Gehälter auch höher, im Durchschnitt so ungefähr um das Dreifache."

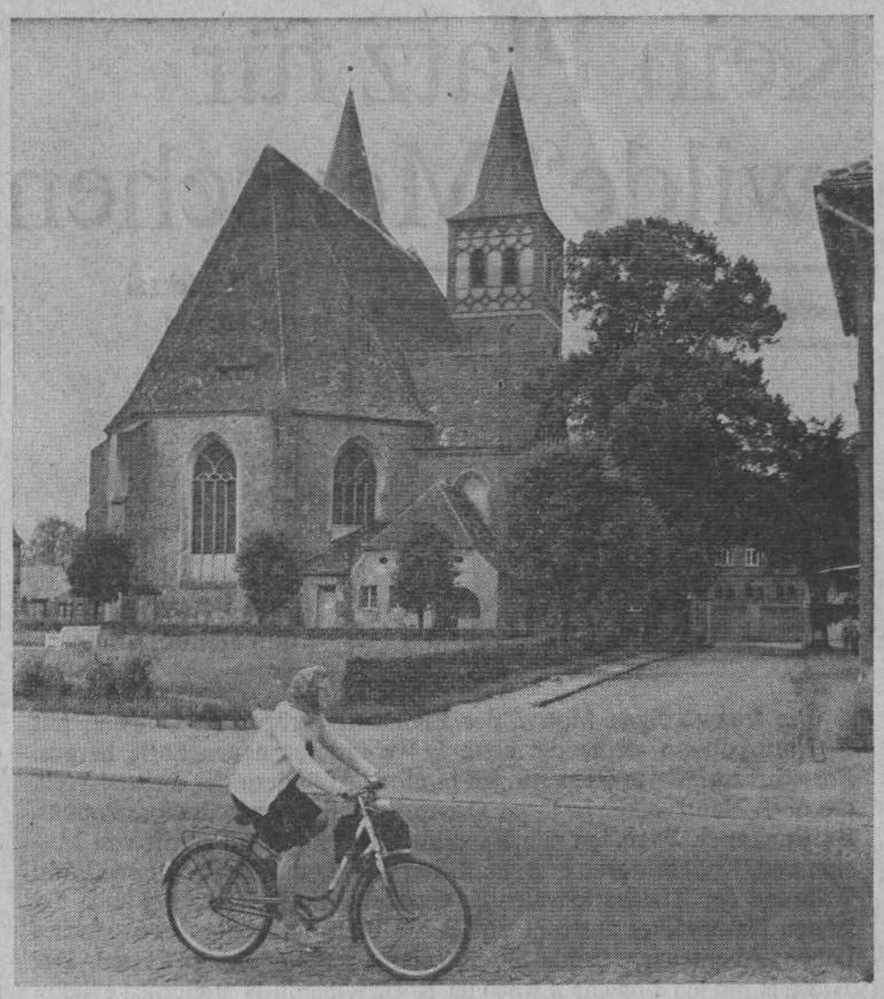
„Was zahlen Sie Miete?" forschte Roland.

„Ich? Na ja, das ist allerdings eine ziemlich große Wohnung, ich habe viel Kram, Bücher und so weiter . . . Ich zahle inklusive Heizung, Fernheizung und Fernwarmwasser, etwas über 700 Mark."

„Mensch! Mann!" riefen Roland und Jürgen in sichtlichem Erschrecken wie aus einem Munde, aber da draußen einige Jugendliche auf ihren Mopeds vorgeknattert waren und auf dem Vorplatz kühne Kurven fuhren, was denn vielleicht doch noch etwas interessanter war als die Mietpreislage in West-Berlin, schloß Jürgen das Gespräch mit der Bemerkung ab: „Es gibt eben Vorteile hier wie dort", wobei er offen ließ, worin wohl die Vorteile des Westens in seinen Augen liegen mochten.



Eine Fuhre Nachwuchs aus Golßen. Fotos: Klaus Lehnartz



Die Kirche zu Baruth, Backsteinbau von 1346, die Türme sind Erneuerungen der letzten Jahrhundertwende.

### Ein Schmuckstück war es nie

Baruth (Mark).

Jene Oberförsterei mit den grünen Steinen und den tiefvioletten Lilien liegt am Urstromufer in dem Teil Baruths, der siedlungsgeschichtlich der ältere sein muß, es der Bebauung nach aber nicht ist. Der ältere, weil er über dem Talniveau am Hang liegt, wo sich die beiden möglichen Wege um den Niederen Fläming, der von Petkus, eine Höhenstraße, und der von Stülpe, eine Uruferstraße sozusagen, mit dem nach Norden so etwa gerichteten Dammweg durch das Urstromtal treffen, der heutigen Fernstraße 96 Berlin—Zittau über Luckau, Sonnewalde, Finsterwalde und Bautzen.

Beiderseits dieses Verkehrsweges liegt das mittelalterliche, das deutsche Baruth mit seinem slawischen Namen — zwischen dem Schloß, das vor Zeiten die Taldurchquerung kontrollieren konnte, und dem südlichen Uferrand, Urufer wohlverstanden — auf dem ebenen Talboden, der dort nur aus fetter schwarzer Gartenerde zu bestehen scheint. Von einer unscheinbaren, aber netten Promenade, die offenbar der Außenseite einstiger Stadtmauern oder einem jetzt zugeschütteten Stadtgraben folgt und auf der Westseite von zwei schönen alten Baumalleen durchschnitten wird, läßt sich der Ort von drei Gartenseiten in Augenschein nehmen, hat aber nicht nur die Mauern nicht, sondern, anders als so viele oder die meisten märkischen Städtchen, auch keine Tore mehr oder Wachttürme und bietet, die recht stattliche Sebastianskirche ausgenommen, die ihrer zwei Türme wegen auch „Dom" genannt wird, sonst weiter nichts, und es läßt sich nicht so leicht etwas Poesieloseres denken als diese große, fast geradlinige Straßenachse mit ihren dürftigen, einstöckigen Häusern, mit ihrem mäßigen Pflaster und dem trödeligen Durchgangsverkehr darauf. Ab und an ein Pkw, ab und zu ein rüttelnder Traktor, ein blechern krachender Lkw, am häufigsten noch die Fahrzeuge der Sowjetarmee, die, weil in gutem Stand und rücksichtsvoll gefahren, vergleichsweise wenig Geräusch verursachen.

Ach, und die paar Läden mit ihrem kärglichen Warenangebot und die vielen Grundstücke, deren Bebauung die letzten Gefechte von 1945 zerstört haben und die dann abgeräumt worden sind, ohne daß der Erdboden dann ordentlich eingeebnet worden wäre. Ja ja, immerhin hat man sich bemüht, die mächtige Baulücke zwischen Straße und Dom wenigstens in eine Grünanlage mit ein paar Rosenbeeten zu verwandeln. Man bemüht sich überhaupt, das ist nicht zu verkennen, doch ein Schmuckstück wird unser Baruth (Mark) so bald nicht werden . . . ehrlich gesagt, es war ja auch vor dem Kriege in der Fürstlich-Solms'schen Aera keins.

### Ein galanter Gedanke

Baruth (Mark).

Die gräfliche, später fürstliche Aera hat lange gewährt. Ein Obrist v. Buch, zu Trebbin als Schloßhauptmann bestallt, kaufte Baruth von den Herren v. Schlieben anno Domini 1582 und verkaufte Baruth schon vierzehn Jahre später an den Grafen Otto zu Solms. Die Solms sind ein westdeutsches Geschlecht aus der Wetterau, das sich bis auf die Zeiten Karls des Großen zurückführen kann oder auf das Haus Nassau wenigstens. Ein Graf Philipp zu Solms-Laubach hatte 1547 einem Herrn von Minkwitz die Herrschaft Sonnewalde abgekauft, und Philipps Sohn Otto war ein hochmögender Herr, gelehrt, sprachkundig, mehrmals in diplomatischer Mission an ausländischen Höfen, honoris causa Rector magnificus der Universität Marburg, der sein neuerworbenes Baruth von Sonnewalde her verwaltete. Er ging 1612 mit Tode ab.

Im Besitz von Baruth folgte ihm sein Neffe, Jahrgang 1591, also just wie zum Waffendienst im 30jährigen Kriege geboren, kaiserlicher Obrist der Fußtruppen, dann General der Kavallerie. Kursächischer Kommandant von Prag. Exitus: Vergiftungstod, angeblich durch die Jesuiten veranlaßt. Die verschiedenen Linien der hiesigen Solms waren entweder reformiert oder lutherisch, es gab oder gibt auch noch katholische, im Westen jetzt allesamt. Er wurde in der Dresdener Kreuzkirche beigesetzt. Ihm folgten seine Söhne und versuchten die Wunden, die der entsetzliche lange Krieg in Baruth wie überall in der Mark geschlagen hatte, nach Möglichkeit zu heilen, welcher Versuch noch mehrere Generationen des (zeitweilig auch noch geteilten) Solms-Baruthschen Hauses beschäftigt hat. Denn durch besonderen Reichtum ist die Herrschaft Baruth ohnehin nicht ausgezeichnet gewesen und wurde erst seit 1821 unter der intensiven Bewirtschaftung des Grafen Friedrich Heinrich Ludwig ertragreich. Dieser unternehmende Herr brachte auch die sehr alte Glashütte bei Klasdorf südöstlich Baruth wieder in Schwung, die dann mit ihren Lampenglocken aus Milchglas auf der Londoner Weltausstellung von 1851 erheblichen Erfolg hatte. Die Glashütte produzierte 25 000 Glocken im Monat und beschäftigte 220 Arbeiter.

In die Außenwand des älteren und in die Portalseite des neuen Schlosses sind die Wappentafeln der Solms'schen Ehefrauen eingelassen, ein galanter Gedanke:

Anna Amalie Gräfin zu Nassau-Weilburg 1581
Anna Marie Gräfin zu Erbach 1620
Ernestine Freiin zu Schönburg-Hartenstein 1666
Ernestine Gräfin zu Solms-Sonnewalde 1723
Sophie Luise Prinzessin von Anhalt-Bernburg 1753
Friederike Georgette Gräfin v. Wallwitz 1783
Bertha Gräfin zu Solms-Baruth 1820
Rosa Gräfin Teleki v. Szek 1851
Ida Luise Gräfin v. Hochberg 1881

Diese dürfte die Erhebung der Linie Solms-Baruth in den Fürstenstand miterlebt und an sich erfahren haben. Sie erfolgte 1888. Gefürstet wurde Friedrich Hermann Karl Adolf, der erbliches Mitglied des preußischen Herrenhauses war, ihr Mann wahrscheinlich doch. Einige Sarkophage sind heute in der Sebastianskirche untergebracht, so auch der der geborenen Teleki v. Szek.

„Wir führen Sie auf den Windmühlenberg", hatten sich Roland und Jürgen erboten. „Da is eine prima Aussicht. Da können Sie ganz Baruth sehen!"

„Ist eigentlich da oben noch etwas von dem Solms'schen Erbbegräbnis zu finden?" Ich hatte der Heimatkunde der beiden Jungen in Bezug aufs Historische nicht allzuviel zugetraut und mich deshalb gleich an die Inhaberin des Papierlädchens gewandt.

„Och", machte die bloß, „da sind auch nur noch so irgendwelche Reste."

Am nächsten Sonntag:
Flämings Gold
und Flämings Treue


## Grafik-Galerie im Tagesspiegel

9. Kunstblatt 1974

Informationen über das Berliner Kunstleben vermittelt das Sammelwerk 1974 des Tagesspiegels: Jeden Monat erscheint die Reproduktion eines Werkes zeitgenössischer Künstler für unsere Abonnenten.

In allen Geschäftsstellen des Tagesspiegels wird jetzt gegen Vorlage der Abonnementsquittung September 1974 oder des Post- bzw. Bankeinzahlungsbeleges (bei Dauerauftrag nicht erforderlich, da in der Geschäftsstelle registriert) das Kunstblatt Nr. 9 der Grafik-Galerie im Tagesspiegel kostenlos an unsere Abonnenten ausgegeben. Bitte holen Sie sich Ihr Blatt bald ab.

**Eine zünftige Sammelmappe, die Ihnen den Transport und die Aufbewahrung der Kunstblätter erleichtert, gibt es übrigens jetzt für drei Mark in Ihrer Geschäftsstelle.**

### Fritz Köthe

1916 in Berlin geboren
1935 Graphische Fachschule Berlin
1935/38 Studium der angewandten Künste in Leipzig
1939/45 Bilder „nicht erwünscht". Freundschaft mit Käthe Kollwitz und Otto Nagel lebt in Berlin

Er sei der „Maler einer erlösenden Neuen Heiterkeit", sagen die einen. Er male eine „Wirklichkeit aus zweiter Hand" und das mit einem deutlichen Anflug grämlicher — und darin typisch berlinischer — Melancholie, sagen die anderen. Recht haben beide. Fritz Köthe ist Realist aus alter Berliner Tradition. Als Gebrauchsgrafiker ausgebildet, orientierte er sich ursprünglich durch Atelierbesuche bei damals verfemten Künstlern,



der Kollwitz, Otto Nagel. Seine sozialkritischen Bilder zeigten müde, graue Menschen in Großstadtstraßen, Heimaturlauber, Kriegerwitwen. Ab 1940 wird der Maler A. W. Dressler, ein Vertreter der „Neuen Sachlichkeit", mit dem er nach 1945 zeitweilig in der

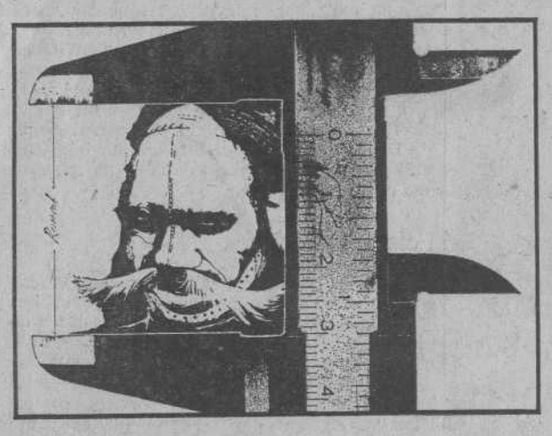
### Fritz Köthe. Marina
### Leihgabe der Galerie Lietzow, Berlin

Pohlstraße ein gemeinsames Atelier bezieht, sein Anreger. Von 1950 bis 1960 malt er so gut wie überhaupt nicht, ist in einer Stuttgarter Werbeagentur tätig, bis ihn das Heimweh und das Malverlangen nach Berlin zurücktreiben. Zunächst malt er dann „surrealistisch", aber bald fasziniert ihn die Wirklichkeit auf den Großstadtstraßen mehr als die Überwirklichkeit des Phantastischen. 1963 entstehen die ersten Verkehrsschilder, bunte Signalzeichen, dann, um die Schilder herum, die Straßenlandschaft aus der Fußsohlenperspektive, das Pflaster, die Kantsteine, das Weggeworfene, die Kotflügel, Stoßstangen. 1963/64 taucht — hinter einem abgestellten Auto — die erste Plakatwand auf. Seit 1965 sind und bleiben Plakate, eigentlich Plakatzerreißungen, sein Zentralthema.

Das Siebdruckblatt „Marina", nach einem Ölbild entstanden, ist typisch für seine Arbeitsweise. Die Großstadtplakatwand erscheint als optische Wirklichkeit. Ihre Suggestivkraft, aber auch ihre Vergänglichkeit werden zum Spiegel unserer zivilisatorischen Umwelt. Auf ein Plakat mit roten Buchstaben auf gelbem Grund ist ein anderes geklebt worden, zur Motorradwerbung, und dieses wurde wiederum überklebt mit einem lächelnden Pin-up-Wesen, wie es uns tausendfach auf unseren Wegen entgegenbleckt. Köthe konstatiert nüchtern die Manipulation, die da mit uns versucht wird, aber auch eine gewisse Vergeblichkeit der Bemühung. Die Leimspuren und die Knitterfalten, auch die Risse, die die untereinander angebrachten Plakate dem Betrachter gleichsam nebeneinander offenlegen, sind exakt und ohne symbolischen Hintersinn verzeichnet. Der Zustand ständigen Wechsels wird auffällig und sichtbar gemacht. Er steht im Gegensatz zur Sorgfalt, mit der Gebrauchsgrafik geplant, entworfen, gedruckt und veröffentlicht wird, die Straßenkunst unserer Tage. Da ist Kritik im Spiel, aber auch Freude an der verführerischen Buntheit. Da mag man von sich aus manche Gedanken hineinlegen über „Konsumterror" und „Was ist der Sinn des Lebens:": daß Köthe andererseits Autos und hübschen Mädchen durchaus sympathisch gegenübersteht, daraus macht er ebenfalls kein Hehl. Er ist der sachliche Chronist unserer Bild-Umwelt auf den Straßen und Plätzen. Keiner hat sie besser eingefangen als er, keiner die vielen Bilder, die uns umgeben, so souverän ins Bild — und das heißt in die Kunst — zurückgeholt wie er. H. O.


Gossner Mission

# Kein Platz für „wilde" Menschen



Das Schicksal der letzten Naturvölker

Von Peter Baumann und Helmut Uhlig

3. „Als Gott die Menschen schuf, da machte er erst den Weißen und dann den Schwarzen. Schließlich kratzte er die Reste aus dem Topf zusammen und machte daraus den Buschmann. Deshalb sind wir auch so klein und haben mit den anderen so wenig gemeinsam." Dieses Glaubensbekenntnis hat die Umwelt einem Teil jener 55 000 Buschmänner einreden können, die im Süden Afrikas am Rande der Zivilisation leben. Ihre Verfolgung bis hinein in unsere Tage ist ein schwarzes Kapitel, an dem jedoch ausnahmsweise nicht nur Weiße schuld sind. Bantus, Buren und Hottentotten drängten sie in die Kalahari ab, wo ihre Überlebenschancen schlecht stehen. Die beherrschenden Bantus nennen „ihre" Buschmänner arrogant „Polocholo". Das bedeutet „Wilde Tiere". In der vorausgegangenen Folge schildern die Autoren vor allem die Situation jener 25 000 Kleinwüchsigen, die in Botswana in Bedrängnis geraten sind. In ihrer verzweifelten Lage steht ihnen nur ein Privatmann bei: der deutsche Parasitologe Dr. Hans-Joachim Heinz.

## „Zahme" und „halbzahme" Zwerge

Copyright © Verlag Fritz Molden, Wien — München — Zürich

Ghanzi, bestehend aus 209 Farmen in der Umgebung, darunter 100, die von Weißen betrieben werden, rund zweitausendfünfhundert Mann Buschmannsproletariat und über zweihunderttausend Rindern im Distrikt, hat seinen gesellschaftlichen Höhepunkt einmal wöchentlich, wenn das Postflugzeug auf der dürftigen Piste landet. Aus siebzig Meilen Umkreis strömen die Farmer in die Ortschaft, belagern die Bar des Sechs-Betten-Etablissements „Kalahari", feiern Geschäftsabschlüsse und treffen einander in klimatisierten Räumen bei Eisgekühltem. Und draußen bei den Autos kauert in der schattenlosen Hitze der Buschmanns-Troß, wartet, wartet, bis die Herrschaft des Zechens müde wird. Hunde sind da etwas besser dran, sind im Schatten der Veranda angebunden.

### Draußen vor der Tür — wie Pariahunde

Dabei gehört dieser Schwarm Buschmänner zu den glücklichsten Leuten hier: Er ist beschäftigt. Der größte Teil der Buschmänner in der Umgebung ist ohne Arbeit. Als Hirten sind sie überflüssig, weil jetzt das Wasser durch Leitungen vom Bohrloch zur Tränke der Rinder kommt. Früher wurden von hier zwölftausend bis sechzehntausend Rinder nach Lobatsi getrieben. Der Fünfundzwanzig-bis-Vierzig-Tage-Treck brachte den Buschmännern im Durchschnitt ein Hemd, eine Hose, eine billige Wolldecke und zwei Rand in bar. Nur wenige — wie Cecil Rhodes junior, Urenkel des Staatsgründers Cecil Rhodes — zahlen den Treibern zwanzig Rand. Für die meisten war dies das einzige Jahreseinkommen. Doch werden es Jahr für Jahr mehr Farmer, die den Fortschritt wählen — den motorisierten Transport und die Umstellung auf Fleischrinder, die Melkarbeit überflüssig macht. Rhodes ist noch relativ human, er lobt seine fünfundzwanzig Buschmannsarbeiter, „wie ein Schäfer seine Hütehunde lobt, aber nicht wie Menschen", notierte Ortwin Fink: „Die sind schnell, arbeitsam, anstellig, zuverlässig, leicht und billig zu halten ..."

Man weiß eben nicht recht, ob man die Zwerge als richtige Menschen ansehen soll. Dabei haben bei Mr. Corry Baker, dem Inhaber der Autoreparaturwerkstatt im Ort, schon zwei Buschmänner den Führerschein gemacht. So anstellig sind sie, daß sie die kompliziertesten Schweißarbeiten ausführen. Baker zieht Buschmänner den Tswanas vor: „Sie sind fleißig, ausdauernd und vor allem clever."

Rhodes anerkennt sogar ihre Überlegenheit, wenn es gilt, ohne Theodoliten meilenweit einen schnurgeraden Zaun durch die Landschaft zu ziehen. Ihre Brauchbarkeit bestätigt auch der einundsiebzigjährige Farmer S. H. van Staden, der dreizehn Buschmänner beschäftigt. Da der Herr über viertausenddreihundert Rinder kein Wort in der Schnalzsprache spricht, müssen seine Buschmänner nach Verständigungsmitteln suchen: Einige sprechen ein bißchen Englisch, ein bißchen Tswana. Doch auch angesichts solcher Befähigung bleibt die Distanz groß. Und was soll man auch davon halten, wenn, wie der Farmer Hodges beobachtet, Buschmannskinder den Hundefutternapf vor seinem Hause leer machen? Hier ist man den Tieren näher als den Menschen.

Selbst das Staatsvolk von Botswana hat in Ghanzi noch Reste kolonialistischer Arroganz einfach zu schlucken. Das einzige Hotel des Nestes hängt eine ungastliche Tafel vor den Eingang, auf der steht: „Für Farbige kein Zutritt."

Käme der Premier, hätten die weißen Bürger Ärger. Aber es kommen nur die weißen Farmer. Ortwin Fink, mit Dr. Heinz und dessen Freunden von der Kalahari-Reise zurück, illustriert uns die Auswirkungen: „Wir drei Weißen konnten schön im Hotel schlafen und essen. Unsere Buschmänner mußten draußen bleiben, durften noch nicht einmal unser Gepäck mit hineintragen. Während ich im feinen Bett schlief, mußten meine Freunde, die Buschmänner, hundert Meter entfernt, wie Pariahunde nächtigen. Das schwarze Personal des Hotels dünkte sich über die Buschmänner ebenso erhaben wie die weißen Besitzer. Die Inhaberin, Mrs. Dry, war stinksauer, als ich eine große Platte mit Brot und Fleisch herrichten ließ und sie den Buschmännern selber hinüberbrachte. Aber sie hielt die Schnauze; denn ich zahlte ja gut und war ein Weißer — wenn auch ein Spinner!"

Wenn im Lande noch solche Gesinnung herrscht — und die Weißen von Ghanzi sind nicht etwa seelisch besonders verroht —, muß der Großkrämer im Ort, Mr. Reginal Vice, vor Rührung über sich selbst erschauern: Ein Buschmannsmädchen hat er adoptiert und mit der weiblichen Version des eigenen Vornamens ausgestattet!

Seine Frau erzählt: „Vor drei Jahren, als ich noch Oberin im Hospital hier war, kam eines Tages eine Buschmannsfrau zu mir, mit einem Baby im Schuhkarton — eines von Zwillingen, die die Frau bekommen hatte. Normalerweise legen die Buschmänner so ein Baby hinter einen Strauch, weil sie nicht genug Milch haben für zwei. Aber diese hier brachte mir das zweite und sagte: „Sie sind der einzige Mensch, der mein Kind retten kann."

Dieses Kind wird vielleicht einmal zu den wenigen gehören, die die Chance eines Schulbesuches erhalten. Gegenwärtig besucht kein einziges Buschmannskind die Schule von Ghanzi, weil die Eltern das Schulgeld von sechs Rand jährlich nicht zahlen können. Da haben Schule und Missionsstationen der Niederländischen Reformierten Kirche doch wenigstens ein Alibi, Nächstenliebe versucht zu haben. Sieben Buschmannskinder nahmen sie auf, als sie 1965 die Station eröffneten. Drei Jahre später erlebten sie einen Besuchsboom: Von sechsundfünfzig Schülern waren dreiunddreißig Buschmänner. Da wurde es den Farmern zu bunt. Mr. A. J. Rampa, der Prediger, erklärt den Rückgang auf nur sieben Kinder in zwei vollen Jahren so: „Die Farmer sehen es nicht gern, wenn die Eltern Zeit und Geld vertun, um ihre Kinder zur Schule zu schikken." Außerdem werden gebildete Leute aufsässig, besonders wenn sie rechnen können. Die drei Lehrer der Schule taten sich überdies schwer mit den Kindern der Kleinwüchsigen. Nur ein Lehrer sprach etwas Buschmann. Wie soll der Unterricht werden, wenn ein Kind schon mit perfekten Bantu-Kenntnissen in die Schule kommen muß? Allerdings machte die leichte, natürliche Auffassungsgabe, die Mr. Rampa lobt, den Buschmännern das Lernen nicht schwer, sieht man von der Mathematik ab. Tatsächlich können die Buschmänner seit jeher nicht bis drei zählen. Sie zählen: Eins—zwei—viele. Kommen sie nach Mühen über diese Hürde hinweg, baut ihr Gehirn eine neue auf. Wir sahen folgende Rechenarbeit: 3+2=6, 11+3=15, 7+9=17, 8+4=13

Der kleine Rechner bezieht sich in jede Aufgabe mit ein, summiert also drei plus zwei macht fünf und ich macht sechs. Mr. Rampa nimmt diese typischen Anfangsschwierigkeiten nicht so wichtig.

### Lernprozesse in der Herberge der Viehdiebe

Manche Buschmänner lernen auch im Gefängnis! Das Gefängnis in Ghanzi kann als „Schule der Erwachsenen" gelten. Unter dem Spottnamen „Queen's Hotel" ist es die Herberge der Viehdiebe. Unter den sechsundzwanzig Insassen waren damals zwölf Buschmänner. Der Distriktkommissar ist ziemlich sicher, daß es gerade den Kleinwüchsigen nicht schlecht bei ihm gehe: „Was wollen Sie denn?" fragt er Ortwin Fink: „Mit drei festen Mahlzeiten haben die Buschmänner es im Gefängnis besser als zu Hause."

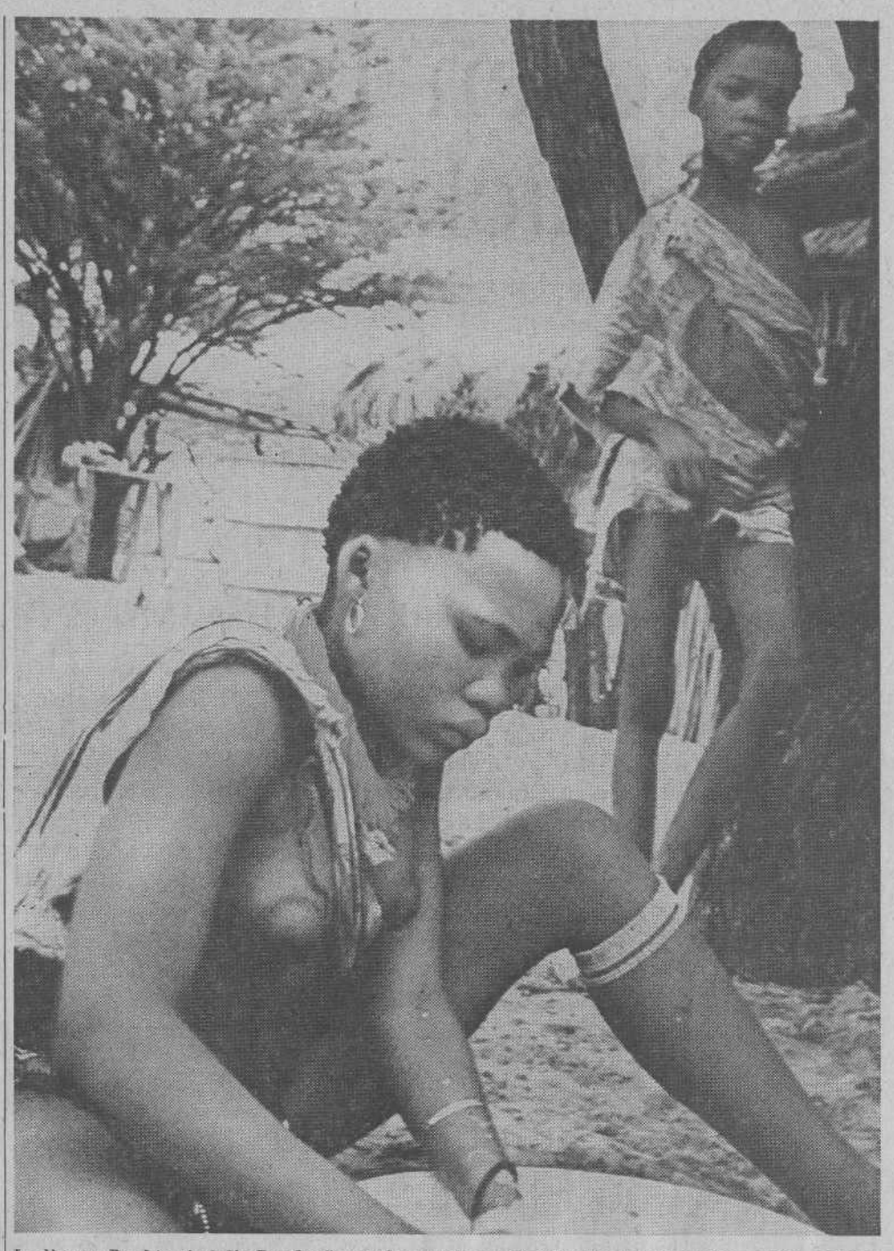
Im Umgang mit den Vollstreckern des Gesetzes, die dem Viehdieb ein oder zwei Monate zumessen, lernen die Buschmänner das Gerben von Häuten und andere Fertigkeiten. Dafür und für das Reinigen der Amtsstuben bekommen sie nichts. Erst wenn sie über sechs Monate abgesessen haben, beziehen sie für das Handwerk fünfzehn Cent monatlich. Ärger machen sie dem Oberaufseher und seinen Wärtern nie: „Sie sind friedlich."

Die Skizzen aus Ghanzi zeigen einmal mehr, was der unkontrollierte Kontakt mit der Zivilisation anrichtet. Die Deformierung der ursprünglichen Kultur und die dürftigen Gaben der Zivilisation bringen ein aufs Überleben unter schwersten Bedingungen spezialisiertes Volk schließlich zur Strecke.

Eines der trübsten Kapitel im Staate Botswana dürfte das der medizinischen Versorgung sein. Leiden im Lande auch die robustesten Schwarzen und Weißen an ungenügender ärztlicher Versorgung, so sind die Buschmänner den Krankheiten hilflos ausgeliefert. Auch diese Rasse hat in der Isolation — wie so viele Naturvölker — keine Abwehrkräfte gegen Epidemien mobilisiert. Dringt die Zivilisation dann mit Macht in ihre Welt ein und läßt sie es — wie in den meisten Fällen — an Fürsorge fehlen, dann schafft sie sich durch die Hilfsvölker der Bakterien und Viren schneller und unauffälliger Platz, als dies eine Armee vermöchte.



**Das kostspieligste und wichtigste Projekt, mit dem Dr. Hans-Joachim Heinz den abgedrängten Buschmännern in der Kalahari helfen will, ist ein Bohrloch. Sie sollen unabhängig vom Regen und den Tränken der weißen Rinderbarone werden.** Fotos: Aus dem Buch



**In diesem Punkte sind die Buschmänner den meisten Zivilisationsgesellschaften weit voraus: Unter ihnen kann nur das sozialste Mitglied der Gruppe Anführer werden.**

Vor rund fünfundzwanzig Jahren raffte eine Pockenepidemie mehrere tausend Buschmänner dahin. Im Jahr 1963 zog ein Bohrloch in der Kalahari die dürstenden Buschmänner aus einer Distanz bis zu dreihundert Kilometern an. Die Zusammenrottung brachte vielen von ihnen Infektion und Tod: Salmonelleninfektionen spielten hier die traurige Hauptrolle. Das Wasserloch mußte verschlossen werden, damit die Buschmänner weiterzogen.

Masern, Gonorrhoe, Grippe, Typhus und Röteln sind unter Buschmännern weit verbreitet. Die gefährlichste Geißel aber ist die Tuberkulose. Man schätzt, daß in Botswana achtzig Prozent der Kleinwüchsigen an Tuberkulose leiden. Eine weiße Verschorfung des Kopfes dürfte wohl eine der wenigen Krankheiten sein, die sich die Buschmänner nicht durch Zivilisationskontakte eingehandelt haben. Doch hilft ihnen die Zivilisation nicht dagegen.

Die sonst so mörderische Sonne in der Kalahari ist den Bewohnern noch der wirksamste Seuchenschutz. Dr. Heinz meint: „Ich habe immer das Gefühl, daß die Kalahari-Sonne so sterilisierend wirkt, die ultraviolette Strahlung so hoch ist, daß bakterielle Infektionen sehr gering sind. In Gebieten, wo die Feuchtigkeit höher ist, kann jeder Mücken- und Tsetsefliegenstich eine Infektion bringen."

Da dieses Volk auch gegen Verletzungen und gewöhnliche Krankheiten kaum Hausmittel kennt, wäre es in der Nähe der Siedlungen um so dringlicher auf medizinische Hilfe angewiesen. Die Regierung schickt in Abständen einen Arzt nach Kang zur Betreuung der Leute in der Umgebung: „Wenn da zufällig Buschmänner in der Nähe sind, gibt es keine Diskriminierung. Der Buschmann wird sofort behandelt wie jeder andere." Solches Wohlverhalten aber ist in Ghanzi nicht die Norm. Wird dort an jedem Dienstag ein Arzt für ein paar Stunden eingeflogen, stehen Weiße und Schwarze schon Schlange, die Buschmänner geduldig hintenan. Für den Rückflug muß der Pilot das Tageslicht ausnutzen, der Arzt sein Programm oft abbrechen, bevor noch die Reihe an den Buschmännern ist. Sie werden trotz akuter Krankheit weggeschickt.

Ghanzi hat ein Hospital. Als unser Gesprächspartner sich im Jahr 1969 dort umsah, wurde das Haus von einer schwarzen Schwester geleitet. Ein Arzt kam nur besuchsweise. Von den notwendigen Medikamenten fehlte die Hälfte. Von einigen tausen Tb-Kranken Buschmännern in der Umgebung genossen nur sechs die Pflege der 24-Betten-Station. Zur Heilbehandlung sollte auch die tägliche Verköstigung mit Fleisch gehören. Jedoch im Rinderland Botswana ist Fleisch knapp und teuer. Ließ die Heilbehandlung nach ein paar Monaten keinen Erfolg erkennen, wurden die Patienten als unheilbar entlassen. Nach dem Reglement sind sechs Monate Aufenthalt die äußerste Frist. Unmenschlich ist das keineswegs. Unmenschlich sind nur Armut und Mangel, die das Hospital zu solchem Handeln zwingen.

In einem der dürrsten, entlegensten Winkel dieses entlegenen Teils der afrikanischen Welt — in der Zentralkalahari — wird es einer zielstrebigen, ausdauernden Expedition unter kundiger Führung vielleicht gelingen, die flüchtige Spur der letzten „wilden" Buschmänner aufzunehmen und zu einer Horde der G!wi,! Kang oder den Kon zu finden.

Wolf von Bila gelang es:

„Schon bevor wir überhaupt, vom Botetle-Fluß kommend, in die Steppe eindrangen, schoß Kopo eine Schwarze Mamba tot, auf die ich drei Meter weiter getreten wäre. Es war kurz vor der Regenzeit. Ohne die Möglichkeit, hin und wieder den Vorrat durch Regenwasser aufzufüllen, kommt der Weiße oder Bantu in der Kalahari nicht weit. Beim Holzsammeln für den Morgenkaffee bin ich einmal von einem lindgrünen Skorpion gestochen worden. Der linke Arm war zwei Tage lang steif. Ich dachte, ich müßte sterben. Später stellte sich heraus, daß nur schwarze Skorpione einer solchen Reise ein vorzeitiges Ende bereiten können ... Nach zwei Wochen mehr oder weniger planloser Suche stand plötzlich der erste Steinzeitmensch unter einem Dornenbaum ..."

Wolf von Bila hatte mit der Buschmannssuche Glück gehabt: Einer der ungefähr 2000 Überlebenskünstler hatte sich entdecken lassen wollen. Zur Feier des Tages machte von Bila eine Büchse Pfirsiche auf...

„Steinzeitmenschen" ist zwar ein gebräuchliches, aber auch herabsetzendes Wort für ein Volk, das so viel Phantasie und Begabung aufbrachte, um nach der Abdrängung aus reicheren Jagdgründen in diese abweisende Region überleben zu können. Da bleibt für anderes nicht viel Raum.

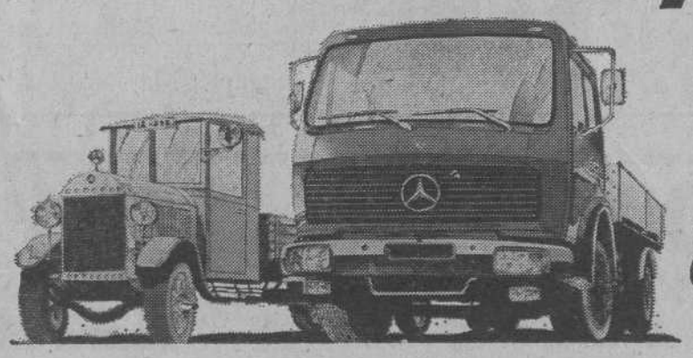
Nehmen wir nur die Erfindung des Buschmanns-Wasserreservoirs als ein Beispiel ihrer „Überlebenstechnik": In Zeiten lang anhaltender Dürre gräbt die Familie ein Loch von der Größe einer halben Melone in den Boden. Darüber stülpt sie die ausgehöhlte Hälfte einer solchen Frucht, in der nur eine dünne Schicht des Fruchtfleisches drinbleibt. An der Schnittfläche bringt der Buschmann eine Auffangrinne an. Muß ein Familienmitglied urinieren, so tut es das über dem Loch im Erdboden und stülpt die Melone darüber. Die Hitze des Tages läßt die Feuchtigkeit in Stunden nach oben steigen. Harnsalze und andere Rückstände bleiben auf dem Boden zurück oder schlagen sich unter dem „Melonendach" nieder. In der Rinne aber sammelt sich eine relativ reine Flüssigkeit, die dann abgegossen werden kann.

Am nächsten Sonntag:

Sex in unserem Sinne gibt es nicht

Verantwortlich für die Serien: Peter Baumann, Béla v. Abonyi

Berliner, kommt zum Festzug!



Am 20. September um 12.30 Uhr starten vor dem Schöneberger Rathaus 15 Oldtimer-Lkw und 15 moderne Nutzfahrzeuge von Mercedes-Benz zu einem Festzug durch die Stadt, mit Musik, Spaß und großem Preisausschreiben.
Von 15 bis 17 Uhr Freibier, Milch und Brezeln umsonst vor den Messehallen am Funkturm.
Walter Gross und Wolfgang Gruner sorgen für Stimmung.
Sie sind herzlich eingeladen!

Deutsche Industrie-Ausstellung Berlin 1974

Meine Stadt soll leben

Wir fahren für die Stadt

4262 LT

# Zwischen Luckau und Luckenwalde



## Neue Fahrten in die Mark / Von Hans Scholz

7. „Was zahlen Sie Miete?" forschte Roland. „Ich? Naja, das ist allerdings eine ziemlich große Wohnung ... Ich zahle, inclusive Heizung, Fernheizung und Fernwarmwasser, etwas über 700 DM." „Mensch! Mann!" riefen Roland und Jürgen in sichtlichem Erschrekken wie aus einem Munde. Selbst die Feststellung, im Durchschnitt lägen Löhne und Gehälter im Westen ungefähr um das Dreifache höher als in der DDR milderten den ehrlichen Schreck der Baruther Jungen nicht. Hans Scholz hatte in Baruth die Chance zu einem ganz und gar unbefangenen Gespräch wahrgenommen und in der vorausgegangenen Folge darüber berichtet. Über den märkischen Ort meinte der Autor schließlich: „Ein Schmuckstück wird unser Baruth sobald nicht werden ... ehrlich gesagt, es war ja auch vor dem Kriege in der Fürstlich-Solmsschen Ära keins."

## Flämings Gold und Flämings Treue

Petkus, bis 1815 kursächsisch, liegt 154 m über dem Pegel von Amsterdam, nach welchem wir Bodenerhebungen zu messen gewohnt sind. Daß der Normal-Null-Stand von Kronstadt am Finnischen Meerbusen, nach dem die DDR ihre Höhen berechnet, für Petkus zum Beispiel genau die gleiche Meterzahl ausweist, belegt meine DDR-Landkarte. Das Bestehen auf der ostseeigen Einpeilung in jeder Beziehung ist die selbstzweckmäßige Hauptsache, das betonte Es-anders-Halten als der Westen, in dem die Klassenfeinde bekanntlich bis an die Zähne bewaffnet über unverbindlichem, wenn auch gleichen Pegel auf Revanche sinnen.

Am Nachmittag des 20. April 74 pfiff oben ein zügiger, elend kalter Nordwest, durch kein Geländehindernis weiter gehemmt. Wir hatten schon in Baruth sagen hören, daß die Kirschblüte so gut wie ganz erfroren sei, nun sahen wir's. Dabei kann sich die Baruther Baumblüte normalerweise zwar mit der von Guben und gar von Werder nicht vergleichen, aber immerhin doch sehen lassen. Die Apfelblüte stand zum Glück erst noch bevor, und die Sauerkirschblüte hatte, hier oben wenigstens, ebenfalls noch nicht begonnen. Das Jammerwetter dieses Jahres eröffnete nach einem Unwinter seine sommerliche Schauertätigkeit, beizeiten und unbekümmert um ideologische Orientierungen, in Ost und West gleichermaßen. Gleichermaßen scheußlich. Das Deutsche Reich als Wettereinheit unteilbar.

Da gerade ein dünner Regen über den Niederen Fläming ging, haben wir an Petkus nichts bemerkt, was uns aus der behaglichen Wärme des Wagens unbedingt herausgelockt hätte — außerdem halten Autofahrer erfahrungsgemäß nicht gern an und sagen zum Beispiel: hier kann ich nicht halten, was in Petkus sogar mit einigem Grund gesagt werden könnte, weil die Hauptstraße kurvig —, ein Dorf augenscheinlich mit ordentlichen Gehöften, der berühmte Gutshof, an den hohen Wirtschaftsgebäuden leicht zu erkennen, hinten links; kein Schloß, soweit zu sehen, und jener Landkarte nach zwar keine Kirche, aber tatsächlich doch eine inmitten des Ortes. Bevor man von Baruth her Petkus erreicht, ein ragender Fernmeldeturm rechterhand in einer Waldecke in Richtung auf den Golmberg, welch letzterer aber mit seinen 178 m über Kronstadt sowohl wie über Amsterdam vom Petkuser Hochland aus nicht als Berg hervortritt.

Berühmter Gutshof! „Der Hohe Fläming erscheint als ein Waldland mit Ackerflächen, der Niedere Fläming als ein Ackerland mit Waldflächen", lehrt das Autorenkollektiv, das 1972 das Bändchen „Der Bezirk Potsdam, Geographische Exkursionen" in Leipzig und Gotha erscheinen ließ, und fährt fort: „Die vorherrschend sandigen Böden und die Wasserarmut auf dem Fläming beeinträchtigen die Erträge der pflanzlichen Produktion. Beachtenswert sind in diesem Zusammenhang die um 1880 von Ferdinand von Lochow in Petkus im Niederen Fläming begonnenen Auslese-Züchtungen von Getreidesorten speziell für die kargen Böden des Fläming. In jahrzehntelanger Arbeit sind im Petkuser Saatzuchtbetrieb resistente und ertragreiche Universalsorten des Roggens und des Hafers entwickelt worden, die im In- und Ausland als Spezialsorten gelten, wie z. B. der „Petkuser Winterroggen' oder die Hafersorten ‚Flämings Gold', ‚Flämings Treue' und ‚Flämings Weiß'." Welchen Züchtungserfolgen noch Kurzstroh- und Sommerroggen sowie der Ferd. v. L.'s Gelbhafer hinzuzufügen wären.

Und ich lese, daß auf Petkus den v. Schlieben die v. Thümen und diesen ab 1816 bis 1945 die Lochows gefolgt sind, ein märkisches Geschlecht, das einmal nicht nach Waffenruhm und Hofluft geqeizt, sondern die Welt — jawohl, die Welt! — mit höchst nützlichem Brotgetreide beschenkt hat. Es waren gerade die armen Böden der Mark, die von den hiesigen Landwirten Besonderes erforderten. Sie verstanden denn auch was von ihrem Metier!

Mein Vater hat die Lochows gut gekannt und ist öfters in Petkus zu Gast gewesen; wehalb dort auch zumindest etwas Schloßähnliches vorhanden gewesen sein muß. Die Praxis weiland des Justizrats Stubenrauch, eines Bruders des Teltower Landrats, hatte es vorwiegend mit agrarischer Klientel zu tun gehabt, und als der alte Herr sich mehr und mehr zurückzog, blieb ein Gutteil der „Stoppelhopser" und „Krautjunker", zu denen die Wrede, Badewitz, Goertze, Knesebeck, Eberstein und andere mehr auch bürgerlichen Geblüts gehört hatten, der Anwaltskanzlei treu, in der mein Vater seit 1905 als Stubenrauchs junger Sozius waltete, und wurden seine Klienten, die Lochows, wie gesagt, die Knesebecks auf Löwenbruch, die Kieperts auf Marienfelde, die Gräfin Wartensleben auf Blankenfelde und wer nicht noch alles; ich weiß nur das wenigste davon.

Ich hätte mich aber auch recht gern nach einer gewissen Scheune auf dem ehemals Lochowschen Saatzuchtgut umgetan, in der mein Vater vierzig Jahre später samt einer Zufallsauslese von Juristen und höheren Beamten der Häuserviertel zwischen Kurfürstendamm und Lietzenburger Straße die Maiwochen des Jahres 1945 zugebracht hat. Nicht als Gast der Lochows mehr, sondern als Geisel der Roten Armee.

Nach welchem Ratschluß dort verfahren wurde, ist unerfindlich. Jedenfalls behielt man die Nazis ein, weshalb denn keiner der Betroffenen je wieder heimgekehrt ist. Behielt aber auch einen Landgerichtsrat, glaube ich — Wilhelmi aus der Fasanenstraße ein, von dem wir wissen, daß er zwei Juden hatte tauchen lassen. Mein Vater hingegen wurde eines schönen Tages, und weil die Russen inzwischen auch den kleinen Unterschied zwischen Staatsanwalt und Rechtsanwalt spitz gekriegt hatten, gemeinsam mit einem gleichfalls nicht nazistisch belasteten Kollegen, der aber auf dem Heimmarsch dann seiner Ruhr wegen im Straßengraben liegenblieb und abhanden kam und mit dem Dramaturgen Boris v. Borisholm entlassen und durfte sich zu Fuß nach Berlin begeben. Ohne Papiere ärgerlicherweise und also nach Lage der Dinge höchlichst gefährdet und dem blinden Zufall preisgegeben.

Das war denn auch so eine Wanderung durch die Mark. Es wimmelte von Flüchtlingen, die hierhin und dorthin strebten, Leute, die alles verloren und nichts zu verlieren hatten, aber alles brauchen konnten, wimmelte von entlassenen oder befreiten Zwangsarbeitern und vormaligen Kriegsgefangenen, Häftlingen der Nazis wie solchen der halbwegs regulären Justiz, von Hungernden, Kranken und Verwundeten, von zivilistisch verkleideten deutschen Soldaten, die das Licht scheuen mußten, und von Rotarmisten sowie Marodeuren der Roten Armee aufgewirbelt durcheinander. Die beiden Herren brauchten drei Tage für die siebzig oder achtzig Kilometer. Zu essen gab es nichts oder fast nichts. Und mein Vater hatte das zusätzliche Vergnügen, die verlassenen, teils auch verwüsteten und ausgeplünderten Sitze seiner Mandanten am Wege liegen zu sehen, und wanderte mithin quer durch die halbe märkische Adelsgenossenschaft, mit der es zu Ende war, quer sozusagen durch eine vernichtete Anwaltspraxis mit seinen 67 Jahren, quer durch den Luderqeruch der neuesten Schlachtfelder rings in den Kreisen Jüterbog und Luckenwalde und auf dem Teltow, quer auch über das alte, lange schon vernarbte Schlachtfeld von Groß-Beeren.

### „Halt! Hier wird geschossen!"

Für den 30. Mai dieser Wandersaison — ich berührte das schon im ersten Bericht vorliegender Serie — hatte ich eine Golmbesteigung, von Schönefeld bei Luckenwalde über Stülpe, und nach Süden absteigend eine Visite in Petkus geplant, eine richtige und gründliche, denn die Autofahrt am 20. April hatte ja nur einer ersten Information dienen sollen und auch recht gut gedient, insofern als wir auch noch Jüterbog und Luckenwalde in Augenschein nehmen konnten; einen ersten Augenschein, denn ich bin inzwischen noch dreimal in Jüterbog und zweimal in Luckenwalde gewesen. Aber aus der Sache mit dem Golm und mit Petkus wurde absolut nichts. Die Bahnlinie von Königs Wusterhausen über Zossen, die mich ins Operationsgebiet hatte bringen sollen, erwies sich in Abweichung vom neuesten Kursbuch als stillgelegt, wie gesagt, und als ich endlich nach langen Bahnumwegen ersatzweise vom Bahnhof Baruth aufbrach, führte dies ebensowenig zum Ziel.

Ich folgte zunächst der Landstraße am nördlichen Urstromufer in Richtung Horstwalde und schwenkte dann südwärts auf Paplitz ein, das sich ähnlich wie Baruth auf dem Talboden selbst hinzieht und vor Zeiten vielleicht auch einmal die gleiche Funktion wie Baruth an einem Fluß- und Sumpfpaß gehabt hat. Jedenfalls lese ich, daß erwähnte Ritter von Schlieben, bevor sie sich in Baruth etablierten, zunächst einmal eine Burg in Paplitz innehatten, (lese das im Märkischen Wanderkamerad" von Paula Förster; drei Bände, deren Besitz ich seit dem vorigen Jahr geneigten Lesern verdanke).

Bevor man die langgezogene mehrteilige Ortschaft betritt, überschreitet man unser schmächtiges Hammerfließ bei einem zerstörten Mühlenwehr. Im Ort selbst, wo ich nach Resten der Schliebenburg nicht gesucht habe, weil ich meine Nase leider noch nicht in den „Wanderkameraden" gesteckt hatte, und wo möglicherweise davon aber kein Stein mehr vorhanden ist, fiel mir nur das Schwarze Brett des Rats der Gemeinde auf, auf dem einige gedruckte Danksagungen für Glückwünsche und Geschenke zur Jugendweihe ausgehängt waren, desgleichen solche zur Einsegnung herkömmlicher Art. Ein Unterschied: die zur Jugendweihe hingen zuoberst, die zur Konfirmation darunter. Doch die Anzahl der oberen war ebenso groß wie die der unteren. Die Türme der Baruther Sebastianskirche blicken dort allenthalben ernst mahnend über die wiesengrüne Paplitzer Flur. Und im „Konsum", wo die Frauen ihr Schwätzchen hielten wie vordem am Brunnen, gab es Apfelsinen, nicht verdorbene etwa, aber auch nicht orangefarbene, sondern braun- und grünschalige, die dieses Makels wegen auf dem Weltmarkt nicht mehr absetzbar gewesen sein dürften, aber für Paplitz noch reichen mochten.

Am Südende des Orts gewinnt man rechts einschwenkend die Landstraße nach Stülpe, eine gut gehaltene, schattige Chausee längs des Urtalsüdufers. Linker Hand fast ununterbrochen Kiefernwald und alle fünfzig bis hundert Meter gelbe Tafeln mit der Aufschrift:

HALT!
HIER WIRD GESCHOSSEN!
STOJ! — STRELJAJUT!!!

Und wo der Wald von der Straße zurücktritt und ein paar Feldern Platz macht, sah man doch am entrückten Waldessaum noch die gleichen Warntafeln errichtet.

Der Gastwirt in ... erklärte lakonisch: „Auf'n Golm könn'n Se nicht."

„Wieso?"

„Da is alles jesperrt ... wird jeschossen."

„Alles gesperrt?"

„Von 'n Russen. Habn Sie die Schilder nich jesehn?"

„Hab' ich, aber dachte, das hört irgendwo mal auf."

„Nee, hört nich auf. Von gleich hinter Baruth bis an Jüterbog ran alles."

„Hm."

Er hatte mir ein Bier eingezapft und stellte es vor mich: „Na, wann war det?" fuhr er fort. „In den Jahr, wo mein Schwiegervater is jestorben ... 68 ... 68 habn se ne Übung angesetzt. Hatten erst jesagt, für vier Wochen. Und nun seitdem! ... Det wissen Sie nicht?"

„Nee, wie soll ich? Ich komme aus West-Berlin, und auf meiner Landkarte steht's nich."

„Na, denn jehn Se man bloß nich. Denn nehm'n se Se und fahrn Se irgendwo hin und setzen Se ab, wo Se nicht hinwollten. Nee, nee!"

Ich machte mich, geatzt und getränkt, wieder auf die Socken, im Grunde noch unschlüssig, weil's ein klarer Tag war, der eine besonders schöne Aussicht versprach, und ich alles in allem mit Russen immer gut zurecht gekommen bin. Doch der treusorgende Wirt, über dessen gastronomische Versorgungslage ich ein paar Worte gewechselt hatte, schickte mir einen motorisierten Warner hinterher, der mich bald eingeholt hatte und zum Autofenster hinausrief: „Sie! Also bloß nich! Selbst von uns Einheimischen traut sich schon keiner rein."

„Habe vorhin vor Lynow einen ganzen Kindergarten quietschvergnügt in den Wald marschieren sehen."

„Na ja, Kinder und von hier! Aber die gehen auch bloß ihre fünfzig Meter rein und keinen Schritt weiter. Aber nu Sie als West-Berliner ... Den Iwans drinnen entgehen Sie nich. Sofort kommt einer und führt Sie ab ... Würde jede Macht so machen", setzte er nach einer Denkpause hinzu, um Verfänglichkeiten vorzubeugen. „Für was anderes solln denn die Sie halten als fürn Spion? Und aus'm Westen! Die führen Sie ab, und da kann es Wochen und Monate dauern, bis Sie wieder rausind ... Also wie gesagt bloß nich, das sage ich Ihnen!"

Sprach's, gab Gas und fuhr davon, und Sie, geneigter Leser, werden kaum erwarten, daß ich noch weiter auf meinem Wanderplan bestand. Sie sehen, dem freibeweglichen Wandern stellen sich Hindernisse in den Weg. Ich gab auf, sei's drum.

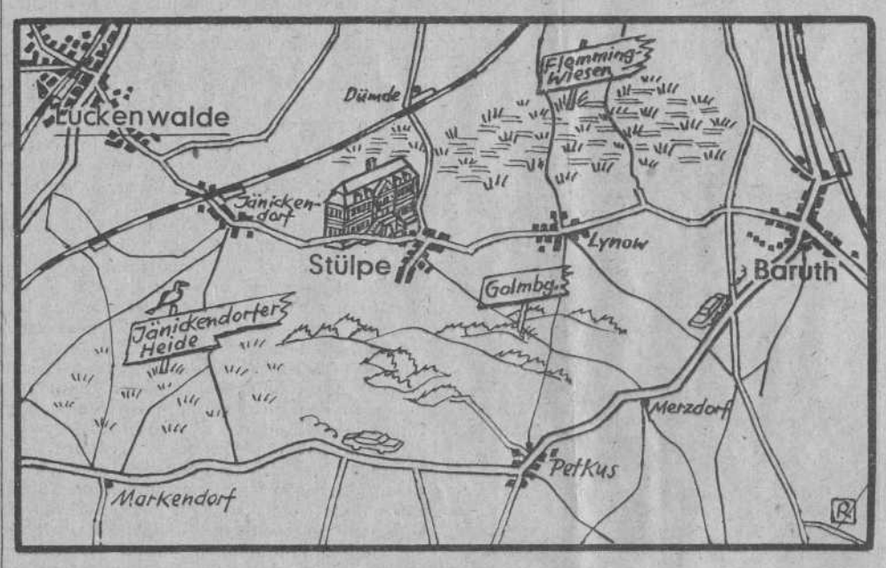
### Der verbotene Berg

Da haben sich also die Russen noch wahrhaftig so etwas wie eine militärische Exklave ihrer Sowjetunion angelegt und sich dabei ein Stück hiesigen Waldes und schönster Landschaft von nahezu 30 km Länge und bis zu fünf Kilometern Breite unter die Nägel gerissen, und man hört auch nach sechs Jahren nicht, daß sie diese Landnahme 29 Jahre nach der deutschen Kapitulation wieder fahren zu lassen gewillt seien. Ich finde, das geht recht weit und macht es überdies den örtlichen Regierungsstellen und Parteifunktionären unnötig schwer, es der Bevölkerung plausibel zu machen, die doch andererseits kraft Sprachregelung gehalten ist, von den Russen, wenn schon die Rede auf sie kommt, als von „den Freunden" zu sprechen. Habe allerdings bisher nur ein Parteimitglied „die Freunde" sagen hören und hätte bei jedem anderen gedacht, er meine das ironisch, dacht, es zuerst auch in seinem Falle.

Bin also artig auf meiner Straße geblieben, auf etwa 53 m über Kronstadt wie Amsterdam, und folglich auch nicht nach Petkus gekommen. Vor Stülpe bietet sich dann wenigstens doch ein Blick auf den verbotenen Berg. Das ist ein sehr reizvoller Höhenzug, den Müggelbergen ähnlich, aber länger und reicher gegliedert. Es sind etliche Gipfel mehr. Oben drauf, wie das heute nicht anders ist, verschiedene Funkeinrichtungen, deren Fernanblick aber das schöne Bild nicht weiter beeinträchtigt. Und oben drüber dann und wann ein Düsenjäger. Auf der Straße aber lebhafter Verkehr von diversen Versorgungsfahrzeugen der Roten Armee.



Marktplatz in Luckenwalde — Foto: Klaus Lehnartz, Karte: Robinson




### Feierabendheim

Stülpe ist ein Dorf, hat aber gewisse städtische Züge, fast die einer kleinen Residenz, mit einstöckigen Häusern teils gar in der Manier der Gründerjahre, mit, soweit bäuerlich, großen rundbogigen Toreinfahrten, wie sie nicht zur märkischen Bauweise gehören — auch hier war bis 1815 Sachsen —, mit breiter Hauptstraße, auf der stellenweise noch die Schienen einer Kleinbahn aus Sand und Pflaster quicken; wahrscheinlich diente sie hauptsächlich dem Holztransport aus den großen, nunmehr gesperrten Wäldern, die bis 1945 zur Herrschaft Stülpe gehörten. Stülpes Gemarkung war mit über 5000 ha, davon 4000 ha Wald, die größte im Landkreis — Kreisstadt ist jetzt wohl Luckenwalde.

Das Schloß, einst Wasserschloß, versteht sich, und wie überall hierzulande außerhalb, das heißt außerhalb der Gewalt der Ortschaft, liegt im Urstromtal, während das Dorf sich am Uferrand, genauer auf einer Uferinsel befindet; der jetzige Bau recht prächtig aus dem 18. Jahrhundert, vor Zeiten „frühdeutsche Rechteckburg", lese ich im entsprechenden „Handbuch der Historischen Stätten Deutschlands" (bei Kröner, 1973), konnte mich aber schlecht umtun, weil eine Rotte grobschlächtiger Weiber gerade mit der Instandhaltung des Rasens vor der Schloßauffahrt befaßt war, undeutbar und ungut glotzte und mich sowieso schon aller Mut verlassen hatte an diesem Tag, an dem nichts klappen wollte.

Das Schloß dient heute als Pflegeheim für geistig behinderte Frauen, bis dahin hatten drei Jahrhunderte lang die Rochows dort gesessen. So ändert sich das. Immerhin ist das Gebäude aber erhalten und nicht demoliert. Nur das Rochowsche Wappen, drei Roßhäupter auf je einem Pferdebein, hat man aus dem Wappenschild des Giebelfeldes entfernt. Das Schloß dient auch als „Feierabendheim", was wohl als freundlicher Euphemismus für Altersheim zu verstehen sein wird. Über die Zusammenpferchung von Alten und Debilen denkt man am besten nicht erst nach, und ich sah, daß ich weiterkam, und habe mich um die Stülper Kirche sträflicherweise nicht gekümmert. Denn ich hatte sie im Vorübergehen für einen Bau der Zopfzeit gehalten, mußte aber nachher lesen, daß sie als Neubau aus dem Jahre 1560 stammt, als nach den Torgaus und den Schliebens hier wie übrigens auch in Petkus die Herren von Hacke geboten, und las, daß als willkommenes Baumaterial in ihr Abrißsteine einer Kapelle oben auf dem Golm verbaut worden sind.

Diese Marienkapelle, im religiös so hektischen 15. Jahrhundert errichtet, war ganzjährig geöffnet, rasch noch ein vielbesuchtes Wallfahrtsziel geworden, das reichlichen Ablaß gewährte, hat aber ihre Segnungen schon 1522 einstellen und die Pforten schließen müssen, als den exaltierten Aufwallungen die aufgeklärte Nüchternheit der Reform gefolgt war. Aus solchem Geist ist auch die Stülper Kirche offensichtlich erstanden — protestantische Kirchenbauten aus dem 16. Jahrhundert sind nicht eben häufig —; der sie erbaute, hat nach Nüchternheit und Schlichtheit dermaßen betont gesucht, daß ich mich en passant in der Datierung irren konnte. Ich muß noch einmal nach Stülpe, das ist sicher. Denn im Innern scheint rührenderweise ein gegenteiliger Impuls gewaltet zu haben; da sind nicht nur die Grabplatten der Hackeschen und Rochowschen Ritter und ihrer Frauen, sondern auch sakrale Kunstwerke aus jener Golmkapelle, lese ich. Sind es noch oder waren es, ich weiß es jetzt nicht. Und ob die Grundmauern der Marienkapelle jetzt noch erkennbar sind, wie sie es um 1900 noch gewesen sein sollen, wird erst nach Räumung des Höhenzuges und seiner Wälder zu ermitteln sein.

### Viel echter als bei uns

Bin über Holbeck noch bis Jänickendorf gestiefelt, wo besagte Stülper Kleinbahn einst endete und im übrigen die Bahnlinie Zossen—Jüterbog noch in Betrieb zu sein schien, kenne sich einer aus; wäre also bloß der Abschnitt Königs Wusterhausen—Zossen stillgelegt? Und nahm, weil er gerade kam, einen Omnibus bis Luckenwalde. Marschleistung einschließlich hin und her in den Ortschaften und ab Markt Luckenwalde bis zur Bahn an 28 Kilometer.

Trank in Luckenwalde in einer „Milchbar" eine Tasse Kaffee. Sagte die Verkäuferin: „Kuchen führen wir nur im Winter." Nahm wohl oder übel einen Fruchtbecher mit Schlagsahne, schon um irgendwie Geld loszuwerden; es ist nämlich gar nicht so einfach, die eintauschpflichtigen 20 Mark an den Mann zu bringen, was auch noch ein Kapitel für sich ist. Die Sahne war übrigens viel echter als bei uns, die Früchte, wenn sich das so sagen läßt, waren es nicht und zu wenig gesüßt.

Am nächsten Sonntag:

Noch behauptet Mars das Feld

preisgünstig vom Berliner Hersteller
Küchen-Perfektion mit System:
✸ Individuelle Beratung und Planung
✸ Großauswahl an Einbauküchen
✸ auch komplett mit Elektrogeräten
✸ Kurze Lieferzeiten
✸ Sonderangebot für Abholer: z. B. Küchenzeile, 2 m breit, schon für DM 555,–
Dassbach.
Dassbach-Küchenstudio, 1 Berlin 30, Bayreuther Str. 40 (am Wittenbergplatz), Tel. 213 33 31/81, Mo – Fr 9–18.00, Sa 9–13.00
Dassbach-Werksausstellung u. Abholermarkt, 1 Berlin 42, Colditzstr. 33 Tel. 706 10 81, Mo – Fr 8–15.30

Gossner Mission

Objectives of the Rural Primary Teacher Training Programme

by Dr. J. Schweighofer
Chief Technical Adviser
Kakata Rural Teacher Training Institute
UNDP, P.O. Box 274
Monrovia, Liberia

1. Introduction

If it has been stated that "Education is the most profitable of social investments", then we have to ask whether education alone can promote economic progress and better living in all respects.

It was the failure of educationists through the centuries, with remarkable exceptions, to ignore social, political and economic realities. There is only recently an awareness to relate teacher training, curriculum, teaching materials and examinations to the environment and the needs of a certain population.

There is a global movement since a few years to design plans which follow this approach. However, although many governments try to revise their educational systems accordingly, they generally consider this exercise as an isolated one, without relation to the efforts of other institutions which are themselves serving their country in the traditional way of thinking and working institution-wise disregarding the activities of one another.

Liberia is the first country which has the intention to coordinate the work of several ministries and the support of various agencies in an integrated manner. That means, it wants to make education really relevant to the needs of the people, with special emphasis on the gradual improvement of the lot of the rural population, which will necessarily have its favourable implications also for the urban areas. And it will further the unification policy of the Liberian Government.

2. The Objectives of the Rural Primary Teacher Training Programme

Although our Rural Primary Teacher Training Project is confined to, according to the Plan of Operation,

a) the improvement of the standard of primary education throughout Libera,

b) the introduction of a primary school curriculum responsive to the rural development needs,

c) the training of primary school teachers who would also be qualified to serve as community leaders in rural areas,

d) the upgrading of presently employed primary school supervisors, principals and teachers and instruct ing them in rural development techniques.

We have to consider the ambitious and promising programme of those 200 primary schools which are to be improved to community schools:

...2

Gossner Mission

1. Government would provide logistic support; the Ministries of Education, Agriculture, Health, Local Government, Rural Development and Urban Reconstruction will have to coordinate their work in which a Rural Education Development Adviser will assist; the rural development programme of the Ministry of Local Government, etc. will be of invaluable assistance in providing roads, bridges, health clinics, school buildings, etc.
2. CARE is constructing 20 of the annexes to the existing schools, and along with WFP, provides food to feed the children in all the schools.
3. UNICEF is providing pumps for the wells and equipment for the new Home Economics and Manual Arts rooms in each school, as well as for games and sports. It also makes available stipends for in-service teachers.
4. The US Peace Corps provides replacements for teachers who go into training.
5. The Community is expected to collect sand and rocks for the construction of the annexes, dig the wells, provide the watchman, and construct the fence around the school compound. WFP will provide food for the labourers through the Ministry of Local Government and Rural Development.

The existing schools, selected within this scheme, will be improved by -

(i) Addition of two extra rooms for the elementary Home Economics for girls and simple Manual Arts for boys;

(ii) Construction of a kitchen and dining room for the preparation of food and feeding of children in those schools;

(iii) Providing a well to ensure good drinking water;

(iv) Levelling the ground to provide a place for games and sports;

(v) Developing a school garden/farm and a small fish pond to encourage pupils interested in agricultural activities.

This integrated approach of Ministries and Agencies is intended

"- to improve the health, learning and working capacity of the rural primary school child by contributing to and improving his diet,

- to supplement and eventually replace external food assistance programmes in Liberia with foods produced locally,

- to relate the food assistance programme to the overall educational process, particularly nutrition education and vegetable growing,

- to relate food assistance programme to the community and its its development."

It is planned to relate the schools to the essential parts of the community and to stimulate the villagers' activites in a reciprocal approach. In this connection, it is intended -

1. to clear 15 acres per school;

...3

Gossner Mission

2. to establish one tree crops farm and one nursery at each school which will
   - relate to community development by selling seedlings and providing planting and marketing information to the local farmers to assist them in their own improvement,
   - establish a monetary base to be used to maintain the farm and its permanent staff, to supplement the existing food assistance programme and the general improvement of the school,
   - provide after-school and summer jobs for needy students in the community;
3. to establish a Vegetable Garden Programme at each school
   - to provide a general garden of one acre and one of two acres to be used by ten individual students to produce vegetables for their own use and/or sale,
   - to stimulate local farmers to grow more vegetables by establishing the community school as one of the market places for their produce,
   - to promote interest in other related agricultural projects;
4. to build one store-room and fermentation/drying shed at each school;
5. to provide seeds, tools and fertilisers, during the period of five years until the income of the tree crops is established;
6. to set up at least one live animal project at each school (chickens, rabbits, ducks, turkeys, swine, cattle, etc.);
7. to establish high-yielding rice projects and demonstration plots at schools with appropriate land;
8. to assist the teachers, principals and supervisors in setting up a plan for the training, disbursement and management of the funds obtained from this project;
9. to assist in planning a functional elementary school curriculum which will be directly related to the goals of this project;
10. to relate the whole agricultural programme at each school to the students' overall learning process which may contribute, as an essential bye-product, to the earning and improvement of his livelihood in the field of agriculture once he leaves school.

3. <u>High Expectations in the Rural Areas</u>

Dr. Joseph G. Morris' report on the visit of the Inter-Departmental Team to the first three Counties, Bong, Lofa and Nimba, which are benefiting by the improvement of the first 40 schools, describes the high enthusiasm shown by the people in those Counties.

> "The degree of enthusiasm shown by these people clearly indicates that given the proper leadership which can stimulate and meaningfully channel community initiatives, the people in the rural areas are fully willing to contribute to, and participate in social and economic development activities in their areas. All efforts should be made to capitalise on the enthusiasm of the recipient communities for the project..."

We can see that the Government and the assisting agencies are facing a great challenge. We cannot take any risk to disappoint these people whose expectations have become understandably high.

...4

Gossner Mission

4. The Most Decisive Part in the Scheme:
The Training of Educational Personnel

We could set up the nicest programme as described above, but we will not succeed if we have not trained a cadre of good teachers to staff these community schools. That means, the most decisive and indispensable condition remains the training of teachers, principals and supervisors which will be our joint task.

A work plan must be developed presenting the subsequent steps to be taken in the various fields of curriculum, preferably by adopting an inter-disciplinary approach.

Curriculum development plays a crucial role in our operations but here we will have to coordinate our efforts better than in the past with the committees of the Ministry of Education to avoid overlapping and to arrive at joint decisions.

We have to adopt modern techniques and even sophisticated apparatus for teacher training. It is planned to install a language laboratory, closed circuit television, and to operate with educational broadcasting.

The printing of materials developed in the project requires an efficient printing unit which, in fact, constitutes one of the main foundations on which effective operation of a project like ours rests.

There exists no recipe in such programming. We are entering new land, and to participate in such a joint venture must be really rewarding to everybody.

5. Conclusion

If we together have the right spirit, if we all realise that daily challenge in this pioneer enterprise, the first one of this kind in Liberia, and considering also the 200 community schools scheme, it is even the first project of its kind around the world, we should then be able to enthuse our teacher students by making them aware of the fact that they will be occupying one of the most fascinating professions on earth, provided that the Government of Liberia intends to raise the status of this new type of teacher by a revision of the salary scale.

This project may serve as model for projects in other countries, and also this may give all of us a strong impetus to do our best so that success will be unavoidable.

Gossner Mission

W+A in der Welt ELM 6/74

# WEIHNACHT IN TANSANIA

von Augustino Hongole



Weihnachten ist auch in Tansania das Fest aller christlichen Kirchen. Die Vorbereitungen dazu beginnen in der ersten Adventswoche. Advent erinnert die Christen an den Tag der Freude und des neuen Lebens, der neuen Hoffnung und an den Tag des Zusammenkommens. Außerdem erinnert Advent die meisten Christen, besonders die Bauern, daran, daß ihnen nur noch wenig Zeit zur Bestellung ihrer Felder bleibt. Ende November beginnt es dann zu regnen, nun beginnt auch Advent. Jetzt müssen Mais, Bohnen und Reis angepflanzt werden.

Allerdings wird Advent in einigen Dörfern auch noch in anderer Weise begangen. Die Kinder und jungen Leute veranstalten Prozessionen, die von Evangelisten angeführt werden, wenn ein Pfarrer das Dorf besucht. Sie brechen Zweige ab, tragen sie mit sich und singen: „Hallo, der Herr kommt. Er kommt durch Jericho, er kommt durch die Straßen von Jerusalem, er kommt, Advent ist da."

Die Kirchen sind in dieser Zeit mit Zweigen und Blumen geschmückt. Die meisten Kirchenführer erinnern jetzt ihre Gemeinden daran, daß Weihnachten viel für die Erlösung und das Heil der Menschen bedeutet. Junge Leute nehmen sich die Zeit, neue Lieder für Weihnachten vorzubereiten. Aber auch alte Lieder, wie „Stille Nacht", werden in den Dörfern gesungen. Die Jugend bereitet Schauspiele über die Geburt Jesu in verschiedenen Szenen vor.

Wenden wir uns nun dem 24. Dezember zu. Es ist Brauch, daß die meisten Gottesdienste am Abend dieses Tages beginnen. Die Menschen versammeln sich in den Kirchen, auch Nichtchristen sind dabei. An diesem besonderen Tag wird der Gottesdienst in einigen Kirchen von jungen Leuten gehalten. Tags darauf kommen viele Leute in die Gottesdienste. Die Gemeindeglieder werden gebeten, ihre Gaben mitzubringen; Geld in den Städten und Naturalien in den Dörfern. Nach dem Gottesdienst gehen die Jungen und Mädchen durch die Dörfer und singen: „Christus ist geboren, der König der Welt und des Himmels."

Am Abend des ersten Weihnachtsfeiertages versammeln sich die meisten Leute nach dem Gottesdienst in ihren Häusern. Sie singen, trinken Tee und Kaffee und essen gemeinsam Reis, Hühner oder Fleisch. In Tansania ist es nicht üblich, Weihnachtsgeschenke auszutauschen. Von den Menschen wird aber erwartet, daß sie dem neugeborenen Heiland Geschenke darbringen. Weihnachtsbäume stehen in allen Ecken. Wenige Leute stellen Weihnachtsbäume in ihre Häuser. Einige schmücken ihre Wohnungen mit Baumzweigen.

Verbreitet ist die Ansicht: Kommt der Regen nicht während der Weihnachtszeit oder davor, besteht wenig Hoffnung für eine gute Ernte im kommenden Jahr. Weihnachten ist allerdings ohne einen guten Tag mit klarem Himmel bedeutungslos, denn wenn es wolkig und regnerisch ist, gehen die Leute nicht in die Kirche, weil sie dann keine Gelegenheit haben, gute Kleider zu tragen.

Unklarheit herrscht in der Kirche auch darüber, ob der 26. Dezember als Feiertag beachtet werden soll. Einige Diözesen und Synoden begehen ihn, andere wiederum nicht.

Weihnachten ist eine Herausforderung für alle diejenigen, die nicht in die Kirche gehen. Deshalb ziehen junge Leute durch die Straßen der Dörfer, in denen Menschen wohnen, die die Kirche nicht besuchen, und versuchen, ihnen singend die Botschaft von Weihnachten zu überbringen. In einigen Orten kommen gerade die Nichtchristen zur Kirche und bringen Gaben mit. Sie sagen: „Wir glauben ebenfalls, daß da ein Gott ist." Und deswegen feiern sie mit den Christen den großen Tag.

Die Menschen in Tansania verstehen Weihnachten als einen Tag der neuen Hoffnung für das Leben der Christen und das Leben im allgemeinen, weil nun auch der Regen zu fallen beginnt.

## Afrikareise '75

Zum vierten Mal organisiert die Leipziger Mission im Zusammenwirken mit dem Missionswerk der Evangelisch-Lutherischen Kirche in Bayern eine Gruppenreise nach Ostafrika. Bei der für die Zeit vom 20. Juli bis 10. August 1975 geplanten Fahrt werden Kirchengebiete in Kenia, Nord-, Zentral- und Südtansania sowie die Hafenstadt Dar-es-Salaam besucht. Doch auch die touristische Seite soll nicht ganz unberücksichtigt bleiben. So sind weiter der Besuch eines Natur- und Tierparks und eines Masai-Zentrums vorgesehen; ferner die Besichtigung von vorgeschichtlichen Felsmalereien. Im Verlauf der Reise gelangt man auch zum Fuß des Kilimandscharo. Anfragen zu dieser Reise sind an Pfarrer Jahn, Evangelisch-Lutherische Mission Erlangen, 852 Erlangen, Schenkstraße 69, zu richten.



Die „Papua-Trommel" ist wieder zu haben: Das originalgetreue Nachbild einer Handtrommel (56 cm hoch) kann als Sammelbüchse ab sofort beim Missionswerk angefordert werden. Trommelkosten: 38,– DM.



Gossner Mission

# Blitzbesuch aus Ungarn

„Wir müssen Schluß machen, draußen wartet das Auto." D. Dr. Ernö Ottlyk, 56, ein Bischof der 430 000 Mitglieder zählenden Evang.-Luth. Kirche von Ungarn, und Gyula Virágh, 56, Direktor des „Landeskirchlichen Diakonischen Werkes zu Ungarn", müssen ihr Tagesprogramm des 24. Oktober einhalten. Diakoniewerk und Augustana-Hochschule Neuendettelsau, Rummelsberger Anstalten — und dazwischen ein Blitzbesuch im bayerischen Missionswerk. Weltmission für dreißig Minuten.



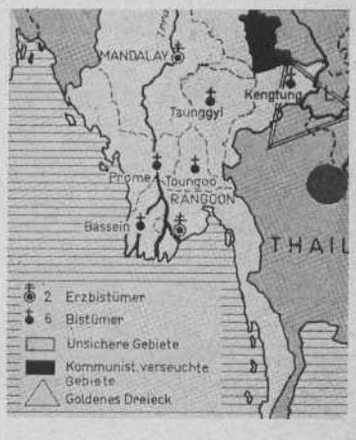
Während sich Ottlyk — Leiter einer der beiden lutherischen Kirchendistrikte Ungarns — auf den Rundgang durch die neue Ausstellung begibt, steht Virágh zu einem kurzen Gespräch zur Verfügung. „Die Möglichkeit, weltmissionarische Verantwortung wahrzunehmen", so der Pfarrer und Superintendent aus Budapest, „ist für die ungarischen Christen gering." Die Kirche der Ostblockstaaten lege dafür großen Wert auf die diakonische Arbeit. Dabei falle der „offenen Arbeit" in den Gemeinden großes Gewicht zu. Virágh erzählt: „In vielen Gemeinden kümmern sich Gruppen von je acht Frauen und Männern um Alte, Behinderte, Kranke und Einsame. Sie besorgen Essen und Medikamente oder übernehmen Arbeiten in Haus und Garten, die von den Hilfsbedürftigen nicht mehr wahrgenommen werden können."

Darüber hinaus betreue die lutherische Kirche auf Landesebene 15 Altenheime und drei Heime für geistig und körperlich behinderte Kinder. Die Arbeit in diesen 18 Häusern finanzierten die Gemeindemitglieder durch freiwillige Gaben. Auch Katholiken, so der Direktor, bäten oft darum, in die evangelischen Heime aufgenommen zu werden. Denn die katholische Kirche, der zwei Drittel der Landesbevölkerung angehören, ist im diakonischen Bereich kaum tätig.

Hei / Foto: Hörning

# „Kommunistisch verseucht ..."

*Seuchen gibt es viele auf dieser Welt: Pest, Typhus, Cholera und Pocken, um nur einige zu nennen. Sie treten meist in unterentwickelten Ländern auf; in Gebieten ohne ausgebautem Gesundheitswesen und mit nicht ausreichenden hygienischen Einrichtungen. Neu und wohl in keinem medizinischen Standardwerk aufgeführt ist eine Seuche, der das Beiwort „kommunistisch" vorangestellt wird. So nachzulesen in der Bildlegende zu einem Artikel über Birma in der September/Oktober-Ausgabe der anspruchsvollen Zweimonats-Zeitschrift KM — die Katholischen Missionen, wo es in der Erläuterung der Landkarte wörtlich heißt: „Kommunistisch verseuchte Gebiete". Hiermit ist zweifellos ein unter kommunistischem Einfluß stehender Teil Birmas gemeint. Nun kann man zu besagter Staatsideologie stehen wie man will; der Griff in die sprachliche Mottenkiste des Kalten Krieges vergangener Jahrzehnte steht dieser sonst ausgezeichnet „gemachten" Missionszeitschrift nicht gut zu Gesicht. Es liegt wohl schon einige Jahre zurück, daß man von „kommunistisch unterdrückt, kommunistisch verseucht" und ähnlichem sprach.*




*Welche vorbeugenden Maßnahmen nun die birmesische Regierung gegen diese „Seuche" angeordnet hat, geht aus dem anschließenden Bericht nicht hervor. Schutzimpfungen im medizinischen Sinne werden wohl kaum möglich sein, denn sonst hätte die Zentralregierung in Rangoon bestimmt schon ein Ärzteteam in den „verseuchten" Nordwesten entsandt. Schade, daß es im Journalismus immer noch diese Art von „Seuche" gibt und das im Zeitalter der weltweiten Entspannungspolitik.* St. Hörning

# Teilkirchen

Das bisher im Bereich der Norddiözese der Evangelisch-Lutherischen Kirche von Tansania (ELCT) gelegene Pare-Gebiet bildet ab 1. Januar 1975 eine eigene Diözese innerhalb der ELCT. Bei einer Versammlung, die vom 20. bis 22. Oktober in Kifula/Pare stattfand, wurde für die künftige Diözese die Führungsspitze gewählt. Bischof wurde Eliewaha Mshana, der frühere Leiter der Theologischen Hochschule Makumira, für eine Amtsdauer von sechs Jahren, und Assistent des Bischofs für vier Jahre Rev. Stephen O. Msangi, bisher Rektor des theologischen Seminars in Vuga bei Usambara. Zum Generalsekretär der Pare-Diözese bestimmte die Versammlung M. A. Shaidi, der bislang an der Spitze der Verwaltung der Norddiözese stand. Die künftige Adresse: ELCT - Pare Diocese, P. O. Box 22, Same, Tanzania.

# Holzaktion

Ab Januar kommenden Jahres wird das seither in der ELCT-Südsynode gelegene Ulanga-Kilombero-Gebiet als eigene Synode weiterbestehen. Die große räumliche Entfernung nach Njombe, dem Sitz der Südsynode, und die sich daraus ergebenden Schwierigkeiten bei der Verwaltung von Ulanga-Kilombero hatten die Abtrennung erforderlich gemacht. Ulanga, das bisher eine große Aktivität bei der Durchführung kirchlicher Selbsthilfemaßnahmen zeigte, bildet dann die kleinste Synode innerhalb der Evangelisch-Lutherischen Kirche von Tansania: Durch Verkauf von Holz und Näharbeiten versuchen die Christen im Süden des Landes, ihren Haushalt ohne fremde Hilfe zu finanzieren.

# Gemüse

„Grüne Revolution" nennen die in Papua-Neuguinea lebenden Philippinos eine zur Zeit laufende Kampagne, in deren Verlauf sie zu Hacke, Schaufel und Rechen greifen, um so das Land schließlich zum Selbstversorger in Gemüse zu machen. Bisher hatte Papua-Neuguinea jährlich 13 Millionen australische Dollars für Gemüseimporte ausgegeben.

# Kulturschutz

Die Kultur Papua-Neuguineas müsse an erster Stelle stehen, meint Agrarminister Dr. Guise und fügt ergänzend hinzu „die Entwicklung darf die reiche Kultur unseres Landes nicht zerstören". Der Minister zeigt sich betroffen von den nachteiligen Auswirkungen, die großangelegte Veränderungen der ursprünglichen Lebensformen in Papua-Neuguinea mit sich bringen. „Dies geschieht überall, wo der Fortschritt ohne Berücksichtigung der Folgen für unsere Kultur betrieben wird." Seine Forderung nach Naturschutzgebieten, so Dr. Guise, soll eine Entwicklung nach sich ziehen, die sicherstellt, daß die traditionellen Bedürfnisse der Bewohner gleichzeitig erhalten bleiben.



Gossner Mission

# ELCT

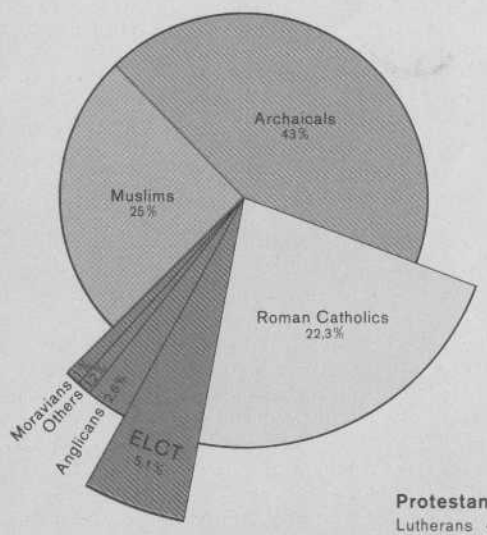
## KANISA LA KIINJILI LA KILUTHERI KATIKA TANZANIA
## EVANGELICAL LUTHERAN CHURCH IN TANZANIA
## EVANGELISCH-LUTHERISCHE KIRCHE IN TANZANIA

| Dioceses & Synods | Christians | Catechumens | Worshipping Places | Pastors | Evangelists | Primary Schools | Secondary Schools | Special Training Centres | Hospitals | Dispensaries |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Central Synod | 40.540 | 750 | 180 | 30 | 160 | 83 | 1 | 4 | 2 | 14 |
| Northern Diocese | 198.719 | 2.337 | 426 | 108 | 509 | 160 | 1 | 2 | 5 | 19 |
| North-Eastern Diocese | 46.105 | | 210 | 35 | 135 | 46 | 1 | 2 | 1 | 6 |
| North-Western Diocese | 83.958 | 1.517 | 252 | 61 | 275 | 63 | 1 | 4 | 2 | 5 |
| Mbulu Synod | 6.000 | 860 | 50 | 14 | 46 | 13 | | | 1 | 2 |
| Southern Synod | 126.000 | 3.600 | 829 | 69 | 750 | 70 | | 2 | 4 | 19 |
| East and Coast Synod | 9.328 | 418 | 56 | 14 | 47 | 10 | | | | 2 |
| Kenya-Synod | | | | | | | | | | |

- Headquarters of Synod or Diocese
- Headquarters of Jimbo Presidents
- Hospitals
- Secondary Schools
- Training Centres for Church Workers

Places of Evangelization
- Central Synod
- Northern Diocese
- North-Eastern Diocese
- North - Western Diocese
- Mbulu Synod
- Southern Synod
- East and Coast Synod
- Kenya Synod (incomplete)
- ELCT

### Religions Affiliation




**Protestants**

| | |
|---|---|
| Lutherans | 44% |
| Anglicans | 28% |
| Moravians | 13% |
| Others | 15% |

Height in m
- 0 - 500
- 500 - 1500
- 1500 - 2000
- 2000 - 3000
- 3000 - 4000
- über 4000
- Swamps

- Frontier of Tanzania
- Railways
- Main Roads
- Tanga Regional Headquarters
- Kondoa District Headquarters
- Airports

Scale 1:4.600.000
0 50 100 200 km

30° 34° 38° Longitude East of Greenwich

Produced by W. Kuhn, Atelier für Kartographie, 2 Norderstedt 2, Germany
Printed by Hermann F. R. Oncken, Hamburg, Germany
Statistics: 1969

© 1970 Brekum Mission, Germany

Gossner Mission

THE COLD COMFORT FARM SOCIETY Box 2097 Salisbury S.Rhodesia

9th NEWSLETTER December 1970

Dear Friends,

This is to send you good wishes from all of us, for Christmas and the New Year; also to let you know how things are here. The crops are fine. We got irrigated maize and potatoes planted in good time in July; now they are being reaped by ladies from the townships, as avid for the mealies as we are for their 2½ cents per lb; we have had a lean few months while the crops were growing. Good rains have come so the grass is growing; the sheep are out grazing and getting fat; the hens are laying the right-sized eggs and the cockerels putting on weight for Christmas. So the farm is looking good and everyone feels a bit proud. "Decline of an industry ... more than 60% of all Rhodesian farmers are going bankrupt" says a local press report. We don't feel declining and hope that our budget may balance better this year.

We were scratching our heads wondering what to say in the newsletter beyond this, when a train of events started which relieved our worry. At 5.30 a.m. on 18th November, about 40 policemen, including top brass of the Special Branch, knocked at our doors, roused us sluggards from our beds and soundly searched our rooms. As Molly said, being 40 souls on the land, including children, we had achieved "not one-man-one-vote but one-man-one-cop"! The police behaved mostly with courtesy and consideration. So did we. Arthur, emerging blinking from bed, thought they were a party of Catholic priests come a bit early to see round the farm. We made them coffee while they searched our desks and files. They gathered in plastic bags, papers and letters, memoranda to lawyers, and some books with political tinges; also our duplicator, so this letter goes out from elsewhere. Neither dope nor pornography were found, nor letters from Peking nor Moscow. Our Bibles were left to continue subverting us. The reason given for the raid was a publication called "Struggle", periodical of the National Peoples Union. Produced by some members of the University and rolled off on our duplicator, it may contain subversive statements. Prosecution of the editors is pending. Maybe also the opportunity was valued to make a general reconnaissance of Cold Comfort Farm. The 'Rand Daily Mail' pointed out that the raid coincided with an intensive drive against the Tangwena. We also noticed the coincidence; the drive was not being very successful. Anyway, a good time was had by all until ----

Just before the convoy of cars moved off, Didymus Mutasa, our Chairman, was handed a detention order by a member of the Special Branch, consigning him to Sinoia Prison for an indefinite period. It was signed by Mr D.W. Lardner-Burke and made under the "Emergency Powers Regulations"; the state of emergency ever continues in Rhodesia. It stated: "... it appears to me that it is expedient in the interests of public safety or public order to make an order against you ... The making of this order is based on a belief that you are likely to commit, or to incite the commission of, acts in Rhodesia which would endanger the public safety, or disturb or interfere with the maintenance of public order".

The Press reported "Man of Peace detained". In his first letter to Gertrude, the children and all friends of CCFS, Didymus wrote: "Do not worry about anything for me. I am content with what the Prison will provide ... I had not seen a prison cell before though I visited many friends lingering there. Now I come face to face with one ... My spirit is high. I feel as if I see Christ all the time. The man in charge of the Prison is good. So there is no need to worry about my flesh. ... My spirit is more active. It is there with you all the time. You need it. My mind is clear and my soul is purified. As you know, there is nothing wrong that I have done. ... As long as you are happy, I shall spend my time well."

Gossner Mission

When a man of the quality of Didymus Mutasa is a danger to "Public order" in Rhodesia, there is a very great deal wrong with the "Public" and its "Order". As we waved our Chairman off in the police truck, members of CCF were not afraid but deeply angry. The Man of Peace prevailed, however, and spirits rose at once to the occasion. Gertrude recovered quickly and has shown a shining example ever since. For the next few days, however, the farm work was disturbed if not the "public order". Everyone discussing, the telephone ringing, journalists questioning, visitors coming to express concern; for a moment economics took a back seat.

On the afternoon of 27th November, two distinguished members of the Special Branch arrived to present me with a notice signed by "L.B. Smith. Minister of Internal Affairs". This stated: "... I propose to deprive you of your citizenship ... I am satisfied at this stage that you have shown by activities which are prejudicial or likely to be prejudicial to public safety or public order that your continuance as a citizen of Rhodesia is detrimental to the interests of Rhodesia ... that it would not be conducive to the public good that you should continue to be a citizen of Rhodesia." The wording, by now, had a familiar ring. The notice gave me 3 weeks in which I might request Mr Smith to refer my case for enquiry to a Commissioner appointed by him; thereafter he would make his final decision.

Molly's name was omitted from the notice. Accompanying it was a memorandum of 9 foolscap pages with 30 paragraphs, in five of which "the activities referred to above are disclosed specifically". These quote, not wholly correctly, from -

1) an address given by me in 1968 to the Current Affairs Association at the University College of Rhodesia,
2) a letter, of which I was a signatory, written in 1968 to the Commonwealth Prime Ministers' Conference in London,
3) an address given by me in 1969 at a "Teach-in" during a "Week of Protest" at the University College,
4) an article about me published in a Catholic newspaper in which I am quoted,
5) a cyclostyled document written and circulated by me entitled "Comment on the World Council of Churches grant of financial aid to the African Nationalist movement of Rhodesia".

The remaining 25 paragraphs cover less damning events, starting with a letter to the Rhodesia Herald in 1952 demanding "elimination of discriminatory legislation" and ending with the words I spoke in sorrow and anger at the moment of arrest of Didymus on 18th November. Somewhere in some prying pocket there must have been a tape-recorder. All words referred to, however, I would readily repeat again; but not here; not all are appropriate to Christmas. Didymus, however, has no such fortune; he remains ignorant of what he is accused.

So the future for the CCFS Treasurer is unpredictable. Maybe you will hear the outcome from other sources. For many others also, throughout this country, the future cannot be foreseen. The Tangwena are still in the hills, many of their huts destroyed and their cattle driven away. They are cold and wet but remain undaunted. Nyafaru comes under attack for succouring their women and children. The school is compelled to close but the refugee problem continues. Nyafaru has no other course than to relieve the suffering at whatever cost. The future for CCF is also unpredictable. All members here know very well what may come and are prepared to face it. Wisdom and courage are strengthened by recent events. The 'leaders' are strong. Moven Mahachi has taken over as Acting-Chairman; William Ncube is helping at Mukuwapasi Clinic so Willard Emurwi acts as Vice-Chairman. Moven comments on the morale of members:

Gossner Mission

"Their belief in the brotherhood of Man is greater than any man himself. Their attitude towards injustice and corruption is very firm. That is why CCF has become what it is. The CCF Society is ourselves, not the place where we are. The regime can destroy the livestock, the crops and the farm, but it can never destroy the strength of mind, belief and spirit which we have achieved. The strength of the CCFS does not lie in the econony, although we put much effort into that, but it lies deep in people's hearts. Somehow or other honest and true men must be manufactured from somewhere. We have started to produce them".

God bless us all this Christmas and especially those in Prison,

Ever yours,

Guy Clutton-Brock
for The Cold Comfort Farm Society.

Guy Clutton-Brock's Newsletter reached us on December 9th and we are sending it out to all supporters as quickly as possible. In a letter dated December 3rd he wrote, "The more you can do in writing, or protest in any way about Didymus Mutasa, the better." Clearly the same now goes for Guy himself, and we hope that any citizens of the United Kingdom who did not see our letter in the Times on December 5th will see fit to write either to Sir Alec Douglas-Home or to their M.P. urging that there should be no relaxation of Britain's attitude towards a government capable of such contempt for human rights and individual liberty. Those who are in close contact with a Church or any other organisation might also perhaps consider suggesting collective representations to Sir Alec Douglas-Home or even to Mr Smith himself in Rhodesia.

Faith and John Raven,
Docwra's Manor,
Shepreth,
ROYSTON,
Herts.

Gossner Mission

The National Christian Council of Kenya
Nakuru Branch

Church & Industry/Commerce, Nakuru Project.

Nakuru

Speech given
by
Mr. Ben Kirk
to
the Industrial Life Conference on
28th May, 1972.

Mr. Chairman, Gentlemen.

I am very grateful indeed to be invited by my good friend Jaochem Riess to address you this morning. I would like also to congratulate the Chairman and members of the A.C.C.I.C. Nakuru on the sterling work they are doing in the Industrial field in this area.

The Conference notice informs me that I should speak on the "COMMON AIMS IN INDUSTRY" so it appears to me, that I have to set the scene so as to give you the widest possible scope for the discussions to follow.

Let me first of all suggest that Industry can be likened to a large wheel

Every wheel must have an axle, let us call this MANAGEMENT. into this metal must go MONEY, BUILDINGS, MACHINERY, MATERIALS, EXPERTESE AND EXPERIENCE. The whole being lubricated with honest dealing and fair trading.

A bare axle is not much use on its own, it needs an axle cover to retain the lubricants and this we can call MIDDLE MANAGEMENT These men must have technical skill, competence and ability to analyse work processes, and find better and safer production methods. They must be experienced at handling people at all levels; be capable of conducting Industrial and Public Relationships and above all being willing to run a completely Economic set-up.

The spokes of the wheel are the different departments, groups, sections and SUPERVISORS.

This is where personal leadership, must come into its own. It is at this level that all orders and instructions of Management must be interpreted and implemented.

No spokes, however strong can possibly hold together unless they are firmly imbedded in a surrounding rim. This must be hardened, tough wearing and correctly positioned to hold all in place. Let this rim represent the WORKERS.

Our wheel has still to be painted, stamped, numbered and marked "MADE IN NAKURU", and this we can call UNION PARTICIPATION.

Having now made our wheel, let us now look at the advantages of belonging to a well run and organised firm.

Gossner Mission

Let us take Management for instance, they are happy because they have the cash to pay their creditors and shareholders. They can afford reasonable wages and create healthy working conditions. Have money to plan for expansion and personnel to look for other markets and so produce additional employments.

Middle and junior management can see a future ahead of them, promotion must come to those who are prepared to work hard, a sense of security is a wonderful stimulus for better working relationship.

SUPERVISORS need have no fears for themselves or their families. Once they are relieved of the burden of an uncertain future, they can really get down to the job in hand with renewed ~~realization~~ and vigour.

WORKERS expect job security. Surely they have a right to this because of many calls on their pockets from the extended family system.

SHOP STEWARDS know that increased production means increased profit and that as workers representative that have some claim to a proportion of such profits for the benefit of workers.

This then is the IDEAL SITUATION but we all know only too well that in actual life it does not always work out so well, because people are involved. So it might be advisable now to take a look at some of the things that can do go wrong in the work situation.

It is not sufficient to complain bitterly that this or that is wrong in your own situation but face up to it with boldness and courage and try to find solutions to put things right and surely this is one of the important functions of this conference.

I would now liketo make a few suggestions where there might be room for improvement.

Let us take management first:-

(a) A lack of proper communication up and down.
(b) Lack of interest in workers as individuals.
(c) Not accessible to listen to complaints, suggestions or ideas.
(d) Too cumbersome lines of authority.
(e) Lack of co-operation with workers' representatives and trade union officials.
(f) And lack of flexibility in decision-making.

However, critical we may be, we should not forget it is still the prerogative of the Managers to manage.

JUNIOR MANAGERS: because they have an Office telephone etc., tend to think they are "big men". Anyone needing advise, help or assistance, is tended to be looked on as a nuisance and must be got rid of ( Mara moja).



Gossner Mission

Unfortunately it is at this level there is a marked tendency to BROTHERIZATION. This is to be deplored if they do not have the necessary qualification for the job.

Recently it has been noted with deep concern that bribery back hander or whatever you like to call it, seems to have become a necessity to procure any form of employment.

SUPERVISORS: unfortunately, the biggest problem is that some Supervisors are still untrained for the jobs that they hold. Consequently when faced with relationship problem beyond their competence or experience, they tend to bawl and shout to cover up their inadequencies ( or so they think).

Experience has proved, that in the area of group leadership lies one of industries' gravest weaknesses. Many of the strikes; working to rule etc; are not caused in the main by specific actions of Management, but rather from the accumulative effects of frustration from sheer downright bad man-management at the Supervisory and Shop steward level.

Many people think that academic education is the most important part of supervision.. My friends I hold a contrary opinion, it has it's place no doubt about that, but more important the Supervisor must have the ability to like people, and the ability to get people to work for him willingly, not because he has a little office, or wears a coat, and is called a Supervisor; but because they like to work for him as a PERSON. If you can achieve this then you are a "Leader of men" but not until.

WORKERS: rightly or wrongly look on Supervisors as Management and they tend to judge the firm largely from his attitude to them collectively either good or bad.

They further expect the Supervisor to know THEIR jobs as well as they do. It is sufficient to say that if you can not, then you must not expect much in the way of respect from them. They further expect to be treated as adult human beings and not childish pawns in a game of Industrial draughts.

We should also note, that although workers may not be highly educated, they make up for it by being discerning, and it is not long before they quickly sort out not only your strengths but your weakness as well and will play up to you accordingly. e.g. should you like HIS beer, or accept bribes however small, have'rafikis' whom you specially favour. If you make bad tempered remarks or give bad decion and are not prepared to make ammends and accept blame for your actions; my friends you are in trouble and it will reduce your usefulness if you lose the workers' respect. It should also be borne in mind that the man who tries to bluff, or the Supervisor who seeks to rule by FEAR is on his way out, in these more enlightened times.

If I was to relate all the things which can be brought home to us as people, I would never leave this place; but I have probarbly said enough to make you realize that it is not what



Gossner Mission

we think we are which is important but WHAT WE DO, which gives us the measure of our ~~efficiency~~. Proficiency.

But before I close, I should like to leave you with a few bones to chew upon. I would like to focus your attention on human reations from a slightly different angle, because if we really are ever going to understand each other, we need to probe much deeper into the subject.

Therefore I would be failing in my duty if I did not leave you with some useful hints to stimulate you to think deeper of your relationships with your neighbour.

Of all the worlds literature, I have found nothing more applicable or useful than St. Paul's letter to the Corinthians Chapter 13.

He emphasises that the basis of human ~~attitude~~ relation is contained in one word "LOVE".

As this is open to considerable interpretation he defines it as having 9 different parts which make up the whole and is the key to human conduct in every situation including work.

So let us now look at them together. Paul suggests that if we are going to live in peace, harmony and concord we must:-

(a) Have patience with others
(b) Show kindness to others.
(c) Be generous with others
(d) Be humble and not stuck up
(e) Be courteous with others
(f) Learn to keep our tempers to ourselves.
(g) If you cannot do a good deed, don't do a bad one.
(h) Be sincere, mean what you say.
(i) Don't be selfish - there are other people too.

If we really think about ~~these~~ these points, understand them and do them every living and working day, we shall help ourselves not only to be better Supervisors but citizens as well and be aware that in trying our best we are obeying the second commandment "Though shalt love thy neighbour as thy self.

My friends, I have thse these thoughts to offer you.

Finally Mr. Chairman, you will have noted I have had some hard things to say and quite intentionally, so they will stimulate us all to think about and share our experiences with the conference and so learn from each other and take back to our places of work a fresher and newer understanding of our fellowmen.

I would like to suggest that the COMMON AIM INDUSTRY should be, that we live and work in peace, harmony and concord as to further the well being of all the people of the Republic which we all love.

Mr. Chairman, Gentlemen

Thank you and may God bless you all.

Gossner Mission

Nakuru

National Christian Council of Kenya

Nakuru Branch

Sermon

o n

Psalm 8,

prepared and preached by Rev. J. Riess on 30.4.'72,

Industrial Sunday,

at the Anglican Cathedral Church, Nakuru.

My Friends,
1972 is my third year in Nakuru, and today we celebrate the third Industrial Sunday in which I have as much honour as pleasure to preach in this Cathedral Church of the Good Shepherd.
In other words, a new tradition has started to establish itself recently. And this is something very good. Because we have too much of old traditions in the church and not enough new ideas.
One of these old traditions in the church is, for instance, that she always has been - and still is - very much rural-minded. You can't blame her for this tradition. For if you open your Bible and start reading the New Testament, especially the Gospels, you will realize quickly how completely rural the whole setting is. I for one don't know of any parable in any of the four Gospels in which Jerusalem, the only big city within reach, was ever used by Jesus as an example for anything at all. Instead of we find agricultural examples the lot, taken from plants, trees, fruits, crops, animal husbandry, etc. The Kingdom of God is compared to all sorts of things and events, but never to Jerusalem. It took early Christianity two more generations until John the Prophet received the idea of the Heavenly Jerusalem as an image of what Heavens might look like.
I find it always a very revealing story that St. Paul, this greatest apostle and missionary of them all, experienced his only major failure, according to the report in Acts (ch. 17, 16-34), when he came to Athens and tried to preach to those notorious "City Slickers" he found there. They showed the typical attitude of metropolitans whith an international mind, because their very first question they used to ask any stranger was:"Ti neóteron?", which means, if properly translated:"Is there any news later than the latest one?" - thus stipulating that they knew, ofcourse, already the latest ones. It reminds me of people arriving at Embakasi who, while being welcomed by friends or relatives, very often are faced with a whole shower of questions once the first routine one:"How was the flight?" has been answered the usual routine way:"Thanks, quite allright....!" Because they come from the centre of Europe, Paris, Rome and elsewhere; it was only last night that they went to see the latest film in London, they carry those beutiful fashion magazines, which are so expensive in Kenya...
Let's return to Athens, also a major international airport today. Even in those days, it was already as international a city as possibly a city could be around the year 50 p.C.
The real interesting thing to watch, however, is to see Paul fail, for the first time, to communicate successfully to those people what he wanted to tell them. Although he tried to apply their own terms (he even started by quoting from one of their philsophers, which is a clear proof that he knew and read more than just the Old Testament), they didn't get the message. Instead of they started loughing and shouting, saying:"Come on, old fellow, speak sense. And if you can't, shut up!" You know why? Because that sort of urban slang, intermingled with a bit of philosophical talkie-talkie and mixed with ideological terms

Gossner Mission

was st not Paul's language. It was too early for Christianity to enter the world of cities and spread all over Europe and the Mediterrenian countries. Hence another 60 years had to go before John realized the importance of cities, not only in terms of people and houses, but as a different social pattern he could refer to in describing certain features of the New Heaven and the New Earth. This was his important discovery: That a city or town is more than just a large-scale village. A town is a completely different sort of place; it has a particular way of life, a different organizational pattern, with different conditions, both politically and economically, and, last but not least, an different time-feeling altogether. Since we count an ever groing number of fast expanding cities today, and since it appears that no call to go back to the land can stop people to flock into urban areas all over the world, it is really high time for the churches to realize the difference between rural and urban conditions in order to develop a new and more appropriate approach to urban man and his problems, instead of simply trying to transfer rural methods to a situation for which they were not developed. The church has been so successful in rural circumstances in the past, that I don't see why she should not meet with similar success in the towns, provided she develops the right methods of approaching them. It is important for the church not to feel guilty over such change of methods as if abandoning a sacred dogma or be afraid of violating God's plan with this his world. Methods are never holy in themselves, they serve or don't serve a certain purpose. And should we really interfere with God's providence, I am sure it will be read from the results.
In fact, I dont believe we assume the wrong role, because there is a clear trend of development within the Bible itself. You will remember that the first story in the Bible refers to a beautiful garden, the Paradise, called Eden. But it ends with the idea I have already touched upon: The Kingdom of Heavens compared to a beutiful city Not one of our usually congested, exploding, hectic, de-humanizing places like Nairobi, Tokyo or Rio, but a truly humane, and yet divine city, because it is truly a free - a freed - city: The city of God on a new earth. To cut a long story short: The biblical trend points clearly towards a process which leads from nature to culture.
And it is at this juncture where industry starts to come in. However, beefore I am going to deal with industrial problems, I should like to mention the one remarkable difference which exists between the history of cities and the history of industry.

One could say that most towns - apart from places like Nairobi, Brasilia and a few other which came into being as a result of external circumstances - have grown in a quasi-natural way, almost like a tree, adding on circle after circle through decades and centuries.
Quite different with industry. Industry in the modern sense of the word doesn't exist for more than the last 200 years only. While many other fields of culture - like music, the arts, education, architecture, etc. - developed under the wings of "Mother Church" like chicken under the wings of "Mother Hen" - industry is the first "cultural chicken", (if you allow me to stretch the example), which was hatched without its mother, through the incubator.
In other words: Right from the word "Go" industry started entirely outside the influence of the church; it is the first completely secular, autonomous body which came into being and established itself without the consent or the control of the Christian Church.
And that is why there exists that wide gap between the two which we notice today. There is just no common ground and no real communication among them. Reality proves this as true. Whenever it comes to addressing industry as a whole, let's say: on a day like this Industrial Sunday which is celebrated by all member churches of the NCCK all over the Republic, to be followed by an Industrial Monday tomorrow, most churches and church-leaders start to stammer. They lack the appropriate language, like Paul in Athens. In brackets: I can't help but express my fear that we may experience an Industrial "Black

Gossner Mission

Friday" as well this week, similarly damaging to the economy of Kenya as the historical "Black Friday" in the United States 1929, which triggered off a world-wide monetary and economic crisis. Because on Friday this week COTU will be taken to court. Let's hope and pray, that, whatever decision they may arrive at, the workers of this country, and its industry as a whole, will not experience as serious breakdown in terms of industrial relations).

You will understand by now, why we try to establish this new tradition called "Industrial Sunday". It is an opportunity for both parties, church and inudstry, to establish a sort of relationship, which has been almost non-existent in the past. It is an attempt, to try and discover areas of common interest, points for mutual discussion and joint action, where co-operation would be beneficial for both sides. It is an experiment, the results of which nobody of us can predict at present. But we should undertake it and accept the possible risk of failure. One can learn all the time, even through mistakes.

It is for this reason, that the Nakuru Church & Industry/Commerce" Project, to give it its full title, was launched by the N.C.C.K. 3 years ago, and we do hope that with the openening of our almost completed Community Centre down at Flamingo Road, where most of Nakuru's workers liv anyhow, we shall have a solid basis for future activities. We should have liked to offer you more in this field, but due to the absence of proper facilities, we had no choice but re-arrange our priorities and concentrate on building what we need.

But although the Church & Industry/Commerce Project exists, I find it still a bit early for the churches to start addressing industry. Because we still don't know what exactly to tell you. We haven't developed the appropriate language yet. We don't even know what to tell you!

In terms of information, we have no idea what your real problems are. in terms of the institution, we haven't created the sort of machinery required to maintain permanent contacts and to develop ways and means of communication. And in terms of theology, we just don't have a recongnized 'Ethics of Industry", industrial work and industrial man, which could compare to what theology has produced for pre-industrial conditions.

Personally, I should like to see the churches listen for some time, after centuries of permanent preaching, in order to listen what industry and industrial people have to say about their own problems and questions. And they may be very different from what the churches may expect! I would prefer to see a learning church, eager to acquaint herself with problems and situations in industry, instead of answering questions no industrial man is interested in, since they don't concern him, being completely anrelated and hence irrelevant to his job.

It is at this point, my friends, that I should like to challenge you, being industrial people and Christians at the same time. I honour your attempts to show your environment in a personal way, that you are true Christians. But forgive me for saying: This is not enough. There is more for you to do, something functional. You are the missing link between church and industry. You are the only people who are at home in both worlds, so that they may become one, otherwise you will be split into two different personalities: One for Sunday and one for the rest. So I challenge you to challenge your churches, your ministers, your Bishops, your Synods, Presbyteries, Church-leaders and decision-making bodies on various levels within your own church: Be the voice of those the church should be listening to, be the advocates of necessary changes in your churches, be messengers both ways: To be the church for the world and to represent the world of industry to the church!

At the same time, I invite you and ask for your co-operation with people like myself and others, who try desperately to prepare the ground for this new type of church work, who fight for its recognition by the church leaders as being equal to any other accepted way of serving the Lord in this our world.

Gossner Mission

All this lies still ahead of us and it will be no easy job.
I know what i am talking about, since I can say without fear or favour that I have been involved in this business of Church & Industry since 1953, plus practical work in different industries of my home country Germany, including almost one full year in the automobile industry, assembling the gear-boxes of the 1961/62 Volkswagen models. There is, therefore, a faint probability that the gear-box of my present 7th-hand 1962 VW Beetle may have been assembled by myself. I am proud to say t.t in spite of its age and six previous owners, it is a first class little car, trouble-free in every respect, including the gear-box!
Now, please don't believe that Cooper Motors have asked me to advertise their commodities in this service! The reason for mentioning my own car is simply, to point out that there is a new industrial pride among industrial people about the quality of their products; the standards of manufacturing which they have achieved; pride about the success of a product or a new technical concept they have developed.
You can compare this pride to the pride of farmers, who get a medal for their beef or their crops in the forth-coming Nakuru Show. It is comparable to the pride of the Maasai about their large herds of cattle, it is comparable to the pride of a farmer who has managed to harvest the largest number of bags of maize per acre in his area.
It is just not fair to make the difference all the time and get so-called natural products against so-called artificial products, as if the former ones were in a way superior, or closer to God for that matter, than the latter ones. this is just not true. Because man is involved all the time, be it through cultivating natural fruits like wheat or grapes to become bread or wine, or through treating certain materials like plastic or metal to become a mug or a spade.
For this reason you see industrial products of various Nakuru firms in our church today. They are not there to express any claim you may suspect the church wanting to put forward towards spiritual or any other sort of control in the field of industry. No, the idea expressed through this display of industrial products reflects much more - in fact and spirit - the idea of a Thanksgiving Day, an industrial Thanksgiving Day, if you like.
There is ample reason to give thanks on such a day and to pray for all human beings involved in running various industries. There has been both success and sin, triumph and tragedy, since we have assembled a year ago.
Let us praise the Lord for what has been achieved during this period; let us ask for his forgiving love; and for granting us another chance to do better next time. Let us pray for ourselves, so as to be true servants of our Lord in this new field of Church & Industry; and let us pray for the necessary wisdom and maturity to be able and live up to the challenges we will have to face as Christians who are industrialists.
"What is man that you should remember him, mortal man that you should care for him?" Let us remember this question, as we go. Even as a managing director, as a man on top of others, remember: We are less than God, we are not even semi-Gods, but simple human beings. So we should not forget that the same applies to those under you. They too are "little less than God", which is a pretty high rank! So treat them with all the respect human beings deserve. "You have put everything under his feet: All sheep and oxen, all the wild beasts, the birds in the air and the fish in the sea," and, we may add: the cars on the road and the planes in the skies, the factories and the computers and the machines - everything but one: Man himself. Because man is man and no thing.
It is our duty as Christians to see to it that man remains man in the frame-work and under the conditions of industry.
According to our Psalm, he should not be under anything, rather the other way round: Everything should be under him, serving him in his humanity.
Are you sure, we have met this condition already?

Amen.

Gossner Mission

Appendix 1

OFFICIAL OPENING TALKS

We invited all leading government and civic leaders of the Town. Although we received apologies from some of them, the following officials attended the opening cerimony.: - the P.C. who was represented by his Deputy:; Mr. Bonyo.
- the D.C., Mr. Okech
- the Mayor, Cllr. Magotsi.

The Deputy P.C., Mr. Bonyo addressed the Church Leaders. He gave a very long speech which was taped by us. During his speech, the following themes were developed.

Nature of Church and church leadership:

The Christian church is based on unselfishness pattern, hence the church leaders should cooperate with the government in being generous. In deed Jesus commanded the Church "to go to the world and teach" - teach what ? the P.C. asked. In his opinion, he said it was not enough to hold the Bible only.

The Church and national development

1. Social services do not know denominational boundaries, therefore the churches should work together and help whenever there is a need for them to work together. When we have a hospital, it is a hospital for all children of God. The same is for Schools, markets, shops, etc. etc.
2. The Government has demonstrated to the church that she is willing to help the church by allowing freedom of worship in the whole Republic. This should not be abused by individuals.
3. The Church leaders should ask themselves what the church is for. "I know this is all what the conference is about today. It is not enough for the church leaders to stand at the pulpit with the Bible only." They should address the Public at large. They should look at the social setting of the area of their jurisdiction. They should talk of Kakamega in its perspective. And above all, they should give "Ceasar what belongs to him". If the church sticks to this simple theory, the church will find itself working hand in hand with the government, and indeed there will be stability.

The D.C. Mr. Okech started by saying that the Deputy P.C. had covered all what he wanted to speak about, however, he said there was just a little he wanted to add.

1. The D.C. said that Africans knew God and referred to Him as the supreme power and authority. This was expressed the African way. He said that in talking about God in the African context, he did not see anything clashing with the present system of worship. " What I am saying is that the Church should communicate the idea of God in a language understandable to Africans. Church music for example can be changed so that Africans can sing their own tunes. In doing so, the church can express itself more accurately."

Gossner Mission

the D.C. cont.

2. He declared that he has been a very strong supporter of the N.C.C.K. at the Coast, and knows that the N.C.C.K. is the coordinator. He asked member churches therefore to support the N.C.C.K. activities in Western Kenya.

3. The D.C. said that some Christians have gone astray. They display their laziness in disguise of public preaching and prayers. He challenged the Church members who went round singing and praying but not doing any work at all. There is time to pray and time to work. A worker is more godly than a lazy preacher. If a farmer harvests many bags of maize and took them to a government store, the maize is used to to feed many children of God. The preacher who does not work hard does not feed any child of God.

The Mayor, Cllr Magotsi was the last speaker. He welcomed all the participants into his town of Kakamega, and assured every body that he will keep on welcoming them in future. The Mayor said that all had been said, but he had only one thing toadd. This was about 'Truthfulness'. He said that he would advocate this as the only emblem which should be carried by every one in the country.

'The Church leaders' he said had a wide and large audience to address. If they can succeed at instilling the idea of truthfulness into the heads of their audience, nothing would go wrong in the country. " I am talking about truthfulness because I am the Mayor of the town' I am all the times faced with decisions to make through my Councillors who themselves are Christians. Sometimes they know the truth, but they just decide to evade the truth. I am not accusing the council, but I am only drawing an example. What happens when you want to elect a member ? I know you are all christians, but do you ever act responsibly and truthfully when you are faced with a situation ? If we all become truthful in whatever we do, we shall find that our nation will develop much more easily than the present rate.

Gossner Mission

The "Shamba - Game".

The "Shamba-Game" is the practical application of Hoekendyk's Theology of Communicating the contents of the Gospel in a three-fold way: 1) Preaching
2) Action
3) Fellowship.

Hoekendyk says, that it depends on the analysis of a given situation, which of the three ways should be used. But it is important to remember, that all the three belong together. One should not claim exclusive priority for one of them. But they are, on the other hand, equally important, you can't play them against eachother.

All what is needed to play the game is, apart from the three-pointed shovel (the design of which you find on the extra-sheet), is a piece of hard-board or wood, on which you write the words "Shamba la:". These are permanently visible. Below these words you fit two nails at the distance of a hole-puncher. Then you get foolscap-sized sheets and write on them (across, not downward), all sorts of words, which indicate certain problems, e.g. hunger, famine, prostitution, quarrel, nepotism, bribery, etc. You punch those sheets and fix them to the nails. By doing so the board will read: Shamba la - hunger, Shamba la famine, etc.

In other words: The various "shambas" symbolize various problems. Then you invite the participants to come and point out, which of the three corners they would use to dig that particular "shamba", and why. This will spark off the most vivid discussion. You make participants realize that preaching is not the only way for a church to prove its existence.

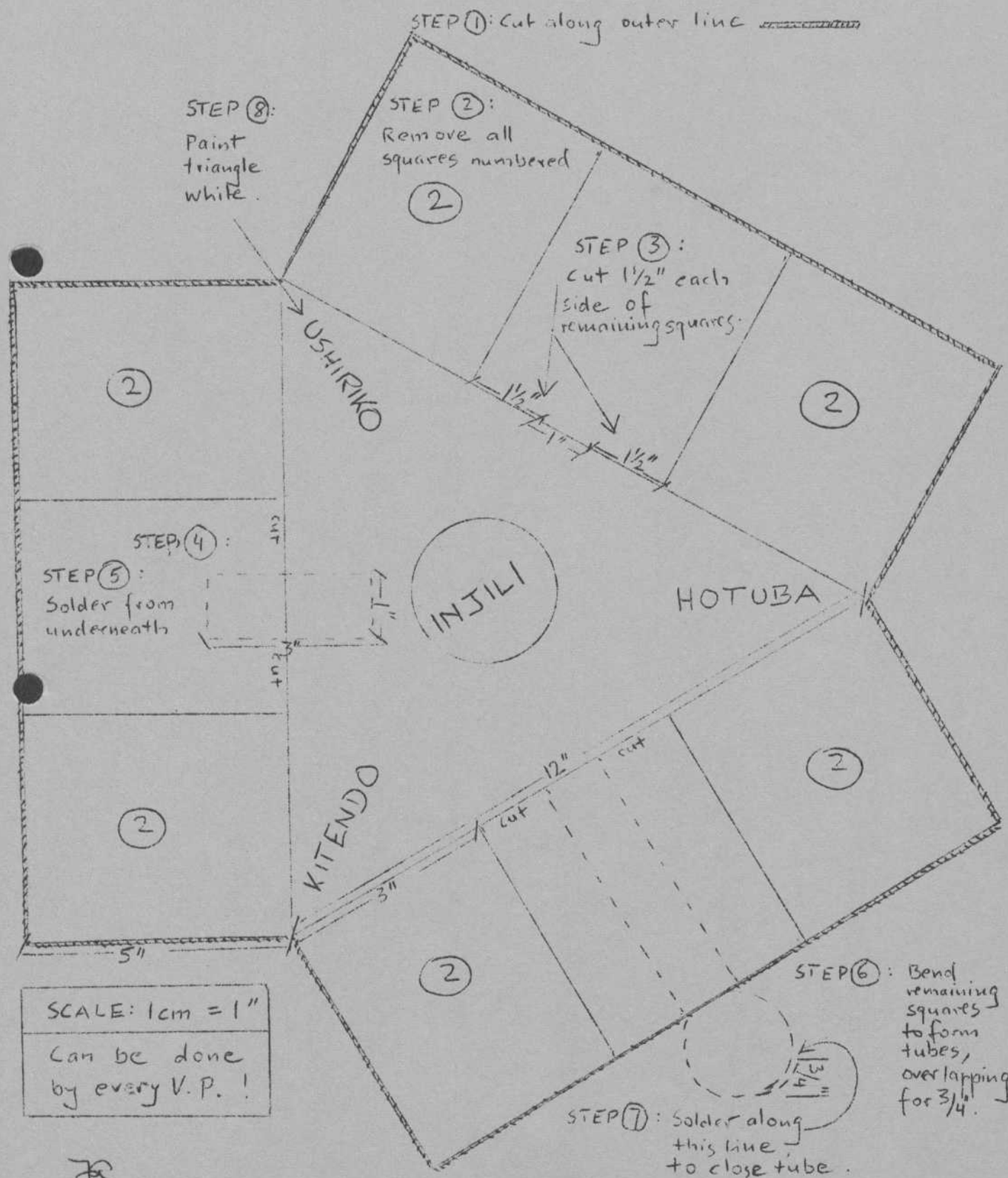
After a while invite participants to write their own "shambas" on sheets which you distribute. You will discover that they will present their own problems and discuss them among themselves. By doing so you motivate them towards participation in development- and other projects, which they would have formerly rejected as being too "worldly".

Gossner Mission

# DRAWING FOR TEACHING AID.

## STEPS TO BE TAKEN IN ORDER OF EXECUTION:

| STEP No | STEPS: |
|---|---|
| 1) | Cut a piece of metal as outlined below. |
| 2) | Remove squares as indicated. |
| 3) | Cut 1½" each side of remaining squares as indicated. |
| 4) | Cut 3 pieces of metal 1" x 3". |
| 5) | Solder them underneath as indicated. |
| 6) | Bend remaining squares to form tubes as indicated. |
| 7) | Solder tubes, ends overlapping for ¾". |
| 8) | Paint triangle white. |
| 9) | Paint black circle in the centre. |
| 10) | Write in black paint "GOSPEL" or "INJILI" inside the circle. |
| 11) | Write in black paint in the three corners "HOTUBA" or "PREACHING", "ACTION" or "KITENDO", "USHIRIKA" or "FELLOWSHIP" |




SCALE: 1cm = 1"

Can be done by every V.P. !

3-5-72

Gossner Mission

Appendix 2

INTRODUCTORY SPE CH BY MR. MUSIGA:

Dear Brothers,

To day we shall be discussing about an interesting subject namely, Church: what for ? This subject is very embarassing but since I am sure every one of us here has an idea about What the Church is for,we shall find it very interesting to talk about this subject together.All of us here are assigned to this or that in the Church. We all know our roles. This also means that we have an idea about what the Church is for. Since each one of us has an answer to this questions, I am sure we shall come out with very many answers to this question.

This morning we had very interesting speeches by our govern ment and civic leaders. Some of you might have thought that they were addressing you as they do in any ordinary baraza. My answer to th this is "No" At the bottom of their mind, they were asking you.... Church:What for ? The P.C. said; Things which belong to Ceasar give out to him....What are these things ?....The D.C. said,you should work hard at all times. Working hard to me may mean being dedicated Christians. Really this is What the church is for..... The Mayor said you should not Cheat..This is what the Church is for.....I can not mention all what had been said but you will be reminded that when the D.C. was talking about the language you should use when communicating the word of God, he was in fact alerting you about what the Church is for It is not my intention here to recaptulate this morning's speaches, except I want [illegible] now to tell you about how we are going to conduct this conference.

We are all Church leaders from various denominations. I know we have lots of experience in running our own affairs. When we have come to a conference like this one, where all of us have different backgrounds, I think it would be right to share our knowledge with our friends. This can make us gather much more information than when we rely only on one key note speaker, whose job,it is to speak to us and [illegible] we listen. In other words, I am saying that for this confere-rence of today, every one of us here is the speaker for himself.

We are therefore going to divide ourselves into groups. Each group should have participants from different denominations so that we should share knowledge from our fellow friends of other denomina-tions. In your group, please try to speak out your mind. Think and say what you think the Church is for....You can use your Bible or you can draw your own conclusion according to what you think the Church is for.

I am not going to help the groups to get the answers.I am not going to help any group to organise itself. All what I want is that when this session ends, the group will hand to be me a report of their dis-cussion. The only thing I shall help a group with is a piece of paper!

Now in your four groups, please follow me. I shall show you where to sit for your discussion.

Gossner Mission

*Reprinted from*
THE JOURNAL OF TROPICAL PEDIATRICS. Vol. 16. No. 3 pp. 116-123, 1970

# UHURU NA MAJI

## (HEALTH, WATER SUPPLY AND SELF RELIANCE IN MAYO VILLAGE)*

*by*

J. KREYSLER

(*Max Planck Nutrition Research Institute, Bumbuli, Soni P.O., Tanzania*)

The Usambara mountains is one of the most densely populated areas in Tanzania (CLIFFEE and CUNNINGHAM, in press), and therefore new settlements with *Ujamaa* spirit (NYERERE, 1967) are difficult to establish. The existing villages are generally fairly large by Tanzanian standards, consisting of clustered groups of houses where at least 30 to 40 families live together. The recently observed trend that people leave their houses in order to live on their farm plots (CLIFFEE and CUNNINGHAM, in press) is not a pattern found in the West Usambaras.

Because of the high population density found in the Usambara area, it seemed a likely place to institute measures of environmental sanitation and preventive medicine, if rational plans were devised (KREYSLER, 1970). Success of the projects in terms of active participation by local people could not be determined in advance though the "pressure" exerted by local government agency would probably be a major factor. The opportunity to initiate projects of better sanitation arose in our repeated nutritional surveys in one particular settlement called Mayo village. Our close contact and discussion with village elders about the findings of the surveys was an ideal situation to introduce improvements. This close co-operation with the villagers made it possible to guide and follow up each step of the operations and also to observe the impact of success or failure of each project upon the people's attitudes towards new emerging projects. It was clear from the beginning that each project under the heading of "village sanitation and improvement of living standards" would serve a large majority of the people and therefore should be carried out by the people themselves.

Following President NYERERE'S aim of "creating villages in which people live and work together and govern themselves" we formulated at one stage a number of objectives together with the *Balozi* (10 house chairmen) of the village. These were accepted by all and the projects were carried out accordingly:

(a) Planning responsibility and the actual workload of each project had to come from within the village according to regulations of the Village Development Committees (VDC).
(b) The timing of each project would be decided upon by the village community.
(c) Expatriate and Tanzanian experts would play an advisory role (*washauri*) in a very informal way.
(d) Detailed technical plans would be the responsibility of experts and the craftsmen of the village.
(e) Certain mistakes and failures would be understood as a natural consequence of insufficient "know-how" and therefore unavoidable.
(f) Outside (e.g. government) financial help was expected to be minimal and therefore the village must be prepared to make financial contributions.

---

*Supported by Fritz Thyssen Foundation, West Germany.



Gossner Mission

These guidelines should help to avoid the image of a "supervised scheme" of an authoritarian nature which we believed was not suitable to create new (or rather forgotten) social relationships for *Ujamaa* as a viable ideology for rural development. Technical perfection and high standards of operational performance were not a major aim. Instead, we thought it rather important that necessarily mistakes would be made and these would provide "visual aids" for people training on the job. Egalitarian participation could not be guaranteed from the beginning, but basic disappointments were avoided primarily by the fact that a "nucleus action group" existed which understood clearly the objectives and served therefore as a multiplier for new ideas during the planning and execution stages. We do *not* know whether success or failure can be attributed to the particular constellation of the leadership pattern in this village. However, we tend to believe that the "non-authoritarian" approach was one main factor for the continuity-minded development spirit that came into existence in this village.

*Description of the Locale*

Mayo village is located in the West Usambara mountains, 6 miles east of the Lutheran mission station, Bumbuli, which consists of a modern 190-bed hospital with a Medical Assistant's Training Centre. The road to Mayo is a small dry-weather road, connecting the village with Bumbuli and the plains. The village itself has about 120 densely clustered houses of the mud-and-wattle type and most (69 per cent) of them are thatched roofed. The houses are connected by foot-paths with occasional steps cut into the mud along the steep slope of the mountain. The village market takes place one a week in another part of Mayo (Kisara) two miles further on the road to the east. In November 1966 a local authority dispensary was finished in this part of the village. Between the two sections of Mayo slightly off the road, a lower Primary School (Standards 1-4) was built earlier with a capacity for 180 children.

(1) *Family Structure.* The population of Mayo village consists of 71 families with 530 persons. The average size of a family is 6.1 persons. This figure is above the average of 5.2 persons per family for Bumbuli Division but similar to the two parts of Bumbuli village with 6.0 and 6.8 persons per family respectively. A sex distribution of 48 per cent males is the same for Bumbuli Division and Bumbuli village (KREYSLER and SCHULZE-WESTEN, 1968). Forty-four per cent of all people are children below the age of 10 years which is slightly higher than in Bumbuli village with only 38 per cent. No figures are available for Bumbuli Division.

Although 84 per cent of the people are Muslims, only 36 per cent of the husbands have more than one wife. (Roughly one fourth, 28 per cent, refused to answer this question during the survey). In 20 per cent of all families 7 or more children are found. (A family unit may be headed by either a male with one wife or each wife of a polygamous man). Most of the adult population (85 per cent) are engaged in farming while 8 per cent are *fundis* (craftsmen of some kind) and only 3 per cent are constantly employed on a nearby tea estate. Another 3 per cent have an ancillary job (telephone operator, health-auxiliary etc.) in the hospital at Bumbuli. The degree of subsistence agriculture could not be assessed however, we know that the majority of the families cultivate small amounts of coffee, which provide a certain cash income.

(2) *Eating Habits and Beliefs concerning certain Foods.* Contradictory evidence is found regarding the number of meals per day for each family. Our survey showed that



Gossner Mission

90 per cent of all families have 3 meals per day and 10 per cent have only two. An earlier repeated school survey found that 70 per cent of the school children had not had any breakfast (including tea) on the day of the survey. On the day of the village census in October 1966 72 per cent of the families had *ugali* (stiff maize porridge) and the rest had *uji* (thin maize porridge) *only*, 52 per cent of all cases receive milk, and 21 per cent of all cases receive oil added to the *uji*. A full adult nutrition is fed to the children in 20 per cent of the families at the age of 2 years, 40 per cent of the families at the age of 3 years and 17 per cent of the families at the age of 4 years. (The other 23 per cent of the mothers refused to answer this question). From these ages onwards the children eat together with their siblings and the mother.

Several questions in our survey produced answers relating to beliefs concerning foods. All mothers agreed that cassava is not nutritious for children. Thirty five per cent of the mothers said that cassava does not bring health as their main reason. Most 93 per cent, of all the women make a distinction between quality and quantity of food. *Ugali* is thought to be a high prestige food by 69 per cent and 58 per cent said that bananas are eaten only when no other food is available. Goats' milk is not used for children as it is a common belief in the area that it causes stammering.

(3) *Animal Husbandry*. Animals are kept within the village, in most instances within the house. Cattle, goats and sheep are herded together, this usually being the job of groups of boys between the ages of 5 and 15 years. Cattle, which are normally of poor quality, are kept by only 16 per cent of the families with 13 per cent having 1 or 2 head of cattle and only 3 per cent having between 3 and 5 cows. Cows give between 1 and 2 pints of milk per day. Sheep and goats are raised by 14 per cent of the families where 3 per cent of the families have 1 or 2 head, 4 per cent of the families have 3 to 5 head and 7 per cent of the families have 6 or more. Up to now it has been impossible to investigate poultry and egg production and consumption but this appears to be the best potential source of animal protein consumption. However, our survey did show that 74 per cent of all families raised poultry.

(4) *Some Social-hygienic Conditions and Opinions concerning Helminthic Infections.* Good hygienic quality was found in 42 per cent of the houses. Windows, fitting doors, waterproof roofing, clean house, no litter laying around, and no animals kept in the house were the criteria used for this. Latrines were built by 59 per cent of the families with 6 per cent used jointly with other families, mostly if the father had two wives. Among other reasons listed for not having a latrine, 18 per cent said there was no man in the house who could build one and 9 per cent said there was no place to build one. Many reasons were given for the advantage of having a latrine. Cleanliness (41 per cent), avoiding diseases (23 per cent) and roofing in rainy season (21 per cent) were most important to the people. Having boiled drinking water was not considered necessary in most instances. In fact, 97 per cent of the families kept no boiled water.

An enquiry was made into beliefs concerning reasons for helminthic (intestinal) infections. Of all the responses, 34 per cent said walking barefoot and 24 per cent said eating dirty or spoiled food produced the diseases. An opinion about the dangers of hookworm infection was expressed by only 47 per cent of all people, with 24 per cent indicating loosing strength and 23 per cent swelling of the body. Even less knowledge existed about roundworm infections. Twenty-four per cent felt that loosing strength was a danger and 21 per cent felt ultimately death would come. These findings indicate that



Gossner Mission

the understanding of causes of infections is rather modern in the majority of people whereas opinions concerning dangers of parasitic infections are very traditional.

Based on these and other findings, priorities for village development in the social-hygienic field were formulated:

(a) Improvement of domestic water supply.

(b) Preventive and curative actions aimed at children under 5 years of age and school children, as they were the vulnerable group of the community.

(c) Health education to be carried out in connection with the execution of any projects.

*Description of the Development Projects* (Table I, Graphs 1 and 2)

In the summer of 1966 the results of a medical routine examination of all school children were discussed with the elders of Mayo village in a meeting at the school. The headmaster explained then that many children "... cannot concentrate and fall asleep at 10 o'clock in the morning..." We advised them to provide a snack at school which would probably help to raise the general health status of the children. The parents agreed and we organized free food supplies through Catholic Relief Services. The necessary mess hall and kitchen were built by the villagers. Local government authorities supplied

TABLE I. Project Analysis.

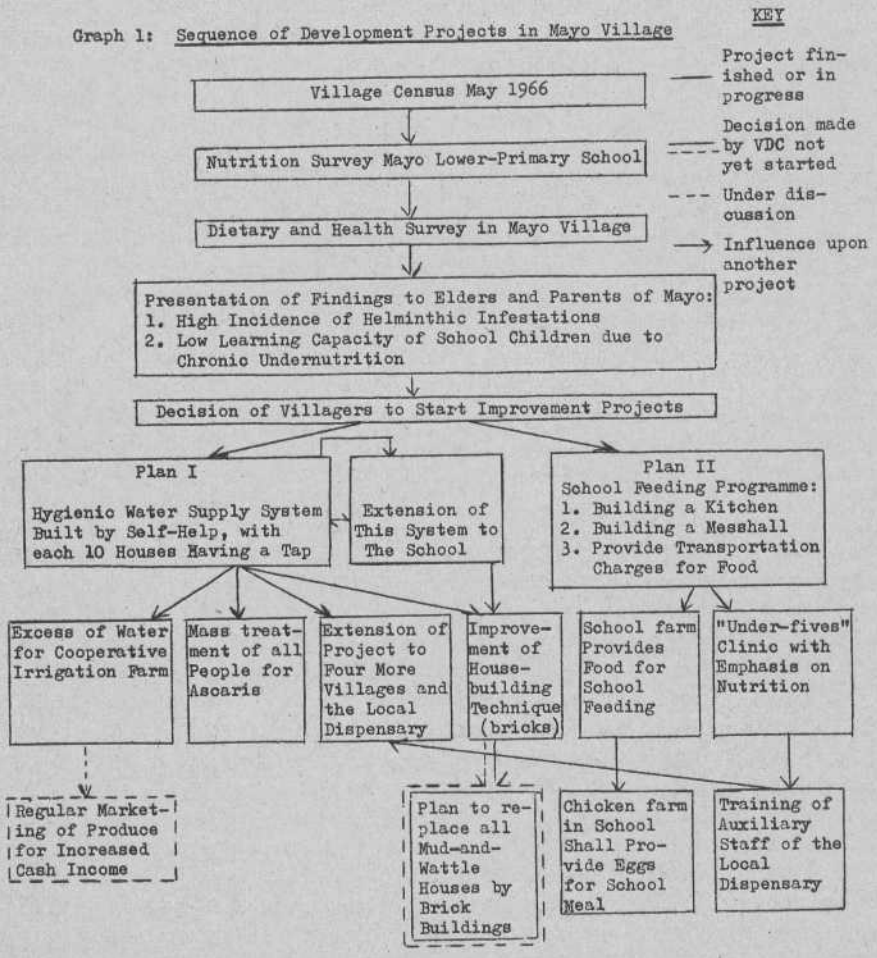
| Type of Improvement | Self-help Activities | External Aid | Cost | | Time |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | To Village | To External Agencies | |
| Examination of school children, treatment for helminths | none | Provision of staff, medicines | none | Wages of staff cost of medicine | July-August 1966 August 1967 |
| School feeding programme | Building of kitchen, mess-hall, money for transportation of food, payment of the cook, school shamba | Provision of food (Catholic Relief Services) transport from Bumbuli | 1200/Sh transport | 180/Sh plastic plates 400/Sh beans | August 1966 1968 continued |
| "Under-fives' clinic" | 50 cents/child/ visit | Medical personnel part of medicine, transportation | 800/Sh | is not estimated | August 1967 continuing |
| Water project I, Mayo Village and school | Construction cement and fittings transport of pipes | Pipes, craftsmen | 1700/Sh | 5000/Sh | Summer 1967 |
| Water project II, dispensary 4 villages | Cement construction | pipes fittings plans 1 craftsman | not yet estimated | 3800/Sh | Summer 1968 |



Gossner Mission

corrugated iron roofing and a nearby farmer gave timber for tables and benches. The opening ceremony of the new building provided an opportunity to auction articles of local crafts (drums, spoons, baskets etc.) made by the villagers and collected by the head-teacher. This money has been used subsequently to pay for the transportation of the food and for the salary of the cook. A medical follow-up examination revealed general health improvement of the school children in 1967.

Graph 1: Sequence of Development Projects in Mayo Village



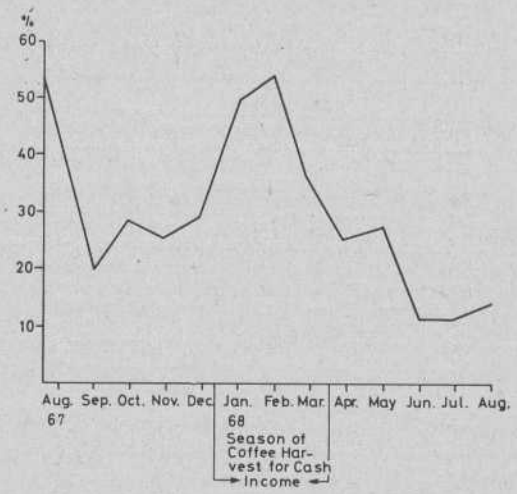

Several plans were discussed during 1967 as to how the existing school-feeding program could possibly be changed into a self-reliant operation. A school farm started in early 1967 and was supposed to yield a large part of maize and beans necessary for the school year 1967/68. Due to climatic conditions the harvest was not as good as expected. However, the school did succeed in supplying the necessary maize when each child supplied an additional *debbe* (16 kg.) of maize per school year. We agreed to supply the school with beans, under the condition that transportation charges were paid by the school. During 1968 a large field was planted with cabbage, against our advice for nutritional reasons. This cabbage was supposed to bring the school some cash income. Also in



Gossner Mission

1968 a chicken farm was started with local hens when each child brought a chicken or a cock from home. Later on the chicks will be sold and replaced by high-breed stock. All these activities aim to make the present feeding program self-sustained.

Graph 2: Payment of Parents' Contribution to the Expenses of „Under Fives' Clinic" in Mayo, August 1967–68, in per cent of Total Attendance per Month




Soon after the start of the school feeding program a group of mothers approached us asking for some kind of assistance for the pre-school children. We agreed to start an "Under Fives' Clinic" (KING, 1966) under the provision that the village would provide one girl (Standard 8) to assist us with recording and the necessary measurements. Since no funds were available the meeting of the VDC agreed to have the mothers pay 50 cents per child per visit. This system only partly worked (graph 2). The mothers were provided with a NESTLÉ weight chart in a plastic envelope to keep their own records. Vaccinations and some of the child's history was recorded on these cards, thus providing a unique opportunity for follow-up, even if the mother visited another medical outfit. Comparison of the weight records of their children seemed to be an incentive to visit the clinic regularly. From August 1967 to August 1968 a total of 622 children visited the clinic at least once. A total of 4489 examinations were carried out, the average weekly attendance being 99.8 children at each clinic. Bad weather and long distance seemed to be a disincentive for the mothers. Low attendances were also recorded during planting and harvesting seasons. The income from the clinic was used to pay for transport of the high-protein supplement (CSM) which is provided free of charge by Catholic Relief Services. The original plan to buy equipment for the established clinic had to be abandoned due to the unreliable "paying habits" of the mothers. At present a big campaign has been started by the VDC to motivate more mothers to pay the clinic regularly with the argument that ". . . children not paying the fees *exploit* the others paying . . ." Reports on the progress of the clinic are made regularly to members of the VDC.

The progress of development is steady though relatively slow due to the lack of outside capital. The clinic and the school feeding program have become integral parts of regular village activities. Minor drawbacks (no medicine available, no additional food) are not



Gossner Mission

so distressing as to cause these projects to collapse. Since every step of progress is controlled and overseen by every member of the community, reasons for failures can be explained and no outside authority such as the government, TANU, or Max Planck Nutrition Research Unit is likely to be blamed.

Cross-sectional stool examinations of the village population and repeated stool tests in the school revealed high infection rates with intestinal parasites (ascaris over 90 per cent, hookworm 52 per cent). These findings were reported to a meeting of the parents of the school children. *After* we had been asked for possible reasons for this high infection rate, we explained that probably the low number of latrines and the water consumption habits were among the most likely factors. Immediately thereafter, the villagers discussed how the existing water supply (surface well) could be improved, including several ways of setting up water distribution systems. An attempt to use bamboo pipes failed as expected. A short estimate revealed that building small open channels with stones and cement would have been even more expensive than buying pipes. After 3 months of long discussions and practical trials the high prestige value of an improved piped water system for Mayo village was evident. An application to the Ministry of Community Development and National Culture was successful. The necessary work was already distributed and organized among the villagers when the pipes arrived. Cement and fittings were bought with contributions of the villagers and local craftsmen assisted in fitting the pipes. All building works (one tank at the well, one filter-tank, one collection tank) were done by local people according to their own suggestions. The water source (surface well) was selected by the elders who were of the opinion that the amount of water was sufficient for the whole year. Each group of 10 houses was provided with a tap. A cooperative field was started with water for irrigation supplied by surplus water.

Several improvements have been noted as a result of these projects. During the construction work about ten men from the village were trained in fitting pipes and handling the necessary tools. This on the job training had the effect that the responsibility for maintenance and control of the project ended the monopoly previously held by one craftsman. A second project which provides the dispensary and four other villages with drinking water was begun in 1967 and is almost finished. Clear improvements of building tanks and lay-out of pipes were observed. This second project was largely supported by the "Community Development Trust Fund." The water projects have initiated the production of bricks on a larger scale. Since water is available in necessary amounts the year around, bricks can now be produced also in the reliable dry season. Community spirit was high and the inscription *Uhuru na Maji* found scrawled on the water tank symbolized to us what is possible with community effort.

*External Aid and the Role of the Expert in Rural Conditions*

Our experience in this village development experiment has shown that only careful observation will clarify the social network of authority, competing groups and wishes within a community. Since African heritage and custom demands direct information from a person concerned with a matter (Doob, 1961) whenever possible, we think it indespensable that the "stranger" knows at least enough of the language of the country to communicate directly with his counterparts in important matters. His technical knowledge must be applicable to local conditions, in order to avoid inadequate allocation of foreign material or financial aid. A high degree of flexibility is required in order to avoid the image of "Santa Claus" bringing "gifts." This includes teaching abilities in different situations and the ability to transform communal "prestige" wants into community projects which in



Gossner Mission

turn are suitable for the general policy of the country. His position as a "mysterious and anonymous" outsider will then be clarified into that of a useful interpreter and link to the far-away government officials at district headquarters or the capital. Lack of funds seems to be an incentive for consistent development. Creative ideas can be adapted to resources available at the village level without producing quick artificial symbols of a "beginning of a class system in the rural areas" (NYERERE, 1967).

*Qualitative Evaluation of Success and Failures*

Not much evaluation of self-help projects is available in the community development field which could be used as a yardstick for rural Tanzania. In this context, however, we consider "success" of a project being a criterion which indicates, not only that certain material conditions of village life have changed, but also that certain attitudes are "changing by doing." There is no doubt that medical supervision of the under five year old children of Mayo has resulted in a distinct change of habits of many mothers. At the beginning of the clinics the re-attendance rate of children was much lower than today. Over 35 per cent of all children vaccinated for smallpox returned for a check as to whether the vaccination was a failure or a success. On the other hand, the development of a "social group conscience" seems to proceed very slowly. The majority of mothers (85 per cent) take advantage of the existing clinic facilities without payment. It seems that the activity of a small group of members of the community has resulted in splitting up the spirit of "group responsibility" generated in the beginning.

Since it had not been possible up to now for other VDC's in Bumbuli Division to create projects with similar prestige value, Mayo village has acquired an air of "fenced-in" singularity, something ". . . which was only achieved, because the Europeans from Bumbuli have been working there . . ." (comment for *Balozi* of other nearby villages). This is certainly true to a certain extent, but does not answer the question, whether progress will continue after the "stimulating effect" of the Europeans has disappeared.

Success, in our definition, is certainly that a group of leaders has evolved who are "development conscious," knowing that improvement of the life of their village can be achieved only if common efforts are made in a spirit of co-operation and self-reliance. This "multiplier" function seems to be the most important improvement from starting low-capital village development projects.

## REFERENCES


Cliffee, L. and Cunningham, G. "Ideology, Organization and Settlement Experience in Tanzania," in D. Belshaw and E. A. Brett. *Politics and Agriculture in East Africa* (forthcoming).

Doob, L. W. (1961). *Communication in Africa, A Search for Boundaries*. New Yale University Press.

Health Education Unit and Max Planck Nutrition Research Unit (1966). *Mayo Village—Bumbuli, Lushoto, Survey Report*. Dar es Salaam, Ministry of Health.

Jensen, S. (1968). *Regional Economic Atlas Mainland Tanzania*, Research Paper No. 1, Dar es Salaam, Bureau of Resource Assessment and Land Use Planning (mimeograph).

King, M. (1966). *Medical Care in Developing Countries*. Nairobi, Oxford University Press.

Kreysler, J. (1968). *Rational Development of an "Under Fives' Clinic" Network*, paper presented for the East African Academy, Sixth Annual Symposium.

——— and Scholage, C. (1968). *The Nutrition Situation in the Pangani Basin in North-East Tanzania*, Bumbuli.

——— and Schulze-Westen, I. (1968). *Die Bedeutung Sozialer Faktoren die Meinungs Bildung uber eine "Under-fives'" Klinik in Nordost-Tanzania—das Bleispiel*, Bumbuli (forthcoming).

Nyerere, J. K. (1967). *Socialism and Rural Development*, Dar es Salaam.

*Tanzanian Preliminary Results of the Population Census Taken in August* 1967 (1967). Dar es Salaam Central Statistical Bureau, Ministry of Economic Affairs and Development Planning.


*Printed in Great Britain by* F. J. PARSONS LTD., London, Folkestone and Hastings.

Gossner Mission

*Reprinted from*
THE JOURNAL OF TROPICAL PEDIATRICS. Vol. 16. No. 2 pp. 48-52, 1970

# RATIONAL DEVELOPMENT OF AN "UNDER FIVES' CLINIC" NETWORK

*by*

J. KREYSLER

(*Max Planck Nutrition Research Unit, Bumbuli, P.O. Soni, Tanzania*)

The limited resources available as domestic and foreign grants for health programs in developing countries make it essential that the aims and location of any project are clearly understood in the planning period. Certain arbitrarily placed pilot projects can give a good indication of local needs and deviations from the behaviour to be expected from the reports of researchers in other regions. These form the basis of a feasibility study for further development in the area. From the experience gained in these small scale experiments, optimal planning procedure can be deduced (COOK and JELLIFFE, 1966).

This general statement about planning holds true for "Under Fives' Clinics" which concept was originally developed by MORLEY (1968) in Western Nigeria. As the preventive medical aspect of health policy in a developing country is of vital importance as emphasized by KING (1966) strategic planning of this type of service merits particular attention.

In this report we undertake to evaluate the effectiveness of clinics as the instruments of preventive medicine.

*The experimental area.* This is Bumbuli Division of Lushoto District in the West-Usambara mountains of Tanzania. Bumbuli at an altitude of 4,000 feet is 26 miles by road from the plains to the West. Bumbuli-village is the focal point of a road system connecting major settlements by dry weather roads. Most of the villages under observation are situated near the roads although some can only be reached by footpath. A daily bus service is available only as far as Bumbuli from the plains, but the service is totally unsuited to bringing mothers to the clinics.

*The local people.* They belong to the Shambala tribe and live largely by subsistence farming, although a small cash income is derived from small holdings of coffee and vegetable.

The population of the division according to the population census 1967 is 42,872 people in 8,327 households. Approximately 23 per cent of the population is under five years old. The percentage of weight standard (Harvard) weight for age, was calculated for 422 children at first attendance in the clinic of Mayo (graph 1). 324 of these under fives (77 per cent) fell in the groups below 90 per cent standard-weight and are therefore considered malnourished (JELLIFFE, 1966). From this a conservative estimate of the number of children with protein-calorie malnutrition in the division would be about eight thousand.

## *Bumbuli "Under Fives' Clinic"*

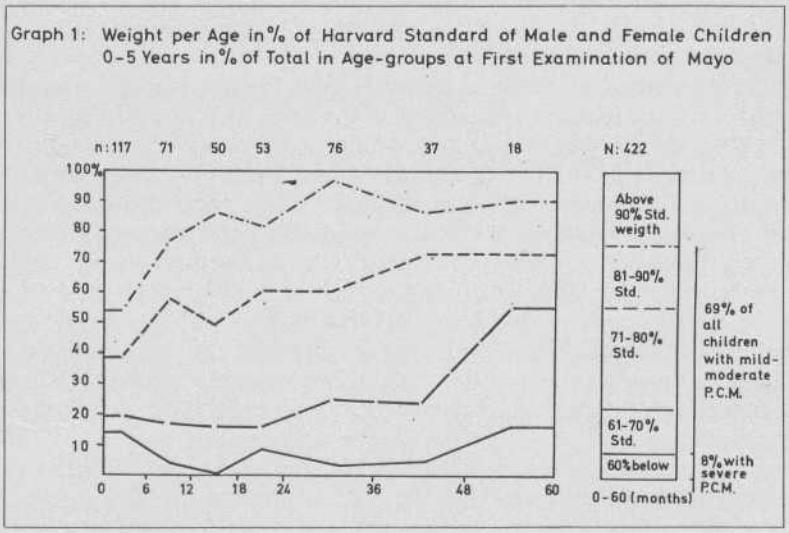
The clinic is part of the Bumbuli Lutheran Hospital complex. Mothers can bring their children to the clinic on a certain day each week where the child's weight is recorded on a weight chart that the mother keeps at home. If the child is below 80 per cent of standard weight the mother is given 1½ pound of a mixture of oats and dried skimmed

The author is indebted to the Fritz-Thyssen Foundation of West Germany. A continuous research grant made this study possible. Mr. ANDRE GUY ROUTH, chemistry student in the School of Molecular Sciences, University of Sussex, England, did most of the computations and added valuable suggestions during preparation of this manuscript.



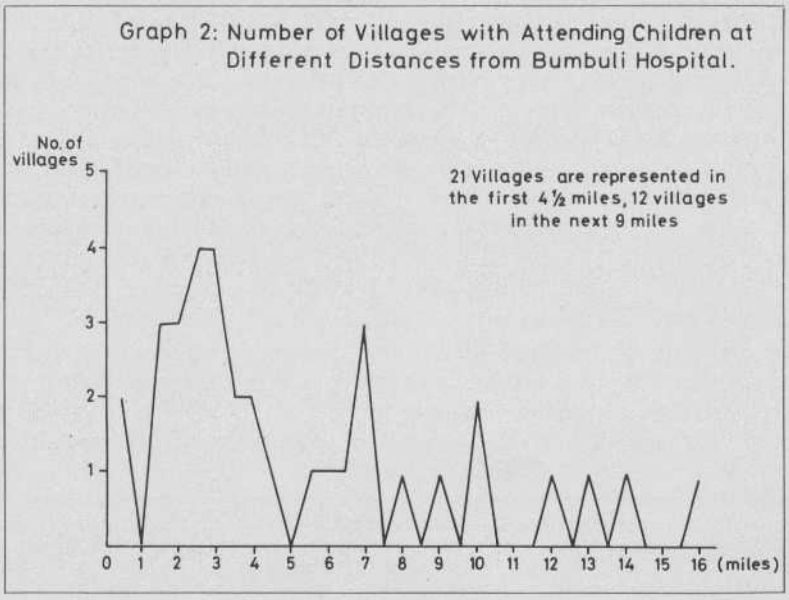
Gossner Mission

milk to supplement the childs diet the following week. Minor diseases are treated on the spot without referring the child to the out-patients department of the hospital. All children are vaccinated against diphtheria, pertussis and tetanus after the third month of life. This course of immunisation is followed by smallpox vaccination.




*The Data and their Analysis*

During the first 7 months of 1967, 360 children were registered at the Bumbuli clinic. These form more than 5 per cent of all children under five in Bumbuli division. Only the first 7 months were evaluated as two new clinics were established in villages (Mayo, Funta)



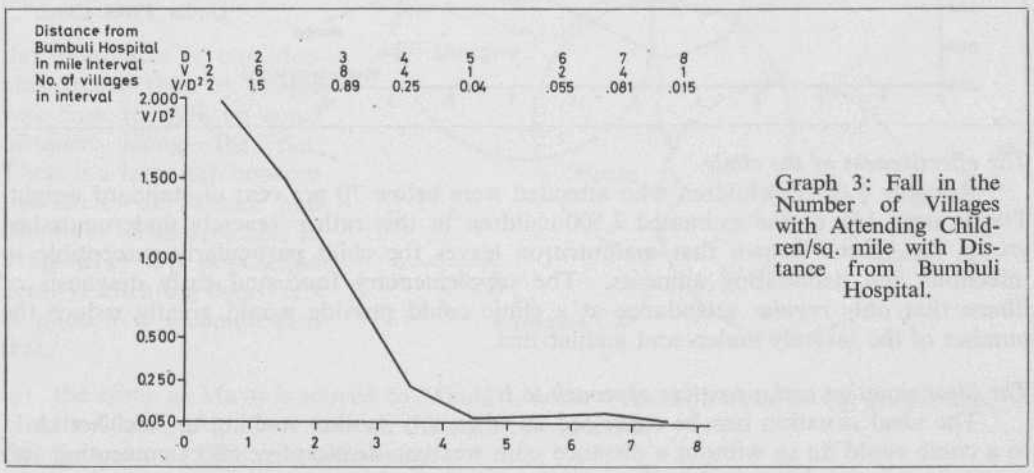



Gossner Mission

7-8 miles away from Bumbuli thereafter. Attendance at these clinics would have affected the figures at Bumbuli taken over the year.

In processing the data, 35 distinct villages were recorded. The figures for 18 children did not include the village of origin and were thus excluded from the computation. 80.5 per cent of the children considered came from 13 of the villages. It is the statistically meaningful figures for these 13 villages that are presented here.

It was decided to see if any correlations existed between the various factors presented in the statistics of the clinics. Other studies in the same area revealed a marked decrease in attendance during rainy periods. However, from the data sheets it appears, that people living close to Bumbuli attend irrespective of weather conditions. Graph 2 shows the number of villages at different distances from Bumbuli clinic. 57 per cent of the children came from villages in the first 4-mile-zone. 80 per cent came from villages in the first 8 miles. Graph 3 is a plot of the number of villages per square mile (less the scalar divisor II) versus distance. After $4\frac{1}{2}$ miles $V/D^2$ levels out at a very low figure. V is the number of villages within a distance range and D is the distance from Bumbuli in miles.




Graph 3: Fall in the Number of Villages with Attending Children/sq. mile with Distance from Bumbuli Hospital.

The area of influence of the clinics does not extend appreciably beyond $4\frac{1}{2}$ miles. Graph 2 is more meaningful than Graph 1 because it can be seen from it the number of villages that could be influenced by the clinic. If children from every village around Bumbuli attended the clinic the plot would be horizontal.

Graph 4 is the result of a plot of the ratio A/N (average A/N figure quoted for more than one village within mile ranges) versus distance, where A is the total number of attendances from a particular village and N is the number of children coming from each village. This graph shows a similar downward trend to graph 2 up to $4\frac{1}{2}$ miles.

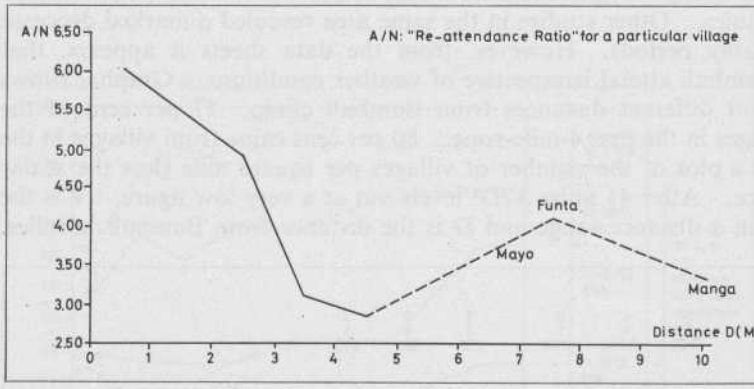
The points at $7\frac{1}{2}$ to $9\frac{1}{2}$ miles refer to villages, where particularly intensive propaganda was carried out to prepare the local people for the opening of the two clinics previously mentioned. One of these villages was also the target for a schoolfeeding program prior to 1967. In the other village among schoolchildren there was an elaborate program of examination and curative medicine. These factors combined gave parents a greater awareness of the functions and usefulness of the clinic at Bumbuli. Even these combined efforts did not raise the reattendance ratio to a level which is compatible with the adequate protection of the children. For example, with D.P.T. vaccinations, three consecutive



Gossner Mission

monthly attendances are necessary. It is uncertain that the reattendance ratio in these 3 villages gives a sufficient margin of attendance to comply with the conditions quoted in the example of vaccination.

The amount of work and money expended in these demonstrations (health education etc.) exceeds resources consumed in establishing of new clinics and the propaganda effect inherent in their presence.




Graph 4: Relationship between Total Number of Attendances of a Particular Village (A) per Number of Children coming from this Village (N) and Distance from Bumbuli "Under Fives Clinic".

*The effectiveness of the clinic*

Roughly $\frac{1}{4}$ of the children who attended were below 70 per cent of standard weight. This is only 165 of the estimated 2,500 children in this rather severely undernourished group. It is well known that malnutrition leaves the child particularly susceptible to infections and debilitating ailments. The supplementary food and early diagnosis of illness that only *regular* attendance at a clinic could provide would greatly reduce the number of the severely under- and malnutrited.

*The ideal situation and a possible approach to it*

The ideal situation can be expressed as when any mother wishing to send her child to a clinic could do so without a distance cum weather disincentive effect preventing and continuity of attendance at the clinic.

It has been seen that the area of influence of the Bumbuli clinic does not extend appreciably beyond about $4\frac{1}{2}$ miles. The average reattendance figure is very low beyond this distance. A system of clinics just under 7 miles apart (for example an hexagonal array with sides just under seven miles long with a clinic at the centre of each hexagon) would mean that no village was more than $4\frac{1}{2}$ miles from a clinic.

*Two criteria for positioning of clinics and the integrated plan*

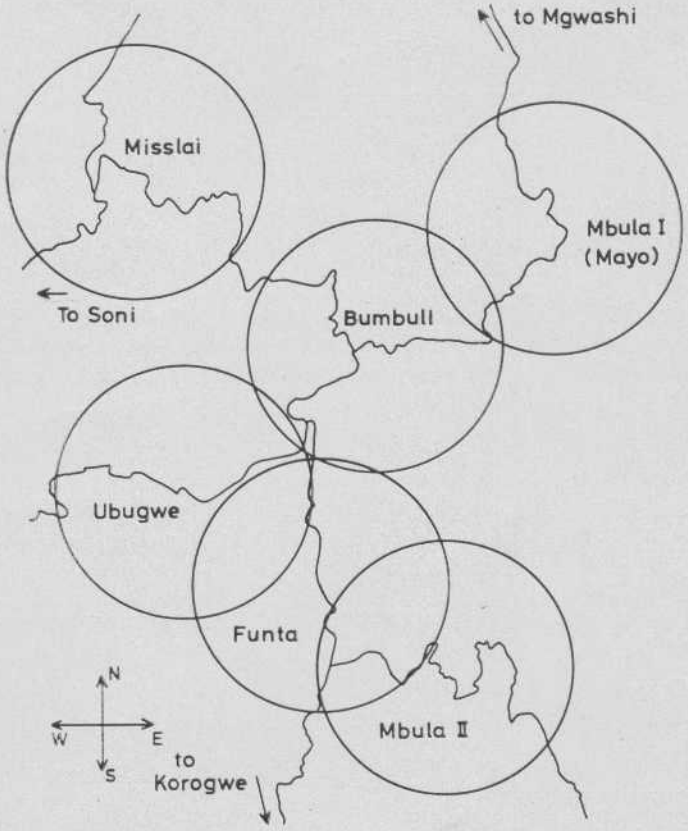
Economic positioning of clinics will be influenced mainly by two factors:

(1) the range of effectiveness must cover all areas of high population density.
(2) location along roads is a necessity as they need to be easily accessible from the main unit (Bumbuli hospital).

The hexagonal array must be abandoned when these facts and geographical peculiarities are taken into account (this type of layout seems possible in flat regions well dissected by feeder-roads). The large areas of overlap that occur in the circles of radius 4 miles (map) fall on very high ridges in the mountainous terrain, thus the overlap is less extensive than at first appearance. Also the disincentive effect experienced by people who have to climb



Gossner Mission




Map: Major Road System in Bumbuli Division with Strategic Points for "Under Five's Clinics". Circles with Radius 42 miles indicate Areas where a Sufficient "Re-attendance Ratio" can be obtained.

the mountains is considerably greater than by people who have to walk an equal distance along the flat. There is a large gap between the circles at Misalai and Bumbuli. This area falls in a region of low population density. Bearing these facts in mind it is recommended that:

(a) the clinic at Mayo is moved to Mbula I, so as to include more of the people around the densely populated area on the road to Mgwashi.
(b) the clinic at Funta should remain.
(c) a clinic be set up at Mbula II.
(d) a clinic be established at Mbugwe.
(e) a new clinic at Misalai.

## Conclusion

Taking into account "re-attendance—rate per village" and the "weather-cum-distance disincentive effect" an area of radius 4-4½ mile can be effectively covered by an Under-Fives' Clinic in the highly populated division of Bumbuli. The results obtained in this paper are of secondary importance to the method because they are specific to the area whereas the method used in obtaining the results could be used anywhere. It is hoped that some of the ideas outlined in this piece of operational research will find application in other regions and aid in the formation of coordinated systems of clinics in general.

## References

Cook, R. and Jelliffe, D. B. (1966). Development Aspects of a Rural Pre-school Protective Programme, VIIth International Congress of Nutrition, Hamburg, August 1966.
Jelliffe, D. B. (1966). The Assessment of the Nutritional Status of the Community. World Health Organisation Monograph, Series No. 53, Geneva, p. 202.
King, M. (1966). Medical Care in Developing Countries, Chapter 5. Nairobi, Oxford University Press.
Morley, D. (1968). *Trop. Geogr. Med.*, **20**, 101.



Gossner Mission

Integriertes ländliches Entwicklungszentrum
für den Distrikt Lushoto/Tanzania
(Stand: 1. Januar 1971)

1. Projektansatz und Konzeption

Der Distrikt Lushoto (Region Tanga/Tanzania; Gesamtbevölkerung 248.000 Menschen; durchschnittliche Bevölkerungsdichte 160 Einwohner je qkm) zählt zu den dichtest besiedelten ländlichen Gebieten Afrikas. Trotz klimatisch günstiger Voraussetzungen (Usambara-Berge) zeichnet sich im Distrikt angesichts des Bevölkerungswachstums und der dadurch bedingten wirtschaftlichen und sozialen Begleiterscheinungen ein klassischer Verarmungsprozess ab.

Im Distrikt war seit 1964 die "Max Planck Nutrition Research Unit", ein aus 2 deutschen Wissenschaftlern (Arzt und Chemiker) bestehendes Team mit Aufgaben der angewandten Ernährungsforschung betraut. Aufgabe des deutschen Forschungsteams, das überwiegend aus privaten Mitteln (Thyssen-Stiftung, Brot für die Welt, Bosch-Stiftung) finanziert wurde, war die Untersuchung des Ernährungszustandes der dortigen Bevölkerung und die Erforschung von Möglichkeiten einer Verbesserung des Ernährungszustandes auf der Basis einheimischer Ernährungssubstanzen. Das Team hat eine Reihe von Teilprojekten experimentell entwickelt, die über den ursprünglich wissenschaftlichen Auftrag hinausgehen und gültige Methoden einer ländlichen Entwicklung enthalten (präventive Gesundheitsversorgung, Entwicklung und Propagierung einer relativ hochwertigen Kinderernährung auf der Basis einheimischer Produkte, Errichtung von Schulspeisungen mit dörflichen Lebensmitteln, Bau von Wasserleitungen, Rehabilitierung ernährungsgeschädigter Kinder usw.).

Die Kübel-Stiftung hat im Oktober 1969 begonnen, den skizzierten bisherigen Projektansatz systematisch auszuweiten mit dem Ziel, auf der Basis der Vorarbeiten der Max Planck Unit im Bereich des überschaubaren Distrikts Lushoto ein Modell integrierter ländlicher Entwicklung zu schaffen. Angewandte Entwicklungspraxis und angewandte Forschung einschließlich systematischer Projektevaluierung gehen dabei Hand in Hand.

Gossner Mission

2. Die einzelnen Maßnahmen:

Das Projekt umfaßt folgende Teilbereiche:

a) Angewandte Ernährungsforschung mit den Schwerpunkten: Kontrolle des Gesundheits- und Ernährungszustandes; Möglichkeiten einer verbesserten Ausnutzung sowie einfache Technologie der Konservierung und Verarbeitung einheimischer Nahrungsmittel. Dieser Projektbereich stellt die Fortsetzung der Max Planck Nutrition Research Unit dar.
Deutsche verantwortliche Mitarbeiter:
Dr. Ulrich Oltersdorf (Dipl.-Chemiker), Dr. med. Rolf Korte (Arzt), Fräulein Baars (Chemo-Technikerin), Frau Oltersdorf (Büro und Statistik).

b) Dorfberatung mit den Teilbereichen:
- landwirtschaftlicher Beratung mit dem Schwerpunkt Gemüsebau;
- technische Dorfberatung mit dem Schwerpunkt Wasserleitungsbau und Errichtung dörflicher Gemeinschaftseinrichtungen;
- Ernährungsberatung (in Zusammenarbeit mit den unter c) genannten Under Fives Clinics);
- Beratung in Community Organisation mit dem Ziel, Bereitschaft und Formen dörflicher Zusammenarbeit zur gemeinsamen Lösung anstehender Probleme zu entwickeln.

Deutsche und sonstige ausländische Mitarbeiter:
Donald Claycomb (Landwirtschafts- und Genossenschaftsfachmann, USA), Dieter Mayerle (Maschinenbautechniker, Deutscher), Günter Wöhlk (Bauingenieur, Deutscher).

c) Gesundheitsdienst mit folgenden Einzelmaßnahmen:

- Ausbau des bereits von der Max Planck Unit geschaffenen Netzes der Under Fives Clinics (Ambulanzen zur präventiven medizinischen Betreuung von Kindern unter 5 Jahren); von den insgesamt angestrebten 30 Stationen sind 20 errichtet.
- Ausbau des bereits von der Max Planck Unit geschaffenen Tagesheimes in Soni zur Rehabilitierung ernährungsgeschädigter Kinder und Eröffnung weiterer Heime in anderen Dörfern.

Deutsche und sonstige ausländisshe Mitarbeiter:
Dr. Rolf Korte (Arzt, Deutscher), Mr. Moshi und Mr. Mdeme (Medical Assistants, Tanzanier), Fräulein Krista Künstner (Kindergärtnerin, Deutsche).

Gossner Mission

d) Angepaßte Berufsausbildung mit folgenden Teilbereichen:

- Ausbildung von Kfz.-Mechanikern. Die Werkstatt wird seit 1.6.1970, die Lehrlingsausbildung seit 1.9.1970 durch das Projekt betrieben; Ziel ist, ein Modell sich wirtschaftlich selbst tragender Werkstattausbildung zu entwickeln. Zur Erreichung dieses Zieles wurden Kfz.- Vertretungen, eine Tankstelle u.ä. übernommen.
- Ausbildung eines metallkundigen Dorfhandwerkers, der Grundelemente des Schlossers, des Schmiedes und Installateurs verbindet. Ziel ist die Entwicklung eines Handwerkertypus, der mit breit angelegter Grundausbildung vor allem einfache Service- und Reparaturaufgaben im Dorf übernehmen kann. Mit der Lehrlingsausbildung wurde am 1.9.1970 begonnen.
- Ausbildung von Maurern. An laufenden Bauvorhaben werden Ø ca. 10 bis 15 Maurer für dörfliche Bauarbeiten ausgebildet. Der erste Ausbildungskurs (Dauer 6 Monate) wurde im Juni 1970 abgeschlossen.
- Hauswirtschaftliche Ausbildung von Frauen.In Soni wurde eine Werkstatt eingerichtet, in der Ø ca. 20 Frauen und Mädchen in Schneider- und Strickarbeiten angeleitet werden. Ziel der Werkstätte ist eine fachliche Anleitung der Frauen und der Aufbau kooperativer Arbeitsformen. Die Verkaufserlöse der Werkstatt stehen jetzt bereits den Frauen zur Verfügung.

Die technische Ausbildung erfolgt im technischen Zentrum des Projektes in Soni, die Maurerausbildung auf verschiedenen Baustellen, die landwirtschaftliche Weiterbildung auf einem von der Regierung zur Verfügung gestellten landwirtschaftlichen Areal bei Mabugai.

Verantwortliche Mitarbeiter:
Heinrich Lakus (Kfz.-Meister, Deutscher), Dieter Mayerle (Maschinenbautechniker, Deutscher), Günter Wöhlk (Bauingenieur, Deutscher), Donald Claycomb (Landwirtschaftsfachmann USA), Frau Kreysler (Sozialarbeiter,Deutsche).

e) Gewerbliche Ansätze liegen bis jetzt in folgenden Bereichen vor:

- Vermarktung von Gemüse. In Zusammenarbeit mit den beratenen Gemüsebauern werden kooperative Formen des Gemüseabsatzes in die städtischen Zentren des Landes aufgebaut. Im derzeitigen Zeitpunkt erfolgt bereits eine regelmäßige Belieferung von Großabnehmern in Dar es Salaam.

Gossner Mission

- Ziegelei. Im Rahmen des technischen Projektzentrums in Soni wird eine vom Vorbesitzer übernommene Ziegelei betrieben, die neben der Belieferung der Projektmaßnahmen mit Ziegeln zur Finanzierung der laufenden Kosten des Gesamtprojektes beiträgt. Beabsichtigt ist auch hier, zu gegebener Zeit die Ziegelei in eine kooperative Betriebsform zu überführen.

Verantwortliche Mitarbeiter:
Dr. J.D. Heijnen (Wirtschaftsgeograph, Niederlande), Alois Kneer (Kaufmann, Deutscher), Mr. Shauri (Kaufmann, Tanzanier), Günter Wöhlk (Bauingenieur, Deutscher).

f) Evaluierung und Planung. Mit dem Projekt verbunden ist eine "Evaluation und Research Unit", die unter Leitung von Dr. J.D. Heijnen (Niederlande) steht. Sie hat zur Aufgabe:

- Erarbeitung von Daten, die für die Entwicklung des Distrikts relevant sind;
- Hilfestellung für die Planung von Teilmaßnahmen;
- Beobachtung und Evaluierung des Projektverlaufs.

Im Rahmen dieses Arbeitsbereiches wurde ein kleines Studienzentrum geschaffen, in dem jeweils bis zu vier Wissenschaftler oder Studenten sich mit praktischen Entwicklungsproblemen des Distrikts befassen können.

3. Gebäude und Ausrüstungen

a) Gebäude. In Soni wurde ein Grundstück erworben, auf dem sich die technischen Werkstätten, die Ziegelei, die Projektverwaltung sowie Wohnungen für drei deutsche Mitarbeiter befinden. Von einer begüterten Familie des Landes wurde ein größeres Grundstück zur Verfügung gestellt, auf dem sich die Wohnung des Projektleiters sowie (durch Umbau eines Garagenkomplexes) das Studienzentrum befinden. Auf dem Gelände des evangelischen Missionshospitals in Bumbuli stehen das von der Max Planck Unit errichtete Labor und Wohnung für einen deutschen Mitarbeiter zur Verfügung. Eine Reihe kleinerer Nebengebäude wurden und werden neu errichtet. Die Under Fives Clinics werden in von der Dorfbevölkerung zur Verfügung gestellten und teilweise renovierten Räumen betrieben. Das Rehabilitierungszentrum Soni wurde bereits von der Max Planck Unit erworben; das neue Zentrum im Raum Mlola wurde neu errichtet.

Gossner Mission

b) Ausrüstungen. Soweit Betriebe, Werkstätten usw. erworben wurden, wurde und wird die Ausrüstung an Maschinen, Geräten usw. ergänzt. Sonstige Maschinen, Geräte, Fahrzeuge usw. wurden im erforderlichen Umfang neu beschafft.

4. Organisation und Personal

a) Tanzanischer Projektträger ist der Community Development Trust Fund, eine private Stiftung mit Sitz in Dar es Salaam, die von maßgeblichen Politikern des Landes unter Vorsitz von Rashid Kawawa, 2. Vizepräsident von Tanzania, getragen wird.

b) Ein Verwaltungsrat (Board of Governors), dem neben der Kübel-Stiftung und dem Community Development Trust Fund Vertreter einschlägiger tanzanischer Ministerien angehören, wurde als Planungs- und Koordinierungsinstrument in Tanzania geschaffen. Vorsitzender ist Mr. Maro, Abteilungsleiter im Ministerium für ländliche Entwicklung, Dar es Salaam.

c) Die tanzanische Regierung hat für die Einfuhr der gesamten Projektausrüstung Zollfreiheit sowie für die deutschen Mitarbeiter Steuerfreiheit gewährt.

d) Das nicht tanzanische Personal besteht aus 9 vollbezahlten Fachkräften (darunter 7 deutschen) sowie 2 deutschen Freiwilligen (vom Deutschen Entwicklungsdienst bzw. Dienste in Übersee entsandt). Vier Ehefrauen von Mitarbeitern arbeiten in Teilbereichen des Projektes nebenamtlich mit. Leiter des Projektes ist Dr. med. Joachim Kreysler.

5. Planung

Im Jahr 1970 wurde für ein Ergänzungsprojekt die Planung erarbeitet sowie die Finanzierung und Personalentsendung vorbereitet. Entsprechend soll 1971 begonnen werden mit dem

a) Aufbau eines Rural Training Centre auf einem von der tanzanischen Regierung zur Verfügung gestellten Gelände nördlich von Lushoto;

b) Ausbau des bestehenden Tagesheimes für ernährungsgeschädigte Kinder in Soni in ein Ausbildungszentrum für Aufgaben dieser Art und Erweiterung der bereits Ende 1970 provisorisch eingerichteten ähnlichen Rehabilitierungszentren im Norden des Distrikts.

Gossner Mission

6. Kosten und Finanzierung

Für Investitions-, Betriebs- und Personalkosten (vierjährige Laufzeit Oktober 1969 bis September 1973) des bestehenden Projektes sind 4,3 Mio DM, für das Ergänzungsprojekt (dreijährige Laufzeit (Januar 1971 bis Dezember 1973) 2,0 Mio DM veranschlagt. An der Finanzierung beteiligen sich neben der Kübel-Stiftung u.a. das Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit, Brot für die Welt, die Fritz-Thyssen-Stiftung, die Robert-Bosch-Stiftung sowie die Deutsche Welthungerhilfe.

KÜBEL-STIFTUNG
6142 Bensheim-Auerbach
Im tiefen Weg 27
Tel.: 06251/4684

Lushoto Integrated Development Projekt
LIDEP
P.O. Box 60
Soni/Tanzania

Gossner Mission

Doppel abzulehnen, also 2!

PROJEKT XI/35/ 25

AFRIKA

Tanzania

Orte: Soni, Mlola und Mabugai - alle im Bezirk Lushoto

Projekt: Weiterausbau des Programmes ländlicher integrierter Entwicklung im Lushoto-Distrikt
(II, III, IVc i.V. mit VIa)

Träger: Kübel-Stiftung in Bensheim, in Verbindung mit dem 'Community Development Trust of Tanzania (CDTT), der 'Max-Planck Nutritional Research Unit (MPNRU) in Bumbuli und dem Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit (BMZ)

Beschreibung:

1. Die Antragsteller:

Die Kübel-Stiftung in Bensheim ist die Privatschöpfung eines Fabrikanten, die für die Förderung von Entwicklungsprojekten und -programmen bestimmt ist.

Der 'Community Development Trust' ist für das oben genannte Entwicklungsprogramm der tanzanische counterpart. Er umfaßt die Vertreter der einschlägigen Ministerien und eine Reihe von Experten, kontrolliert Planung und Durchführung und leitet die vom tanzanischen Staat gewährten finanziellen und personellen Beihilfen.

Die 'Max-Planck-Nutritional Research Unit' ist die dem Hospital von Bumbuli angeschlossene wissenschaftliche Gruppe zur Erprobung von Methoden der Ernährungsverbesserung und der Rehabilitierung ernährungsgeschädigter Kinder.

2. Allgemeine Projektlage:

"Brot für die Welt" hat 1968 die Arbeit der MPNRU in dem Dorf Soni (Usambaras) mit DM 205.000,-- unterstützt (P 944). Aus diesen Mitteln wurde das erste Heim für ernährungsgeschädigte Kinder aufgebaut. Weitere Tätigkeiten der MPNRU umfaßten Selbsthilfemaßnahmen der verbesserten Landwirtschaft in zwei anderen Ortschaften in den Usambaras.

1969 verlieh die Kübel-Stiftung diesen Vorhaben den 'Bensheimer Preis' und entschloß sich danach, in Zusammenarbeit mit dem BMZ, diese erfolgreichen punktuellen Ansätze zu einem 'Programm integrierter ländlicher Entwicklung' für den ganzen Distrikt von Lushoto auszubauen. Es sollte damit ein Entwicklungsmodell für eine dichtbevölkerte Region rein ländlichen Charakters geschaffen werden.

Die Regierung von Tanzania bewies ihr besonderes Interesse durch die Schaffung des CDTT. Das BMZ stellte 3,2 Millionen, die Kübel-Stiftung DM 700.000,-- zur Verfügung. Die restlichen DM 400.000,- wurden von privaten Spendern aufgebracht.

Dieses Programm, das unter dem Namen 'Lushoto Integrated Development Project (LIDEP)' läuft, ist in vollem Gange. Es ist zunächst auf 4 Jahre bis 1973 geplant und umfaßt folgende Hauptzweige:



Gossner Mission

a) weitere angewandte Ernährungsforschung

b) Dorfberatung (Gemüsebau, Wassererschließung, Ernährungsberatung, Gemeinschaftsentwicklung (community organization),

c) Gesundheitsdienst (Under Fives Clinics, Tagesheime für ernährungsgeschädigte Kinder),

d) angepaßte Berufsausbildung (Kfz-Mechaniker, Dorfhandwerker, hauswirtschaftliche Ausbildung von Frauen),

e) Evaluierungs- und Planungsgruppe (Erarbeitung von entwicklungs-relevanten Daten, Beobachtung u. Auswertung des Projektverlaufs.

Der bisherige Programmverlauf hat die Notwendigkeit ergeben, nunmehr auch die Trockengebiete jenseits der Usambaras (Nordosten) einzubeziehen, um eine möglichst gleichmäßige Entwicklung des Distrikts zu erreichen. Hierfür ist eine Programmerweiterung ausgearbeitet worden, die zusätzliche Mittel erfordert. Zwei Teilvorhaben sind Gegenstand dieses Antrags.

3. Das vorgeschlagene Projekt:

a) Ausbau des Zentrums für ernährungsgeschädigte Kinder in Soni zu einer Ausbildungsstätte für einheimische Kräfte und Einrichtung von 3 kleinen Rehabilitierungszentren im Raum von Mlola.

Das Zentrum in Soni war ursprünglich als Tagesheim angelegt. 1970 sollte es (nach Verbrauch der Mittel aus P 944) in tanzanische Hände übergeben werden. Die im Heim entwickelte Rehabilitierungsmethode hat sich bewährt und könnte anderenorts nachgeahmt werden. Das Einzugsgebiet von Soni ist aber räumlich begrenzt. Eine Ausbreitung des entwickelten Rehabilitierungstyps scheitert daran, daß in Tanzania keine geeignete Ausbildungsstätte für Mitarbeiter solcher Rehabilitierungszentren besteht.

Deshalb sollen in Soni nunmehr jeweils 10 Mädchen in 6-Monatskursen geschult werden. Dafür ist ein Anbau zur Unterbringung nötig, dazu die Einrichtung. Aus Deutschland kommt eine Freiwillige als Ausbildungsleiterin.

Die 3 kleinen Zentren im Raume von Mlola sollen, genau wie einst in Soni, die erste Pionierarbeit in den dortigen Siedlungen leisten und nach den Erfahrungen von Soni arbeiten. Sie werden von 3 in Soni bereits geschulten Kräften besetzt.

Die Erstellung von 3 einfachen Gebäuden mit Einrichtung ist erforderlich.

b) Errichtung eines 'Rural Training Centre' in Mabugai

Im Rahmen des bisherigen landwirtschaftlichen Beratungsdienstes hat sich die Notwendigkeit ergeben, ein stationäres Zentrum zur Durchführung von Kursen zu schaffen. Auf einem von der Regierung zur Verfügung gestellten Farmgelände (100 acres) soll ein einfaches Zentrum errichtet werden, das die Möglichkeit gibt, 6-Monate-Kurse für Schulabsolventen und Kurzkurse (1 - 2 Wochen) zur Weiterbildung ausgewählter



Gossner Mission

erwachsener Dorfbewohner durchzuführen. Insgesamt 30 Ausbildungsplätze.
Die Kurse umfassen: Landwirtschaft, Dorftechnologie und Ernährung/Hauswirtschaft. Die Kurse werden mit dem Dorfberatungsdienst gekoppelt.
An zusätzlichem Personal werden aus Deutschland ein Bauingenieur und ein Meister für Landwirtschaft/Gartenbau kommen.

Durchführung:

1. Kostenplan (einschließlich laufender Kosten)

Für ihn liegen detaillierte Pläne (für das BMZ) vor. Hier die folgende Zusammenfassung:

Die Berechnungen umfassen einen Zeitraum von 2,~~75~~ 3/4 Jahren und enthalten Kapitalinvestitionen, Personalkosten und laufende Sachkosten.

| | |
|---|---|
| Gesamtfinanzbedarf für 3 a + b | DM 1.990.460,-- |
| Davon finanziert das BMZ | DM 1.490.460,-- |
| Erbetener Beitrag von "Brot für die Welt" | DM 500.000,-- |

Der 'BfdW'-Beitrag soll für die Kapitalinvestitionen, also Bau- und Einrichtungen, verwendet werden.

Diese betragen:

| | Baumaßnahmen | Einrichtungen |
|---|---|---|
| für a) | DM 164.000,-- | DM 79.350,-- |
| für b) | DM 261.000,-- | DM 162.380,-- |
| | DM 425.000,-- | DM 241.730,-- |

Die genaue Zweckbestimmung kann mit dem Antragsteller im Rahmen der Bewilligungssumme festgelegt werden.

Stellungnahme:

Der Ausbau eines von "Brot für die Welt" unterstützten Einzelprojektes der Ernährungshilfe zu einem umfassenden Regionalprogramm kann als ein Beispiel für kirchliche Pionierarbeit mit nachfolgender säkularer Multiplikation betrachtet werden. Eine weitere Teilnahme an diesem Programm dürfte zu begrüßen sein, zumal die beiden vorgeschlagenen Mitteleinsätze (Ernährungsverbesserung und Anleitung zur landwirtschaftlichen Selbsthilfe) Sachgebiete betreffen, die Kernstücke des Mandats von "Brot für die Welt" sind.

Die Kübel-Stiftung ist ein Partner bester Qualität. Sie verfügt über die notwendigen Voraussetzungen, um ein solches Programm mit Erfolg durchzuführen. Die Ausarbeitung der Planung und die Kostenberechnungen müssen als vorbildlich bezeichnet werden.

Antrag:

Bewilligung von DM 500.000,--
als Teilhilfe für den Ausbau des integrierten Entwicklungsprogrammes im Distrikt von Lushoto.

Genehmigt: DM am:

Ausbezahlt: DM am: an:

Bestätigt: DM am: von:

Gossner Mission

L I D E P

Lushoto Integrated Development Project

Report

~~July~~ to ~~September~~
Oct December
1970

by

J. Kreysler

Managing Director

Soni, February 1971
JK/jk

Gossner Mission

1. General Development

During the last quarter of 1970 no new operations were started in LIDEP. Since the project management had been asked by KÜBEL Stiftung to provide a financial and operational plan for 1971 by end of October, all Section Leaders were busy to review their operations in order to arrive at suitable and connected solutions.

In joint discussions with C.D.T.F., K.S. and the Chairman B.o.G. we came to the conclusion that stronger emphasis should be put on agriculture in the coming year. This shift of priorities is only partly reflected in the budgetary frame; mainly due to the fact that certain institutional over-heads cannot be reduced to a desirable level - without putting the whole operation of such unit at risk.

Our planning considerations have been pointed out to a B.o.G. meeting, which was held in Soni on 27th November 70. The overall plan has been approved.

The B.o.G. had demanded a stronger integration of LIDEP activities into the over-all District plan. For this reason a sub-committee of the Lushoto D.D.&.P.C. has been founded, which will deal with day-to-day problems of the project. This meeting was held once in the Area Commissioner's office in Lushoto.

With regard to MAENDELEO a strong move towards joint action took place:

1. All technical village extension programs of LIDEP will be decided jointly by MAENDELEO and LIDEP in future.
2. Priority will be given to projects which have already been approved by the D.D.&.P.C. and are at least partly financed by the R.D.F.

Gossner Mission

2. Project Administration

The administration of the project is still largely understaffed.
This was particularly felt,when financial analyses were needed for planning operation 1971.
An attempt was made to recruit a secretary for the manager.We had asked applicants to come to Soni for an interview - to which only one turned up.
Miss Tsakiris finished her secretarial training in Tanga and is waiting for the result of her examination.
The salary structure proposal has been finished in November and given to the members of the B.o.G. for appraisal.A copy of the paper has been sent to the Man-power Division in Devplan for counter-check with Government salaries.No final answer has been received from both agencies so far.
Mr. Knoer went on leave during December.All administration rested with Mr. Shauri during that period.
Apart from the acute shortage of trained Tanzanian administrative staff no major difficulties have been encountered.

3. Max Planck Laboratory

The preparation of computer-data from the Iringa (Ismani-) survey continued.
According to information received from the Mathematics Department of the University, we do assume now that the data will be run by April 1971.In the mean-time a set of preliminary tables has been prepared.These data will be evaluated in a somewhat short form.
In the Soni - Rehabilitation Centre 2 full clinical and biochemical examinations were made during October - December.The Methionine supplementation program was finished in October.The evaluation of the data will be somewhat disturbed,since only few children could be examined in the Methionine group.
For amino - acid analysis samples of serums and urines were sent to DEGUSSA,and blood samples were sent to Hoffmann LA ROCHE for determination of the blood status with regard to Vitamins B1,B2,and B6.
At the end of the trial period with our 50 children we decided to start a 2 months feeding program witha full diet containing animal protein. This program will most likely be extended to the end of January 1971.
On 2nd December a joint program was started in Amani.This study

Gossner Mission

was designed jointly between MPNRU , the E.A. Institute for Malaria Research and the Ophthalmological Department of the Medical Faculty of the University of Rotterdam.The aim of the study is to find out inter-relations between vitamin A nutrition and infection with onchocerciasis.It has been attempted to examine over 200 persons in this preliminary study.

4. Under Fives' Clinics.

The three clinic teams are operating in 16 clinic points,of which most are visited weekly.2 more clinics in the Soni area have been closed down,due to low attendance. Enquireis were made into the causes of these low atendance rates.It has been found out that many people have been affected by rumours which have been spread in the area.LIDEP has been accused to be "momiani" (blood-suckers).The implication is that we treat children only for the purpose to be able later to draw their blood. This problem has been presented to the subcommittee of the D.D.&P.C. which deals specifically with LIDEP.The Area-Commisioner suggested to attack this problem by dealing with it in political meetings in the affected villages.

During October - December a total of 151 clinics were held.The clinics were attended by 16891 children of which 1140 were 1st attendances.The average attendance was 112/clinic.1143 B.C.G. vaccinations were given and 374 children inoculated against small-pox.

An intensive training program for the staff has been set up,which includes 3 class-room lectures per week.The main emphasis has been laid on health-education and home-visiting.

5. Rehabilitation Centres.

The maize/bean feeding trial has been ended in October.All children are now being fed with a diet containing animal proteins (milk,fish,meat etc).Due to "momiani" rumours (see above) the attendance of children was partly low.The Mlola Centre is run smoothly.A large number of children has been dismissed after rehabilitation and new children have been recruited.

Gossner Mission

Since October both rehabilitation centres are visited regularly by an agricultural extension worker.The gardens which have been started serve two purposes:

1. Instruction of child-care trainees in basic horticulture
2. Instruction for mothers of the children.

In November,13 girls underwent a final examination after a 7 months course in childcare,nutrition,health and hygiene.4 girls failed the examination and will be re-examined shortly again.

6. Womens' Training.

In the last quarter of the year the Tie & Dye technique improved further.A large number of colour-combinations and new designs have developped.It is now also possible to make colour-fast materials,which is considered a big improvement. Most products have been sold through private sources in Tanga and Dar es Salaam and the market is expanding slowly.

In December an ex- trainee from Mzimbazi Centre,Dar es Salaam has been recruited who will be possibly a counterpart for Mrs. Kreysler.

At the end of the year,the payment system in the shop was changed radically.The girls now split up all income equally,which means that a fully integrated type of co-operative has been reached.

It seems now possible to exhibit the products of the duka in a display-room of the I.P.S. Building in Dar es Salaam.

Further expansion of the range of teaching and production is presently impossible due to lack of space.

7. Rural Water Supplies.

The Mlola water supply expansion is now finally completed.All changes expected by WD & ID have been taken into consideration.A further expansion into a nearby village of Mlola is under survey.

In the meantime discussions have been held with Rural Development office Lushoto,in which part of the district LIDEP should engage in future water projects.

It has been agreed that a joint effort will be made in Lushoto Division to provide 13 villages with small water-points.Most of the planned schemes will consist of a catchment,a small filter-tank and a storage tank with tap.The finaces for the materials will come partly from Government sources and partly from LIDEP.

Gossner Mission

8. Building Activities.

The construction on both staff-houses in Bumbuli and Mlola progressed steadily. At the end of December the Bumbuli staff-house was already roofed,in Mlola the walls are going up.

In Soni the secondpart of the storage unit (presently for carpentry,later as co-opstore used) is under construction.It is hoped that during January 71 the carpentry will be able to move in.The stone-platform in front of the unit has progresse further;this part of the building will be completed before the big rains start.

Some small changes were made in the Low-Cost house:One room will be utilized in future for the experimental production of jams.For this reason the room was plastered and equipped with water,a table and a gas-stove.

The plans for the Rural Training Centre,Mabugai,have been reviewed by project-manager and have been briefly presented to the "Boards of Governors" meeting in November. Consent was reached,that this type of building (including various minor changes) should be constructed,if the financial application made to the German Government should be granted.From the construction side now only the agricultural buildings (cattle unit,poultry,swine etc.) are missing.The additionally required plans will be made,as soon Mr. Claycomb takes up his appointment as agric. adviser to the project.

The brick-plant was under-employed during this quarter of the year;this ~~MMM~~ is due to various break-downs of the press and the engine.The production facilities allow only for a monthly turn-over of 50 000 bricks.As soon as a final decision will be made with reagrd to RTC Mabugai,production will start for this project.

For the carpentry training workshop Mr. Bakari,from Magamba Trade school was employed in December.He started immediately with syllabus pereparations;it is hoped that in January the first group of students from Ujamaa villages can be recruited.

During October a lenghthy discussion took place with RDO,Tanga with regard to the Rural Housing policy of MAENDELEO.The following steps were agreed upon:

1. Selection of "trial" village by Maendeleo
2. Economic agricultural survey (LIDEP + KILIMO,Lushoto)
3. Organization of co-operative group within the selected village (MAENDELEO + LIDEP)
4. Preparation of suitable construction plans (MAENDELEO + LIDEP)

During October Mr. Wöhlk was on leave;the Building Unit was represented by Mr. Kanyandenge in an excellent way.

Gossner Mission

9. Vegetable Extension Services and Marketing.

Beginning October our 6 "Bwana Shambas" arrived from Marangu to take up their assignment as extension workers.The first week was spent in Soni,where Project Manager and Dr. Heijnen instructed them on project policy,existing forms of co-operative production groups,possible approach to new villages etc.The Low-cost house served excellently as living quarters in this respect.After these initial discussions the extension workers were assigned as follows:

1 to vegetable experimentation station Mabugai

1 to Soni Division,including Soni Rehabilitation Centre

2 to Gare high-density vegetable area.

1 assigned to UFC team Mlola

1 to Bumbuli Division (including Mayo and Mponde)

The 2 Japanese volunteers concentrated on the fruit-tree nursery in Mabugai, where 20 000 seedlings of apples,pears,plums and peaches have been planted.

A new scheme of water melons in Mbwei (Mlola Division) was also started.This scheme will come into production in January 71.

In can be safely said,that the co-operative groups in Pmonde have reached truely Ujamaa - character for the following reasons:

1. Completely equal distribution of returns
2. Completely pooled land
3. Co-operation with landless farmers (they have been included in the existing groups)
4. Clear-cut regulations for working days,fines for non-attendances,chairman-rotation etc)
5. Moves to conctruct co-operatively storage facilities + co-op shop.

The marketing operation has expanded further in terms of increasing numbers of customers and total turn-over.The total sales in the last quarter of the year have increased by 50% if compared with the July - September period ( July -September 60 800 TSH,October - December: 92 300 TSH)In a similar proportion the net-returns to the farmers could be increased.

It should be stated here,that the transport - capacity of the LIDEP operation has reached its limit;urgently plans have to be made in which fashion the whole operation will be continued.A detailed account of our present thinking has been written up by Dr. Heijnen and will be presented to the B.o.G. Conference which will be held in Februray 71.

Gossner Mission

10.11.12. Bakery Soni, Mayo Mill, MASUMA.

Project Manager has proposed to B.o.G. meeting November 70 in his planning proposal for Operation 71 that LIDEP should concentrate in future on fewer areas of action, which have had economic and social impact on Lushoto as a whole. In this context it was proposed to end a number of small activities which absorb a relatively large amount of working time of the staff. All three projects would fall under project-parts which should not continued in 71 for the following reasons.

1. Bakery Soni: The experiment has shown, that it is possible to enrich wheat flower with Lysine on a village type bakery. In Soni another bakery is existing, to which our bread production was a big competition.
2. Mayo Mill: Here also the initial aim has been reached, namely to find out data on number of custumers, monthly through-put, area of influence, attitude of people towards the mill. It has now been decided that the mill will be handed over to Ujamaa-village Mayo, although the original agreement was not fullfilled, that all capital-cost has to be repaid, until the mill will be handed over. The operation of the mill will be under further observation of LIDEP and we will also assist in necessary repairs etc.
3. The MASUMA production was stopped for several reasons: There is evidence, that some varieties of beans contain in their skins varying amounts of some toxic agent; some research results have shown that the degree of toxic activity is dependent on length of cooking time. A number of scientific tests with different bean strains are presently under way, in order to determine the optimal varieties for further propagation.

   It seems now certain, that the forthcoming National Food and Nutrition Institute will engage in the preparation and production of a weaning-food formula. It would therefore be a wasted effort, if we would continue to produce on rather small scale a similar food-formula.

13. Laboratory Soni

Immediately after her return Miss Baars started on the first laboratory trials of the bean-toxicity studies.

Mr. Guga started in November 70 as clinical laboratory assistant trainee.

Some of the remaining equipment for the determination of biological water-pollution will hopefully arrive soon, so that the watertests can be resumed again.

Gossner Mission

14. Garage Soni.

The operation of the garage continued smoothly.No prblems were encountered with students or fundis.The petrol-sales have further increased and are now above 25% of the initial phase.More equipment has arrived,so also training with modern equipment is no loner a problem.

15. Metal Workshop.

The variety of tools for repair or new production has increased further.Since all jobs are registered on a job-sheet it will be no problem in future to analyze the demand and the actual numbers of equipment produced.The agricultural extension workers have put into the workshop a number of suggestions for the production of farm-tools ranging from rakes to wheel-barrows.These new tools are made at present as samples and will be only produced in larger numbers if their efficiency has been proven. One trainee from N'garo Ujamaa village did not return to the job,after a short vacation.The RDO Lushoto has contacted him,but he not anymore willing to resume his training.

16.Seminars and Practical Courses.

An introductory course in political education was organized for the trainees from Ujamaa-villages in Soni.Also all other trainees took part in this.It was suggested that this type of seminar should be repeated,when the first group of students has completed 1/2 of their training.It is attempted to have a seminar together with village elders and teachers beginning January 71.

17.Visitors

In October a study into attitudes of mothers towards our clinic-system was carried out jointly together with Mrs.A. Bornstein from Nutrition Division,FAO,Rome.
The project was also visited by Dr.R. Fielder from the Institute for Social Research. The main topic of the discussion were methods of Social Research.
Miss Lotus Yee,from Catholic Relief Services,Dar es Salaam discussed with the possibility for an all-out approach to school-feeding in Tanzania.
Mr. E.G. Martens,Marketing Division,KILIMO,stayed several days in Lushoto to observe the vegetable marketing operation.A number of discussion about the future approach in a nation- wide scale were held.
Mr. Randianamonjyi from World Council of Churches,Geneva paid an information visit together with Mr. Nyangoro and Mr. Miller from Christian Council of Tanzania.
Dr. Isichei from the Faculty of Medicine,Dar,discussed with us problems of Malnutrition in infants.
Mr.D. Reed and Mr. Heinzelmann from Mc.Kinsey,Management Consultants,who are working presently on a Government assignment in Tanzania,paid an information visit in December.

Gossner Mission

LIDEP

Lushoto Integrated Development Project

Report

July to September 1970

by

Dr. J. Kreysler

Managing Director

Soni, October 1970

JK/jk

Gossner Mission

1. General Development

During the third quarter of 1970 LIDEP operations expanded further: In August the Metal Workshop was opened and the first group of students from Ujamaa villages strted their training.The selection was made by the District Rural Development Officer on suggestions made by the leaders of the four existing Ujamaa villages ( Mayo,Rangwi, Malibwi and Ng'aro ).At the same time eight other students from the same villages started training in the building profession in Mlola. At the beginning an introductory course was organized by Maendeleo. This lasted one week and consisted mainly of lectures in political ideology and on such matters as district administration,TANU policy etc.Seven more trainees started working in the garage also in August. This course will last 2 years and will be ended with a formal exam which is recognized by government.

The medical department was handed over to Dr.Korte,who arrived in September and will be with project for 2 years.

During a visit of Mr.Kiefer from Kuebel Stiftung during September the project's administration was reviewed and a number of changes made,which will facilitate the accounting system etc. largely.

The vegetable marketing operation made further progress: In September the total sales reached almost 30 000/- Sh. This meand a cash-income of roughly 20 000/-SH for the 600 farmers who are now organized in co-operative groups in various villages throughout the district.

The Regional Development Committee had a meeting in Mlalo on 26th September.In this meeting LIDEP was highly criticised for various reasons.Although most of the accusations were ridiculous and could be easily refuted,this calls for reorientation of LIDEP's policy with regard to integration of LIDEP's plans into existing Government services.It is expected that these questions will be discussed in a Board of Governors meeting which will be held in Soni during November.

The shortage of this quarterly report is explained by the fact that we are extremely short of secretarial staff at the moment.

Gossner Mission

2. Project Administration

Due to the fact that the project-operations have multiplied during summer 1970 a severe bottleneck in the administrative set-up of LIDEP was experienced. Since it was impossible up to now, to recruit experienced Tanzanian secretarial staff, almost all clerical work rested with Mr. and Mrs. Kneer.

Since Tanzania has established new import regulations, all procedures for importation of project equipment and materials had to be changed. Still the orderly flow of goods to be imported from Europe does not function properly. This meant additional work for the offices of LIDEP and CDTF.

Since September the office is working on the establishment of a set of job-descriptions and consequently salary scales. This measure will most probably make it easier in future to recruit counterpart - personell.

The Chairman B.o.G. paid a visit to the project beginning July when a number of administrative problems were discussed and solved.

During a visit of Mr. Kiefer from Kuebel Stiftung the accounting system wasreviewed and found to be much to complicated. Consequently the number of accounts ware reduced and new operational groups were established.

Gossner Mission

L I D E P  Soni  23/9/70

Revised Codes

BU Building Section

CS Conference, Studies, Seminaries, Practica (formerly: CO/SS/SP)

EB (Enterprise) Brickworks (formerly: BW)

EG (Enterprise) Garage Soni (formerly: GS)

EM (Enterprise) Masuma, Mayo Mill, Bakery (formerly: MA/MM/BS)

EV (Enterprise) Vegetable Sales (formerly: VE)

EW (Enterprise) Womens' Workshop (formerly: WW)

GW Girls' and Womens' Training (formerly: GT/WT

MN Max Planck Nutrition Research Unit (formerly: ML/MS/LS)

MW Metall Workshop and Village Water Supply (formerly: MW/VW)

PA Project Manager, Administration, General Costs (formerly: PA)

RC Rehabilitation Centres (formerly: SC)

RE Research and Evaluation Unit (formerly: RE)

SH Staff Houses (formerly: SH)

UF Under Fives' Clinics (formerly: UF)

VE Vegetable Extension and Training (formerly: VE/RT)

Gossner Mission

3. Max Planck Laboratory.

No further progress was made on the evaluation of the Iringa survey data. This however, is urgent, since BRALUP has reminded us on several occasions to supply them with a research report. The trans-scribed data have been supplied to the University and a computer program is being set up.

The methionine supplementation was continued in the Soni Rehab. Centre. The evaluation of average biochemical results in both groups showed no significant differences after the first medical examination on 25th July.

Dr. Korte, a new medical nutritionist in the project started working beginning September. One of his first assignments was to prepare together with Dr. Oltersdorf a study on possible connections of onchocerciasis infections and vitamin A deficiency. This study will be conducted in conjunction with E.A. Malaria Research Institute in Amani and a Dutch ophthalmologist from the University of Rotterdam, who is working in the area on several ophthalmological problems.

Mrs. A. Bornstein, research associate in the Nutrition Division of FAO, joined the Max Planck team for a short period in September to conduct a study on weaning practices and generally food habits on one tribe (shambala) living in different environments (Usambara and Tanga). Mrs. Bornstein will conduct a second study on attitudes of mothers attending UFC's in Bumbuli division during October. Another aim of these studies is to test different questionaires prepared by her for FAO.

Routine activities (food analyses etc) continued smoothly. Our 3 ex-form IV trainees in nutrition were transferred beginning September to the Max Planck lab, were they are instructed on simple methods of food analyses and statistical methods.

Gossner Mission

4. Under Fives' Clinics.

With exception of two clinics in the Soni area (Lwandai and Mbuzii) average attendances were satisfactorily high. Although this figure has dropped from 142 (April - June) to 114 in this period it is still higher than in the first quarter of the year. Likewise the total attendance went down from 24600 to 20000. This was exspected, low attendances were recorded in the Bumbuli clinics in previous years during the summer months.

It is felt that the high attendance figures in some clinics (Mayo, Vuga) do not allow for adequate medical examinations and treatment. We are discussing therefore a "pre-screening" system which would give the medical assistant more time to concentrate on severly ill cases.

Our whole system of health education seems unsatisfactorily. This is the preliminary outcome of one of Mrs. Bornsteins investigations, when a high number of mothers said, we should abolish completely health education.

Dr. Korte will make an effort to train our medical staff regularly and also see to it that a reliable system of home visiting will be installed.

Due to continous shortage of vaccines the total number of vaccinations was very limited (1980). Since the supply of vaccines seems not to improve, we will try to import directly adeuqate amounts of vaccines for the project in 1971.

It was observed by Dr. Korte that DSM and maize flour is distributed to children of normal weight. It is therefore suspected that the only incentive for many mothers is the cheap food supply. This again is in line with observations made by Mrs. Bornstein. Stricter rule shall be established in this respect, if even the attendance figures will be lower.

Gossner Mission

5. Rehabilitation Centres (Soni and Mlola)

After a three-months sick leave Miss Kuenstner recovered from hepatitis.As an emergency measure all staff and children who were in contact with her,had been given a covering dose of gamma-globulin. No other cases of hepatitis have been diagnosed.

Mrs. Mideme is now full Incharge of the Soni Centre.Miss Kuenstner is training Miss Njogoro into her counterpart position in Mlola. At the same time explorations are being made in what villages in the Mlola area similar but smaller Rehab.units could be established.

The attendance of children in the Soni Centre continued to be low. in numerous meetings with the balozi and parents of the children in the various villages the main reason for the low attendance appeared to be the fact that venous blood was taken in the examination in June. At the end of September a "Bwana Shamba" wa sassigned for Soni who will intensify the agricultural training of the girls in the Soni Centre.

Training of mothers continued without difficulties.

The present training course was extended for one month until the end of October.The ex-trainees will then be assigned to the various sub-centres and clinic teams,depending on their qualifications.

Gossner Mission

6. Women's Training.

The first trials with the "tie dye" technique were made in July. A number of different cotton materials were tried until the most suitable was found. Also a lot was experimented with different colours in order to find acceptable colour combinations and designs. The bottlenecks for the production of dresses and shirts are to be seen in the shortage of sewing-machines and the small rooms in which the workshop is established.

In September the first shirts were sold in Dar es Salaam. Mrs. Bulengo has promised to try whether some UWT shops in Dar can be recruited to be regular customers.

The sewing-technique of the girls has considerably improved, almost all shirts produced can be sold in good faith.

The sweater production continues slowly. Due to changes in the whole operation the income of the girls was low in September and October.

The German organisation "Brot fuer die Welt" has launched a support program of products from developping countries. It is thought that possibly textile products from our workshop might find a market in Europe.

Gossner Mission

7. Rural Water Supplies

Before Mr. Mayerel went on home leave in September the extension of the Mlola water supply was completed provisionally.
This was of particular importance for the Building Section, which had started building a staff house for the Mlola Clinic team.
WD & ID,Tanga, has in between checked our plans and made numerous suggestions for changes (size of pipes,different routes etc).These changes will be made upon return of Mr. Mayerle.
The necessary maintenance of the provisional system was being taken care of by Mr. Bwana in between.Particular difficulties were encountered with the pipe leading to the school,due to the small difference in altitude.
Lack of water supply in Funta village was due to the fact that the tap on the intake was not close by the villagers of that area. for this reason the tank in the village could not be filled overnight and the village was short of water already in the morning.
Repeated attempts were made to settle this question with the balozi.In the end the tap at the inlet was closed completely.
No further difficulties were found.
Both Mayo water systems need maintenance.Repeated offers by LIDEP staff to assist in the repair work were rejected by the local fundi.
A decision has to be made,since we were approached repeatedly by the villagers.
At present no new systems are being planned.

Gossner Mission

8. Building Activities

The Low-Cost House on the project's grounds in Soni was finished. The total cost was below 5000/-Sh. It comprises of 3 bedrooms, a living room, Kitchen, toilet and veranda.
The house is at present used partly as quarters for staff who live outside Soni but have to report on duty at an early hour.
The Building Unit has established a drawing office in an other room of the building. People living in and around Soni have shown interest in the structure, particularly in the costing side.
The Assistant Commissioner for Rural Development has inspected the house recently and thought it unlikely that a house of this size would be suitable for the average rural population in Lushoto.

Planning of the projected Rural Training Centre Mabugai has continued and a proposal for the proposed lay-out of the area and detailed building plans are now available. This was also discussed with the Regional Development Officer, Tanga, and the Commissioner for Rural Development. To our great surprise we learnt, that it has not even yet been decided, whether Mabugai will be the site of the RTC. We also learnt, that the Ministry of Regional Administration and Rural Development is in possession of a full set of detailed plans for a standard RTC. Mr. Woehlk has ppent a large amount of time drawing up plans for the project as requested by the Chairman of Subcommittee on the RTC Mabugai, which had been appointed by the B.o.G. LIDEP earlier this year. We regret not having been informed earlier that such plans existed and will be very careful not to waste our time and money in future again.
The vegetable store has been completed in July and is in full use since. The store also serves provisionally as a store for bati and other farm-implements which are sold on a credit basis to the farmers.

The staff house in Bumbuli is in progress and will hopefully be finished before the end of the year.
A new group of 8 trainees has been recruited from Ujamaa villages. They are now working on the living quarters for the medical team operating in Mlola. One problem has arisen, when we found out that

Gossner Mission

a number of the trainees have formal schooling only up to Std 2 instead to Std 7.This fact makes theoretical teaching very difficult.For example it is almost impossible to teach cost calculations etc.

The brick making plant continued to operate with numerous interceptions due to reppirs which were necessary at the machinery and the lorry.It has now been decided that this part project will be equipped with a tipper-lorry in order to make transport of material and bricks more reliable.For 1971 plans will be made to improve the machinery of the plant.

Discussions with Maendeleo with regard to housing schemes in Ujamaa villages did not proceed further but will be resumed in October,when detailed plans for joint cooperation will be made.

Gossner Mission

9. Vegetable Extension Services and Marketing.

The extension services have increased further.Particular emphasis was put on the Gare and Mponde areas,which both are highly suitable for vegetable cultivation as a quick survey conducted by Mr.Claycomb and Dr. Heijnen revealed.The response from farmers in these ares is also good.A total of roughly 350 farmers joined the schemes in both areas.

We have now arranged with the principal of YMCA farm school in Marangu that 6 ex trainees who have been trained in vegetable production and principles of co-operative management will join our schmes in October.

The marketing of veregtable has gained new impact.This shows clearly when net profit figures of the farmers are compared (in June: 4786/Sh in July: 10o52/Sh,in September: 19449/Sh.).

In September almost 30 tons of vegetable were sold to Dar es Salaam We are now nearing the break-even point when we do not have to subsidize the marketing operation any more.It can now be said that the average operation cost/month is roughly 10000/Sh.

One of the main problems remaining is transportation within the district.We have therefore agreed to buy a VW van for this purpose although the total investment into this operation will be increased. There is a big loss of vegetable during transportation to Dar.This is certainly due to some extent to damage during transport,but also to the fact,that we do not possess adequate weighing scales in Soni.

Still not all varieties required on the market are being supplied. A major effort in future will be therefore diversification of crops planted.This calls for attention in the seed-supply system which had been unsufficiently managed in the past.We therefore established a central seed pool in Soni from which all extension workers draw their supplies centrally.This also give us to some extent a control over the probable harvest results in different parts of the area and makes therefore planning of marketing operations easier.

Gossner Mission

10. Bakery Soni

The bakery is in full operation since July.The repairs made on the building were finished beginning August.The bakery operates now without financial support from the project.Difficulties occured when the Co-operative Union was unable to supply wheat flour.Production had to stop for some days.To avoid this we will stock larger amounts of materials in in future.

11. Mayo Mill.

Production of flour increased slightly during July.It can be assumed that the costs are barely covered.Major disagreement exists in the village as to whom the house in which the mill is installed belongs. The plot was originally given by one balozi and the the house built in self-help by the villagers.Materials were supplied by Max Planck. The project manager had a number of meetings in order to sort out the misunderstandings.He pointed out the previous arrangement by which the mill and the house should belong to the village community as soon the the initial investment had been paid back from the proceeds of the mill. We are doubtful whether the problem is solved.

12. Masuma

The whole operation is presently being reviewed.Two factors will decide further action:

1. Whether the Swedish Nutrition group will do large scale research into the production of a weaner food in Tanzania,in which case our efforts would be a duplication.
2. What progress will be made with regard to research into toxicity of certain strains of beans.Dr.Korte has already started a program in order to determine these effects with the presently used varieties of legumes.

Gossner Mission

13. Laboratory Soni

The return of Miss Baars was delayed,since she had to undergo an oparation in Germany. Some of the ordered equipment had arrived,so we hope that the lab will start working and training after her return.We plan that the necessary tests for the bean-toxicity study will also be carried out in Soni.

14. Grage Soni

The training course of the first 7 trainees started in August.A class-room was established - so theoretical training is no problem.
The variety of vehicles to be repaired has increased.Each student has been assigned to one fundi and will work through all stations in a rotation system.It is estimated that the total course will last 2 years.

The petrol prizes have been lowered and are now the below the Mombo level. The garage is open until 10 o'clock in the evening.We hope to catch this way some of the petrol sales during the night.
In August the garage was a check point of a Tanzania Rally.With great excitement all staff and trainees participated in this.

Since no progress was made with the negotiations with petrol companies (the building of a proper petrol station and service bays) we are now thinking to establish the necessary buildings ourselves in 1971.

Gossner Mission

15. Metal Workshop

The workshop stated operating with 5 trainees beginning September and is led by an ex-student of the Magamba trade school.
Since very little experience is available as to what products will be required and appreciated by the people we have invited the farmers around Soni to make their suggestions.At present the production has already a wide range: watering cans are being produced from oil-tins according to specifications given by the farmers.Old LandRover springs are being used to produce knives and a variety of household equipments (lamps,pans etc) are also being tried.A number of people bring their tools for repair which provides an excellent opportunity for training. The trainees seem to be very able to pick up quickly the required skills.

16. Seminars and Practical courses.

Dr. Kreysler attended a seminar for Nutrition Research Institutions which was organized by the Ministry of Agriculture,Food & Co-operatives. The aim was to review the present activities going on in the country and possibly reallocate different research areas to avoid duplication of efforts.

17. Visits and other Activities.

On request of The Zambian Food and Nutrition Commission Dr.Kreysler visited the Medical Research team in the Northern Province (Mbala and Chinsale).Suggestions were made,how speed of operations could be increased in order to cope with the ambitious range of operations which is attempted.
Dr. Schlage visited the project in connection with the planning of the new Nutrition Research Institute being planned in Moshi.
The Principal Secretary in the Ministry of Health and Social Welfare paid a short visit.Amongst other things the RHC Mlola was discussed.
Two German TV teams made some films on the project.
Mr. Kiefer visited the project and the office of CDTF in September, in order to discuss day-to-day problems.

Gossner Mission

CONFIDENTIAL

Drief Planning Proposals for Operation 1971.

Agenda Item 4 of Meeting of Board of Governors
KÜBEL STIFTUNG / COMMUNITY DEVELOPMENT TRUST FUND.
on FRIDAY 27th November 1970 in Soni.

Gossner Mission

1. General Considerations.

During 1970 a wide range of activities has been started within the frame-work of LIDEP.For various reasons some of the project's sections developped faster than others.Some activities seem to have not much impact on the district's development and should therefore be revieved closely before further planning proposals are being made.

We suggest for the planning of operations in 1971,that an attempt should be made to concentrate on fewer areas than in the year before.

A priority list is proposed here to the Board of Governors which reflects the experiences drawn by the project manager in 1970.This shift of priorities finds its expression also in the financial planning proposed to Kübel Stiftung.

2. The List of Priorities.

A. Expansion and Intensification of Agricultural Extension Services.

B. Enlargement of the Agricultural Products Marketing Facilities.

C. Enlargement of the Medical Services for Children Under Five Years.

D. Vocational Training in Connection with the Planned Rural Training Center.

E. Co-operation in Small Scale "Self Help" Projects with MAENDELEO according to Priorities Set by the D.D.&P.C. Lushoto

F. Nutrition Research Activities (partly overlapping with 2 C).

3. The Programs.

2 A. Agricultural Extension Services.

LIDEP has been handicapped so far by the fact,that no agricultural adviser has been appointed yet.This situation will hopefully change beginning 1971.Since the production of vegetable is closely linked with our efforts in co-operative marketing both sections have been covered by Dr.Heijnen,whose original assignement was research and evaluation.Despite our shortage in manpower we succeded to start co-operative production schemes in over 15 villages,the number of groups exceeding forty.It is estimated that over 800 farmers are organized in these schemes.

It is planned with the arrival of the new advisor to expand the schemes particularly in the following areas:

a. Mponde

b. Gare Valley

c. Mlola Division

Gossner Mission

d. Ujamaa Villages: Ubiri, Malibwi, N'garo and Mayo.

The varieties and amounts of crops planted in the different areas will depend largely on the possibility of marketing extension.

2 B. Co-operative Marketing of Agricultural Products.

Since we started in May 1970 to sell vegetable of the Lushoto farmers to Dar es Salaam the monthly turn-over of crops has been increased 6 - fold. At present the returns to the farmers are roughly 22 000/-Sh per month. The transport of the vegetable is no more subsidized and self-supporting.

Expansion of this service to the farmers is hampered mainly by two factors:

a. We are operating with only one lorry, the capacity of which can not be expanded further. We have consequently to consider whether we have to invest in a second lorry.

b. We do not have any storage facilities in Dar es Salaam. We can serve our customers only on two days per week, which appears insufficient with regard to the changing demands of hotels green-grocers etc.

We should therefore consider carefully, whether we should increase our transport capacity by one more lorry and/or we should establish permanent storage facilities in Dar. The latter proposal, however, has to be seen closely related with the question whether a reliable and able sales manager can be recruited.

2 C. Medical Services For Children.

It was originally planned to expand the existing UFC Sytem all over the district. The medical section, however, has now a serious shortage of trained medical staff. Since we have not received any more applications of MA's or Nurses, it seems impossible to plan afurther extension of the existing services. We have therefore started an intensive teaching program for our own staff (3 times a week) in order to improve the performance of all cadres. For 1971 we have

Gossner Mission

planned the following program:

a. start 3 new Rehabilitation units in conjunction with existing clinics in Mlola Division.

b. transform the Rehabilitation Center Soni froma Research Unit into a Reference Centre.

c. Start a new Rehabilitation Unit In Vuga.This unit will be different from our existing Centres.: Mothers will stay with their children for a 3 - weeks rehabilitation phase and undergo intensive training in all aspects of nutrition (including agriculture).

d. Reorganization of operations and staff in existing clinic teams. We hope that this measure will help to increase the efficiency of the present operations.

e. Establishment of a forth clinic team in Mlalo Division in the second half of 1971 - if man-power and financial resources permit further expansion.

2 D. Vocational Training.

a. Building Section.

In 1970 the building section of LIDEP was mainly occupied with buildings for the project itself ( dormatory Mabugai,Vegetable store Soni,Staff houses Bumbuli and Mlola etc).At the same time plans were provided for the planned HC in Mlola on request of Afya and plans for RTC Mabugai.It is intended that in 1971 these activities are shifted to Rural Housing Programs,mainly in Ujamaa villages.This will have a bearing on our training program: We suggest to recruit trainees in future only from such villages,where in co-operation with MAENDELEO a Rural Housing Program is being planned.Detailed plans have to be worked out in which way LIDEP and MAENDELEO wil co-operate in these programs. On suggestion of the Regional Rural Development Officer,Tanga, the Project Manager has reserved a credit fund for this purpose. Whether and how much the building section will be occupied with the planning and building of the Rural Training Centre,cannot be foreseen and will depend entirely on the decisions to be made by the B.o.G. and MAENDELEO.

b.Garage.

It is planned to recruit a new group of trainees in 1971,bringing up the total to 15.The present course will last two years,the trainees will then undergo the Government Trade Test.It appears that the present teaching staff of the garage is sufficient.With an

Gossner Mission

amount of students, however, it seems advisable to have another fundi.

c. Metal Workshop.

The training in the Metal Workshop is in an experimental stage. Since our teaching efforts are orientated towards demands of the village population, we think it is our duty, to experiment with simple tools and implements. A wide range of these have already been produced and improved. Materials are being tested for suitability and pricing etc. We assume that we will be able to present a comprehensive and practicable syllabus after 1 or 2 courses of students have been completed.

For 1971 we plan to set up two or three village workshops (villages will be selected by MAENDELEO) with our trainees who will have graduated by then.

The present facilities at LIDEP garage do not allow to expand the number of students further.

d. Girls' Training.

The kiwanda cha masweta has shown that it can be operated on a paying basis. The total turnover of trainees exceeded 40 this year. All the girls have had some income from the proceeds of their products. Since we are short of suitable teachers we think it impossible to expand this activity into another village. We rather think that we should make an effort to increase the range of production and increase the the income of the girls in training.

E. Co-operation with MAENDELEO in "Self Help" Projects.

It can be said generally that village projects of LIDEP should be linked up much closer with the efforts made by MAENDELEO and the DD & PC. Up to now LIDEP has responded directly to the wishes presented by VDC's and village communities. In implementing these small programs (mostly water supplies) due to lack of information consent of the DD & PC had not been obtained. It must be decided for the future, whether LIDEP can co-operate directly with villages or if for each program consent of the DD & PC has to be obtained.

The Rural Development Officer, Lushoto, has agreed to present to the project a list of self help projects, in which LIDEP could co-operate, if possible. We think that this procedure will ensure that LIDEP participates in projects which are high up on the priority list of the district.

Gossner Mission